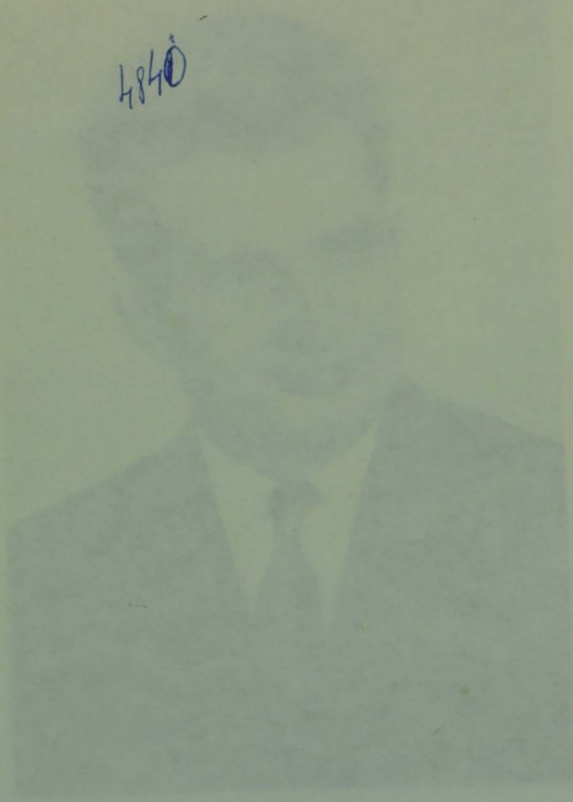
NICOLAE CEAUȘESCU

ROMÂNIA PE DRUMUL CONSTRUIRII SOCIETĂȚII SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOLTATE

14

PROLETARI DIN TOATE ȚĂRILE, UNIȚI-VĂ !



NICOLAE CEAUȘESCU

ROMÂNIA PE DRUMUL CONSTRUIRII SOCIETĂȚII SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOLTATE

RAPOARTE, CUVÎNTĂRI, INTERVIURI, ARTICOLE

Ianuarie—septembrie 1977

EDITURA POLITICĂ — BUCUREȘTI, 1977

TOAST
LA DEJUNUL OFERIT DE TOVARĂŞUL NICOLAE CEAUŞESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, ÎN ONOAREA TOVARĂŞULUI ENRICO BERLINGUER, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ITALIAN

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 6 ianuarie 1977 —

Stimate tovarăşe Berlinguer,

Stimaţi tovarăşi,

Aş dori să exprim bucuria noastră pentru realizarea acestei întîlniri prieteneşti, pentru relaţiile de colaborare strînsă dintre partidele noastre. Apreciez vizita care o faceţi acum, convorbirile pe care le-am avut ca o expresie a relaţiilor de colaborare şi solidaritate dintre partidele noastre, relaţii bazate pe principii de egalitate, respect reciproc al poziţiilor fiecărui partid, al dreptului său de a-şi soluţiona problemele corespunzător condiţiilor concrete în care îşi desfăşoară activitatea.

Am discutat multe probleme. Unele, legate de relaţiile noastre bilaterale. Aş dori să menţionez problemele privitoare la relaţiile dintre România şi Italia, la necesitatea dezvoltării colaborării economice, tehnico-ştiinţifice, culturale între popoarele noastre, la găsirea căilor de extin-

dere şi mai puternică a acestei colaborări. Considerăm că aceasta este în concordanţă cu faptul că Partidul Comunist Român este un partid de guvernămînt, iar Partidul Comunist Italian, deşi nu participă direct la guvern, are un rol activ în sprijinirea actualului guvern în eforturile pentru dezvoltarea viitoare a Italiei, pentru soluţionarea problemelor ţării dumneavoastră în mod democratic, în interesul maselor largi populare. Iată de ce consider că convorbirile noastre se vor răsfrînge pozitiv şi asupra relaţiilor dintre România şi Italia.

Am abordat probleme internaţionale, precum şi probleme ale mişcării comuniste şi muncitoreşti. Am constatat, cu satisfacţie, preocuparea comună pentru realizarea acordurilor de la Helsinki, pentru crearea unei reale securităţi în Europa, pentru soluţionarea, cu participarea largă a tuturor popoarelor, a problemelor internaţionale complexe, şi în primul rînd a subdezvoltării, a înfăptuirii noii ordini economice internaţionale, a dezarmării, a democratizării relaţiilor pe plan mondial.

Iată de ce consider că vizita dumneavoastră, convorbirile pe care le-am avut vor întări relaţiile noastre de colaborare, care corespund nu numai intereselor partidelor şi popoarelor noastre, dar şi intereselor generale ale securităţii, păcii şi colaborării internaţionale.

Doresc să ridic acest pahar urînd Partidului Comunist Italian succese în activitatea sa închinată intereselor poporului italian, dezvoltării democratice a naţiunii italiene, cauzei păcii şi colaborării ;

— pentru o colaborare strînsă între partidele şi popoarele noastre !

— pentru pace şi colaborare între toate popoarele !

În sănătatea tovarăşului Longo şi a tovarăşului Berlinguer !

În sănătatea dumneavoastră !

CUVÎNTARE LA ÎNTÎLNIREA CU MEMBRII BIROULUI COMITETULUI JUDEŢEAN DE PARTID ARAD

Cu prilejul vizitei de lucru în municipiul Arad

— 11 ianuarie 1977 —

Luînd cuvîntul, tovarăşul Nicolae Ceauşescu a apreciat rezultatele obţinute în 1976 în realizarea planului pe primul an al cincinalului, ca urmare a eforturilor depuse de organizaţiile de partid, de oamenii muncii din municipiul şi judeţul Arad.

Secretarul general al partidului s-a oprit pe larg la o serie de probleme care trebuie să stea mai mult în atenţia comitetului judeţean şi a organizaţiilor de partid din judeţ, în vederea lichidării cît mai grabnice a unor deficienţe serioase existente în activitatea unor unităţi economice, îndeosebi a întreprinderilor de construcţii de vagoane şi strunguri, vizitate în dimineaţa zilei de marţi. Tovarăşul Nicolae Ceauşescu a criticat slaba preocupare a organelor şi organizaţiilor de partid, a conducerii celor două întreprinderi faţă de problemele organizării ştiinţifice a producţiei şi a muncii, ridicării calităţii produselor, diminuării consumurilor de materii prime şi materiale, extinderii mecanizării şi automatizării, moderni-

zării proceselor tehnologice, creşterii productivităţii muncii.

Tovarăşul Nicolae Ceauşescu a cerut să se ia toate măsurile pentru ridicarea nivelului tehnico-calitativ al producţiei la întreprinderile de vagoane şi strunguri şi la alte unităţi industriale din municipiu şi judeţ, să se facă o cotitură radicală în concepţia faţă de soluţionarea problemelor complexe pe care le ridică dezvoltarea judeţului, atît în industrie, cît şi în agricultură. Secretarul general al partidului a arătat că se impune, de asemenea, o legare mai strînsă a muncii de propagandă, a muncii de partid, în general, cu cerinţele tot mai mari ale dezvoltării economico-sociale a municipiului şi judeţului Arad.

Tovarăşul Nicolae Ceauşescu şi-a exprimat convingerea că organele şi organizaţiile de partid, cei peste 50 000 de comunişti, toţi oamenii muncii din municipiul şi judeţul Arad îşi vor consacra toate eforturile, întreaga lor experienţă şi putere de muncă în vederea remedierii lipsurilor şi obţinerii de rezultate tot mai bune în întreaga lor activitate.

MESAJ ADRESAT PARTICIPANŢILOR LA SEMINARUL INTERNAŢIONAL „EDUCAREA COPIILOR PRIN MUNCĂ ŞI PENTRU MUNCĂ, ÎN SPIRITUL PATRIOTISMULUI, AL PRIETENIEI ŞI COLABORĂRII ÎNTRE POPOARE“ — BUCUREŞTI

— 17 ianuarie 1977 —

Stimaţi prieteni,

Îmi este deosebit de plăcut să vă adresez dumneavoastră, participanţilor la seminarul consacrat educării copiilor prin muncă şi pentru muncă, în spiritul patriotismului, al prieteniei şi colaborării între popoare, un călduros salut şi cele mai bune urări de succes în desfăşurarea lucrărilor acestei importante reuniuni internaţionale.

Seminarul dumneavoastră are loc într-o perioadă de mari schimbări revoluţionare naţionale şi internaţionale, de profunde mutaţii pe plan mondial. În rîndul uriaşelor forţe ale progresului contemporan, un rol important revine tinerei generaţii de pretutindeni, care este vital interesată în realizarea unor transformări înnoitoare, revoluţionare ale societăţii umane, în asigurarea unui climat de pace, în instaurarea unor relaţii noi între state, a unei noi ordini economice şi politice internaţionale, în lichidarea subdezvoltării, a politicii de dominaţie impe-

rialistă și colonialistă, în oprirea cursei înarmărilor, în special a celor nucleare, în făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

În aceste condiții, instruirea și educarea copiilor, a tineretului reprezintă o problemă de cea mai mare însemnătate pentru viitorul tuturor popoarelor, pentru însuși destinul lumii de mîine. În Republica Socialistă România, educarea pentru muncă și viață a copiilor, a tinerei generații a devenit politică de stat, constituind o preocupare de prim ordin a întregii societăți. Acționăm pentru a face ca toți copiii și tinerii să devină cetățeni de nădejde ai patriei, pentru ca întregul nostru tineret să-și însușească cele mai avansate cunoștințe din toate domeniile științei și tehnicii, noile cuceriri ale cunoașterii umane, să-și formeze o concepție înaintată despre lume și viață, un amplu orizont de cultură.

Prin preocupările organizațiilor de copii și tineret, prin întreaga activitate educativă, urmărim dezvoltarea dragostei și pasiunii tinerei generații pentru muncă și învățătură, pregătirea și formarea sa temeinică pentru viață, astfel încît să-și poată aduce o contribuție activă, împreună cu întregul popor, la înflorirea multilaterală a patriei noastre. Totodată, ne preocupăm să sădim în inima și conștiința tineretului nostru sentimentele nobile ale prieteniei și colaborării între popoare, înaltele idealuri ale luptei pentru libertate și independență națională, pentru democrație, pace și progres.

În cadrul politicii generale de pace și colaborare a statului nostru, organizațiile de pionieri și tineret din România desfășoară o largă activitate internațională pentru realizarea aspirațiilor tineretului progresist de pretutindeni, își amplifică relațiile cu organizațiile similare din toate țările socialiste, cu organizațiile democratice, revoluționare din celelalte state ale lumii, în scopul întă-

ririi solidarității internaționale a tinerei generații — indiferent de orientările sale politice, filozofice și religioase — în lupta pentru cauza păcii și progresului, pentru asigurarea unor condiții în care copiii și tineretul să se poată dezvolta corespunzător năzuințelor și aspirațiilor lor.

Pornind de la rolul tot mai important pe care tînăra generație îl are în rezolvarea marilor probleme care preocupă omenirea în prezent, ca și în perspectivă, România a militat și militează pentru dezvoltarea unei largi conlucrări între popoare consacrate educării copiilor și tineretului, formării lor în spiritul păcii și colaborării. În acest context, considerăm că viitorul „An internațional al copilului" constituie un bun prilej pentru organismele O.N.U., alte organizații internaționale, organizațiile de copii și tineret de a-și intensifica eforturile și acțiunile îndreptate spre educarea și formarea sănătoasă a generațiilor tinere, pentru soluționarea problemelor de ordin material și social ale acestora.

Îmi exprim convingerea că seminarul dumneavoastră va constitui un fructuos și util schimb de experiență în problemele creșterii și educării copilului, înscriindu-se ca o contribuție concretă la o mai bună cunoaștere între copiii și tinerii de pretutindeni și, implicit, la apropierea și înțelegerea între popoare.

Cu această convingere, vă urez încă o dată succes deplin în desfășurarea lucrărilor seminarului. Vă doresc dumneavoastră, tuturor celor prezenți la acest seminar, precum și copiilor și tinerilor din țările pe care le reprezentați realizări și satisfacții tot mai mari în muncă și viață, multă sănătate și fericire !

NICOLAE CEAUȘESCU

Președintele
Republicii Socialiste România

SCRISOAREA TOVARĂŞULUI NICOLAE CEAUŞESCU ADRESATĂ TUTUROR CELOR CARE L-AU FELICITAT CU PRILEJUL ANIVERSĂRII ZILEI DE NAŞTERE

— *3 februarie 1977* —

Doresc să exprim călduroase mulţumiri activiştilor de partid şi de stat, organizaţiilor de partid, de masă şi obşteşti, ministerelor, instituţiilor de stat centrale şi locale, tuturor oamenilor muncii care mi-au adresat felicitări şi urări cu prilejul zilei mele de naştere. Apreciez aceste felicitări şi urări ca o expresie a încrederii şi ataşamentului profund al întregului popor faţă de gloriosul nostru partid comunist, în rîndurile căruia am crescut şi m-am format ca militant revoluţionar.

Tuturor celor care m-au felicitat le adresez, la rîndul meu, cordiale urări de sănătate şi fericire, de succese şi satisfacţii tot mai mari în activitatea consacrată înfăptuirii politicii partidului, progresului şi prosperităţii patriei noastre socialiste.

NICOLAE CEAUŞESCU

TOAST LA DINEUL OFERIT DE TOVARĂŞUL NICOLAE CEAUŞESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA TOVARĂŞULUI ERICH HONECKER, SECRETAR GENERAL AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI SOCIALIST UNIT DIN GERMANIA, PREŞEDINTELE CONSILIULUI DE STAT AL REPUBLICII DEMOCRATE GERMANE

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— *5 februarie 1977* —

Stimate tovarăşe Honecker,

Stimaţi tovarăşi,

Aş dori să exprim satisfacţia mea, a conducerii de partid şi de stat a Republicii Socialiste România pentru cursul ascendent al relaţiilor dintre România şi Republica Democrată Germană, care a dus la intensificarea schimburilor economice, tehnico-ştiinţifice, la o întărire a colaborării dintre partidele şi statele noastre.

Vizita dumneavoastră în România se înscrie şi ea în cadrul acestei extinderi a colaborării dintre partidele şi

ţările noastre. Vă aflaţi în România într-o vizită de prietenie, de odihnă, dar, atît ieri cît şi astăzi, am avut convorbiri asupra unui cerc larg de probleme cu privire la activitatea partidelor şi popoarelor noastre în îndeplinirea hotărîrilor congreselor, precum şi asupra dezvoltării colaborării economice, tehnico-ştiinţifice şi culturale dintre ţările noastre. Aş dori să remarc cu multă bucurie faptul că am ajuns la concluzii comune cu privire la intensificarea relaţiilor bilaterale, astfel încît se poate spune că realizaţi o odihnă foarte activă din toate punctele de vedere.

Fără îndoială că, în cadrul discuţiilor noastre, am abordat şi o serie de probleme internaţionale de interes comun, şi îndeosebi problemele securităţii europene, necesitatea respectării şi aplicării tuturor prevederilor şi principiilor Actului final al Conferinţei de la Helsinki, ale luptei pentru pace, pentru dezarmare, şi în primul rînd dezarmarea nucleară, pentru soluţionarea pe cale politică a problemelor care preocupă omenirea, în vederea accentuării cursului de destindere. Aceasta corespunde astăzi intereselor generale ale tuturor statelor.

Sigur, sînt multe probleme internaţionale şi ar însemna să intru în amănunte dacă le-aş enumera, dar, aşa cum a reieşit şi la reuniunea din noiembrie a ţărilor socialiste care participă la Tratatul de la Varşovia, este necesar să acţionăm pentru întărirea solidarităţii şi colaborării ţărilor socialiste, a tuturor forţelor progresiste, antiimperialiste, a tuturor popoarelor în vederea realizării unei politici noi, de colaborare şi pace.

În acelaşi timp, este necesar să întărim colaborarea cu partidele comuniste şi muncitoreşti, cu alte partide şi forţe politice socialiste şi progresiste în vederea unirii eforturilor tuturor popoarelor. Consider că avem tot temeiul să apreciem că discuţiile pe care le-am avut în

aceste zile au creat noi elemente pentru extinderea colaborării dintre partidele şi popoarele noastre. Această colaborare corespunde, fără nici o îndoială, intereselor ţărilor noastre, care construiesc socialismul, şi, în acelaşi timp, intereselor generale ale ţărilor socialiste, ale forţelor progresiste din întreaga lume, cauzei păcii şi colaborării.

Nu doresc să mă refer la ziua de mîine, dar aş dori să vă urez să vă simţiţi în continuare cît mai bine în România. Regret că şederea este scurtă, dar sper că va fi în continuare plăcută şi cu rezultate bune.

Vă rog să duceţi cu dumneavoastră sentimentele de solidaritate şi prietenie ale poporului nostru, ale comuniştilor români faţă de comuniştii şi poporul din Republica Democrată Germană.

Aş dori să ridic acest pahar pentru dezvoltarea şi întărirea colaborării dintre România şi Republica Democrată Germană, dintre partidele noastre, să urez Partidului Socialist Unit din Germania şi poporului din Republica Democrată Germană succese în realizarea hotăririlor congresului, în înfăptuirea programului de ridicare a bunăstării şi fericirii tuturor oamenilor muncii !

În sănătatea tovarăşului Honecker, să-i urăm multă sănătate şi viaţă lungă !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! (*Aplauze*).

TOAST LA DINEUL OFERIT DE SECRETARUL GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ÎN ONOAREA SECRETARULUI GENERAL AL PARTIDULUI BAAS ARAB SOCIALIST, PREŞEDINTELE REPUBLICII ARABE SIRIENE, HAFEZ AL-ASSAD

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— *15 februarie 1977* —

Stimate preşedinte Assad,

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Este o deosebită plăcere pentru mine şi tovarăşii mei de a vă saluta din nou în România pe dumneavoastră, dragă prietene Assad, şi pe colaboratorii dumneavoastră şi de a vă ura să vă simţiţi cît mai bine pe pămîntul României. Totodată, doresc să exprim, cu acest prilej, sentimentele de caldă prietenie ale poporului meu faţă de poporul sirian prieten.

Vizita dumneavoastră în România constituie o nouă manifestare a relaţiilor prieteneşti statornicite între popoarele noastre. Prin coincidenţă, în această lună se împlinesc trei ani de cînd, în 1974, am vizitat Siria, împreună cu alţi tovarăşi din conducerea de partid şi de stat. Am pus cu acest prilej bazele unei colaborări trainice între popoarele şi partidele noastre. În aceşti ani, relaţiile economice au cunoscut o dezvoltare puternică. Dacă ar fi să vorbim în cifre, ele au crescut de aproape 30 de ori. Dar cel mai important este faptul că s-a realizat o largă colaborare în producţie, şi aceasta constituie un factor important în dezvoltarea ţărilor noastre. Odată cu extinderea relaţiilor economice s-au dezvoltat şi raporturile tehnico-ştiinţifice şi culturale, schimbul de delegaţii la diferite niveluri. Doresc în mod deosebit să menţionez, cu multă satisfacţie, relaţiile prieteneşti dintre Partidul Comunist Român şi Partidul Baas Arab Socialist Sirian, relaţii care reprezintă un factor important în întreaga colaborare dintre ţările noastre.

Progresul rapid al relaţiilor dintre partidele şi ţările noastre constituie, de fapt, o continuare a vechilor tradiţii ale raporturilor româno-siriene, ridicate pe o treaptă superioară în noile condiţii, cînd popoarele noastre îşi construiesc o nouă orînduire socială, fiind stăpîne pe destinele lor. Am realizat acest progres datorită faptului că am pornit de la deplina egalitate în drepturi, de la respectul reciproc al independenţei şi suveranităţii naţionale, de la neamestecul în treburile interne şi de la colaborarea activă pentru progresul popoarelor noastre. Cred că înseşi relaţiile dintre partidele şi ţările noastre demonstrează cu tărie cît de puternice sînt aceste principii şi ce perspectivă deschid ele dezvoltării unor raporturi noi între popoare şi ţări.

În cursul convorbirilor din această zi am abordat o serie de probleme ale colaborării bilaterale. Am ajuns la concluzia comună că avem posibilităţi largi pentru a extinde în continuare colaborarea economică şi tehnico-

științifică dintre România și Siria. Desigur, cum este și firesc, am discutat împreună o serie de probleme ale situației internaționale.

Deși nu în ordinea celor discutate, voi începe cu problemele din Europa. Aceasta pentru că noi sîntem preocupați acum de pregătirea temeinică a reuniunii care urmează să aibă loc în acest an la Belgrad, consacrată înfăptuirii documentelor semnate la Helsinki cu privire la colaborarea și securitatea în Europa.

Un loc important în convorbirile noastre au ocupat problemele păcii trainice și juste în Orientul Mijlociu. Noi considerăm că, în actualele împrejurări internaționale, se impun eforturi susținute pentru a se obține în acești ani dacă nu o soluție definitivă, cel puțin pași importanți în direcția unei păci trainice și juste. Este de înțeles că rolul hotărîtor în această direcție îl au statele direct implicate în acest conflict și care trăiesc în Orientul Mijlociu. Noi considerăm că trebuie să se ajungă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, precum și la soluționarea problemei poporului palestinean, inclusiv la formarea unui stat palestinean independent și democratic, la asigurarea independenței și suveranității tuturor statelor din această zonă. În realizarea acestor obiective pot fi diverse căi, printre care, fără îndoială, reluarea Conferinței de la Geneva poate juca un rol important. Dar, în același timp, considerăm că Organizația Națiunilor Unite trebuie să joace un rol tot mai activ, că toate popoarele care doresc să se realizeze o pace trainică și justă să acționeze în această direcție.

Doresc să apreciez în mod deosebit, cu multă satisfacție, eforturile guvernului și poporului sirian, ale președintelui Assad personal în direcția realizării păcii în Orientul Mijlociu. Considerăm că aceste eforturi corespund nu numai intereselor poporului sirian și celorlalte popoare

arabe, dar și tuturor popoarelor din zonă, ale păcii în întreaga lume. Și, de aceea, le urăm să obțină succese în finalizarea acestor eforturi.

În ce o privește, România, ca și în trecut, va face tot ceea ce depinde de ea și va sprijini realizarea acestor obiective în vederea înfăptuirii păcii în Orientul Mijlociu, care va deschide popoarelor din această zonă calea spre dezvoltare economico-socială, spre bunăstare și fericire.

Desigur, în convorbirile noastre au fost abordate și alte probleme ale vieții internaționale.

Aș dori să menționez faptul că schimbările care continuă să se producă pe plan internațional sînt tot mai favorabile forțelor progresiste, antiimperialiste, popoarelor care se pronunță pentru lichidarea politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, care luptă pentru independență și suveranitate, care vor să fie libere și stăpîne pe destinele lor, să-și făurească viața așa cum doresc.

România sprijină activ lupta popoarelor africane împotriva asupririi naționale, pentru lichidarea deplină a colonialismului, a politicii rasiste. Avem ferma convingere că popoarele din Rhodesia și Namibia, precum și poporul din Africa de Sud vor obține victoria în lupta lor dreaptă.

Fiind ea însăși o țară în curs de dezvoltare, România întărește continuu solidaritatea cu toate țările care luptă pentru lichidarea subdezvoltării, pentru înfăptuirea noii ordini economice internaționale, aceasta constituind o necesitate pentru realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, a unei păci trainice pe planeta noastră.

Acționăm larg pe plan internațional pentru dezvoltarea relațiilor cu țările socialiste, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, ne pronunțăm ferm pentru participarea tuturor statelor, indiferent de mărime, la soluționarea problemelor complexe ale lumii contem-

porane, pentru întărirea și creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite în viața internațională.

Aș dori să remarc încă o dată cu satisfacție faptul că România și Siria conlucrează activ nu numai pe plan bilateral, dar și pe arena internațională și să exprim convingerea că această colaborare va cunoaște o dezvoltare și mai puternică în viitor.

Aș dori să urez poporului prieten sirian tot ceea ce doresc și poporului meu — pace, întărirea independenței și suveranității, succese în dezvoltarea economică și socială, bunăstare.

Aș dori să urez o bună cooperare între partidele noastre.

Pentru o pace trainică în Orientul Mijlociu și pretutindeni în lume !

Aș dori să ridic paharul în sănătatea prietenului meu drag, președintele Assad, și a familiei sale, să-i urez multă sănătate și succese în întreaga activitate.

Pentru o colaborare puternică și trainică între România și Siria !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA CEREMONIA SEMNĂRII COMUNICATULUI COMUN CU PRIVIRE LA VIZITA OFICIALĂ DE PRIETENIE ÎN REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA A SECRETARULUI GENERAL AL PARTIDULUI BAAS ARAB SOCIALIST, PREȘEDINTELE REPUBLICII ARABE SIRIENE, HAFEZ AL-ASSAD

— *16 februarie 1977* —

Dragă prietene, președinte Assad,

Dragi tovarăși și prieteni,

Aș dori încă o dată să exprim satisfacția mea, a conducerii de partid și de stat a Republicii Socialiste România pentru relațiile bune existente între partidele și popoarele noastre, pentru faptul că vizita pe care ați realizat-o în aceste zile în România, dragă prietene Assad, deși scurtă, se încheie cu rezultate deosebit de bune.

Convorbirile pe care le-am avut, Comunicatul comun semnat cu puțin înainte constituie expresia dorinței reciproce de a da noi dimensiuni colaborării dintre Partidul Comunist Român și Partidul Baas Arab Socialist, dintre Republica Socialistă România și Republica Arabă Siriană.

Doresc și cu acest prilej să afirm hotărîrea României socialiste de a face totul pentru realizarea întocmai a tuturor înțelegerilor și acordurilor convenite, pentru extin-

derea continuă a colaborării multilaterale dintre țările noastre.

Nu doresc să mă opresc asupra altor probleme care au constituit obiectul discuțiilor noastre, al înțelegerilor care se oglindesc, dealtfel, în Comunicatul comun.

Nu pot însă să nu urez încă o dată poporului prieten sirian să obțină rezultate tot mai mari în dezvoltarea sa economico-socială, să realizeze în cel mai scurt timp pacea bazată pe soluționarea justă a problemelor din Orientul Mijlociu.

Așa cum am menționat în toastul meu de aseară, apreciem în mod deosebit eforturile pe care le faceți, dragă prietene Assad, pentru realizarea păcii în Orientul Mijlociu și considerăm că sînt premise favorabile ca prin eforturi comune ale tuturor celor ce doresc pacea și colaborarea între popoare să se ajungă la soluționarea justă a tuturor problemelor din Orientul Mijlociu.

Dorim ca relațiile noastre să contribuie atît la dezvoltarea economico-socială a celor două popoare, cît și la cauza colaborării, păcii în întreaga lume.

Vă rog să duceți cu dumneavoastră sentimentele de prietenie și solidaritate ale poporului român față de poporul prieten sirian și urarea de multă prosperitate, bunăstare și pace.

Fie ca prietenia dintre partidele și popoarele noastre să se dezvolte necontenit ! *(Aplauze).*

CUVÎNTARE LA CONSFĂTUIREA PE ȚARĂ A UNITĂȚILOR DE CONTROL AL OAMENILOR MUNCII

— 17 februarie 1977 —

Dragi tovarăși,

Este o deosebită plăcere pentru mine să vă adresez dumneavoastră, reprezentanților oamenilor muncii care exercită controlul în diferite domenii de activitate, tuturor celor care participă la activitatea de control pe întregul teritoriu al țării un călduros salut și cele mai bune urări din partea Comitetului Central al Partidului Comunist Român, a Consiliului Național al Frontului Unității Socialiste, precum și din partea mea personal. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !“).*

Prima consfătuire pe țară a unităților de control al oamenilor muncii are menirea de a analiza pe larg, în spiritul practicii partidului nostru, în mod critic și autocritic, activitatea desfășurată de echipele de control în

vederea asigurării înfăptuirii prevederilor legilor statului și hotărîrilor Comitetului Central al partidului, bunei gospodăriri a avutului socialist, transpunerii în viață, în cele mai bune condiții, a politicii de ridicare a nivelului de viață material și spiritual al oamenilor muncii, a gradului de civilizație a întregului nostru popor.

Au trecut 5 ani de la începerea activității de control al oamenilor muncii. În această perioadă s-a acumulat o experiență vastă. Cei care au participat la munca de control în orașele și satele patriei noastre au adus o contribuție de mare însemnătate la lichidarea unor neajunsuri, la perfecționarea activității din domenii de importanță deosebită pentru ridicarea bunăstării materiale și spirituale a întregului popor, la unirea eforturilor oamenilor muncii din aceste sectoare în îndeplinirea obligațiilor față de toți cei ce muncesc.

În cadrul dezbaterilor care au avut loc în întreaga țară în perioada pregătirii acestei consfătuiri, în consfătuirile județene s-au făcut multe propuneri menite să ducă atît la perfecționarea activității de control, cît și la îmbunătățirea muncii în diferite sectoare ale vieții noastre economico-sociale. Se poate spune deci că dezbaterile care au avut loc pînă acum și, desigur, această consfătuire vor da un imbold și mai puternic activității de control al oamenilor muncii, eforturilor generale ale constructorilor socialismului din patria noastră.

Trebuie să subliniem că activitatea de control, la care iau parte zeci și zeci de mii de muncitori, țărani, intelectuali, constituie o expresie a participării tot mai active a oamenilor muncii la conducerea societății, la exercitarea în stat a puterii întregului popor, deplin stăpîn pe destinele sale, care își făurește liber propriul viitor comunist. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Ținînd seama de experiența de pînă acum și pornind de la necesitatea de a da un rol mai important controlului în diferite sectoare ale vieții sociale, Comitetul Politic Executiv al Comitetului Central a considerat necesar să aducem o serie de îmbunătățiri acestei activități, începînd chiar cu schimbarea denumirii de „control obștesc" în aceea de *„control al oamenilor muncii"*. *(Aplauze puternice)*. Consider că această denumire răspunde mai bine obiectivelor și caracterului acestui control, participării, și pe această cale, a maselor populare la conducerea statului, controlul fiind o latură importantă a conducerii generale a societății noastre. Fără îndoială, dorim să se schimbe nu numai numele, ci și conținutul activității, astfel ca, realmente, echipele de control al oamenilor muncii să aibă un rol tot mai important în dezvoltarea tuturor sectoarelor de activitate. *(Aplauze puternice)*.

Va trebui ca, în cadrul consfătuirii, să se analizeze pe larg propunerile și sugestiile ce s-au făcut pentru îmbunătățirea legii, pornindu-se de la necesitatea unei mai strînse legături a controlului oamenilor muncii cu controlul de stat muncitoresc, ceea ce va duce la obținerea unor rezultate tot mai bune în întreaga activitate de control. *(Aplauze puternice)*.

Dragi tovarăși,

Ne aflăm în cel de-al doilea an al cincinalului 1976—1980, cincinal care are menirea de a asigura realizarea unor pași importanți în înfăptuirea Programului elaborat de Congresul al XI-lea cu privire la dezvoltarea economico-socială a țării, edificarea societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintarea României spre comunism. *(Vii aplauze)*.

Trebuie să remarc cu deplină satisfacţie că realizarea acestor mărețe obiective a devenit cauza generală a clasei muncitoare, a ţărănimii şi intelectualității, a tuturor celor ce muncesc în patria noastră, fără deosebire de naţionalitate, a întregului nostru popor, care acţionează într-o unitate deplină pentru înfăptuirea Programului Partidului Comunist Român. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Ca rezultat al acestei intense activităţi, în cursul primului an al cincinalului au fost obţinute noi şi remarcabile realizări în dezvoltarea economico-socială a ţării, în toate domeniile construcţiei socialiste. Producţia industrială a continuat să crească într-un ritm înalt, de 11,5%, faţă de anul anterior, înregistrînd progrese însemnate pe calea ridicării nivelului tehnic, a sporirii productivităţii muncii şi eficienţei economice. Semnificativ pentru forţa potenţialului nostru industrial este faptul că sporul absolut de producţie realizat în 1976, de peste 68 de miliarde de lei, este de 2,4 ori mai mare decît întreaga producţie industrială realizată în anul 1950. Succese importante s-au obţinut şi în agricultură, ţara noastră înregistrînd în 1976 cea mai mare recoltă din istoria ei, producţia globală agricolă fiind cu peste 17% mai mare decît cea a anului anterior. A continuat să se dezvolte activitatea de cercetare ştiinţifică, s-au obţinut noi progrese în dezvoltarea învăţămîntului şi culturii, în îmbogăţirea vieţii spirituale a întregului nostru popor.

Realizările obţinute de oamenii muncii în înfăptuirea sarcinilor economice prevăzute în planul pe 1976 au creat condiţii pentru creşterea venitului naţional cu 10,5% faţă de anul anterior şi înfăptuirea, pe această bază, a programului de ridicare a nivelului de trai al oamenilor muncii.

Veniturile reale totale ale populaţiei obţinute din retribuire şi din fondurile sociale de consum au sporit cu 9,5%, într-un ritm superior celui prevăzut pe ansamblul cincinalului. Veniturile băneşti ale ţărănimii provenite din retribuirea muncii în cooperativele agricole şi din vînzarea produselor către unităţile socialiste au fost, anul trecut, cu 11,6% mai mari decît în 1975. A continuat să se îmbunătăţească aprovizionarea oamenilor muncii, vînzările prin comerţul socialist fiind anul trecut cu 8,7% mai mari decît în 1975, iar volumul prestărilor de servicii pentru populaţie cu 7,9% peste realizările anului precedent. Au fost construite şi date în folosinţă în cursul anului 1976 peste 138 000 de locuinţe, precum şi cămine pentru nefamilişti totalizînd peste 72 000 de locuri. S-a dezvoltat reţeaua de ocrotire a sănătăţii, s-au extins acţiunile de asistenţă medicală. Toate acestea au dus la îmbunătăţirea condiţiilor de muncă şi viaţă ale poporului nostru — ţelul suprem al politicii partidului, esenţa însăşi a orînduirii socialiste pe care o făurim şi care pune pe prim plan omul, bunăstarea şi fericirea sa! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Merită să menţionăm faptul că aceste realizări au fost obţinute în condiţiile cînd în lume se manifestă o puternică criză economică, cînd în multe ţări — între care unele dezvoltate sau foarte dezvoltate — creşterea producţiei industriale a fost doar de cîteva procente. În acelaşi timp, în multe ţări, rata inflaţiei, creşterea preţurilor bunurilor de consum a fost de 5—6%, iar în cîteva s-a ridicat chiar peste 10%. În această perioadă, în România, în conformitate cu planul pe anul care a trecut, preţurile bunurilor de consum trebuiau să crească cu 1%, dar au crescut cu numai 0,9%, deci sub prevederile de plan. Şi pe această bază s-a putut asigura o creştere mai mare a veniturilor reale ale oamenilor muncii.

Toate acestea subliniază cu putere trăinicia și forța orînduirii noastre socialiste, justețea politicii marxist-leniniste a partidului nostru, care aplică în mod creator adevărurile generale la condițiile concrete ale României și pornește în întreaga sa activitate de la interesele construcției socialiste, ale întăririi independenței și suveranității țării, ale bunăstării și fericirii întregii națiuni. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Tot ceea ce am realizat și realizăm în România este rezultatul muncii entuziaste a întregului popor, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, reprezintă o dovadă a faptului că dispunem de tot ce este necesar pentru a asigura înfăptuirea neabătută a Programului partidului, a obiectivelor de dezvoltare economico-socială stabilite de Congresul al XI-lea. Putem spune că poporul nostru, învingînd greutățile, depunînd o muncă încordată, este ferm hotărît să lichideze rapid rămînerea în urmă de la care am pornit, să asigure ridicarea țării la nivelul statelor dezvoltate din punct de vedere economic și să realizeze cea mai dreaptă și mai umană societate din lume, societatea comunistă, care va asigura atît bunăstarea, cît și participarea întregului popor la conducerea statului, făurirea unui viitor minunat, așa cum dorește, fără amestec din partea nimănui. *(Aplauze puternice, prelungite, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R.!")*.

De aceea, doresc ca la această consfătuire a controlului oamenilor muncii să adresez clasei muncitoare, țărănimii, intelectualității, întregului nostru popor cele mai calde felicitări pentru minunatele realizări obținute în 1976 și urări de noi și noi succese pentru realizarea planului pe acest an, pentru înfăptuirea și depășirea cincinalului. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Dragi tovarăși,

Partidul și statul nostru au acordat și acordă o atenție deosebită perfecționării continue a planificării și conducerii întregii activități economico-sociale, conducerii societății, acționînd cu hotărîre pentru înlăturarea lipsurilor și neajunsurilor, a rămînerilor în urmă, pentru soluționarea operativă, judicioasă a problemelor de care depinde accelerarea mersului nostru înainte.

Un rol important în această direcție îl are exercitarea unui control eficient, ferm, la toate nivelurile și în toate domeniile, asupra felului cum sînt realizate în viață hotărîrile partidului, legile țării. Nu există domeniu de activitate economică și socială care să nu se afle sub controlul statului. Orice încercare a unui sector sau a altuia de a se sustrage controlului trebuie combătută cu hotărîre, deoarece numai printr-un control sistematic în toate domeniile asigurăm înfăptuirea neabătută a politicii generale a partidului și statului, avem garanția mersului ferm înainte în realizarea Programului elaborat de Congresul al XI-lea. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Activitatea generală de control în societatea noastră reprezintă o latură importantă a perfecționării continue a conducerii operei de construcție socialistă, o formă de cunoaștere temeinică a problemelor dezvoltării economico-sociale, de perfecționare a activității și, totodată, de participare democratică la conducerea statului a maselor largi populare. În perioada la care ne referim a crescut rolul organelor colective de conducere ale oamenilor muncii, s-au perfecționat formele controlului muncitoresc al activității economice și sociale, a luat o amploare tot mai mare controlul exercitat de oamenii muncii, ceea ce — așa cum am mai menționat — a dus la obținerea unor rezul-

tate importante în dezvoltarea generală a patriei noastre. Societatea noastră dispune în prezent de multiple mijloace de control, îndreptate spre întărirea disciplinei și ordinii, a spiritului de răspundere, a legalității socialiste.

Totodată, trebuie să pornim permanent de la faptul că oamenii muncii, în calitatea lor de producători și proprietari ai mijloacelor de producție, precum și de consumatori, sînt profund interesați în folosirea justă a mijloacelor de care dispune societatea în vederea dezvoltării forței materiale a țării, în îmbunătățirea producției, a calității produselor, în repartizarea judicioasă a bunurilor în societate, în înfăptuirea principiilor eticii și echității socialiste, stabilite de Congresul al XI-lea, a prevederilor Legii retribuirii în raport cu cantitatea și calitatea muncii depuse, cu contribuția pe care fiecare o aduce, în sectorul său de activitate, la dezvoltarea generală a patriei noastre socialiste.

Avem, desigur, pretutindeni rezultate bune, cu care ne putem mîndri. Nu putem trece însă peste faptul că mai sînt multe lipsuri în diferite sectoare de activitate, că putem gospodări mai bine mijloacele materiale de care dispunem, forța de muncă, că putem asigura, cu ceea ce avem în momentul de față, o dezvoltare mai rapidă a țării și o creștere mai accentuată a nivelului de trai, material și spiritual, al poporului. Tocmai pornind de la aceasta, Comitetul Central al partidului nostru a stabilit un șir de măsuri și acționează ferm pentru perfecționarea activității în toate domeniile, mai cu seamă în direcția reducerii consumurilor materiale, a ridicării nivelului tehnic și creșterii calității producției, a sporirii eficienței întregii activități economice.

În acest sens, controlului muncitoresc de stat și controlului oamenilor muncii le revin răspunderi mari ; ele

au încă mult de făcut pentru a-și îmbunătăți propria activitate. Trebuie să recunoaștem că și în acest domeniu, pe lîngă realizările obținute, sînt destule neajunsuri. Nu în suficientă măsură controlul muncitoresc și controlul oamenilor muncii reușesc să descopere la timp și să ajute colectivele, organele de conducere colectivă în lichidarea unor greșeli și abateri, în perfecționarea activității.

Iată de ce este necesar ca, odată cu măsurile generale pentru perfecționarea conducerii societății, pentru îmbunătățirea stilului și metodelor de muncă, a organizării întregii activități, să acționăm și pentru îmbunătățirea controlului, ca parte componentă a conducerii generale a societății și ca expresie a dezvoltării democrației socialiste, a participării active a maselor populare la conducerea întregii vieți sociale.

În această ordine de idei, o importanță deosebită are perfecționarea continuă a producției de bunuri materiale și, în acest cadru, a celor destinate consumului, a serviciilor pentru populație, comerțului, ocrotirii sănătății și a altor sectoare legate de înfăptuirea politicii partidului de creștere a nivelului de trai material și spiritual al poporului.

În ce privește producția bunurilor de larg consum, planul cincinal, ca și programele speciale adoptate de conducerea partidului și statului, ce conțin obiective superioare cincinalului, prevăd creșteri importante, menite să asigure satisfacerea la un nivel tot mai înalt a cerințelor populației. Îndeplinirea sarcinilor stabilite impune adoptarea în toate întreprinderile și unitățile ce produc bunuri de consum a unor măsuri energice pentru mai buna organizare a producției și muncii, pentru ridicarea calității tuturor produselor și diversificarea corespunză-

toare a sortimentelor. Aceasta pune mari răspunderi în fața tuturor oamenilor muncii care lucrează în industria ușoară și alimentară, în unitățile cooperației meșteșugărești și în industria locală. Este de datoria oamenilor muncii, a producătorilor înșiși să intensifice controlul asupra activității de producție, astfel ca toate bunurile pe care le realizează și le oferă celor ce muncesc să corespundă exigențelor sporite ale consumatorilor din țara noastră. De fapt, controlul trebuie să se exercite, în primul rînd, în fabrică, în procesul de producție, acolo unde se hotărăște, pînă la urmă, calitatea fiecărui produs. De felul cum fiecare muncitor, tehnician, inginer, conducerile colective ale oamenilor muncii din întreprinderi se ocupă de aceste probleme, de modul cum urmăresc realizarea calității, neadmițînd să iasă din fabrică sau secție produse de slabă calitate, de aceasta depinde ce avem pe piață. Iată de ce controlul trebuie să înceapă în fabrică și să se exercite, în primul rînd, de către muncitori, de cei ce produc. *(Aplauze puternice).*

Desigur, avem și controlul de calitate în întreprinderi, avem controlul muncitoresc de stat și avem controlul oamenilor muncii, ca formă a activității de masă, care trebuie să acționeze ferm, în sprijinul celor ce muncesc, pentru ca, împreună, să asigure realizarea unei producții de înaltă calitate. Numai printr-o îmbinare strînsă, unitară, a diferitelor forme de control se va putea asigura obținerea unor rezultate superioare, a unei producții de înaltă calitate, cu eficiență economică maximă. *(Aplauze puternice).*

În ce privește activitatea în domeniul comercial, și aici cei ce lucrează nemijlocit în unitățile respective trebuie să asigure ei înșiși buna organizare și desfășurare

a muncii. Ei trebuie să acționeze cu toată energia pentru înlăturarea lipsurilor, a manifestărilor negative ce se mai fac simțite, pentru modernizarea continuă a acestui important sector al vieții sociale, în vederea satisfacerii în condiții superioare a cerințelor oamenilor muncii.

Cei care lucrează în sectoarele serviciilor pentru populație trebuie să înțeleagă faptul că ei sînt la dispoziția cetățenilor, a cumpărătorilor, îndeplinind în societate un rol important în cadrul diviziunii muncii. Ei trebuie să-și exercite acest rol cu competență, cu cinste și corectitudine, servindu-i în cele mai bune condiții pe oamenii muncii, pe tovarășii lor de viață și muncă. *(Aplauze puternice).*

Aceste cerințe se pun și celor care lucrează în domeniul întreținerii locuințelor, al reparării și întreținerii bunurilor de lungă durată, în fața tuturor celor care, într-un fel sau altul, sînt chemați să participe la asigurarea bunei serviri a oamenilor muncii.

Aș dori să mă refer în acest cadru și la răspunderea mare pe care o au cei ce lucrează în domeniul sanitar, al apărării sănătății poporului, în privința folosirii tot mai judicioase a bazei materiale create de stat, pentru creșterea eficienței muncii de prevenire și lichidare a diferitelor maladii, pentru acordarea unei asistențe medicale competente și pline de grijă tuturor cetățenilor patriei.

În toate domeniile la care m-am referit, ca și în altele de care depinde asigurarea celor mai bune condiții de viață celor ce muncesc, controlul muncitoresc și al oamenilor muncii trebuie să acționeze într-o colaborare tot mai strînsă, contribuind la formarea unei puternice și exigente opinii de masă împotriva oricăror neajunsuri, pentru desfășurarea în cele mai bune condiții a activității.

O atitudine hotărîtă trebuie adoptată pretutindeni împotriva oricăror manifestări de necinste, a tendințelor de înșelare a consumatorilor, a încercărilor de a obține din partea acestora recompense suplimentare, bacșișuri — cum se spune în limbajul nostru — pentru activități și servicii care intră în obligațiile de muncă și pentru care cei ce lucrează în sectoarele respective sînt remunerați conform legilor țării. *(Aplauze puternice).*

După cum știți, poporul nostru are proverbe multe. Unul din acestea spune că picătură cu picătură se face lacul și chiar oceanul. Poate unii care lucrează în aceste domenii se gîndesc să adopte pentru ei aceste învățături populare, gîndindu-se că gram cu gram se strîng kilogramele și tonele. Este adevărat că prin economisirea oricărui gram, a oricărui kilowatt, prin faptul că fiecare bec consumă mai puțină energie se adună sute și mii de tone de combustibil. Dar noi înțelegem ca economiile să se facă pentru societate, nu în dauna consumatorilor și în avantajul cîtorva, care să le introducă în buzunarele proprii. Picăturile, gramele nu trebuie să ducă la cîștiguri ilicite, la îmbogățirea unora pe seama oamenilor muncii. Trebuie lichidată cu hotărîre o asemenea stare de lucruri! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Trebuie să se înțeleagă faptul că fiecare gram reținut de la consumatori înseamnă, în limbajul nostru, furt din avutul altuia. Orice pretenție de a primi ceva în plus pentru servirea cu un produs mai bun sau la timp a consumatorului înseamnă, pînă la urmă, tot furt din avutul altora. Trebuie să punem capăt cu desăvîrșire acestor mentalități, care aparțin trecutului, rămășițe ale concepției burgheze, ce avea ca deviză îmbogățirea pe orice căi, inclusiv prin exploatarea și jefuirea altora. Noi construim

o altă societate — societatea dreptății sociale, în care nimeni nu trebuie să-și însușească, sub nici o formă, din bunurile altuia, în care nimeni nu trebuie să trăiască pe seama muncii altuia. Fiecare trebuie să-și asigure creșterea veniturilor prin munca și prin capacitatea sa! *(Aplauze puternice).*

În legea retribuirii s-au prevăzut și pentru sectoarele la care m-am referit căi care asigură în mod cinstit creșterea veniturilor acelora care lucrează mai bine. Sînt forme de retribuție în acord, în procente, care dau posibilitatea să se cîștige oricît prin muncă cinstită, prin servirea corespunzătoare a populației. Pe oamenii care cîștigă astfel nu numai că nu-i criticăm, dar îi încurajăm, îi dăm ca exemplu, ei reprezentînd, dealtfel, marea majoritate. Chiar dacă numai unul singur însă ar merge pe căi necinstite — dar, din păcate, sînt mai mulți —, trebuie să ridicăm public această problemă și să acționăm cu toată fermitatea pentru lichidarea unor asemenea manifestări în societatea noastră. *(Aplauze puternice).*

În cadrul diviziunii muncii există în societatea noastră diferite categorii sociale și profesiuni care își au locul și importanța lor, iar oamenii muncii sînt retribuiți în conformitate cu prevederile legii, cu ceea ce s-a considerat la un moment dat că corespunde posibilităților societății, precum și importanței unui sector sau altul. Desigur, așezarea raporturilor între diferite categorii nu este veșnică; se poate ca, într-un cincinal, o ramură să ocupe un loc mai important, în raport de cerințele tehnice de dezvoltare, iar în alt cincinal să treacă alta în frunte și cealaltă să rămînă pe locul doi. În cadrul acestei diviziuni, al importanței diferitelor categorii sociale de muncă, noi trebuie să acționăm însă ca fiecare să depună maximum

de efort pentru a-şi asigura creşterea veniturilor numai şi numai ca rezultat al activităţii în folosul societăţii. Unde s-ar ajunge dacă, spre exemplu, minerii ar considera că, pe lîngă ceea ce primesc pentru munca grea pe care o depun în mină, fiecare cetăţean trebuie să le mai dea, cînd cumpără cărbunele, un leu sau doi lei la kilogram ? Unde s-ar ajunge dacă muncitorii care fabrică ţesăturile ar pretinde ca, pe lîngă plata muncii lor, să li se mai dea pentru fiecare metru o anumită sumă în plus ? Oare nu ar fi mai îndreptăţiţi să ceară cei care au realizat produsele decît cei care vînd produsele obţinute prin munca altora ? Dacă am merge după această concepţie, ar fi, desigur, mai îndreptăţiţi cei care produc ; dar societatea a asigurat plata muncii fiecăruia în raport cu posibilităţile existente la un moment dat. Iată de ce nu există — nici teoretic, nici practic — vreo justificare pentru ca cei care, lucrînd ca intermediari între producător şi consumator, pretind venituri în plus de la cetăţeni, peste retribuţia lor legală. Trebuie să-i facem să înţeleagă pe toţi cei ce lucrează în aceste sectoare — pe cei din comerţ, pe cei care se ocupă cu reparaţiile locuinţelor, ale autoturismelor, ale radiourilor şi televizoarelor, precum şi pe medici — că, fiind plătiţi pentru munca lor, ei nu trebuie să pretindă nimic în plus de la cetăţeni şi, totodată, să-i convingem pe cetăţeni să nu le dea nimic. *(Aplauze puternice).* Trebuie să creăm o asemenea opinie de masă, încît înşişi cei care lucrează în aceste sectoare să ia poziţie, să nu admită ca în rîndurile lor să se manifeste asemenea stări de lucruri negative, care înjosesc demnitatea umană şi vin în contradicţie flagrantă cu principiile eticii şi echităţii socialiste, cu relaţiile noi, tovărăşeşti, de întrajutorare existente între oamenii muncii eliberaţi pentru totdeauna

de exploatare. Trebuie să se înţeleagă bine că nu se poate permite nimănui să-şi însuşească produse sau bani fără muncă, prin necinste şi înşelăciune, să trăiască pe seama muncii altora. Orice tendinţă de îmbogăţire pe această cale este străină societăţii noastre, ca şi felului de a gîndi al poporului nostru şi trebuie să facem totul pentru ca, neîntîrziat, aceste stări de lucruri să devină o tristă amintire. *(Aplauze puternice).*

Doresc să arăt, încă o dată, că unica sursă a veniturilor în societatea noastră poate şi trebuie să fie munca. Crearea posibilităţilor de creştere continuă a veniturilor oamenilor muncii depinde de dezvoltarea economică generală a patriei noastre — şi aceasta cere o activitate intensă, devotată, dar şi o poziţie fermă şi cinstită a fiecăruia la locul său de muncă. Numai prin împletirea strînsă a intereselor generale cu interesele fiecărui om al muncii, pe baza politicii partidului nostru, care corespunde intereselor supreme ale întregii naţiuni, se poate asigura creşterea necontenită a bunăstării întregului popor.

După cum se ştie, cincinalul actual prevede ca, odată cu dezvoltarea întregii economii naţionale, să se asigure creşterea bunăstării întregului popor. Actualmente se lucrează la programul de măsuri pentru ridicarea, în acest cincinal, a veniturilor oamenilor muncii, a nivelului de trai material şi spiritual al maselor. Urmează ca el să fie elaborat, publicat şi supus spre dezbatere, înaintat spre aprobare Conferinţei Naţionale a partidului. Pe baza rezultatelor de pînă acum, apar posibilităţi de a asigura o creştere mai mare a nivelului de retribuţie şi a veniturilor generale ale oamenilor muncii. Desigur, avem în vedere să acţionăm hotărît, în spiritul indicaţiilor Con-

gresului al XI-lea, pentru a pune un accent tot mai mare pe veniturile directe ale fiecăruia obținute din muncă, pentru că în acest fel fiecare va putea să vadă mai bine cum este retribuită munca sa, totodată, să-și gospodărească mai bine veniturile. *(Aplauze puternice).*

Dispunem de toate condițiile pentru a asigura nu numai înfăptuirea prevederilor cincinalului, ci chiar și depășirea acestor prevederi, atît în ce privește veniturile directe, cît și construcția suplimentară a circa 160 000 de noi locuințe. Vom ajunge să realizăm aproape 1 000 000 de apartamente în acest cincinal, ceea ce se va reflecta în satisfacerea mai bună a cerințelor de locuințe ale oamenilor muncii. Știm că mai sînt multe greutăți, că mai avem încă mult de făcut pentru a asigura fiecăruia condiții optime de locuit, ca și de viață în general. Știți bine că am pornit de la un nivel destul de scăzut. Am realizat mult. În acest cincinal ne-am propus să realizăm un progres foarte mare în această privință — și am început bine. Trebuie să fim conștienți că totul depinde numai de noi, de felul cum vom acționa și gospodări mijloacele de care dispunem. Cu cît vom lucra mai bine în toate domeniile de activitate, cu cît vom produce mai mult, mai ieftin, atît în ce privește cheltuielile materiale, cît și cheltuielile de muncă, cu cît vom obține o creștere mai mare a productivității muncii, cu atît vor spori mai rapid avuția națională, mijloacele pentru dezvoltarea generală a țării, bunăstarea întregului popor. Avem ferma garanție că vom realiza tot ceea ce ne-am propus ! Vom face totul pentru a realiza aceasta ! *(Aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

În lichidarea unor stări și mentalități vechi — de care am vorbit mai înainte —, un rol important are și

activitatea politico-educativă. După cum este cunoscut, desfășurăm o largă activitate de educație socialistă, de formare a omului nou. În cadrul Festivalului național „Cîntarea României“ se desfășoară o muncă intensă, care, fără îndoială, va contribui și ea la promovarea unor concepții noi, a principiilor eticii și echității socialiste. Este necesar ca toate mijloacele noastre de informare — presa, radioteleviziunea — să acorde o atenție sporită combaterii unor stări de lucruri negative, promovării mentalităților și concepțiilor noi despre lume și viață, a relațiilor dintre oameni bazate pe cinste, dreptate, întrajutorare, pe muncă și omenie. *(Aplauze puternice).*

În acest cadru trebuie privită și munca controlului oamenilor muncii — ca parte integrantă a activității de conducere — pentru creșterea spiritului de răspundere al fiecărui cetățean, pentru îndeplinirea sarcinilor ce-i revin în domeniul său de activitate, în dezvoltarea generală a societății. Se impun măsuri hotărîte pentru a întări și perfecționa activitatea de control. Sînt convins că această consfătuire va aduce o îmbunătățire nu numai a legii, dar și a metodelor de muncă ale echipelor de control al oamenilor muncii. Trebuie să se întărească colaborarea cu controlul muncitoresc, cu alte organisme de control de care dispune societatea noastră. Unind întreaga activitate de control cu aceea a oamenilor muncii care lucrează direct în producție, vom putea obține o îmbunătățire generală a muncii, vom asigura înfăptuirea neabătută a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism, de ridicare a gradului de civilizație a patriei noastre. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Se impune ca și conducerile colective să acorde mai

multă atenţie organelor de control, să le înlesnească activitatea, să ţină seama de sesizările şi propunerile lor. Pentru a asigura o finalizare mai bună a activităţii echipelor de control al oamenilor muncii, am considerat că se impun o conlucrare strînsă cu consiliile judeţene ale controlului muncitoresc, realizarea chiar a unor controale în comun. Toate sesizările şi propunerile echipelor de control al oamenilor muncii trebuie să fie cunoscute de organele de control muncitoresc, care au datoria să ia măsuri — inclusiv de sancţionare sau de îndreptare, în conformitate cu legea — pentru finalizarea activităţii de control al oamenilor muncii. În acest scop va trebui ca şi comisiile judeţene de control al oamenilor muncii şi comisia centrală să fie reorganizate, să lucreze într-o strînsă legătură cu Consiliul Central şi cu consiliile judeţene ale controlului muncitoresc.

În acelaşi timp, se impune ca organele de stat — am în vedere, în primul rînd, consiliile populare comunale, orăşeneşti şi judeţene — să acorde un sprijin efectiv şi să acţioneze, pe baza sesizărilor şi propunerilor echipelor de control, în vederea înlăturării neajunsurilor şi îmbunătăţirii activităţii. De asemenea, organizaţiile de masă, sindicatele, tineretul, organizaţiile de femei, cooperatiste, toate organizaţiile care participă la activitatea de control trebuie să-şi aducă contribuţia activă în această direcţie, să acorde o mai mare atenţie desfăşurării acestei munci.

Am stabilit ca întreaga activitate de control a echipelor oamenilor muncii să se desfăşoare sub conducerea consiliilor Frontului Unităţii Socialiste. Aceasta are tocmai rolul de a asigura unirea eforturilor tuturor organizaţiilor de masă componente, dînd o mai mare eficienţă activităţii de control. Se impune ca şi organismele Frontului

Unităţii Socialiste să-şi îndeplinească în mai bune condiţii sarcinile şi rolul în conducerea bunei desfăşurări a controlului oamenilor muncii.

Înfăptuirea cu succes a tuturor sarcinilor, deci şi a celor de control, este strîns legată de felul în care organizaţiile de partid, comitetele comunale, orăşeneşti, judeţene de partid se ocupă şi conduc întreaga activitate economico-socială. Pornind tocmai de la ceea ce am spus anterior — că pînă la urmă sarcina de bază în toate sectoarele este a celor care lucrează nemijlocit, că de ei depinde, în primul rînd, lichidarea neajunsurilor şi a stărilor de lucruri negative —, se impune ca organizaţiile de partid să întărească activitatea politico-organizatorică, să-şi îndeplinească în mai bune condiţii rolul de forţă politică conducătoare în toate domeniile de activitate. Prin îmbunătăţirea muncii organizaţiilor de partid, a conducerilor colective ale oamenilor muncii, multe lipsuri se vor lichida, uşurîndu-se astfel şi activitatea de control muncitoresc. Echipele de control nu vor mai fi privite — cum se întîmplă cîteodată — ca ceva străin care se amestecă în treburile altora, ci vor fi considerate ca un ajutor preţios, dat într-un spirit tovărăşesc, aşa cum, de fapt, este menirea lor. Trebuie să vedem în acest control un ajutor tovărăşesc pentru îmbunătăţirea muncii, pentru a face ca societatea noastră să fie cît mai echitabilă, cît mai dreaptă, să asigure condiţii cît mai bune de viaţă pentru fiecare cetăţean ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Repet că participarea la controlul muncitoresc, la controlul oamenilor muncii — ca şi la oricare forme de control — constituie o parte inseparabilă a conducerii societăţii, a democraţiei noastre socialiste, creează noi forme de antrenare activă a maselor populare la con-

ducerea țării. Aceasta este garanția mersului înainte în realizarea programului elaborat de Congresul partidului. Vom asigura, astfel, condiții ca poporul nostru să poată ocupa un loc tot mai demn în lume, făurindu-și prin munca sa eroică o viață tot mai bună, așa cum dorește ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !“).*

Dragi tovarăși,

Preocupîndu-ne de asigurarea progresului multilateral al patriei noastre, de edificarea socialismului, dezvoltăm o strînsă colaborare cu celelalte popoare, deoarece numai în condițiile unor relații internaționale noi, ale păcii ne putem realiza, ca și celelalte popoare, programele și năzuințele de bunăstare și fericire. Iată de ce ceea ce realizăm în România constituie și o contribuție la cauza socialismului și progresului, a păcii și colaborării între toate națiunile lumii. *(Aplauze puternice).*

În concordanță cu hotărîrile Congresului al XI-lea al partidului, România participă activ la viața internațională, militează pentru întărirea colaborării și solidarității cu toate țările socialiste, dezvoltă larg relațiile cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, inclusiv cu țările capitaliste dezvoltate, considerînd că participarea activă la diviziunea internațională a muncii, la schimbul de valori constituie o necesitate pentru progresul economico-social, pentru pace și destindere. *(Vii aplauze).*

La baza tuturor relațiilor noastre cu alte state situăm ferm principiile deplinei egalități în drepturi, respectul independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne și avantajul reciproc, nerecurgerea la

forță și la amenințarea cu forța. Corespunzător acestor principii, idealurilor care stau la baza orînduirii noastre socialiste, militäm activ pentru afirmarea drepturilor popoarelor de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, pe destinele lor, de a se dezvolta libere și independente, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze puternice).*

Acordăm o mare atenție înfăptuirii în viață a documentelor adoptate la Helsinki cu privire la securitatea și colaborarea în Europa. În acest sens considerăm că trebuie să fie pregătită cît mai bine reuniunea din acest an de la Belgrad, care trebuie să constituie nu numai un prilej de bilanț a ceea ce s-a făcut, ci să stabilească noi măsuri pentru înfăptuirea în viață a acestor documente, pentru realizarea unei largi colaborări, pentru întărirea securității și păcii în Europa și în întreaga lume.

Din păcate, trebuie să spunem că de la conferință și pînă acum prea mult nu s-a realizat. În ultima vreme, unele cercuri încearcă să denatureze spiritul documentelor de la Helsinki, să le dea interpretări unilaterale, ignorînd — voit sau nevoit — problemele esențiale ale securității europene, cum sînt : dezvoltarea relațiilor economice libere de orice bariere și îngrădiri artificiale, lupta împotriva fenomenelor grave determinate de criza economică, de inegalitatea socială, de inegalitatea în relațiile dintre țări, consecințele cursei înarmărilor asupra maselor largi populare, dezangajarea militară a continentului, intensificarea relațiilor culturale pentru mai buna cunoaștere reciprocă și întărirea încrederii internaționale. În schimb, aceste cercuri organizează adevărate campanii, încercînd să ascundă realitățile, să distragă preocuparea popoarelor de la problemele vitale din Europa și din întreaga lume. Unii sînt preocupați de a încuraja pe toate căile racolarea unor specialiști pentru a-și asigura pe

această cale forță de muncă calificată ieftină. După datele Organizației Națiunilor Unite, din țările în curs de dezvoltare au fost racolați în ultimii ani sute de mii de specialiști, în timp ce în aceste țări subdezvoltarea se adîncește, desigur, în primul rînd, ca rezultat al politicii imperialiste, colonialiste, dar și ca un rezultat al lipsei de cadre calificate. Într-o serie de țări occidentale se observă o reactivizare a unor cercuri neofasciste, care se străduiesc să recruteze în slujba lor elemente declasate, foști membri ai unor organizații de extremă dreaptă, folosindu-le pentru a învenina atmosfera politică internațională, pentru a submina înfăptuirea obiectivelor stabilite la Helsinki, cursul destinderii și colaborării.

Desigur, oricînd și oriunde pot fi găsiți și asemenea oameni care nu vor să respecte normele elementare de conviețuire socială, aspirînd să trăiască fără muncă, din expediente, din acte de trădare, fiind gata să-și trădeze chiar și propriul popor. Se mai găsesc, de asemenea, și unii care tînjesc după privilegiile pe care le-au avut în trecut, după vremurile care au apus pentru totdeauna în țara noastră. Este evident că ei nu ne produc nici o preocupare. Este însă cel puțin straniu să constați că asemenea oameni, certați cu legile, cu societatea, care și-au trădat țara, sînt puși să propovăduiască principii umanitare, dispunînd pentru aceste acțiuni „umanitare" de un larg arsenal de mijloace de propagandă și primind pentru aceasta sume frumușele în valută forte.

Asemenea acțiuni, menite să provoace învrăjbire între popoare, să tulbure climatul politic internațional, amintesc de vechile practici ale fascismului, care, după cum se știe, a adus mult rău națiunilor europene și lumii întregi. Este evident că realizarea securității europene presupune, în primul rînd, lupta hotărîtă împotriva oricăror recidive ale politicii de învrăjbire, a naționalismului

șovin, a revanșismului, a încercărilor de a propaga ura între națiuni și rase. Se pare că unii oameni politici nu înțeleg acest fapt și fac, din păcate, jocul unor asemenea cercuri, repetînd greșelile din trecut, ignorînd lecțiile drastice ale istoriei.

În ce ne privește — vreau să fiu bine înțeles și să se înțeleagă de către toată lumea —, vom face totul pentru a asigura poporului nostru pacea, liniștea necesară realizării Programului elaborat de Congresul al XI-lea, înfăptuirii societății comuniste! Vom face totul pentru a apăra independența și suveranitatea patriei noastre socialiste! *(Aplauze puternice, urale; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!")*. Trebuie să fie bine înțeles că România dorește colaborarea cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială, dar nu va admite nimănui, sub nici o formă, să se amestece în treburile sale interne! *(Aplauze puternice, urale)*. Să se înțeleagă bine că asuprirea socială și națională a fost lichidată pentru totdeauna în România, că clasele capitaliste, asupritorii au fost desființați pentru totdeauna, că niciodată pe pămîntul românesc nu vom mai admite asuprirea omului de către om, sub nici o formă! *(Urale; se scandează: „Ceaușescu și poporul!")*. Așa cum trebuie bine înțeles faptul că puterea politică se află în mîinile clasei muncitoare în alianță cu țărănimea, cu intelectualitatea, în mîinile oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, care o exercită în formele democratice cele mai diverse, participînd activ la conducerea societății. Răspunderea noastră este de a întări această putere, de a dezvolta continuu democrația socialistă, participarea activă și conștientă a poporului la făurirea vieții sale libere. Nu este loc însă, și nu va fi loc, pentru nici un fel de altă „participare", pentru nici o altă „democrație" în România decît democrația clasei muncitoare, a poporului, care construiește so-

cialismul și comunismul! *(Aplauze puternice, urale; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!").*

Regretăm că se găsesc oameni politici, din păcate, chiar și guverne, care sprijină elemente declasate, trădătoare de țară, punîndu-le la dispoziție mijloace și posturi de radio pentru a acționa împotriva hotărîrilor de la Helsinki, împotriva destinderii, păcii și colaborării în Europa. Sperăm că cei în cauză vor înțelege că prin aceasta dăunează chiar intereselor propriilor lor popoare, că, vrînd sau nevrînd, aduc prejudicii păcii și colaborării internaționale.

Noi ne pronunțăm ferm pentru colaborare cu toate statele pe baza principiilor amintite. Celor care cad pradă propagandei cercurilor reacționare, care doresc să plece din țară, le-am mai spus și menționez și acum: întotdeauna, în orice condiții, noi i-am dezaprobat pe acei care, dintr-un motiv sau altul, doresc să-și părăsească țara pentru a găsi în altă parte un loc mai cald. Am dat însă și dăm dovadă de înțelegere față de ei în măsura în care, ajunși în străinătate, nu se antrenează în activitate potrivnică țării. Am pornit și pornim de la faptul că problemele ce trebuie soluționate într-o țară, greutățile de învins se rezolvă nu fugind, ci punînd umărul, unind eforturile tuturor pentru a înlătura lipsurile, pentru a înfăptui în comun o viață mai bună pentru toată lumea. Aici este locul tuturor celor care vor, într-adevăr, să contribuie la făurirea unei vieți mai bune și mai fericite pentru ei și pentru întregul lor popor! *(Aplauze puternice, urale prelungite; se scandează: „Ceaușescu și poporul!").*

Nu întîmplător, în poporul nostru se spunea că: *„Fie pîinea cît de rea, tot mai bine-n țara mea".*

Dar celor care își trădează țara, o defăimează în fel și chip — indiferent unde se găsesc ei — pentru a fi pe placul stăpînilor lor, pentru a primi o sumă mai mare de

arginți, ca Iuda, le reamintesc cu acest prilej versurile marelui nostru poet patriot Vasile Alecsandri. Desigur, el le-a scris în alte împrejurări, dar cred că se potrivesc și astăzi:

„Voi, care înșuți cu-a voastre mîne
Mormîntul țării l-ați pregătit,
Ș-ați mușcat mîna ce vă dă pîne,
Ș-ați rănit sînul ce v-a iubit!

Voi, care țării plătiți cu ură
Cînd ea vă cheamă, dragii săi fii,
Uitînd Dreptate, Lege, Natură,
Uitînd că înșuți aveți copii,

Blăstemul țării tunînd să cadă
Pe capul vostru nelegiuit!
Blăstem și ură!... Lumea să vadă
Cît rău în lume ați făptuit!

Fie-vă viața neagră, amară!
Copii să n-aveți de sărutat!
Să n-aveți nume, să n-aveți țară,
Aici să n-aveți loc de-ngropat!

Și cînd pe calea de vecinicie,
Veți pleca sarbezi, tremurători,
Pe fruntea voastră moartea să scrie:
Dușmani ai țării! Cruzi vînzători!"

(Aplauze puternice, prelungite).

Să facem totul pentru a uni forțele creatoare ale poporului nostru în înfăptuirea programului de dezvoltare economică și socială a țării! *(Aplauze puternice; se scandează: „Ceaușescu și poporul!").*

Așa cum am menționat — doresc să fiu bine înțeles —, deși nu aprobăm, privim cu înțelegere pe cei care ajunși în străinătate nu se dedau la acțiuni de defăimare a țării. Dar nu vom manifesta nici o înțelegere față de aceia care se pun în slujba dușmanilor țării, care-și ponegresc poporul, frații, părinții. Aceștia încetează — așa cum a spus Vasile Alecsandri acum un secol și ceva în urmă — de a mai fi considerați fii ai patriei noastre, se pun ei înșiși în afara neamului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Sîntem ferm hotărîți să acționăm pentru a extinde colaborarea și pentru a ne aduce contribuția la înfăptuirea obiectivelor privind securitatea europeană. Militâm pentru lichidarea barierelor vamale și a celorlalte impedimente ce frînează schimburile și cooperarea economică, pentru soluționarea gravelor probleme sociale, care lovesc interesele maselor largi populare, pentru oprirea cursei înarmărilor, ce aruncă pe umerii popoarelor poveri grele, pentru instaurarea unor relații noi, cu adevărat democratice, pentru noua ordine economică, pentru pace și colaborare internațională.

Depunem eforturi pentru lichidarea tuturor conflictelor și stărilor de încordare existente în lume, pentru soluționarea lor pe calea tratativelor politice, pașnice.

Acționăm consecvent pentru a asigura participarea, în deplină egalitate, a tuturor statelor la soluționarea problemelor de care depind pacea și progresul lumii de azi.

Ne pronunțăm în modul cel mai hotărît pentru dezarmare, și în primul rînd pentru dezarmarea nucleară, pentru întreprinderea unor pași concreți în direcția eliberării popoarelor de povara uriașă a cheltuielilor militare, pentru a împiedica un nou război mondial nimicitor, pentru asigurarea păcii.

Împreună cu toate țările iubitoare de pace, acționăm pentru abolirea definitivă a politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, pentru lichidarea stării de subdezvoltare în care se află cea mai mare parte a lumii, pentru o politică nouă și o nouă ordine economică mondială, pentru o lume mai dreaptă și mai bună, care să asigure fiecărei națiuni dreptul la dezvoltare liberă, independentă, la bunăstare și fericire. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dragi tovarăși,

M-am referit la toate aceste probleme pentru că și ele sînt o parte a activității noastre de conducere social-economică și deci o parte a controlului muncitoresc și a controlului oamenilor muncii, pentru că și de felul în care desfășurăm activitatea noastră internațională depinde dezvoltarea cu succes a construcției socialiste în țara noastră. Există deci o strînsă legătură între activitatea internă și cea internațională, iar cei care participă la conducerea societății, oamenii muncii, trebuie să fie participanți activi la înfăptuirea întregii politici, interne și internaționale, a partidului și statului nostru. *(Aplauze puternice).*

În încheiere, aș dori să exprim convingerea că această consfătuire va constitui un moment important în perfecționarea activității noastre, în conducerea societății și, în mod deosebit, în exercitarea controlului muncitoresc și a controlului oamenilor muncii. Sînt convins că ea va da un nou impuls perfecționării muncii în toate domeniile, astfel ca și în acest an să realizăm cu succes prevederile planului de dezvoltare economico-socială, să asigurăm baza trainică pentru înfăptuirea întregului cincinal, pentru ridicarea țării noastre pe noi culmi de progres și civilizație, de bunăstare și fericire. *(Urale și aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !“).*

Vă urez tuturor, întregului nostru popor noi și noi realizări în înfăptuirea Programului Congresului al XI-lea, multă sănătate și fericire! *(Urale puternice, aplauze; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!", „Ceaușescu și poporul!". Toți cei prezenți în sală aclamă și ovaționează, într-o atmosferă de puternic entuziasm, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul Central, pentru secretarul general al partidului și președintele republicii).*

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA DECORĂRII TOVARĂȘULUI EMIL BOBU CU PRILEJUL ÎMPLINIRII VÎRSTEI DE 50 DE ANI

— *21 februarie 1977* —

4841

Dragă tovarășe Bobu,

Dragi tovarăși,

Doresc ca, în numele Comitetului Central al partidului, al vostru, al tuturor, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, să adresez cele mai calde felicitări tovarășului Bobu cu prilejul împlinirii vîrstei de 50 de ani, dar mai cu seamă pentru activitatea desfășurată ca activist al partidului în îndeplinirea politicii noastre interne și externe și pentru înalta distincție acordată astăzi, Ordinul „23 August" clasa I, cu prilejul împlinirii vîrstei de 50 de ani și pentru activitatea depusă pînă acum și să-i urez sănătate, viață îndelungată, succese în întreaga muncă. *(Aplauze).*

Noi cu toții apreciem activitatea pe care tovarășul Emil Bobu a desfășurat-o în diferite sectoare de activitate, faptul că a acționat pentru ridicarea nivelului său politico-ideologic, pentru însușirea liniei generale a partidului

şi a acţionat în sectoarele încredinţate de partid pentru realizarea ei în viaţă.

Ca membru al Comitetului Politic Executiv, ca secretar al Comitetului Central al partidului, în ultimul an, el participă activ alături de noi toţi la stabilirea măsurilor de dezvoltare economico-socială a ţării, a politicii interne şi externe a patriei noastre şi acţionează aducîndu-şi contribuţia activă la realizarea în viaţă a hotărîrilor partidului.

Aş dori să menţionez şi cu acest prilej faptul că înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea, a Programului de edificare a societăţii socialiste multilateral dezvoltate în România cere eforturi susţinute. Trebuie să unim şi mai strîns toate forţele partidului, să întărim unitatea sa, să acţionăm pentru o cît mai bună repartizare a cadrelor şi forţelor, în vederea soluţionării la timp şi în bune condiţii a tuturor problemelor pe care le pune construcţia socialismului în ţara noastră.

Avem rezultate bune. Am început bine cincinalul actual, dar sîntem numai la începutul lui şi trebuie să acţionăm cu şi mai multă fermitate, cu şi mai multă hotărîre pentru îndeplinirea prevederilor sale. Un rol important îl au cadrele, activul de partid şi de stat ; pînă la urmă, de munca oamenilor, de spiritul lor de răspundere, de combativitatea fiecăruia depinde realizarea în bune condiţii a hotărîrilor. De aceea, se cere să acordăm şi mai mare atenţie ridicării continue a nivelului politico-ideologic, a pregătirii generale politice şi profesionale a cadrelor, a activului, a partidului nostru în general, a tuturor oamenilor muncii, a întregului nostru popor. Justa repartizare şi promovare a cadrelor joacă un rol deosebit de important în întreaga noastră politică.

Avem multe probleme de soluţionat şi pe plan internaţional. În general, viaţa confirmă pe deplin justeţea

hotărîrilor şi orientărilor Congresului al XI-lea în problemele internaţionale. Trebuie să facem totul pentru înfăptuirea neabătută a politicii stabilite de Congres.

Avem în toate domeniile de activitate un program clar. Se cer acum muncă, bună organizare, unirea eforturilor întregului nostru partid, ale întregului nostru popor, pentru a transpune în viaţă cu rezultate cît mai bune aceste hotărîri.

Eu aş dori să urez ca, împreună cu noi toţi, în cadrul conducerii partidului, a statului, ca activist de partid, tovarăşul Emil Bobu să-şi aducă şi în continuare o contribuţie tot mai activă la înfăptuirea sarcinilor de răspundere pe care partidul şi statul nostru i le-au încredinţat.

Încă o dată îi urez multă sănătate, putere de muncă şi succese în întreaga activitate. La o aniversare următoare să se prezinte cu rezultate tot mai bune, să se poată prezenta în faţa partidului, a poporului ca un activist demn de onoarea partidului şi poporului. (*Aplauze*).

TOAST LA DINEUL OFERIT DE PREŞEDINTELE REPUBLICII ISLAMICE MAURITANIA, MOKTAR OULD DADDAH, ŞI DOAMNA MARIEME DADDAH ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Islamică Mauritania

— 22 februarie 1977 —

Domnule preşedinte al Republicii Islamice Mauritania,

Doamnă,

Doamnelor şi domnilor,

Dragi prieteni şi tovarăşi,

Doresc ca, în numele meu şi al soţiei, precum şi al tovarăşilor care mă însoţesc, să exprim cele mai calde mulţumiri pentru ospitalitatea cu care am fost întîmpinaţi de dumneavoastră, domnule preşedinte, şi de poporul mauritanez prieten.

Sînt bucuros că pot folosi acest prilej pentru a vă adresa dumneavoastră şi întregului popor prieten mauritanez salutul nostru călduros, al poporului român.

Doresc, de asemenea, să exprim cele mai călduroase mulţumiri populaţiei din oraşul Nouadhibou şi a capitalei dumneavoastră, Nouakchott, pentru primirea deosebit de călduroasă care ne-a rezervat-o. În această căldură

cu care am fost întîmpinaţi vedem expresia sentimentelor de prietenie dintre poporul român şi poporul mauritanez. Apreciez aceasta ca o ilustrare a dorinţei reciproce de a întări colaborarea şi solidaritatea în lupta comună pentru lichidarea subdezvoltării, pentru progres economic şi social, pentru independenţă.

Aţi vizitat cu trei ani în urmă România. Aţi putut cunoaşte nemijlocit preocupările şi eforturile pe care poporul român le face în construcţia societăţii socialiste multilateral dezvoltate. Anul acesta sărbătorim 100 de ani de la cucerirea independenţei, dar aş putea spune că, de fapt, numai odată cu trecerea puterii în mîinile oamenilor muncii — cu 30 şi ceva de ani în urmă — poporul nostru a cucerit adevărata independenţă şi a putut păşi pe calea făuririi unei vieţi noi, aşa cum o doreşte el. Ştim deci din propria noastră experienţă — atît din trecut, cît şi de acum — ce eforturi trebuie să depună un popor care a cunoscut multă vreme dominaţia străină pentru a-şi făuri o viaţă nouă, de bunăstare şi fericire, cu adevărat liberă.

Iată de ce dăm o înaltă apreciere eforturilor şi realizărilor obţinute de poporul mauritanez, sub conducerea Partidului Poporului din Mauritania, pe calea dezvoltării sale economico-sociale. Doresc să vă urez dumneatării sale economico-sociale. Doresc să vă urez dumneavoastră, întregului popor prieten mauritanez să obţineţi succese tot mai mari şi să făuriţi o patrie puternică, în care întregul popor să se bucure de cuceririle ştiinţei şi civilizaţiei actuale.

V-aţi referit, domnule preşedinte, la o serie de probleme internaţionale. Într-adevăr, în lume au loc puternice transformări revoluţionare, naţionale şi sociale. Toate acestea se caracterizează prin afirmarea tot mai hotărîtă a voinţei popoarelor de a pune capăt cu desăvîrşire politicii imperialiste, colonialiste şi neocolonialiste. Pe

oricare continent am privi, putem constata cu satisfacție cum popoarele își strîng rîndurile, se unesc și acționează în strînsă solidaritate pentru a-și făuri o viață liberă și tot mai bună.

În Europa sînt preocupări serioase pentru a înfăptui securitatea și cooperarea. Dorim ca pe continentul nostru — care a dat mult civilizației, dar care a dat și multe lucruri rele, inclusiv mulți care au asuprit alte popoare — să realizăm asemenea relații care să permită o colaborare egală între toate popoarele, să deschidă calea lichidării sau, cel puțin, a opririi cursei înarmărilor și, totodată, să permită realizarea unor relații noi cu statele de pe alte continente.

Este de înțeles că România, ca țară socialistă, acționează pentru dezvoltarea unor relații largi cu toate țările socialiste, considerînd că aceasta răspunde intereselor tuturor popoarelor care doresc să trăiască libere.

O atenție deosebită acordăm relațiilor cu țările în curs de dezvoltare, cu țările lumii a treia, cum se numesc, în general. Noi vedem în dezvoltarea relațiilor cu țările în curs de dezvoltare nu numai calea pentru lichidarea subdezvoltării și pentru progresul economic al fiecărei țări, dar și a întăririi solidarității în lupta pentru o lume mai dreaptă și mai bună, care să permită fiecărui popor de a fi stăpîn pe bogățiile naționale, ca fiecare țară să se poată dezvolta fără nici un amestec din afară, așa cum dorește fiecare popor.

Lărgim relațiile și cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială. Acționăm pentru ca în relațiile dintre state să se afirme principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța.

Sprijinim activ lupta de eliberare națională de pe toate continentele — și, în acest cadru, acordăm un sprijin activ popoarelor din Rhodesia, Namibia și Africa de Sud. Desigur, ar fi bine dacă s-ar ajunge cît mai rapid la soluționarea problemelor în cadrul tratativelor care au loc ; dar popoarele din această parte a Africii trebuie să-și intensifice lupta, să primească un sprijin activ din partea tuturor popoarelor africane, a tuturor popoarelor lumii, pentru a-și putea cuceri, pe orice cale, independența națională.

Sînt necesare eforturi și pentru întărirea solidarității țărilor în curs de dezvoltare, în vederea lichidării subdezvoltării, a făuririi unei noi ordini economice internaționale.

Sînt, de asemenea, necesare eforturi pentru a se ajunge la soluționarea conflictului din Orientul Mijlociu. România se pronunță ferm pentru retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, pentru soluționarea problemei poporului palestinean prin crearea unui stat palestinean independent și democratic și prin asigurarea independenței și integrității tuturor statelor din această zonă. *(Aplauze)*.

Sînt necesare eforturi pentru dezarmare, pentru a opri cursa înarmărilor — pentru care se cheltuiesc aproape 400 de miliarde de dolari în acest an — și pentru a aloca o parte din aceste sume în scopul progresului economico-social, îndeosebi al țărilor în curs de dezvoltare.

Mai mult ca oricînd, în soluționarea acestor probleme complexe ale lumii de astăzi se impune întărirea solidarității și unității tuturor forțelor progresiste și antiimperialiste.

Este necesar să crească rolul Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale, în scopul parti-

cipării tuturor popoarelor la soluționarea problemelor, la democratizarea vieții internaționale.

Trebuie să vă spun, domnilor și doamnelor, dragi prieteni, că, după părerea noastră, sînt perspective minunate. Dacă popoarele vor acționa unite, nu va exista forță în lume care să le împiedice să obțină victoria în lupta pentru pace, bunăstare și fericire.

Doresc, în încheiere, să exprim convingerea că relațiile dintre România și Mauritania — care au cunoscut un progres simțitor în ultimii ani — se vor dezvolta continuu, în toate domeniile de activitate. *(Aplauze).*

Cu această convingere, apreciez că vizita pe care o facem în țara dumneavoastră va duce la intensificarea colaborării, a schimbului de delegații la diferite niveluri, inclusiv de cetățeni ai țărilor noastre. Aș dori ca în următorii ani colaborarea economică, tehnico-științifică, culturală dintre România și Mauritania să se dezvolte în așa fel încît să constituie un exemplu de cum pot colabora două țări prietene, animate de dorința de a progresa, bazate pe deplina egalitate în drepturi. *(Aplauze).*

Cu această dorință și convingere, vă invit, dragi prieteni, să toastăm în sănătatea președintelui Mauritaniei și a doamnei Daddah. *(Aplauze).*

Pentru o strînsă colaborare între România și Mauritania !

Pentru bunăstarea, fericirea și întărirea independenței poporului prieten mauritanez !

Pentru pace și colaborare internațională !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

INTERVIU ACORDAT LA CEREREA REPREZENTANȚILOR PRESEI MAURITANEZE

Cu prilejul vizitei în Republica Islamică Mauritania

— 23 februarie 1977 —

La cererea reprezentanților presei mauritaneze, tovarășul Nicolae Ceaușescu a acordat, la plecarea din Nouakchott, următorul interviu :

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, vă rugăm să ne spuneți cu ce impresii plecați din vizita pe care ați efectuat-o în Mauritania ?*

RĂSPUNS : Aș dori să exprim încă o dată mulțumirile mele, ale soției și tovarășilor care m-au însoțit pentru invitația pe care domnul președinte mi-a adresat-o de a vizita Mauritania, pentru reîntîlnirea — de data aceasta în Mauritania —, pentru convorbirile și pentru rezultatele bune ale acestora.

Consider că vizita pe care domnul președinte a făcut-o, cu trei ani în urmă, în România, ca și vizita mea de acum în Mauritania constituie momente importante în dezvoltarea colaborării româno-mauritaneze. Doresc să menționez cu multă satisfacție cursul ascendent al rela-

ţiilor dintre ţările noastre, dintre Partidul Comunist Român şi Partidul Poporului din Mauritania, relaţii care merg în direcţia unei strînse colaborări între popoarele noastre, atît pe plan bilateral, cît şi pe arena internaţională.

Doresc, de asemenea, să remarc cu satisfacţie eforturile pe care poporul mauritanez prieten le face, sub conducerea Partidului Poporului din Mauritania, a preşedintelui Daddah, pentru dezvoltarea sa economico-socială, pentru consolidarea independenţei sale.

ÎNTREBARE : *Domnule preşedinte, dacă aveţi amabilitatea să ne spuneţi cum priviţi rezultatele vizitei dumneavoastră pentru prezentul şi viitorul dezvoltării relaţiilor dintre România şi Mauritania ?*

RĂSPUNS : Cu prilejul acestei vizite au fost semnate mai multe documente, un program de activitate comun în vederea extinderii cooperării în producţie între România şi Mauritania. S-a ajuns, desigur, şi la o înţelegere de lărgire a colaborării în domeniul culturii şi în relaţiile dintre cele două partide din ţările noastre. Toate acestea îşi găsesc expresia în Comunicatul comun pe care l-am semnat astăzi împreună cu domnul preşedinte — comunicat care dă o perspectivă largă relaţiilor bilaterale, cît şi colaborării pe plan general între ţările noastre.

Ţinînd seama de toate acestea, cred că putem afirma că se deschid perspective largi şi că vom asista, în următorii ani, la o colaborare activă între popoarele şi între partidele noastre.

ÎNTREBARE : *Domnule preşedinte, sînt cunoscute şi apreciate eforturile dumneavoastră pentru edificarea unei noi ordini economice internaţionale, mai drepte. Dacă aveţi amabilitatea să ne spuneţi care sînt perspectivele realizării acestui obiectiv ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, România, ea însăşi ţară socialistă în curs de dezvoltare, se pronunţă şi acţionează cu hotărîre în direcţia întăririi colaborării cu ţările în curs de dezvoltare, pornind de la faptul că intensificarea acestei colaborări şi solidarităţi este esenţială pentru lichidarea subdezvoltării.

În acelaşi timp, considerăm că trebuie întărite eforturile pe plan internaţional pentru a se ajunge, în colaborare cu ţările dezvoltate, la înţelegeri corespunzătoare, care să deschidă calea unor relaţii noi, bazate pe egalitate şi avantaj reciproc. Totodată, consider că ţările socialiste pot avea un rol mai important în lichidarea subdezvoltării şi în lupta pentru făurirea unei noi ordini economice internaţionale.

Ţinînd seama de toate acestea şi de întărirea solidarităţii ţărilor în curs de dezvoltare, apreciez că se deschid perspective tot mai bune pentru a se putea ajunge la realizarea unei noi ordini economice internaţionale, care să permită un progres mai rapid al statelor slab dezvoltate şi o strînsă colaborare internaţională.

Acum, înainte de a părăsi teritoriul Mauritaniei, aş dori să adresez încă o dată mulţumirile mele oamenilor, populaţiei ţării dumneavoastră, care ne-au întîmpinat pretutindeni cu prietenie, să urez poporului mauritanez prieten multă fericire şi prosperitate. Doresc să exprim, şi cu acest prilej, speranţa că vom putea să-i revedem pe domnul preşedinte şi pe doamna Daddah în România într-un viitor nu prea îndepărtat.

CUVÎNT LA CEREMONIA SOSIRII PE AEROPORTUL DIN DAKAR

Cu prilejul vizitei în Republica Senegal

— 23 februarie 1977 —

Domnule preşedinte,

Doamnă,

Domnilor şi doamnelor,

Doresc să exprim mulţumirile noastre pentru salutul ce ni l-aţi adresat în capitala Senegalului. Este o deosebită plăcere pentru noi că, după vizita pe care dumneavoastră aţi făcut-o în România, avem prilejul să răspundem invitaţiei amabile ce ne-aţi adresat şi să vizităm frumoasa dumneavoastră ţară. Doresc să folosesc acest prilej pentru a vă adresa salutul nostru cordial, precum şi salutul pe care poporul meu îl adresează poporului prieten senegalez şi cele mai bune urări.

Venim dintr-o ţară care construieşte socialismul şi se preocupă, totodată, pentru a asigura poporului bunăstarea, fericirea, independenţa şi suveranitatea naţională. Aţi avut prilejul să cunoaşteţi unele din preocupările şi munca poporului meu. Sper că, în cursul vizitei, al convorbirilor

pe care le vom avea împreună, vom putea, pe de o parte, să cunoaştem mai bine preocupările poporului senegalez pentru dezvoltarea sa economico-socială, pentru consolidarea independenţei şi suveranităţii sale. De asemenea, sper ca împreună să găsim noi domenii de extindere a colaborării între popoarele noastre în toate domeniile de activitate.

Desigur, noi, în Europa, sîntem preocupaţi de întărirea securităţii şi păcii pe continentul nostru. Totodată, România, ca ţară socialistă în curs de dezvoltare, este preocupată permanent de întărirea solidarităţii cu ţările în curs de dezvoltare şi de făurirea noii ordini economice internaţionale. Sper că vom aborda împreună şi această problemă, precum şi alte probleme internaţionale, pornind de la dorinţa de a întări colaborarea şi solidaritatea în lupta pentru o lume mai dreaptă şi mai bună pe planeta noastră, care să asigure fiecărui popor deplina libertate, bazată pe egalitatea în drepturi, respectul independenţei şi suveranităţii naţionale, neamestecul în treburile interne.

Doresc să exprim încă o dată satisfacţia noastră că ne găsim în Senegal, că ne revedem cu dumneavoastră, domnule preşedinte, şi să vă mulţumesc încă o dată pentru urările pe care mi le-aţi adresat. *(Aplauze puternice).*

TOAST LA DEJUNUL OFERIT DE PREȘEDINTELE REPUBLICII SENEGAL LÉOPOLD SÉDAR SENGHOR, ȘI DOAMNA COLETTE SENGHOR ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Senega

— 24 februarie 1977 —

Domnule președinte,

Ne aflăm de două zile pe pămîntul atît de primitor al Senegalului și în tot acest timp am simțit din plin căldura unor inimi de prieteni, care ne-au primit cu deosebită cordialitate. Doresc deci să vă mulțumesc în mod călduros dumneavoastră, doamnei Senghor, tuturor prietenilor senegalezi, entuziaștilor locuitori ai Dakarului, care ne-au primit cu prietenie și ospitalitate.

În toate aceste manifestări de prietenie — pe care le-ați simțit și dumneavoastră cînd ați fost, cu un an în urmă, în România — vedem o expresie a sentimentelor de prietenie și colaborare care și le nutresc reciproc țările și popoarele noastre, dornice să se cunoască cît mai bine, să colaboreze cît mai strîns pe calea dezvoltării lor economico-sociale independente.

V-ați referit, domnule președinte, la problemele legate de dezvoltarea României și de caracterul construcției societății socialiste în țara mea. Într-adevăr, cînd ați fost

în România am discutat și despre aceste probleme. Desigur, doresc, în primul rînd, să vă mulțumesc pentru aprecierile făcute la adresa poporului român, care, sub conducerea partidului său comunist, realizează marile transformări sociale, revoluționare, naționale, culturale, științifice.

Cînd ați fost, cu aproape un an în urmă, în România, eram la începutul primului an al cincinalului 1976—1980. Doresc să menționez, cu satisfacție, că am realizat cu succes primul an al cincinalului, obținînd o producție industrială cu 11,5% mai mare decît în anul anterior, o producție agricolă cu 17% mai mare decît în anul 1975, iar venitul național a crescut cu 10,5%. Toate acestea ne-au permis să asigurăm creșterea nivelului de trai al poporului, ale cărui venituri au crescut cu aproape 10%.

Dar, desigur, cifrele nu reușesc să redea amploarea eforturilor pe care poporul român le face pentru edificarea societății socialiste multilateral dezvoltate, pentru a-și făuri o viață tot mai demnă, mai îmbelșugată. Doresc numai să menționez că ceea ce realizăm noi în România este rezultatul faptului că poporul însuși a devenit stăpîn pe destinele sale naționale, că participă în mod conștient la conducerea tuturor sectoarelor de activitate și își făurește viața așa cum o dorește el.

Cunoaștem eforturile pe care le face poporul senegalez, sub conducerea Partidului Socialist, în frunte cu dumneavoastră, pe calea dezvoltării sale economico-sociale, a construirii unui stat socialist care să țină seama de dorințele și aspirațiile poporului senegalez de bunăstare, fericire și independență. Știm, de asemenea, eforturile pe care dumneavoastră le faceți pentru soluționarea multora din problemele care preocupă popoarele Africii și a altor probleme internaționale.

Dacă ne-am referi la continentul african, ar trebui să

menționăm cu multă satisfacție faptul că, în cea mai mare parte, a fost lichidat colonialismul, că popoarele africane sînt tot mai preocupate de a-și prelua în propriile mîini bogățiile naționale și de a-și făuri o orînduire nouă, multe dintre ele pronunțîndu-se pentru socialism — ca singura cale care le poate asigura un progres rapid, adevărata independență și libertate. România a sprijinit întotdeauna lupta de eliberare a popoarelor africane, ca, dealtfel, a tuturor popoarelor de pe toate continentele. Știm din propria noastră experiență sacrificiile și eforturile care trebuie făcute pentru cîștigarea independenței și, apoi, pentru consolidarea ei.

Sprijinim în continuare lupta popoarelor din Rhodesia, Namibia, din Africa de Sud împotriva politicii rasiste, de apartheid, pentru o independență deplină. Atît din experiența noastră, cît și din experiența mișcărilor de eliberare națională și revoluționară de pretutindeni știm că întărirea unității și colaborării între toate forțele progresiste și de eliberare — pe plan național și pe plan internațional — constituie singura garanție a victoriei luptei de eliberare. De aceea, considerăm că este necesar ca mișcările de eliberare națională, forțele progresiste din fiecare țară să găsească calea întăririi unității și colaborării lor pentru a putea avea garanția obținerii victoriei depline.

Și în Africa, ca și pe alte continente, dominația imperialistă, colonialistă a lăsat multe probleme nesoluționate. Este necesar ca popoarele să caute căile depășirii acestor greutăți pe baza înțelegerii și colaborării, să evite orice le poate dezbina și tot ce poate împiedica întărirea unității lor. Este deci în interesul și al popoarelor africane să întărească unitatea lor în toate domeniile, să acționeze într-o strînsă colaborare pe calea dezvoltării economico-sociale, a întăririi independenței și suveranității lor.

Noi, în Europa, avem, de asemenea, multe probleme de soluționat. După cum știți, Europa a dat mult pentru civilizație ; dar tot din Europa au pornit și cele două războaie mondiale din secolul acesta și, din păcate, multe state europene au avut un rol activ în politica de dominație colonială. Iată de ce considerăm că eforturile pentru realizarea securității europene, pentru dezvoltarea unor relații de cooperare economică, tehnico-științifică și culturală corespund nu numai intereselor europene, dar și intereselor afirmării unor relații noi, de egalitate, între toate popoarele.

Acordăm o atenție deosebită problemelor dezangajării militare în Europa, problemelor dezarmării în general, și în primul rînd ale dezarmării nucleare.

Aș dori, domnule președinte, doamnelor și domnilor, să mă refer la una din problemele cele mai grave ale vieții contemporane — și anume aceea a subdezvoltării, precum și la făurirea noii ordini economice internaționale. România consideră că sînt necesare eforturi susținute pentru lichidarea cît mai grabnică a acestei stări de lucruri, deoarece numai așa se poate deschide calea spre o politică de pace și colaborare internațională. Ținînd seama că țările dezvoltate se întîlnesc să discute și să stabilească poziția lor comună față de aceste probleme, se impune — după părerea noastră — ca și țările în curs de dezvoltare să se întrunească și să-și stabilească punctele de vedere, felul cum să acționeze în scopul făuririi noii ordini economice internaționale. Fără îndoială că dorim să realizăm noua ordine economică pe calea unei înțelegeri între toate statele, a unui sprijin mai activ al țărilor dezvoltate, care au și o obligație morală de a contribui la lichidarea subdezvoltării și făurirea noii ordini economice.

România fiind ea însăși țară socialistă în curs de dezvoltare, dorim, de asemenea, ca toate țările socialiste să ia parte mult mai activ la realizarea noii ordini economice internaționale. Dorim ca, în acest cadru, țările în curs de dezvoltare să realizeze o strînsă colaborare cu țările nealiniate, care în marea lor majoritate sînt și țări în curs de dezvoltare, pentru a acționa într-o strînsă solidaritate în acest domeniu.

Sînt, desigur, multe probleme încă complicate în viața internațională. Este adevărat că situația din Orientul Mijlociu prezintă pericolele cele mai grave. Dar mai sînt și pe alte continente multe probleme care își așteaptă soluționarea. Noi considerăm că trebuie depuse eforturi pentru soluționarea tuturor acestora pe calea tratativelor pașnice, pornind de la recunoașterea dreptului fiecărui popor la autodeterminare, a dreptului de a fi liber și stăpîn pe destinele sale. Ne pronunțăm pentru retragerea trupelor israeliene din teritoriile ocupate în urma războiului din 1967, pentru soluționarea problemei poporului palestinean — inclusiv pentru constituirea unui stat palestinean independent și democratic — și, totodată, pentru o pace justă, care să asigure independența și integritatea teritorială a tuturor statelor din această zonă.

În cadrul preocupărilor noastre dăm o mare atenție realizării înțelegerii în Cipru, păstrării independenței și suveranității acestui stat, a neutralității sale.

Sperăm că interesele de dezvoltare economico-socială și de independență a popoarelor, care se afirmă cu tot mai mare putere pe arena mondială, vor reuși să se îmbine tot mai puternic în viața internațională.

Dorim ca Organizația Națiunilor Unite să aibă un rol tot mai activ în crearea condițiilor pentru participarea tuturor statelor, indiferent de mărime, la soluționarea

problemelor complexe ale lumii de astăzi, să asigure o continuă democratizare a relațiilor de pe planeta noastră.

Aș dori să remarc și eu, cu multă satisfacție, faptul că în relațiile dintre țările noastre, în convorbirile pe care le-am avut și în aceste zile am constatat că asupra problemelor vitale ale dezvoltării popoarelor noastre și ale dezvoltării mondiale pornim de la aceleași concluzii, că punctele noastre de vedere sînt convergente, cîteodată aceleași sau foarte apropiate. Se poate afirma deci că avem o bază trainică pentru extinderea colaborării noastre economice, tehnico-științifice și culturale. Fără îndoială că, odată cu dezvoltarea relațiilor economice, cu progresul economico-social, și relațiile culturale, dezvoltarea în general a culturii, a științei vor cunoaște un progres tot mai susținut.

Faptul că asupra unor probleme există anumite deosebiri de păreri neesențiale nu constituie nimic deosebit — după părerea noastră —, deoarece popoarele noastre pornesc de la anumite condiții istorice, sociale, naționale și geografice și este normal să se țină seama de aceste realități în soluționarea problemelor. Este normal ca în politica fiecărei țări să se pornească de la realitățile concrete. Dar în această diversitate sînt destule probleme asupra cărora există aceleași puncte de vedere și trebuie să facem totul pentru a întări solidaritatea și colaborarea. Eu sînt convins că socialismul din Senegal, din alte țări africane va avea multe particularități și va fi, în multe privințe, deosebit de cel din România. Dar tocmai acest lucru va da vitalitate și va face ca el să fie înțeles și susținut de popoarele respective. Dar, desigur, esențial este însă să fie lichidată asuprirea națională și socială, să se asigure o cît mai bună dreptate socială, ca tot ceea ce se realizează să fie pus în slujba popoarelor, a omului, a bunăstării și fericirii sale. Desigur, nici nu se poate

concepe societatea socialistă fără a-i pune la temelie tot ceea ce a creat mai bun omenirea în toate domeniile, deci și în domeniul culturii, al artei și științei.

Dorim deci ca relațiile noastre de colaborare să servească intereselor popoarelor român și senegalez, bunăstării, fericirii și independenței lor. Totodată, dorim ca această colaborare dintre noi să poată aduce o contribuție la cauza eliberării depline a popoarelor de sub dominația imperialistă, colonialistă, neocolonialistă, la întărirea independenței și suveranității naționale a tuturor popoarelor. Dorim ca, colaborînd împreună, să contribuim la realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, la o pace trainică pe planeta noastră.

Cu această dorință și convingere vă rog să ridicați un pahar în sănătatea președintelui Republicii Senegal și a stimatei doamne Senghor !

Pentru progresul, bunăstarea și fericirea poporului senegalez prieten !

Pentru o colaborare tot mai trainică între România și Senegal !

Pentru pace și colaborare între toate popoarele lumii !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII COMUNICATULUI COMUN

Cu prilejul vizitei în Republica Senegal

— 25 februarie 1977 —

Domnule președinte,

Domnilor,

Tovarăși,

Aș dori să exprim, încă o dată, mulțumirile noastre pentru primirea cordială pe care ne-ați rezervat-o și, în același timp, satisfacția pentru rezultatele convorbirilor și pentru documentele care au fost convenite privind extinderea colaborării economice, tehnico-științifice și culturale, precum și a colaborării în rezolvarea problemelor complexe ale vieții internaționale.

Vizita noastră în țara dumneavoastră — și în alte țări din Africa — se înscrie în contextul politicii generale a României socialiste de a dezvolta larg relațiile de colaborare economică, științifică și culturală cu țările în curs de dezvoltare. Pornim de la faptul că întărirea solidarității și cooperării între țările în curs de dezvoltare are un

rol important în progresul general, în făurirea noii ordini economice. În același timp, aceasta se înscrie și în contextul luptei generale pe care o duc astăzi popoarele — și doresc să menționez îndeosebi țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate — pentru lichidarea vechilor relații de inechitate și pentru promovarea unor relații noi, bazate pe egalitate, pentru făurirea noii ordini economice și politice internaționale.

Aveți perfectă dreptate că sînt multe obstacole de învins pe calea făuririi noii ordini economice internaționale. De felul meu sînt optimist și am încredere în forța popoarelor, în solidaritatea și voința lor de a schimba vechile stări de lucruri, de a asigura victoria luptei de eliberare, victoria cauzei independenței și suveranității, crearea unei lumi mai drepte și mai bune. Consider că este în interesul țărilor africane, al tuturor statelor în curs de dezvoltare ca problemele care există între unele țări africane să fie depășite, să se întărească solidaritatea și unitatea lor.

Sînt convins, domnule președinte, că România și Senegal vor conlucra strîns pentru realizarea obiectivelor înscrise în comunicatul pe care l-am semnat puțin mai înainte. Aș dori să exprim speranța că ne vom reîntîlni cît mai curînd în România. Doresc să vă urez dumneavoastră succese în tot ceea ce întreprindeți pentru dezvoltarea economico-socială a țării, pentru cauza colaborării și păcii. Urez poporului prieten senegalez multă fericire și prosperitate ! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA CEREMONIA SOSIRII PE AEROPORTUL DIN ACCRA

Cu prilejul vizitei în Republica Ghana

— 25 februarie 1977 —

Domnule șef al statului, președinte al Consiliului Militar Suprem al Republicii Ghana,

Vă mulțumim pentru primirea călduroasă și pentru cuvintele de salut și de bun venit pe care ni le-ați adresat. Dorim să vă adresăm dumneavoastră și, prin dumneavoastră, întregului popor prieten ghanez un salut călduros și cele mai bune urări.

Fiind prima vizită la acest nivel, aș dori ca ea să marcheze un moment nou în relațiile dintre România și Ghana, să deschidă perspectivele unei cooperări largi în toate domeniile de activitate.

România, țară socialistă în curs de dezvoltare, depune ea însăși eforturi mari pentru a obține progrese pe calea construcției societății socialiste și, totodată, dezvoltă larg relațiile de cooperare cu alte state, acordînd un loc important țărilor în curs de dezvoltare.

Cunoaștem eforturile făcute de poporul prieten ghanez pe calea dezvoltării economico-sociale, pentru consoli-

darea independenței sale naționale. Știm din propria noastră experiență că trebuie depuse eforturi mari și că numai progresul temeinic pe calea dezvoltării economice poate asigura o adevărată independență națională.

Sperăm că întîlnirea și convorbirile noastre vor deschide noi perspective unei colaborări rodnice între cele două țări și popoare și, totodată, vor contribui la soluționarea problemelor multiple ale vieții contemporane, în primul rînd la crearea noii ordini economice internaționale, la o politică de pace și colaborare între toate popoarele lumii.

Încă o dată vă mulțumim pentru primirea călduroasă ce ne-ați făcut-o, pentru cuvintele adresate și vă urăm dumneavoastră și poporului prieten ghanez bunăstare și fericire ! *(Aplauze).*

RĂSPUNS LA SALUTUL ȘEFULUI TRIBULUI AKWAPIM

Cu prilejul vizitei în Republica Ghana

— 26 februarie 1977 —

Am venit în Ghana ca la prieteni. Dorim să dezvoltăm o colaborare largă pentru a ridica popoarele noastre la o viață tot mai bună. Aveți dreptate că socialismul deschide calea cea mai bună pentru aceasta. *(Aplauze).*

Desigur, noi considerăm că socialismul trebuie construit ținînd seama de condițiile concrete din fiecare țară, asigurîndu-se bunăstarea celor mulți, egalitatea în drepturi și fericirea întregului popor.

Trebuie să întărim solidaritatea, trebuie să fim uniți împotriva imperialismului, a colonialismului și neocolonialismului, să făurim o nouă ordine economică internațională. Popoarele să fie libere și stăpîne pe soarta lor.

Eu vă mulțumesc pentru darul care mi l-ați dat și vă urez multă fericire, multă sănătate și victorie în făurirea unui stat ghanez puternic, independent, care să asigure bunăstarea tuturor oamenilor ! *(Aplauze).*

ÎNTÎLNIRE CU REPREZENTANŢII PRESEI LA ACCRA

Cu prilejul vizitei în Republica Ghana

— *26 februarie 1977* —

ALEX BARNING (Agenţia de presă ghaneză) : *Ieri aţi reafirmat, domnule preşedinte Nicolae Ceauşescu, încrederea dumneavoastră în victoria luptei de eliberare din sudul Africii. Vreau să ştiu ce anume sprijin şi în ce formă acordaţi acestei lupte prin intermediul Organizaţiei Unităţii Africane ?*

Preşedintele NICOLAE CEAUŞESCU : Aşa cum am menţionat în toastul meu de ieri şi cum am arătat şi în alte împrejurări, România a acordat şi acordă un larg sprijin mişcărilor de eliberare naţională, menţinînd direct contacte cu acestea şi acordîndu-le sprijin material, politic şi diplomatic în activitatea lor.

C. S. BUABENG (Dail Graphic) : *Se discută de mai multă vreme despre o nouă ordine economică internaţională. Ştim că noi, ţările în curs de dezvoltare, ne-am aflat şi ne aflăm încă la cheremul ţărilor industrializate. Ce perspectivă şi ce posibilităţi a deschis vizita dumneavoastră pentru o colaborare mai largă între ţări pri-*

etene cum sînt România şi Ghana şi, în mod concret, ce asistenţă poate acorda România Ghanei în domeniul petrolier, domeniu în care s-a simţit o mare lipsă în ultima vreme ?

Preşedintele NICOLAE CEAUŞESCU : După cum se ştie, vechea ordine economică internaţională — dealtfel şi politică — era bazată pe inegalitate şi pe asuprirea unor popoare de către cercuri imperialiste şi colonialiste. De aceea este necesar să se acţioneze cu toată hotărîrea pentru a pune capăt acestei vechi ordini şi a realiza o nouă ordine economică, bazată pe egalitate şi echitate, care să permită accesul la tehnologiile moderne, să asigure un echilibru între preţurile materiilor prime şi cele ale produselor industrializate, ca, în ansamblu, să asigurăm progresul mai rapid al ţărilor în curs de dezvoltare. România se pronunţă, totodată, pentru contacte mai strînse şi pentru o conlucrare largă între înseşi ţările în curs de dezvoltare.

Fiind o ţară în curs de dezvoltare, România întreţine relaţii de cooperare foarte largi cu multe ţări în curs de dezvoltare, printre care cele din Africa ocupă un loc foarte important. În acest sens, dorim ca şi relaţiile dintre România şi Ghana să contribuie la progresul mai rapid al ambelor ţări. În cursul convorbirilor care au avut loc s-au încheiat o serie de înţelegeri cu privire la cooperarea în domeniile petrolier, minier, agricol şi în alte sectoare de activitate, care prevăd atît organizarea în viitor a unor prospecţiuni geologice de către specialişti români, crearea unor societăţi mixte în acest sector şi în alte domenii, cît şi pregătirea cadrelor necesare pentru aceste ramuri, prin trimiterea la studii în ţara noastră a unor tineri ghanezi, precum şi prin alte modalităţi de formare a cadrelor de specialitate.

EUGEN FLORESCU (ziarul „Scînteia“) : *Excelenţă,*

ne-ar face o deosebită plăcere să ne spuneți cum apreciați rezultatele acestei vizite, ale discuțiilor purtate cu președintele Nicolae Ceaușescu. Cum vedeți că se vor reflecta aceste rezultate în evoluția viitoare a relațiilor de prietenie și colaborare dintre România și Ghana pe diferite planuri ?

Șeful statului Ghana, IGNATIUS KUTU ACHEAMPONG : Putem constata că vizita a fost atît utilă, cît și fructuoasă. Am discutat multe probleme și am căzut de acord și în domeniul prospecțiunilor geologice și al forajului petrolier, și în ce privește schimbul de specialiști în diferite domenii.

De asemenea, discuțiile noastre au confirmat credința mea în politica pe care am adoptat-o, deoarece discuțiile au relevat coincidența punctelor noastre de vedere în multe probleme de interes mondial.

S. QUAY ADIBI (Agenția de presă ghaneză) : *Ați petrecut ultimele trei zile în Republica Ghana și am vrea să cunoaștem impresiile dumneavoastră generale despre țara noastră.*

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU : Așa cum am menționat și în cuvîntul meu de ieri, am fost primiți cu ospitalitate, începînd cu sosirea la Accra, atît de șeful statului, de oficialități, cît și de populația din capitala Ghanei, pentru care doresc să exprim încă o dată cele mai calde mulțumiri.

În tot timpul șederii noastre am putut constata cu multă satisfacție eforturile pe care poporul ghanez le face pentru dezvoltarea sa economico-socială, pentru întărirea independenței și suveranității sale. Avem deci impresii deosebit de plăcute și sîntem convinși că vizita va marca un moment nou în colaborarea dintre popoarele noastre.

Înainte de a părăsi frumoasa dumneavoastră țară, aș dori să urez poporului prieten ghanez succese tot mai mari în întreaga sa activitate, multă prosperitate și bunăstare.

Doresc să repet, în încheiere, dorința noastră ca, în cel mai scurt timp, șeful statului și președintele Consiliului Militar Suprem al Ghanei, împreună cu doamna Acheampong, să facă o vizită în România. *(Aplauze)*.

TOAST
LA BANCHETUL OFERIT DE ŞEFUL STATULUI GHANA, GENERALUL IGNATIUS KUTU ACHEAMPONG, ŞI DOAMNA FAUSTINA ACHEAMPONG ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Ghana

— 26 februarie 1977 —

Domnule preşedinte al Consiliului Militar Suprem, şef al statului Ghana,

Domnilor membri ai Consiliului Militar Suprem,

Domnilor miniştri,

Doamnelor şi domnilor,

Dragi prieteni şi tovarăşi,

Este pentru mine şi soţia mea o deosebită plăcere să vizităm frumoasa dumneavoastră ţară, la invitaţia amabilă a dumneavoastră, domnule şef al statului Ghana, şi să vă adresăm dumneavoastră şi doamnei Acheampong, cu acest prilej, salutul nostru cordial, precum şi un salut prietenesc poporului ghanez din partea noastră şi a poporului român.

În cele două zile de cînd ne aflăm pe pămîntul ospitalierei dumneavoastră patrii, începînd cu momentul sosirii în Accra, am simţit pretutindeni prietenia dumneavoastră, a poporului şi cetăţenilor capitalei, pentru care vă mulţumesc în mod călduros.

Primirea călduroasă din partea populaţiei Accrei o considerăm ca o expresie a sentimentelor prieteneşti dintre poporul ghanez şi poporul român, o expresie a dorinţei lor de a dezvolta o colaborare rodnică şi prietenească.

Trebuie să remarc cu satisfacţie că între ţările noastre se dezvoltă raporturi de strînsă colaborare în diferite domenii de activitate, ceea ce se reflectă şi în faptul că, în 1976, schimburile comerciale s-au dublat faţă de anul precedent.

În cuvîntul dumneavoastră v-aţi referit, domnule şef a statului Ghana, că poporul român a acordat ospitalitate şi îngrijire, în momente grele, regretatului dr. Kwame Nkrumah. Am făcut aceasta în spiritul tradiţionalului umanism al poporului nostru, dar şi al solidarităţii cu unul din militanţii de seamă în lupta pentru independenţa Ghanei, primul preşedinte al statului dumneavoastră, luptător pentru eliberarea Africii de sub dominaţia imperialismului, colonialismului şi neocolonialismului.

Poporul nostru urmăreşte cu multă simpatie eforturile poporului ghanez, politica conducerii statului Ghana, consacrată dezvoltării economico-sociale a ţării, făuririi unei vieţi libere şi prospere, întăririi independenţei şi suveranităţii sale.

Ca prieteni ne bucurăm mult de realizările obţinute de dumneavoastră şi urăm din toată inima poporului prieten ghanez noi şi tot mai mari succese pe calea dezvoltării economico-sociale libere.

România, care a cunoscut vreme îndelungată — timp de secole — dominaţia străină, înţelege bine eforturile

pe care trebuie să le facă popoarele care au scuturat jugul asupririi imperialiste și colonialiste — deci și poporul ghanez — pentru lichidarea urmărilor îndelungatei exploatări coloniale, pentru a-și făuri o economie nouă, independentă și puternică.

Vizităm țara dumneavoastră și alte state de pe continentul african în anul cînd poporul român aniversează 100 de ani de la cucerirea independenței și 33 de ani de la victoria insurecției armate antifasciste și antiimperialiste, care a pus capăt pentru totdeauna dominației străine, imperialiste, a deschis calea progresului, libertății și făuririi societății socialiste în România.

În anii construcției socialiste, poporul român — care este pe deplin stăpîn pe bogățiile naționale și își făurește în mod conștient viitorul său liber — a obținut remarcabile succese în dezvoltarea sa economico-socială. Vreau numai să menționez faptul că producția industrială a fost în 1976 de circa 33 de ori mai mare decît cea dinainte de cel de-al doilea război mondial.

Dintr-o țară cu o industrie slab dezvoltată, cu o agricultură de asemenea slab dezvoltată, am făurit, prin munca poporului, sub conducerea Partidului Comunist Român — forța politică conducătoare —, o țară cu o industrie avansată, care a dus la creșterea venitului național de la 80 de dolari în 1946 la peste 1 000 de dolari în 1976.

În primul an după eliberarea României, 35% din cetățenii țării erau încă neștiutori de carte. Astăzi am lichidat, desigur, această moștenire și am introdus învățămîntul obligatoriu de 10 ani pentru tineret. Întregul învățămînt este complet gratuit și asigură pregătirea tuturor cadrelor pentru toate domeniile de activitate din cele mai complicate. Totodată, în țara noastră studiază peste 10 000 de tineri din diferite țări în curs de dezvoltare, în cea mai mare parte din Africa. De asemenea, 10 000 de specialiști români lucrează în străinătate, în diferite țări în curs de dezvoltare, acordînd asistență tehnică, conlucrînd activ cu popoarele respective în scopul dezvoltării lor economice și sociale.

Se găsesc la acest dineu prietenesc unii membri ai Consiliului Militar Suprem, cît și alți miniștri și conducători din diferite domenii din Ghana care au vizitat România și pot să confirme progresele pe care le-au putut constata în dezvoltarea României. Sper că în curînd dumneavoastră și doamna Acheampong veți vizita România și veți putea cunoaște mai îndeaproape aceste mari realizări ale unui popor care a lichidat pentru totdeauna asuprirea socială și națională și își făurește viitorul în mod liber, așa cum îl dorește el, fără nici un amestec din afară.

Am menționat cîteva din realizările poporului român pentru a sublinia încrederea pe care o avem în viitorul tuturor popoarelor care au scuturat dominația imperialistă și colonialistă, pentru a exprima convingerea noastră că toate popoarele care și-au luat soarta în propriile mîini și își făuresc în mod liber viitorul au o perspectivă minunată. Și această perspectivă, noi sîntem siguri că o are și poporul prieten al Ghanei!

Domnule șef al statului Ghana,

Doamnelor și domnilor,

Trăim, într-adevăr, în condiții cînd pe plan internațional au loc mari transformări revoluționare naționale și sociale, cînd raportul mondial de forțe se schimbă tot mai mult în favoarea popoarelor care luptă cu hotărîre pentru lichidarea ultimelor vestigii ale dominației imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, își afirmă tot mai hotărît voința de a fi pe deplin stăpîne pe bogățiile na-

ționale, de a acționa, într-o strînsă solidaritate, pentru făurirea unor relații noi, democratice, pe plan internațional, bazate pe deplină egalitate în drepturi, pe respectul independenței și suveranității, pe neamestecul în treburile interne, renunțarea la forță și la amenințarea cu forța, pe dreptul fiecărui popor de a fi pe deplin stăpîn pe destinele sale, de a-și făuri viața așa cum o dorește el, în mod liber. Noi privim cu deplină încredere, cu optimism viitorul situației internaționale, deși știm că mai sînt încă destule forțe care încearcă să împiedice desfășurarea cu succes a luptei popoarelor pentru deplina lor eliberare națională și socială. Optimismul nostru izvorăște din faptul că popoarele își unesc tot mai mult forțele, că cei asupriți au un sprijin de nădejde în țările socialiste, în forțele progresiste de pretutindeni și că, acționînd într-o deplină unitate și solidaritate, nu există forță în lume care să împiedice victoria luptei de eliberare, asigurarea păcii și realizarea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Ca țară europeană, România acționează cu toată fermitatea, împreună cu toate statele, pentru realizarea securității și cooperării în Europa, pregătindu-se de a participa la reuniunea de la Belgrad din acest an în scopul impulsionării luptei pentru înfăptuirea în viață a documentelor semnate la Helsinki, pentru extinderea colaborării economice, tehnico-științifice și culturale, dar mai cu seamă pentru a se acționa în direcția destinderii sau, mai bine zis, a dezangajării militare, aceasta constituind o cerință vitală pentru o reală securitate în Europa și în întreaga lume.

Pe bună dreptate v-ați referit, domnule șef al statului Ghana, la unele probleme complexe din Africa. Într-adevăr, pe acest continent mai sînt popoare care se află sub dominația colonială ; sînt multe probleme legate

de consolidarea independenței și suveranității naționale. România a acordat întotdeauna sprijin mișcărilor de eliberare de pretutindeni și, în mod concret, a sprijinit activ mișcările de eliberare din Africa. Acordăm întregul nostru sprijin popoarelor din Namibia, din Rhodesia, cît și populației din Africa de Sud în lupta pentru deplina lor eliberare, pentru lichidarea cu desăvîrșire a politicii rasiste și de apartheid. Avem deplina convingere că este aproape momentul cînd se va pune capăt cu desăvîrșire acestor stări de lucruri, că aceste popoare vor deveni și ele pe deplin libere și stăpîne pe destinele lor. Multe din problemele din Africa, încă nesoluționate, sînt urmarea nemijlocită a politicii colonialiste. De aceea, noi considerăm că trebuie făcut totul pentru ca aceste probleme să fie soluționate pe calea înțelegerilor, să se întărească solidaritatea și unitatea țărilor africane, aceasta constituind o necesitate pentru succesul luptei lor, pentru mersul lor înainte pe calea dezvoltării economico-sociale, a întăririi independenței și suveranității.

România acordă, de asemenea, o mare atenție problemelor colaborării din Balcani, rezolvării problemei cipriote pe calea asigurării independenței și suveranității statului cipriot. De asemenea, sîntem preocupați și căutăm să facem totul pentru a contribui la soluționarea cît mai rapidă a conflictului din Orientul Mijlociu, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, la soluționarea problemei poporului palestinean — inclusiv la constituirea unui stat palestinean independent și democratic —, la o pace trainică și justă, care să asigure independența și integritatea tuturor statelor din zona respectivă.

Ca țară socialistă în curs de dezvoltare, România acordă o atenție deosebită problemelor lichidării subdezvoltării și făuririi noii ordini economice internaționale. Consi-

derăm că în actualele împrejurări se impune întărirea solidarității și o conlucrare tot mai strînsă a statelor în curs de dezvoltare, cu atît mai mult cu cît, după cum se știe, în luna mai, țările capitaliste dezvoltate urmează să se întîlnească pentru a-și preciza pozițiile față de problemele noii ordini economice internaționale. Cu atît mai mult se impune ca și țările în curs de dezvoltare să se întrunească, să caute căile pentru a-și întări solidaritatea, a stabili principiile și formele luptei pentru a obține rezultate cît mai bune în tratativele cu țările dezvoltate, pentru a putea obține progrese reale pe calea făuririi noii ordini economice internaționale, bazată pe echitate și deplină egalitate în drepturi.

Este, de asemenea, necesar să se depună eforturi tot mai susținute în vederea trecerii la măsuri concrete de dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. Pornind de la faptul că se cheltuiesc aproape 400 de miliarde de dolari pentru înarmare și, dacă s-ar reduce aceste cheltuieli cu numai 10%, ar deveni disponibile circa 40 de miliarde de dolari, din care o parte ar putea fi îndreptată spre lichidarea subdezvoltării, spre progresul mai rapid al popoarelor care, datorită tocmai dominației imperialiste și colonialiste, se află într-o stare de înapoiere economică.

Sînt multe probleme complexe care își așteaptă soluționarea. Tocmai de aceea este necesară întărirea solidarității și colaborării tuturor forțelor antiimperialiste, a țărilor socialiste, a țărilor în curs de dezvoltare, a forțelor democratice, progresiste din toată lumea. În acest cadru, noi acordăm o mare însemnătate mișcării nealiniaților, care trebuie să aibă un rol tot mai activ în unirea forțelor pentru o politică democratică, pentru pace și colaborare.

Mai mult ca oricînd se impune întărirea rolului Organizației Națiunilor Unite, a altor organisme internaționale,

participarea activă la viața internațională a tuturor statelor — și, desigur, în primul rînd a țărilor mici și mijlocii.

În convorbirile noastre din aceste zile, domnule șef al statului și președinte al Consiliului Militar Suprem al Ghanei, am ajuns la multe concluzii comune cu privire la dezvoltarea relațiilor economice, științifice și culturale dintre țările noastre, pentru a da o bază nouă, de largă cooperare, în diferite domenii de activitate. Totodată, am ajuns la multe concluzii comune cu privire la o serie de probleme internaționale, la necesitatea întăririi colaborării țărilor noastre și pe plan mondial, pentru a-și aduce contribuția la soluționarea problemelor complexe care preocupă omenirea.

Iată de ce am convingerea că această primă vizită la acest nivel, convorbirile noastre vor deschide minunate căi de colaborare pentru popoarele român și ghanez.

Vă invit, doamnelor și domnilor, dragi prieteni, să toastăm :

În sănătatea șefului statului și președintelui Consiliului Militar Suprem și a doamnei Acheampong !

Pentru progresul, bunăstarea și fericirea poporului ghanez prieten !

Pentru prietenie și colaborare trainică între România și Ghana !

Pentru pace și colaborare internațională !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze)*.

CUVÎNT LA ÎNTÎLNIREA CU UN GRUP DE REPREZENTANŢI AI ASOCIAŢIEI DE PRIETENIE GHANA—ROMÂNIA

Cu prilejul vizitei în Republica Ghana

— *27 februarie 1977* —

Dragi prieteni,

Vă mulţumesc mult pentru aceste daruri, pe care le preţuim în mod deosebit. Ştim că ele ne sînt oferite din inimă, exprimînd sentimentele de prietenie ale poporului ghanez. Puteţi fi siguri că ele se vor afla întotdeauna la loc de cinste în ţara noastră.

Noi dorim mult ca relaţiile dintre România şi Ghana să cunoască o dezvoltare tot mai puternică, ca înţelegerile pe care le-am realizat în aceste zile cu şeful statului dumneavoastră să deschidă perspective minunate prieteniei şi frăţiei între popoarele noastre.

Ştim că prietenia dintre România şi Ghana serveşte, în acelaşi timp, solidarităţii între ţările în curs de dezvoltare, solidarităţii cu ţările africane în lupta împotriva imperialismului şi colonialismului, pentru o lume mai dreaptă şi mai bună.

Ne face o deosebită plăcere să primim în România

o delegaţie a Asociaţiei de prietenie Ghana—România şi cred că şeful statului va fi de acord cu o asemenea vizită. *(Aplauze).*

În ce priveşte acest simbol, el este, totuşi, un simbol al forţei. Desigur, între România şi Ghana trebuie să domnească simbolul prieteniei şi frăţiei. Simbolul forţei trebuie să fie dovada solidarităţii în lupta împotriva acelora care vor să asuprească popoarele, în lupta pentru libertatea tuturor naţiunilor. *(Aplauze).*

CUVÎNT LA CEREMONIA SOSIRII PE AEROPORTUL DIN ABIDJAN

Cu prilejul vizitei în Republica Coasta de Fildeș

— *27 februarie 1977* —

Domnule președinte,

Doresc să vă mulțumesc mult pentru urarea de bun venit și pentru cuvintele rostite la adresa țării mele. De asemenea, doresc ca, în numele meu și al soției, în numele colaboratorilor mei care mă însoțesc, să vă adresez un salut cordial și cele mai bune urări. De asemenea, doresc să adresez un salut călduros tuturor prietenilor din Coasta de Fildeș și întregului popor ivorian.

Într-adevăr, am avut prilejul fericit să ne întîlnim în Maroc și să avem un scurt schimb de păreri. Dar sînt bucuros că acum, răspunzînd amabilei dumneavoastră invitații, ne aflăm în Coasta de Fildeș și că vom putea avea un schimb larg de păreri cu privire la problemele dezvoltării colaborării româno-ivoriene, cît și la o serie de probleme internaționale.

Este adevărat că România, ca țară socialistă, desfășoară o politică activă de colaborare cu toate statele, fără

deosebire de orînduire socială. În mod deosebit acordăm o mare atenție relațiilor cu țările în curs de dezvoltare și, în acest context, relațiilor cu țările din Africa. Este adevărat că am vizitat multe țări africane. Întreținem largi relații de cooperare cu multe din țările care și-au cucerit independența și luptă pentru dezvoltarea lor economico-socială. Am sprijinit și sprijinim activ lupta de eliberare națională și avem ferma convingere că și Rhodesia, și Namibia, și Africa de Sud vor obține victoria deplină împotriva politicii coloniale, de apartheid și rasiste.

Aveți deplină dreptate că fiecare țară africană — și, în general, fiecare țară — are particularitățile sale și este necesar de a cunoaște direct realitățile, felul în care fiecare popor acționează pentru a-și asigura o viață liberă și prosperă. Tocmai pornind de la aceste realități ale lumii de astăzi, România consideră că, respectînd identitatea națională a fiecărui popor, trebuie întărite solidaritatea și colaborarea în lupta pentru a realiza noi relații internaționale, democratice, bazate pe egalitate, pe respect al independenței și suveranității, pe neamestecul în treburile interne, pentru realizarea unei noi ordini economice internaționale.

În acest spirit se efectuează și vizita noastră în țara dumneavoastră, ca și în alte țări din Africa. Doresc ca această vizită, convorbirile pe care le vom avea să deschidă noi perspective unei colaborări rodnice între România și Coasta de Fildeș, între cele două țări și națiuni.

Vă mulțumesc încă o dată pentru primirea și ospitalitatea cu care ne-ați întîmpinat din primul moment. *(Aplauze).*

TOAST LA DINEUL OFERIT DE PREŞEDINTELE REPUBLICII COASTA DE FILDEŞ, FELIX HOUPHOUET-BOIGNY, ŞI DOAMNA MARIE THERESE HOUPHOUET-BOIGNY ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Coasta de Fildeş

— 27 februarie 1977 —

Domnule preşedinte,

Doamnă,

Domnilor miniştri,

Doamnelor şi domnilor,

Dragi prieteni ivorieni,

Sîntem deosebit de bucuroşi că ne aflăm pe pămîntul Coastei de Fildeş, că ne reîntîlnim — de data aceasta pe pămîntul patriei dumneavoastră —, că putem cunoaşte nemijlocit preocupările şi munca poporului prieten ivorian.

Doresc să încep cuvîntul meu prin a exprima cele mai calde mulţumiri entuziaştilor locuitori ai Abidjanului, care ne-au făcut o primire călduroasă, în care

vedem o expresie a dorinţei de prietenie între popoarele noastre, dar am reţinut şi manifestarea unui popor liber, care se bucură din plin şi doreşte să-şi asigure o viaţă tot mai fericită. Nu pot să nu vă împărtăşesc faptul că, în timpul drumului, fiind împreună, în maşină, mă gîndeam ce forţă puternică reprezintă un popor care a cunoscut mult timp asuprirea străină, dar care, odată eliberîndu-se şi fiind stăpîn pe destinele sale, este în stare să realizeze tot ceea ce îşi propune.

Într-un anumit sens, popoarele noastre se aseamănă. Şi poporul român a cunoscut secole de-a rîndul dominaţia străină, a dus lupte grele şi niciodată nu a încetat să acţioneze pentru a pune capăt asupririi, pentru a deveni liber şi stăpîn pe destinele sale. Ştim că şi poporul dumneavoastră a dus lupte grele, ca multe alte popoare din Africa, că acum, bucurîndu-se de libertatea pe care şi-a cîştigat-o, este preocupat să-şi asigure o dezvoltare tot mai puternică economico-socială.

V-aţi referit la multe din realizările poporului meu. De aceea nu voi menţiona decît faptul că, în anii construcţiei socialiste, în circa 30 de ani, industria românească a crescut de peste 33 de ori, iar venitul naţional — de aproape 12 ori. Dar, mai presus de toate acestea, s-au obţinut succese remarcabile în dezvoltarea învăţămîntului, ştiinţei, culturii, în ridicarea nivelului de viaţă al poporului, şi poate aceasta este cea mai importantă cucerire, bazată tocmai pe puternica dezvoltare economică. Vă rog să credeţi însă că toate acestea au cerut şi cer eforturi foarte mari poporului român ; alocăm peste 33% din venitul naţional pentru dezvoltare, dar ştim că fără aceasta nu putem să lichidăm moştenirea de înapoiere lăsată de vechea orînduire şi de dominaţia străină. Şi sîntem ferm hotărîţi să facem totul pentru a asigura o dezvoltare economico-socială cît mai înaltă.

Iată de ce noi înțelegem bine și preocupările dumneavoastră pentru dezvoltarea economico-socială și preocupările pentru întărirea unității naționale, a unității interne, pentru că știm din propria experiență că numai realizîndu-se o puternică unitate a poporului se pot obține succese pe calea dezvoltării și asigurarea deplinei independențe și suveranități. Cunoaștem și prețuim, de asemenea, eforturile și preocupările dumneavoastră pentru asigurarea dezvoltării economico-sociale independente a patriei, pentru ridicarea nivelului de viață și civilizație al poporului ivorian.

România dezvoltă larg colaborarea cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Desigur, trebuie să pornim de la faptul că trebuie respectat dreptul fiecărui popor de a-și alege calea dezvoltării în mod liber, fără nici un amestec din afară.

Într-adevăr, esențialul este de a acționa pentru pace, pentru egalitate, pentru fericirea și bunăstarea fiecărui popor, pentru dreptate socială și națională. Dar nu putem uita că în lume sînt încă popoare care se află sub dominația străină, că încă trebuie depuse eforturi pentru a asigura afirmarea în raporturile dintre toate națiunile a principiilor egalității, respectului independenței, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța. Tocmai pornind de la aceasta, România a acordat întotdeauna, și acordă și în prezent, sprijin activ popoarelor care luptă pentru eliberarea lor națională și sprijinim activ popoarele din Rhodesia, Namibia, Africa de Sud pentru a pune capăt politicii de apartheid și rasiste, pentru a-și cuceri deplina egalitate și independență.

Sînt, într-adevăr, multe probleme de soluționat în lumea de astăzi, dar evenimentele care sînt în continuă transformare demonstrează cu putere că popoarele sînt

tot mai hotărîte de a pune capăt vechilor stări de lucruri, de a acționa pentru o nouă ordine economică internațională, pentru relații democratice între toate națiunile. Într-adevăr, trebuie să facem totul ca minunatele cuceriri ale științei și culturii să fie puse în serviciul omenirii, al bunăstării popoarelor, al bunăstării omului.

Iată de ce sînt necesare eforturi susținute din partea tuturor popoarelor pentru a opri cursa înarmărilor, pentru a se ajunge la dezarmare, și în primul rînd la dezarmare nucleară, pentru ca uriașele cheltuieli să fie îndreptate spre dezvoltare, spre bunăstarea și fericirea fiecărui popor.

Nu aș putea, domnule președinte, să nu menționez, și în acest cadru, preocuparea României, împreună cu toate țările în curs de dezvoltare, pentru a se ajunge la o politică nouă, de a pune capăt subdezvoltării și inegalității între națiuni. Cu atît mai mult cu cît, după cum bine știți și dumneavoastră, țările dezvoltate se întîlnesc des — urmează, în mai, din nou să se adune pentru a discuta cum să se acționeze față de țările în curs de dezvoltare și, ca să vă spun sincer, nu mă aștept ca ele să vină chiar așa de larg în întîmpinarea țărilor în curs de dezvoltare. Iată de ce noi considerăm că și țările în curs de dezvoltare trebuie să-și întărească solidaritatea, trebuie să se întîlnească pentru a-și stabili și ele poziția, spre a putea trata și obține rezultate bune în relațiile cu țările dezvoltate.

Într-adevăr, odată cu întărirea unității pe plan intern și național în fiecare țară, trebuie să facem totul pentru întărirea solidarității și unității țărilor în curs de dezvoltare, a forțelor progresiste, pentru a putea obține o politică democratică nouă pe plan internațional, înfăptuirea noii ordini economice, pentru a putea obține pacea, care să asigure fiecărui popor dreptul la o viață liberă. Doresc

să menţionez numai faptul că am vizitat multe ţări africane — pînă la dumneavoastră am mai vizitat încă trei ţări — şi peste tot am constatat, şi în Africa, dorinţa spre unitate, dorinţa spre lichidarea subdezvoltării, dorinţa ca popoarele Africii, care au avut atît de mult de suferit, să-şi cucerească deplina libertate şi să-şi poată făuri viaţa aşa cum o doresc ele. Noi susţinem pe deplin această luptă dreaptă şi sîntem siguri că popoarele Africii, ca şi popoarele de pe alte continente vor ieşi victorioase din această luptă. *(Aplauze).*

Aş dori, în încheiere, să exprim convingerea mea că vizita în Coasta de Fildeş, convorbirile care le vom avea împreună, domnule preşedinte, vor duce la identificarea de noi posibilităţi de extindere a colaborării şi cooperării pe multiple planuri — economic, ştiinţific, cultural — între ţările noastre.

Deosebirile existente între orînduirile noastre nu pot să constituie un obstacol ; dimpotrivă, pornind de la interesele generale ale popoarelor noastre, ale bunăstării lor, ale păcii şi colaborării, putem să dezvoltăm o colaborare foarte largă în toate domeniile de activitate. Şi dacă mai adăugăm — cum aţi menţionat şi dumneavoastră — şi anumite lucruri comune, ţinînd seama de cultura latină, atunci putem fi siguri că între popoarele noastre va exista o colaborare foarte bună. *(Aplauze).*

Cu această convingere, doresc să ridic paharul în sănătatea domnului preşedinte şi a doamnei Boigny !

Pentru progresul şi fericirea poporului prieten ivorian !

Pentru o colaborare trainică între România şi Coasta de Fildeş !

Pentru pace şi colaborare în întreaga lume !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA CEREMONIA ÎNMÎNĂRII CHEII ORAŞULUI ABIDJAN TOVARĂŞULUI NICOLAE CEAUŞESCU ŞI TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Coasta de Fildeş

— 28 februarie 1977 —

Domnule primar,

Doamnelor şi domnilor,

Aş dori să încep prin a mulţumi încă o dată populaţiei oraşului Abidjan pentru manifestările călduroase cu care am fost întîmpinaţi. Trebuie să vă mărturisesc că ne-am simţit ca în oraşele şi satele patriei noastre. În aceste manifestări am văzut expresia sentimentelor de prietenie faţă de poporul român, sentimente pe care şi poporul meu le nutreşte faţă de poporul ivorian prieten.

Se poate spune că aceste sentimente se datoresc în parte şi anumitor afinităţi, ţinînd seama de influenţa latină. Dar cred că, în primul rînd, acestea sînt determinate de faptul că popoarele noastre au suferit dominaţia străină, asuprirea şi au trebuit să ducă lupte grele pentru a-şi cuceri independenţa, dreptul la o viaţă liberă. Într-adevăr, anul acesta, România sărbătoreşte 100 de ani de la cîştigarea independenţei de stat. Dar aceasta nu a consti-

tuit un dar, ci rezultatul luptelor de sute de ani duse de poporul român împotriva asupririi și dominației străine. Această independență a fost cîștigată cu arma în mînă la Plevna, la Smîrdan și a pecetluit pe veci existența unui stat liber și independent.

Este adevărat că a urmat o perioadă în care, din păcate, monopolurile imperialiste dețineau în mîinile lor economia țării, iar apoi a urmat dominația Germaniei hitleriste. Dar toate acestea nu au făcut decît să stimuleze unirea tuturor forțelor națiunii într-un singur front, ceea ce a dus ca, sub conducerea comuniștilor, printr-o colaborare cu toate forțele politice, cu forțele armate, inclusiv cu regele, să fie înfăptuită insurecția națională antifascistă, antiimperialistă armată ; deci am cîștigat victoria împotriva fascismului tot luptînd cu arma în mînă.

De asemenea, tot ceea ce am realizat ulterior în construirea noii orînduiri, în care poporul este pe deplin stăpîn pe destinele sale, este rezultatul eforturilor susținute, al unității întregului nostru popor pentru a-și făuri o viață nouă și liberă. Sper că și dumneavoastră, domnule primar, și alți prieteni ivorieni veți veni în România și veți putea cunoaște nemijlocit munca, realizările, preocupările poporului meu — de aceea nu mă voi opri acum la aceasta.

Tot ceea ce facem este îndreptat spre a asigura oamenilor, întregului nostru popor o viață tot mai bună, mai fericită, liberă, de a crea o societate în care umanismul revoluționar să pună pe primul plan omul, necesitatea ca el să se simtă cu adevărat liber și stăpîn pe destinele sale. Fiind noi înșine partizanii respectării independenței și suveranității, neamestecului în treburile interne ale țării noastre, respectăm, de asemenea, independența, suveranitatea și neamestecul în treburile altora. Conside-

răm că deosebirile de orînduire socială — deci și dintre România și Coasta de Fildeș — nu trebuie să fie un obstacol în calea unei colaborări rodnice reciproc avantajoase, care să ducă la o largă colaborare, la pace internațională. Noi considerăm că trebuie respectat întotdeauna dreptul fiecărui popor de a-și hotărî el însuși calea dezvoltării sale economico-sociale. Chiar în ce privește construcția societății socialiste, noi considerăm că nu există un model, că fiecare partid trebuie să pornească de la realitățile economice, sociale, istorice — și numai în măsura în care asigură sprijinul întregului popor și edifică o societate mai dreaptă pentru poporul său, poate, într-adevăr, să facă un lucru bun.

Ne pronunțăm, desigur, pentru o politică de pace și acționăm, în Europa, pentru înfăptuirea cooperării, pentru a obține dezangajarea militară. Considerăm că realizarea unor relații noi, democratice, în Europa corespunde nu numai intereselor acestui continent, dar și ale tuturor popoarelor lumii.

Așa cum am menționat și în cuvîntul meu de aseară, sprijinim larg lupta popoarelor africane pentru eliberarea națională, pentru consolidarea economico-socială a independenței lor. Știm, după cum am menționat, din propria noastră experiență, că trebuie făcut totul pentru ca popoarele să fie libere, să se pună capăt oricărei dominații și să se asigure fiecărui popor posibilitatea la o viață liberă și independentă.

Trăim într-o epocă de mari transformări și, în cadrul acestora, popoarele africane au pornit hotărîte la luptă. Și, cum spuneau niște versuri românești : „Vai de cei ce le vor sta în cale / Cînd popoarele africane se vor socoti cu ei".

Desigur, popoarele africane — ca și poporul român și alte popoare — vor să colaboreze cu toate popoarele

lumii. Dar vor o colaborare nouă, democratică, nu o colaborare de la stăpîn la asuprit. Noi avem convingerea că această colaborare nouă, noua ordine economică, va triumfa împotriva oricui va încerca să o mai împiedice, pentru că drumul pe care merg popoarele este singurul drum just și nimeni nu poate opri popoarele să-și cucerească libertatea și bunăstarea.

Aș dori, și cu acest prilej, să exprim convingerea că vizita pe care o facem în țara dumneavoastră, la invitația președintelui Boigny, va constitui un moment important în dezvoltarea relațiilor pe principiile egalității între popoarele noastre, că aceasta va contribui la progresul reciproc și la cauza păcii în întreaga lume.

Vă mulțumesc pentru faptul că mi-ați înmînat, cu acest prilej, cheia orașului dumneavoastră și ați ținut să menționați că sperați că se află în mîini sigure, care nu o vor folosi decît în scopuri prietenești. Vă pot asigura că, într-adevăr, apreciem această cheie ca un simbol al prieteniei și solidarității, și, după cum știți, în poveste se spune că există chei fermecate care pot să deschidă orice ușă. Noi dorim ca această cheie să deschidă calea prieteniei, inimilor poporului ivorian, a populației orașului Abidjan spre prietenie și frăție.

Vă pot asigura că vom face totul ca această cheie să ducă la colaborare și la solidaritate, că niciodată poporul român nu va folosi nici un fel de „cheie“ pentru a se amesteca în treburile altor popoare, așa cum nici noi nu vom permite nimănui să se amestece în treburile noastre ! *(Aplauze).*

Am constatat bucuria și fericirea populației din Abidjan. Doresc deci, în încheiere, să vă urez dumneavoastră, domnule primar, să obțineți succese tot mai mari în îndeplinirea misiunii de cinste de a face viața populației tot mai frumoasă și mai fericită, să urez locuitorilor ora-

șului și întregului popor ivorian multă fericire, multă prosperitate și pace !

Trăiască prietenia dintre Republica Socialistă România și Republica Coasta de Fildeș ! *(Aplauze).*

Trăiască pacea și colaborarea internațională ! *(Aplauze).*

Vă urez multă sănătate și fericire ! *(Aplauze).*

CUVÎNTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DIN YAMOUSSOUKRO

Cu prilejul vizitei în Republica Coasta de Fildeş

— 1 martie 1977 —

Domnule preşedinte al Republicii Coasta de Fildeş,

Doamnă,

Domnilor miniştri,

Domnule primar al oraşului Yamoussoukro,

Doamnelor şi domnilor,

Aş dori, în primul rînd, să vă exprim cele mai calde mulţumiri pentru primirea deosebit de călduroasă pe care ne-aţi făcut-o dumneavoastră şi locuitorii acestui oraş în plină dezvoltare, precum şi pentru cuvintele de prietenie pe care le-aţi rostit aici.

Doresc, la rîndul meu, să vă adresez dumneavoastră, tuturor locuitorilor din Yamoussoukro şi întregului popor din Coasta de Fildeş salutul meu, al poporului român şi urarea de bunăstare, fericire şi de prietenie ! *(Aplauze).*

Ne aflăm de trei zile în frumoasa dumneavoastră ţară. În acest scurt timp am putut să cunoaştem unele din preocupările şi realizările dumneavoastră pe calea dezvoltării economico-sociale, ştiinţei şi culturii.

Am putut, de asemenea, cunoaşte preocupările şi eforturile ce se desfăşoară în Republica Coasta de Fildeş, pe care le depune preşedintele ţării dumneavoastră pentru dezvoltarea patriei, pentru ridicarea bunăstării şi fericirea întregului popor.

Toate acestea ne-au produs o deosebită impresie. Dar trebuie să vă mărturisesc că, fiind în această localitate în plină dezvoltare, am rămas impresionaţi de eforturile ce se fac pentru a crea în această zonă un oraş nou, care să asigure întregii populaţii condiţii de viaţă cît mai bune. Pentru toate acestea dorim, ca prieteni, să vă exprimăm felicitările noastre şi urarea de a obţine rezultate cît mai mari în această luptă pentru dezvoltare, pentru independenţă, pentru bunăstare şi fericire. *(Aplauze).*

În ţara mea, poporul a devenit pe deplin stăpîn pe destinele sale şi, de mai bine de 30 de ani, îşi făureşte o viaţă nouă, în care muncitorii, ţăranii, intelectualii, micii meseriaşi, întreaga populaţie, întregul popor sînt stăpîni pe toate bogăţiile ţării, pe tot ceea ce se produce. Şi fac totul pentru a ridica nivelul lor de viaţă, pentru a întări suveranitatea şi independenţa ţării. *(Aplauze).*

Nu doresc să mă opresc la cifre, sper că tot mai mulţi cetăţeni din Coasta de Fildeş vor vizita România, aşa cum tot mai mulţi cetăţeni ai României vor vizita Coasta de Fildeş şi vor putea cunoaşte reciproc ceea ce se realizează şi ce mari posibilităţi există pentru făurirea unei vieţi mai bune atunci cînd poporul este pe deplin stăpîn pe destinele sale, cînd este liber şi se bucură de prieteni pretutindeni. *(Aplauze).*

Am venit în Coasta de Fildeş la invitaţia amabilă a preşedintelui Boigny, cu dorinţa de a dezvolta dialogul, de a găsi împreună căile pentru o colaborare largă — eco-

nomică, științifică, culturală — între popoarele noastre, pentru o conlucrare activă pe plan internațional, în vederea realizării unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră. (*Aplauze*).

Într-adevăr, în lume sînt multe probleme complicate. Mai sînt încă popoare asuprite de colonialiști. Mai sînt încă popoare care nu se bucură de deplină libertate și independență. În diferite zone mai sînt conflicte, războaie, multe jertfe. Iată de ce este necesar să facem totul pentru ca toate națiunile lumii să devină pe deplin libere și independente, pentru a pune capăt cu desăvîrșire vechii politici de dominație colonialistă, pentru a asigura dreptul fiecărui popor la existență liberă, de a-și făuri viața așa cum o dorește, fără nici un amestec din afară. (*Aplauze*).

Cred că domnul președinte al Republicii Coasta de Fildeș va fi de acord cu mine dacă voi menționa că sîntem animați de dorința de a dezvolta nu numai o colaborare largă între popoarele noastre, dar și de a conlucra strîns pe plan internațional. (*Aplauze*).

Desigur, trebuie să pornim de la realitatea că în lume există țări cu orînduiri sociale diferite, de la principiile coexistenței pașnice și, respectînd drumul ales de fiecare popor, să găsim căile pentru colaborare și înțelegere.

Este necesar, într-adevăr, să ne unim eforturile, pentru ca minunatele cuceriri ale științei și culturii, tot ceea ce s-a realizat mai bun, ceea ce se creează mai valoros în fiecare țară și, în general, pe planeta noastră să servească popoarelor, oamenilor, bunăstării, fericirii și înnobilării lor. Numai atunci vom spune că ne facem într-adevăr datoria de oameni care dorim ca popoarele noastre să trăiască mai bine. Numai atunci vom realiza o pace trainică pe planeta noastră. (*Aplauze*).

Avem convingerea că vizita noastră și convorbirile cu președintele Boigny vor servi deopotrivă intereselor

poporului român și poporului ivorian, cauzei păcii și colaborării internaționale. (*Aplauze*).

Încă o dată, vă mulțumesc pentru primirea călduroasă ce ne-ați făcut-o și vă doresc tot ceea ce vă doriți mai bun dumneavoastră înșivă, ceea ce doresc și poporului meu — pace, bunăstare, independență și fericire. (*Aplauze prelungite, puternice*).

CUVÎNT ADRESAT SPECIALIȘTILOR ROMÂNI DE LA COMBINATUL DE PRELUCRARE A LEMNULUI DIN CADRUL SOCIETĂȚII MIXTE ROMÂNO-NIGERIENE „SEROMWOOD“

Cu prilejul vizitei în Republica Federală Nigeria

— 3 martie 1977 —

Societatea mixtă româno-nigeriană „Seromwood“, avînd ca parteneri Întreprinderea românească „Forexim“, statul Cross River, statul federal nigerian și bănci nigeriene, are ca obiect construirea unui combinat de prelucrare a lemnului cu o capacitate de circa 120 000 m^3 de masă lemnoasă anual. Proiectarea, asistența tehnică, precum și utilajele fabricilor, ca și utilajele de exploatare și construcții de drumuri sînt furnizate de „Forexim“...

Studiind macheta și datele prezentate, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu s-au interesat de modul în care se acționează pentru realizarea acestui obiectiv în condițiile unei înalte eficiențe, pentru ca lucrările să se efectueze cu cheltuieli cît mai reduse. Indicînd concret, pe machetă, unele posibilități de a folosi mai bine spațiile, de a scurta drumurile interioare, propunînd modificări în sistematizarea pe etape a lucrării, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au subliniat că și aici, în străinătate, specialiștii români trebuie

să lucreze conform acelorași principii economice pe care le aplică proiectanții și constructorii în România.

Dumneavoastră știți, desigur — a spus tovarășul Nicolae Ceaușescu — că, acasă, noi am trecut, în mod hotărît, la reducerea cu cel puțin 30% a cheltuielilor de construcție. În unele locuri s-a reușit să se facă reduceri chiar pînă la 50%. Cu atît mai mult, o asemenea preocupare trebuie să existe pentru dumneavoastră, specialiștii români, aici, unde clima oferă numeroase posibilități de a reduce volumul construcțiilor, de a reduce spațiile acoperite, de a diminua consumul de beton la fundații, urmărindu-se, în general, realizarea unor clădiri mai ușoare, al căror spațiu productiv să fie cît mai bine folosit.

CUVÎNT LA ÎNCHEIEREA MANIFESTĂRII POPULARE CARE A AVUT LOC PE STADIONUL DIN ORAŞUL CALABAR ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Federală Nigeria

— *3 martie 1977* —

Doresc să exprim satisfacţia noastră pentru faptul că, aflîndu-ne în Nigeria, am putut face această vizită în statul Cross River.

Cu acest prilej, vă adresez dumneavoastră, tuturor locuitorilor statului un salut călduros şi cele mai bune urări de bunăstare, fericire şi independenţă. *(Aplauze)*.

Într-adevăr, între România şi Nigeria se dezvoltă relaţii de solidaritate şi colaborare şi sînt bucuros că, în acest cadru, cu statul dumneavoastră se dezvoltă o colaborare deosebită.

Am asistat astăzi la începerea lucrărilor complexului de industrializare a lemnului, care va juca un rol important în dezvoltarea statului dumneavoastră. Aş dori ca aceasta să constituie un început şi ca relaţiile noastre de colaborare să cunoască progrese tot mai mari, ca statul dumneavoastră, Republica Federală Nigeria, să obţină

succese tot mai mari pe calea dezvoltării economico-sociale, care să asigure poporului bunăstare şi fericire.

Ne-a făcut o deosebită plăcere programul artistic prezentat, care a înfăţişat unele aspecte ale artei poporului din statul dumneavoastră. Ţin să felicit pe toţi cei ce au luat parte la acest program şi să le urez succese tot mai mari în dezvoltarea artei şi culturii poporului.

În încheiere, aş dori să exprim mulţumirile noastre pentru primirea călduroasă din partea populaţiei şi să vă urez încă o dată succese în întreaga dumneavoastră activitate, bunăstare şi fericire. *(Aplauze puternice, îndelungate)*.

TOAST LA DINEUL OFERIT DE ŞEFUL GUVERNULUI MILITAR FEDERAL NIGERIAN, COMANDANTUL SUPREM AL FORŢELOR ARMATE, GENERAL-LOCOTENENT OLUSEGUN OBASANJO, ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Federală Nigeria

— 4 martie 1977 —

Domnule preşedinte al guvernului militar federal, comandant suprem al forţelor armate,

Domnilor miniştri,

Doamnelor şi domnilor,

Este pentru mine, soţia şi colaboratorii care mă însoţesc o deosebită bucurie că, la invitaţia amabilă a dumneavoastră, domnule preşedinte al guvernului militar federal, ne aflăm pe pămîntul nigerian.

Vă mulţumesc mult pentru salutul ce ni l-aţi adresat şi cuvintele ce le-aţi rostit la adresa României socialiste, a poporului meu. Doresc, la rîndul meu, să vă adresez dumneavoastră şi colaboratorilor dumneavoastră, întregului popor nigerian prieten salutul nostru cordial şi al întregului popor român.

Ne aflăm de trei zile în marea dumneavoastră ţară şi am avut prilejul de a cunoaşte aspecte ale activităţii poporului dumneavoastră, a cunoaşte şi înţelege mai bine eforturile pe care le face ţara dumneavoastră pentru dezvoltarea sa economico-socială independentă. Cu acest prilej am avut plăcerea să particip la începutul activităţii pentru realizarea întreprinderii mixte româno-nigeriene de industrializare a lemnului. Sperăm că acest obiectiv realizat în comun va constitui un simbol al colaborării popoarelor noastre.

În cursul vizitei am înţeles mai bine marile posibilităţi ale poporului nigerian de a-şi făuri o viaţă liberă, fericită şi îi urăm din toată inima noi şi mari succese pe calea progresului şi bunăstării.

În aceste zile, în cursul vizitei şi convorbirilor pe care le-am avut împreună, precum şi al discuţiilor purtate de miniştrii şi specialiştii români cu miniştrii şi specialiştii nigerieni, s-au stabilit o serie de domenii importante care pot face obiectul unei cooperări largi româno-nigeriene. Am convingerea că realizarea celor convenite împreună va duce la o extindere rapidă a relaţiilor noastre economice, va da noi dimensiuni colaborării multilaterale, spre binele celor două ţări şi popoare.

România socialistă, care timp de secole a cunoscut dominaţia şi asuprirea străină, a dus lupte grele pentru cucerirea independenţei şi suveranităţii sale şi a trecut cu mai bine de 30 de ani în urmă la făurirea noii orînduiri sociale, ştie din propria sa experienţă eforturile care trebuie să le facă popoarele care au pus capăt dominaţiei străine şi păşesc pe calea dezvoltării economico-sociale independente.

Fiind convinşi că numai prin făurirea unei puternice economii naţionale se poate asigura atît independenţa, cît şi bunăstarea poporului, am unit eforturile întregului

nostru popor pentru făurirea unei industrii pe baze moderne, o dezvoltare rapidă a agriculturii și, totodată, a învățămîntului, științei, culturii, ca factori de seamă pentru întregul progres economico-social.

În 30 de ani, producția industrială în România a crescut de peste 33 de ori. Am dezvoltat puternic metalurgia, construcțiile de mașini, petrochimia și industria bunurilor de consum, creînd astfel condiții pentru a participa activ la diviziunea internațională a muncii, la schimbul de valori cu alte state.

Ne preocupăm permanent ca, pe măsura dezvoltării economiei naționale, să crească continuu nivelul de trai material și spiritual al întregului nostru popor. Aș putea spune că rezultatele obținute de țara mea pe calea dezvoltării economico-sociale demonstrează încă o dată capacitatea unui popor devenit liber și stăpîn pe bogățiile și pe destinele sale de a asigura o dezvoltare rapidă, de a-și croi o viață nouă, îmbelșugată.

Domnule președinte al guvernului militar federal,

Doamnelor și domnilor,

Întreaga omenire se află într-o perioadă de profunde transformări revoluționare naționale și sociale. Popoarele își afirmă cu tot mai multă putere voința lor de a pune capăt politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, de a deveni pe deplin stăpîne pe bogățiile naționale și de a trece pe calea dezvoltării economico-sociale independente.

Raportul de forțe pe plan internațional, intensificarea luptei forțelor progresiste de pretutindeni ne dau încrederea că schimbările ce se produc în lume sînt în favoarea maselor largi populare, a popoarelor, care doresc să trăiască libere și independente.

România dezvoltă larg relațiile de colaborare cu toate

țările socialiste, cu toate țările în curs de dezvoltare și cu celelalte state ale lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Sîntem preocupați pentru a asigura înfăptuirea în viață a securității și cooperării în Europa. În momentul de față ne pregătim pentru reuniunea de la Belgrad, care dorim să dea un nou impuls aplicării în viață a documentelor de la Helsinki și, în primul rînd, să deschidă noi căi pentru extinderea colaborării, și îndeosebi pentru trecerea la măsuri concrete de dezangajare militară. Considerăm că obținerea de noi succese în Europa pe calea colaborării și destinderii va exercita o influență favorabilă asupra întregii lumi.

Acordăm un sprijin activ luptei de eliberare națională de pretutindeni. Sprijinim mișcările de eliberare din Rhodesia, Namibia, Africa de Sud, pentru lichidarea politicii de apartheid și rasiste și avem deplina încredere că în scurt timp aceste popoare vor obține o victorie deplină.

Ca țară socialistă și, totodată, ca țară în curs de dezvoltare, România participă activ la lupta pentru lichidarea subdezvoltării, pentru făurirea noii ordini economice internaționale. Considerăm că este necesară o întărire a solidarității și conlucrării active a țărilor în curs de dezvoltare, realizarea unei reuniuni în care ele să stabilească căile de acțiune pentru a obține progrese reale pe calea dezvoltării și făuririi unei noi ordini economice, bazate pe echitate și dreptate.

Acordăm o atenție deosebită luptei pentru dezarmare, și în primul rînd pentru dezarmarea nucleară. Considerăm că sesiunea specială a Organizației Națiunilor Unite din 1978 consacrată dezarmării trebuie să deschidă calea pentru trecerea la măsuri concrete de dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. Dacă numai cu

10% s-ar reduce cheltuielile militare, aceasta ar reprezenta circa 40 de miliarde de dolari, din care cel puțin o jumătate ar putea fi îndreptată spre sprijinirea țărilor în curs de dezvoltare.

Mai mult ca oricînd, considerăm că trebuie să facem totul pentru întărirea rolului Organizației Națiunilor Unite, care oferă cadrul cel mai bun de participare a tuturor popoarelor la soluționarea problemelor complexe internaționale. Considerăm că este necesar ca țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate să aibă un rol tot mai important în activitatea internațională.

Ținînd seama de marile probleme care mai sînt încă de soluționat pe plan internațional, sînt necesare eforturi susținute pentru întărirea colaborării și unității tuturor forțelor progresiste antiimperialiste, a tuturor popoarelor, pentru dezvoltarea unor relații noi, bazate pe egalitate, pe respect al independenței, suveranității, neamestecul în treburile interne, pe renunțarea la forță și la amenințarea cu forța, pe respectarea dreptului fiecărui popor de a fi deplin stăpîn pe destinele sale. Avem convingerea că, întărind solidaritatea și acționînd unite, forțele progresiste, popoarele pot să asigure realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, triumful păcii și colaborării pe planeta noastră.

Domnule președinte al guvernului militar federal,

Doamnelor și domnilor,

În cursul convorbirilor noastre am ajuns la multe concluzii comune nu numai în ce privește colaborarea bilaterală, dar și asupra problemelor internaționale și doresc să exprim dorința noastră de a întări în viitor solidaritatea și colaborarea româno-nigeriană pe plan internațional pentru a ne aduce contribuția activă la soluționarea problemelor care preocupă omenirea.

Doresc să menționez încă o dată că prima vizită la nivel înalt în Nigeria a evidențiat marile posibilități existente pentru o colaborare rodnică în avantajul popoarelor român și nigerian, al cauzei păcii și colaborării internaționale. Vă pot asigura că în ce ne privește vom face totul pentru a asigura înfăptuirea tuturor celor stabilite, pentru a da noi dimensiuni cooperării dintre România și Nigeria.

În încheiere, doresc să vă rog, doamnelor și domnilor, să ridicăm paharul în sănătatea președintelui guvernului militar federal !

Pentru progresul și prosperitatea poporului nigerian prieten !

Pentru pace și colaborare în întreaga lume !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! (*Aplauze*).

DECRET PREZIDENȚIAL CU PRIVIRE LA INSTITUIREA STĂRII DE NECESITATE PE TERITORIUL REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

— *5 martie 1977* —

Avînd în vedere cutremurul care s-a produs în seara zilei de 4 martie 1977 și care a provocat victime omenești și importante pagube materiale, pentru a se asigura înlăturarea urmărilor cutremurului și împiedicarea producerii de noi pagube, pentru crearea condițiilor de desfășurare normală a întregii activități economico-sociale, în temeiul art. 75 pct. 13 din Constituția Republicii Socialiste România, președintele Republicii Socialiste România, comandantul suprem al Forțelor Armate

Decretează:

Art. 1. — Se instituie starea de necesitate pe întreg teritoriul Republicii Socialiste România.

Art. 2. — Toți activiștii de partid și de stat, ai organizațiilor de masă și obștești sînt mobilizați la sediile organelor de partid și de stat și în mijlocul oamenilor muncii, pentru a participa cu toate forțele la acțiunile legate de înlăturarea efectelor cutremurului.

Art. 3. — Toate unitățile Forțelor Armate, unitățile Ministerului de Interne, formațiunile gărzilor patriotice sînt puse în stare de alarmă pentru a acorda ajutorul necesar — cu toate mijloacele materiale și umane de care dispun — populației și unităților economice și sociale afectate de cutremur.

Art. 4. — Unitățile Ministerului de Interne și ale Ministerului Transporturilor și Telecomunicațiilor vor lua măsuri urgente pentru punerea imediată în stare de funcționare a întregii rețele de transport și telecomunicații.

Art. 5. — Ministerul Energiei Electrice și consiliile populare județene și al municipiului București vor lua măsuri imediate pentru refacerea liniilor electrice și asigurarea aprovizionării cu energie electrică a obiectivelor economice și a populației.

Art. 6. — Ministerele și consiliile populare vor lua de îndată măsuri pentru asigurarea aprovizionării neîntrerupte a populației cu apă, pîine și celelalte produse alimentare de primă necesitate.

Art. 7. — Unitățile Ministerului Transporturilor și Telecomunicațiilor vor mobiliza toate mijloacele materiale și umane de care dispun pentru a asigura circulația normală, pe toate căile de comunicație și în întreaga țară, a persoanelor și bunurilor.

Art. 8. — Ministerul Sănătății, întregul personal sanitar vor lua măsurile cele mai energice și eficace pentru asigurarea asistenței medicale și ajutorarea tuturor persoanelor afectate de cutremur. În acest scop, întregul personal medico-sanitar este obligat să se prezinte de îndată la unitățile sanitare, să se încadreze în echipele de intervenție.

Art. 9. — Toate unitățile socialiste din zonele afectate

de cutremur sînt obligate să ia măsuri imediate pentru salvarea bunurilor, pentru restabilirea în cel mai scurt timp a activității și desfășurarea normală a procesului de producție.

Art. 10. — Întreaga populație aptă de muncă este obligată să participe la toate acțiunile organizate pentru înlăturarea consecințelor cutremurului.

Art. 11. — În zonele în care nu s-au produs avarii, întregul personal este obligat să se prezinte la unități pentru ca, odată cu desfășurarea normală a activității acestora, să vină în sprijinul populației și al unităților care au avut de suferit de pe urma cutremurului.

Dragi tovarăși și prieteni !

Cetățeni ai Republicii Socialiste România !

Comitetul Central al Partidului Comunist Român, Consiliul de Stat și guvernul Republicii Socialiste România au acționat și acționează cu toată fermitatea pentru înlăturarea cît mai grabnică a efectelor cutremurului, pentru ajutorarea populației sinistrate, pentru normalizarea rapidă a întregii vieți economice și sociale a țării noastre.

Conducerea partidului și statului face apel la întreaga populație să acționeze cu calm și în deplină ordine și să sprijine cu toate forțele echipele de intervenție care acționează pentru înlăturarea urmărilor cutremurului.

În aceste momente grele să acționăm în deplină unitate, cu spirit de răspundere și devotament pentru înlăturarea rapidă a efectelor cutremurului, pentru normalizarea deplină a situației în zonele calamitate, pentru asigurarea desfășurării în cele mai bune condiții a întregii activități economice și sociale de pe teritoriul Republicii Socialiste România.

Stă în puterea noastră, a întregului nostru popor, condus de partid, să depășească, ca de atîtea ori de-a lungul anilor, aceste momente grele, să asigure mersul ferm înainte al întregii noastre societăți pe calea socialismului, a bunăstării și progresului.

NICOLAE CEAUȘESCU

Președintele
Republicii Socialiste România,
Comandantul suprem al Forțelor Armate
ale Republicii Socialiste România

DECRET PREZIDENŢIAL CU PRIVIRE LA ÎNCETAREA STĂRII DE NECESITATE PE TERITORIUL ŢĂRII CU EXCEPŢIA MUNICIPIULUI BUCUREŞTI ŞI A UNITĂŢILOR SISTEMULUI DE TELECOMUNICAŢII ŞI RADIOTELEVIZIUNII

— 10 martie 1977 —

Examinînd modul în care au fost aplicate hotărîrile şi măsurile stabilite de Comitetul Politic Executiv al Comitetului Central al Partidului Comunist Român şi prevederile Decretului prezidenţial cu privire la instituirea stării de necesitate, constat că, sub conducerea organelor şi organizaţiilor de partid, întregul nostru popor a acţionat cu toate forţele în vederea înlăturării consecinţelor cutremurului produs în seara de 4 martie 1977.

Dînd dovadă de o înaltă conştiinţă civică, eroism şi spirit de sacrificiu, activiştii de partid şi de stat, unităţile forţelor armate, unităţile Ministerului de Interne, formaţiunile gărzilor patriotice, tineretul, toţi oamenii muncii au acţionat cu energie şi abnegaţie pentru salvarea a numeroase vieţi omeneşti, pentru restabilirea sistemului de alimentare cu energie electrică, apă şi gaze, pentru punerea în funcţiune a întreprinderilor şi capacităţilor de producţie avariate, pentru degajarea ruinelor clădirilor distruse, pentru buna aprovizionare a populaţiei, înlăturarea consecinţelor cutremurului şi restabilirea cursului normal al vieţii economico-sociale.

Ţinînd seama de evoluţia procesului de normalizare a vieţii publice, d e c r e t e z :

Art. 1. — Începînd cu data de 10 martie 1977 încetează starea de necesitate instituită pe teritoriul ţării prin Decretul prezidenţial nr. 58/1977, cu excepţia municipiului Bucureşti, precum şi a unităţilor sistemului de telecomunicaţii şi a Radioteleviziunii.

Art. 2. — Organele şi organizaţiile de partid, ministerele, celelalte organe centrale, consiliile populare, unităţile socialiste, toţi cetăţenii patriei au datoria să acţioneze în continuare pentru aducerea la îndeplinire întocmai a hotărîrilor şi măsurilor stabilite de conducerea partidului şi statului privind ajutorarea populaţiei sinistrate, desfăşurarea în bune condiţii a activităţii de producţie la întreprinderile avariate, repararea imobilelor care au suferit de pe urma cutremurului, aprovizionarea în mod corespunzător a populaţiei, asigurarea cursului normal al întregii vieţi publice.

NICOLAE CEAUŞESCU

Preşedintele
Republicii Socialiste România,
Comandantul suprem al Forţelor Armate
ale Republicii Socialiste România

CONFERINŢA DE PRESĂ ŢINUTĂ CU ZIARIŞTI STRĂINI ŞI ROMÂNI

— 10 martie 1977 —

La solicitarea corespondenţilor de presă străini şi a ziariştilor români, tovarăşul Nicolae Ceauşescu a ţinut joi 10 martie a.c. o conferinţă de presă, în care a făcut o declaraţie şi a dat răspunsuri în legătură cu situaţia existentă în ţară ca urmare a cutremurului de la 4 martie, precum şi cu preocupările şi activitatea partidului şi statului legate de aceasta.

DECLARAŢIA TOVARĂŞULUI NICOLAE CEAUŞESCU

Doamnelor şi domnilor,

Stimaţi tovarăşi,

Se cunoaşte că România a fost zguduită de un puternic cutremur, care a afectat grav capitala şi nouă judeţe ale ţării. Desigur, într-o măsură mai mică, cutremurul s-a resimţit în toate judeţele, provocînd în multe alte oraşe pagube de mai mică amploare.

Aşa cum vă este cunoscut, cel mai mult au avut de suferit Bucureştiul, Zimnicea, Craiova şi Ploieştiul. După datele de pînă acum, s-au prăbuşit — în marea lor majoritate în Bucureşti — peste 4 000 de imobile. Circa 12 000 de locuinţe se află în stare gravă, nemaiputînd fi locuite. Sînt, de asemenea, afectate, într-o măsură mai mare sau mai mică, alte 10 000 de locuinţe din oraşe şi sate. Totodată, multe întreprinderi industriale au suferit pagube grave, peste 200 dintre ele fiind nevoite să-şi întrerupă provizoriu activitatea ; în alte sute de întreprinderi s-au produs avarii de diferite proporţii.

În agricultură, distrugerile s-au produs îndeosebi în unităţile de creştere a animalelor ; prin prăbuşirea sau deteriorarea gravă a sute de clădiri zootehnice au pierit zeci de mii de animale.

Aşa cum s-a relatat şi în presa de astăzi, daunele generale provocate de cutremur depăşesc 6 miliarde de lei. Doresc însă să atrag atenţia că în aceste cifre nu sînt cuprinse pagubele mai mici suferite de unele întreprinderi, locuinţele şi alte bunuri materiale ale multor cetăţeni, care vor trebui să depună eforturi pentru a-şi reface avutul pierdut.

Vă sînt, de asemenea, cunoscute măsurile luate, felul cum s-a acţionat pentru salvarea oamenilor, pentru restabilirea activităţii normale în oraşe şi sate, în întreprinderi şi instituţii.

În prezent, situaţia este următoarea :

Practic, în toate localităţile ţării s-a reuşit să se înlăture în mare urmările cutremurului, să se degajeze ruinele imobilelor prăbuşite. În Bucureşti mai continuă — aşa după cum se vede — aceste lucrări în cîteva centre, dar sperăm că pînă în cursul zilei de mîine ele vor fi încheiate. Am acordat prioritate acţiunii de salvare a oa-

menilor, scoaterii de sub dărîmături a celor rămaşi în viaţă.

Datorită eforturilor depuse zi şi noapte de detaşamentele militare şi gărzile patriotice, de tineret, de oamenii muncii, am reuşit să salvăm sute de vieţi omeneşti. Chiar şi în noaptea aceasta au mai fost scoşi de sub dărîmături oameni vii. Din păcate, cu toate eforturile depuse, pierderile de vieţi omeneşti sînt mari. Pînă în prezent sînt 1 387 de decedaţi, dar, probabil, numărul lor va mai creşte, în Bucureşti, cu alte cîteva zeci. De asemenea, au fost accidentaţi 10 500 de oameni, din care 2 280 se află încă în spitale ; ceilalţi, după îngrijirile primite, au putut părăsi unităţile sanitare.

A trebuit să se asigure cazarea a zeci de mii de oameni care locuiseră în blocurile prăbuşite sau care au fost evacuaţi din imobilele grav deteriorate. În capitală, spre exemplu, au fost afectate circa 100 de blocuri mari. Se acţionează în prezent pentru cunoaşterea precisă a situaţiei blocurilor afectate, a rezistenţei lor, precum şi pentru consolidarea lor, în vederea trecerii la refacerea acestora.

După cum cunoaşteţi din comunicatele date publicităţii, au fost adoptate măsuri de ajutorare a sinistraţilor cărora le-au fost distruse locuinţele şi bunurile personale. De asemenea, am hotărît să construim suplimentar încă circa 5 000 de apartamente în acest an în Bucureşti şi să trecem la reconstrucţia în întregime a oraşului Zimnicea, distrus în proporţie de 80%. Celelalte localităţi care au avut de suferit mai puţin vor putea face faţă cu ceea ce se va realiza pe baza planului dezvoltării fondului de locuinţe din acest an.

Putem deci aprecia că, datorită măsurilor ferme luate şi muncii încordate de zi şi noapte, de ceas de ceas a întregului nostru popor, am reuşit să înlăturăm în cea

mai mare parte, în cîteva zile, urmările dezastrului provocat de cutremur. Desigur, mă refer la aspectele exterioare. Vom avea însă mult de muncit pentru a asigura repararea tuturor locuinţelor, pentru a reface şi reconstrui ceea ce s-a distrus. Vom continua să punem pe primul plan şi să acordăm toată atenţia oamenilor care au avut de suferit, pentru ca ei să simtă grija, atenţia, preocuparea partidului, a tovarăşilor lor de muncă, a întregului nostru popor, să poată trece peste traumatismele grave la care au fost supuşi.

În industrie am reuşit, practic, să repunem în stare de funcţiune aproape toate întreprinderile avariate, cu excepţia a 3—4 mai grav afectate, unde lucrările vor mai dura cîteva zile sau chiar cîteva săptămîni.

Aş dori să menţionez faptul că, cu toate că mulţi au avut de suferit, unii chiar pierderi de vieţi omeneşti în familiile lor, totuşi, în toate întreprinderile şi instituţiile oamenii s-au prezentat la lucru. Clasa noastră muncitoare, intelectualii, ţăranii au înţeles să răspundă imperativelor momentului prin intensificarea eforturilor în vederea depăşirii greutăţilor create de cutremur. Aş putea să menţionez că multe întreprinderi au realizat în aceste zile o producţie cu 20—30% mai mare decît era planificat. Aceasta arată starea de spirit a oamenilor muncii, felul în care poporul nostru înţelege să facă faţă situaţiei grele care s-a creat. Acelaşi lucru se poate spune şi despre munca în agricultură.

Iată de ce aş dori să menţionez că, în aceste momente grele, în această aspră încercare cu natura, poporul român s-a dovedit, ca în atîtea rînduri în trecut, ferm, hotărît să facă faţă tuturor greutăţilor. El şi-a strîns şi mai mult rîndurile în jurul partidului şi a dat dovadă de o profundă maturitate politică, de o înaltă ţinută cetăţenească, de un adînc umanism, aceasta fiind, dealtfel, caracteristica

dintotdeauna a fizionomiei morale a poporului nostru. Tocmai datorită acestor virtuţi ale poporului am reuşit, într-un timp scurt, să ducem la bun sfîrşit activitatea de salvare şi punere în stare de funcţionare a întreprinderilor avariate.

Sigur, aşa cum am menţionat, sînt încă greu de estimat toate pierderile suferite de întreprinderi, de fiecare cetăţean în parte. Dar, indiferent dacă ele vor fi mai mari cu cîteva miliarde, apreciem că poporul nostru va reuşi să depăşească aceste greutăţi. Sîntem ferm hotărîţi să nu schimbăm cu nimic nici programul de dezvoltare, nici programul de ridicare a nivelului de trai al poporului, care va începe să fie aplicat din acest an. Singurul domeniu unde am considerat că trebuie să amînăm aplicarea programului nostru este reducerea săptămînii de lucru. Acest fapt este bine înţeles de popor, mulţi oameni ai muncii solicitînd să lucreze suplimentar pentru a contribui la recuperarea grabnică a pierderilor suferite de economie. Iată de ce Comitetul Politic Executiv, guvernul, poporul sînt convinşi că vom reuşi, în ciuda greutăţilor, să îndeplinim în bune condiţii planul de dezvoltare economico-socială a ţării. Menţionez aceasta pentru că am citit în presa străină comentarii potrivit cărora, în faţa noii situaţii, planul de dezvoltare a României a rămas doar un petic de hîrtie. Nu ştiu dacă sînt în sală corespondenţii ziarului care a făcut această afirmaţie, dar îi invit să vină peste cîteva luni să viziteze chiar întreprinderile avariate, pentru a vedea că încă în acest an ele vor recupera rămînerile în urmă şi îşi vor realiza planul. Nu numai că planul nu va fi afectat, redus, dar sîntem hotărîţi să facem totul pentru a asigura o dezvoltare mai rapidă a ţării, pentru creşterea suplimentară a producţiei, peste prevederile planului cincinal. Acesta este răspunsul

nostru, în felul acesta vom acţiona şi sîntem convinşi că vom reuşi.

Doresc să exprim cu acest prilej mulţumiri calde şefilor de state şi guvernelor care şi-au manifestat solidaritatea faţă de poporul nostru în această grea încercare, atît prin telegrame de compasiune, cît şi prin ajutor umanitar în bani şi diferite bunuri. Am primit din partea unor state ajutor în medicamente, unităţi spitaliceşti mobile şi alt material şi instrumente sanitare, precum şi în aparatură tehnică, pentru care manifestăm profunda noastră gratitudine.

Aş dori, de asemenea, să mulţumesc presei străine — desigur, este de înţeles că şi presei române — care a prezentat obiectiv realitatea şi a informat corect opinia publică despre grozăviile cutremurului şi despre activitatea poporului nostru pentru depăşirea acestei încercări. Apreciez că acest fel de informare se înscrie, într-adevăr, în spiritul solidarităţii şi colaborării dintre popoare, corespunde sensului documentelor de la Helsinki de a face ca presa să nu alerge după senzaţional, ci să contribuie la întărirea prieteniei, încrederii şi întrajutorării între naţiuni.

*

După această declaraţie, preşedintele Nicolae Ceauşescu a răspuns întrebărilor puse de reprezentanţii unor organe de presă străine şi româneşti.

ÎNTREBARE (Din partea Radioteleviziunii din R.D.G.) : *Este impresionant să aflăm şi să vedem ceea ce dumneavoastră ne-aţi prezentat aici şi, în acelaşi timp, lucrările realizate sub conducerea tovarăşului preşedinte Ceauşescu. Am dori să aflăm, dacă este posibil, care sînt pierderile cauzate de acest cutremur în comparaţie cu cele suferite de pe urma inundaţiilor din 1970 şi 1975 ?*

RĂSPUNS : Pe ansamblu, pierderile determinate de cutremurul groaznic din 4 martie sînt de cîteva ori mai mari.

ÎNTREBARE (Radioteleviziunea iugoslavă) : *Doresc, în primul rînd, să mă refer din nou la ceea ce dumneavoastră ați menționat, tovarășe președinte, cu privire la spiritul internaționalist, de ajutorare, în această situație. Am înțeles că țara dumneavoastră este hotărîtă să depună toate eforturile pentru a normaliza situația creată în urma cutremurului. În spiritul documentelor de la Helsinki, aș dori să ne spuneți care ar fi ajutorul internațional pe care România l-a primit pînă acum ?*

RĂSPUNS : Multe state din Europa și din întreaga lume — desigur și Iugoslavia prietenă — au oferit diferite ajutoare, care constau în principal în medicamente, diferite obiecte de ordin sanitar, aparatură și instrumente medicale și de altă natură. Desigur, după cum știți, nu am solicitat un asemenea ajutor, avînd în vedere că am putut asigura o asistență totală cu posibilitățile României, ale medicilor și cadrelor sanitare din țara noastră. Desigur, am salutat aceste ajutoare și le-am considerat ca o expresie a solidarității internaționale — și le vom aprecia, în continuare, în același fel. Problemele care se pun pentru România sînt legate de reconstrucția localităților, a locuințelor, de repunerea în producție a întreprinderilor.

ÎNTREBARE (A.D.N. și „Neues Deutschland" din R.D.G.) : *Noi, care am trăit catastrofa care s-a abătut asupra țării dumneavoastră, nu știm cît va dura refacerea întregii vieți economico-sociale. Sîntem martorii imenselor eforturi care se depun pentru aceasta și am dori să știm care este — după părerea dumneavoastră — forța motrice care a declanșat aceste energii pentru refacerea pagubelor datorate cutremurului ?*

RĂSPUNS : În primul rînd, aș dori ca, continuînd răspunsul la prima întrebare, să menționez că R.D.G. a pus la dispoziția României 10 000 000 de mărci pentru a le putea folosi într-o serie de domenii legate de refacerea activității economice. Republica Socialistă Cehoslovacă a trimis pentru același scop 25 000 000 de coroane. Folosesc acest prilej pentru a exprima public mulțumiri acestor două state pentru felul cum au înțeles să-și exprime solidaritatea și să ajute România în aceste momente.

În ce privește întrebarea dumneavoastră, esențialul este că construcția societății socialiste a dus nu numai la dezvoltarea bazei economice, dar și la dezvoltarea unei conștiințe noi, a spiritului de solidaritate între cetățeni. Întregul popor este convins că tot ceea ce se face în România este îndreptat spre ridicarea bunăstării și fericirii sale, că întreaga politică internă și externă a României servește dezvoltării generale a țării, asigurării unor condiții tot mai bune de viață pentru oamenii muncii, din toate punctele de vedere. Întregul nostru popor s-a convins că Partidul Comunist Român este singurul partid din istoria țării care a făcut și face totul pentru a da României demnitatea și independența, pentru a asigura poporului român o viață demnă, liberă și îmbelșugată. Acesta a dat și dă poporului nostru forța necesară învingerii oricăror greutăți.

ÎNTREBARE (Televiziunea italiană) : *Am dori să știm cîți refugiați există, practic, cîți oameni rămași fără locuință ?*

RĂSPUNS : Am mai vorbit de aceasta. Sînt afectate aproape 19 000 de familii.

ÎNTREBARE (ziarul „Scînteia", Republica Socialistă România) : *Stimate tovarășe președinte, v-am ruga să ne*

spuneți cum a acționat partidul nostru în aceste grele împrejurări ?

RĂSPUNS : Mi se pare că am și răspuns la această problemă. Voi mai menționa însă că, de la început, întreaga activitate a fost preluată direct de conducerea superioară a partidului, considerînd că organele de partid și de stat, învestite cu autoritatea și drepturile respective, sînt cele care trebuie să acționeze în primul rînd în asemenea situație. Deci, atît în București, cît și în județe, întreaga activitate s-a desfășurat sub directa conducere a comitetelor județene de partid, a consiliilor populare județene, iar în întreprinderi sub directa conducere a consiliilor oamenilor muncii, a organizațiilor de partid. Desigur, ținînd seama de amploarea și gravitatea situației din capitală, activitatea s-a desfășurat sub conducerea directă a Comitetului Politic Executiv, spre a putea face față acestei situații.

ÎNTREBARE („Pravda", U.R.S.S.) : *Stimate tovarășe secretar general, înainte de toate, vreau să vă spun că, în zilele grele cînd poporul frate român trece prin grele încercări, dăruirea cu care a lucrat este o trăsătură caracteristică a conștiinței socialiste. Dacă ar fi avut loc o asemenea calamitate în trecut, aceasta ar fi însemnat o mare nenorocire pentru poporul român. Și acum, cutremurul a provocat pierderi deosebit de mari, dar frontul colectiv de luptă al întregii societăți — sub conducerea Partidului Comunist Român — de înlăturare rapidă a urmărilor seismului, de a da un ajutor considerabil celor sinistrați s-a putut realiza numai în condițiile socialismului.*

Noi, ziariștii sovietici, transmitem familiilor îndoliate și celor sinistrați, întregului popor frate român sentimentele noastre de compasiune și ne exprimăm speranța

că vor fi înlăturate cît mai grabnic consecințele acestui cutremur.

Acum, o întrebare, stimate tovarășe secretar general : dacă puteți să ne spuneți ce măsuri suplimentare au fost luate ? A doua întrebare : dacă doriți să ne spuneți cîteva cuvinte despre activitatea organizațiilor de partid din județele care n-au avut de suferit de pe urma seismului.

RĂSPUNS : Consider că măsurile stabilite pînă acum de Comitetul Politic Executiv asigură desfășurarea în bune condiții a întregii activități, atît înlăturarea deplină a urmărilor grave ale cutremurului, cît și dezvoltarea normală a întregii vieți economico-sociale. Așa cum am mai menționat, ținînd seama de gravitatea acestei situații, sînt necesare eforturi mari. Unele lucrări pentru refacerea orașelor și satelor vor dura o perioadă mai lungă, dar am adoptat toate măsurile necesare în această privință.

În ce privește activitatea partidului, statului și poporului nostru, doresc să arăt că în toate celelalte județe oamenii muncii — la fel ca întregul popor — au dat dovadă, așa cum am menționat, de un înalt spirit de patriotism, de solidaritate, de umanism, au venit în ajutorul Bucureștiului și al celorlalte localități calamitate. Pe lîngă ajutorul pe care l-au dat, ei au acționat, mai cu seamă, pentru desfășurarea unei intense activități în unitățile lor de producție, pentru a compensa astfel, prin munca lor, pagubele pricinuite economiei și a realiza, cu forțele lor, ceea ce în întreprinderile afectate de cutremur nu se mai putea produce.

ÎNTREBARE (Televiziunea franceză) : *Ați spus că orașul Zimnicea va fi reconstruit în întregime. Va fi construit anticutremur ?*

RĂSPUNS : Deja lucrează un grup de specialiști pentru a proiecta un oraș nou, modern. Zimnicea se va reface complet.

Trebuie să remarc — cred că și dumneavoastră ați putut constata aceasta — că, practic, toate imobilele construite în ultimii ani nu au avut nimic de suferit. Desigur, din unele lipsuri vom trage toate concluziile. Specialiștii au primit deja sarcina să se ocupe de aceasta, spre a aduce îmbunătățiri în sistemul de construcție. Aș dori să remarc cu multă satisfacție, și în aceste momente grele, că tot ceea ce am construit în ultimii ani s-a dovedit durabil, a rezistat în bune condiții cutremurului.

ÎNTREBARE (Televiziunea vest-germană, postul I) : *Aș întreba pe domnul președinte dacă străinătatea a oferit și ajutor economic ?*

RĂSPUNS : Am menționat deja ajutorul acordat de Republica Democrată Germană și de Republica Socialistă Cehoslovacă, ajutor care are un caracter economic, ținînd seama că din sumele puse la dispoziție se pot procura o serie de lucruri de care economia noastră are nevoie.

ÎNTREBARE (Televiziunea italiană) : *Domnule președinte, și poporul italian a trecut prin asemenea momente și îmi dau seama ce înseamnă aceste pagube. Am o întrebare : o agenție de presă a transmis o știre în sensul că oameni de știință americani prevăd o nouă catastrofă. Cum considerați această știre : superficială sau provocatoare ?*

RĂSPUNS : Desigur — așa cum se întîmplă de obicei —, oamenii de știință și diferite institute fac tot felul de presupuneri. Aceasta este, pînă la urmă, normal. Numai că presupunerile celor din Statele Unite nu sînt bine documentate, se bazează numai pe cîteva date ce nu sînt interpretate corect. Dar, desigur, fiecare face presupuneri

cu mijloacele pe care le-a avut la dispoziție pentru a judeca lucrurile.

De aceea, specialiștii români și, după cît știu, și mulți specialiști străini apreciază că este greu de presupus — desigur, nimeni nu poate spune că e imposibil — o repetare de aceleași proporții a cutremurului.

Știrea ca atare nu poate fi considerată decît ca ceva normal. Dar interpretarea pe care i-au dat-o unele agenții, care au exagerat-o și i-au dat amploare, — aceasta nu servește la nimic.

ÎNTREBARE („Guardian", Anglia) : *Domnule președinte, ați vorbit de ajutorul umanitar primit de la diferite țări. Întrebarea mea are două aspecte : în primul rînd, ce ajutor ați primit pînă acum din partea Uniunii Sovietice și, în al doilea rînd, ce rol prevedeți pentru alte țări care ar putea să sprijine reconstrucția pe termen lung a țării dumneavoastră ?*

RĂSPUNS : Am mai menționat ajutoarele primite pînă în prezent din partea diferitelor state. Desigur, fiecare stat acordă acel ajutor pe care consideră că îl poate da și pe care-l apreciază ca necesar.

În ce ne privește, așteptăm principalul de la munca poporului român. Prin eforturile poporului nostru vom reuși să refacem tot ceea ce a fost distrus — așa cum, dealtfel, am reușit să facem aceasta și în alte împrejurări.

Desigur, am dori ca țările prietene, țările cu care avem relații largi de colaborare economică să ne ajute în livrarea cu prioritate a unor utilaje, pentru a înlocui mașinile care au avut de suferit și a putea pune cît mai grabnic în funcțiune întreprinderile. Desigur, dacă vom obține unele ajutoare sau cel puțin credite în condiții mai avantajoase, vom saluta acest lucru.

ÎNTREBARE („L'Unità", Italia) : *Un funcționar a spus că ministrul de externe român, domnul Macovescu, a făcut cunoscute necesitățile de ajutor ale României și s-ar fi adresat la circa 90 de șefi de state. În ce măsură este adevărat ?*

RĂSPUNS : Ministrul de externe român nu putea nici să solicite, nici să se adreseze acestor 90 de state, pentru că nu a primit o asemenea însărcinare.

ÎNTREBARE („Diario de Noticias", Portugalia) : *Domnule președinte, am dori să știm care au fost efectele cutremurului asupra creșterii animalelor. Știm că România este un mare producător de animale, iar noi, în Portugalia, importăm carne din România. Am dori să cunoaștem care sînt prevederile în domeniul creșterii animalelor și dacă cutremurul va afecta exportul de carne ?*

RĂSPUNS : Am mai menționat că am pierdut, cu acest prilej, cîteva zeci de mii de animale. Dar doresc să menționez că, la recensămîntul din acest an, am înregistrat o creștere simțitoare a numărului animalelor, că, anterior, am stabilit un program de măsuri pentru sporirea șeptelului. De aceea, aceste pierderi nu vor afecta programul de dezvoltare a șeptelului și nici producția de carne, care, în principal, servește acoperirii necesităților interne ; dar nu va afecta nici exportul.

ÎNTREBARE („Vjesnik", Iugoslavia) : *Tovarășe președinte, fiind în țara dumneavoastră, am vizitat mai multe localități. Cu prilejul acestor vizite am văzut un mare număr de imobile care au fost distruse. Avînd în vedere experiența altor țări, și în primul rînd cea de la Skoplje, am constatat că o mare parte nu mai pot fi refăcute. Care este aprecierea dumneavoastră cu privire la refacerea imobilelor distruse ?*

A doua întrebare se referă la faptul că România dispune de mari posibilități în domeniul dezvoltării industriei petrolului și petrochimiei. Aș dori să întreb dacă aceste ramuri au fost afectate de cutremur și care este perspectiva lor în viitor, avînd în vedere că ele joacă un rol deosebit de important în întreaga economie a României ?

RĂSPUNS : Am menționat deja măsurile stabilite privind trecerea la refacerea locuințelor grav avariate, precum și la reconstrucția celor distruse. Cum am mai arătat, prin măsurile stabilite, într-o perioadă de circa 2 ani vom putea reconstrui complet orașele și localitățile care au avut de suferit.

În ce privește petrolul și petrochimia, desigur, am menționat că avem un mare număr de întreprinderi care au avut de suferit. Între acestea sînt și unele întreprinderi petrochimice. Dar, aproape în totalitatea lor, acestea și-au reluat activitatea și, în cîteva zile, vor lucra la întreaga capacitate. Nu se pune deci în nici un fel problema să diminuăm capacitatea, nici de extracție, nici de prelucrare. Din păcate, rezervele noastre de petrol sînt mici și nu avem atît cît am dori să extragem.

ÎNTREBARE (Compania de radioteleviziune C.B.S., S.U.A.) : *Cum apreciați gestul președintelui Carter, în sensul exprimării solidarității cu popoarele din Europa răsăriteană în privința drepturilor omului ?*

RĂSPUNS : După cum știți, am organizat conferința de presă în legătură cu cutremurul din România. Aștept să văd cum înțelege președintele Carter să acționeze umanitar atunci cînd un popor a avut atît de suferit și după aceea să apreciez dacă gestul este bun sau nu. Pînă atunci îi mulțumesc pentru telegrama de compasiune, inclusiv pentru promisiunea de ajutor. Deocamdată mai mult nu am de spus.

ÎNTREBARE („Polityka", Polonia) : *Ați spus, tovarășe*

președinte, că, în general, dezvoltarea economică a României nu se va schimba prea mult. Credeți însă că va trebui să se modifice tactica dezvoltării economice a României, în sensul de a se trece la schimbarea unei anumite proporții, că, în loc să se acorde prioritate dezvoltării bunurilor de consum, aceasta va trebui acordată dezvoltării industriei și utilajelor ?

RĂSPUNS : Am menționat în expunerea mea că prin măsurile pe care le-am stabilit nu va fi afectat cu nimic nici planul de dezvoltare economico-socială — deci nici dezvoltarea industriei — și nici programul de ridicare a nivelului de trai. Dimpotrivă, am menționat că vom construi în plus locuințe, iar prin măsurile pe care le-am luat anterior — și care rămîn complet în vigoare — vom asigura o dezvoltare mai mare, în următorii ani, a producției bunurilor de consum. Cutremurul nu va afecta cu nimic nici un domeniu, nici altul.

ÎNTREBARE („Rizospastis", Grecia) : *Domnule președinte, în aceste zile sîntem martorii unei mobilizări nemaipomenite a forțelor poporului român, al cărui exponent sînteți dumneavoastră. Am văzut astăzi ostași, ofițeri, generali, oameni ai muncii lucrînd la degajarea străzilor de dărîmături. Același lucru l-am văzut și în întreprinderile vizitate. Întrucît unele ziare din Grecia au scris că pagubele provocate de cutremur vor afecta în cea mai mare măsură relațiile economice ale României, care este părerea dumneavoastră în acest sens ?*

RĂSPUNS : Dacă nu va fi afectată — așa cum am arătat — dezvoltarea economico-socială, este de înțeles că nu vor fi afectate nici relațiile economice externe. Dimpotrivă, noi dorim să asigurăm realizarea în bune condiții a schimburilor economice internaționale, tocmai pentru a putea, și pe această cale, să facem față greutăților provocate de cutremur. Nu există deci nici un pericol în această privință și nu ne gîndim să restrîngem activitatea de comerț exterior.

ÎNTREBARE (Televiziunea franceză, canalul I) : *Am auzit că toată lumea a trimis medicamente. Este adevărat ?*

RĂSPUNS : Am spus deja că mai multe state au trimis, de la început, medicamente.

ÎNTREBARE („Frankfurter Rundschau", R.F. Germania) : *Domnule președinte, peste două luni poporul român va sărbători 100 de ani de la cucerirea independenței de stat a României. Ne puteți spune dacă situația creată de cutremur va afecta în vreun fel pregătirile prevăzute pentru această mare manifestare ?*

RĂSPUNS : Este adevărat că în acest an — mai precis în luna mai — sărbătorim împlinirea a 100 de ani de la cîștigarea, prin luptă, a independenței. Cutremurul, cred, va face să dăm chiar o mai mare subliniere acestei sărbători. Aceasta pentru că, dacă România nu și-ar fi cîștigat independența, dacă nu ar fi obținut eliberarea sa la 23 August 1944, dacă nu ar fi construit socialismul și dacă nu ar fi astăzi un stat liber și independent, nu ar fi putut face față greutăților prin care trece acum — așa cum am văzut în multe țări, chiar dintre cele vizitate în ultimele zile, pe care dominația străină le-a ținut în întuneric.

Vrem să subliniem că întărirea independenței și suveranității fiecărei națiuni constituie o condiție pentru a învinge orice greutăți și a asigura dezvoltarea continuă, pentru a înlătura orice urmări negative datorate climei sau unei catastrofe.

ÎNTREBARE (Agenția U.P.I., S.U.A.) : *Domnule președinte, aș dori să știu dacă guvernul român a cerut sau intenționează să ceară un credit în valută din partea Occidentului ?*

RĂSPUNS : Am mai menționat că am saluta dacă unele țări — fie ele din Occident, fie din Est, din Nord sau din Sud — vor putea acorda României credite în condiții avantajoase. Inclusiv am saluta dacă Statele Unite ar dori să ne acorde un credit avantajos.

ÎNTREBARE („Vecernje Novesti", Iugoslavia) : *Aș dori, tovarășe președinte, să-mi răspundeți la două întrebări. Întîi, pînă cînd va dura starea excepțională în București? Al doilea, dacă în afară de români au murit și străini?*

RĂSPUNS : Sînt accidentați și mi se pare că sînt și 8 străini decedați, care s-au aflat în locurile calamitate. În ce privește starea excepțională în București, aceasta va înceta luni, atunci cînd se vor termina toate lucrările de înlăturare a urmărilor cutremurului, ce se desfășoară în capitală.

ÎNTREBARE (Agenția Taniug, Iugoslavia) : *Aș dori ca în numele tuturor ziariștilor iugoslavi să vă adresez sincere mulțumiri pentru expunerea dumneavoastră atît de cuprinzătoare, care a înfățișat situația exactă din România. Aș avea o întrebare : în ce măsură bunurile culturale — mă refer la bunurile culturale de fond — au avut de suferit de pe urma cutremurului?*

RĂSPUNS : Sînt, desigur, și bunuri culturale care au avut de suferit, mai cu seamă care s-au deteriorat ; nici un imobil în care se găseau acestea nu s-a prăbușit. Pentru cele care au fost deteriorate s-au luat, desigur, măsuri spre a fi recondiționate. Sînt însă și unele care au fost complet distruse.

ÎNTREBARE (ziarul „Otecestven Front", R.P. Bulgaria) : *Stimate tovarășe Nicolae Ceaușescu, înțelegem și noi prin ce a trecut și trece România, pentru că sînt numeroase orașe și sate și din Bulgaria care au avut de suferit de pe urma acestui cutremur. Însă peste tot pe unde am fost am rămas impresionați de operativitatea și spiritul de organizare cu care a acționat poporul român, de parcă aveai impresia că oamenii au fost mobilizați dinainte, așa de rapid s-au realizat toate operațiile de salvare. Totul a fost foarte bine organizat. Am fost și în zona Vrancei, unde a fost epicentrul cutremurului. Și acolo am constatat același lucru.*

Am o întrebare : cum anume vor fi trași la răspundere acei proiectanți și constructori care au proiectat și construit clădirile de locuit, precum și halele întreprinderilor industriale care nu au rezistat cutremurului? Este vorba de construcțiile noi.

RĂSPUNS : Se știe că legile țării prevăd răspunderi pentru cei care realizează diferite obiective economico-sociale. În conformitate cu aceste legi, cei ce au încălcat normele de construcție, de rezistență vor trebui în mod normal să poarte și răspunderea pentru aceasta. Este un lucru normal și vom proceda în conformitate cu legile țării, cu răspunderea pe care trebuie să o aibă fiecare la locul său de muncă.

DECRET PREZIDENȚIAL CU PRIVIRE LA ÎNCETAREA STĂRII DE NECESITATE ÎN MUNICIPIUL BUCUREȘTI, PRECUM ȘI ÎN UNITĂȚILE SISTEMULUI DE TELECOMUNICAȚII ȘI AL RADIOTELEVIZIUNII

— *15 martie 1977* —

Avînd în vedere că, pe baza hotărîrilor și măsurilor stabilite de Comitetul Politic Executiv al Comitetului Central al Partidului Comunist Român pentru înlăturarea consecințelor cutremurului și a prevederilor Decretului prezidențial cu privire la instituirea stării de necesitate, s-au asigurat — prin munca plină de abnegație și devotament a oamenilor muncii, a unităților militare, formațiunilor gărzilor patriotice, tineretului, a întregii populații — condițiile necesare pentru restabilirea cursului normal al vieții economico-sociale și în capitala țării, d e c r e t e z :

Articol unic. — Începînd cu data de 15 martie 1977, starea de necesitate, instituită prin Decretul prezidențial nr. 58/1977, încetează și în municipiul București, precum și în unitățile sistemului de telecomunicații și al Radioteleviziunii.

NICOLAE CEAUȘESCU

Președintele
Republicii Socialiste România,
Comandantul suprem al Forțelor Armate
ale Republicii Socialiste România

EXPUNERE CU PRIVIRE LA ACTIVITATEA PARTIDULUI ȘI ÎNTREGULUI POPOR PENTRU ÎNLĂTURAREA URMĂRILOR CUTREMURULUI CATASTROFAL DIN 4 MARTIE, DEZVOLTAREA ECONOMICO-SOCIALĂ ACTUALĂ A ȚĂRII, ACTIVITATEA INTERNAȚIONALĂ A PARTIDULUI ȘI STATULUI ȘI SITUAȚIA POLITICĂ MONDIALĂ

Prezentată la ședința comună a C.C. al P.C.R, Marii Adunări Naționale, Consiliului Suprem al Dezvoltării Economice și Sociale și activului central de partid și de stat

— *28 martie 1977* —

I

FORȚA ȘI UNITATEA PARTIDULUI ȘI POPORULUI ÎN LUPTA PENTRU LICHIDAREA URMĂRILOR CUTREMURULUI, PENTRU NORMALIZAREA VIEȚII ECONOMICO-SOCIALE A ȚĂRII ȘI ASIGURAREA DEZVOLTĂRII NEABĂTUTE A ROMÂNIEI PE CALEA PROGRESULUI ȘI CIVILIZAȚIEI

Stimate tovarășe,

Stimați tovarăși,

Ședința comună a Comitetului Central al partidului, Marii Adunări Naționale, Consiliului Suprem al Dezvoltării Economice și Sociale și activului central de partid

și de stat este consacrată dezbaterii activității partidului și întregului popor pentru înlăturarea urmărilor cutremurului catastrofal din 4 martie, a problemelor dezvoltării economico-sociale actuale a țării noastre, ale activității internaționale a partidului și statului, precum și ale situației politice mondiale.

Am considerat ca necesară organizarea acestei reuniuni comune, ținînd seama de problemele importante pe care urmează să le dezbatem, dar și pentru ca, împreună, să analizăm consecințele cutremurului catastrofal și să stabilim măsurile pentru a asigura înlăturarea deplină a urmărilor sale și mersul ferm înainte al țării pe calea înfăptuirii hotărîrilor Congresului al XI-lea de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a României spre comunism. *(Aplauze puternice).*

După cum se știe, cutremurul care a lovit cu trei săptămîni în urmă țara noastră cu o forță distructivă rar întîlnită a provocat mari distrugeri și avarii în capitală și în 9 județe ale țării, a afectat grav o serie de centre, a nimicit aproape în întregime orașul Zimnicea și un număr de sate, soldîndu-se cu daune deosebit de grele pentru întreaga noastră societate.

Cea mai grea pierdere, irecuperabilă, pe care am suferit-o constă în dispariția celor 1 570 de vieți omenești, care a îndoliat numeroase familii și a pricinuit o profundă durere prietenilor, cunoscuților, întregului nostru popor. Printre decedați se află numeroși oameni ai muncii, constructori ai socialismului, muncitori, ingineri, specialiști, cadre de partid și de stat, oameni de știință și cultură, personalități proeminente ale vieții noastre sociale.

În memoria celor care au murit în împrejurările dramatice ale cutremurului de la 4 martie, propun să păstrăm un moment de reculegere ! *(Cei prezenți în sală se ridică în picioare și păstrează un moment de reculegere).*

Cutremurul a accidentat, de asemenea, în capitală și în restul țării peste 11 300 de cetățeni, dintre care 854 se mai găsesc încă în spitale, unii cu răni grave și invalidități serioase, cărora li s-au acordat și li se acordă cele mai atente îngrijiri și față de care vom manifesta toată grija în vederea reîncadrării lor în viața și munca societății noastre.

Cutremurul a provocat țării noastre și uriașe pagube materiale. S-au prăbușit și avariat grav 32 900 de locuințe, lăsînd fără adăpost aproape 35 000 de familii, iar alte zeci de mii de imobile au suferit diferite avarii, unele foarte grave. S-au înregistrat distrugeri importante în rețeaua școlară, sanitară și comercială, la așezăminte culturale, monumente istorice și edificii administrative. Au fost lovite, de asemenea, de cutremur 763 de unități economice din sectoare de bază ale industriei, construcțiilor și transportului, au fost scoase din funcțiune instalații și utilaje de valoare, s-a pierdut un important volum de producție. În agricultură s-au produs numeroase distrugeri și avarii la construcții zootehnice, ateliere mecanice, silozuri, magazii de cereale, sere, s-a pierdut un mare număr de animale și păsări. Toate acestea au afectat greu economia noastră, diminuînd avuția națională a României cu aproape 10 miliarde de lei. Tabloul complet al pierderilor și daunelor materiale este însă mai mare. După înlăturarea principalelor focare de distrugere și pe măsura încheierii acțiunii de verificare sistematică a întregului fond locativ, a tuturor imobilelor avariate și a unităților economice, descoperim noi și noi urme, unele destul de serioase, ale cutremurului de la 4 martie, care amplifică și mai mult proporțiile pagubelor suferite de poporul nostru, de societatea noastră.

În momentul producerii cutremurului mă aflam în străinătate. În primele momente am reușit să stabilesc

legătura cu tovarăşii din ţară şi să adoptăm măsurile imediate pentru a se acţiona în vederea salvării oamenilor şi înlăturării urmărilor cutremurului. Din străinătate am stabilit decretarea stării de necesitate, care a început să acţioneze de îndată după cutremur.

Se cunosc împrejurările cumplite create de cutremur. Comitetul Central al partidului, Comitetul Politic Executiv, guvernul au desfăşurat o intensă şi neîntreruptă activitate pentru mobilizarea tuturor forţelor în vederea limitării dezastrului, înlăturării urmărilor sale şi restabilirii cursului normal al vieţii localităţilor sinistrate, a întregii ţări. Comitetul Politic Executiv a condus permanent munca întregului partid şi popor, analizînd zilnic, în şedinţe operative de lucru, stadiul evoluţiei situaţiei, organizînd comandamente de acţiune, stabilind măsurile prioritare, de cea mai mare urgenţă, pentru înlăturarea grabnică a consecinţelor cutremurului şi sprijinirea sinistraţilor, pentru desfăşurarea în condiţii cît mai corespunzătoare a vieţii economico-sociale a ţării.

Comitetele judeţene şi al municipiului Bucureşti, organele de partid din toate localităţile, organizaţiile de partid din întreprinderi şi instituţii, comuniştii s-au aflat continuu în fruntea bătăliei pentru normalizarea situaţiei, au acţionat ferm pentru unirea şi organizarea oamenilor muncii în efortul de depăşire a efectelor cutremurului, de asigurare a reluării cursului normal al vieţii în toate domeniile de activitate.

Cea mai mare atenţie a fost acordată, din prima clipă, luptei pentru salvarea oamenilor. S-a dus o îndîrjită şi eroică bătălie, zile şi nopţi în şir, pentru scoaterea de sub ruine a tuturor supravieţuitorilor catastrofei, nepreupeţindu-se în acest scop nici un mijloc, nici o posibilitate, nici un efort. S-a făcut tot ce era omeneşte posibil pentru fiecare fiinţă vie, s-a întreprins totul

pentru a nu se pierde nici cea mai slabă speranţă, nici cea mai mică şansă. Acest efort uriaş a fost adesea încununat de succes, reuşindu-se să se smulgă din ghearele morţii, chiar şi după 8 şi 11 zile, oameni vii îngropaţi sub dărîmături.

S-a desfăşurat, de asemenea, o intensă activitate pentru internarea şi îngrijirea răniţilor, pentru salvarea vieţii celor accidentaţi, precum şi pentru adăpostirea celor rămaşi fără locuinţe. Conducerea partidului şi statului a pus pe primul plan grija faţă de om, soluţionarea problemelor stringente ale cetăţenilor care au avut de suferit de pe urma cutremurului. Măsurile luate în acest sens de Comitetul Politic Executiv sînt cunoscute tuturor şi, de aceea, nu mă voi mai referi la ele. În aceste grele împrejurări s-a afirmat cu toată puterea umanismul revoluţionar, faptul că scopul suprem al politicii partidului şi statului nostru, esenţa însăşi a socialismului o constituie omul, bunăstarea şi fericirea lui, afirmarea multilaterală a personalităţii umane, făurirea unei vieţi demne şi civilizate pentru toţi cetăţenii patriei noastre. (*Aplauze puternice*).

Paralel cu eforturile pentru ocrotirea sinistraţilor, partidul şi statul au acordat o atenţie deosebită înlăturării ruinelor marilor clădiri prăbuşite în centrul capitalei, consolidării provizorii rapide a altor edificii grav avariate, organizării acţiunii de refacere. Unităţi ale armatei noastre şi Ministerului de Interne, detaşamente ale gărzilor patriotice, ale tineretului şi studenţilor, cu participarea permanentă a zecilor şi sutelor de mii de cetăţeni, au desfăşurat o muncă titanică zi şi noapte, timp de aproape două săptămîni, pentru înlăturarea urmărilor cutremurului catastrofal în capitala patriei şi în alte zeci de localităţi.

O muncă încordată au desfășurat, de asemenea, colectivele muncitorilor uzinelor avariate. Muncitorii, inginerii și tehnicienii din numeroase întreprinderi din București, Ploiești, Craiova, Tîrgoviște, Buzău, Galați și alte centre industriale au stat zi și noapte în întreprinderi, reparînd și repunînd în funcțiune utilajele, lucrînd la refacerea clădirilor și, totodată, în secții la mașinile care nu erau avariate, neprecupețind nimic pentru reluarea cît mai grabnică a producției și chiar realizarea unor avansuri față de prevederile planului. Un efort deosebit au depus și oamenii muncii din întreprinderile neafectate de cutremur pentru recuperarea pierderilor de producție proprii, rezultate din întreruperea temporară a energiei electrice, pentru sprijinirea refacerii unităților avariate și compensarea pagubelor mari suferite de întreaga industrie, de economia națională. Merită subliniat faptul că oamenii muncii din industria alimentară și din comerț au acționat cu înalt spirit de răspundere, asigurînd funcționarea normală a producției și desfacerii, aprovizionarea corespunzătoare cu mărfuri de primă necesitate, cu bunuri de larg consum a întregii populații. La rîndul lor, oamenii muncii din transporturi au reușit să facă față cu succes situației, restabilind într-un timp foarte scurt circulația persoanelor și mărfurilor pe toate căile de comunicație ale țării. O mențiune specială se cuvine făcută în legătură cu activitatea sectorului alimentării cu energie și gaz metan, care, acționînd cu promptitudine și fermitate pentru închiderea rețelei în primele momente ale cutremurului, a reușit să înlăture pericolul izbucnirii unor incendii, ce puteau provoca pagube incalculabile cetățenilor și economiei noastre naționale.

În zilele de grea încercare prin care a trecut după cutremurul de la 4 martie, poporul nostru a putut face față cu succes situației, a putut asigura normalizarea rapidă a vieții publice datorită conducerii ferme de către partid a întregii noastre națiuni. Iată de ce consider că este necesar ca de la această înaltă tribună să aduc cele mai vii mulțumiri activului nostru de partid, tuturor comuniștilor pentru spiritul de abnegație și devotamentul cu care și-au făcut datoria, pentru modul exemplar în care s-au achitat de înaltele și grelele răspunderi ce le-au revenit, dovedind prin aceasta că își îndeplinesc cu cinste datoria față de patrie, față de popor. (*Aplauze puternice*). Aceleași mulțumiri doresc să le aduc activului nostru de stat, consiliilor populare județene, orășenești și comunale, care au fost, de asemenea, la datorie, îndeplinindu-și obligațiile și îndatoririle față de popor. (*Aplauze puternice*).

Încă o dată s-a demonstrat, în modul cel mai grăitor, capacitatea organizatorică și politică a partidului nostru, faptul că el își îndeplinește cu deplin succes rolul de forță politică conducătoare a întregii noastre națiuni. Viața a dovedit iarăși, ca de atîtea ori de-a lungul istoriei, că Partidul Comunist Român, încercat și călit în lupte, puternic și unit, știe să conducă poporul atît la bine, cît și la greu, asigurîndu-i victoria deplină în construcția noii orînduiri sociale. (*Aplauze puternice, prelungite*). Iată de ce partidul nostru se bucură de încrederea nețărmurită a întregului popor, care urmează cu fermitate politica sa marxist-leninistă, bazată pe aplicarea creatoare a adevărurilor generale la condițiile concrete ale țării noastre, politică ce corespunde pe deplin intereselor vitale ale întregii națiuni, cauzei generale a socialismului, progresului și păcii în lume. (*Aplauze puternice, îndelungate*).

De asemenea, doresc să exprim preţuirea cea mai profundă pentru dîrzenia, perseverenţa şi spiritul de sacrificiu cu care au acţionat militarii forţelor noastre armate şi unităţile Ministerului de Interne în zilele grele de după cutremur, pentru contribuţia valoroasă, nepreţuită pe care au dat-o în uriaşul efort de salvare a supravieţuitorilor catastrofei, de demolare a imobilelor prăbuşite, de reconstrucţie şi normalizare a vieţii sociale. Încă o dată, armata noastră a demonstrat că este şi va fi, în toate împrejurările, alături de popor, îi va asigura cuceririle revoluţionare, independenţa şi suveranitatea. (*Aplauze puternice*). Aceeaşi înaltă apreciere se cuvine să o dăm formaţiunilor gărzilor patriotice, care, alături de militari, au muncit zi şi noapte, fără odihnă, cu totală dăruire, în capitală şi în alte localităţi ale ţării pentru înlăturarea urmărilor cutremurului. Putem afirma că, în aceste împrejurări grele, gărzile patriotice au demonstrat că sînt în stare să acţioneze, în orice împrejurări, pentru a-şi face datoria faţă de patrie şi popor. (*Aplauze puternice*). O înaltă preţuire merită tineretul patriei noastre, care, dovedindu-şi şi în aceste împrejurări înaltele calităţi politice şi etice cultivate de partid, de organizaţia sa revoluţionară, s-a avîntat cu vitejie şi eroism, uneori din proprie iniţiativă, în marea încleştare pentru salvarea oamenilor şi a avutului obştesc, pentru înlăturarea efectelor dezastrului, dovedind că el este gata şi este în stare să asigure mersul ferm înainte al patriei şi să-şi îndeplinească îndatoririle în orice împrejurări. (*Aplauze puternice*). O apreciere deosebită dăm comportării minunate a medicilor, a întregului personal sanitar, care, în luptă cu moartea şi cu suferinţa, au făcut adevărate minuni, salvînd nenumărate vieţi omeneşti, stînd neclintiţi, zile şi nopţi, la patul bolnavilor, înconjurîn-

du-i cu căldură şi solicitudine, dovedindu-şi atît înalta pregătire profesională, cît şi spiritul de dăruire umanitar, faptul că ei pot să-şi îndeplinească în bune condiţii îndatoririle faţă de popor. (*Aplauze puternice*).

În mod deosebit, de la această înaltă tribună, se cuvine relevată încă o dată forţa şi energia revoluţionară a clasei noastre muncitoare, clasa conducătoare a societăţii, spiritul de abnegaţie şi capacitatea creatoare dovedite atît în lupta pentru apărarea avuţiei socialiste, pentru refacerea economiei afectate de cutremur, pentru reluarea cursului normal al producţiei bunurilor materiale — baza progresului societăţii noastre, a bunăstării poporului —, cît şi în acţiunea generală la care a participat, în orele de după program, pentru normalizarea întregii vieţi publice. Se poate spune că clasa noastră muncitoare a demonstrat şi în aceste împrejurări că îşi îndeplineşte în cele mai bune condiţii şi îşi va îndeplini întotdeauna rolul său de clasă conducătoare a întregii naţiuni pe calea socialismului, a asigurării independenţei şi suveranităţii ţării. (*Aplauze puternice*). O înaltă apreciere dăm consiliilor oamenilor muncii — organe de conducere colectivă a întreprinderilor —, care au acţionat cu fermitate şi eficienţă, împreună cu organizaţiile de partid, pentru punerea rapidă în funcţiune a unităţilor economice avariate şi desfăşurarea în bune condiţii a producţiei. Ele şi-au demonstrat în aceste condiţii eficacitatea, forţa muncii colective, a participării active a maselor populare la conducerea tuturor sectoarelor de activitate. (*Aplauze puternice*).

Cuvinte de profundă preţuire trebuie să exprimăm, de asemenea, la adresa ţărănimii, care, deşi a suferit, la rîndu-i, importante pierderi, şi-a concentrat energia

pentru continuarea muncii în agricultură, pentru asigurarea unei recolte bogate în acest an, demonstrînd că, în strînsă alianță cu clasa muncitoare, cu celelalte forțe sociale ale națiunii noastre, ea reprezintă o puternică forță, care își va îndeplini întotdeauna îndatoririle față de patrie și popor. *(Aplauze puternice).* Dăm, de asemenea, o deosebită apreciere modului în care s-a comportat în aceste împrejurări intelectualitatea — oamenii de știință, inginerii, specialiștii, cadrele didactice —, precum și toți cetățenii, populația capitalei, oamenii muncii din întreaga țară, dovedind o înaltă conștiință patriotică, un înalt spirit de răspundere față de patrie, față de interesele generale ale întregului nostru popor. *(Aplauze puternice).*

În general trebuie să spunem, cu un sentiment de profundă și legitimă mîndrie și satisfacție, că toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, întregul nostru popor au dovedit în această grea încercare mari virtuți morale, relevîndu-și din nou, ca de atîtea ori în momentele de restriște, vitejia, puterea de stăpînire, capacitatea de a înfrînge și depăși greutățile, inclusiv de a înfrunta stihiile naturii. Se știe că, în lupta și munca pentru edificarea socialismului, poporul nostru a trebuit să învingă nu numai înapoierea moștenită de la vechiul regim, opoziția forțelor reacționare, neajunsuri și greutăți de tot felul, dar uneori și adversitatea naturii — ani grei de secetă, două mari inundații devastatoare în ultimii ani și, acum, distrugerile uriașe ale cutremurului de la 4 martie. S-ar putea spune, ca în unele legende, că forțele răului încearcă să ridice tot felul de obstacole în calea mersului triumfător al poporului nostru pe calea socialismului. Dar nimic nu a putut și nu poate înfrînge energia și elanul revoluționar al poporului nostru,

voința sa de a înfăptui politica partidului, hotărîrea neabătută de a înălța cu succes edificiul socialismului și comunismului pe pămîntul României. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

II

CONCLUZII ȘI MĂSURI PRIVIND ACTIVITATEA DE PROIECTARE ȘI CONSTRUCȚIE, REFACEREA LOCALITĂȚILOR AFECTATE DE CUTREMUR, RIDICAREA NIVELULUI CREAȚIEI ARHITECTURALE ȘI AL SISTEMATIZĂRII URBANE ȘI RURALE ÎN ȚARA NOASTRĂ

Stimați tovarăși,

Cutremurul catastrofal din 4 martie a supus unui sever examen toate construcțiile sociale, industriale și agrare, activitatea arhitecților, proiectanților și constructorilor. Trebuie să subliniez cu multă satisfacție că acest examen deosebit de greu a fost trecut cu bine, că aproape totalitatea noilor construcții s-a comportat satisfăcător, demonstrîndu-se că valorosul corp de arhitecți, proiectanți și constructori al țării noastre a desfășurat o activitate pozitivă, a clădit construcții durabile. Din aproape 1 000 000 de locuințe construite în ultimii 15 ani, numai cîteva blocuri, dintre care două în București, n-au rezistat acestei încercări, și aceasta datorită încălcării normelor de proiectare și construcție. Este adevărat, totodată, că au mai apărut o serie de deficiențe și la alte edificii sociale și industriale, ce se datorează, de asemenea, unor grave lipsuri în proiectare și construcție.

Din studiul și datele controlului de pînă acum reiese

că, la unele locuinţe prăbuşite sau care au suferit avarii grave, în decursul timpului s-au produs modificări, supraetajări sau intervenţii ce au modificat structura de rezistenţă. La multe clădiri s-au făcut adaosuri care au îngreuiat construcţiile sau au fost înlăturaţi stîlpi din structura de rezistenţă, în scopul lărgirii unor spaţii. Este evident că toate acestea constituie grave încălcări ale legilor şi normelor de proiectare şi construcţie şi, de aceea, se impun măsuri severe pentru lichidarea cu desăvîrşire a unor asemenea stări de lucruri. De asemenea, unele deficienţe apărute la o serie de construcţii industriale se datoresc supradimensionării, realizării unor acoperişuri greoaie din beton.

Pe baza hotărîrii Comitetului Politic Executiv, organele de stat şi comisiile special constituite vor studia şi analiza toate aceste probleme, vor întocmi un studiu complet cu privire la concluziile şi învăţămintele ce trebuie trase din acest sever examen, urmînd să se stabilească măsuri ferme pentru îmbunătăţirea activităţii de proiectare şi construcţie, pentru înlăturarea cu desăvîrşire a greşelilor şi lipsurilor reieşite cu acest prilej. Proiectul de lege cu privire la durabilitatea şi calitatea construcţiilor social-culturale şi industrial-agrare prevede măsuri hotărîte în direcţia aceasta.

Se impune îmbunătăţirea întregii activităţi din domeniul arhitecturii şi proiectării, perfecţionarea muncii întreprinderilor de construcţie, în vederea asigurării unor edificii în stare să răspundă tuturor necesităţilor şi utilităţilor pentru care sînt create şi, totodată, care să prezinte garanţia unei rezistenţe şi durabilităţi maxime. Aceasta impune creşterea răspunderii tuturor lucrătorilor din proiectare şi construcţii, întărirea controlului atît în procesul proiectării, cît şi în desfăşurarea acti-

vităţii de construcţie, precum şi creşterea exigenţelor în recepţionarea lucrărilor executate, a obiectivelor realizate.

Pe baza analizelor şi concluziilor trase din acest cutremur s-au adus îmbunătăţiri provizorii în stabilirea pe zone geografice a gradului de seismicitate la care trebuie să reziste clădirile, urmînd ca pînă în luna mai Institutul de fizică a pămîntului şi seismologie, Institutul geologic şi Institutul central de construcţii să propună noua zonare seismică în funcţie de care se va calcula rezistenţa viitoarelor construcţii.

Acum, în Bucureşti şi în celelalte localităţi care au avut de suferit de pe urma cutremurului se desfăşoară o intensă activitate de consolidare şi reparare a imobilelor distruse. Totodată, se lucrează la realizarea proiectelor pentru refacerea imobilelor distruse şi reconstrucţia localităţilor grav avariate. În acest sens, pe baza hotărîrilor Comitetului Politic Executiv, se va revedea planul de sistematizare a capitalei, urmînd să i se aducă unele îmbunătăţiri, astfel ca refacerea imobilelor distruse să se încadreze într-o concepţie arhitecturală şi urbanistică nouă, modernă. Pentru realizarea unei mai raţionale concentrări a diferitelor instituţii de stat şi obşteşti, apare necesară construirea unui nou centru politico-administrativ. De asemenea, se va trece la realizarea unor noi edificii culturale, ca, de pildă, Biblioteca naţională, Muzeul de istorie naţională, Opera de Stat şi altele. Realizarea noilor construcţii de locuinţe, a noului centru politico-administrativ şi a noilor aşezăminte cultural-artistice trebuie să ducă la refacerea într-o viziune nouă a capitalei noastre, pe baza afirmării, într-o îmbinare armonioasă, a elementelor arhitecturii româneşti şi a cuceririlor arhitecturii şi tehnicii construcţiilor pe plan mondial.

Se va trece, de asemenea, la refacerea, aproape în întregime, a centrului orașului Craiova, care a fost puternic lovit de cutremur. Ținîndu-se seama de distrugerile provocate în alte localități urbane, se vor construi suplimentar 20 000 de noi apartamente. Se va acționa, totodată, pentru sistematizarea a circa 20 de comune care au avut mai mult de suferit — din care 4 sînt comune suburbane ale orașului București —, unde se vor construi 10 000 de locuințe, stabilite prin hotărîrea Comitetului Politic Executiv. Toate acestea nu reprezintă însă decît o mică parte din uriașa activitate de construcție ce se va desfășura în următorii ani, ținînd seama că, pe baza prevederilor planului cincinal și a suplimentării acestora cu circa 160 000 de locuințe, avem de construit pînă în anul 1980 aproape 1 000 000 de apartamente în orașe și circa 250 000—300 000 de locuințe în comune și sate. Va trebui să luăm toate măsurile pentru ca acest amplu program de refacere a capitalei și a celorlalte orașe și sate ale patriei noastre afectate de cutremur, uriașul volum de construcții urbane și rurale prevăzute în actualul cincinal să se desfășoare în cele mai bune condiții, asigurînd patriei noastre o înfățișare nouă, înfloritoare, demnă de epoca făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate, care să ofere oamenilor muncii, întregului popor condiții tot mai bune de locuit și de viață. *(Aplauze puternice).* Toate acestea impun organelor și organizațiilor de partid, consiliilor populare să acționeze cu fermitate, să manifeste o preocupare mai intensă pentru realizarea acestor mărețe obiective la timp și în cele mai bune condiții. În același timp, ele trebuie să acorde în continuare maximum de sprijin și solicitudine pentru soluționarea operativă și judicioasă a problemelor populației sinistrate, să dovedească cea mai mare grijă față de oamenii care au avut de suferit de pe urma cutremurului, pentru ca ei să simtă cu putere căldura umanistă și solidaritatea fierbinte a societății, astfel încît să poată reintra cît mai grabnic în cursul firesc al vieții și muncii patriei noastre socialiste.

Stimați tovarăși,

În zilele de după cutremur s-a dezvoltat, în mod firesc, în rîndul poporului, o puternică mișcare de întrajutorare și solidaritate, care oglindește caracterul relațiilor noi statornicite în orînduirea noastră, afirmarea tot mai viguroasă a principiilor eticii și echității socialiste, manifestarea conștiinței noi, revoluționare, a oamenilor muncii, a trăsăturilor moral-politice înaintate ale celor ce muncesc.

Pe lîngă munca plină de abnegație desfășurată la locul de producție și în acțiunea generală de normalizare a vieții economico-sociale, oamenii muncii au hotărît să contribuie, din veniturile lor, la fondul refacerii, solidarității și omeniei cu sume care totalizează pînă în momentul de față circa trei miliarde trei sute de milioane de lei. Acestea reprezintă o elocventă expresie a demnității și spiritului de solidaritate și întrajutorare al poporului nostru, a unității și forței sale politice și morale. În aceste momente grele am simțit mai mult ca niciodată ce minunat popor sîntem, am dovedit că nu ne plecăm în fața greutăților, ci, dimpotrivă, în asemenea împrejurări devenim mai dîrji, mai hotărîți să înfăptuim comunismul în România. *(Aplauze puternice, îndelungate).* În aceste clipe dramatice am simțit și mai mult fericirea și mîndria că sînt fiul minunatului popor român, că merită, pentru el, pentru viața lui, să faci totul, chiar să-ți dai viața. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Stimați tovarăși,

Doresc să subliniez, de asemenea, că în situația grea pricinuită de cutremur poporul nostru s-a bucurat de prietenia și sentimentele de solidaritate ale unui mare număr de popoare și națiuni. O serie de state s-au oferit să vină în sprijinul țării noastre, trimițînd medicamente, utilaj sanitar, alimente, diferite sume de bani, materiale de construcții, aparatură, piese de schimb pentru utilajele tehnologice și altele. Vreau să relev în mod special ajutorul acordat poporului român de popoarele care construiesc socialismul, și în primul rînd de popoarele Uniunii Sovietice, care au oferit țării noastre un important sprijin material pentru reconstrucție, de popoarele Iugoslaviei, Cehoslovaciei, R.D. Germane, Chinei, Coreei, Bulgariei, Mongoliei și ale altor țări socialiste. *(Aplauze puternice).* De asemenea, dintr-o serie de alte țări, ca, de pildă, R.F. Germania, Austria, Elveția, Italia, Statele Unite, Grecia, Franța, Turcia, Olanda, Anglia, Suedia, Libia, Siria, Danemarca și altele, guvernele, unele organizații, firme, oameni politici și de afaceri, precum și persoane particulare au trimis, sub diferite forme, ajutor poporului român.

Le mulțumim tuturor în modul cel mai călduros, văzînd în aceste acte o expresie a solidarității internaționale a celorlalte popoare cu poporul nostru, o manifestare a prețuirii de care se bucură România socialistă în rîndul comunității internaționale, o formă a solidarității, colaborării și intrajutorării reciproce între națiuni în momente grele. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Doresc, de asemenea, să mulțumesc călduros conducătorilor de state și guverne, tuturor oamenilor politici care ne-au trimis telegrame de compasiune, care și-au

exprimat solidaritatea și simpatia față de poporul nostru. Apreciez în mod deosebit gestul președintelui Iugoslaviei, tovarășul Tito, precum și al șefului statului nigerian, general-locotenent Olusegun Obasanjo, care au trimis delegații speciale pentru a exprima compasiune și solidaritate cu poporul român în aceste împrejurări. *(Aplauze puternice, îndelungate).* Toate acestea ne obligă și mai mult să facem totul pentru întărirea colaborării și solidarității internaționale, pentru a continua politica noastră de colaborare cu toate statele, închinată cauzei destinderii, colaborării, păcii și securității internaționale. *(Apluze puternice).*

Stimați tovarăși,

Evenimentele tragice prin care am trecut ca urmare a cutremurului de la 4 martie au constituit o elocventă verificare a superiorității socialismului, a trăiniciei indestructibile a orînduirii noastre noi, a legăturilor strînse, cu adevărat organice, existente între partid și popor, precum și a umanismului nou, revoluționar, de care sînt tot mai puternic animați oamenii muncii din patria noastră.

În primul rînd, s-a reliefat cu putere forța economiei noastre socialiste, capacitatea ei de a face față cu succes oricăror momente grele, de a depăși calamități, pierderi și distrugeri într-un timp scurt, fără perturbări grave, fără repercusiuni profunde asupra cursului evoluției sale. Acesta este rezultatul dezvoltării intensive, în ritm înalt, pe baza cuceririlor științei și tehnicii moderne, a forțelor de producție ale țării, al creșterii puternice a avuției naționale, a venitului nostru național. Este o nouă dovadă a justeței politicii partidului și statului de industrializare a țării, de alocare a unei însemnate părți a venitu-

lui național pentru făurirea unei economii socialiste puternice, independente — baza întregii opere de construcție socialistă, chezășia întăririi suveranității noastre naționale, a ridicării continue a nivelului de trai material și spiritual al poporului. Acesta este, totodată, rezultatul muncii eroice a întregului popor, care nu precupețește nimic pentru înfăptuirea programului partidului de lichidare a rămînerii în urmă și ridicare a României în rîndul țărilor avansate economic ale lumii.

Unele agenții de presă se întreabă, așa cum m-au întrebat, dealtfel, și unii corespondenți străini la conferința de presă ținută la București la 10 martie, cum se explică minunata comportare a poporului român, demnitatea și forța de care a dat dovadă în perioada de după groaznicul cutremur care ne-a lovit țara. Așa cum am arătat și atunci, aceasta se datorește înaltelor sale virtuți morale dovedite de-a lungul întregii istorii, precum și faptului că poporul nostru, care a fost exploatat și asuprit vreme îndelungată, care a trebuit să ducă lupte grele pentru cucerirea independenței și suveranității naționale, a libertății, este astăzi deplin stăpîn pe soarta sa, pe bogățiile naționale și pe munca lui, făurindu-și în mod liber o viață nouă, prosperă. În aceasta constă cauza comportării minunate, exemplare a poporului nostru ! *(Aplauze puternice, îndelungate)*. Poporul român este conștient că tot ceea ce se făurește în opera de edificare a socialismului în țara noastră este destinat bunăstării și fericirii sale, viitorului său luminos. Iată de ce el acționează strîns unit pentru întărirea continuă a economiei noastre naționale, este hotărît să facă totul pentru ca, în ciuda pierderilor suferite, să asigure înfăptuirea neabătută a Programului partidului, înflorirea multilaterală a României, victoria socialismului și comunismului. *(Aplauze puternice)*.

III

SUCCESELE ÎN ÎNDEPLINIREA PLANULUI PE 1976 ȘI PE PRIMUL TRIMESTRU AL ACESTUI AN, SARCINILE DE VIITOR PENTRU REALIZAREA TUTUROR PREVEDERILOR CINCINALULUI, PENTRU CREȘTEREA AVUȚIEI NAȚIONALE A PATRIEI NOASTRE

Stimați tovarăși,

Consider că este necesar să înfățișez pe scurt succesele remarcabile obținute de poporul nostru în anul 1976 și în prima parte a acestui an în îndeplinirea marilor obiective ale cincinalului, precum și direcțiile în care trebuie să acționăm, în continuare, pentru a asigura înfăptuirea neabătută a programului istoric elaborat de Congresul al XI-lea al partidului.

După cum se cunoaște din comunicatul oficial publicat în presă, în anul 1976 planul producției industriale a fost realizat în proporție de 101,9%, obținîndu-se față de 1975 o creștere de peste 11,5%, superioară ritmului mediu prevăzut în cincinal. Au continuat să se dezvolte puternic ramurile de bază — metalurgia, construcția de mașini și chimia, care asigură în prezent circa 57% din volumul producției —, precum și industria ușoară și alimentară. În agricultură s-a realizat o recoltă de aproape 20 000 000 de tone de cereale și însemnate producții de sfeclă de zahăr, cartofi, legume ; au crescut, de asemenea, numărul animalelor și producția animalieră. Pe ansamblu, agricultura a înregistrat un ritm de creștere de peste 17%, realizîndu-se cea mai mare producție din istoria țării noastre. Dezvoltarea industriei și agriculturii, a celorlalte ramuri ale producției materiale a permis creșterea venitului național cu 10,5%. Volumul investițiilor a depășit anul trecut

de aproape 1,5 ori totalul fondurilor investite în întregul cincinal 1956—1960. Au fost realizate, de asemenea, prevederile în domeniul ridicării nivelului de trai al poporului, retribuția reală a personalului din întreprinderi și instituții majorîndu-se cu 6,1%, iar veniturile bănești ale țărănimii cu 11,6%. Puterii de cumpărare sporite a populației i-a corespuns o majorare cu 8,6% a volumului mărfurilor vîndute, asigurîndu-se buna aprovizionare a cetățenilor cu produse agroalimentare și industriale, precum și stabilitatea prețurilor.

Al doilea an al cincinalului a început, de asemenea, sub semnul unei puternice angajări a poporului în realizarea prevederilor planului de stat. Colectivele oamenilor muncii din unitățile economice, analizînd cu spirit de răspundere propriile resurse și posibilități, s-au angajat să realizeze importante depășiri ale planului pe acest an. Ca urmare, în primele două luni ale anului, planul producției industriale a fost realizat în proporție de 102,4%, realizîndu-se un ritm de creștere de 12%. Comparativ cu perioada corespunzătoare a anului trecut, exportul a crescut cu peste 20%, iar volumul investițiilor cu aproape 13%. Au fost, de asemenea, depășite prevederile de sporire a productivității muncii.

Realizările din anul 1976 și din prima parte a acestui an evidențiază justețea Programului adoptat de Congresul al XI-lea, realismul prevederilor planului cincinal, faptul că avem tot ceea ce este necesar pentru a îndeplini și depăși obiectivele stabilite. Doresc să menționez că, în săptămînile care au trecut după cutremur, multe colective de oameni ai muncii și-au luat noi angajamente și că, așa cum se desfășoară în prezent activitatea, avem condiții pentru a realiza cu succes planul pe acest an și a asigura, astfel, îndeplinirea planului cincinal în condiții bune. *(Aplauze puternice)*. Doresc să menționez încă o dată,

cu multă satisfacție, că, datorită activității neobosite a clasei muncitoare, a tuturor oamenilor muncii din întreprinderile avariate de cutremur, în prezent mai sînt numai 6 unități economice care lucrează parțial și care, după angajamentele luate de colectivele respective, pînă la 1 Mai vor produce la întreaga lor capacitate. Aceasta ilustrează cu putere marile resurse ale economiei noastre socialiste, forța creatoare a clasei noastre muncitoare, capacitatea de a asigura ca pierderile grele provocate de cutremur să nu împiedice îndeplinirea în cele mai bune condiții a planului de dezvoltare economico-socială a țării.

Ținînd seama de importanța deosebită a realizării și depășirii marilor obiective ale planului economic pe 1977 pentru îndeplinirea întregului cincinal și accelerarea mersului nostru înainte, este necesar să se ia măsurile cele mai hotărîte pentru organizarea exemplară a muncii în toate domeniile de activitate, pentru mobilizarea resurselor și posibilităților existente în toate ramurile și întreprinderile, pentru valorificarea maximă a potențialului și superiorității economiei noastre socialiste.

În industrie, sarcina esențială este folosirea eficientă a tuturor capacităților și mijloacelor de producție. Dispunem de fonduri fixe de peste 560 de miliarde de lei și, dacă acest potențial productiv, pentru care s-au făcut mari eforturi financiare, va fi integral valorificat, se vor obține, fără îndoială, creșteri de producție mult superioare prevederilor actuale. Iată de ce este necesar ca toate ministerele, centralele și întreprinderile să ia cele mai energice măsuri pentru creșterea indicelui de utilizare a parcului de mașini-unelte, utilaje și instalații, pentru redarea rapidă în circuitul economic a tuturor mijloacelor tehnice nefolosite și asigurarea funcționării la întreaga capacitate a tuturor unităților economice.

Pornind de la sarcina trasată de Congresul al XI-lea

de a transforma acest cincinal în cincinalul afirmării plenare a revoluției tehnico-științifice în toate domeniile de activitate, se impune să se intensifice eforturile în toate unitățile de producție, în întreaga noastră economie națională, pentru asimilarea unui mare număr de instalații, materiale și bunuri de consum, perfecționarea și modernizarea tehnologiilor de fabricație, promovarea largă și rapidă în producție a cuceririlor științei și tehnicii avansate. Amploarea acestei sarcini este ilustrată de faptul că pînă la sfîrșitul cincinalului circa 45% din producția industrială trebuie să o reprezinte produsele noi și reproiectate, în covîrșitoarea lor majoritate, pe bază de concepție științifică și tehnică românească. Iată de ce este necesar ca ministerele economice, institutele de cercetare și inginerie tehnologică, Consiliul Național pentru Știință și Tehnologie să ia cele mai ferme măsuri în vederea intensificării activității de cercetare științifică în concordanță cu nevoile stringente ale economiei naționale, precum și a valorificării operative a rezultatelor acestora în practică, antrenînd în acest scop toate forțele de cercetare, precum și masa largă a muncitorilor, maiștrilor, inginerilor, celorlalți specialiști din toate întreprinderile, stimulînd cît mai deplin inițiativa colectivelor de oameni ai muncii.

Și în acest an, o problemă centrală a activității noastre economice continuă să fie lupta pentru ridicarea calității tuturor produselor. În acest scop, ministerele și întreprinderile trebuie să ia măsuri energice pentru respectarea disciplinei tehnologice, lichidarea oricăror derogări de la normele de calitate, organizarea unei asistențe tehnice de înaltă competență în toate schimburile de producție, creșterea răspunderii tuturor oamenilor muncii în executarea ireproșabilă a fiecărui produs. Așa cum am mai arătat, exercitarea controlului de calitate trebuie să se asigure de către muncitorii înșiși, de maiștrii și inginerii

care conduc procesul de producție, precum și de către organele centralelor și ministerelor. Proiectul legii calității produselor și serviciilor asigură o reglementare mai bună a atribuțiilor și obligațiilor în acest domeniu și de aceea, după adoptarea de către Marea Adunare Națională, este necesar ca ministerele, organele de control, toate unitățile economice să asigure aplicarea riguroasă a prevederilor sale.

Este cunoscută preocuparea deosebită a partidului și statului pentru crearea tuturor condițiilor în vederea dezvoltării și modernizării agriculturii, ramură de bază a economiei noastre, căreia îi revine un rol tot mai mare în creșterea armonioasă a întregii economii, în sporirea venitului național și ridicarea nivelului de trai al poporului. Ilustrativ în acest sens este faptul că în actualul cincinal se alocă agriculturii investiții de circa 1,6 ori mai mari ca în perioada 1971—1975. Cunoașteți sarcinile mari ce revin agriculturii în acest an, producțiile agricole ridicate pe care trebuie să le obțină atît unitățile de stat, cît și cele cooperatiste. Iată de ce este necesar ca Ministerul Agriculturii, organele agricole, consiliile populare să ia toate măsurile pentru folosirea din plin a condițiilor climatice din această primăvară, pentru executarea în cele mai bune condiții a tuturor lucrărilor agricole, astfel încît să se poată asigura obținerea unor recolte superioare celor din anul trecut. Congresul consiliilor de conducere din unitățile agricole socialiste, al întregii noastre țărănimi, care va avea loc la mijlocul lunii aprilie, va analiza pe larg activitatea din agricultură și va stabili obiectivele ce revin acestui sector economic, măsurile ce se impun pentru realizarea unui și mai puternic avînt în dezvoltarea agriculturii noastre, în creșterea producției vegetale și animale.

Realizarea în bune condiții a prevederilor actualului

cincinal necesită măsuri ferme pentru perfecționarea organizării întregii activități în domeniul transporturilor, pentru folosirea optimă a rețelei feroviare, rutiere, fluviale și maritime, a întregului parc de mijloace de transport, pentru accelerarea și ieftinirea circulației mărfurilor corespunzător cerințelor sporite ale economiei naționale, în plină dezvoltare.

Una din sarcinile economice fundamentale asupra căreia trebuie concentrate toate eforturile este realizarea la timp și în bune condiții a planului de investiții, cu atît mai mult cu cît în cursul anului trecut și în primele luni ale acestui an s-au manifestat serioase rămîneri în urmă. Ministerele, organizațiile economice, consiliile populare județene trebuie să ia toate măsurile pentru recuperarea în cel mai scurt timp a restanțelor, intensificarea ritmului de construcție pe noile șantiere, pentru asigurarea devansării punerii în funcțiune a unora din obiectivele planificate. Ministerul Construcțiilor Industriale, toate organizațiile de construcții trebuie să acționeze, la rîndul lor, cu cea mai mare fermitate pentru mobilizarea forțelor umane și materiale, în special pe șantierele unde există front deschis și condiții de urgentare a lucrărilor. Trebuie luate măsurile cele mai energice pentru folosirea utilajelor de construcții cu randament maxim, ridicarea gradului de industrializare a lucrărilor, precum și pentru întărirea ordinii și disciplinei pe fiecare șantier, la fiecare punct de lucru. De asemenea, Ministerul Industriei Construcțiilor de Mașini, celelalte ministere și unități furnizoare de utilaje trebuie să asigure, printr-o strînsă conlucrare cu beneficiarii, livrarea mașinilor și instalațiilor într-o corelație strictă cu termenele de punere în funcțiune a noilor capacități, făcînd totul pentru ca noile obiective să atingă în cel mai scurt timp parametrii proiectați.

Ministerele, precum și comitetele județene de partid

trebuie să urmărească sistematic, zi de zi mersul îndeplinirii planului de investiții, intervenind cu fermitate și promptitudine oriunde apar neajunsuri, creînd toate condițiile pentru desfășurarea ritmică, riguroasă a lucrărilor, astfel ca marile eforturi pe care le face economia noastră să se materializeze cît mai rapid în creșterea avuției naționale, în accelerarea progresului întregii noastre societăți.

Creșterea eficienței economice în toate ramurile producției materiale — obiectiv esențial al planului cincinal — impune adoptarea unor măsuri hotărîte pentru sporirea într-un ritm mai înalt decît se prevede în planul cincinal a productivității muncii sociale. În acest scop trebuie acționat cu toată forța pentru ridicarea continuă a nivelului de mecanizare și automatizare a proceselor de producție, reducerea volumului de muncă la operațiile auxiliare, pentru organizarea științifică a producției și muncii în fiecare unitate economică, la fiecare loc de muncă. Sporirea productivității muncii trebuie să fie rezultatul introducerii largi a progresului tehnic, al ridicării calificării oamenilor muncii, al conducerii moderne a producției. Totodată, este necesar ca în toate întreprinderile să se acționeze cu fermitate pentru trecerea, în mai mare măsură, a personalului auxiliar în activitatea direct productivă și completarea, în acest fel, a schimburilor II și III, încît să se poată asigura o mai deplină folosire a capacităților și mijloacelor de producție.

Potrivit Directivelor Congresului al XI-lea, în ultima parte a anului trecut și la începutul acestui an s-au luat o serie de măsuri pentru reducerea cheltuielilor materiale în activitatea de producție și în investiții, pentru utilizarea integrală a tuturor capacităților de producție și sporirea mai intensă, pe această cale, a eficienței economice. Această acțiune a dus la identificarea unor noi rezerve și posi-

bilităţi de a realiza în cursul acestui cincinal economii de peste 100 de miliarde de lei, ceea ce creează condiţii pentru o dezvoltare mai accelerată a economiei naţionale. Noile capacităţi de producţie ce se vor crea astfel suplimentar, precum şi folosirea mai intensivă a capacităţilor de producţie existente vor asigura sporirea produsului social, pe întregul cincinal, cu circa 80 de miliarde de lei peste prevederile iniţiale. Vor fi create, pe această bază, noi şi importante resurse atît pentru creşterea avuţiei naţionale, cît şi pentru ridicarea mai rapidă a nivelului de trai al poporului. Iată de ce se impune să se desfăşoare în continuare, cu toată perseverenţa şi spiritul de răspundere, eforturile oamenilor muncii pentru reducerea tot mai substanţială a cheltuielilor materiale şi utilizarea cu maximum de eficienţă a resurselor de care dispunem.

În această ordine de idei, o preocupare deosebită trebuie manifestată pretutindeni pentru economisirea metalului, produselor chimice, lemnului, materialelor de construcţii, a tuturor materiilor prime, pentru gospodărirea lor raţională, îmbunătăţindu-se normele de consum în pas cu cele mai noi realizări tehnice şi asigurîndu-se utilizarea integrală a produselor secundare şi deşeurilor, folosirea pe scară largă a înlocuitorilor. Trebuie intensificată, de asemenea, preocuparea pentru economisirea energiei, pentru reducerea consumurilor nejustificat de mari de combustibil şi lichidarea fenomenelor de risipă. Este necesar ca în toate unităţile să se aplice un riguros regim de economii, punîndu-se capăt tuturor cheltuielilor neproductive care afectează rentabilitatea economică, acţionînd, astfel, ca fiecare leu cheltuit să aducă rezultate superioare. Creşterea eficienţei activităţii economice trebuie să se oglindească în obţinerea unor beneficii tot mai mari în fiecare întreprindere, în fiecare ramură de pro-

ducţie, în întreaga economie naţională — calea sigură a sporirii avuţiei socialiste a poporului nostru, creşterii continue a bunăstării tuturor celor ce muncesc, a bunăstării întregului nostru popor. *(Aplauze puternice).*

Ritmul intens de dezvoltare a economiei noastre naţionale impune o preocupare sporită pentru buna desfăşurare a colaborării şi cooperării noastre economice internaţionale, pentru dezvoltarea schimburilor cu alte state, pentru perfecţionarea întregii activităţi a comerţului exterior al României. Pierderile provocate de cutremur nu afectează cu nimic dezvoltarea comerţului exterior al ţării noastre ; dimpotrivă, posibilităţile de creştere suplimentară a producţiei la care m-am referit fac necesară intensificarea schimburilor şi cooperării noastre economice internaţionale.

O sarcină centrală a ministerelor şi întreprinderilor o constituie realizarea în cele mai bune condiţii a producţiei pentru export, diversificarea şi ridicarea calităţii mărfurilor destinate pieţei externe, sporirea livrărilor de produse cu un înalt grad de prelucrare. Ministerul Comerţului Exterior şi Cooperării Economice Internaţionale, organizaţiile de comerţ exterior trebuie să-şi îmbunătăţească, de asemenea, activitatea, acţionînd mai hotărît pentru valorificarea superioară a mărfurilor româneşti pe piaţa externă, precum şi pentru lărgirea schimburilor comerciale cu noi ţări şi zone geografice. Trebuie asigurate, totodată, importurile necesare producţiei şi investiţiilor, conform prevederilor de plan, manifestîndu-se cea mai mare grijă şi răspundere pentru buna gospodărire a fondurilor valutare şi, în acelaşi timp, pentru utilizarea tot mai largă a produselor realizate în ţară. O atenţie sporită trebuie acordată extinderii cooperării în producţie cu alte state, finalizării mai rapide a acţiunilor iniţiate, consolidării societăţilor mixte existente şi creării altora noi.

Ministerul Comerţului Exterior şi Cooperării Economice Internaţionale, Ministerul Finanţelor, celelalte ministere şi organizaţii economice trebuie să facă totul pentru desfăşurarea în cele mai bune condiţii a comerţului nostru exterior, asigurînd astfel realizarea unei balanţe comerciale active, întărirea poziţiei valutare a monedei româneşti.

IV

PE BAZA DEZVOLTĂRII MAI ACCENTUATE A ECONOMIEI NAŢIONALE, VOR FI ASIGURATE CONDIŢII TOT MAI BUNE DE VIAŢĂ MATERIALĂ ŞI SPIRITUALĂ ÎNTREGULUI NOSTRU POPOR

Stimaţi tovarăşi,

Odată cu dezvoltarea economică a ţării, partidul nostru acţionează cu fermitate — aşa cum demonstrează şi realizările anului 1976 — pentru asigurarea unui nivel tot mai înalt de civilizaţie şi bunăstare a întregului popor, acesta fiind scopul fundamental şi raţiunea supremă a întregii opere de construcţie socialistă din patria noastră. În prezent se elaborează programul de măsuri cu privire la ridicarea nivelului de trai al oamenilor muncii pentru întregul cincinal. Realizînd sarcinile economice sporite pe care ni le-am propus, avem posibilitatea nu numai să îndeplinim, ci şi să depăşim prevederile iniţiale de îmbunătăţire a condiţiilor de viaţă materiale şi spirituale ale oamenilor muncii. În conformitate cu orientările stabilite de Congresul al XI-lea, în perioada următoare vom pune un accent mai mare pe creşterea retribuţiei şi veniturilor directe ale oamenilor muncii. Pe baza suplimentării fondului de retribuţie cu circa 10 miliarde ca rezultat al economiilor ce se vor realiza în cursul acestui cincinal şi al creşterii suplimentare a venitului naţional, precum şi printr-o mai bună gospodărire a cheltuielilor sociale, apare posibilitatea unei creşteri mult mai mari a retribuţiei oamenilor muncii. Totodată, avem în vedere să revedem o serie de cheltuieli sociale, pentru a aloca o parte mai mare din fondurile destinate acestora creşterii veniturilor directe ale oamenilor muncii. În fond, este anormal ca veniturile directe să crească cu circa 20% şi cheltuielile sociale cu 50%. De fapt, proporţia ar trebui să fie aproape inversă : să crească mai mult veniturile directe ale oamenilor muncii şi într-o măsură mai mică cheltuielile sociale. Trebuie să-i lăsăm pe oameni înşişi să se gospodărească ; să nu credem că, cheltuind diferite sume, cîteodată fără socoteală, le gospodărim noi mai bine. *(Aplauze).*

Avem în vedere, pe baza acestor măsuri, inclusiv, repet, a unor reduceri de cheltuieli sociale, să realizăm, faţă de 18—20% cît era prevăzut în Directivele Congresului al XI-lea, creşterea retribuţiei reale cu cel puţin 30%. În felul acesta, oamenii muncii vor obţine venituri sporite, iar prin creşterea cu prioritate a retribuţiei directe vor avea posibilitatea în mai mare măsură să beneficieze de rezultatele eforturilor lor în producţie, vom asigura de fapt aplicarea mai consecventă în viaţă a principiului retribuţiei după muncă, după eforturile şi contribuţia fiecăruia la dezvoltarea economiei şi a întregii vieţi sociale. *(Aplauze puternice).*

În cadrul acţiunii de majorare a retribuţiilor — care va începe încă din acest an —, partidul va urmări în continuare realizarea unui raport echitabil între retribuţia maximă şi cea minimă, în concordanţă cu hotărîrile Congresului al XI-lea.

În cursul cincinalului se vor asigura și importante creșteri ale alocațiilor pentru copii, ale pensiilor de asigurări sociale, precum și ale altor venituri. În programul de ridicare a nivelului de trai se prevăd, de asemenea, măsuri pentru îmbunătățirea în continuare a condițiilor de viață ale țărănimii în raport cu rezultatele obținute în creșterea producției vegetale și animale. În ce privește reducerea săptămînii de lucru, începerea aplicării acestei măsuri, datorită daunelor provocate de cutremur economiei naționale, ea se amînă pentru anul viitor. Fără îndoială, oamenii muncii înțeleg pe deplin necesitatea amînării cu un an a începerii acestei acțiuni în scopul asigurării îndeplinirii marilor obiective pe care ni le-am propus și de care depinde creșterea mai rapidă a veniturilor tuturor celor ce muncesc.

Programul de măsuri pentru creșterea nivelului de trai în cursul actualului cincinal va fi supus următoarei plenare a Comitetului Central al partidului, precum și dezbaterii publice, iar apoi va fi prezentat spre adoptare Conferinței Naționale a partidului din acest an. Fără îndoială că întregul nostru popor va răspunde grijii și preocupării partidului și statului pentru îmbunătățirea condițiilor sale de viață materiale și spirituale printr-o tot mai intensă mobilizare a forțelor sale creatoare în vederea înfăptuirii în cele mai bune condiții a Programului stabilit de Congresul al XI-lea, a obiectivelor și sarcinilor planului cincinal.

Dezvoltarea în ritm înalt a economiei noastre naționale, creșterea eficienței economice, valorificarea maximă a resurselor și posibilităților de care dispunem impun perfecționarea continuă a activității de conducere în toate domeniile, ridicarea nivelului muncii ministerelor, celorlalte instituții economice centrale, creșterea

spiritului de răspundere și a operativității lor în soluționarea problemelor, în sprijinirea nemijlocită a tuturor unităților de producție, deplasarea centrului de greutate al muncii lor în întreprinderi, acolo unde se decide soarta îndeplinirii planului.

Va fi necesar, tovarăși, ca rapid o serie de instituții să fie deplasate din București în centrele de producție. Spre exemplu, avem aici, la cîteva sute de metri, Institutul de proiectări metalurgice, vizavi de fostul Teatru Național. Ce fel de construcții metalurgice se pot face privind trecătorii de pe Calea Victoriei ? Pentru a face construcții metalurgice, ca și construcții de irigații și hidroameliorații — pentru că și acest institut este tot aici, aproape, în Calea Victoriei —, aceste instituții trebuie să se deplaseze jos, cele metalurgice lîngă întreprinderile metalurgice, pentru a vedea cum funcționează furnalele, cum funcționează laminoarele, a trage învățăminte și a proiecta în condiții mai bune. Pentru a face irigații bune, trebuie să mergi să stai în teren, să cunoști terenul nu după hartă, ci în realitate, să proiectezi irigații și îmbunătățiri funciare legate de condițiile concrete de teren. *(Aplauze puternice).* Același lucru este valabil și pentru construcția de mașini și pentru geologie. 3 000 de geologi, mai mult sau mai puțin geologi, pentru că unii sînt funcționari în institutele de geologie, lucrează în București. Cînd am fost acolo, am întrebat pe unii din aceștia : unde se găsesc rocile pe care le studiați ? Și nu au fost în stare să-mi răspundă. Cum pot face atunci cercetări geologice ? Pentru a face cercetări geologice trebuie să mergi în teren, trebuie să faci analizele acolo, să vezi ce se găsește în zonele respective. De aceea am și stabilit pe loc, mi s-a raportat că deja s-au elaborat măsurile ca toți, în afară de un mic grup, să se deplaseze în zonele

geologice din ţară. Acelaşi lucru este valabil şi pentru construcţia de maşini, pentru Institutul Ministerului Industriei Uşoare, care se găseşte aici, tot pe aproape de Calea Victoriei, rupt complet de unităţile ministerului, de viaţă, de realitate.

Iată de ce, tovarăşi, problema deplasării centrului de greutate al muncii nu este o lozincă abstractă ; ea trebuie să se materializeze rapid, în cel mult două luni de zile, în măsuri radicale, pentru a trece efectiv toate aceste instituţii, şi altele, alături de întreprinderi, în producţie, pentru a asigura realmente o legare strînsă, şi nu fictivă, a cercetării, a proiectării, a conducerii cu viaţa, cu producţia. *(Aplauze puternice).*

În buna desfăşurare a activităţii economice, un rol de cea mai mare importanţă şi răspunderi deosebite revin comitetelor judeţene de partid, tuturor organelor şi organizaţiilor partidului nostru, care trebuie să acţioneze cu toată energia pentru mobilizarea şi unirea eforturilor oamenilor muncii în lupta pentru îndeplinirea şi depăşirea planului de stat.

Este necesar, de asemenea, să se asigure mai buna funcţionare a organelor colective de conducere din întreprinderi şi instituţii, creşterea rolului lor în adoptarea celor mai judicioase decizii pentru buna desfăşurare a procesului de producţie, în întărirea ordinii, disciplinei şi răspunderii în muncă a tuturor colectivelor. Trebuie să se acţioneze pentru întărirea continuă a democraţiei muncitoreşti, pentru intensificarea participării efective a oamenilor muncii la conducerea unităţilor economice şi sociale, aceasta constituind o parte componentă inseparabilă a dezvoltării continue a democraţiei noastre socialiste, cerinţă obiectivă a mersului înainte, expresie a superiorităţii orînduirii noastre, care asigură în practică conducerea statului, a treburilor obşteşti de către poporul însuşi.

Dealtfel, după cum este cunoscut, în următoarele luni, probabil în luna mai, urmează să aibă loc Congresul consiliilor oamenilor muncii — primul congres de acest fel —, care va da o bază nouă şi un impuls mai puternic activităţii acestor organisme. Va trebui să stabilim şi un forum central de conducere şi îndrumare permanentă a activităţii acestor consilii. În acest fel vom crea condiţii şi mai bune ca oamenii muncii, clasa muncitoare să participe cu toate forţele şi capacităţile la conducerea societăţii noastre. Numai aşa vom asigura mersul înainte, făurirea socialismului şi comunismului în România. *(Aplauze puternice).*

M-am referit la aceste probleme atît pentru faptul că a trecut un an şi cîteva luni de la începutul cincinalului, cît şi pentru faptul că pagubele provocate de cutremur au suscitat o serie de întrebări — unele cu adevărat justificate — în străinătate, unde mulţi şi-au pus întrebarea dacă vom mai putea asigura realizarea cincinalului ; unii prevedeau chiar că, probabil, România va fi dată înapoi cu cinci ani sau chiar cu zece ani.

Trebuie, în primul rînd, încă o dată, să asigur ferm întregul nostru popor că, aşa cum se desfăşoară activitatea, vom realiza cincinalul chiar cu o depăşire. Pe prietenii noştri din străinătate, pe toţi oamenii de bună-credinţă din toate ţările îi asigurăm că vom avea grijă să ne organizăm astfel activitatea încît să putem dezvolta relaţiile de colaborare economică şi cooperare în producţie şi să participăm activ la întreaga viaţă internaţională, în lupta pentru pace, pentru noua ordine economică, pentru o lume mai dreaptă şi mai bună. Aşa răspundem noi acestor greutăţi care s-au ivit. *(Vii aplauze).*

V

ACTIVITATEA INTERNAŢIONALĂ DESFĂŞURATĂ DE PARTIDUL ŞI STATUL NOSTRU ÎN SPIRITUL ISTORICELOR HOTĂRÎRI ALE CONGRESULUI AL XI-LEA, ORIENTĂRILE ŞI SARCINILE DE VIITOR ALE POLITICII EXTERNE A REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, A PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Marile schimbări petrecute în dezvoltarea lumii contemporane, în raportul mondial de forţe, creşterea avîntului forţelor revoluţionare, antiimperialiste şi progresiste de pretutindeni în lupta pentru o politică nouă în viaţa internaţională

Stimaţi tovarăşi,

Punînd în centrul întregii activităţi dezvoltarea economico-socială a ţării, edificarea cu succes a socialismului în România, partidul şi statul se preocupă, în acelaşi timp, de înfăptuirea neabătută, pe planul politicii externe, a Directivelor Congresului al XI-lea, de creşterea continuă a contribuţiei noastre la soluţionarea problemelor internaţionale, la promovarea colaborării şi păcii între naţiuni.

Întreaga evoluţie a evenimentelor din această perioadă a confirmat încă o dată justeţea aprecierilor şi concluziilor Congresului al XI-lea cu privire la marile schimbări care au loc în viaţa internaţională, a orientărilor fundamentale ale politicii externe a Republicii Socialiste România.

În lume au continuat să aibă loc ample transformări

revoluţionare, naţionale şi sociale, mutaţii profunde în raportul mondial de forţe în favoarea cauzei progresului şi păcii. Caracteristica acestor schimbări o constituie afirmarea tot mai puternică a voinţei şi hotărîrii popoarelor de a pune pentru totdeauna capăt politicii imperialiste de dominaţie şi asuprire, de forţă şi dictat, de a se dezvolta libere, deplin stăpîne pe soarta şi bogăţiile lor naţionale, de a promova o politică nouă, de egalitate şi respect între naţiuni, de colaborare multilaterală, într-un climat de încredere şi de securitate. Ţările socialiste au obţinut noi şi importante realizări în dezvoltarea lor economico-socială, a crescut tot mai mult forţa socialismului în lume, influenţa sa asupra dezvoltării sociale contemporane. Noi şi noi popoare, mai ales din ţările în curs de dezvoltare, care în perioada de după cel de-al doilea război mondial s-au eliberat de dominaţia colonialistă, îşi manifestă dorinţa şi voinţa de a păşi, sub o formă sau alta, pe calea socialismului. A continuat procesul de lichidare a ultimelor vestigii ale colonialismului, s-a intensificat lupta împotriva neocolonialismului, precum şi pentru abolirea definitivă a politicii rasiste şi de apartheid. Noile state care au trecut pe calea dezvoltării economico-sociale de-sine-stătătoare îşi intensifică eforturile pentru consolidarea independenţei naţionale, exercitînd, totodată, o înrîurire tot mai puternică asupra cursului vieţii internaţionale. Ca rezultat al acestor schimbări, a continuat să se îngusteze sfera de acţiune şi influenţă a imperialismului, să se adîncească contradicţiile economice, politice, sociale şi naţionale ale sistemului capitalist mondial. În ţările capitaliste dezvoltate are loc o creştere puternică a influenţei forţelor de stînga, a forţelor democratice, care se pronunţă pentru schimbări înnoitoare, progresiste în viaţa societăţii. Totodată, asistăm la o regrupare a forţelor şi precizarea mai clară a poziţiilor politice ale

unor state, interesate să promoveze o politică proprie, să-și asigure un rol preponderent pe arena internațională. În același timp are loc o intensificare deosebită a activității companiilor supranaționale, care încearcă să-și sporească profiturile în dauna suveranității și intereselor naționale ale popoarelor, ceea ce provoacă puternice manifestări de opoziție, chiar în țările capitaliste dezvoltate, față de politica și acțiunile societăților supranaționale, ale marilor monopoluri internaționale. Fenomenele de criză, care cuprind toate sferele vieții economico-sociale a orînduirii bazate pe exploatare, relevă cu tot mai multă pregnanță că vechile raporturi de inegalitate, asuprire și dictat, generate de imperialism și colonialism, s-au perimat din punct de vedere istoric și sînt sortite dispariției inevitabile, că nimeni și nimic nu va putea împiedica triumful noii ordini economice, făurirea unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră. *(Aplauze puternice).* A continuat să se intensifice, pe toate meridianele, lupta forțelor revoluționare, democratice, antiimperialiste, crește necontenit rolul clasei muncitoare, al țărănimii și intelectualității, al celorlalte categorii sociale, al femeilor, tineretului, al maselor largi populare în afirmarea unei politici noi, bazată pe respectul independenței și suveranității naționale, pe dreptul fiecărui popor de a-și hotărî destinele în mod liber, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze puternice).*

Ca urmare a acestor schimbări revoluționare, în lume se afirmă un curs nou, pozitiv, îndreptat spre destindere, încredere și colaborare între națiuni. Desigur, nu trebuie uitat nici un moment că accentuarea destinderii și colaborării cere, în continuare, eforturi susținute, că în lume mai sînt forțe reacționare care nu privesc cu ochi buni această evoluție pozitivă și care pot pune încă în pericol pacea și securitatea internațională.

Analiza materialist-dialectică a marilor transformări ce se produc în lumea de azi demonstrează că întreaga dezvoltare contemporană creează condiții favorabile pentru realizarea unor relații internaționale noi, a unei politici de deplină egalitate, respect și colaborare între națiuni. Soluționarea marilor probleme care confruntă omenirea într-un spirit democratic, în interesul tuturor națiunilor impune, de aceea, unirea tot mai strînsă și intensificarea luptei popoarelor, a forțelor înaintate de pretutindeni.

Politica consecventă a României de dezvoltare a relațiilor de colaborare cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, participarea sa activă la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori

Pornind de la aceste considerente, România a desfășurat și desfășoară o amplă activitate internațională, continuă să-și dezvolte larg relațiile economice, politice și cultural-științifice cu celelalte țări ale lumii. În prezent întreținem raporturi diplomatice și consulare cu 129 de state și relații economice cu peste 140 de țări. S-au intensificat schimburile de vizite și contactele, inclusiv la nivel de șefi de state. Numai în cursul anului 1976 și în primele luni ale acestui an am făcut vizite oficiale într-un număr de 13 țări din Europa și de pe alte continente, iar 12 șefi de state au vizitat România. Sute de delegații de partid, guvernamentale, ale organizațiilor de masă și obștești s-au deplasat în alte țări, iar țara noastră a primit, la rîndu-i, sute de delegații similare din alte state. Cu prilejul întîlnirilor și convorbirilor la cel mai înalt nivel, anul trecut

și în cursul acestui an au fost semnate 23 de declarații și comunicate politice comune, precum și un mare număr de acorduri economice, tehnico-științifice și culturale, care au pus baze și mai trainice raporturilor României cu statele respective, constituind, totodată, o contribuție la promovarea principiilor noi de relații între state, la consolidarea destinderii, colaborării și păcii în lume.

Constatăm cu satisfacție că în perioada care a trecut de la Congresul al XI-lea s-au dezvoltat puternic, pe multiple planuri, relațiile României cu toate țările socialiste, s-au intensificat schimburile de vizite, contactele și convorbirile cu conducătorii acestor state și la diferite alte niveluri, s-a lărgit schimbul de experiență în edificarea noii orînduiri. România a acționat și în această perioadă cu toată consecvența pentru întărirea prieteniei și solidarității țărilor socialiste, în spiritul deplinei egalități în drepturi, avantajului reciproc și întrajutorării tovărășești, pentru depășirea divergențelor care mai există între unele din aceste state, pentru afirmarea tot mai puternică a forței și influenței socialismului pe plan mondial.

O puternică dezvoltare au cunoscut relațiile cu marea noastră vecină de la răsărit, Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste, în spiritul vechilor tradiții de prietenie și colaborare dintre partidele, țările și popoarele noastre. O contribuție deosebită au adus la aceasta vizita pe care am făcut-o în vara anului trecut în Uniunea Sovietică și vizita făcută de tovarășul Leonid Ilici Brejnev în țara noastră, întîlnirile avute și convorbirile purtate cu aceste prilejuri. Declarația comună semnată la București — în spiritul Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre Republica Socialistă România și Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste — a dat un nou și puternic impuls relațiilor româno-sovietice, conlucrării multilaterale dintre partidele, țările și popoarele noastre. România va acționa și în viitor pentru extinderea și întărirea colaborării economice, politice, tehnico-științifice și culturale cu Uniunea Sovietică, în folosul popoarelor ambelor țări, al cauzei socialismului și păcii în lume. *(Aplauze puternice, prelungite).*

S-au dezvoltat, de asemenea, relațiile României cu celelalte țări socialiste vecine. Doresc să menționez, în acest context, evoluția ascendentă pe care au cunoscut-o raporturile noastre cu Republica Socialistă Federativă Iugoslavia. Vizita pe care am făcut-o anul trecut în Iugoslavia, convorbirile avute cu tovarășul Iosip Broz Tito și alți conducători iugoslavi au constituit un nou moment important în întărirea prieteniei, solidarității și colaborării dintre partidele, țările și popoarele noastre, concretizat și în semnarea Declarației comune, precum și în încheierea acordului privitor la extinderea colaborării în utilizarea potențialului hidroenergetic al Dunării. Intensificarea cooperării în domeniul industrial deschide și mai larg perspectiva amplificării relațiilor multilaterale româno-iugoslave. Frecventele întîlniri și convorbiri cu tovarășul Tito, devenite tradiționale și care vor continua și în viitor, vor stimula permanent extinderea și diversificarea bunelor raporturi dintre România și Iugoslavia. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Doresc, de asemenea, să relev relațiile bune pe care le avem cu Republica Populară Bulgaria. Vizitele pe care le-am făcut în Bulgaria, ca și vizita de anul trecut a tovarășului Todor Jivkov în România, recenta întîlnire de la Giurgiu-Ruse, cu prilejul căreia am pus piatra de temelie a întreprinderii comune de mașini și utilaje grele, hotărîrea de a trece cu forțe comune la construcția hidrocentralei de pe Dunăre ilustrează viu dezvoltarea prieteniei și colaborării multilaterale româno-bulgare. Desigur,

continuarea tradiționalelor întîlniri cu tovarășul Jivkov va avea și în viitor un rol important în întărirea prieteniei și solidarității dintre partidele, statele și popoarele noastre, dintre România și Bulgaria. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Se dezvoltă, de asemenea, ascendent relațiile noastre de colaborare multilaterală cu Republica Populară Ungară. Cu prilejul întîlnirilor cu tovarășul János Kádár am stabilit să acționăm împreună pentru intensificarea și mai puternică a acestor raporturi. Îmi exprim convingerea că întîlnirea pe care urmează să o am cu tovarășul Kádár în cursul acestui an se va înscrie ca un moment important în întărirea colaborării și prieteniei dintre partidele, țările și popoarele noastre, dintre România și Ungaria. *(Aplauze puternice, prelungite).*

S-au intensificat, de asemenea, raporturile politice, economice, tehnico-științifice și culturale dintre România și Republica Democrată Germană. Un moment important l-a constituit, în acest sens, vizita făcută în țara noastră, în această perioadă, de tovarășul Erich Honecker, convorbirile purtate împreună, în spiritul deplinei înțelegeri tovărășești, care au deschis noi căi de colaborare rodnică și multilaterală între partidele, popoarele și țările noastre. Vizita pe care urmează să o fac în cursul anului în această țară va da, fără îndoială, noi dimensiuni colaborării și conlucrării multilaterale dintre România și Republica Democrată Germană. *(Aplauze puternice, prelungite).*

S-au extins raporturile noastre prietenești cu Republica Populară Polonă. În această perioadă a avut loc vizita în Republica Socialistă România a tovarășului Edward Gierek și înțelegerile la care am ajuns cu acest prilej au deschis noi orizonturi conlucrării multilaterale dintre partidele, popoarele și țările noastre, dezvoltării prieteniei lor. Vizita pe care urmează să o fac anul acesta în Republica

Populară Polonă se va înscrie, fără îndoială, ca o nouă contribuție la impulsionarea colaborării dintre partidele și popoarele noastre, dintre România și Polonia. *(Aplauze puternice, prelungite).*

S-a intensificat colaborarea, pe multiple planuri, cu Republica Socialistă Cehoslovacă și sîntem hotărîți să acționăm, în continuare, împreună cu tovarășii și prietenii noștri cehoslovaci, pentru dezvoltarea acestor relații. Urmează ca în cursul acestui an să aibă loc vizita în țara noastră a tovarășului Husak, care, fără îndoială, va constitui un nou prilej pentru a ajunge, în cadrul convorbirilor, la o dezvoltare mai puternică a relațiilor dintre partidele și popoarele noastre, dintre România și Cehoslovacia. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În această perioadă s-au realizat progrese în desfășurarea relațiilor dintre România și Albania. Considerăm că sînt toate condițiile ca aceste raporturi să cunoască o dezvoltare tot mai puternică și vom acționa în continuare, cu toată fermitatea, pentru extinderea relațiilor dintre România și Albania. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Au continuat, totodată, să se dezvolte puternic relațiile noastre cu țările socialiste din Asia. În acest cadru, doresc să menționez evoluția mereu ascendentă a raporturilor de prietenie și colaborare dintre România și Republica Populară Chineză. Schimbul de mesaje pe care l-am avut cu tovarășul Hua Kuo-fen, vizita făcută anul trecut în China de către o delegație de partid și guvernamentală a țării noastre au afirmat puternic dorința și hotărîrea celor două partide, popoare și țări de a dezvolta pe un plan superior prietenia și colaborarea lor multilaterală. Vom acționa și în viitor, cu toată fermitatea, pentru amplificarea raporturilor de prietenie și solidaritate dintre partidele și popoarele noastre, dintre România și Republica Populară Chineză. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Au cunoscut o puternică dezvoltare prietenia și colaborarea dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Democrată Coreeană. În această perioadă a avut loc vizita în țara noastră a tovarășului Kim Ir Sen, care s-a înscris ca un moment important în evoluția relațiilor dintre partidele, țările și popoarele noastre. Vizita pe care o delegație de partid și guvernamentală a României a făcut-o anul trecut în Republica Populară Democrată Coreeană, schimbul de mesaje pe care l-am avut cu tovarășul Kim Ir Sen au dat un nou impuls colaborării și solidarității multilaterale dintre partidele și popoarele noastre, vor face să se dezvolte continuu colaborarea dintre România și R.P.D. Coreeană. *(Aplauze puternice, prelungite).*

S-au amplificat, de asemenea, relațiile cu Republica Socialistă Vietnam. Poporul român și-a manifestat întotdeauna solidaritatea și a sprijinit activ lupta poporului vietnamez pentru libertate și independență, pînă la victoria finală. Vizita tovarășului Le Duan în România, convorbirile și acordurile la care am ajuns cu acest prilej au întărit și mai mult bazele colaborării și solidarității dintre cele două partide, țări și popoare. Vom acționa pentru dezvoltarea și în viitor a prieteniei și întrajutorării cu eroicul popor vietnamez în eforturile pentru reconstrucția patriei unite și înaintarea pe calea socialismului, pentru dezvoltarea colaborării dintre partidele noastre, pentru întărirea prieteniei româno-vietnameze. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Au continuat să se dezvolte relațiile României cu Republica Populară Mongolă. În cadrul acordurilor pe care le avem cu această țară s-a dezvoltat colaborarea economică, tehnico-științifică și în alte domenii, s-au amplificat contactele și vizitele la diferite niveluri. Considerăm că trebuie să dezvoltăm continuu relațiile româno-mongole, dintre partidele și popoarele noastre, să întărim prietenia dintre România și Republica Populară Mongolă. *(Aplauze puternice, prelungite).*

După victoria obținută în lupta pentru libertate și independență de poporul laoțian, s-au dezvoltat raporturile de prietenie, colaborare și solidaritate ale Republicii Socialiste România cu Republica Democrată Populară Laos. Vizita oficială de prietenie făcută în România de către tovarășul Kaisone Phomvihane, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Revoluționar al Poporului din Laos, convorbirile și înțelegerile la care am ajuns cu această ocazie au conferit noi dimensiuni relațiilor dintre popoarele noastre și sîntem hotărîți să facem totul pentru extinderea colaborării dintre partidele și popoarele noastre, dintre România și Republica Democrată Populară Laos. *(Aplauze puternice, prelungite).*

De asemenea, după victoria împotriva intervenției străine și cucerirea libertății și suveranității de către poporul cambodgian, se dezvoltă și mai puternic relațiile prietenești, de colaborare și solidaritate dintre Republica Socialistă România și Kampuchia Democrată și sîntem hotărîți să facem totul pentru a asigura o dezvoltare continuă a acestei prietenii. *(Aplauze puternice, prelungite).*

De asemenea, se dezvoltă în condiții bune relațiile României cu Cuba — prima țară socialistă de pe continentul american. Pe baza acordurilor pe care le avem, a înțelegerilor convenite în întîlnirile la nivel înalt, colaborarea dintre partidele și popoarele noastre a continuat să se dezvolte pe multiple planuri și considerăm că există perspective ca aceasta să cunoască în viitor un progres și mai puternic. Vom acționa cu toată fermitatea pentru întărirea continuă a prieteniei și colaborării dintre partidele și popoarele noastre, dintre România și Cuba. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Avem ferma convingere că întărirea prieteniei, solidarității și colaborării cu toate țările care construiesc noua orînduire — din Europa, Asia și America Latină — corespunde intereselor fiecărei țări socialiste, cauzei unității lor, sporirii influenței socialismului pe plan mondial. De aceea, partidul și statul nostru vor acționa, în continuare, în modul cel mai consecvent pentru extinderea relațiilor politice, economice, tehnico-științifice și culturale cu toate țările socialiste, pentru lărgirea colaborării și cooperării reciproc avantajoase și întrajutorării cu aceste state, pentru dezvoltarea schimbului de experiență în construcția noii orînduiri, în slujba socialismului, a păcii și colaborării internaționale. *(Aplauze puternice).*

O importanță deosebită acordăm colaborării și cooperării economice cu țările socialiste. Cu multe din aceste state avem acorduri economice de lungă durată, care prevăd intensificarea puternică a schimburilor comerciale, a cooperării în producție și în activitatea tehnico-științifică. O ilustrare a acestor relații economice largi o constituie faptul că ponderea țărilor socialiste în comerțul exterior al României este de circa 45%.

Ca membră a C.A.E.R., România și-a adus și în această perioadă contribuția la activitatea acestei organizații, la realizarea „Programului complex", acționînd pentru intensificarea colaborării atît bilaterale, cît și multilaterale cu țările membre. Vom continua să dezvoltăm această colaborare în forme multiple, pe baza principiilor deplinei egalități în drepturi, astfel ca ea să contribuie efectiv la progresul mai rapid și înflorirea economiei naționale a fiecărei țări membre, la egalizarea nivelurilor de dezvoltare a acestora, la întărirea generală a forțelor socialismului. În același timp, vom dezvolta în continuare cooperarea economică multilaterală cu toate celelalte țări socialiste, pornind de la convingerea că sporirea forței economice a țărilor socialiste are o importanță deosebită pentru cursul dezvoltării sociale contemporane, pentru cauza destinderii și păcii în lume.

De asemenea, ca membră a Tratatului de la Varșovia, țara noastră, preocupîndu-se constant de întărirea capacității sale de apărare, dezvoltă colaborarea cu armatele celorlalte țări participante la acest tratat. Consfătuirea Comitetului Politic Consultativ al statelor participante la Tratatul de la Varșovia ținută la sfîrșitul anului trecut la București și care a adoptat Declarația intitulată: „Pentru noi orizonturi în destinderea internațională, pentru edificarea securității și dezvoltarea cooperării în Europa" s-a înscris ca o contribuție importantă la eforturile îndreptate spre realizarea securității și păcii pe continentul nostru și în întreaga lume. Această consfătuire a făcut bilanțul activității și înfăptuirilor obținute în decursul a 10 ani, de cînd, tot la București, țările membre ale Tratatului de la Varșovia au făcut propunerea organizării Conferinței general-europene consacrate realizării securității pe continentul nostru. Consfătuirea a pus acum din nou pe primul plan intensificarea luptei pentru realizarea în viață a documentelor de la Helsinki, în vederea instaurării unui climat de securitate, colaborare și pace în Europa. În cadrul consfătuirii, țările socialiste au reafirmat, încă o dată, cu putere, voința lor de a acționa pentru înlăturarea factorilor ce pot periclita liniștea și pacea, pentru dezangajarea militară a continentului, pentru desființarea blocurilor militare, astfel încît toate națiunile să aibă garanția că se află la adăpost de orice agresiune sau amestec din afară. În acest spirit va acționa România și în viitor, pornind de la convingerea că des-

ființarea concomitentă a N.A.T.O. și a Tratatului de la Varșovia constituie o necesitate imperioasă pentru întărirea încrederii și securității în Europa. Desigur, pînă se va ajunge la o hotărîre comună de desființare a blocurilor militare, România se va îngriji de dezvoltarea forțelor sale armate, de întărirea capacității sale de apărare, întărind, totodată, colaborarea cu armatele celorlalte țări membre ale Tratatului de la Varșovia. Totodată, așa cum am mai arătat și în alte împrejurări, și după desființarea Tratatului de la Varșovia vom continua să dezvoltăm colaborarea cu armatele țărilor respective în vederea apărării independenței și suveranității popoarelor noastre, a salvgardării cuceririlor revoluționare, a orînduirii socialiste. De asemenea, vom acționa pentru promovarea colaborării cu armatele celorlalte țări socialiste, precum și cu armatele altor state prietene.

România este hotărîtă să acționeze cu toată consecvența și în viitor pentru extinderea, diversificarea și adîncirea continuă a schimburilor, precum și pentru întărirea cooperării politice, economice, tehnico-științifice și culturale cu toate țările socialiste, în interesul reciproc, al cauzei unității și forței socialismului, al victoriei luptei pentru progres social și pace în întreaga lume. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Stimați tovarăși,

România a continuat să dezvolte, în perioada la care mă refer, largi raporturi politice, economice, tehnico-științifice și culturale cu toate statele din Europa, fără deosebire de orînduire socială, participînd activ la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori.

Avem relații bune cu țările din Balcani. Vizitele pe

care le-am făcut în ultima perioadă în Grecia și Turcia, ca și vizitele în România ale primului ministru grec, Constantin Karamanlis, și primului ministru turc, Suleyman Demirel, convorbirile purtate cu aceste prilejuri și documentele pe care le-am semnat au contribuit la stimularea raporturilor cu aceste state, la intensificarea schimburilor și cooperării noastre reciproc avantajoase. România acordă o atenție deosebită dezvoltării colaborării și cooperării bilaterale și multilaterale în Balcani. Țara noastră a participat activ la reuniunea economică interbalcanică de la Atena și este hotărîtă să-și aducă în continuare contribuția la intensificarea schimburilor și cooperării pe plan economic, ca și în domeniile tehnico-științific, politic, cultural și turistic între toate țările balcanice, fără deosebire de orînduire socială, pentru transformarea Balcanilor într-o zonă a bunei vecinătăți, păcii și cooperării, într-o regiune lipsită de arme nucleare. Considerăm că ar fi de mare importanță organizarea unei noi reuniuni economice între țările balcanice, ținerea cu regularitate a unor asemenea consfătuiri în vederea stimulării continue a schimburilor și cooperării pe plan economic. Apreciem că instaurarea unor relații noi în Balcani nu numai că nu dăunează vreunei țări sau grup de țări, ci slujește nemijlocit interesele păcii, colaborării și securității în Europa și pe întregul glob.

În legătură cu situația din această regiune, România consideră că o importanță deosebită are soluționarea pe cale politică a situației din Cipru — țară cu care avem bune relații de prietenie și colaborare —, pe baza respectării independenței și integrității acestui stat, a neutralității sale, a asigurării condițiilor necesare unei conviețuiri pașnice a celor două comunități. De asemenea, se impun continuate cu stăruință eforturile pentru re-

zolvarea pe calea tratativelor a problemelor dintre Turcia și Grecia, pentru reducerea încordării militare în această zonă și transformarea Mării Mediterane într-o mare a păcii și colaborării.

În spiritul coexistenței pașnice, pe baza deplinei egalități în drepturi și avantajului reciproc, am continuat să dezvoltăm relațiile tradiționale cu Franța, realizînd o lărgire a schimburilor economice, a cooperării în producție, ceea ce deschide posibilități noi cooperării dintre cele două țări și popoare. S-au extins relațiile noastre cu Italia și sînt perspective bune pentru o lărgire nu numai a schimburilor economice, dar și a cooperării în producție reciproc avantajoase. De asemenea, cooperarea și schimburile economice cu R.F.G. s-au dezvoltat ; s-au realizat unele acțiuni de cooperare în producție, sînt în curs de finalizare noi acțiuni și sperăm că realizarea lor grabnică va contribui la o extindere mai puternică a relațiilor, a cooperării reciproc avantajoase între cele două țări. Relațiile cu Anglia au continuat, de asemenea, să cunoască o dezvoltare puternică ; s-au realizat acțiuni de cooperare și sînt, de asemenea, în discuție noi acțiuni, ceea ce dă noi perspective. Dorim să realizăm o colaborare cît mai largă, reciproc avantajoasă. Țin să subliniez dezvoltarea puternică a relațiilor cu Olanda, cu Belgia, care în ultimii ani au luat un avînt puternic și sînt perspective tot mai bune de a asigura extinderea lor. S-au dezvoltat, de asemenea, relațiile cu Danemarca, Irlanda și Luxemburg.

Dacă sîntem, în general, mulțumiți de relațiile economice bilaterale cu țările Pieței comune, nu putem să nu relevăm faptul că, datorită unor măsuri de îngrădire, ridicării a noi bariere în calea colaborării economice, se creează o serie de obstacole. Aș dori să menționez în

această privință și măsurile recent adoptate de țările Pieței comune în domeniul pescuitului internațional. Toate acestea, fără îndoială, nu sînt de natură să stimuleze dezvoltarea relațiilor economice intereuropene și, după părerea noastră, este greu de spus că ele se înscriu în spiritul celor adoptate în comun la Helsinki, al colaborării cu fiecare din țările europene. Dorim, totodată, să ajungem la înțelegere și cu organismele Pieței comune în rezolvarea unor probleme de interes reciproc, inclusiv în domeniul pescuitului. O abordare corespunzătoare, într-un spirit realist și de cooperare a acestor probleme nu poate decît să deschidă noi posibilități unei colaborări largi a României cu aceste țări și extinderii colaborării generale în Europa.

Trebuie să remarc cu satisfacție că, în ultimii ani, s-au realizat cu Austria cooperări noi în producție, că sînt noi posibilități în această privință și dăm o apreciere deosebită felului în care Austria înțelege să vină în întîmpinarea soluționării unor probleme legate de o cooperare mai bună. S-au dezvoltat, de asemenea, relațiile noastre cu Elveția, cu Finlanda, Suedia și Norvegia. Apreciem că există largi posibilități ca și cu aceste țări să realizăm o extindere a schimburilor și a cooperării în producție. Am stabilit de aproape trei ani legături diplomatice cu Portugalia. Am semnat un Tratat de prietenie și colaborare și, pe această bază, relațiile noastre au luat, într-o perioadă scurtă, o dezvoltare puternică și există toate condițiile pentru ca în viitor ele să cunoască o impulsionare și mai mare. Apreciem în mod deosebit restabilirea relațiilor diplomatice cu Spania, în spiritul vechilor tradiții care leagă popoarele noastre. Aceasta va da, fără îndoială, un impuls nou colaborării multilaterale româno-spaniole.

O importanță deosebită am acordat extinderii relațiilor, pe multiple planuri, cu țările din Orientul Mijlociu și statele arabe din Africa. În această perioadă s-au amplificat raporturile cu Siria, Egipt, Iordania, Irak, Kuweit, Libia, Sudan, Algeria, Maroc, Tunisia și alte țări arabe, aceste raporturi căpătînd forme noi, în special în domeniul cooperării economice și tehnico-științifice, inclusiv în cadrul unor societăți mixte. Vizita oficială pe care am făcut-o anul trecut în Kuweit, ca și vizitele făcute în țara noastră de șeful statului sirian în cursul anului trecut și al acestui an au dus la întărirea prieteniei și colaborării cu aceste țări.

Ne preocupă serios faptul că, deși au trecut aproape zece ani de la declanșarea războiului din Orientul Mijlociu, conflictul nu și-a găsit soluționarea, ceea ce menține permanent mari pericole pentru pacea și securitatea internațională. Iată de ce România se pronunță pentru soluționarea grabnică, pe cale politică, a acestui conflict, astfel încît să se ajungă la instaurarea unei păci trainice și juste în această regiune, pornindu-se de la necesitatea retragerii trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, soluționarea problemei poporului palestinean în conformitate cu interesele și aspirațiile sale legitime — inclusiv de a-și constitui un stat național propriu —, asigurarea independenței și suveranității tuturor statelor din această zonă. O mare importanță ar avea în acest scop reluarea Conferinței de la Geneva cu participarea tuturor statelor interesate, inclusiv a Organizației pentru Eliberarea Palestinei. Totodată, trebuie să se aibă în vedere că nu se pot soluționa aceste probleme fără a asigura o participare mai activă — în toate fazele, la luarea hotărîrilor și la garantarea lor — a Organizației Națiunilor Unite.

Doresc să subliniez în continuare bunele raporturi de colaborare pe care le avem cu Iranul. Valoarea schimburilor economice cu această țară a continuat să sporească an de an și ne exprimăm convingerea că acestea, cooperarea româno-iraniană se vor amplifica și mai mult în viitor. De asemenea, s-au dezvoltat raporturile multilaterale cu Pakistanul. Există perspective și posibilități ca relațiile noastre cu această țară să înregistreze noi și importante progrese.

În această perioadă au cunoscut o puternică dezvoltare colaborarea și solidaritatea cu popoarele din Africa. România a primit, în această perioadă, vizita unor șefi de state și partide din Guineea-Bissau, Senegal și Benin, care au contribuit la întărirea raporturilor de prietenie cu popoarele respective și s-au înscris ca o contribuție la promovarea politicii noi pe arena internațională. De asemenea, s-au dezvoltat relațiile cu popoarele din Mozambic și Angola, care și-au dobîndit recent independența națională și luptă pentru consolidarea suveranității lor de stat, pentru dezvoltarea liberă, pe calea progresului.

Am aflat cu profundă durere vestea asasinării tovarășului Marien N'Gouabi, președintele Republicii Populare Congo, cu care aveam relații strînse de prietenie și solidaritate ; condamnînd acest asasinat și exprimînd condoleanțe poporului congolez, ne exprimăm hotărîrea să întărim și în viitor relațiile dintre partidele, statele și popoarele celor două țări, în spiritul documentelor oficiale comune româno-congoleze, semnate la nivelul cel mai înalt. În desfășurarea relațiilor cu țările africane, o importanță deosebită are recenta vizită pe care am făcut-o în Mauritania, Senegal, Ghana, Coasta de Fildeș și Republica Federală Nigeria. Declarațiile comune, comunicatele și acordurile semnate, înțelegerile la care am ajuns

cu acest prilej au marcat un moment important în întărirea colaborării și solidarității cu popoarele respective în lupta pentru propășirea lor economico-socială independentă, pentru afirmarea lor puternică pe arena mondială, pentru democratizarea relațiilor dintre state și făurirea unei noi ordini economice și politice internaționale. Dezvoltarea colaborării cu toate popoarele africane care au pășit pe calea propășirii de-sine-stătătoare se înscrie în politica generală a partidului și statului nostru de solidaritate activă cu lupta generală împotriva politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, pentru eliberarea națională și consolidarea independenței tuturor popoarelor. *(Aplauze puternice).*

România acordă o atenție deosebită lichidării totale a vestigiilor colonialismului și neocolonialismului, ale oricărei politici de dominație și asuprire a altor popoare. Țara noastră, care a acordat tot timpul sprijin mișcărilor de eliberare națională, își manifestă solidaritatea activă cu lupta popoarelor din Rhodesia și Namibia, din Africa de Sud pentru dobîndirea independenței lor, pentru abolirea politicii rasiste și de apartheid. Este cunoscut că imperialismul, colonialismul, politica neocolonialistă au creat probleme complicate pe continentul african, unele din ele continuînd să genereze încordare în relațiile dintre aceste state. Considerăm că toate acestea trebuie soluționate prin mijloace pașnice, pe calea înțelegerii, într-un spirit de prietenie și colaborare.

După părerea noastră, este în interesul popoarelor africane, al dezvoltării lor libere și independente de a lăsa pe un plan secundar problemele rămase din perioada dominației colonialiste și de a face totul pentru a-și întări solidaritatea și colaborarea. Numai pe această cale vor asigura victoria în lupta pentru lichidarea sub-

dezvoltării, pentru independență, pentru o viață nouă liberă. *(Aplauze puternice).*

România va acorda și în viitor întregul său sprijin și va întări solidaritatea cu lupta popoarelor africane pentru afirmarea lor liberă, pentru luarea deplină în stăpînire și valorificarea în interes propriu a bogățiilor naționale, pentru participarea activă, în condiții de deplină egalitate, la viața internațională, la soluționarea problemelor care confruntă astăzi omenirea.

Țara noastră a continuat să lărgească, de asemenea, colaborarea cu țările din America Latină. Vizitele pe care le-am făcut în anii din urmă în Brazilia, Argentina, Mexic, Columbia, Costa Rica, Ecuador, Peru, Venezuela, ca și vizitele pe care o serie de conducători de țări din America Latină le-au făcut în România au constituit momente de seamă în dezvoltarea relațiilor reciproce pe tărîm politic și economic, a cooperării în producție cu statele latino-americane. S-au intensificat schimburile comerciale și au fost realizate o serie de acțiuni de cooperare între România și aceste state. Cu Argentina și Costa Rica avem tratate de prietenie și colaborare. Se dezvoltă, de asemenea, conlucrarea activă cu țările latino-americane pe arena internațională pentru promovarea principiilor libertății și independenței naționale, ale egalității în drepturi, pentru instaurarea unei politici noi, echitabile, în lume. Vom face totul pentru a întări în continuare relațiile României cu țările Americii Latine, de care ne leagă multe tradiții și multe afinități datorită originii latine comune. *(Aplauze puternice).*

Au continuat, de asemenea, să se dezvolte relațiile noastre economice, politice, tehnico-științifice și în alte domenii cu țările Americii de Nord. În spiritul Declarației comune semnate în 1973, au evoluat pozitiv relațiile

multilaterale ale României cu Statele Unite ale Americii și considerăm că sînt condiții ca în viitor schimburile și cooperarea dintre cele două țări să cunoască progrese și mai importante. Recentul schimb de mesaje pe care l-am avut cu președintele Carter a reliefat hotărîrea comună ca raporturile dintre cele două țări să cunoască și în viitor o dezvoltare puternică pe multiple planuri, inclusiv în domeniul conlucrării pe arena internațională pentru soluționarea problemelor complexe actuale, precum și dorința reciprocă de a continua dialogul româno-american la cel mai înalt nivel, aceasta fiind în interesul dezvoltării colaborării dintre România și Statele Unite ale Americii. *(Aplauze puternice).*

Au înregistrat, de asemenea, pași înainte — și există condiții să cunoască o și mai mare dezvoltare în viitor — relațiile noastre cu Canada. O importanță deosebită ar avea realizarea cît mai grabnică a acordului româno-canadian de cooperare în domeniul centralelor energo-atomice, ceea ce ar deschide largi perspective pentru intensificarea raporturilor multilaterale dintre cele două țări.

Doresc să menționez, totodată, evoluția pozitivă pe care o cunosc schimburile economice și relațiile multilaterale ale României cu țările din Extremul Orient. Țin să subliniez, în acest sens, extinderea colaborării economice și politice cu India, intensificarea cooperării în producție, ceea ce deschide noi perspective în viitor. De asemenea, s-au dezvoltat puternic, în ultimii ani, relațiile cu Filipinele, mai ales după vizita în această țară și convorbirile pe care le-am avut cu președintele Marcos. Consider că sînt bune perspective pentru extinderea colaborării româno-filipineze. De asemenea, raporturile bune pe care le avem cu Japonia cunosc o dezvoltare continuă și sperăm că ele vor progresa și mai mult în viitor, în interesul ambelor țări. Totodată, doresc să mă refer la faptul

că în ultimii ani cunosc o dezvoltare tot mai puternică relațiile României cu Australia și Noua Zeelandă.

Este de remarcat faptul că în această perioadă România a realizat o extindere substanțială a schimburilor economice cu celelalte țări, a încheiat noi acorduri de colaborare economică cu o serie de state, a participat la crearea de societăți mixte, care adîncesc cooperarea, inclusiv în sfera producției și cercetării tehnico-științifice, cu celelalte țări și popoare.

La baza relațiilor României cu toate statele așezăm ferm principiile deplinei egalități în drepturi, respectării independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, ale renunțării la forță și la amenințarea cu forța. Aceste principii sînt tot mai larg recunoscute în viața internațională, dovedindu-se singurele în măsură să asigure colaborarea trainică și fructuoasă între națiuni, garantarea securității internaționale, consolidarea destinderii și păcii.

Dezvoltarea largă a relațiilor multilaterale cu celelalte state ale lumii confirmă pe deplin justețea politicii partidului și statului nostru de colaborare și prietenie cu toate popoarele, atît în interes reciproc, cît și spre binele securității și păcii internaționale. Înfăptuind cu consecvență linia generală stabilită de Congresul al XI-lea în domeniul politicii internaționale, vom acționa și în viitor, cu toată fermitatea, pentru amplificarea raporturilor politice, economice, tehnico-științifice și în alte domenii cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, convinși că aceasta corespunde atît intereselor progresului economic neîntrerupt al propriului nostru popor, al fiecărui popor, cît și cauzei înțelegerii și colaborării între toate națiunile lumii. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Eforturile statornice ale României pentru transpunerea în viață a prevederilor documentelor de la Helsinki, pentru înfăptuirea securității și colaborării pe continentul european

Stimați tovarăși,

Mă voi referi, în continuare, la cîteva probleme care au stat și stau în centrul activității externe a partidului și statului nostru în această perioadă. Pe primul plan situăm, cum este și firesc, înfăptuirea securității și păcii în Europa, în spiritul documentelor adoptate la Helsinki, care constituie un tot unitar. Noi am apreciat reuniunea general-europeană și adoptarea prin consens a Actului final ca un moment de însemnătate istorică în viața continentului nostru, care a deschis largi perspective instaurării unui climat de încredere, securitate și colaborare între toate statele. În cele 20 de luni care au trecut de atunci, deși s-au realizat unele progrese, s-a făcut însă mult prea puțin în direcția transpunerii concrete în viață a angajamentelor asumate la Helsinki. Iată de ce considerăm că trebuie făcut mult mai mult pentru pregătirea reuniunii care va avea loc în vara acestui an la Belgrad, astfel încît aceasta, prin măsurile pe care le va adopta, să dea un nou și puternic impuls înfăptuirii în practică a obiectivelor majore convenite la Helsinki.

Noi considerăm că pe primul plan trebuie pusă dezvoltarea largă și neîngrădită a colaborării în toate domeniile între toate statele continentului, în condiții de deplină egalitate și avantaj reciproc.

În vederea stimulării relațiilor bilaterale și multilaterale în probleme de interes comun, ar fi oportună organizarea unor consfătuiri, cu participarea tuturor statelor europene, consacrate cooperării economice, schimbului de tehnologie, informării reciproce asupra rezultatelor cercetării științifice și tehnice, precum și altor domenii. În acest sens, România sprijină propunerile Uniunii Sovietice privind organizarea unor reuniuni europene în domeniile transportului, energiei, protecției mediului înconjurător, precum și în alte sectoare de interes reciproc.

Nu trebuie să se uite că în Europa, alături de țări avansate economicește, există încă țări în curs de dezvoltare și această realitate impune desfășurarea unei conlucrări care să permită accesul deplin al tuturor statelor la tehnologiile moderne, la cuceririle revoluției tehnico-științifice contemporane.

Se impune, de asemenea, lărgirea colaborării dintre statele europene în domeniul cultural-artistic, precum și în alte probleme de ordin umanitar. Îndeosebi ar fi necesară, după convingerea noastră, organizarea unor consfătuiri privind căile de îmbunătățire a condițiilor de muncă și viață ale maselor muncitoare, inclusiv ale celor nevoiți să-și părăsească patria în căutare de lucru. Din păcate, unele cercuri din Occident încearcă să reducă problemele de ordin umanitar doar la unele aspecte — și nu întotdeauna de reală importanță —, denaturînd astfel spiritul documentelor de la Helsinki.

Nu se poate, de asemenea, ignora faptul că într-o serie de țări are loc o reactivare a cercurilor reacționare, neofasciste, care încearcă să învenineze atmosfera politică internațională, să semene vrajbă între popoare, să submineze transpunerea în viață a documentelor de la Helsinki. Nu trebuie să se uite învățămintele dureroase ale istoriei, greșelile trecutului, care au costat atît de mult popoarele europene și ale întregii lumi, și de aceea față de asemenea acțiuni nu numai că nu trebuie manifestată îngăduință și pasivitate, dar trebuie

luată atitudine hotărîtă de combatere şi respingere fermă de către toate guvernele şi oamenii politici, de către opinia publică democratică. Deoarece se discută mult despre problemele umanitare în unele ţări, doresc să menţionez şi cu acest prilej că, în spiritul concepţiei umanismului revoluţionar, România a rezolvat de mult, în mod radical, problemele fundamentale de viaţă ale întregii naţiuni. În ţara noastră a fost lichidată pentru totdeauna exploatarea omului de către om, s-au creat condiţii de muncă pentru toţi cetăţenii, s-a pus capăt vechii politici de învrăjbire naţională, asigurîndu-se deplina egalitate în drepturi a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, posibilitatea lor de a se bucura din plin de cuceririle socialismului, de a duce o viaţă liberă şi demnă, participînd activ şi efectiv la conducerea societăţii, la făurirea conştientă a propriului destin, a propriei lor istorii. *(Aplauze puternice)*. În ce priveşte unele probleme, cum ar fi reunirea reală a familiilor, România a soluţionat asemenea chestiuni cu mult înainte de Conferinţa general-europeană de la Helsinki şi adoptarea Actului final, în spiritul celui mai înalt umanitarism care caracterizează societatea noastră. Ţara noastră va acţiona şi în viitor pentru rezolvarea problemelor de această natură, în virtutea politicii sale umaniste tradiţionale. Totodată, nu putem să nu constatăm, cu dezaprobare, faptul că, în spatele aşa-zisului interes pentru problemele umanitare, în unele ţări se desfăşoară o activitate susţinută de instigare a unor cetăţeni români de diferite naţionalităţi să-şi părăsească patria şi să emigreze. Trebuie bine înţeles că problema emigraţiei nu este nici pe departe o problemă de ordin umanitar, ci reprezintă o importantă chestiune politică a fiecărui popor, a relaţiilor dintre state. De aceea, considerăm acţiunile desfăşurate din afară pentru instigarea unor cetăţeni ai României la emigrare drept o atitudine neprietenească faţă de România. Ademenirea unor cetăţeni de alte naţionalităţi de a părăsi ţara noastră urmăreşte, în ultimă instanţă, şi dezorganizarea unor sectoare de activitate ale societăţii noastre, crearea unor greutăţi statului român. Iată de ce guvernul nostru respinge cu hotărîre asemenea acţiuni, considerîndu-le un amestec grav în treburile interne ale României. Şi nu vom admite nimănui aceasta ! *(Aplauze puternice, îndelungate)*.

Este evident că asemenea acte nu au absolut nimic comun cu principiile umanitariste. Este oare uman să-i amăgeşti pe oameni cu promisiunea de a obţine condiţii materiale mai bune, în ţări mai dezvoltate din punct de vedere economic, pentru a-şi părăsi patria, rudele, prietenii, ambianţa în care s-au născut, au crescut, au învăţat şi s-au format ca oameni ? Dimpotrivă, asemenea practici au un caracter profund neuman, lovesc în demnitatea omului, în posibilitatea manifestării şi afirmării sale plenare în cadrul social în care s-a dezvoltat, provoacă dezrădăcinarea socială şi naţională a cetăţenilor, reprezintă, de fapt, o concepţie nihilistă şi poate avea grave repercusiuni asupra moralului şi stării psihice a oamenilor.

România face distincţie netă între problema întregirii familiei — faţă de care manifestă o atitudine înţelegătoare în cazurile justificate — şi problema emigrării, faţă de care are o atitudine de netă dezaprobare. Aplicarea principiilor umanitare înscrise în documentele de la Helsinki cere să se pună capăt stimulării emigraţiei, oricărei activităţi de racolare a cetăţenilor altui stat, instigării oamenilor de a-şi părăsi patria natală. În acest sens cred că trebuie îndreptate atenţia şi eforturile forţelor democratice, progresiste, ale guvernelor şi popoarelor care militează pentru instaurarea unei atmo-

sfere noi, de înțelegere, prietenie, respect reciproc și colaborare rodnică pe continentul nostru.

România consideră că ar fi, de asemenea, oportună organizarea unor reuniuni consacrate adoptării de măsuri pentru combaterea unor fenomene nocive pentru dezvoltarea sănătoasă a popoarelor, îndeosebi a tineretului, cum sînt consumul de stupefiante, pornografia, propagarea violenței și a urii față de om, a rasismului, a oricăror manifestări care pot polua conștiințele și duce la degradarea ființei umane, la învrăjbirea între națiuni. Este necesar, totodată, să se desfășoare acțiuni de natură să stimuleze schimburile de valori spirituale între națiuni, trecîndu-se, în acest scop, la organizarea unor manifestări cultural-artistice, cum ar fi festivaluri și concursuri folclorice, de teatru, muzică, film și altele, colocvii și alte reuniuni ale oamenilor de artă și știință, care să ducă la mai buna cunoaștere și prețuire reciprocă între toate popoarele, la intensificarea contactelor dintre cetățenii țărilor europene, la lărgirea accesului locuitorilor continentului la tezaurul civilizației umane.

Viața demonstrează că nu se poate vorbi de o reală securitate și pace în Europa atîta timp cît pe continentul nostru continuă cursa înarmărilor. De aceea este imperios necesar să se treacă în modul cel mai hotărît la dezangajarea militară a Europei. Apreciem că ar fi deosebit de utilă asumarea, de către toate statele participante la Conferința de la Helsinki, a unor angajamente ferme privind lichidarea bazelor militare, retragerea trupelor străine de pe teritoriile altor state, diminuarea trupelor naționale și adoptarea altor măsuri de natură să ducă la întărirea încrederii pe continent. În această ordine de idei, România apreciază că s-ar putea trece la reducerea, pentru început, cu 5—10% a bugetelor și efectivelor militare ale tuturor țărilor participante la Conferința general-europeană, inclusiv ale Canadei și Statelor Unite ale Americii. Adoptarea unor asemenea măsuri ar demonstra că țările europene sînt hotărîte să facă totul pentru crearea unui climat în care nici o țară, nici un popor să nu mai poată fi victima vreunei agresiuni sau imixtiuni din afară.

Pentru înfăptuirea securității în Europa, o importanță deosebită ar avea încheierea unui pact general-european la care să ia parte toate statele participante la Conferința de la Helsinki, care să conțină angajamentul de renunțare la folosirea forței și la amenințarea cu forța, precum și angajamentul statelor posesoare de arme nucleare de a nu le folosi sub nici o formă împotriva altor state sau grupări de state. O contribuție prețioasă ar aduce, de asemenea, la cauza securității europene crearea de zone ale păcii, lipsite de arma nucleară.

Considerăm, de asemenea, necesar să se ajungă la un acord al țărilor europene pentru adoptarea unei poziții comune în vederea sporirii contribuției la lichidarea subdezvoltării și instaurarea noii ordini economice și politice internaționale. După părerea noastră, ar avea o mare însemnătate dacă, în cadrul reuniunii de la Belgrad, s-ar aborda această problemă și s-ar ajunge la înțelegeri și soluții pozitive, la schițarea unui program de acțiune a tuturor țărilor europene în această direcție fundamentală pentru cauza păcii și colaborării internaționale.

Doresc ca, de la tribuna acestei sesiuni comune a forurilor supreme ale partidului și statului nostru, să adresez un apel solemn guvernelor, parlamentelor, partidelor, forțelor politice și sociale înaintate, popoarelor de pe continentul nostru de a depune împreună noi și perseverente eforturi, într-un spirit de largă conlucrare

şi înţelegere, pentru realizarea unor noi paşi pe calea transpunerii în viaţă a angajamentelor asumate la Helsinki, a principiilor documentului comun, pentru adoptarea de noi măsuri ferme şi eficiente în direcţia intensificării colaborării intereuropene, dezangajării militare pe continent, creării unui climat de deplină securitate, în care toate naţiunile să se poată dezvolta liber, să conlucreze în vederea asigurării unei păci trainice. Să facem totul pentru a asigura popoarelor noastre, generaţiilor viitoare, întregii lumi pacea şi securitatea! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Lupta pentru lichidarea subdezvoltării şi instaurarea unei noi ordini economice internaţionale, bazată pe deplină egalitate şi echitate

Stimaţi tovarăşi,

În lumea de azi, o însemnătate vitală pentru pacea şi progresul popoarelor are lichidarea stării de subdezvoltare în care se mai află o mare parte a omenirii ca urmare a vechii politici imperialiste şi colonialiste, care a dus la împărţirea lumii în ţări bogate şi ţări sărace. România, ca ţară socialistă şi, totodată, ţară în curs de dezvoltare, militează ferm şi este hotărîtă să-şi aducă întreaga contribuţie la eforturile pentru înlăturarea subdezvoltării, precum şi a cauzelor care au generat-o. O expresie puternică a acestei politici o constituie legăturile strînse de prietenie, colaborare şi solidaritate dintre România şi toate statele care şi-au dobîndit independenţa şi au păşit pe calea propăşirii de-sine-stătătoare. În ansamblul relaţiilor noastre economice, ponderea ţărilor în curs de dezvoltare a sporit de la 18% în 1975 la 21,3% la începutul acestui an şi dorim să ajungem în 1980 la cel puţin 25%. România acordă ajutor activ acestor state, atît pe calea dezvoltării unor relaţii economice cu adevărat echitabile, cît şi prin acordarea de asistenţă tehnică şi prin pregătirea cadrelor de specialişti necesare construirii unei industrii şi economii moderne. În prezent, în spiritul solidarităţii cu aceste popoare, România pregăteşte în institutele sale de învăţămînt peste 10 000 de tineri din ţările în curs de dezvoltare şi, totodată, mii de specialişti români lucrează în aceste ţări. De asemenea, o ilustrare elocventă a raporturilor de prietenie şi conlucrare cu ţările în curs de dezvoltare, cu statele nealiniate este participarea României la „Grupul celor 77" şi prezenţa sa în calitate de invitată la reuniunile ţărilor nealiniate.

Fireşte, în lichidarea marilor decalaje dintre state, un rol principal îl au înseşi popoarele din ţările în curs de dezvoltare, care trebuie să-şi mobilizeze forţele şi să asigure punerea în valoare a tuturor mijloacelor şi resurselor materiale şi umane de care dispun. Dar, odată cu aceasta, de cea mai mare însemnătate este instaurarea unei noi ordini economice, care să garanteze promovarea unei colaborări internaţionale echitabile, respectarea dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe bogăţiile naţionale şi pe destinul său, să asigure condiţii pentru progresul economic şi social mai rapid al popoarelor rămase în urmă. Considerăm de cea mai mare importanţă, în acest sens, stabilirea unor relaţii economice de tip nou, bazate pe un raport just între preţurile materiilor prime şi ale produselor agricole şi industriale. Noua ordine presupune, totodată, ca ţările în curs de dezvoltare să poată avea acces larg şi neîngrădit la tehnologiile avansate,

la toate cuceririle științei și civilizației moderne. Considerăm necesar să se asigure acestor țări asistență tehnică, precum și sprijin efectiv în pregătirea și formarea cadrelor de specialiști și muncitori calificați, necesari dezvoltării economiei naționale. Cu atît mai mult se impune încetarea oricărei acțiuni de racolare a cadrelor de muncitori calificați și de specialiști din aceste țări de către statele dezvoltate economic — practică ce, departe de a constitui un ajutor, este de natură să împiedice popoarele respective să-și rezolve problemele stringente ale dezvoltării economice, frînează evoluția lor rapidă pe calea progresului. Înțelegînd lucrurile în această lumină, este necesar să se asigure reîntoarcerea în țările lor a cadrelor și specialiștilor atrași prin diferite mijloace de țările avansate, astfel încît aceștia să-și poată ajuta propriile popoare în lupta grea pentru propășire și bunăstare.

Lichidarea subdezvoltării și instaurarea noii ordini economice internaționale constituie o continuare logică a luptei pentru lichidarea vechii politici imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, pentru consolidarea independenței politice și economice a noilor state, pentru afirmarea lor neîngrădită pe plan mondial.

Realitatea arată că sînt popoare care și-au dobîndit independența politică, dar care continuă să se zbată în crîncenă sărăcie ca urmare a faptului că economia lor se află încă în mîinile marilor monopoluri, ale societăților supranaționale. De aceea, numai asigurînd dezvoltarea economică independentă a acestor țări putem vorbi de lichidarea politicii imperialiste și colonialiste, de instaurarea unor relații cu adevărat echitabile în viața internațională.

Avînd în vedere necesitatea ca țările în curs de dezvoltare să-și întărească solidaritatea, să stabilească o poziție comună și să acționeze în mod organizat pentru

apărarea intereselor proprii — și ținînd seama de faptul că țările dezvoltate se întîlnesc și au hotărît să se întîlnească din nou în luna mai pentru a-și coordona pozițiile — ar fi, după părerea noastră, oportun să se organizeze o conferință a statelor în curs de dezvoltare, eventual în colaborare cu țările nealiniate. Dealtfel, așa cum am mai arătat, interesele supreme ale luptei pentru lichidarea subdezvoltării și făurirea unei noi ordini economice impune ca între țările în curs de dezvoltare și țările nealiniate — în cea mai mare parte cu o economie în curs de dezvoltare — să se realizeze o colaborare tot mai strînsă, să se întreprindă acțiuni comune pentru soluționarea problemelor progresului lor economico-social tot mai rapid și instaurarea unei politici noi, a noii ordini economice pe plan internațional. Desigur, înfăptuirea noii ordini economice, obiectiv major al zilelor noastre, trebuie să fie rodul înțelegerii și conlucrării tuturor statelor, atît în curs de dezvoltare, cît și avansate, și în acest cadru consider că țările socialiste pot avea un rol de mai mare însemnătate. Aceasta constituie o cauză comună a tuturor popoarelor, a întregii comunități umane, un factor esențial în realizarea stabilității și dezvoltării armonioase a economiei mondiale. Totodată, România consideră că în lichidarea subdezvoltării un rol mai activ trebuie să aibă, de asemenea, Organizația Națiunilor Unite, organismele sale, celelalte organizații economice internaționale, în cadrul cărora trebuie dezbătute în mod democratic, concret căile și modalitățile de făurire a noii ordini economice internaționale.

Numai pe această cale se poate asigura lichidarea subdezvoltării, făuri relații noi, cu adevărat democratice, noua ordine economică internațională, se pot asigura pacea, progresul, crearea unei noi lumi, mai drepte și mai bune pe planeta noastră. *(Aplauze puternice).*

Înfăptuirea dezarmării generale, și în primul rînd a dezarmării nucleare — problemă de importanță vitală pentru progresul și pacea întregii omeniri, aspirație arzătoare a tuturor națiunilor lumii

Stimați tovarăși,

O importanță fundamentală pentru progresul și dezvoltarea omenirii, pentru însăși existența civilizației are înfăptuirea dezarmării generale, și în primul rînd a dezarmării nucleare. Deși în ultimii ani s-au purtat îndelungate discuții și s-au adoptat numeroase rezoluții cu privire la dezarmare, practic nu s-a realizat nimic pentru oprirea cursei înarmărilor. Așa cum evidenția recent o agenție de presă străină, în cei 15 ani de cînd Comitetul de la Geneva dezbate problemele dezarmării, cheltuielile militare ale celor 31 de state participante s-au triplat, crescînd de la 120 de miliarde de dolari în 1963 la 350 de miliarde în 1976. Într-adevăr, sînt rezultate bune la Comitetul de dezarmare ! *(Animație în sală).*

Popoarele, întreaga omenire nu pot să nu fie îngrijorate de proporțiile pe care le-au luat astăzi înarmările. Numai în Europa există trupe militare cuprinzînd peste 8 000 000 de oameni, circa 15 000 de avioane de luptă, 10 000 de încărcături nucleare tactice. Volumul cheltuielilor militare pe plan mondial a crescut în perioada postbelică de circa 8 ori, înarmările absorbind în acest interval aproape 5 000 de miliarde de dolari, precum și un uriaș potențial științific și de cercetare. Se discută mult despre faptul că securitatea depinde de echilibrul nivelului de înarmare al diferitelor țări. Desigur, pe plan militar trebuie să se asigure un echilibru care să împiedice obținerea de către vreun stat sau de vreo grupare de state de avantaje unilaterale. Este firesc să se urmărească asigurarea unei securități reale și egale pentru toți, care

să excludă orice atac prin surprindere, permițîndu-se, totodată, desfășurarea corespunzătoare a controlului armamentelor. Ceea ce este însă greu de înțeles este posibilitatea realizării unui asemenea echilibru militar pe calea accelerării continue a cursei înarmărilor. Un asemenea echilibru realizat prin intensificarea înarmărilor duce inevitabil la agravarea pericolului izbucnirii unor noi conflicte, al declanșării unui nou război mondial nimicitor. Cursa înarmărilor poartă în sine germenul ruperii echilibrului militar și ascuțirii încordării internaționale. De aceea apare mult mai logic și mai firesc să se acționeze pentru realizarea unui echilibru militar nu prin sporirea înarmărilor, ci prin reducerea acestora, prin trecerea fermă la acțiuni concrete de dezarmare, și în primul rînd de dezarmare nucleară, la eliberarea popoarelor de această grea povară și de acest spectru amenințător. Continuarea cursei înarmărilor exercită, așa după cum se știe, o influență nefastă asupra nivelului de trai al popoarelor, frînează progresul și bunăstarea întregii omeniri. Or, dacă fiecare țară ar accepta să-și reducă cheltuielile militare cu numai 10%, la nivelul celor aproape 400 de miliarde de dolari cît se cheltuiesc în acest an pentru înarmări s-ar putea obține circa 40 de miliarde de dolari ; în cazul cînd circa jumătate din această sumă ar fi pusă la dispoziția unui fond special al Organizației Națiunilor Unite pentru sprijinirea țărilor în curs de dezvoltare, s-ar putea realiza, pe această bază, progrese substanțiale pe calea dezvoltării lor, a progresului economico-social.

În legătură cu toate acestea, România a prezentat la O.N.U. și în alte foruri internaționale propuneri concrete de diminuare și oprire a cursei înarmărilor, îndeosebi a celor nucleare, pentru eliberarea popoarelor de povara cheltuielilor militare și de coșmarul unui război

atomic nimicitor. Desigur, nu ignorăm faptul că dezarmarea presupune un proces complex ; de aceea considerăm că o importanță deosebită ar avea adoptarea unor măsuri parțiale, cum ar fi lichidarea bazelor militare de pe teritoriile altor state, retragerea în interiorul frontierelor naționale a tuturor trupelor străine și a armamentului acestora, reducerea treptată a armatelor naționale, desființarea blocurilor militare, care constituie un anacronism incompatibil cu noul curs spre destindere și colaborare. Asemenea măsuri ar duce, fără îndoială, la întărirea încrederii între state, la diminuarea pericolului unui nou război. România dă o mare importanță convocării sesiunii O.N.U. din 1978 consacrate dezbaterii problemelor dezarmării și se pronunță, totodată, pentru organizarea unei conferințe mondiale destinate opririi cursei înarmărilor, și îndeosebi a înarmării nucleare.

Stă în puterea popoarelor de a obține oprirea cursei înarmărilor și este necesar ca toți cei care înțeleg că popoarele lor pot fi victimele unui nou război să facă totul ca popoarele însele să acționeze pentru a impune dezarmarea și asigura pacea. *(Aplauze puternice).*

Soluționarea problemelor deosebit de complexe care confruntă omenirea impune instaurarea unor relații noi, democratice, pe arena mondială, participarea activă, în condiții de deplină egalitate, a tuturor statelor la viața internațională, indiferent de mărimea teritoriului sau a populației, de forța economică sau militară, de orînduirea lor socială. Înțelegem bine răspunderea țărilor mari, dar, totodată, considerăm că un rol important în soluționarea problemelor revine țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare, țărilor nealiniate, care constituie marea majoritate a lumii și sînt direct interesate în promovarea unei politici noi, a unor raporturi noi, menite

să asigure dezvoltarea nestingherită a fiecărei națiuni pe calea progresului și civilizației.

Mari răspunderi în realizarea unei asemenea conlucrări democratice între state revin Organizației Națiunilor Unite, care oferă cadrul organizatoric cel mai corespunzător pentru dezbaterea problemelor cu participarea efectivă a tuturor statelor. România sprijină Organizația Națiunilor Unite și, în comisia consacrată dezbaterii măsurilor de îmbunătățire a activității acesteia, își aduce contribuția la găsirea soluțiilor pentru ca organizarea și statutul ei să corespundă mai bine marilor schimbări care s-au petrecut și se petrec în lume, năzuințelor și așteptărilor tuturor popoarelor. După părerea noastră, O.N.U. trebuie să joace un rol mai activ în lichidarea subdezvoltării și înfăptuirea noii ordini economice internaționale, în realizarea dezarmării, în respectarea principiilor dreptului internațional de către toate statele și combaterea oricărei încălcări a principiilor acestuia, în dezvoltarea largă a colaborării neîngrădite dintre națiuni. O.N.U. poate și trebuie să-și aducă, de asemenea, contribuția la reglementarea echitabilă a folosirii mărilor și oceanelor, ținînd seama că tendința de extindere unilaterală a drepturilor unor state asupra oceanului planetar, care poate căpăta în fapt caracterul unei extinderi teritoriale, poate crea un șir de probleme conflictuale grave în viața internațională, poate duce la ascuțirea contradicțiilor și agravarea încordării pe plan mondial. Este necesar ca în reglementarea acestei probleme să se pornească de la principiul ca mările și oceanele să aparțină în continuare patrimoniului internațional al umanității, să servească intereselor tuturor popoarelor, cauzei colaborării și păcii.

În vederea soluționării tuturor acestor probleme, România este hotărîtă să acționeze și în viitor, cu toată

fermitatea, pentru sporirea rolului și eficienței O.N.U., ale altor organisme internaționale, să-și aducă contribuția activă la securitatea și pacea întregii lumi, la realizarea unei lumi în care fiecare națiune să se poată dezvolta liber. *(Aplauze puternice).*

Rolul maselor populare în transformarea progresistă a societății, dezvoltarea colaborării și solidarității Partidului Comunist Român cu toate partidele comuniste și muncitorești, partidele socialiste și social-democrate, alte partide și organizații democratice, progresiste, cu toate forțele antiimperialiste de pretutindeni

Stimați tovarăși,

Una din marile schimbări revoluționare ale epocii actuale este creșterea tot mai puternică a rolului maselor populare, al popoarelor în determinarea cursului evoluției societății omenești. În cadrul acestui amplu proces social, partidele comuniste și muncitorești se afirmă tot mai puternic ca promotoare ale intereselor vitale ale maselor, ca organizatoare ale forțelor sociale înaintate în lupta pentru progres și pace în lume. Ca rezultat al integrării tot mai depline în realitățile naționale ale fiecărei țări, al legării tot mai strînse de năzuințele și aspirațiile maselor largi, au crescut și continuă să crească prestigiul și autoritatea partidelor comuniste, rolul lor în viața politică a națiunilor respective.

Ținînd seama de toate acestea, partidul nostru a promovat în toată această perioadă o politică activă de dezvoltare a colaborării și solidarității cu partidele comuniste și muncitorești. Vom acționa și în viitor, consecvent, pentru lărgirea continuă a raporturilor cu acestea, pe baza

principiilor marxism-leninismului, ale deplinei egalități în drepturi și respectului reciproc, pentru întărirea unității mișcării comuniste și muncitorești pe o bază nouă. *(Aplauze puternice).*

Pornim de la faptul că, datorită marii diversități de condiții în care partidele își desfășoară activitatea, cît și ca urmare a necesității găsirii formelor celor mai potrivite pentru realizarea de transformări social-economice cu caracter revoluționar, democratic, în fiecare țară, este posibil ca în mișcarea comunistă și muncitorească să apară puncte de vedere deosebite. Relațiile de solidaritate, colaborare și unitate în cadrul mișcării comuniste și muncitorești trebuie să se bazeze pe respectarea independenței fiecărui partid, a dreptului de a-și elabora de-sine-stătător linia politică, strategia și tactica revoluționară, potrivit condițiilor concrete în care își desfășoară activitatea, excluzîndu-se orice amestec în treburile interne ale altui partid. O astfel de unitate de tip nou poate asigura, fără îndoială, deplina solidaritate a partidelor comuniste și muncitorești în lupta pentru progres social, pace și securitate, pentru o viață îmbelșugată a popoarelor. *(Aplauze puternice).*

În afirmarea principiilor noi de relații, o importanță deosebită a avut Conferința partidelor comuniste și muncitorești din Europa ținută anul trecut la Berlin. Conferința s-a înscris ca o contribuție importantă la întărirea conlucrării și solidarității partidelor comuniste și muncitorești din Europa în lupta pentru destindere, colaborare și progres social. Ea a pus cu putere în evidență hotărîrea partidelor comuniste și muncitorești de a milita neobosit atît pentru transformări revoluționare în viața societății, cît și pentru soluționarea pașnică, democratică a problemelor complexe ale vieții internaționale, și în primul rînd pentru realizarea securității în Europa.

În această perioadă, partidul nostru și-a amplificat, de asemenea, relațiile de colaborare cu partidele socialiste și social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, cu partidele de guvernămînt din țările în curs de dezvoltare, cu alte partide și organizații revoluționare, progresiste, cu partidele democratice — și această orientare va continua cu toată fermitatea și în viitor. Dezvoltăm, de asemenea, puternic raporturile cu organizațiile sindicale, de tineret și femei din întreaga lume, cu alte organizații de masă și obștești care militează pentru colaborare, progres și pace în lume.

Pornim de la necesitatea întăririi continue a unității clasei muncitoare, a tuturor forțelor progresiste, democratice, antiimperialiste, care, așa cum arată viața, pot juca un rol hotărîtor în transformarea înnoitoare a societății, în organizarea pe baze noi a relațiilor internaționale, în făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Una din caracteristicile fundamentale ale epocii pe care o trăim este tendința — așa cum am mai menționat — a tot mai multor popoare de a trece pe calea unei organizări noi, pe baze socialiste, a vieții economice și sociale, hotărîrea lor de a rupe cu trecutul, de a lichida vechile relații, bazate pe exploatare și asuprire, și a instaura o societate nouă, a dreptății, egalității și libertății.

Înțelegem bine preocuparea forțelor sociale înaintate din diferite țări, a popoarelor de a găsi modalități concrete de trecere spre socialism care să corespundă cel mai bine realităților lor economico-sociale obiective, specificului dezvoltării istorice, particularităților naționale.

Este cunoscut că popoarele din țările socialiste au trecut la revoluția socială și la edificarea noii orînduiri în anumite împrejurări istorice, sociale și naționale, în condiții care diferă de cele în care trăiesc și acționează astăzi

partidele și popoarele ce năzuiesc spre același ideal. Desigur, este un merit istoric incontestabil al popoarelor din țările socialiste că au reușit să lichideze exploatarea și asuprirea, starea de înapoiere, să făurească noi relații de producție și sociale și să obțină succese remarcabile în înflorirea multilaterală a societății, în ridicarea nivelului de trai, material și spiritual, al celor ce muncesc. Aceste mari realizări istorice, începute odată cu victoria Marii Revoluții Socialiste din Octombrie, rămîn un mare cîștig al întregii omeniri, al clasei muncitoare, al tuturor celor care doresc socialismul și comunismul pe planeta noastră! *(Aplauze puternice).*

Fără îndoială că aceste popoare — cu toate marile realizări pe care le obțin — mai au mult de făcut pentru realizarea deplină a idealurilor socialismului și comunismului, pentru perfecționarea organizării societății, zidirea celei mai drepte și mai umane orînduiri — orînduirea fără clase exploatatoare. În această direcție acționează și partidul și poporul nostru, hotărîte să dea viață sarcinii istorice stabilite de Congresul al XI-lea de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și trecere treptată spre comunism.

În ce privește partidele comuniste și forțele progresiste care militează astăzi pentru trecerea spre socialism — așa cum am mai menționat —, ele acționează în condiții istorice noi, cu totul diferite, care vor determina, în mod obiectiv, forme concrete de edificare a noii societăți, deosebite de la țară la țară. Într-un fel vor trece la socialism popoarele din țările capitaliste dezvoltate din Europa occidentală și America de Nord și în alt fel vor parcurge acest proces țările în curs de dezvoltare, spre exemplu țările africane, care au scuturat recent jugul dominației imperialiste, coloniale. Pentru țările cu un grad scăzut de dezvoltare economică, obiectivul central îl constituie

dezvoltarea rapidă a forțelor de producție, asigurarea unor condiții de trai demne pentru marea majoritate a populației, valorificarea bogățiilor naționale în scopul ridicării civilizației întregii națiuni, asigurarea independenței și suveranității naționale. Țările slab dezvoltate care optează pentru calea socialistă de organizare a societății au de înfruntat numeroase greutăți și probleme, unele deosebit de dificile, care nu există, fără îndoială, în țările capitaliste dezvoltate. Tocmai ținînd seama de această realitate specifică, este necesar să se asigure unirea tuturor forțelor fiecărui popor în bătălia pentru a prelua în propriile mîini bogățiile naționale, pentru a pune capăt dominației organismelor economice și de orice fel supranaționale, pentru progres și prosperitate, pentru realizarea unor reforme democratice, progresiste, în interesul maselor largi ale celor ce muncesc.

Problema unității tuturor forțelor naționale în țările în curs de dezvoltare este astăzi principala necesitate pentru soluționarea problemelor grave în care se află acestea, pentru asigurarea progresului economic-social, a independenței și suveranității lor. Iată de ce, pentru aceste state, problema pluralității partidelor nu are nici un fel de însemnătate ; dimpotrivă, a le îndemna să meargă pe această cale înseamnă a acționa pentru a sparge unitatea forțelor naționale din aceste țări, a deschide calea pătrunderii a tot felul de influențe străine din afară, a împiedica progresul, întărirea independenței și suveranității țărilor respective. Nu de pluralitate au nevoie acum aceste țări, ci de o forță unică, națională, care să le conducă în lupta pentru eliberarea deplină, pentru independență, pentru bunăstare ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Este de înțeles că altfel se pun problemele în țările capitaliste dezvoltate, unde există mai multe partide

muncitorești, precum și alte partide și organizații democratice și progresiste care se pronunță pentru o reînnoire radicală a societății, ceea ce pune — chiar și aici — problema unei colaborări largi între aceste forțe, păstrîndu-se, desigur, identitatea și specificul fiecăreia. Problema pluralității partidelor corespunde în aceste țări condițiilor, particularităților social-istorice în care s-au dezvoltat. Și ar fi o mare greșeală dacă nu s-ar ține seama de aceste realități, dacă nu s-ar acționa în conformitate cu ele. Dar, dacă aceasta corespunde realităților și necesității acestor țări, ea nu poate fi considerată ca o legitate universală, ca un model care să se recomande și să se încerce să se impună altor țări și popoare. Tocmai în aceasta constă înțelegerea diversității condițiilor specifice în care își desfășoară activitatea diferite forțe revoluționare, partide politice.

Iată de ce Partidul Comunist Român, înțelegînd bine preocuparea din țările capitaliste dezvoltate pentru găsirea unei căi proprii de dezvoltare, inclusiv în condițiile pluralității partidelor, nu poate să conceapă în nici un fel că o anumită experiență, inclusiv aceasta, a partidelor din Occident, poate fi recomandată altora. Cum am spus, ar fi o mare greșeală, ar da cu mult înapoi dezvoltarea țărilor în curs de dezvoltare dacă acolo s-ar merge pe această cale. Problema căilor trecerii spre socialism și a unității forțelor, în diferite forme, trebuie soluționată de către fiecare popor, de forțele revoluționare din fiecare țară, în condițiile în care își desfășoară activitatea. Aceasta înseamnă înțelegerea unității de tip nou, respectarea dreptului fiecărui partid, al fiecărui popor de a-și alege căile de dezvoltare în deplină independență și libertate ! *(Aplauze puternice).*

Pornind de la tabloul complex al realității zilelor noastre, este evident că, indiferent în ce forme concrete

specifice va acționa fiecare partid, fiecare popor, esențialul este să se asigure întărirea colaborării și solidarității tuturor partidelor comuniste și muncitorești, a partidelor socialiste, a altor partide democratice, progresiste, inclusiv a forțelor religioase, a tuturor forțelor sociale care militează pentru transformarea și înnoirea societății. În zilele noastre apare tot mai evident că singura cale care poate asigura eliberarea omenirii de gravele anomalii sociale ale trecutului, de asuprire, inegalitate și sărăcie, o constituie stabilirea unor raporturi noi, de egalitate, atît pe plan național, cît și pe plan internațional, făurirea unei lumi în care, într-adevăr, popoarele să se poată dezvolta liber, a unei lumi a dreptății sociale, a dreptății naționale, a bunăstării și fericirii fiecărui popor. *(Aplauze puternice)*.

Noi considerăm că orînduirea socialistă este singura capabilă să asigure înfăptuirea acestor năzuințe ale popoarelor, adevărata democrație și libertate a celor mulți, a maselor largi populare, rezolvarea problemelor vitale ale popoarelor, crearea condițiilor pentru participarea directă și efectivă a celor ce muncesc la conducerea vieții economico-sociale, la guvernarea societății, a statului, la făurirea conștientă a propriului destin, a propriei istorii. În această concepție, democrația socialistă apare net superioară oricărui alt tip de democrație cunoscută de-a lungul istoriei, deoarece numai ea asigură participarea nemijlocită a poporului, eliberat de asuprire și exploatare, la conducerea societății, la făurirea unei lumi în care toate categoriile sociale, toți oamenii vor fi cu adevărat liberi și stăpîni pe destinul lor.

Doresc să exprim, de la această înaltă tribună, hotărîrea neclintită a Partidului Comunist Român de a acționa și în viitor, cu toată fermitatea, precum și cu deplină încredere în triumful cauzei socialismului și progresului social, pentru întărirea continuă a colaborării și

solidarității cu toate forțele revoluționare, comuniste, socialiste, progresiste, democratice, antiimperialiste de pretutindeni, inclusiv religioase, în lupta pentru transformarea revoluționară a societății, pentru egalitate și libertate socială și națională, pentru dreptul fiecărui popor de a-și alege singur calea dezvoltării sociale, fără nici un amestec din afară, pentru o lume a egalității și respectului, pentru pace și colaborare între toate popoarele. *(Aplauze puternice)*.

Stimați tovarăși,

Am înfățișat pe larg activitatea internă și externă desfășurată în această perioadă pentru a evidenția și mai puternic faptul că Comitetul Central al partidului, guvernul au acționat ferm și neabătut în vederea înfăptuirii istoricelor hotărîri ale Congresului al XI-lea, pentru realizarea în viață a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism. Rezultatele pe care le-am obținut în această perioadă în dezvoltarea economico-socială a patriei și ridicarea nivelului de trai al poporului confirmă încă o dată justețea și realismul politicii partidului, ale prevederilor planului cincinal, hotărîrea cu care toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, întregul popor urmează partidul și înfăptuiesc neabătut în viață această politică.

Toate realizările istorice dobîndite ne dau deplina încredere că drumul pe care mergem este un drum just, luminos — drumul socialismului, comunismului, al bunăstării și fericirii întregii noastre națiuni ! *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Așa cum am menționat, și situația internațională ne dă deplina încredere că politica elaborată de Congresul

al XI-lea este justă, ne dă tăria să afirmăm că vom face totul pentru a contribui la realizarea unor relații noi pe plan internațional, pentru ca, împreună cu toate forțele care se pronunță pentru această politică, să contribuim la înfăptuirea năzuințelor întregii omeniri de pace, bunăstare, independență și libertate. *(Aplauze puternice).*

Am deplina convingere că organele și organizațiile de partid vor face totul, în fruntea maselor largi populare, pentru unirea eforturilor întregii națiuni în vederea înfăptuirii neabătute a acestei politici interne și externe, care corespunde pe deplin intereselor vitale ale întregii națiuni, intereselor tuturor popoarelor lumii.

Îmi exprim convingerea că vom îndeplini cu succes, într-o deplină unitate a partidului și întregului popor, atît planul pe acest an, cît și planul cincinal, că vom asigura poporului nostru o viață tot mai demnă, mai îmbelșugată, bunăstarea și fericirea ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Să întîmpinăm centenarul independenței de stat a României, sărbătorirea a trei decenii de la proclamarea republicii și Conferința Națională a partidului, care va avea loc în acest an, cu rezultate tot mai mărețe în toate domeniile de activitate ! Să întărim și mai mult unitatea și forța partidului nostru, a întregului nostru popor în cadrul Frontului Unității Socialiste, să facem totul pentru victoria socialismului și comunismului în România ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Cu încrederea fermă în forța partidului și poporului nostru, în viitorul luminos al patriei noastre, cu încrederea deplină în perspectiva triumfului înțelegerii și înțelepciunii în viața internațională, al unei politici noi, doresc să închei, urîndu-vă tuturor, întregului nostru popor succese tot mai mari în întreaga activitate, multă sănătate și

multă fericire ! *(Aplauze puternice, prelungite, urale și ovații ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !" Într-o atmosferă de puternic entuziasm, toți cei prezenți în sală aclamă îndelung pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele republicii).*

CUVÎNT DE ÎNCHIDERE ROSTIT LA ŞEDINŢA COMUNĂ A COMITETULUI CENTRAL AL P.C.R., MARII ADUNĂRI NAŢIONALE, CONSILIULUI SUPREM AL DEZVOLTĂRII ECONOMICE ŞI SOCIALE ŞI ACTIVULUI CENTRAL DE PARTID ŞI DE STAT

— 29 martie 1977 —

Stimaţi tovarăşi,

Sesiunea comună a organelor supreme de partid şi de stat a constituit o nouă şi puternică manifestare a unităţii partidului şi întregului nostru popor, a voinţei unanime de a înfăptui neabătut Programul elaborat de Congresul al XI-lea privind făurirea societăţii socialiste multilateral dezvoltate, înaintarea României spre comunism, ridicarea bunăstării şi fericirii întregului nostru popor. *(Aplauze puternice).*

Dezbaterea în acest cadru larg — al organelor supreme de partid şi de stat reunite — a activităţii interne şi externe a partidului şi statului constituie o elocventă afirmare a democraţiei orînduirii noastre, care se bazează pe consultarea largă a poporului, a reprezentanţilor săi în toate problemele ce privesc viaţa şi bunăstarea naţiunii noastre. A devenit, dealtfel, o practică obişnuită ca toate hotărîrile şi măsurile mai importante să fie supuse dezbaterii largi a tuturor cetăţenilor patriei şi numai

după ce se aduc îmbunătăţirile corespunzătoare, pe baza propunerilor făcute, acestea să fie prezentate organelor supreme de partid şi de stat pentru a fi adoptate. Aceasta constituie o formă nouă de democraţie, unică în felul ei, care porneşte de la faptul că întreaga putere aparţine clasei muncitoare, ţărănimii, intelectualităţii, oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, întregului popor şi, ca atare, întregul popor trebuie să-şi spună cuvîntul autorizat asupra dezvoltării societăţii, asupra politicii interne şi externe a statului. În aceasta constau, dealtfel, forţa şi vitalitatea orînduirii noastre noi. *(Vii aplauze, prelungite).*

Doresc să remarc cu multă satisfacţie faptul că toţi tovarăşii care au luat cuvîntul au subliniat hotărîrea oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, de a face totul pentru refacerea cît mai grabnică a ceea ce a fost distrus sau avariat de cutremurul catastrofal. Dealtfel, prin munca lor eroică desfăşurată în cele 3 săptămîni care au trecut de la cutremur, oamenii muncii, întregul popor au demonstrat în fapte hotărîrea de a asigura atît recuperarea rapidă a pagubelor materiale, cît şi realizarea planului cincinal, mersul ferm înainte al poporului nostru spre o viaţă demnă, spre bunăstare şi fericire. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În momentele grele prin care a trecut ţara noastră s-au afirmat cu putere nobilele trăsături ale omului nou, constructor al socialismului. Cred că nici un fel de lucrări ale filozofilor, ale celor care se ocupă de caracterizarea omului nou nu ar fi putut pune în evidenţă cu atîta pregnanţă aceste trăsături minunate pe care le-a demonstrat poporul nostru, omul nou, stăpîn pe destinele sale, hotărît să înfrîngă orice greutăţi, să-şi făurească viitorul în mod liber, aşa cum doreşte el. *(Aplauze îndelungi).*

Nu încerc să dau o caracterizare, pentru că ar fi

aproape imposibil, dar trebuie să subliniez că dîrzenia, tenacitatea, curajul, răspunderea față de interesele generale ale națiunii, încrederea nestrămutată în cauza socialismului, în viitorul luminos al patriei noastre sînt unele din caracteristicile constructorilor socialismului din patria noastră, manifestate cu o forță de nebănuit în aceste zile grele.

Mulți ați putut vedea oameni care au pierdut totul, i-au pierdut pe cei apropiați, copii, rude, prieteni, părinți; toți erau dîrji, hotărîți, exprimînd, prin privirea și atitudinea lor, hotărîrea de a face totul ca aceste pierderi — dintre care unele ireparabile — să nu dea cu nimic înapoi dezvoltarea patriei noastre. În aceasta se văd rezultatele activității politice, educative, la care și-au dat concursul toți cei ce au un anumit rol în această privință, începînd, desigur, cu activitatea de producție — factorul esențial al educației. În aceasta se vede rolul activității politico-educative a partidului, al creației literar-artistice, al tuturor celor care prin scrisul lor, prin munca lor au contribuit și contribuie la formarea trăsăturilor minunate ale omului nou, constructor al socialismului și comunismului, la cultivarea umanismului nou, care pune pe primul plan omul, bunăstarea, libertatea, fericirea sa. *(Aplauze vii, puternice, îndelungate).*

A fost adoptată în unanimitate hotărîrea cu privire la problemele dezbătute în cadrul acestei reuniuni comune, precum și cu privire la activitatea noastră de viitor. Acum este necesar să trecem, fiecare la locul său de muncă, la unirea eforturilor tuturor oamenilor muncii, ale întregului nostru popor într-o direcție unică — asigurarea înfăptuirii neabătute a Programului elaborat de Congresul al XI-lea.

Organele de partid și de stat vor trebui să manifeste permanent o preocupare tot mai mare, o atenție sporită pentru soluționarea problemelor multiple de viață ale

maselor largi populare. Trebuie să înțelegem cu toții că în activitatea organelor de partid și de stat trebuie să se manifeste, trecînd ca un fir roșu, spiritul și orientările programatice ale partidului cu privire la întărirea continuă a legăturilor cu masele largi populare, la sprijinirea, în toate și întotdeauna, pe masele largi populare. Fiecare comitet de partid, fiecare consiliu popular, fiecare activist trebuie să înțeleagă și mai bine că realizarea cu succes a marilor sarcini ce ne stau în față nu se poate asigura decît într-o strînsă legătură cu masele largi populare, printr-o preocupare permanentă pentru fiecare om al muncii. În aceasta constă esența politicii noastre, acest obiectiv trebuie să stea permanent în centrul activității fiecărui organ de partid și de stat, a fiecărui activist de partid și de stat, a fiecărui comunist. *(Vii aplauze).*

Spiritul de omenie, umanismul caracteristic partidului nostru trebuie să se manifeste nu numai în adunări, nu numai în articole, nu doar la zile mari. Aceasta trebuie să fie caracteristica de zi cu zi, de ceas cu ceas a activității concrete a organelor de partid și de stat, în toate sectoarele vieții sociale.

Am cîștigat o mare experiență în aceste împrejurări grele. S-a demonstrat cu ce mare încredere privește și urmează poporul nostru partidul, politica sa. Să facem totul pentru a întări necontenit această încredere, pentru a perfecționa continuu activitatea organizatorică a tuturor organelor și organizațiilor de partid, pentru a spori rolul conducător al partidului nostru în toate domeniile de activitate, în întreaga operă de edificare a socialismului și comunismului. Să acționăm astfel încît să asigurăm o unitate de monolit a partidului și a poporului în jurul partidului. Numai strîns unită, națiunea noastră, toți oamenii muncii, indiferent de naționalitate, reprezintă forța capabilă să asigure triumful comunismului, să asigure

sporirea contribuției României la înfăptuirea politicii de pace și colaborare internațională. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Unanimitatea cu care a fost aprobată activitatea internațională a partidului și statului nostru impune să acționăm și în viitor, cu toată consecvența, pentru înfăptuirea neabătută a politicii externe de dezvoltare a relațiilor cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, pentru întărirea colaborării și solidarității cu partidele comuniste și muncitorești, cu partidele socialiste, social-democrate, cu mișcările de eliberare, cu toate partidele progresiste, democratice, cu toți cei care se pronunță pentru soluționarea problemelor pe cale democratică, pentru o lume mai bună și mai dreaptă, în care fiecare națiune să se dezvolte liber, așa cum dorește ea. *(Aplauze puternice, îndelungi).*

În încheiere, doresc ca, în numele acestui forum suprem, care reunește organele de conducere ale partidului și statului, să adresez întregului nostru popor chemarea de a-și uni și mai strîns rîndurile, de a-și intensifica eforturile pentru a asigura realizarea cu succes a planului pe acest an, a planului cincinal, triumful societății socialiste multilateral dezvoltate și al comunismului în Republica Socialistă România. *(Vii și îndelungi aplauze).*

Să facem totul, dragi tovarăși, pentru a asigura poporului nostru o viață tot mai îmbelșugată, bunăstarea și fericirea, un viitor luminos, libertatea, independența, un loc tot mai demn în marea familie a națiunilor planetei noastre. Numai așa ne vom îndeplini îndatorirea față de patrie, față de partid, față de popor ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Avînd convingerea nestrămutată în forța și capacitatea partidului, a poporului nostru, îmi exprim încrederea că

vom asigura în cele mai bune condiții realizarea a tot ceea ce am discutat în aceste zile, a hotărîrilor istorice ale Congresului al XI-lea. Cu această convingere, doresc să urez tuturor celor prezenți la această reuniune, tuturor comuniștilor, întregului nostru popor succese tot mai mari în întreaga activitate, multă sănătate și multă fericire ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Declarînd închise lucrările sesiunii noastre comune, doresc să urez partidului nostru victorii tot mai mari, poporului nostru să ducă o viață tot mai demnă și mai frumoasă ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Să se întărească unitatea și solidaritatea tuturor forțelor care luptă pentru pace și colaborare internațională ! *(Aplauze puternice, urale și ovații prelungite. Într-o atmosferă de puternic entuziasm, asistența scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !“ Toți cei prezenți aclamă îndelung pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele republicii).*

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA DECORĂRII TOVARĂȘILOR GHEORGHE OPREA ȘI GHEORGHE PANĂ LA ÎMPLINIREA VÎRSTEI DE 50 DE ANI

— 15 aprilie 1977 —

Dragă tovarășe Oprea,

Dragă tovarășe Pană,

Dragi tovarăși,

Doresc ca, în numele Comitetului Politic Executiv, al meu personal, să vă adresez cele mai calde felicitări cu prilejul împlinirii vîrstei de 50 de ani și cu prilejul acordării înaltei distincții Ordinul Muncii clasa I, care constituie o apreciere a muncii depuse ca activiști de partid în îndeplinirea sarcinilor încredințate.

Sînteți activiști vechi de partid, din anii imediat de după eliberare ; ați îndeplinit diferite munci, v-ați străduit și ați obținut rezultate în realizarea misiunilor încredințate. Tocmai datorită acestui fapt ați și putut ocupa, din însărcinarea partidului, diferite funcții de răspundere în diverse sectoare ale activității noastre.

În momentul de față, tovarășul Oprea îndeplinește munci de mare răspundere atît în conducerea partidului,

cît și, îndeosebi, pe linie de stat, în conducerea unor sectoare importante ale economiei, de care sînt legate direct înfăptuirea politicii de industrializare, afirmarea revoluției tehnico-științifice, efortul ca, în următoarea etapă, industria noastră socialistă să devină o industrie modernă, în rînd cu cele mai dezvoltate din lume. Sînt sarcini mari, dorim să realizăm în acest cincinal tot ceea ce ne-am propus — și ceva suplimentar — pentru a putea îndeplini cu succes Programul elaborat de Congresul al XI-lea al partidului. Am convingerea că tovarășul Oprea — desigur, împreună cu întregul Comitet Politic Executiv, cu conducerea ministerelor și întreprinderilor, specialiștii care lucrează în aceste sectoare — va face totul pentru a-și îndeplini în bune condiții sarcinile de mare răspundere pe care le are.

În ce-l privește pe tovarășul Pană, în momentul de față el are, de asemenea, răspunderi deosebite atît în conducerea sindicatelor, cît și pe linie de stat, într-un sector important al aplicării politicii partidului de ridicare a nivelului de trai al tuturor oamenilor muncii. A îndeplinit cu rezultate bune diferite însărcinări și am convingerea că va acționa cu hotărîre pentru înfăptuirea sarcinilor de mare răspundere ce revin sindicatelor, care au un rol activ în viața societății noastre, în primul rînd în îndeplinirea programului de dezvoltare economico-socială, dar și în dezvoltarea generală a țării, în transpunerea în viață a măsurilor de creștere a productivității muncii, în mai buna organizare a întregii activități din întreprinderi, cît și în îmbunătățirea continuă a nivelului de trai al maselor. În această privință, tovarășul Pană — și în calitatea sa de ministru al muncii — împreună cu întregul colectiv, cu toate organele centrale care au răspunderi în aplicarea în viață a hotărîrilor Congresului, ale Comitetului Central și Comitetului Politic Executiv

privind creşterea bunăstării tuturor celor ce muncesc, am convingerea că va reuşi să-şi îndeplinească în continuare în bune condiţii sarcinile încredinţate de partid.

Doresc să urez atît tovarăşului Oprea, cît şi tovarăşului Pană succese în îndeplinirea sarcinilor încredinţate. Noi toţi apreciem activitatea pe care voi aţi depus-o şi o depuneţi şi vă urăm succese tot mai mari în înfăptuirea politicii generale a partidului — atît pe plan naţional, în dezvoltarea economico-socială a ţării, cît şi pe plan internaţional, în promovarea politicii de colaborare şi pace, în lupta pentru făurirea unei lumi mai drepte şi mai bune pe planeta noastră.

Vă dorim multă sănătate, multă fericire ! *(Aplauze).*

EXPUNERE CU PRIVIRE LA REALIZAREA UNEI AGRICULTURI INTENSIVE, MODERNE, DE MARE RANDAMENT ŞI ÎNALTĂ PRODUCTIVITATE, LA CREŞTEREA BUNĂSTĂRII ÎNTREGII ŢĂRĂNIMI

Prezentată la primul Congres al consiliilor de conducere ale unităţilor agricole socialiste, al întregii ţărănimi

— 18 aprilie 1977 —

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Congresul consiliilor de conducere ale unităţilor agricole socialiste, al întregii ţărănimi — primul congres de acest fel ţinut în România — constituie cel mai larg şi mai reprezentativ forum al ţărănimii noastre — clasă cu adevărat nouă, liberă, deplin stăpînă pe munca şi pe destinele sale —, al tuturor oamenilor muncii din agricultură, marchează un moment nou în viaţa social-politică a României socialiste pe calea desăvîrşirii construcţiei socialiste şi edificării comunismului în România. *(Aplauze puternice).*

După cum se ştie, congresul a fost precedat de o amplă dezbatere în adunările generale ale cooperativelor agricole de producţie, în conferinţele uniunilor judeţene, în cadrul celorlalte unităţi agricole, la care au participat sute de mii de oameni ai muncii de la sate, spunîndu-şi cuvîntul asupra problemelor fundamentale ale dezvoltării agriculturii româneşti în actuala etapă istorică prin care

trece societatea noastră. Pregătirea și desfășurarea lucrărilor congresului însuși reprezintă o nouă și grăitoare expresie a procesului profund de perfecționare continuă a democratismului orînduirii noastre socialiste, o formă superioară de participare directă și efectivă a maselor largi de oameni ai muncii de la sate la elaborarea și înfăptuirea politicii agrare a partidului și statului nostru, la conducerea agriculturii, a întregii vieți economice și sociale a patriei noastre socialiste. *(Aplauze puternice, prelungite).* Această mare reuniune va face bilanțul remarcabilelor succese obținute în înfăptuirea politicii partidului de dezvoltare și modernizare a producției agricole, de înflorire economico-socială a satului românesc și, totodată, va dezbate și aproba programul de măsuri pentru transpunerea în viață a hotărîrilor Congresului al XI-lea al partidului privind înfăptuirea unei agriculturi moderne, de mare randament și înaltă productivitate.

ȚĂRĂNIMEA — FORȚĂ SOCIALĂ DE BAZĂ A LUPTEI POPORULUI ROMÂN PENTRU LIBERTATE ȘI NEATÎRNARE, PENTRU PROGRES, PENTRU TRANSFORMAREA REVOLUȚIONARĂ A SOCIETĂȚII

Congresul are loc în anul cînd sărbătorim centenarul cuceririi independenței de stat a României, eveniment crucial în analele patriei, în lupta poporului român pentru neatîrnare, pentru afirmarea sa liberă și demnă în rîndul tuturor națiunilor lumii. La acest congres comemorăm, totodată, împlinirea a șapte decenii de la marea răscoală a țărănimii din 1907, una din cele mai mărețe și, totodată, din cele mai tragice pagini din istoria luptei necurmate a

țărănimii, a întregului popor român pentru libertate și dreptate socială, pentru o viață mai bună. De asemenea, aniversăm cu acest prilej 15 ani de la încheierea cooperativizării agriculturii, care a marcat triumful revoluției socialiste la sate, generalizarea relațiilor de producție socialiste în întreaga economie națională, reprezentînd o măreață victorie în opera de edificare a orînduirii noi, socialiste, în România. *(Aplauze puternice).* Aniversarea în acest an a acestor importante evenimente istorice, cît și congresul însuși fac necesară o retrospectivă a trecutului de lupte și jertfe al țărănimii noastre, a eroismului cu care ea a acționat, secole de-a rîndul, ca principală forță socială revoluționară a țării, pentru împlinirea aspirațiilor fundamentale ale poporului, pentru asigurarea progresului economic și social și afirmarea de-sine-stătătoare a patriei și, totodată, ne permit relevarea rolului pe care țărănimea îl joacă astăzi, în alianță cu clasa muncitoare — clasa conducătoare a societății —, cu ceilalți oameni ai muncii, în lupta pentru zidirea pe pămîntul României a celei mai drepte societăți — societatea socialistă și comunistă. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dragi tovarăși,

Întreaga noastră istorie pune în evidență faptul că țărănimea a fost clasa care, vreme îndelungată, a dus pe umerii ei greul bătăliilor pentru păstrarea și afirmarea ființei poporului român, pentru dezvoltarea națiunii noastre, pentru libertate, neatîrnare și o viață mai bună, pentru transformarea revoluționară a societății.

În ciuda atîtor furtuni ale istoriei, țărănimea a asigurat permanența neclintită a poporului nostru pe aceste meleaguri, păstrînd, totodată, comoara limbii și culturii naționale și înaltele virtuți ale spiritului popular. Ea a fost

mult timp principala făuritoare a bunurilor materiale și spirituale, clasa care prin munca ei îndîrjită a făcut să renască, de atîtea ori, din cenușă și ruină, țara distrusă și prădată de cotropitori. Sensibilitatea și înțelepciunea țărănimii noastre și-au găsit expresie nu numai în bogăția artei populare, de o mare frumusețe, profunzime și originalitate, ci și într-un cod moral superior, în care sînt înscrise, la loc de frunte, cinstea și omenia, dragostea de muncă și de natură, dîrzenia și neînfricarea în fața greutăților, vitejia și eroismul.

Țărănimea a fost întotdeauna vajnica apărătoare a gliei strămoșești împotriva dominației străine, a expansiunii marilor imperii, ea s-a ridicat ca un zid în fața a nenumărate năvăliri și agresiuni. Ori de cîte ori țara a fost în primejdie, țărănimea a pus mîna pe arme și a sărit la luptă fără să pregete, dovedind o înaltă conștiință patriotică, nestinsă dragoste pentru pămîntul strămoșesc, un impresionant spirit de jertfă. Reprezentînd cea mai mare parte a poporului, țăranii au fost aceia care, de-a lungul secolelor, au asigurat integritatea și libertatea patriei. *(Aplauze puternice, îndelungate).* Ei au constituit principala forță a oștirilor lui Mircea cel Bătrîn, Iancu de Hunedoara, Vlad Țepeș, Ștefan cel Mare, Mihai Viteazul și a atîtor altor domnitori români care, în încleștarea cu armatele năvălitorilor, au cucerit strălucite victorii pe cîmpul de luptă.

Țărănimea a constituit forța socială care a participat activ la înfăptuirea marilor deziderate și aspirații naționale ale poporului nostru, fiind prezentă în toate marile momente ale procesului de făurire a statului național unitar. Animată de conștiința originii comune și a unității de neam, ea a sprijinit, din răsputeri, alături de

celelalte forțe sociale înaintate, realizarea actului istoric al Unirii Principatelor. De asemenea, o adevărată epopee au scris cu sîngele lor țăranii-ostași în războiul de independență din 1877, cucerind prin lupte grele — la Plevna, Grivița, Smîrdan, Rahova — dreptul la existență de-sine-stătătoare a națiunii noastre, impunînd în atenția lumii întregi voința poporului român de a fi singur stăpîn în propria-i țară. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Sute de mii de țărani care îmbrăcaseră haina militară s-au acoperit de glorie la Mărășești, Mărăști, Oituz, apărînd pămîntul patriei, și au participat activ, în 1918, la făurirea statului național unitar.

MAREA RĂSCOALĂ DIN 1907 — UNA DIN PAGINILE CELE MAI MĂREȚE ȘI MAI TRAGICE DIN ISTORIA LUPTEI ȚĂRĂNIMII PENTRU DREPTATE SOCIALĂ, PENTRU O VIAȚĂ MAI BUNĂ

Țărănimea a înscris, de asemenea, mărețe pagini de eroism în lupta pentru dreptate socială și națională, împotriva exploatării și asupririi feudale și capitaliste, pentru o viață mai dreaptă, mai demnă. Istoria patriei este jalonată de nenumărate răscoale țărănești împotriva asupririi feudale și burghezo-moșierești. Aceste mișcări constituiau o expresie a cerințelor obiective ale evoluției societății românești, a necesității realizării unor schimbări care să deschidă drum liber dezvoltării forțelor de producție, progresului general economico-social al țării, să asigure condiții de viață mai bune pentru masele largi populare. Sînt cunoscute, astfel, marea răscoală de la Bo-

bîlna, una dintre cele mai puternice mişcări ţărăneşti din Europa, răscoala ţăranilor români şi maghiari condusă de Gheorghe Doja, luptele ţărănimii iobage de la 1784, conduse de Horea, Cloşca şi Crişan.

În secolul al XIX-lea — secolul unor mari transformări sociale şi naţionale, cu caracter revoluţionar, în societatea românească —, ţărănimea joacă un rol de seamă în lupta pentru realizarea reformelor democratice cerute de descătuşarea forţelor de producţie şi dezvoltarea relaţiilor noi, capitaliste, pentru afirmarea în viaţa politică a ţării a maselor largi populare. Revoluţia pandurilor lui Tudor Vladimirescu de la 1821 a ridicat pe o treaptă superioară mişcările sociale ţărăneşti, marcînd începutul epocii moderne a istoriei României. Mai tîrziu, în cursul revoluţiei de la 1848, organizată şi condusă de noua clasă ce se afirma pe arena social-politică a ţării, burghezia, împreună cu muncitorimea, care se afirma pe scena istoriei, luptînd pentru abolirea relaţiilor feudale, ţărănimea şi-a relevat din nou forţa revoluţionară, hotărîrea de a acţiona pentru cauza progresului general al ţării. Deosebit de puternic s-a manifestat spiritul revoluţionar al ţărănimii în timpul răscoalelor din 1888, 1894, 1899, 1904, care au cuprins un mare număr de judeţe ale ţării.

La sfîrşitul secolului trecut şi începutul secolului nostru, revoltele ţărăneşti au început să capete o intensitate tot mai mare, ca urmare a condiţiilor deosebit de grele, de înapoiere economică şi exploatare crîncenă, ce domneau în satul românesc. Menţinerea unor puternice relaţii feudale în agricultură constituia un grav anacronism social, o frînă a procesului de dezvoltare a relaţiilor capitaliste, a ridicării economice a României. Lichidarea aces-

tei stări de lucruri devenise o cerinţă din cele mai acute ale progresului societăţii româneşti, de care depindeau accelerarea dezvoltării forţelor de producţie, propăşirea economico-socială a ţării. Acestea au fost cauzele şi condiţiile ce au dus la declanşarea răscoalei din 1907, care, prin amploarea, vigoarea şi formele pe care le-a îmbrăcat, a constituit una din cele mai aprige bătălii de clasă din istoria României, zguduind din temelii însuşi edificiul orînduirii burghezo-moşiereşti. Strigătul venit din adîncul veacurilor de împilare : „*Vrem pămînt !*“ a devenit lozinca generală care a ridicat la luptă ţărănimea din Moldova, apoi din Muntenia şi Oltenia. După cum se ştie, cuprinse de panică, monarhia, moşierimea au dezlănţuit împotriva ţărănimii un val de teroare fără precedent.

Clasa muncitoare s-a ridicat cu curaj în apărarea răsculaţilor, şi-a manifestat solidaritatea activă cu masele de ţărani, iar mişcarea socialistă a luat o poziţie fermă, de sprijinire a cauzei drepte a ţărănimii exploatate şi asuprite. Este, totodată, un titlu de mîndrie pentru intelectualitatea noastră faptul că cele mai prestigioase figuri de cărturari şi oameni de ştiinţă ai vremii şi-au manifestat adeziunea faţă de cauza ţărănimii, au înfierat represiunea claselor dominante, s-au ridicat pentru drepturile plugarilor asupriţi.

Răscoala din 1907 a fost însă înăbuşită în sînge de către clasele exploatatoare. Tunurile au ras de pe faţa pămîntului sate întregi ; 11 000 de ţărani au fost ucişi, iar alte zeci de mii torturaţi şi condamnaţi. Deşi a fost înfrîntă de către clasele dominante, răscoala din 1907 a constituit un moment de seamă în realizarea marilor transformări sociale la sate, ea a dat un puternic imbold organizării şi unirii ţărănimii, realizării alianţei de luptă dintre clasa muncitoare şi ţărănime, luptei pentru drep-

tate socială, pentru o viaţă mai bună, liberă. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Acum, la împlinirea a şapte decenii de la marea bătălie socială, ne plecăm cu veneraţie în memoria celor 11 000 de martiri care au căzut pentru cauza sfîntă a dreptăţii sociale, cărora le vom păstra neştearsă amintirea, aducem omagiul nostru fierbinte întregii ţărănimi, care a purtat cu vitejie, timp de secole, flacăra progresului pe pămîntul României, care constituia forţa principală, în acele vremuri, a luptei pentru cucerirea independenţei şi care astăzi, alături şi în strînsă alianţă cu clasa muncitoare, constituie chezăşia libertăţii şi suveranităţii patriei noastre, a victoriei socialismului şi comunismului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

ALIANŢA MUNCITOREASCĂ-ŢĂRĂNEASCĂ — PRINCIPALA FORŢĂ MOTRICE A DEZVOLTĂRII REVOLUŢIEI POPULARE, DEMOCRATICE, A ÎNFĂPTUIRII REVOLUŢIEI SOCIALISTE ŞI VICTORIEI NOII ORÎNDUIRI ÎN PATRIA NOASTRĂ

Stimaţi tovarăşi,

După primul război mondial, odată cu făurirea statului naţional unitar şi dezvoltarea tot mai puternică a capitalismului, România intră într-o etapă nouă de dezvoltare economico-socială. Un rol tot mai important pe arena politică începe să joace clasa muncitoare, care îşi asumă răspunderea istorică de a conduce masele largi de oameni ai muncii la lupta împotriva exploatării, pentru drepturi şi libertăţi democratice, pentru o viaţă mai bună. I-a revenit muncitorimii, sub conducerea

partidului său revoluţionar, misiunea de a organiza şi conduce lupta ţărănimii, care reprezenta cea mai numeroasă forţă socială, împotriva jugului orînduirii burghezo-moşiereşti. Dealtfel, încă de la începuturile sale, mişcarea muncitorească şi socialistă din România a apreciat marele potenţial revoluţionar al ţărănimii române, precum şi necesitatea şi posibilitatea făuririi alianţei muncitoreşti-ţărăneşti.

Pe un plan superior a fost ridicată lupta pentru cauza ţărănimii, precum şi pentru făurirea alianţei muncitoreşti-ţărăneşti, odată cu crearea Partidului Comunist Român, care a înscris în programul său de luptă soluţionarea pe cale revoluţionară şi a problemei agrare.

Deosebit de grăitoare este, în acest sens, răscoala ţăranilor români şi maghiari din 1934, de pe valea Ghimeşului. Împreună cu muncitorii forestieri, ţăranii s-au ridicat cu hotărîre împotriva impozitelor înrobitoare, a executărilor silite şi a terorii jandarmereşti. De asemenea, partidul a acţionat pentru participarea maselor ţărăneşti la Frontul popular al forţelor democratice din România, ce se ridicau la luptă împotriva fascismului, pentru libertate şi pace. Un moment important l-a constituit, în acest proces, semnarea la Ţebea — sub gorunul lui Horea şi la mormîntul lui Avram Iancu — a acordului comun între Blocul Democratic, Partidul Socialist şi Frontul Plugarilor. Mobilizată de partid şi în strînsă alianţă cu clasa muncitoare, ţărănimea a luat parte la toate marile acţiuni politice organizate de Partidul Comunist Român în perioada dintre cele două războaie, şi îndeosebi în anii premergători celui de-al doilea război mondial, împotriva fascismului şi războiului, pentru apărarea libertăţilor democratice şi a integrităţii ţării. Ţărănimea şi-a adus contribuţia activă la lupta antifascistă, condusă şi

organizată de partid, la marile acțiuni desfășurate de poporul nostru împotriva războiului antisovietic și pentru răsturnarea dictaturii militaro-fasciste.

Victoria insurecției armate naționale, antifasciste și antiimperialiste, inaugurînd epoca unor profunde transformări revoluționare, democratice, a creat premisele înfăptuirii reformei agrare, care a dus la lichidarea proprietății moșierești și trecerea pămîntului în mîinile țărănimii muncitoare, deschizînd calea dezvoltării democratice, revoluționare a României. *(Aplauze puternice)*. Această măreață cucerire revoluționară a deschis calea unei vieți noi țărănimii noastre. Pentru prima oară în istoria poporului român, pămîntul stăpînit de latifundiari a revenit celor ce-l muncesc. În focul luptei pentru reforma agrară s-a întărit și mai puternic alianța muncitorească-țărănească — principala forță motrice care a hotărît dezvoltarea revoluției populare, democratice, înfăptuirea revoluției socialiste, victoria edificării noii orînduiri pe pămîntul patriei noastre. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Dragi tovarăși,

Cucerirea puterii politice în stat de către clasa muncitoare în alianță cu țărănimea muncitoare și celelalte categorii sociale muncitoare, naționalizarea principalelor mijloace de producție au marcat trecerea țării noastre pe calea făuririi socialismului. Punînd pe primul plan industrializarea socialistă a țării, partidul s-a preocupat, în același timp, de dezvoltarea tuturor celorlalte sectoare, inclusiv a agriculturii, pe o bază nouă. Istorica hotărîre a plenarei din 3—5 martie 1949 a trasat sarcina organizării pe baze socialiste a agriculturii noastre, ca singura cale pentru rezolvarea justă a problemei agrare în România, pentru ridicarea economico-socială a satului românesc, satisfacerea, în condițiile noi, a cerințelor economiei naționale, creșterea nivelului de trai al țărănimii și întregului popor. Transformarea socialistă a satului s-a desfășurat, după cum se știe, în condițiile creșterii an de an a producției agricole și îmbunătățirii continue a condițiilor de muncă și viață ale țărănimii. Prin trecerea pe calea socialismului, țărănimea și-a împlinit cele mai înalte și arzătoare aspirații, pentru care a luptat și a dat jertfe grele timp de secole — acelea de a trăi cu adevărat liberă, de a fi deplin stăpînă pe soarta sa, pe roadele muncii ei, de a-și făuri o viață îmbelșugată și fericită. Generalizarea relațiilor de producție socialiste atît la orașe, cît și la sate a consfințit victoria deplină a socialismului în România. *(Aplauze puternice)*.

Realitatea arată în modul cel mai convingător ce uriașe transformări a determinat socialismul în satul românesc, în condițiile de muncă și viață ale țărănimii, ce drum luminos a deschis el tuturor celor ce muncesc pe ogoarele patriei, întregii noastre agriculturi.

Alături de muncitorime — clasa conducătoare în societatea noastră —, de intelectualitate, de toate celelalte categorii de oameni ai muncii, țărănimea a devenit o clasă nouă, de bază, a națiunii noastre, un factor important al progresului material și spiritual al țării. Înfăptuind cu hotărîre politica partidului, țărănimea aduce o contribuție esențială la creșterea venitului național, la satisfacerea cerințelor populației și ale industriei, la înfăptuirea cu succes a mărețului Program stabilit de Congresul al XI-lea al partidului, la întreaga operă de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

MARILE REALIZĂRI DOBÎNDITE ÎN DEZVOLTAREA GENERALĂ A ECONOMIEI NAȚIONALE, ÎN DOTAREA ȘI MODERNIZAREA AGRICULTURII, ÎN CREȘTEREA PRODUCȚIEI AGRICOLE VEGETALE ȘI ANIMALE

Stimați tovarăși,

Marile transformări revoluționare realizate în țara noastră în anii construcției socialiste, dezvoltarea puternică a forțelor de producție, științei și culturii, progresele obținute în ridicarea nivelului de trai al poporului au dus la afirmarea și consolidarea relațiilor socialiste în toate domeniile. Pornind de la aceste victorii mărețe, Congresul al X-lea al partidului a pus la ordinea zilei trecerea la o etapă istorică nouă a țării noastre — etapa făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate. Această etapă a început odată cu cincinalul 1971—1975 și se va întinde în continuare pe o perioadă de cîteva cincinale. În prezent, întregul nostru popor, acționînd în spiritul istoricelor hotărîri ale Congresului al XI-lea, desfășoară o amplă activitate pentru transpunerea în viață a Programului partidului de ridicare a patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație.

Vă sînt cunoscute succesele obținute în înfăptuirea sarcinilor și obiectivelor primului an al cincinalului 1976—1980. Așa cum am arătat recent, cu prilejul ședinței comune a Comitetului Central al partidului, Marii Adunări Naționale și Consiliului Suprem al Dezvoltării Economice și Sociale, în 1976 poporul nostru a obținut realizări remarcabile în toate domeniile vieții economico-sociale. Industria socialistă a continuat să se dezvolte în

ritm înalt, ca ramură conducătoare a economiei, aducînd o contribuție principală la sporirea avuției naționale și asigurînd mijloacele tehnico-materiale necesare progresului tuturor sectoarelor economice, inclusiv al agriculturii. Și în al doilea an al cincinalului, în pofida marilor greutăți și pierderi provocate de cutremurul catastrofal din 4 martie, prevederile programului de industrializare a țării se înfăptuiesc în bune condiții. În primul trimestru, planul producției industriale a fost realizat în proporție de 103,1%, înregistrîndu-se un ritm de creștere de 12,2% față de perioada corespunzătoare a anului trecut. De asemenea, volumul investițiilor a crescut cu 16%, productivitatea muncii a sporit cu 7,6%, iar volumul exportului cu peste 22%.

Rezultatele obținute în 1976 și în primul trimestru al acestui an în dezvoltarea industriei exprimă cu putere capacitatea creatoare și forța clasei noastre muncitoare, energia și fermitatea cu care ea transpune în viață politica partidului comunist, modul exemplar în care își îndeplinește misiunea istorică de principală forță socială a progresului, de clasă conducătoare a societății socialiste din România. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Succesele obținute în opera de industrializare, în dezvoltarea industriei noastre socialiste au creat condiții pentru întărirea și modernizarea bazei tehnico-materiale a agriculturii. Clasa muncitoare, oamenii muncii din industrie au produs și au pus la dispoziția celor ce muncesc pe ogoarele patriei un mare număr de tractoare și mașini agricole, importante cantități de îngrășăminte chimice, utilaje pentru irigații și altele, asigurînd mijloace pentru practicarea unei agriculturi intensive, de

înalt randament. Exprimată în cifre, dezvoltarea bazei tehnico-materiale a agriculturii în 1976, comparativ cu 1950 și, respectiv, cu 1962, se prezintă astfel :

	1950	1962	1976
— Numărul tractoarelor fizice — mii buc.	13,7	57,5	128
— Suprafața de teren arabilă ce revine la un tractor — hectare	684	173	76
— Îngrășăminte chimice livrate — mii tone substanță activă	6	137	1 144
— Suprafața amenajată pentru irigații la sfîrșitul anului — mii hectare	42,5	191	1 729

Toate acestea relevă faptul că eroica noastră clasă muncitoare a adus și aduce o contribuție de cea mai mare importanță la înfăptuirea programului de înflorire a agriculturii noastre socialiste, la lupta țărănimii pentru obținerea unor producții vegetale și animale tot mai bogate, pentru creșterea nivelului ei de trai și al întregului nostru popor. Aceasta constituie o puternică expresie a forței pe care o reprezintă alianța dintre clasa muncitoare și țărănime — temelia de granit a orînduirii noastre noi, chezășia mersului înainte al patriei pe calea socialismului și comunismului. *(Aplauze puternice)*. Iată de ce doresc ca și de la tribuna Congresului agricultorilor să adresez, în numele conducerii de partid și de stat, cele mai calde felicitări eroicei noastre clase muncitoare pentru minunatele realizări obținute în făurirea industriei noi, moderne, pentru contribuția pe care o aduce la dezvoltarea agriculturii, a întregii economii naționale, la înflorirea patriei socialiste, la politica de pace și colaborare internațională. *(Aplauze prelungite)*.

Dragi tovarăși,

După cum vă este cunoscut, în primul an al cincinalului am obținut rezultate deosebite și în domeniul agriculturii, în creșterea producției agricole vegetale și animale, în mărirea contribuției acestei ramuri economice la sporirea venitului național, la asigurarea bunăstării poporului.

Ca urmare a condițiilor create de partidul și statul nostru, precum și a muncii harnice a țărănimii cooperatiste, a lucrătorilor din unitățile agricole de stat, mecanizatorilor, specialiștilor agricoli, a tuturor oamenilor muncii de la sate, a întregii țărănimi, anul trecut a fost obținută cea mai mare producție agricolă din istoria României.

Mă voi referi la cîteva cifre pentru a sublinia creșterile producției în anii construcției socialiste, luînd ca bază anul 1950, primul an după începerea procesului de cooperativizare, anul 1962, care a marcat încheierea cooperativizării în satul românesc, și anul 1976 :

	1950	1962	1976
Producția vegetală — mii tone			
— Cereale	5 149	9 677	19 791
— Sfeclă de zahăr	582	2 006	6 911
— Floarea-soarelui	214	450	799
— Cartofi de toamnă	1 514	2 332	4 316
— Legume de cîmp	1 126	1 454	3 472
— Fructe	401	722	1 350
— Struguri	648	1 032	1 536
Efectivele de animale — mii capete			
— Bovine	4 502	4 566	6 351
— Porcine	2 197	4 518	10 193
— Ovine	10 720	12 719	14 774
— Păsări — total	17 610	34 150	91 503

După cum se vede, tovarăşi, în această perioadă, dar mai cu seamă după cooperativizare, au fost obţinute succese remarcabile în dezvoltarea producţiei agricole, ceea ce demonstrează, prin graiul cifrelor, superioritatea agriculturii socialiste, faptul că ţărănimea noastră este în stare să gospodărească mai bine, unită, şi cu rezultate mult mai bune averea şi pămîntul decît le-a gospodărit în trecut moşierimea. *(Aplauze puternice).*

În 1976, deşi, după cum cunoaştem, condiţiile climatice nu au fost dintre cele mai favorabile, am realizat aproape 20 000 000 de tone de cereale. Pe ansamblul agriculturii s-au înregistrat producţii medii la hectar de circa 2 800 kg la grîu şi secară şi de peste 3 400 kg la porumb. În ultimii ani a crescut simţitor ponderea unităţilor care realizează producţii înalte. În decurs de trei ani, numărul unităţilor de stat şi cooperatiste care au obţinut producţii de grîu de peste 4 000 kg la hectar a crescut de aproape patru ori, ajungînd la 447, iar al celor care au obţinut în 1976, la porumb, producţii de peste 5 000 kg boabe la hectar a crescut la 536, faţă de 203 în 1973.

În concordanţă cu cerinţele sporite ale economiei, ale consumului populaţiei, a crescut şi producţia de plante tehnice, legume şi fructe. La sfecla de zahăr, în unele judeţe, în sectorul cooperatist s-a obţinut o producţie medie de peste 35 de tone la hectar, iar într-o serie de unităţi, 60—80 de tone la hectar. La floarea-soarelui, 51 de întreprinderi agricole de stat şi 249 de cooperative agricole de producţie au obţinut, anul trecut, 2 000—3 000 kg de seminţe la hectar. Realizări importante avem şi la producţia de cartofi, numeroase unităţi cultivatoare obţinînd peste 20 de tone la hectar, iar unele chiar peste 30 de tone.

În zootehnie s-a realizat o producţie de 2 200 000 de tone de carne în greutate vie, 45 400 000 hl de lapte, 31 700 de tone de lînă, 6,1 miliarde de ouă.

Ca urmare a sporirii producţiei vegetale şi animale, în 1976, agricultura a satisfăcut în întregime nevoile de consum ale populaţiei şi a asigurat o aprovizionare mai bună a industriei alimentare şi uşoare. Faţă de anul anterior, s-a livrat la fondul centralizat al statului o cantitate de cereale cu 1 630 000 de tone mai mare, de cartofi cu 522 000 de tone, de legume cu 628 000 de tone, de lapte cu 2 724 000 hl, de carne cu 159 000 de tone, un număr de ouă mai mare cu 155 000 000 şi altele.

Toate acestea demonstrează, încă o dată, justeţea politicii agrare a partidului nostru de aşezare a agriculturii pe baze socialiste, importanţa istorică a cooperativizării, care, în condiţiile ţării noastre, s-a dovedit singura cale de ridicare a agriculturii la nivelul cerinţelor întregii economii, ale dezvoltării generale a societăţii. Totodată, se confirmă cu putere realismul hotărîrilor Congresului al XI-lea, al prevederilor planului cincinal actual, faptul că agricultura noastră socialistă dispune de mari resurse şi posibilităţi.

Rezultatele obţinute sînt rodul muncii pline de abnegaţie a ţărănimii cooperatiste, a întregii ţărănimi, a mecanizatorilor, specialiştilor, a tuturor oamenilor muncii de la sate, fără deosebire de naţionalitate, cărora le adresez de la tribuna acestui înalt forum cele mai calde felicitări şi urări de noi şi mari succese în realizarea unei agriculturi moderne, de înaltă productivitate, în creşterea contribuţiei lor la înfăptuirea Programului de edificare a societăţii socialiste multilateral dezvoltate, la bunăstarea şi fericirea întregului popor. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Dragi tovarăși,

Trecînd în revistă marile succese obținute în agricultură, nu putem să nu menționăm, la acest Congres al țărănimii, că, alături de realizări, în această ramură a economiei naționale s-au manifestat și se manifestă și o serie de deficiențe și fenomene negative. În primul rînd, aș dori să reamintesc faptul că o bună perioadă de timp, în trecut, importanța agriculturii în ansamblul economiei noastre a fost grav subestimată. Aceasta a avut drept consecință neglijarea dezvoltării bazei tehnico-materiale, slaba dotare cu tractoare și mașini agricole, lipsa de preocupare pentru asigurarea îngrășămintelor, a altor produse necesare chimizării agriculturii, ignorarea activității de irigații, în general a lucrărilor de îmbunătățiri funciare. Așa cum am arătat, pentru lichidarea acestei situații au fost luate măsuri de așezare a agriculturii pe baze moderne, științifice, s-a asigurat dotarea tehnico-materială corespunzătoare cerințelor dezvoltării în ritm rapid a producției agricole în toate ramurile.

În prezent, starea de lucruri cea mai negativă în agricultură, pe care trebuie să o combatem cu toată hotărîrea și să o lichidăm neîntîrziat, este valorificarea insuficientă a condițiilor și posibilităților de care dispunem. Îndeosebi se manifestă lipsuri serioase în folosirea rațională a pămîntului — principalul mijloc de producție în agricultură. Nu peste tot se acționează cu destulă energie pentru a se pune capăt risipei de pămînt și pentru a se reda agriculturii noi suprafețe ce pot fi ameliorate. Într-o serie de unități nu au fost mobilizate toate forțele pentru realizarea programului de irigații, iar în unele locuri terenurile irigate nu sînt exploatate judicios. Lipsuri serioase se manifestă în utilizarea mijloacelor tehnico-materiale cu care este înzestrată agricultura noastră.

Continuă să se înregistreze pierderi datorită neglijențelor la recoltarea, transportul și depozitarea produselor. De asemenea, cheltuielile materiale de producție sînt foarte ridicate, ceea ce, într-o serie de unități, determină rezultate economice și financiare necorespunzătoare.

Toate aceste lipsuri reflectă și deficiențele existente în activitatea organelor de conducere a agriculturii, în munca Ministerului Agriculturii și Industriei Alimentare, a Uniunii Naționale a Cooperativelor Agricole, a organelor agricole și uniunilor cooperatiste județene. Munca concretă de conducere și rezolvare operativă a problemelor este adesea înlocuită cu îndrumări generale și inspecții formale, lipsite de finalitate. Cadrele din agricultură, specialiștii nu și-au însușit încă o gîndire economică judicioasă în conducerea și organizarea producției, nu acordă importanța corespunzătoare eficienței, rentabilității fiecărui produs. O mare parte din cadrele de specialiști agricoli este concentrată la centre. În capitală, de pildă, se află circa 14 000 de lucrători agricoli și diferiți specialiști, iar la centrele de județ alte cîteva mii. Această irosire a forțelor de specialitate în activități birocratice constituie o mare pierdere pentru producția agricolă, căreia trebuie să-i punem capăt fără întîrziere. *(Vii aplauze).* Consider necesar să menționez că în toate aceste lipsuri se înscriu și o serie de neajunsuri din munca organelor și organizațiilor de partid în conducerea activității din agricultură. Trebuie să acționăm cu toată fermitatea pentru lichidarea tuturor stărilor de lucruri negative. Vă rog să mă credeți, am căutat să fiu destul de reținut în critici, cu toate că aceasta nu intră în felul meu de a fi. Dar cu atît mai mult deci trebuie înțeles că trebuie făcut totul pentru a pune capăt stărilor de lucruri negative, pentru folosirea judicioasă a forțelor de care dispunem în agricultură, în vederea îndeplinirii

în bune condiții a prevederilor cincinalului, a programului de modernizare și înflorire a agriculturii noastre. Dispunem pentru aceasta de tot ce este necesar. *(Aplauze prelungite).*

MĂREȚELE OBIECTIVE ALE PROGRAMULUI UNITAR PRIVIND DEZVOLTAREA AGRICULTURII IN CINCINALUL 1976—1980

Stimați tovarăși,

După cum cunoașteți, planul cincinal pe perioada 1976—1980 are o însemnătate excepțională pentru înfăptuirea Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României pe calea edificării societății comuniste. Elaborat în concordanță cu istoricele hotărîri ale Congresului al XI-lea, el asigură dezvoltarea intensă și armonioasă a tuturor ramurilor economiei, repartizarea judicioasă a forțelor de producție pe întregul teritoriu, valorificarea la un nivel superior a resurselor naționale, introducerea largă în producția materială și în viața socială a cuceririlor științei și tehnicii moderne, creșterea eficienței activității economice, ridicarea necontenită a nivelului de trai al poporului.

În cadrul dezvoltării generale a economiei țării, paralel cu creșterea și modernizarea susținută a industriei, a celorlalte ramuri, o atenție deosebită acordăm agriculturii, ca ramură de bază a economiei noastre naționale, asigurării tuturor condițiilor pentru obținerea unor producții tot mai mari, corespunzător cerințelor actuale și de perspectivă ale societății noastre. Congresul al XI-lea al partidului a stabilit orientările și căile pentru realizarea

unei agriculturi intensive, de înaltă productivitate, în măsură să asigure din plin aprovizionarea cu produse agroalimentare a economiei, a întregului nostru popor. Pe această bază a fost întocmit un program unitar privind dezvoltarea, în ansamblu, a agriculturii în cincinalul 1976—1980, concretizat în programe speciale, pe sectoare, subramuri, grupe de culturi, specii de animale și altele.

Congresul actual este chemat să dezbată și să aprobe acest program, stabilind, totodată, măsurile organizatorice necesare pentru transpunerea lui în viață, pentru înflorirea agriculturii noastre socialiste.

Așa cum a stabilit Congresul al XI-lea al partidului, obiectivul central în domeniul agriculturii în actualul cincinal îl constituie creșterea producției de cereale. În acest sens, ne-am propus să ajungem în 1980 la o producție totală de cereale de peste 23 000 000 de tone, adică de 1 000—1 200 kg pe locuitor. Este necesar să se ia măsuri energice pentru creșterea suprafețelor cultivate cu cereale, îndeosebi cu porumb, în toate sectoarele agriculturii. Totodată, trebuie să se acționeze hotărît pentru obținerea unor producții ridicate de pe întreaga suprafață cultivată. Nu trebuie uitat că porumbul este furajul de bază pentru toate categoriile de animale și păsări și că deci de asigurarea sa depinde creșterea producției de carne, lapte, ouă, lînă. Organizînd generalizarea experienței înaintate a unităților fruntașe, Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare, consiliile populare, organele agricole, conducerile unităților agricole trebuie să asigure respectarea strictă, pretutindeni, a tehnologiilor specifice pentru cultivarea grîului și porumbului. Se cer, de asemenea, măsuri hotărîte pentru extinderea soiurilor și hibrizilor de înaltă productivitate și administrarea rațională a îngrășămintelor naturale și chimice. O importanță deosebită au stabilirea, anuală, a normelor de densitate optimă pentru fiecare

cultură, diferențiat pe zone și sub controlul permanent al specialiștilor, precum și aplicarea strictă a acestora în toate unitățile. După unele calcule, numai asigurarea unei densități medii de 50 000 de fire la hectar la porumb ar asigura creșterea cu 30—40% a producției de porumb. Iată ce rezerve mari avem pentru a realiza cele aproape 24 000 000 de tone de cereale pe care ni le-am propus pentru 1980 ; practic, aceasta înseamnă circa 4 000 kg de grîu la hectar, ceea ce nu este mult. Este posibil și trebuie să facem totul pentru a realiza acest obiectiv. *(Aplauze puternice).* Este necesar, de asemenea, să fie luate măsuri hotărîte pentru lichidarea oricăror pierderi la recoltarea și depozitarea producției.

În concordanță cu cerințele sporite ale economiei, ale aprovizionării populației, trebuie să se acorde o mare atenție dezvoltării culturii plantelor tehnice, îndeosebi a sfeclei de zahăr, florii-soarelui, inului și cînepei. Dacă am obține o producție medie de sfeclă de zahăr de 40 000 kg la hectar — nivel depășit de 257 de cooperative agricole —, am realiza cel puțin 11 200 000 de tone de sfeclă, ceea ce înseamnă mai mult de 1 000 000 de tone de zahăr, îndeplinind și depășind deci prevederile anului 1980. În acest cincinal trebuie să acționăm energic pentru creșterea producției de floarea-soarelui, astfel încît să putem obține în 1980 peste 1 100 000 de tone de semințe. În același mod trebuie acționat și pentru creșterea producției de in și cînepă, prevăzută să ajungă, în 1980, la 5 800 kg, respectiv 6 400 kg de tulpini la hectar.

O atenție deosebită trebuie să acordăm creșterii producției de cartofi la circa 5 000 000 de tone. Rezultatele obținute în toate zonele țării dovedesc că este pe deplin posibil ca fiecare județ să asigure, din producția proprie, necesarul de consum pentru populație și, totodată, satisfacerea cerințelor economiei naționale.

Pentru satisfacerea cerințelor populației la legume, ne-am propus să ajungem în 1980 la circa 4 700 000 de tone, ceea ce ar asigura un consum de 120—140 kg pe locuitor. Corespunzător prevederilor programelor speciale, vor trebui extinse atît suprafețele de sere și solarii, cît și cele din cîmp, în ferme specializate pe terenuri irigate. Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare, organele agricole, consiliile populare sînt chemate să asigure aprovizionarea unităților cu răsaduri pentru cultura principală și pentru culturile succesive, precum și irigarea tuturor suprafețelor cultivate.

În pomicultură și viticultură, programele speciale prevăd realizarea în 1980 a unei producții de 2 410 000 de tone de fructe și aproape 2 000 000 de tone de struguri. În acest scop trebuie să extindem plantațiile intensive și superintensive de pomi și vie pe terenuri în pantă și pe soluri nisipoase și să modernizăm rapid plantațiile existente, asigurînd creșterea considerabilă a producției la unitatea de suprafață.

Pentru satisfacerea în condiții superioare a nevoilor de consum ale populației și a cerințelor industriei prelucrătoare, programele privind dezvoltarea zootehniei stabilesc pentru perioada 1976—1980 niveluri mai înalte decît s-a prevăzut inițial în cincinal, atît la producție, cît și la efective. Numărul de bovine va crește la 7 600 000, de porcine — la 13 000 000, de ovine — la aproape 20 000 000, de păsări ouătoare — la peste 50 000 000. Pe această bază, ca și pe seama ridicării randamentelor în zootehnie, va spori producția de carne de 1,5 ori, de lapte — de aproape 1,8 ori, de ouă — cu 35%, de lînă — de 1,8 ori. Astfel, se va ajunge ca ponderea sectorului zootehnic în totalul producției agricole să crească, în 1980, la circa 40%. Pînă în anul 1980, efectivul de vaci și juninci trebuie să ajungă la 4 000 000 de capete, față

de 3 700 000 cît se prevedea în planul cincinal. Pentru realizarea acestei sarcini este necesară creşterea întregului efectiv de viţele în ferme specializate, în întreprinderi agricole de stat şi în cadrul fiecărui consiliu intercooperatist. Se cer mai bine valorificate condiţiile favorabile din judeţele cu suprafeţe mari de păşuni şi cu vechi tradiţii în zootehnie, cum este, de exemplu, judeţul Maramureş, care trebuie să devină un mare furnizor de animale de rasă. Una din problemele-cheie ale dezvoltării zootehniei este ameliorarea şeptelului, crearea unor efective cu potenţial productiv ridicat. În acest scop este necesar ca în întreprinderile agricole de stat, în staţiunile de cercetări şi în cooperativele agricole cu mai mare experienţă în zootehnie să se organizeze ferme de elită pentru animale de reproducţie.

Trebuie îmbunătăţită radical situaţia în domeniul creşterii oilor, unde se manifestă serioase neajunsuri atît în ce priveşte efectivele, cît şi producţia. Se impun măsuri pentru mai bună organizare a reproducţiei şi selecţiei, pentru creşterea mai accentuată a efectivelor din rase valoroase. Sînt necesare măsuri hotărîte pentru realizarea integrală a programelor speciale privind creşterea porcilor şi a păsărilor prin modernizarea şi folosirea intensivă a capacităţilor existente, asigurîndu-se popularea lor corespunzătoare, mecanizarea lucrărilor şi îmbunătăţirea tehnologiilor, astfel încît să se obţină pînă în 1980 o cantitate dublă de carne pe suprafaţa existentă.

Înfăptuirea programelor pe care ni le-am propus în zootehnie cere să ne preocupăm temeinic de asigurarea bazei furajere atît din punct de vedere calitativ, cît şi cantitativ. Aşa cum am arătat, trebuie să se acorde o atenţie deosebită culturii porumbului — care constituie, de fapt, principala plantă furajeră —, trecîndu-se la mărirea suprafeţelor cultivate, chiar în detrimentul unor

plante furajere perene mai puţin valoroase. Totodată, este necesar să extindem culturile duble, luînd măsuri pentru însămînţarea plantelor furajere cu cel mai mare randament. Pe baza materiilor prime existente în ţară, să trecem la producerea nutreţurilor proteice de calitate — îndeosebi a drojdiei furajere —, indispensabile dezvoltării intensive a zootehniei. În fiecare unitate agricolă să se organizeze folosirea în întregime a furajelor grosiere, care, strînse la timp, bine depozitate şi pregătite, constituie o bază furajeră sigură pentru bovine şi ovine. În acelaşi timp este necesar să se acţioneze mai energic pentru ameliorarea celor peste 4 000 000 ha de păşuni şi fîneţe.

Totodată, sînt necesare măsuri hotărîte pentru asigurarea condiţiilor optime de depozitare şi păstrare a produselor agricole, pentru a se evita pierderile şi degradarea acestora. Este necesar să se acţioneze cu toată răspunderea pentru asigurarea spaţiilor de depozitare necesare păstrării produselor agricole la indicii calitativi iniţiali o perioadă cît mai îndelungată de timp.

În domeniul prelucrării produselor agricole a fost elaborat un program special, care stabileşte obiective de cea mai mare importanţă pentru ridicarea nivelului general al acestei activităţi. Departamentul industriei alimentare trebuie să ia măsuri energice pentru îndeplinirea integrală şi la termenele stabilite a prevederilor programului de dezvoltare a acestei ramuri de importanţă deosebită pentru aprovizionarea populaţiei. Totodată, se cere intensificată cooperarea dintre unităţile agricole şi unităţile prelucrătoare ale industriei alimentare, pentru valorificarea cît mai deplină a produselor.

Putem spune deci că avem un program corespunzător pentru dezvoltarea agriculturii, a producţiei agricole. Realizarea lui depinde acum de felul în care vom acţiona.

Doresc să exprim convingerea că toți oamenii muncii din agricultură vor face totul pentru realizarea cu succes a acestui program ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

PENTRU O MAI DEPLINĂ FOLOSIRE A PĂMÎNTULUI, A ÎNTREGULUI POTENȚIAL TEHNICO-MATERIAL ȘI UMAN DIN AGRICULTURĂ, PENTRU CREȘTEREA EFICIENȚEI ECONOMICE

Stimați tovarăși,

Pentru realizarea programului de dezvoltare și modernizare a agriculturii, în cincinalul 1976—1980 s-au alocat 120 de miliarde de lei, ceea ce reprezintă o creștere de peste 1,6 ori față de perioada anilor 1971—1975. Fondurile sînt orientate în principal în direcția dotării cu mijloace mecanizate a tuturor ramurilor și sectoarelor agriculturii, dezvoltării lucrărilor de îmbunătățiri funciare și, în primul rînd, a amenajărilor pentru irigații, extinderii și modernizării plantațiilor de vii și pomi, construcției de sere și solarii pentru producția de legume, modernizării construcțiilor zootehnice și realizării de noi capacități, dezvoltării spațiilor de depozitare.

Așa cum este cunoscut, planul cincinal prevede să se asigure mecanizarea tuturor lucrărilor la cultura porumbului, sfeclei de zahăr, cartofilor și furajelor, precum și a principalelor operații în zootehnie, în legumicultură, pomicultură și viticultură. În acest scop, pînă în 1980, agricultura va primi încă 70 000 de noi tractoare, zeci de mii de alte mașini agricole moderne, de mare randament. Ministerul Industriei Construcțiilor de Mașini trebuie să urgenteze executarea și livrarea utilajelor pentru mecanizarea tuturor lucrărilor agricole, acționînd, în același timp, în direcția îmbunătățirii caracteristicilor tehnico-funcționale ale acestora. Se impune, de asemenea, accelerarea fabricării tractoarelor și combinelor pentru lucrările pe pante și realizarea, la termenele prevăzute, a programului de mecanizare a lucrărilor în sectorul creșterii animalelor, care prevede introducerea în producția de serie a 40 de noi tipuri de utilaje.

În scopul asigurării sporirii randamentelor la hectar prevăzute în planul cincinal și în programele speciale, agricultura va primi, la nivelul anului 1980, 3 000 000 de tone de îngrășăminte chimice în substanță activă, precum și circa 70 000 de tone de insectofungicide și erbicide. Ministerul Industriei Chimice trebuie să ia toate măsurile pentru realizarea în întregime și la timpul necesar a întregii cantități de îngrășăminte și alte produse chimice necesare agriculturii.

Realizarea sarcinilor de creștere a producției agricole, corespunzător prevederilor tuturor programelor, impune acordarea unei atenții tot mai mari bunei gospodăriri a pămîntului, folosirii lui raționale, aplicării stricte a prevederilor Legii privind apărarea și conservarea solului. Să punem stavilă oricăror tendințe de risipire a terenului agricol, să luăm măsurile cele mai energice pentru utilizarea intensivă a întregului fond funciar. Ministerul Agriculturii, consiliile populare și conducerile unităților agricole trebuie să asigure sporirea suprafeței arabile cu cel puțin 125 000 ha în actualul cincinal prin amenajarea și valorificarea unor terenuri neproductive. Trebuie, totodată, să se acționeze pentru aplicarea complexului de măsuri privind sporirea potențialului productiv al solului. Realizarea planului de irigare pînă în 1980 a 3 000 000 ha constituie una din cele mai importante sarcini pentru progresul agriculturii. Trebuie înlăturate, de asemenea, cu desăvîrșire deficiențele care mai persistă în

utilizarea sistemelor de irigații. Unitățile agricole au datoria să asigure ca toate suprafețele amenajate, fie în sisteme mari, fie în sistemele locale de irigații, să fie în întregime folosite. Ministerul Agriculturii, organele agricole, conducerile unităților, specialiștii trebuie să ia măsuri hotărîte pentru ca pe întreaga suprafață irigată să se aplice cu strictețe tehnologiile de exploatare corespunzătoare, să se respecte normele stabilite pentru irigare, densitate și altele. Pe terenurile amenajate pentru irigații va trebui să asigurăm obținerea an de an a două culturi cu plante care dau producțiile cele mai mari.

Stimați tovarăși,

Una din problemele fundamentale ale progresului agriculturii noastre o constituie creșterea eficienței economice. În cincinalul trecut, cheltuielile materiale nu au scăzut corespunzător dezvoltării și modernizării bazei tehnice a agriculturii, ci, dimpotrivă, s-a înregistrat chiar o creștere a acestora, mai ales în zootehnie și horticultură, ceea ce a adus importante daune agriculturii, unităților respective, în general economiei naționale. Se impune să fie luate acum toate măsurile pentru ca în fiecare întreprindere agricolă de stat, în fiecare cooperativă agricolă orice cheltuială să aducă un spor de producție, asigurîndu-se astfel rentabilitatea corespunzătoare la toate produsele. Nu trebuie să se mai efectueze nici o cheltuială care să nu fie recuperată prin sporuri de producție și venituri.

O altă sarcină de cea mai mare însemnătate pentru creșterea rentabilității în toate unitățile agricole este sporirea productivității muncii, care în multe sectoare se menține încă foarte scăzută. Trebuie acționat pentru folosirea mult mai rațională a forței de muncă, atît în între-

prinderile agricole de stat, cît și în cooperative, și în primul rînd pentru reducerea personalului neproductiv. De asemenea, se impune ca toți lucrătorii din I.A.S.-uri, din S.M.A.-uri, din cooperativele agricole să desfășoare o activitate direct productivă, să muncească efectiv în sectoarele de producție vegetale și animale. Personalul neproductiv trebuie redus la strictul necesar, iar în perioada de vîrf a lucrărilor agricole, toată lumea, fără nici o excepție — începînd cu președintele și inginerul-șef —, să lucreze în cîmp, acolo unde se asigură nemijlocit creșterea producției și a veniturilor. *(Vii aplauze).*

Trebuie să acordăm o mai mare atenție realizării planului de investiții, intensificării lucrărilor pentru recuperarea întîrzierilor și realizarea în întregime a tuturor obiectivelor care au un rol important în înfăptuirea programului de creștere a producției. În general, un criteriu esențial în stabilirea lucrărilor de investiții trebuie să fie folosirea cît mai eficientă a terenului. Construcțiile noi trebuie să se execute, de regulă, în perimetrele existente, pe suprafețe cît mai restrînse. La proiectarea și executarea lucrărilor de investiții trebuie să se aibă în vedere perfecționarea soluțiilor constructive, reducerea investițiilor specifice, diminuarea cheltuielilor, în condițiile de exploatare cele mai eficiente. Este necesar să se urgenteze realizarea construcțiilor de sere și solarii, precum și a noilor plantații de vii și pomi. Trebuie să se treacă neîntîrziat la definitivarea amplasamentului noilor obiective, respectîndu-se cu strictețe normele legale, la executarea documentațiilor și începerea lucrărilor, astfel încît în cel mai scurt timp să recuperăm rămînerea în urmă la sere și solarii, la noile plantații de pomi și vii și să asigurăm intrarea lor pe rod la data planificată.

PROMOVAREA SUSȚINUTĂ A CUCERIRILOR ȘTIINȚEI ȘI TEHNICII MODERNE, CREȘTEREA GRADULUI DE CALIFICARE A CADRELOR, A ÎNTREGII ȚĂRĂNIMI — CONDIȚII DE BAZĂ ALE PROGRESULUI MAI RAPID AL AGRICULTURII NOASTRE

Stimați tovarăși,

Actualul cincinal, definit ca cincinalul revoluției tehnico-științifice, al afirmării largi a cuceririlor celor mai avansate ale cunoașterii în toate domeniile vieții economico-sociale, trebuie să marcheze o intensificare a activității științifice și în agricultură. Cercetarea agricolă dispune de o bază tehnico-materială în continuă modernizare, precum și de aproape 11 000 de specialiști, la care se mai adaugă și cadrele din învățămîntul agricol și specialiștii din unitățile de producție. Cercetătorii din agricultură au obținut unele rezultate bune în munca lor, creînd noi soiuri și hibrizi de plante și material săditor, elaborînd noi tehnologii pentru creșterea producției vegetale și animale. Trebuie să spunem însă deschis că realizările de pînă acum sînt sub posibilitățile existente și nu satisfac cerințele agriculturii noastre, în continuă dezvoltare. *(Vii aplauze).* Iată de ce este necesar ca în cercetarea agricolă să se manifeste mai multă îndrăzneală, mai mult spirit revoluționar, de angajare mai fermă în soluționarea problemelor esențiale ale dezvoltării agriculturii noastre, ale creșterii producției în toate domeniile. Se impune, de asemenea, o folosire mai intensă a cuceririlor biologiei moderne și geneticii, în scopul creării de noi soiuri și hibrizi pentru toate plantele de cultură și pentru toate zonele, precum și în scopul îmbunătățirii radicale a raselor de animale la toate speciile. Academia de științe

agricole și silvice trebuie să aibă un rol mai activ în stimularea muncii de cercetare, în general în dezvoltarea și modernizarea agriculturii. Ea trebuie să orienteze cercetarea spre cerințele fundamentale ale producției și, totodată, să acționeze mai ferm pentru ca întregul personal științific să devină un factor decisiv în introducerea largă în practică a rezultatelor cercetării. Sînt convins că oamenii de știință, toți cercetătorii din agricultură vor înțelege că trebuie să acționeze într-un spirit nou și vor munci cu mai multă fermitate pentru îndeplinirea îndatoririlor lor de mare răspundere. Aș dori să exprim convingerea că vor acționa în această direcție și le urez succese tot mai mari în activitatea lor.

Dată fiind importanța hotărîtoare a pregătirii cadrelor pentru îndeplinirea corespunzătoare a sarcinilor în toate sectoarele producției agricole, este necesar ca această problemă să ocupe un loc central în activitatea Ministerului Agriculturii și Industriei Alimentare și a Ministerului Educației și Învățămîntului. În această privință aș vrea să relev, încă o dată, necesitatea de a acționa în continuare cu toată fermitatea pentru integrarea organică a învățămîntului, cercetării și producției, pentru participarea efectivă a tuturor la munca concretă a unităților. Doresc să menționez că avem rezultate bune în această privință, dar trebuie să perfecționăm această activitate, să organizăm o pregătire temeinică a cadrelor noastre, care trebuie să cunoască și să știe să folosească toate mijloacele moderne din agricultură. Trebuie să înțelegem că inginerii noștri care au terminat studiile cu cîțiva ani în urmă nu și-au însușit și nu cunosc încă toate mașinile de care dispune astăzi agricultura noastră, neparticipînd efectiv, nemijlocit, la activitatea productivă. De vină este felul în care a fost organizat învățămîn-

tul. Va trebui să facem un program ca, în cel mult 2—3 ani, toți specialiștii din agricultură să cunoască la perfecție și să știe să conducă, să mînuiască toate mașinile din dotare. Numai așa ei vor reuși să-și îndeplinească rolul lor în agricultură ! *(Aplauze puternice).* În același timp trebuie să asigurăm lărgirea orizontului de cunoștințe agrozootehnice al țăranilor cooperatori, al mecanizatorilor, al tuturor lucrătorilor din agricultură, trecînd la organizarea pe baze noi a învățămîntului profesional agricol pentru întreaga țărănime, pentru toți oamenii muncii din agricultură. Este timpul să înțelegem, tovarăși, că numai prin învățămîntul agricol de masă putem face o agricultură nouă, de înaltă productivitate. Agricultura devine o înaltă specialitate — care cere cunoștințe deosebite — și trebuie să asigurăm tuturor celor care lucrează în acest domeniu cunoștințele profesionale necesare. Făcînd aceasta, asigurăm, realmente, toate condițiile pentru progresul tot mai rapid al agriculturii noastre ! *(Aplauze puternice).*

UN CUPRINZĂTOR PROGRAM DE CREȘTERE, ÎN CONTINUARE, A BUNĂSTĂRII MATERIALE ȘI SPIRITUALE A ÎNTREGII ȚĂRĂNIMI, DE RIDICARE A GRADULUI DE CIVILIZAȚIE A SATULUI ROMÂNESC

Stimați tovarăși,

Marile succese obținute în dezvoltarea economiei naționale au asigurat ridicarea nivelului de trai material și spiritual al întregului popor și, în acest cadru, creșterea bunăstării și a gradului de civilizație al întregii noastre țărănimi.

Ca rezultat al realizărilor în producție, al livrărilor la fondul de stat a unor cantități de produse tot mai însemnate, veniturile reale ale țărănimii calculate pe o persoană activă au sporit an de an, fiind în 1976 de aproape 4 ori mai mari decît în 1950. Față de anul 1950, anul de început al cooperativizării agriculturii, veniturile țărănimii cooperatiste au crescut în 1976 cu 388%, iar în acest an, potrivit prevederilor planului, vor crește cu 412%. Începînd din 1971 s-a introdus sistemul venitului minim garantat pentru toți cooperatorii care participă activ la muncă. De asemenea, pe baza sarcinilor trasate de Congresul al XI-lea, s-a trecut la generalizarea aplicării acordului global în cooperativele agricole, asigurîndu-se, astfel, legarea mai strînsă a veniturilor țăranilor de rezultatele obținute în creșterea producției agricole.

În prezent se află în curs de elaborare programul general de ridicare a nivelului de trai al poporului, care prevede un ansamblu de măsuri menit să asigure creșterea veniturilor tuturor categoriilor de oameni ai muncii cu circa 30%. În cadrul acestui program general se prevăd în actualul cincinal și importante creșteri ale veniturilor celor ce muncesc în agricultură. Astfel, veniturile nete ale lucrătorilor din întreprinderile agricole de stat urmează să crească pînă în 1980 în medie cu peste 30%, iar cele ale mecanizatorilor din S.M.A. cu circa 30%. De asemenea, veniturile reale ale cooperatorilor, provenite din munca în C.A.P. și în gospodăria proprie, vor crește pînă în 1980 față de anul 1975 cu circa 30%, ajungînd în medie, lunar, pe o persoană activă la 1 290 de lei. Odată cu aceasta vor fi aduse îmbunătățiri sistemului de garantare a venitului minim în cooperativele agricole. Preconizăm ca venitul minim garantat, fără impozit, pentru coopera-

torii din sectorul vegetal să crească la 1 100 de lei, pentru cei din legumicultură, viticultură și pomicultură — la 1 350 de lei, iar pentru cei din zootehnie, mecanizare și alte meserii — la 1 650 de lei.

După cum se cunoaște, de mai mulți ani s-a introdus regimul de pensionare a țăranilor cooperatori. Anul trecut, fondul total de pensii atribuite cooperatorilor agricoli s-a ridicat la 2,28 miliarde de lei. Recent, Comitetul Politic Executiv a stabilit să fie supus spre dezbatere și adoptare actualului congres un program de măsuri privind îmbunătățirea sistemului de pensii și indemnizații de asigurări sociale ale membrilor cooperativelor agricole și majorarea acestora. Prin aceste măsuri se instituie practic un nou sistem de pensionare a țărănimii cooperatiste. Pe baza noilor reglementări, pensia țăranilor cooperatori se va constitui dintr-o contribuție de 8% a cooperativelor agricole din valoarea producției globale, din contribuția personală lunară a cooperatorilor, precum și din contribuția statului, care va fi de 2% din valoarea produselor livrate de cooperativă fondului central în cadrul planului și de 2,5% din valoarea produselor livrate peste plan. Pe perioada 1977—1980, această contribuție a statului se va ridica la 3,45 miliarde de lei. *(Vii aplauze).* Actualele pensii ale țăranilor cooperatori vor fi majorate, în medie, cu circa 20%. În viitor, mărimea pensiei va fi legată atît de vechimea în muncă, cît și de venitul realizat în unitatea agricolă cooperatistă. Pensia lunară pentru limită de vîrstă — cu o vechime în muncă de 30 de ani la bărbați și 25 de ani la femei — va fi, pentru cooperatorii care lucrează în zootehnie și sere, în funcție de grupa venitului mediu anual din care fac parte, între 420 și 650 de lei *(vii aplauze)*; pentru cooperatorii care lucrează în viticultură, pomicultură și legumicultură, între 380 și 550 de lei; pentru cooperatorii care lucrează în celelalte sectoare de activitate, între 350 și 500 de lei. *(Aplauze puternice).* Se prevede un nou sistem de pensionare a președinților, a brigadierilor, șefilor de fermă și, în general, a personalului cu activitate permanentă. Spre exemplu, pentru brigadieri și șefi de ferme se prevede o pensie mai mare cu 15% față de grupa din care fac ei parte, iar pentru președinți, o pensie de 550—1 000 de lei, adăugîndu-se și la brigadieri, și la șefii de ferme, și la președinți 50% din indemnizația primită actualmente de la stat. *(Aplauze puternice).* Este evident că noul sistem de pensionare are ca scop să asigure pentru cooperatorii care desfășoară o activitate permanentă, cît și pentru cadrele de conducere condiții de viață bune cînd ajung la vîrsta de pensionare. El, totodată, vine să cointereseze și mai mult pe toți cei care lucrează în cooperative în dezvoltarea și creșterea continuă a producției în fiecare cooperativă. Veniturile — și pensiile — sînt astfel legate nemijlocit de rezultatele obținute în cooperative. Cooperatorii pensionari vor mai beneficia, în afara pensiei pentru limită de vîrstă sau invaliditate, de ajutoare în natură și în bani din fondurile statutar constituite în acest scop de unitățile cooperatiste, la care se adaugă, desigur, veniturile din activitatea gospodăriei proprii.

În cadrul preocupării constante a partidului nostru pentru ridicarea nivelului de viață al întregii țărănimi, Comitetul Politic Executiv a hotărît să fie pus în dezbaterea actualului congres și un program de măsuri pentru instituirea unui sistem de pensionare — pentru prima oară în istoria țării — a agricultorilor din zonele necoo-

perativizate. *(Aplauze puternice).* Aceasta se va baza atît pe contribuția lunară proprie, cît și pe contribuția statului, care va fi de 2% din valoarea produselor vîndute statului de țăranii din zonele necooperativizate. Cuantumul pensiei acordate țăranilor cu gospodărie individuală pentru limită de vîrstă — cu o vechime în muncă de 30 de ani la bărbați și 25 de ani la femei — va fi, în funcție de valoarea produselor livrate către stat, între 300 și 400 de lei lunar. Țăranii din zonele necooperativizate membri ai asociațiilor pomicole, viticole sau zootehnice vor beneficia de un spor de pensie de peste 15%, calculat la pensia de bază. Cu începere de la 1 ianuarie 1978, țăranii din zonele necooperativizate care împlinesc 70 de ani și vor începe să cotizeze de la 1 iulie 1977 vor primi o pensie lunară de peste 100 de lei. *(Vii aplauze).*

Se va perfecționa în continuare sistemul gratuității pentru tratamentul ambulatoriu și spitalizarea membrilor cooperativelor agricole de producție. Începînd din acest an, după cum se știe, se introduce un nou sistem de impozit, care va fi plătit de cooperative, ceea ce înseamnă că veniturile cooperatorilor, la care m-am referit, vor fi în viitor venituri directe, fără a mai cuprinde în ele impozitele. În zonele necooperativizate, în locul impozitului pe venit se introduce impozitul pe hectar.

Toate aceste măsuri sînt rezultatul dezvoltării generale a economiei naționale, întăririi agriculturii noastre socialiste, oglindesc preocuparea constantă a partidului și statului pentru crearea unor condiții de viață tot mai bune tuturor oamenilor muncii, atît de la orașe, cît și de la sate, demonstrează convingător că scopul fundamental al politicii Partidului Comunist Român, esența însăși a edificării noii orînduiri, este făurirea bunăstării și fericirii omului,

a întregului nostru popor. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Acum putem, într-adevăr, să afirmăm cu tot mai multă putere și să înțelegem și mai bine deosebirea fundamentală între situația din trecut a țărănimii, asuprită, jefuită de moșieri și capitaliști, și a țărănimii de azi, liberă și stăpînă pe munca și pe destinele sale, care, alături de clasa muncitoare, își făurește o viață nouă, liberă, independentă. Iată, acestea sînt drepturile de astăzi ale omului, acestea sînt drepturile țărănimii noastre, în opoziție cu drepturile din 1907, cînd au primit gloanțe ! Noi dăm oamenilor dreptul de a fi stăpîni, de a fi liberi, de a-și clădi ei singuri viitorul, libertatea, bunăstarea ! *(Aplauze puternice, prelungite ; asistența, în picioare, ovaționează îndelung).*

Pe drept cuvînt se poate spune că socialismul a schimbat radical fața așezărilor rurale din România, ca a întregii țări, dealtfel. În anii socialismului s-au creat la sate 200 de noi centre urbane, care au devenit orașe, au fost electrificate peste 5 400 de sate, iar în perioada 1951—1976 s-au construit în mediul rural aproape 2 000 000 de case noi. Acolo unde domneau în trecut analfabetismul și bolile sociale sînt astăzi 12 000 de școli, 10 000 de grădinițe, peste 7 700 de medici, 25 000 de cadre sanitare medii, 92 490 de cadre didactice, 36 000 de agronomi și zootehniști. Țăranii dispun de 1 350 000 de aparate de radio și peste 1 100 000 de televizoare. Mărfurile desfăcute la sate prin rețeaua comerțului cooperatist au crescut de la 4 miliarde în 1950 la peste 40 de miliarde în 1976.

Potrivit programului general de creștere a nivelului de trai al poporului, pînă în 1980 se vor construi încă 250 000—300 000 de locuințe în comune și sate. După cum cunoașteți, recent, Comitetul Politic Executiv a hotărît

ca unele comune unde au avut loc răscoale țărănești în anul 1907 să fie sprijinite pentru a deveni într-un timp scurt centre urbane cu o bogată viață economică și socială, stabilindu-se, în acest scop, suplimentarea fondului de investiții cu aproape o jumătate de miliard de lei. Aceasta este încă o manifestare a recunoștinței noastre, a omagiului pe care îl aducem celor care atîtea secole au dus greul luptei pentru independența țării, celor care au dat grele jertfe în 1907. Voim și în acest fel să cinstim pe cei care s-au jertfit pentru viitorul țării, pentru fericirea și independența ei. Pînă în 1990, un număr de 300 de comune vor deveni orașe agroindustriale. În același timp, toate localitățile centre intercooperatiste vor deveni comune-model.

Va continua cu intensitate în mediul rural acțiunea de sistematizare, precum și construcția de școli, așezăminte culturale, magazine și alte unități social-culturale, toate acestea conferind satelor noastre un aspect tot mai modern, asigurînd populației un nivel de civilizație din ce în ce mai ridicat, accelerînd procesul de apropiere treptată a condițiilor de viață de la sate de cele de la orașe — obiectiv important al edificării societății socialiste multilateral dezvoltate în România. Totodată, se va accentua procesul de dispariție a deosebirilor dintre munca din agricultură și munca din industrie și celelalte sectoare de activitate. Se va întări astfel și mai mult unitatea muncitorilor, țăranilor, intelectualității noastre, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului nostru popor, se va asigura pășirea tot mai fermă pe calea făuririi unui popor unic muncitor — popor constructor al comunismului în România. *(Aplauze puternice).*

SĂ REALIZĂM O RADICALĂ ÎMBUNĂTĂȚIRE A MUNCII ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE DE STAT, ÎN STAȚIUNILE DE MECANIZARE A AGRICULTURII, ÎN COOPERATIVELE AGRICOLE DE PRODUCȚIE, CREȘTEREA CONTRIBUȚIEI ȚĂRĂNIMII DIN ZONELE NECOOPERATIVIZATE LA DEZVOLTAREA PRODUCȚIEI AGRICOLE

Dragi tovarăși,

Unul din sectoarele importante ale agriculturii noastre îl reprezintă întreprinderile agricole de stat, care dețin circa 15% din suprafața agricolă și arabilă a țării. Aceste unități dispun de o puternică bază materială, valoarea fondurilor fixe la 100 ha fiind, la sfîrșitul anului 1976, de peste 1 900 000 de lei.

Totodată, ele dețin mari suprafețe amenajate pentru irigații, precum și complexe perfecționate de creștere a animalelor și păsărilor. În întreprinderile agricole de stat lucrează numeroase cadre de specialiști cu o bună pregătire profesională. Aportul acestui sector la fondul central a reprezentat, în 1976, 24% la grîu, 49,3% la fructe, 46,3% la carne, 32,4% la lapte, 22,7% la lînă, 66,9% la ouă.

Dacă ținem însă seama de însemnatele eforturi financiare făcute de stat pentru dezvoltarea bazei tehnico-materiale a acestor unități, de experiența cadrelor de care dispun, nu ne putem declara pe deplin mulțumiți cu rezultatele obținute. Sînt încă multe întreprinderi agricole de stat care obțin producții mici și își încheie activitatea cu pierderi. Este necesar să realizăm, începînd încă din acest an, o schimbare radicală a situației economice și de producție a tuturor I.A.S.-urilor. Toate întreprinderile agricole de stat trebuie să devină model de organizare socia-

listă, modernă a producției și o bază tot mai puternică pentru sporirea fondului central al statului. Ele trebuie să asigure semințe din soiurile cele mai bune, precum și animale de reproducție din rase superioare pentru întreaga agricultură. Trebuie să se acționeze ferm pentru folosirea rațională, cu maximum de eficiență a tuturor mijloacelor tehnice și a forței de muncă, să se treacă la aplicarea pe scară largă, în întreaga agricultură de stat, a acordului global, asigurîndu-se astfel transpunerea în viață cu consecvență a principiului socialist de retribuție după cantitatea și calitatea muncii depuse. Îndeplinirea sarcinilor de mare răspundere necesită îmbunătățirea organizării și conducerii, a stilului și metodelor de muncă, întărirea ordinii și disciplinei, a răspunderii tuturor cadrelor, începînd de la Departamentul agriculturii de stat și pînă la fermă, la ultimul lucrător.

Sînt convins că lucrătorii și specialiștii din I.A.S.-uri, care au o experiență bogată, vor face tot ce stă în puterea lor pentru lichidarea neajunsurilor și îmbunătățirea activității, astfel încît agricultura de stat să se situeze la nivelul cerințelor și exigențelor partidului și statului nostru, ale unei agriculturi moderne, de înaltă productivitate și eficiență — și le urez să obțină rezultate cît mai bune pe această cale. *(Aplauze puternice).*

Un alt sector important sînt stațiunile pentru mecanizarea agriculturii — principala forță prin care statul nostru socialist asigură mecanizarea lucrărilor agricole în cooperative. Stațiunile și secțiile acestora au devenit, de fapt, centre mecanice unice în agricultura cooperatistă. Ca urmare a eforturilor de dotare a stațiunilor de mecanizare, anul trecut volumul operațiilor pe care le-au executat în cooperative a asigurat mecanizarea aproape în totalitate a lucrărilor de arat și semănat, precum și recoltarea păioaselor și, în bună măsură, a altor lucrări agricole. Se poate spune că S.M.A.-urile au un rol tot mai important, în unele sectoare hotărîtor, în creșterea producției agricole și a veniturilor cooperatorilor.

Ținînd seama de dotarea cu noi tractoare și mașini agricole de înaltă productivitate, se impun măsuri ferme pentru buna folosire și îngrijire a tuturor mașinilor și utilajelor, executarea la timp și de bună calitate a tuturor lucrărilor. Stațiunile de mecanizare a agriculturii trebuie să se integreze direct în activitatea cooperativelor agricole, răspunzînd nemijlocit de realizarea producției planificate în unitățile deservite, iar plata lucrărilor executate și retribuirea mecanizatorilor, a tuturor lucrătorilor din S.M.A. să se facă în raport direct cu producțiile realizate. Totodată, stațiunile de mecanizare trebuie să asigure buna întreținere a tuturor mijloacelor mecanice din cooperative, inclusiv a centrelor și mijloacelor de irigație. Între S.M.A. și C.A.P. trebuie să se stabilească, pe bază de contract, o strînsă cooperare în producție, ambele sectoare purtînd deopotrivă răspunderea pentru realizarea unor producții agricole tot mai mari. Fără îndoială că toți lucrătorii din stațiunile de mecanizare a agriculturii, alături de cooperatori, de întreaga țărănime, vor face totul pentru a-și îndeplini cu cinste sarcinile de mare răspundere ce le revin. Le urez și lor succese cît mai mari! *(Aplauze puternice).*

Unul din cele mai importante sectoare ale agriculturii noastre îl reprezintă cooperativele agricole de producție, care dețin 68% din suprafața arabilă a țării și circa 44% din producția agricolă globală. Ca urmare a sprijinului puternic primit din partea statului și a eforturilor țărănimii, cooperativele agricole s-au dezvoltat și întărit continuu.

Numai în 1976, în sectorul agricol cooperatist s-au făcut investiții de peste 5,3 miliarde de lei, valoarea fondurilor

fixe ajungînd în anul trecut la circa 36 de miliarde de lei, ceea ce înseamnă aproape 270 000 de lei la 100 ha. Cooperativele agricole dispun de aproape 1 200 000 ha amenajate pentru irigații, în cea mai mare parte în sisteme mari, moderne, precum și de numeroase complexe de creștere a animalelor și păsărilor. Agricultura cooperatistă aduce o contribuție însemnată la formarea fondului agricol centralizat al statului, ca și la buna aprovizionare a populației. În 1976, ponderea contribuției cooperativelor agricole la fondul de stat a fost de 73% la grîu, 94,8% la porumb, 81,1% la floarea-soarelui, aproape în întregime, adică peste 99,3% la sfecla de zahăr, 80% la cartofi, 71% la legumele de cîmp, 64,4% la struguri. De asemenea, ele au livrat mari cantități de produse animaliere, ponderea contribuției pe care o aduc la fondul de stat fiind de 34% la carne, 48% la lapte, 38% la lînă și peste 21% la ouă.

Programul pentru dezvoltarea agriculturii pune și în fața C.A.P. sarcini deosebit de mari atît în creșterea producției, cît și a productivității și eficienței economice. În acest scop este necesar ca în fiecare cooperativă să se îmbunătățească organizarea muncii, să se instaureze o atmosferă de deplină ordine și disciplină, să se asigure aplicarea corectă a acordului global, a retribuției după cantitatea și calitatea muncii. Trebuie să se creeze în toate cooperativele condiții optime ca fiecare cooperator să-și exercite în fapt dreptul statutar de a participa direct și efectiv la conducerea treburilor obștești, la dezbaterea problemelor cooperativei, la luarea hotărîrilor și urmărirea executării lor, asigurîndu-se aplicarea largă în practică a principiilor democrației cooperatiste. Adunarea generală trebuie să se manifeste peste tot ca adevărat for suprem de conducere a cooperativei, dezbătînd și hotărînd, în spiritul democrației cooperatiste, toate problemele producției și muncii. Trebuie întărită, de asemenea, munca

consiliilor de conducere ale cooperativelor, rolul lor în aplicarea fermă, neabătută a hotărîrilor adunării generale, în rezolvarea judicioasă a treburilor zilnice ale unităților cooperatiste, în conducerea colectivă a activității din agricultură.

În îmbunătățirea activității sectorului cooperatist, un rol de mare însemnătate revine consiliilor intercooperatiste, care trebuie să asigure coordonarea întregii activități a cooperativelor și asociațiilor pentru sporirea producției agricole și valorificarea superioară a acesteia. Ele trebuie să acționeze pentru sistematizarea teritoriului agricol, specializarea în producție, folosirea judicioasă a fondului funciar, pentru dezvoltarea largă a zootehniei.

Consiliile intercooperatiste constituie o formă superioară de organizare și conducere a agriculturii cooperatiste și, totodată, de cooperare între S.M.A. și cooperative. Desemnarea ca președinți ai consiliilor intercooperatiste a directorilor stațiunilor de mecanizare are drept scop asigurarea unei conlucrări cît mai eficiente și subliniază și mai mult creșterea răspunderii S.M.A. în buna desfășurare a întregii activități din agricultura cooperatistă. Este necesar, totodată, să se acorde mai mult sprijin asociațiilor economice intercooperatiste, pentru ca ele să aducă o contribuție mai mare la sporirea producției, în special în zootehnie și legumicultură, la creșterea veniturilor cooperatorilor. Trebuie să existe o preocupare sporită pentru organizarea asocierii cooperativelor agricole de producție cu unități de stat și ale cooperației de consum, în scopul creării, cu forțe unite, a noi capacități de producție, dezvoltării activității de prelucrare, depozitare și a prestărilor de servicii.

Sînt convins că harnica noastră țărănime cooperatistă va munci și de acum înainte cu hărnicie și abnegație pen-

tru a obţine producţii tot mai mari, pentru a face din fiecare cooperativă o gospodărie agricolă socialistă bogată, înfloritoare, care să asigure un trai îmbelşugat, aducînd o contribuţie mereu sporită la aprovizionarea populaţiei, la progresul general al patriei noastre. Urez din toată inima succese tot mai mari tuturor cooperatorilor patriei noastre ! *(Aplauze puternice).*

Al patrulea sector al agriculturii noastre îl reprezintă mica producţie agricolă din zonele necooperativizate de deal şi munte. Deşi ponderea acestui sector în suprafaţă arabilă este de numai circa 5%, prin suprafaţa de păşuni şi fîneţe, cît şi pomicolă, acest sector are un rol important în zootehnie şi în pomicultură. Considerăm că în viitor acest sector trebuie să fie ajutat de organele agricole, de consiliile populare şi de organizaţiile de partid pentru o cît mai bună organizare a activităţii de producţie şi pentru valorificarea superioară a ei. În acest scop trebuie să se asigure producerea uneltelor şi maşinilor de muncă pentru aceste zone care să fie vîndute agricultorilor sau închiriate prin secţii speciale ce urmează să fie înfiinţate în acest sens. De asemenea, Ministerul Agriculturii, organele agricole trebuie să asigure şi pentru aceste zone reproducători şi animale de rasă, material săditor pomicol şi seminţe de înaltă productivitate. În toate comunele necooperativizate trebuie să existe specialişti agricoli, care să asigure îndrumarea de specialitate. Totodată, apare necesar ca ţăranii din zonele necooperativizate să fie ajutaţi — acolo unde doresc — să se constituie în asociaţii ale pomicultorilor şi crescătorilor de animale.

Prezenţa la Congresul agriculturii a aproape 600 de ţărani din zonele necooperativizate subliniază atenţia pe care partidul şi statul o acordă creşterii producţiei şi în

acest sector al agriculturii noastre, ridicării bunăstării şi acestor cetăţeni ai patriei noastre. *(Vii aplauze).*

În scopul participării directe a ţărănimii din aceste zone la stabilirea măsurilor de creştere a producţiei, apare necesar să se constituie în fiecare comună o comisie a producătorilor agricoli, care să funcţioneze pe lîngă consiliul popular comunal. De asemenea, în judeţele unde sînt mai multe asemenea comune să se constituie o comisie judeţeană a producătorilor agricoli. Pe plan central urmează să se constituie o comisie centrală a producătorilor agricoli din zonele necooperativizate. La centru şi la judeţe, aceste comisii să funcţioneze pe lîngă Uniunea Naţională, respectiv pe lîngă uniunile judeţene ale cooperativelor agricole de producţie. Din punct de vedere politic, toate aceste comisii urmează să facă parte din Frontul Unităţii Socialiste. *(Aplauze puternice).*

Toate aceste măsuri vor deschide, fără îndoială, noi perspective pentru dezvoltarea agriculturii şi în aceste zone, pentru creşterea nivelului de trai al ţăranilor, pentru participarea lor mai activă la conducerea agriculturii, a întregii societăţi.

Dorim ca aceste patru sectoare importante ale agriculturii noastre să asigure o conlucrare strînsă şi să aibă un rol tot mai important atît în realizarea programului de dezvoltare a agriculturii, cît şi în întreaga operă de dezvoltare a patriei noastre socialiste, de ridicare a bunăstării şi fericirii întregului nostru popor. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimaţi tovarăşi,

Doresc şi cu acest prilej să subliniez aprecierea deosebită pe care partidul nostru o dă muncii femeilor din agricultură, care constituie, de fapt, forţa principală din cooperativele agricole de producţie, reprezentînd peste

60% din totalul forțelor de muncă. Femeile au adus și aduc contribuția hotărîtoare la desfășurarea lucrărilor agricole, zootehnice, la buna gospodărire a unităților agricole, la progresul general al agriculturii românești. De aceea, doresc ca de la tribuna marelui forum al agriculturii să aduc un fierbinte omagiu milioanelor de femei din satele noastre și să le adresez cele mai calde felicitări și urări de mare și mare fericire! *(Aplauze îndelungate).*

Mă simt obligat să atrag și cu acest prilej atenția asupra necesității promovării mai ferme a femeilor în diferite munci de conducere în agricultură, în consiliile populare și în alte sectoare de activitate, ca, dealtfel, în întreaga activitate socială și politică a țării noastre.

De asemenea, doresc să mă adresez tineretului de la sate cu chemarea de a îmbrățișa cu elan diferite meserii din agricultură, de a rămîne în comună pentru a contribui alături de părinți la înfăptuirea programului de dezvoltare și modernizare a agriculturii, de ridicare a nivelului de civilizație materială și spirituală a satului. Măsurile pe care le-am luat și le vom lua în continuare pentru mecanizarea tuturor muncilor agricole, pentru introducerea largă a cuceririlor științei și tehnicii în producție, pentru dezvoltarea activităților economice, sociale și culturale și sistematizarea modernă a localităților rurale asigură tineretului, întregii populații de la sate condiții de muncă și viață tot mai apropiate de cele de la orașe. În același timp, trebuie să ținem seama de necesitatea promovării unei politici de repartizare a forței de muncă, inclusiv a tineretului, care să permită dezvoltarea echilibrată a tuturor sectoarelor economiei naționale și vieții sociale. Or, în condițiile țării noastre, agricultura constituie unul din sectoarele esențiale ale economiei, de care depinde în bună măsură progresul întregii societăți. Desigur, ca urmare a modernizării producției, populația activă din

agricultură scade, eliberînd forțe de muncă pentru industrie și alte sectoare. Totuși, agricultura are nevoie de un important număr de lucrători calificați și cadre cu înaltă pregătire, ce trebuie recrutați în special din rîndul tineretului. Producția agricolă este un domeniu în care tineretul își poate pune pe deplin în valoare capacitatea creatoare, competența, elanul revoluționar, în care se poate afirma plenar ca făuritor de nădejde al socialismului și comunismului. *(Aplauze puternice).*

PERFECȚIONAREA ÎN CONTINUARE A ÎNTREGULUI SISTEM DE ORGANIZARE ȘI CONDUCERE A AGRICULTURII, DEZVOLTAREA DEMOCRAȚIEI COOPERATISTE, INTENSIFICAREA PARTICIPĂRII ȚĂRĂNIMII LA CONDUCEREA AGRICULTURII, CREȘTEREA ROLULUI CONDUCĂTOR AL PARTIDULUI ÎN VIAȚA SATELOR

Stimați tovarăși,

Înfăptuirea vastului program de dezvoltare a agriculturii pe care îl dezbatem în congres, în aceste zile, impune perfecționarea continuă a întregului sistem de conducere și planificare a agriculturii. În acest scop se impune, în primul rînd, creșterea rolului și răspunderii Ministerului Agriculturii și Industriei Alimentare în buna organizare a activității și executarea unui control eficace. Trebuie să fie lichidate cu hotărîre practicile birocratice și deplasată întreaga activitate a ministerului și organelor agricole județene în sprijinirea efectivă a unităților de producție, în soluționarea operativă a tuturor problemelor pe care le ridică practica agricolă, în prezența în mijlocul oamenilor, acolo unde se hotărăște soarta recoltelor. Toți

specialiștii agricoli din organele centrale, care reprezintă o remarcabilă forță nu numai ca număr, ci și din punctul de vedere al competenței profesionale, trebuie să-și desfășoare întreaga activitate pe ogoare, în vii și livezi, în fermele de animale, participînd direct și activ la bătălia pentru recolte și producții tot mai bogate. Aceasta este valabil și pentru Departamentul agriculturii de stat și pentru Departamentul de irigații și îmbunătățiri funciare, pentru toate departamentele, centralele și sectoarele din Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare.

Se impune, de asemenea, îmbunătățirea organizării și creșterii răspunderii Uniunii Naționale și a uniunilor județene ale cooperativelor agricole de producție, ca organe de partid și de stat, în creșterea activității cooperativelor agricole și a consiliilor intercooperatiste. Principala lor îndatorire este aceea de a asigura mobilizarea tuturor forțelor cooperativelor, asociațiilor și consiliilor intercooperatiste, ale întregii țărănimi pentru înfăptuirea politicii agrare a partidului, a Programului adoptat de Congresul al XI-lea. Uniunile cooperatiste trebuie să vegheze la desfășurarea corespunzătoare a întregii activități organizatorice, politice și social-culturale în cooperativele agricole, să acționeze pentru creșterea conștiinței socialiste a maselor țărănimii, pentru educarea acestora în spiritul înaltelor principii ale eticii și echității socialiste, ale noii atitudini față de muncă, față de averea obștească. O atenție deosebită trebuie acordată funcționării democratice a organelor de conducere colectivă ale cooperativelor, asociațiilor și consiliilor intercooperatiste, potrivit prevederilor statutare, instaurării în practică a principiilor democrației cooperatiste, asigurînd, astfel, participarea țărănimii cooperatiste la conducerea activității agricole, a tuturor sectoarelor de activitate.

Dragi tovarăși,

Avînd în vedere importanța agriculturii ca unul din sectoarele de bază ale economiei naționale și, în același timp, ținînd seama de preocuparea permanentă pentru perfecționarea sistemului democrației noastre socialiste, Comitetul Politic Executiv a hotărît ca forumul suprem al agriculturii să devină Congresul consiliilor de conducere ale unităților agricole socialiste, al întregii țărănimi. *(Aplauze puternice).*

Congresul urmează să se întrunească, de regulă, o dată la cinci ani, urmînd să dezbată problemele generale ale politicii agrare ale partidului și statului nostru și să stabilească programul și măsurile de creștere a producțiilor agricole și ridicare a bunăstării țărănimii.

În același timp se va constitui și va funcționa ca organ permanent al agriculturii Consiliul Național al Agriculturii din Republica Socialistă România, care se va întruni o dată sau cel mult de două ori pe an, pentru a dezbate planul anual din domeniul agriculturii, măsurile de realizare a lui și a urmări îndeplinirea hotărîrilor Congresului agriculturii. Consiliul Național al Agriculturii se va constitui din membri ai organelor colective de conducere ale Uniunii Naționale a Cooperativelor Agricole de Producție, Ministerului Agriculturii și Industriei Alimentare, ai departamentelor acestuia, ai Academiei de științe agricole și silvice, exponenți ai tuturor organelor și organismelor care au atribuții în domeniul activității agricole, reprezentanți ai țărănimii și va avea un birou executiv pentru conducerea activității permanente.

Aceste noi organe democratice ale oamenilor muncii din agricultură asigură participarea, în mod organizat, a țărănimii la elaborarea politicii agrare, la făurirea destinelor sale, constituind, totodată, o nouă formă superioară

de organizare a democrației noastre socialiste, care se bazează pe participarea directă a maselor la conducerea statului, la făurirea conștientă a propriului viitor, constituie o dovadă grăitoare a faptului că numai și numai socialismul creează condițiile pentru o reală democrație, pentru ca poporul însuși să-și hotărască destinele, soarta, viitorul său ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dragi tovarăși,

Remarcabilele realizări obținute în toate domeniile de activitate — deci și în agricultură — sînt nemijlocit legate de conducerea de către partid, de creșterea rolului său de forță politică conducătoare în întreaga viață economico-socială. În prezent, în comune își desfășoară activitatea peste 1 000 000 de membri ai partidului, dintre care circa 640 000 lucrează direct în unitățile agricole de producție. Este necesar ca toate organizațiile de partid de la sate, din unitățile agricole să pună în centrul activității lor unirea eforturilor oamenilor muncii în vederea înfăptuirii programului de dezvoltare a agriculturii, de creștere a bunăstării materiale și spirituale a întregii țărănimi. Comitetele comunale de partid trebuie să asigure conducerea unitară a întregii vieți de partid, participarea activă a tuturor comuniștilor la înfăptuirea sarcinilor de producție și la întreaga activitate de modernizare și dezvoltare a satelor.

O atenție deosebită trebuie acordată intensificării activității consiliilor populare comunale, care trebuie să asigure aplicarea fermă a legilor, executarea la timp a tuturor lucrărilor agricole, soluționarea în bune condiții a tuturor problemelor de viață din sate.

Sarcini de mare răspundere revin comitetelor județene de partid, care trebuie să asigure conducerea unitară a tuturor sectoarelor agriculturii, înfăptuirea neabătută a planurilor de modernizare și creștere continuă a producției. În același timp, consiliile populare județene trebuie să acorde o atenție tot mai mare activității organelor agricole, îndrumării și conducerii lor pentru buna realizare a sarcinilor ce le revin.

Comitetele județene de partid, comitetele orășenești, comunale, toate organizațiile de partid sînt datoare să desfășoare o largă muncă politico-educativă de ridicare a nivelului conștiinței socialiste și a pregătirii profesionale a tuturor oamenilor muncii, a întregii țărănimi. Participarea activă la viața cultural-artistică, la Festivalul „Cîntarea României“ trebuie să devină un mijloc atît de afirmare a marilor comori de artă și cultură ale satului românesc, de stimulare a creației artistice noi, cît și de perfecționare a conducerii și a muncii în toate sectoarele agriculturii, de creștere a producției agricole, de înflorire continuă a satelor patriei noastre socialiste. Este necesar, totodată, ca presa, radioteleviziunea, literatura, arta, celelalte mijloace de educație și cultură să acorde o mai mare atenție problemelor activității de lărgire a orizontului de cunoștințe ale locuitorilor satelor, pentru dezvoltarea conștiinței lor revoluționare și afirmarea omului nou, apărător de nădejde al patriei, al cuceririlor revoluționare. *(Aplauze puternice).*

Putem spune că pentru înfăptuirea marilor obiective ce ni le propunem în agricultură dispunem de tot ce este necesar, dar mai ales dispunem de o minunată țărănime, care și-a demonstrat întotdeauna marea capacitate și forță creatoare. De aceea, avem deplina convingere că programul pe care îl dezbatem în aceste zile va fi realizat cu succes, că agricultura noastră, oamenii muncii de la sate, fără deosebire de naționalitate, întreaga țărănime vor aduce o contribuție tot mai sporită la dezvoltarea generală a patriei, la făurirea societății socialiste multila-

teral dezvoltate, la ridicarea României pe noi culmi de progres, bunăstare și civilizație. *(Aplauze puternice, prelungite).*

POLITICA ROMÂNIEI DE PACE ȘI COLABORARE CU TOATE ȚĂRILE LUMII, DE PARTICIPARE ACTIVĂ LA REZOLVAREA MARILOR PROBLEME ALE LUMII CONTEMPORANE

Dragi tovarăși,

Continuînd eforturile neslăbite pentru accelerarea dezvoltării economico-sociale, pentru edificarea cu succes a noii orînduiri în patria noastră, poporul nostru aduce o contribuție prețioasă la cauza întăririi forțelor socialismului, progresului social și păcii internaționale. Pornind de la unitatea dialectică dintre politica internă și externă, partidul și statul nostru desfășoară o intensă activitate internațională. M-am referit recent, pe larg, la orientările generale ale politicii noastre internaționale, așa că nu doresc să mai insist acum asupra acestor probleme.

România va continua să-și dezvolte larg relațiile de prietenie, solidaritate și colaborare multilaterală cu toate țările socialiste, își va intensifica raporturile, pe toate planurile, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele care pășesc pe calea propășirii de-sine-stătătoare, va lărgi colaborarea cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Țara noastră își va amplifica participarea la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori materiale și spirituale, în interesul propriei dezvoltări, precum și al cauzei destinderii și păcii generale.

Milităm consecvent pentru realizarea securității în Europa, pentru înfăptuirea prevederilor documentelor semnate la Helsinki, pentru instaurarea pe continentul nostru a unor relații noi, de egalitate și colaborare rodnică, a unei atmosfere în care fiecare națiune să-și poată concentra energia și resursele, la adăpost de orice agresiune din afară, cauzei progresului și propășirii proprii. Dorim ca la reuniunea de la Belgrad să nu se ajungă la confruntări între statele participante, ci, acționîndu-se în mod constructiv, în spiritul respectului reciproc și neamestecului în treburile interne, să se stabilească măsuri concrete pentru înfăptuirea securității pe continent. Desigur, acordăm atenția necesară tuturor documentelor, ne pronunțăm ferm pentru lărgirea colaborării economice, pentru lărgirea schimburilor cultural-artistice și în alte domenii, dar considerăm că o importanță deosebită are acordarea unei atenții mai mari problemelor de ordin militar, dezangajării militare în Europa, fiind convinși că fără măsuri de acest gen, fără trecerea la reducerea înarmărilor în Europa și în întreaga lume, dealtfel, nu se poate vorbi de securitate în Europa, de pace. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Ne manifestăm puternic solidaritatea cu tinerele state independente în lupta pentru consolidarea suveranității lor naționale, pentru punerea largă în valoare a bogățiilor naționale, pentru afirmarea lor liberă și independentă în rîndul tuturor națiunilor lumii. Sprijinim activ lupta popoarelor care mai trăiesc sub dominație colonială pentru dreptul de a fi deplin stăpîne pe soarta lor, împotriva politicii rasiste și de apartheid, pentru abolirea oricărei politici colonialiste și neocolonialiste, a oricărei asupriri imperialiste. Acționăm consecvent pentru instaurarea noii ordini economice internaționale, care să asigure condiții pentru dezvoltarea mai accelerată a statelor rămase

în urmă, pentru accesul lor nestingherit la cuceririle științei și tehnicii mondiale.

Considerăm că trebuie intensificate eforturile generale pentru lichidarea tuturor conflictelor și surselor de încordare care mai există în lume și care pot periclita pacea generală, pentru soluționarea tuturor diferendelor, a problemelor litigioase dintre state pe cale politică, prin tratative pașnice între țările interesate.

Apreciem ca o necesitate imperioasă a zilelor noastre oprirea cursei înarmărilor, trecerea neîntîrziată la dezarmarea generală, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. Se impune, mai stringent ca oricînd, să se intensifice lupta popoarelor, a tuturor forțelor progresiste, antiimperialiste pentru realizarea unor măsuri concrete în direcția reducerii efectivelor și bugetelor militare ale statelor, pentru lichidarea bazelor militare străine, desființarea blocurilor militare opuse, pentru eliberarea cît mai rapidă a popoarelor de povara uriașă a cheltuielilor militare, cît și de spectrul unui nou război mondial.

Milităm, de asemenea, cu fermitate pentru asigurarea tuturor condițiilor în vederea participării la viața internațională, la soluționarea problemelor complexe care confruntă omenirea contemporană a tuturor statelor și popoarelor, fără deosebire de orînduire socială, de mărime sau potențial economic și militar. Considerăm necesar să crească rolul Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale în asigurarea participării efective a tuturor statelor la dezbaterea și soluționarea problemelor acute ale zilelor noastre.

Mai mult ca oricînd, la baza tuturor relațiilor dintre state trebuie să stea principiul deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității, neamestecului în treburile interne, renunțarea la forță și la amenințarea cu forța, respectarea dreptului fiecărei națiuni,

al fiecărui popor de a-și hotărî dezvoltarea singur, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În ceea ce privește, doresc să reafirm și la marele forum al țărănimii că România va acționa și de acum înainte cu toată energia pentru unirea forțelor progresiste din întreaga lume în lupta pentru democratizarea relațiilor internaționale, pentru împiedicarea izbucnirii unui nou război, pentru dezvoltarea încrederii și cooperării între națiuni, pentru pace în întreaga lume. *(Aplauze îndelungate).*

Dragi tovarăși,

Marile probleme prezentate congresului necesită să fie analizate cu cea mai mare răspundere, într-un spirit profund critic — și sper că va fi posibil și autocritic —, relevîndu-se atît experiența înaintată, cît și lipsurile, greșelile, stările de lucruri negative, astfel încît să se poată trage toate concluziile pentru îmbunătățirea activității viitoare. Congresul este chemat să adopte programul privind realizarea unei agriculturi moderne și să stabilească măsurile organizatorice pentru unirea tuturor forțelor materiale și umane în vederea înfăptuirii obiectivelor cincinalului, a hotărîrilor istorice ale Congresului al XI-lea al partidului.

Îmi exprim convingerea că activitatea ce se va desfășura în cadrul congresului, atît în reuniunea plenară, cît și în congresele și conferințele sectoarelor respective și pe secțiuni, va fi la înălțimea așteptărilor conducerii partidului, ale întregului nostru popor, că acest congres, lucrările sale vor determina un nou și puternic avînt în dezvoltarea întregii noastre agriculturi.

Cu aceste gînduri și speranțe, urez succes deplin lucrărilor primului Congres al consiliilor de conducere din unitățile agricole socialiste, al întregii țărănimi!

(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !“ Toți cei prezenți în marea sală a congresului ovaționează îndelung, într-o atmosferă de puternic entuziasm, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele republicii).

CUVÎNT DE ÎNCHIDERE ROSTIT LA PRIMUL CONGRES AL CONSILIILOR DE CONDUCERE ALE UNITĂȚILOR AGRICOLE SOCIALISTE, AL ÎNTREGII ȚĂRĂNIMI

— *20 aprilie 1977* —

Dragi tovarăși și prieteni,

Primul Congres al consiliilor de conducere ale unităților agricole socialiste, al întregii țărănimi își încheie lucrările prin adoptarea unanimă a Programului elaborat de Congresul al XI-lea privind realizarea unei agriculturi moderne, de mare randament și înaltă productivitate, care să asigure satisfacerea tot mai deplină a cerințelor poporului nostru de produse agroalimentare, a industriei, să contribuie la înfăptuirea Programului general de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism. *(Aplauze puternice).*

În cele trei zile în care s-au desfășurat lucrările marelui forum al agricultorilor, cei 558 de vorbitori au evidențiat cu putere atît realizările obținute în creșterea producției agricole și a nivelului de trai al întregii țărănimi, cît și marile perspective pe care le-a deschis cooperativizarea agriculturii din România, marile posibilități pe care le avem de a asigura dezvoltarea rapidă a agri-

culturii, în concordanţă cu cerinţele Congresului al XI-lea. *(Aplauze prelungite).*

Menţionez cu multă bucurie faptul că, în dezbaterile largi care au avut loc, programele pe ramuri şi subramuri au fost temeinic analizate, aducîndu-li-se o serie de îmbunătăţiri, care fac ca ele să capete o substanţă şi o putere şi mai mare. Mai cu seamă s-au propus măsuri cu privire la îmbunătăţirea activităţii practice pentru traducerea în viaţă a hotărîrilor. Iată de ce putem spune, într-adevăr, că aceste programe, programul general al agriculturii devin de acum programul întregii ţărănimi, al tuturor oamenilor muncii din agricultură, ferm hotărîţi să le realizeze în viaţă. *(Aplauze puternice).*

Doresc, de asemenea, să menţionez, cu multă satisfacţie, faptul că dezbaterile s-au desfăşurat într-un spirit critic şi, într-o anumită măsură, şi autocritic, că s-au făcut multe observaţii pe deplin îndreptăţite, numeroase propuneri, unele deosebit de importante, pentru mai buna organizare a muncii şi soluţionarea corespunzătoare a unor probleme tehnico-materiale, a unor probleme de cadre, a problemelor privind mai buna folosire a mijloacelor materiale şi, mai cu seamă, a celor umane, în vederea înfăptuirii în viaţă a programului adoptat.

Într-adevăr, sînt încă multe probleme care trebuie soluţionate într-un mod nou, pentru a asigura realizarea în cele mai bune condiţii a marilor obiective pe care le avem în agricultură. Sînt pe deplin îndreptăţite criticile la adresa conducerii Ministerului Agriculturii şi Industriei Alimentare, a departamentelor din acest minister, a centralelor şi altor organe agricole. Dorim — şi ştiu că aceasta este dorinţa unanimă a participanţilor la congres, a întregii ţărănimi — ca aceste organe să ţină seama de toate observaţiile şi criticile făcute, să treacă la măsuri hotărîte pentru lichidarea lipsurilor, pentru îmbunătăţirea radicală a întregului sistem de planificare şi conducere a agriculturii, deplasînd centrul de greutate al întregii activităţi jos, în unităţile agricole, în sate, acolo unde se hotărăşte soarta producţiei. *(Aplauze puternice).*

Dintre numeroasele propuneri formulate aici, m-aş referi la cea legată de mai buna organizare a unităţilor de mecanizare din întreprinderile agricole de stat. Mi-a făcut impresia că şeful departamentului, în concluzii, nu a reţinut această propunere, insistînd pe dispersarea bazei materiale spre ferme. Or, cred că propunerea făcută aici, de a se trece la concentrarea mijloacelor de mecanizare pe unităţi mari, pe întreprinderi, este deosebit de valoroasă ; aplicarea ei va asigura o folosire mai intensivă, cu randament mai bun a mijloacelor mecanice, creşterea eficienţei întregii activităţi în agricultura de stat. *(Aplauze prelungite).* Sînt însă şi alte propuneri bune făcute aici, care vor trebui să fie avute în vedere şi să se acţioneze pentru realizarea lor.

De asemenea, consider că cea mai mare parte a criticilor aduse conducerii Ministerului Industriei Construcţiilor de Maşini sînt pe deplin îndreptăţite. Este necesar ca ministerul să ţină seama de ele şi să acţioneze cu mai multă fermitate pentru soluţionarea la timp a problemelor legate de mecanizarea complexă, în timpul planificat a lucrărilor agricole.

Ţinînd seama de cerinţele insistente pentru o mai mare diversificare a gamei de maşini agricole, consider că este bine să facem o mai temeinică analiză a necesarului diferitelor tipuri de maşini. Să ne gîndim nu numai la diversificare, ci şi la tipizarea maşinilor, la realizarea unor maşini noi, de înalt randament, cu o mare capacitate de lucru şi cu o gamă largă de dispozitive, care să asigure efectuarea unor lucrări diferite. O diversificare exagerată a maşinilor ar duce la un număr inutil de maşini, slab

folosite, deci și la creșterea cheltuielilor de producție. Cred că nimeni nu dorește asta. *(Aplauze puternice).* Atît Ministerul Agriculturii, cît și Ministerul Construcțiilor de Mașini, împreună cu institutele și centrele de cercetare respective, trebuie să treacă cît mai rapid la studierea și elaborarea unei concepții noi și a unor mașini complexe, de mare randament, cu dispozitive care să ofere posibilitatea executării unei game largi de lucrări — cu mai multe mașini concomitent sau cu aceeași mașină. Aceasta va duce la grăbirea mecanizării, la ușurarea muncii omului, la creșterea eficienței economice a lucrărilor de mecanizare. *(Vii și îndelungi aplauze).*

Este, de asemenea, necesar ca Centrala mașinilor agricole, întreprinderile de mecanizare să țină seama de criticile aduse aici în ce privește folosirea mai bună a mijloacelor tehnice și executarea la timp, de calitate înaltă a lucrărilor agricole. Dealtfel, sistemul de retribuție actual, pe care îl perfecționăm acum, va lega și mai strîns veniturile mecanizatorilor, inclusiv ale directorului, de calitatea lucrărilor, de producția obținută pe suprafețele lucrate. În felul acesta, mecanizatorii vor fi, într-adevăr, o forță activă în creșterea producției agricole. *(Aplauze puternice).*

S-au adus critici, s-au făcut propuneri și s-au emis cereri îndreptățite la adresa Ministerului Industriei Chimice. Doresc să subliniez necesitatea ca și conducerea Ministerului Industriei Chimice să acorde o atenție mai mare realizării programului de producere a îngrășămintelor și celorlalte substanțe chimice pentru agricultură și livrării acestora la timp. Să fie bine înțeles că, dacă vom da erbicidele, de exemplu, în august, ele vor fi bune pentru anul viitor. Degeaba vom spune că am livrat în anul respectiv cantitatea de erbicide planificată. *(Aplauze prelungite).*

Sînt complet de acord cu criticile juste, mai cu seamă cu cerințele adresate cercetării științifice din agricultură. Într-adevăr, pentru a înfăptui programul dezbătut în aceste zile, pentru a asigura un progres rapid al agriculturii noastre, se cere din partea conducerii Academiei de științe agricole și silvice, a institutelor, a tuturor lucrătorilor din cercetarea agricolă să acționeze într-un spirit nou, revoluționar, să asigure soluționarea rapidă a problemelor legate de crearea de noi soiuri de plante și semințe de înaltă productivitate. Într-adevăr, hotărîrea exprimată aici de a se ajunge la producții de 10 000 kg la grîu și 20 000—25 000 kg la porumb este foarte bună, dar deocamdată ea se află în stadiul de program. Sînt, desigur, cîteva unități care au ajuns la 20 000 kg de porumb și la 8 000—9 000 kg de grîu, deci obiectivul propus nu este fantezist, e posibil de realizat. Aceasta cere însă, în primul rînd, din partea cercetătorilor științifici să coboare jos, să părăsească Bucureștiul, să meargă în unitățile de producție *(vii aplauze)* și, împreună cu lucrătorii, cu țăranii cooperatori, cu întreaga țărănime, să rezolve concret aceste probleme. În laborator, în capitală, nu se vor putea rezolva aceste probleme. Desigur, sînt unele probleme de biologie, de genetică care trebuie cercetate în laborator ; acestea trebuie să ia însă numai o anumită parte din munca de cercetare. Verificarea rezultatelor nu se poate face însă decît jos, în teren, acolo unde se seamănă porumbul și grîul, toate plantele. Acolo trebuie desfășurată cercetarea ! Astfel, împreună cu această uriașă masă de milioane de muncitori ai pămîntului, vom obține rezultatele de care s-a vorbit aici în scurt timp. *(Asistența se ridică în picioare și aplaudă puternic, îndelung, scandînd : „Ceaușescu—P.C.R. !“).*

În congres s-au adoptat programele de dezvoltare a zootehniei și producției animaliere. Avem, într-adevăr,

posibilități să realizăm cifrele privind creșterea numerică. Ar trebui însă să spunem deschis că chiar cu efectivele actuale, dacă am realiza producții nu record, cum s-a spus aici, de 5 000 de litri de lapte la o vacă sau de 5 500 de litri, nici de 4 000, deși avem multe asemenea cazuri, ci de 3 000 de litri, atunci am putea obține anual 400 de litri de lapte pe locuitor. Iată deci problema care se pune pentru știința noastră, pentru agricultura noastră : să realizăm rase de animale de înaltă productivitate. Cînd vom ajunge la 4 000 000 de vaci cu o producție de 3 000—3 500 de litri de lapte în medie pe fiecare vacă, vom avea mai mult de 500 de litri de lapte pe locuitor. Aceasta este problema care se ridică, în mod practic, în fața științei agricole, în fața tuturor unităților de producție. În ce privește oile, ne-am propus să ajungem la 20 000 000. Dacă însă am realiza producția pe care ați auzit că a realizat-o cooperativa din Salonta — de 8 kg de lînă pe oaie pe 15 000 de animale, deci pe întregul efectiv —, și mai sînt asemenea unități, la cele 15 000 000 de oi, cît avem astăzi, nu numai că nu ar trebui să importăm lînă pentru industria de îmbrăcăminte, ci, dimpotrivă, am putea să exportăm. Iată calea pe care trebuie să mergem în soluționarea problemelor concrete ale producției agricole.

Pe drept cuvînt s-a spus aici că avem rezultate bune ; s-a demonstrat că, în complexele de păsări, în cîțiva ani am rezolvat problema producției de ouă și de carne de pasăre. Aceasta este valabil și pentru creșterea porcilor. Sîntem însă rămași în urmă mai cu seamă la bovine și ovine și trebuie să concentrăm forțele cercetării și activității de producție, într-o strînsă unitate, pentru a soluționa în următorii ani această problemă, de care depinde în mod hotărîtor asigurarea aprovizionării populației cu tot ceea ce este necesar. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Apreciez că pe drept cuvînt s-a insistat, în cadrul dezbaterilor, asupra acestor probleme. Să plecăm de aici cu hotărîrea fermă de a organiza în acest fel activitatea în domeniul cercetării agricole pentru ameliorarea producției noastre cerealiere și din zootehnie, în vederea obținerii rapide a succeselor pe care ni le propunem și care sînt pe deplin posibile. Doresc încă o dată să menționez că avem forța necesară pentru aceasta. Sînt convins că Academia de științe agricole și silvice va trage concluziile necesare, că oamenii de știință își vor sufleca mînecile, cum se spune în limbaj popular, și vor face, într-adevăr, știință agricolă legată de producție. *(Aplauze îndelungate).*

Sînt, de asemenea, pe deplin juste criticile la adresa Uniunii Naționale a Cooperativelor Agricole de Producție și a celorlalte organe cooperatiste. Într-adevăr, în activitatea uniunii sînt multe lucruri de îmbunătățit ; știu că aceste probleme au fost dezbătute și doresc să exprim convingerea — acestea sînt și așteptările tuturor cooperatorilor — că în viitor conducerea Uniunii Naționale, uniunile județene vor acționa într-un spirit nou, ca adevărate organe de partid și de stat, că se vor găsi zilnic în mijlocul cooperatorilor, în procesul organizării activității pentru unirea eforturilor întregii țărănimi în vederea înfăptuirii programelor dezbătute și adoptate în aceste zile în unanimitate. *(Vii aplauze).*

După cum știți, a fost constituit Consiliul Național al Agriculturii. Pentru a sublinia importanța lui, am stabilit ca președintele acestui consiliu să fie primul ministru al guvernului *(aplauze îndelungate)*, iar cei doi vicepreședinți să fie ministrul agriculturii și președintele Uniunii Naționale a Cooperativelor Agricole de Producție. *(Aplauze).* Sperăm că în componența stabilită, cu această conducere, Consiliul Național, în cel mult 3—4 luni, împreună cu toate sectoarele agriculturii, va analiza temeinic propu-

nerile și sugestiile făcute în cadrul congresului și va stabili măsurile necesare pentru soluționarea lor. Vor trebui să fie informate toate conducerile cooperativelor de producție, unităților agricole de stat, unităților de mecanizare, populația din comunele necooperativizate, în așa fel ca participanții la congres, întreaga țărănime să cunoască cum s-au soluționat problemele ridicate aici. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În congresul nostru s-au dezbătut pe larg toate problemele importante care privesc progresul agriculturii, de care depinde perfecționarea tuturor domeniilor ei de activitate. Avem un program clar — principalul este acum să trecem la realizarea lui. Dispunem de tot ce este necesar pentru înfăptuirea mărețelor obiective de creștere a producției agricole. Mai presus de orice, dispunem de excelente cadre în toate sectoarele, de o țărănime minunată, care reprezintă principala forță, garanția sigură a realizării programului de dezvoltare a agriculturii, de înflorire a patriei noastre socialiste. *(Aplauze puternice).*

S-au dezbătut și au primit aprobare deplină măsurile stabilite de partid și guvern pentru ridicarea continuă a nivelului de trai material și spiritual al poporului. Desigur, toate aceste măsuri urmează să fie definitivate ; programul de creștere a retribuției își va găsi locul în programul general, care, în prima parte a lunii mai, va fi dezbătut public. Măsurile privind pensiile urmează să primească redactarea în formă de lege și să capete putere deplină din partea Marii Adunări Naționale încă în prima jumătate a acestui an. Astfel, încă din a doua jumătate a anului, aceste măsuri vor intra în acțiune. Realizarea acestor prevederi se înscrie în preocuparea generală a partidului și statului de ridicare continuă a bunăstării întregului popor. Ele demonstrează încă o dată că țelul suprem al politicii partidului, esența însăși a societății socialiste

multilateral dezvoltate pe care o edificăm în patria noastră sînt omul, bunăstarea și fericirea sa, bunăstarea și fericirea întregului popor. *(Vii și puternice aplauze).*

Va trebui ca participanții la acest congres, toate unitățile socialiste de stat, cooperativele agricole, întreaga țărănime să sprijine mai activ înfăptuirea programului de sistematizare și modernizare a satelor, pentru grăbirea procesului de ridicare a nivelului de viață al satelor, de apropiere a condițiilor de viață de la sate de cele de la orașe. Va trebui să ne gîndim la noi măsuri pentru soluționarea problemei locuințelor pentru specialiștii din diferite domenii care își desfășoară activitatea în sate. S-a făcut ceva în această direcție, însă în cincinalul acesta trebuie să facem mai mult. Este necesar ca unitățile cooperatiste și cele de stat să analizeze și să stabilească măsuri în această direcție ; ne gîndim să acordăm un ajutor și din partea statului pentru a realiza în acest cincinal 40 000—50 000 de locuințe pentru specialiștii agricoli, din învățămînt și sănătate, pentru a-i lega mai strîns de sate, de activitatea din comune. *(Aplauze vii, puternice).*

Dragi tovarăși,

Marele sfat al agricultorilor s-a transformat, în același timp, într-o puternică manifestare politică a tuturor oamenilor muncii de la sate, fără deosebire de naționalitate, a întregii țărănimi, într-o manifestare a voinței lor neabătute de a înfăptui cu fermitate politica internă și externă a partidului și statului, care corespunde pe deplin intereselor întregii națiuni. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Merită să subliniem încă o dată, cu deplină satisfacție, că schimbările revoluționare din agricultură au dus nu numai la creșterea producției și sporirea veniturilor oamenilor muncii, la schimbarea înfățișării generale a satelor, ci au determinat și mari schimbări în viața țără-

nimii, au contribuit la formarea unei ţărănimi noi, cu o temeinică pregătire culturală şi profesională, cu o înaltă conştiinţă politică, patriotică. *(Aplauze puternice).*

Ascultînd pe mulţi din tovarăşii care au vorbit în aceste zile, îmi aminteam de anii cooperativizării. M-am întîlnit cu mulţi în sate, în comune, în acest proces complex şi profund, în care ţărănimea noastră şi-a dovedit încă o dată spiritul de înţelegere, înţelepciunea. Mă gîndeam cum s-au transformat înşişi acei care au vorbit aici, cum s-a transformat întreaga ţărănime ! Nu pot să nu repet încă o dată, cu mîndrie — ce oameni minunaţi avem în satele noastre, în ţara noastră în general ! Sînt oameni care, cu o judecată sănătoasă, cu încredere fermă în politica partidului, îşi spun răspicat cuvîntul — simplu, fără întortocheri inutile, fără „complexităţi" de neînţeles, în graiul strămoşesc în care au fost create minunatele balade şi doine, care au stat la baza făuririi limbii noastre, pe care poeţii au cîntat-o aşa de frumos, în care cîntă astăzi întreaga noastră naţiune. *(Participanţii la congres se ridică în picioare şi aplaudă cu frenezie, îndelung. Răsună în marea sală puternice urale, se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !").*

Într-adevăr, tovarăşi, putem spune ca poeţii :

„Mult e dulce şi frumoasă
Limba ce-o vorbim,
Altă limbă armonioasă
Ca ea nu găsim".

Hai să vorbim în această limbă frumoasă, clar, pe înţeles, ca să ştim cu toţii ce dorim. *(Continuînd să stea în picioare, asistenţa aplaudă ; se scandează mereu : „Ceauşescu — P.C.R. !").*

Vreau să fiu bine înţeles : am în vedere să se vorbească şi în limbile naţionalităţilor conlocuitoare, dar tot simplu, pe graiul priceput de popor, în spirit comunist. În româneşte, în maghiară, în germană, în orice limbă ai vorbi, trebuie să vorbeşti limba pe care o înţelege întregul popor, limba unităţii, a luptei pentru socialism şi comunism. *(Aplauze, urale. Participanţii la congres, în picioare, scandează în continuare : „Ceauşescu — P.C.R. !").*

Privindu-i pe participanţii la marele forum al agriculturii, privind ţărănimea satelor noastre, nu poţi să nu spui acelora care mai întreabă „oare cum arată omul nou ?" : iată, acesta este omul nou, care se afirmă cu toată puterea în satele noastre ! Priviţi, el e omul nou, stăpîn pe destinele sale, care ştie ce vrea, care e hotărît să lupte pentru comunism, pentru independenţa şi suveranitatea ţării ! *(Din nou asistenţa se ridică în picioare şi aplaudă. Răsună urale îndelungate).*

Aici s-a vorbit de agricultură, s-a vorbit de interesele cooperatorilor, ale lucrătorilor agricoli, ale ţărănimii în general, dar s-a vorbit şi de dezvoltarea generală a societăţii noastre socialiste — de ştiinţă, de cultură, de problemele eficienţei economice, de ridicarea nivelului de trai. În acelaşi timp, s-a vorbit şi de problemele internaţionale, de necesitatea apărării cuceririlor noastre revoluţionare, de participarea activă a poporului nostru la lupta pentru pace, pentru o lume mai dreaptă şi mai bună pe planeta noastră. Iată omul nou, constructor al socialismului în România ! *(Vii aplauze).*

S-a vorbit şi de drepturi şi îndatoriri. Poate unii ne vor reproşa că nu s-a auzit aici nici un glas care să vorbească de drepturile moşierilor, ale exploatatorilor. Este adevărat, în sala noastră nu s-a auzit şi în România nu se va mai auzi niciodată un asemenea glas. S-a lichidat pentru totdeauna regimul burghezo-moşieresc. Poporul nostru este stăpîn pe destinele sale, şi-a ales calea socialismului şi comunismului, e ferm hotărît să ducă la înde-

plinire această măreață operă. *(Toți participanții la congres se ridică din nou în picioare și aplaudă îndelung ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Desigur, ca să vorbim într-un limbaj cît mai clar, în pădure se mai găsesc uscături, în livezi mai apar boli, în lanuri se mai găsește neghină, din păcate, datorită lipsei de substanțe chimice. *(Animație și vii aplauze).* Este adevărat că și în societatea noastră se mai pot găsi elemente cu concepții și mentalități retrograde, dăunătoare, moștenite de la vechea societate, elemente bolnave, ca să spun așa. Noi, știți bine, am adoptat o poziție clară. Toți cetățenii — indiferent de trecutul lor — care se așază la muncă alături de întregul popor își găsesc locul în societatea noastră și nimeni nu are nimic cu ei în măsura în care își văd de treabă cinstit. Sînt cetățeni ai patriei și îi tratăm ca atare. *(Vii aplauze).* Dar uscăturile, neghina trebuie să le înlăturăm ! Trebuie să avem grijă ca de pe ogoarele patriei noastre să dispară pentru totdeauna tot ceea ce poate îmbolnăvi plantele sănătoase. Să nu admitem așa ceva niciodată. Să luăm măsurile educative, politice necesare, dar și pe aceea de a-i pune la muncă pe acei care cred că pot trăi în România fără să lucreze, hoinărind și pălăvrăgind în dreapta și în stînga. *(Asistența se ridică în picioare și aplaudă puternic ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Noi avem, într-adevăr, alte înțelesuri despre drepturi și despre libertăți ; în înțelesul nostru, principalele drepturi sînt dreptul la muncă, dreptul la viață liberă, dreptul de a fi pe deplin stăpîn pe munca ta și pe roadele ei, dreptul de a putea spune deschis cuvîntul și de a participa activ la conducerea tuturor sectoarelor de activitate, la conducerea întregii țări. În aceasta constă forța orînduirii noastre socialiste, forța democrației noastre de tip nou, în care poporul își hotărăște el însuși destinele.

(Aplauze puternice, prelungite). Acest mare forum al agriculturii a constituit o formă superioară de manifestare democratică a poporului, de participare activă a reprezentanților celor mai autentici ai țărănimii la hotărîrea problemelor de bază ale agriculturii, a problemelor politicii interne și externe ale României. Dorim ca acest forum instituționalizat, noile organe pe care le-am creat, ca și organele existente să-și desfășoare astfel activitatea încît să nu existe țăran, muncitor, intelectual din satele noastre care, în aceste forme, să nu-și poată spune deschis cuvîntul asupra oricăror probleme, oricît de complicate ar fi ele. Trebuie să înțelegem că numai ascultînd cu răbdare, cu atenție părerile oamenilor, ținînd seama de ele, acționînd pentru a clarifica problemele acolo unde nu sînt bine înțelese, acționînd pentru soluționarea problemelor juste, vom asigura bunul mers al tuturor compartimentelor societății, vom da, într-adevăr, sens tuturor organismelor democratice, vom face să triumfe democrația noastră nouă, socialistă ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dragi tovarăși,

Am adoptat hotărîri de importanță deosebită pentru agricultura noastră, pentru societatea noastră socialistă. Acum, avînd hotărîri bune, trebuie să trecem cu toate forțele la realizarea lor în practică. Știți bine că, oricît de bune ar fi hotărîrile, dacă nu sînt traduse în viață, ele rămîn simple hîrtii. Or, noi trebuie să facem totul ca programele, hotărîrile pe care le-am adoptat să se transforme în realități, în producții mari agricole vegetale și animale, în creșterea veniturilor, în ridicarea bunăstării țărănimii, a întregii noastre națiuni. *(Aplauze puternice).*

Este necesar ca imediat să trecem la realizarea în cele mai bune condiții a lucrărilor agricole din acest an, să

obţinem încă în 1977 o producţie superioară în toate sectoarele. Nu doresc să insist asupra acestor probleme. Cred că toţi înţelegem bine că în fiecare unitate agricolă, în fiecare sat trebuie să acţionăm pentru a traduce în viaţă hotărîrile luate, pentru a obţine producţii tot mai bune. Dispunem de toate condiţiile necesare pentru aceasta. Eu doresc să exprim convingerea că vom avea în acest an o recoltă bună, prin munca unită a întregii noastre ţărănimi. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În încheiere, îmi exprim convingerea că toţi participanţii la congres, toţi oamenii muncii din agricultură, fără deosebire de naţionalitate, întreaga ţărănime vor acţiona cu toate forţele pentru asigurarea creşterii continue a producţiei agricole, pentru sporirea contribuţiei acestui important sector al economiei naţionale la realizarea hotărîrilor istorice ale Congresului al XI-lea, a Programului de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate, de ridicare a României pe noi culmi de progres, bunăstare şi civilizaţie. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Cu această convingere, declar închise lucrările congresului şi vă urez dumneavoastră, întregii ţărănimi succese tot mai mari în toate domeniile de activitate, multă sănătate şi fericire ! *(Asistenţa, în picioare, aplaudă puternic, răsună urale ; se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !").*

Trăiască Partidul Comunist Român, forţa politică conducătoare a naţiunii, garanţia mersului înainte spre socialism şi comunism ! *(Aplauze puternice, îndelungi).*

Trăiască minunatul nostru popor, constructor al socialismului, trăiască Republica Socialistă România ! *(Aplauze vii, urale ; se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !").*

Trăiască unitatea ţărilor socialiste, a mişcării comuniste şi muncitoreşti, a tuturor forţelor democratice, antiimperialiste ! *(Aplauze puternice şi urale).*

Trăiască colaborarea internaţională, să triumfe pacea pe planeta noastră ! *(În picioare, întregul congres aplaudă minute în şir ; răsună urale pentru partidul şi patria noastră, pentru socialism şi comunism ; se scandează : „Ceauşescu şi poporul !", „Ceauşescu — P.C.R. !").*

INTERVIU ACORDAT GRUPULUI JAPONEZ DE PRESĂ „MAINICHI"

— 29 aprilie 1977 —

ÎNTREBARE : *Sperăm într-o refacere grabnică a țării dumneavoastră de pe urma daunelor provocate de cutremurul din luna martie. Ați vrea să ne spuneți în ce măsură daunele au afectat economia dumneavoastră și planurile economice pentru dezvoltarea viitoare ? În ce măsură ajutorul extern contribuie la refacere ?*

RĂSPUNS : Cutremurul din 4 martie a provocat, într-adevăr, pagube deosebit de serioase economiei naționale, locuințelor și altor edificii social-culturale și, în mod deosebit, mari pierderi de vieți omenești. Așa cum am mai declarat, întregul popor a acționat din primele momente, într-o deplină solidaritate, pentru salvarea vieților oamenilor care se aflau sub dărîmături, pentru refacerea și reluarea activității normale, pentru recuperarea daunelor. Au trecut de la cutremur aproape două luni și pot spune că întreaga activitate economico-socială se desfășoară normal ; practic, toate unitățile economice și sociale și-au reluat activitatea. Însuși faptul că în luna martie

producția industrială a fost realizată cu o depășire față de plan de cîteva miliarde de lei demonstrează că, în aceste împrejurări grele, poporul a acționat într-o unitate deplină, sub conducerea partidului comunist, a guvernului, asigurînd înfrîngerea greutăților provocate de cutremur. Pornind de la aceasta, avem deplina convingere că în cursul anului vom reuși să recuperăm cea mai mare parte a pierderilor, să asigurăm desfășurarea, în ritmul stabilit prin planul cincinal, a întregii activități economice. Nu se pune deci problema reducerii programului de dezvoltare economico-socială a țării ; dimpotrivă, avem în vedere să intensificăm unele acțiuni tocmai pentru depășirea tuturor greutăților.

Am mai menționat și cu alte prilejuri, cu multă satisfacție, că, în aceste împrejurări grele, poporul român a simțit solidaritatea a zeci de popoare și guverne, ceea ce, fără îndoială, a constituit o încurajare pentru noi, văzînd în aceasta atît o manifestare a spiritului umanist, cît și o apreciere a politicii României.

În ce privește ajutorul economic primit din afară pentru înlăturarea urmelor cutremurului, el se ridică, practic, la cîteva zeci de milioane de dolari. Aceasta are, fără îndoială, o anumită importanță ; esențialul îl constituie însă munca de refacere a poporului român. Pagubele s-au ridicat la peste 2 miliarde de dolari, iar recuperarea lor, asigurarea dezvoltării normale nu se pot realiza decît prin efortul poporului însuși. Menționez însă că apreciem mult ajutorul pe care l-am primit și, mai cu seamă, manifestările de solidaritate pe care le-am simțit în aceste împrejurări grele.

ÎNTREBARE : *Care este linia fundamentală a politicii externe a României ?*

RĂSPUNS : În politica sa externă, România pornește de la faptul că în viața internațională s-au produs și

continuă să aibă loc mari transformări revoluționare, sociale și naționale, mari schimbări în raportul de forțe. Linia generală a acestor schimbări este în favoarea unei politici noi, de egalitate, respect al independenței și suveranității naționale, neamestec în treburile interne, de așezare a relațiilor dintre state pe baze echitabile, de recunoaștere a dreptului fiecărui popor la dezvoltare liberă, pe participarea cu drepturi egale a tuturor popoarelor la soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale.

Pornind de la aceste schimbări și tendințe, România se pronunță și acționează ferm pentru dezvoltarea relațiilor cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Desigur, punem pe primul plan dezvoltarea raporturilor cu țările socialiste ; promovăm, de asemenea, o largă colaborare cu țările în curs de dezvoltare, extindem relațiile cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială. Considerăm că în lumea de astăzi se impune întărirea colaborării și luptei popoarelor pentru democratizarea vieții internaționale, pentru realizarea noii ordini economice și politice internaționale, pentru soluționarea tuturor problemelor pe calea tratativelor, pentru excluderea forței sau a amenințării cu forța din viața internațională.

ÎNTREBARE : *Vă rugăm să ne prezentați punctul dumneavoastră de vedere privind tendințele actuale din Europa, Asia, Africa și America.*

RĂSPUNS : Așa cum am mai menționat, în lume au loc mari schimbări — și ele continuă să se accentueze — în direcția afirmării voinței popoarelor de a pune capăt cu desăvîrșire politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, de a asigura dezvoltarea independentă a fiecărei națiuni. În acest sens, consider că în Europa — atît în perioada de pregătire a Conferinței de la Helsinki, cît și după conferință — se dezvoltă relațiile de colaborare. Cu toate contradicțiile și greutățile care apar încă în calea înfăptuirii securității și cooperării în Europa, se creează premisele pentru o extindere a colaborării, pe baza principiilor la care m-am referit. România consideră că reuniunea care urmează să aibă loc în curînd la Belgrad trebuie să deschidă noi perspective înfăptuirii documentelor de la Helsinki, și mai cu seamă să creeze condiții pentru trecerea la dezangajarea militară a continentului, fără de care este greu de vorbit de o reală securitate.

În ce privește Asia, continentul este atît de vast și divers, încît este greu să-l poți privi în mod unitar ; unele sînt problemele Orientului Mijlociu, altele problemele Orientului Îndepărtat, altele problemele zonei Oceanului Indian. În ansamblu, apreciem însă că și în Asia au loc schimbări importante ; victoriile obținute de popoarele vietnamez, laoțian și cambodgian în lupta împotriva agresiunii imperialiste au exercitat și exercită o influență puternică pe întregul continent, ca, dealtfel, în întreaga lume. În Orientul Mijlociu, lupta pentru realizarea unei păci trainice și juste, bazată pe retragerea Israelului din teritoriile ocupate și soluționarea problemei palestinene, asigurarea independenței și suveranității tuturor statelor din această zonă constituie cerințe arzătoare atît pentru dezvoltarea economico-socială a popoarelor respective, cît și pentru pacea internațională. Ca o tendință generală, consider că popoarele Asiei înțeleg tot mai bine necesitatea de a duce o politică independentă, hotărînd ele însele calea dezvoltării lor, înlăturînd orice amestec în treburile interne.

Același lucru se poate spune și despre Africa, continent în plină dezvoltare, unde încă mai continuă lupta pentru lichidarea deplină a colonialismului, a politicii

rasiste, a neocolonialismului și unde se intensifică lupta pentru consolidarea independenței naționale, pentru întărirea unității popoarelor. Consider că, în ciuda problemelor dificile care mai există încă pe acest continent, tendința generală este spre dezvoltarea liberă, independentă a popoarelor africane, a Africii, spre excluderea oricărui amestec din afară în treburile continentului.

Aceleași tendințe se manifestă și în America Latină, care se pronunță pentru o politică nouă, mai cu seamă în raporturile cu Statele Unite. Toate acestea confirmă ceea ce am menționat mai înainte, că pe toate continentele cursul dominant este acela de afirmare a unei politici noi, de independență națională, de colaborare egală, de înlăturare a oricăror forme de asuprire și ingerințe în treburile interne ale popoarelor.

ÎNTREBARE : *Cum apreciați rolul politicii de destindere pentru viitorul omenirii ? Cum va influența această politică situația din Europa ?*

RĂSPUNS : Ca urmare a schimbărilor ce se produc în viața internațională, s-a trecut de la politica denumită „a războiului rece", de la încordare la o politică de colaborare și destindere. S-au realizat anumite succese în această direcție, deși trebuie să spun că, după părerea noastră, cursul spre destindere se află încă abia la început. Mai sînt încă forțe și zone de încordare care pot pune în orice moment în pericol cursul destinderii. Cred însă că, dacă popoarele vor continua să acționeze cu fermitate în direcția întăririi independenței și suveranității naționale, dacă vor respinge orice amestec în treburile lor interne și își vor întări solidaritatea, ele pot asigura promovarea destinderii și colaborării. Aceasta înseamnă, în fond, realizarea unei politici noi, democratice, de egalitate între națiuni. Desigur, am în vedere și rezolvarea problemelor subdezvoltării, făurirea noii ordini economice, realizarea

dezarmării, precum și soluționarea altor probleme care preocupă omenirea. Numai odată cu găsirea soluțiilor care să decidă calea rezolvării acestor probleme complexe se poate vorbi de o reală destindere. Am însă convingerea că popoarele dispun de mijloacele și forța necesară pentru ca, depășind greutățile ce mai pot apărea, să asigure realizarea unei politici internaționale noi, democratice.

Așa cum am menționat, apreciez că și Europa se va înscrie în realizarea acestui țel, va aduce o contribuție activă la soluționarea problemelor vieții internaționale. Nu trebuie uitat că actualmente în Europa este concentrată cea mai puternică forță militară și, ca atare, pentru țările continentului european problemele dezarmării sînt de o acuitate deosebită. Desigur, aceasta nu înseamnă că pentru restul omenirii aceste probleme sînt de mai mică importanță. Iată de ce noi legăm problema destinderii în Europa de problemele dezarmării, de înfăptuirea unor relații noi, bazate pe respectul dreptului fiecărui popor de a-și hotărî singur soarta, fără nici un amestec din afară.

ÎNTREBARE : *Cum vedeți viitorul relațiilor dintre România și Japonia, în special în domeniul cooperării economice ?*

RĂSPUNS : Doresc să menționez, cu deosebită satisfacție, că în ultimii ani relațiile dintre România și Japonia au cunoscut o dezvoltare puternică. Între anii 1970 și 1975, schimburile economice au crescut de aproape 5 ori. Cu prilejul vizitei pe care am efectuat-o în Japonia — despre care păstrez impresii deosebit de plăcute — s-au stabilit o serie de acorduri pentru extinderea colaborării, a relațiilor dintre țările noastre. Am realizat unele acțiuni de cooperare în producție. Consider că, pe baza experienței de pînă acum, a înțelegerilor existente, sînt posibilități

reale de extindere în continuare a schimburilor economice, îndeosebi a cooperării în producție. Am în vedere, în această privință, atît cooperarea pentru realizarea unor obiective în România, cît și cooperarea pentru realizarea unor obiective industriale, economice în țările în curs de dezvoltare.

O problemă de care depinde extinderea relațiilor economice dintre România și Japonia este realizarea unui export mai mare de produse românești în Japonia. Am în vedere că în momentul de față importăm mult din Japonia — și am putea importa și mai mult —, dar exportăm destul de puțin. Sper că, împreună cu guvernul japonez, cu firmele japoneze, vom găsi căile pentru soluționarea acestei probleme, în interesul extinderii colaborării economice în diferite domenii.

Aș dori să menționez că și pe planul politicii internaționale între România și Japonia se dezvoltă o colaborare activă în soluționarea problemelor complexe. România și Japonia sînt interesate în promovarea politicii de destindere și am convingerea că în această direcție vom colabora tot mai strîns.

ÎNTREBARE : *Care este aprecierea dumneavoastră asupra viitorului mișcării comuniste internaționale — la un an după Conferința partidelor comuniste și muncitorești din Europa — din punctul de vedere al diverselor căi spre socialism și al așa-numitului „eurocomunism"* ?

RĂSPUNS : Desigur, aceasta este o problemă foarte vastă. Trebuie să menționez, de la început, că mișcarea comunistă și muncitorească internațională a devenit un factor important în soluționarea diverselor probleme care preocupă omenirea. Am în vedere, în primul rînd, faptul că, în afară de țările unde partidele comuniste sînt partide de guvernămînt și construiesc socialismul, în multe țări partidele comuniste au un rol activ în viața națională

și internațională, reprezintă o puternică forță socială ; în colaborare cu alte forțe de stînga, democratice, ele joacă un rol tot mai important în soluționarea problemelor ce preocupă țările respective, întreaga omenire.

În ce privește dezvoltarea în viitor, perspectivele partidelor comuniste și muncitorești, consider că, în spiritul tendințelor generale care au loc în lume și care, inevitabil, deschid calea spre transformări sociale, revoluționare, viitorul partidelor comuniste și muncitorești, al acelor partide care își propun transformarea pe o bază nouă a societății este un viitor luminos.

Desigur, după cum este cunoscut, Partidul Comunist Român pornește de la faptul că fiecare partid comunist își desfășoară activitatea în conformitate cu condițiile concrete, istorice, sociale și naționale din țara respectivă, ele trebuind să se integreze activ în problemele națiunii din care fac parte și să acționeze pentru dezvoltarea democratică a societății, pentru realizarea unor relații de producție noi, echitabile. Ele luptă pentru a asigura, pe plan național, o societate mai bună și mai dreaptă pentru toți cetățenii și participă activ la realizarea păcii, a unor relații de egalitate între națiuni.

Conferința partidelor comuniste și muncitorești din Europa a fost tocmai o manifestare a acestor tendințe noi, de afirmare a dreptului fiecărui partid de a-și elabora linia politică corespunzător condițiilor din țara proprie, de a acționa pentru realizarea socialismului în conformitate cu aceste realități.

În acest cadru înțelegem și preocupările unor partide comuniste din Occident de a găsi forme noi de trecere spre socialism, care să țină seama de nivelul dezvoltării acestor țări, de tradiții, de necesitatea ca marea majoritate a poporului să sprijine, dar să fie și beneficiarul direct al relațiilor sociale noi. Desigur, problemele ce se pun

în fața partidelor comuniste sînt diverse. Într-un fel apar ele în Europa occidentală și în alt fel în țările din Asia sau Africa. Dezvoltarea națională și internațională, schimbările care au loc în lume creează condiții pentru transformarea revoluționară, socială care nu sînt — și nu pot fi — identice de la un continent la altul, de la o țară la alta. Tocmai acest fapt impune adoptarea unor soluții diferite și deschide perspectiva succesului în lupta partidelor comuniste și muncitorești.

ÎNTREBARE : *Problema drepturilor omului a căpătat un loc important în relațiile internaționale. Care este opinia dumneavoastră despre acest lucru ?*

RĂSPUNS : Problema drepturilor omului are, într-adevăr, o importanță deosebită în viața internațională, ținînd seama de faptul că oamenii au rolul hotărîtor atît în producția materială și spirituală, cît și în transformările ce se produc în lume. Noi pornim de la realitatea că transformarea revoluționară a societății, preluarea puterii în stat de către cei ce muncesc, construcția socialismului rezolvă problemele fundamentale ale omului, îi asigură drepturile vitale — lichidarea exploatării și asupririi, realizarea repartiției echitabile a veniturilor între diferitele categorii sociale, garantarea dreptului la muncă și la retribuire în raport cu pregătirea fiecăruia, asigurarea unor condiții de viață cît mai bune pentru toți cetățenii. De asemenea, societatea nouă, socialistă, în care poporul este liber și stăpîn pe soarta sa, creează condiții de participare activă a maselor populare la conducerea treburilor publice, a statului, la făurirea conștientă a propriului viitor. Democrația socialistă asigură cadrul concret pentru ca fiecare cetățean să poată lua parte la adoptarea deciziilor care privesc interesele sale esențiale, la elaborarea politicii generale a țării, precum și la înfăptuirea acesteia.

Este adevărat, actualmente, pe plan internațional, unii pun accentul pe anumite laturi formale ale drepturilor omului, ignorînd toate aceste probleme fundamentale la care m-am referit. O asemenea abordare a problemei urmărește să abată atenția popoarelor din țările respective tocmai de la lipsa drepturilor fundamentale ale omului, de la existența unor grave anomalii sociale, cum sînt exploatarea maselor muncitoare, inegalitățile flagrante de ordin economic și social între marea majoritate a societății și minoritatea exploatatoare, șomajul, care lovește milioane de cetățeni, nenumărate privațiuni materiale, spirituale și politice, la care sînt supuse largi categorii umane. Într-adevăr, soluționarea acestor probleme vitale, stringente ale maselor largi populare, asigurarea drepturilor lor fundamentale constituie o necesitate de prim ordin a epocii noastre, a vieții politice internaționale și ea trebuie să stea în centrul atenției forțelor progresiste de pretutindeni, a tuturor popoarelor.

În unele țări, vorbindu-se de dreptul oamenilor de a emigra, se urmărește, în esență, asigurarea posibilității marilor trusturi supranaționale de a-și recruta forță de muncă ieftină, mai cu seamă forță intelectuală, inteligență. Aceasta este, în fond, o nouă formă de exploatare imperialistă, care are drept consecință menținerea în stare de înapoiere a popoarelor mai slab dezvoltate, a națiunilor care depun eforturi pentru propășirea lor economico-socială de-sine-stătătoare.

Iată de ce România — în centrul politicii căreia stă, ca țel suprem, asigurarea în fapt a exercitării drepturilor fundamentale ale omului, dezvoltarea largă a democrației, realizarea bunăstării și fericirii întregului popor — consideră că încercările pe care le fac anumite cercuri din străinătate de a denatura esența acestor noțiuni, de a escamota adevărul din propria societate și de a orienta

mijloacele de propagandă asupra aspectelor formale ale libertății omului și în direcția incitării la emigrarea forței de muncă spre statele dezvoltate economic nu servesc nici rezolvării problemei drepturilor fundamentale, nici cauzei destinderii și colaborării internaționale.

ÎNTREBARE : *Care este atitudinea dumneavoastră față de apropiata Conferință de la Belgrad ? Ce ar trebui să se discute acolo ?*

RĂSPUNS : Răspunzînd la una din întrebările anterioare, am arătat că la apropiata reuniune ce va avea loc la Belgrad trebuie să se asigure continuarea politicii începute la Helsinki, găsindu-se noi căi pentru realizarea în viață a documentelor semnate în comun și care constituie un tot unitar, pentru lărgirea colaborării economice, tehnico-științifice și culturale, a schimburilor spirituale și dintre oameni. În mod deosebit, România acordă atenție problemelor dezangajării militare, considerînd că securitatea și destinderea în Europa și în lume sînt legate de reducerea înarmărilor, de trecerea la dezarmare. Noi dorim ca la această conferință să nu se ajungă la o confruntare, ci, dimpotrivă, să se acționeze pentru găsirea căilor spre realizarea acestor obiective.

Aș dori, în încheiere, să adresez cititorilor dumneavoastră, întregului popor japonez cele mai calde urări de prosperitate și bunăstare.

MESAJ
ADRESAT ADUNĂRII MONDIALE A CONSTRUCTORILOR PĂCII — VARȘOVIA

— 6 mai 1977 —

Am deosebita plăcere de a adresa, în numele Consiliului de Stat, guvernului, poporului român și al meu personal, un salut cordial participanților la Adunarea mondială a constructorilor păcii consacrată găsirii căilor pentru promovarea destinderii și colaborării, pentru edificarea unei păci trainice pe planeta noastră.

Trăim într-o epocă în care au avut loc și continuă să se producă ample transformări revoluționare, naționale și sociale, profunde mutații în raportul de forțe pe plan mondial. Sensul principal al acestor transformări îl constituie afirmarea tot mai puternică a hotărîrii popoarelor lumii de a pune capăt vechii politici de dominație și asuprire, de forță și dictat, de a asigura înfăptuirea în viață a dreptului lor fundamental de a fi pe deplin stăpîne pe resursele și bogățiile naționale și de a-și alege în deplină libertate calea propriei dezvoltări economice și sociale. Popoarele de pretutindeni acționează astăzi cu o vigoare sporită pentru intronarea în viața internațională

a unor principii noi, de egalitate, de respectare reciprocă a independenţei şi suveranităţii, neamestecului în treburile interne, renunţării la forţă şi la ameninţarea cu forţa, pentru promovarea unei largi colaborări reciproc avantajoase între naţiuni într-un climat de pace, încredere şi securitate.

Republica Socialistă România militează cu fermitate, alături de celelalte state socialiste, de toate forţele înaintate, progresiste ale contemporaneităţii, pentru adîncirea tendinţelor pozitive care se afirmă pe plan internaţional, pentru consolidarea cursului spre destindere, înţelegere şi colaborare, pentru asigurarea rezolvării juste şi echitabile, pe baze cu adevărat democratice, a marilor probleme care confruntă astăzi întreaga omenire.

Una din preocupările noastre centrale o constituie înfăptuirea unui sistem trainic de securitate şi cooperare în Europa, unirea în acest scop a eforturilor tuturor forţelor politice progresiste, democratice, ale maselor largi populare pentru ca reuniunea general-europeană de la Belgrad din vara acestui an să ducă la convenirea unui program concret de măsuri în vederea transpunerii în viaţă, integrale şi consecvente, a tuturor prevederilor Actului final adoptat la Conferinţa de la Helsinki.

Ne pronunţăm cu hotărîre pentru rezolvarea pe cale politică, prin tratative, într-un spirit de echitate şi justiţie, a problemelor litigioase între state, pentru abolirea ultimelor vestigii ale politicii colonialiste, de discriminare rasială şi de apartheid, pentru adoptarea unor măsuri eficiente în direcţia întăririi încrederii şi realizării dezangajării militare pe continentul european, precum şi a unor progrese reale pe calea dezarmării generale, în primul rînd a celei nucleare.

O cerinţă de importanţă deosebită a vieţii internaţionale contemporane este intensificarea eforturilor generale pentru a pune capăt împărţirii lumii în ţări bogate şi ţări sărace, pentru lichidarea fenomenului subdezvoltării şi edificarea unei noi ordini economice şi politice pe plan mondial, care să permită fiecărei naţiuni să se dezvolte liber şi independent, să se bucure de binefacerile progresului şi civilizaţiei moderne şi să participe din plin, pe baze egale, la schimbul mondial de valori materiale şi spirituale.

Înfăptuirea acestor deziderate reclamă mai mult ca oricînd mobilizarea tuturor forţelor care se pronunţă şi acţionează pentru pace, destindere şi colaborare, întărirea solidarităţii şi unităţii lor, indiferent de orientarea lor politică, de convingerile lor filozofice sau religioase. În acest spirit, poporul nostru este hotărît să-şi aducă şi în viitor întreaga sa contribuţie, să acţioneze cu fermitate pentru afirmarea şi traducerea în fapte a nobilelor idealuri ale păcii, libertăţii şi independenţei popoarelor, pentru făurirea unei lumi mai bune şi mai drepte.

Dorind succes deplin lucrărilor adunării, exprim urarea ca ea să dea un nou imbold luptei unite a cercurilor largi ale opiniei publice, a maselor populare de pe toate continentele pentru asigurarea rezolvării marilor probleme internaţionale în interesul tuturor popoarelor, pentru pace trainică şi colaborare rodnică între toate naţiunile lumii.

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA ÎNAINTĂRII ÎN GRAD A UNOR GENERALI ŞI OFIŢERI SUPERIORI

— *7 mai 1977* —

Stimaţi tovarăşi,

În numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat şi al guvernului, precum şi al meu personal, doresc să vă adresez tuturor, atît celor înaintaţi la grade superioare de generali, cît şi noilor generali, calde felicitări şi urarea fierbinte de a îndeplini cu cinste misiunile încredinţate de partid, de a servi cu succes poporul şi patria în orice împrejurări.

Înaintarea în grad şi acordarea noilor grade de generali în preajma aniversării Centenarului Independenţei subliniază, o dată în plus, preocuparea şi grija partidului şi statului pentru întărirea continuă a forţelor armate, a organelor Ministerului de Interne şi securitate, hotărîrea de a asigura condiţii corespunzătoare pentru întărirea continuă a capacităţii de apărare a patriei noastre.

Sper că fiecare dintre cei care au fost înaintaţi astăzi în grad sau au devenit generali ai Republicii Socialiste

România va munci în aşa fel încît să demonstreze prin activitatea de zi cu zi că ştie să răspundă încrederii partidului şi poporului, îndeplinindu-şi cu cinste răspunderile încredinţate.

Este necesar, într-adevăr, ca forţele noastre armate, care continuă glorioasele tradiţii ale înaintaşilor, să-şi ridice necontenit pregătirea de luptă şi politică, să se pregătească tot mai bine pentru a putea face faţă oricăror îndatoriri, pentru a putea apăra cuceririle revoluţionare, integritatea şi suveranitatea patriei şi, totodată, pentru a-şi îndeplini misiunile primite în diferite sectoare ale dezvoltării economico-sociale, aşa cum am menţionat, de altfel, la întîlnirea din toamna anului trecut.

Este necesar, de asemenea, ca generalii din Ministerul de Interne, împreună cu toţi lucrătorii din acest minister, să-şi ridice pregătirea profesională şi politică, să înveţe să acţioneze cu rezultate cît mai bune împotriva tuturor acelora care, într-un fel sau altul, pot aduce prejudicii cuceririlor revoluţionare, pot dăuna intereselor poporului şi patriei. Avînd permanent în minte înaltele îndatoriri ce le revin, aplicînd cu stricteţe şi respectînd prevederile Constituţiei şi legilor, să acţioneze, în deplină concordanţă cu principiile democratice şi umaniste ale partidului nostru, pentru apărarea cu fermitate a intereselor poporului, a cauzei socialismului şi comunismului în România.

Cu aceste gînduri, doresc încă o dată să adresez generalilor din Ministerul Apărării şi din Ministerul de Interne calde felicitări ; vă urez tuturor, tuturor ofiţerilor şi soldaţilor, tuturor lucrătorilor din Ministerul de Interne urări de noi succese, felicitări cu prilejul Zilei independenţei, multă sănătate şi fericire. *(Aplauze puternice, prelungite).*

EXPUNERE PREZENTATĂ LA SESIUNEA SOLEMNĂ COMUNĂ A COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, MARII ADUNĂRI NAȚIONALE ȘI ACTIVULUI CENTRAL DE PARTID ȘI DE STAT CONSACRATĂ SĂRBĂTORIRII CENTENARULUI PROCLAMĂRII INDEPENDENȚEI DE STAT A ROMÂNIEI

— *9 mai 1977* —

Dragi tovarăși și prieteni,

De la înalta tribună a sesiunii comune a Comitetului Central al Partidului Comunist Român, Marii Adunări Naționale și activului central de partid și de stat consacrate sărbătoririi centenarului proclamării independenței de stat a României, adresez întregului popor român un salut călduros și cele mai bune urări din partea conducerii partidului și statului, a mea personal. (*Aplauze puternice ; în picioare, asistența ovaționează îndelung pentru partid, pentru conducerea sa*).

Cucerirea independenței României — urmare directă și firească a Unirii Principatelor și creării statului național român — a deschis o epocă nouă în istoria milenară a poporului român, afirmînd cu putere, în fața întregii omeniri, voința și hotărîrea sa de a trăi liber, stăpîn în țara și pe destinul său. (*Aplauze puternice, prelungite*).

În mod fericit, la 8 mai sărbătorim făurirea, în 1921, a Partidului Comunist Român, care reprezintă astăzi forța

politică conducătoare a întregii națiuni și căruia îi datorăm minunatele condiții de viață actuale, adevărata independență a patriei noastre. (*Aplauze puternice*).

Și la 9 mai sărbătorim măreața victorie din 1945 asupra fascismului, la care poporul nostru, după răsturnarea dictaturii fasciste la 23 August 1944, a fost participant activ, cucerindu-și pe frontul de luptă libertatea, independența, dreptul la o viață nouă. (*Aplauze puternice*).

Putem deci spune că la această sesiune solemnă sărbătorim trei mari evenimente istorice scumpe poporului nostru și care, fiecare în parte, au deschis minunate perspective pentru dezvoltarea liberă a patriei noastre, pentru afirmarea demnă a poporului nostru în rîndul națiunilor lumii. (*Aplauze îndelungate*).

Poporul român sărbătorește centenarul independenței cu mărețe succese în înfăptuirea Programului adoptat de Congresul al XI-lea al partidului, în făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintarea țării spre comunism, cu realizări remarcabile în dezvoltarea relațiilor internaționale, în afirmarea sa tot mai puternică în lupta pentru progres social, democrație, libertate și pace între toate națiunile lumii. (*Aplauze puternice, prelungite*).

LUPTA NECURMATĂ PENTRU LIBERTATE ȘI NEATÎRNARE — TRĂSĂTURĂ CARACTERISTICĂ FUNDAMENTALĂ A ÎNTREGII ISTORII A POPORULUI NOSTRU

Dragi tovarăși,

Această măreață sărbătoare are loc în deceniul în care vom aniversa și împlinirea a 2 050 de ani de la constituirea, pe aceste meleaguri, a primului stat dac

centralizat și independent de către Burebista — moment de cea mai mare importanță în istoria milenară a poporului nostru. Este cunoscut că încă din acele vremi, dacii, *„cei mai drepți și cei mai viteji dintre traci"*, așa cum îi numea Herodot, au cunoscut o perioadă de puternică înflorire economico-socială, ridicată la un grad foarte înalt în timpul lui Decebal — eroul legendar, intrat în conștiința poporului nostru ca simbol al neînfricării și spiritului de jertfă în apărarea libertății și independenței. La această evoluție pozitivă a poporului dac, o contribuție importantă au avut-o și amplele relații de influențare reciprocă cu marile civilizații ale antichității, cum au fost cea greacă, persană și apoi romană. Între statul dac și marele Imperiu roman vecin au existat strînse și îndelungate legături în cele mai diferite domenii. Ca urmare însă a politicii de expansiune duse de împărații de la Roma, între cele două state s-au născut conflicte, au izbucnit războaie. În decursul acestor cîrncene încleștări armate s-a manifestat cu putere voința fermă a dacilor de a-și păstra neatîrnarea și integritatea teritorială, de a ține piept celei mai puternice forțe militare pe care a cunoscut-o antichitatea. Sînt cunoscute versurile puse de poeți pe seama lui Decebal, care, adresîndu-se poporului, pentru a-l îmbărbăta, spunea :

„Ei sînt romani, și ce mai sînt ?
Nu ei, ci de-ar veni Cel-sfînt
Zamolxe, c-un întreg popor
De zei, i-am întreba : Ce vor ?
Și nu le-am da nici lor pămînt,
Căci ei au cerul lor !"

Și, într-adevăr, am apărat și vom apăra întotdeauna pămîntul patriei noastre. *(Aplauze puternice, îndelungate).* Lupta eroică a dacilor a stîrnit aprecierile cele mai elogioase ale istoricilor lumii vechi. După cucerirea Daciei de către romani — care, ca orice cucerire, a avut și urmări tragice pentru poporul dac —, pe baza împletirii strînse a celor două civilizații, ce au conviețuit vreme îndelungată, viața economică, socială și culturală din aceste ținuturi a cunoscut un nou și puternic progres. Din unirea dacilor cu romanii s-a plămădit, în decursul secolelor, un popor nou, plin de energie și vigoare, moștenitor al marilor virtuți și tradiții ale glorioșilor săi înaintași — poporul român. Păstrînd de la daci setea nestinsă de libertate, voința de a nu-și pleca fruntea sub jugul străin, hotărîrea de a rămîne mereu el însuși, unic stăpîn pe viața și pe soarta sa și continuînd spiritul rațional, judecata și pasiunea creatoare a romanilor, poporul român, nou apărut în lume, avea să împlinească, într-o existență de aproape două milenii, un eroic, zbuciumat și măreț destin istoric, dezvoltîndu-se continuu și afirmîndu-se cu putere în rîndul popoarelor și, astăzi, al națiunilor lumii. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Intrarea Imperiului roman în perioada declinului său politic și militar — ca urmare a puternicelor contradicții interne ce-l măcinau și a loviturilor date de popoarele ce se ridicau la luptă pentru eliberarea de sub dominația acestuia — a făcut ca legiunile romane să părăsească Dacia. În aceste împrejurări, poporul nostru, aflat încă în plin proces de cristalizare a fizionomiei sale etnice și spirituale, a rămas să facă față singur, prin propriile-i forțe, valurilor migratoare ce aveau să treacă peste teritoriile sale. În veacurile vastelor mișcări demografice, în vecinătatea țării noastre s-au așezat unele populații migratoare ; după cum se știe, între acestea și poporul român s-au statornicit de-a lungul timpului relații de prietenie și întrajutorare reciprocă, de conviețuire pașnică și colaborare. În această perioadă deosebit de frămîntată,

unele populații, cum sînt maghiarii, germanii, slavii, tătarii și alții, s-au așezat și pe teritoriile locuite de români, legîndu-și pentru totdeauna soarta de poporul nostru, muncind și trăind împreună, făurind laolaltă progresul material și spiritual, luptînd cot la cot pentru libertate și independență, pentru dreptate socială și o viață mai bună. În același timp, populații de naționalitate română s-au așezat pe teritorii vecine, rămînînd să conviețuiască cu popoarele respective. Acestea au fost caracteristici specifice ale procesului de formare a poporului român și a popoarelor vecine, ca, dealtfel, a multor altor popoare europene, ale constituirii lor în națiuni distincte, în state naționale de-sine-stătătoare.

Documentele istorice, descoperirile arheologice atestă faptul că pe teritoriile de bază ale vechii Dacii s-a accentuat procesul de formare și dezvoltare a poporului român, acesta continuîndu-și aici existența neclintit, muncind și creînd, pășind mereu înainte pe calea progresului și civilizației. Luptînd fără preget pentru păstrarea ființei proprii, pentru apărarea libertății și neatîrnării, a granițelor strămoșești, poporul român a dezvoltat, totodată, relații de prietenie și solidaritate cu popoarele vecine, participînd activ la viața comunității mondiale.

Odată cu terminarea marilor migrațiuni, dezvoltarea forțelor de producție și schimbarea caracterului relațiilor sociale, pe teritoriul țării noastre s-a trecut la o organizare administrativă superioară, luînd ființă primele nuclee voievodale, ai căror conducători, cum sînt Gelu, Glad, Menumorut, au dus lupte grele pentru apărarea și consolidarea entității politice distincte. Din această perioadă datează și începuturile conlucrării strînse dintre populația română și populația bulgărească așezată pe malul drept al Dunării, în cadrul regatului bulgaro-valah al Asăneștilor — condus cînd de români, cînd de bulgari — și care

a contribuit la dezvoltarea ambelor popoare. Pe măsura dezvoltării lor economico-sociale tot mai puternice, formațiunile voievodale românești s-au unit în state feudale, constituindu-se astfel cele trei principate române cunoscute sub numele de Țara Românească, Moldova și Transilvania, între care s-au desfășurat tot timpul largi și strînse legături economice, sociale și culturale, politice și militare și care au fost unite pentru prima oară într-un singur stat unitar sub glorioasa domnie a lui Mihai Vodă Viteazul. (*Aplauze puternice*).

Concomitent cu acest proces de organizare și consolidare statală a principatelor românești, la sud de Dunăre a luat ființă Imperiul otoman, care, prin politica sa de dominație și asuprire, reprezenta un grav pericol pentru integritatea și libertatea multor popoare, inclusiv a poporului nostru. Ulterior, în vecinătatea țărilor române s-au creat și alte mari state și imperii, cum sînt Imperiul țarist și Imperiul habsburgic, care urmăreau, de asemenea, scopuri expansioniste.

Formîndu-se și dezvoltîndu-se în aceste împrejurări istorice și geografice particulare, poporul român a trebuit să ducă, timp de secole, bătălii grele contra cotropitorilor și agresorilor de tot felul, împotriva dominației străine, îndeosebi a Imperiului otoman. Lupta necurmată pentru dezvoltarea de-sine-stătătoare, pentru libertate și neatîrnare constituie, astfel, trăsătura caracteristică fundamentală a întregii istorii a poporului nostru, determinînd însuși modul lui de existență, concepțiile și idealurile sale. Nenumăratele bătălii pe care poporul român a fost nevoit să le poarte de-a lungul timpului, ca și jafurile și agresiunile distrugătoare la care a fost supus, eforturile de refacere, birurile pe care a trebuit să le plătească au avut repercusiuni negative asupra dezvoltării sale, au îngreuiat și încetinit evoluția sa economică și socială,

au determinat rămînerea lui în urmă. În același timp, toate aceste suferințe și lupte l-au oțelit, i-au călit voința și dîrzenia, i-au sporit dragostea de țară, i-au întărit hotărîrea de a nu ceda în fața nici unei greutăți, de a nu pregeta în fața nici unei jertfe pentru apărarea patriei. Se poate spune că nu există palmă de pămînt care să nu fi fost udată cu sîngele moșilor și strămoșilor noștri în lupta pentru libertate și neatîrnare, pentru progres economic și social. *(Aplauze puternice).* Nenumărate sînt locurile care vorbesc despre neîntrecuta vitejie a înaintașilor ! Nenumărați sînt marii domnitori și eroi populari care și-au înscris numele în mărețul nostru hronic național ! În Cartea de aur a țării au rămas nemuritori marii conducători de oști ca Mircea cel Bătrîn, Vlad Țepeș, Ioan de Hunedoara, Ioan Vodă cel Viteaz, Ștefan cel Mare, Petru Rareș, Mihai Viteazul și atîția alții. Dar și mai mulți sînt eroii anonimi, masele largi populare care, timp de sute și sute de ani, au făcut zid în calea cotropitorilor, păstrînd prin vremuri, ca o flacără sacră, libertatea pămîntului străbun. Iată de ce, acum, cînd sărbătorim centenarul independenței naționale, ne îndreptăm gîndurile pline de recunoștință spre toți eroii neamului, spre nenumăratele generații care au rămas neclintite în marile furtuni ale istoriei. Întregul nostru popor îi va cinsti veșnic pe bravii și eroicii săi înaintași, pe toți aceia care, cu prețul vieții, au păstrat ființa patriei, au ținut sus steagul demnității și neatîrnării sale, au asigurat progresul economico-social al țării. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dragi tovarăși,

Timp de aproape 500 de ani, țările române au cunoscut asuprirea străină, trebuind să plătească biruri grele Imperiului otoman. Cu toate acestea, spre deosebire

de celelalte popoare din bazinul dunărean, care fuseseră integrate Imperiului otoman sau Imperiului habsburgic, poporul român a reușit să-și păstreze autonomia statală. Ca urmare a hotărîrii cu care și-a apărat patria, poporul nostru a reușit să încheie cu Imperiul otoman, încă din vremea lui Mircea cel Bătrîn, tratate care prevedeau obligația Porții de a respecta organizarea țării și a nu se amesteca în treburile sale interne, și chiar angajamentul de a apăra țara împotriva atacurilor străine. Tratate conținînd înțelegeri și angajamente asemănătoare au încheiat domnitorii români și cu Imperiul țarist. Desigur, în decursul timpului, aceste tratate nu o dată au fost încălcate, ceea ce a determinat riposta înverșunată a țărilor române, lupta lor fermă de apărare, impunerea cu arma în mînă a drepturilor sale legitime. Referindu-se la situația în care se găsea România în secolul trecut, Karl Marx scria : *„Principatele dunărene sînt două state suverane sub suzeranitatea Porții, căreia îi plătesc tribut, însă cu condiția ca Poarta să le apere de toți dușmanii din afară, oricare ar fi ei, și totodată să nu se amestece sub nici o formă în treburile lor interne“* [1]. Statutul de autonomie al țărilor române a asigurat condiții pentru un progres mai intens al forțelor de producție, pentru apariția noilor relații capitaliste, precum și pentru întărirea conștiinței unității naționale și desfășurarea luptei în vederea făuririi statului unitar deplin suveran. Aceasta a făcut ca țările române să poată duce cu succes lupta împotriva agresorilor și, în același timp, să ofere posibilitatea unor reprezentanți înaintați ai popoarelor vecine, subjugate de Imperiul otoman, să se refugieze pe teritoriile țărilor noastre și să organizeze lupta pentru eliberare, pentru afirmarea acestor popoare ca entități naționale distincte.

---

[1] *K. Marx* și *F. Engels*. Opere, vol. 10, București, Editura politică, 1961, p. 329.

Secolul al XIX-lea a determinat profunde transformări revoluționare în viața poporului nostru, ducînd la accelerarea dezvoltării forțelor de producție, la apariția relațiilor noi, capitaliste, la schimbarea structurii sociale prin intrarea pe arena istoriei a burgheziei în ascensiune și a noii clase revoluționare a proletariatului, prin realizarea de reforme economice, sociale și politice. S-a intensificat, de asemenea, lupta pentru unitate, care a culminat cu împlinirea visului secular al unirii Moldovei și Munteniei într-un singur stat. Crearea statului național român, dezvoltarea forțelor de producție și a noilor relații sociale, precum și situația politică internațională au pus la ordinea zilei, în modul cel mai imperios, lichidarea oricăror relații de dependență față de Poartă și abolirea prevederilor Tratatului de la Paris, ce stabilea dreptul de garant al marilor puteri europene față de România. Cucerirea deplinei independențe de stat a țării apărea ca o necesitate obiectivă pentru afirmarea noilor clase și forțe sociale, pentru progresul multilateral al societății și afirmarea națiunii române libere în marea familie a popoarelor lumii. (*Aplauze puternice*).

Împlinirea acestui deziderat vital devenea posibilă și ca urmare a condițiilor internaționale prielnice. Datorită puternicelor contradicții interne, precum și luptei de eliberare a popoarelor asuprite, forța Imperiului otoman slăbea tot mai mult. De asemenea, în această perioadă izbucnește un nou și acut conflict ruso-turc, ce evolua cu repeziciune spre declanșarea războiului în Balcani.

Hotărîrea de luptă creștea puternic în rîndurile tuturor categoriilor populației odată cu dezlănțuirea atacurilor armatelor otomane împotriva garnizoanelor române de la Dunăre și a populației civile de pe teritoriul țării noastre. În parlamentul român au avut loc în acest timp

dezbateri furtunoase, majoritatea deputaților cerînd cu insistență intrarea țării în războiul împotriva Porții. Definind rațiunea superioară a acestui demers, care devenea imperios pentru destinele României, președintele Consiliului de Miniștri din acea vreme, I.C. Brătianu, spunea : *„Nu avem să cucerim..., nu avem să luăm Constantinopole ; avem să ne afirmăm și să ne asigurăm naționalitatea română înaintea Europei, care trebuie să asculte drepțățile noastre“*. Iar ministrul de externe, Mihail Kogălniceanu, cerea cu insistență : *„Noi trebuie să dovedim că sîntem o națiune vie, trebuie să dovedim că avem conștiința misiunii noastre, trebuie să dovedim că sîntem în stare să facem și noi sacrificii pentru ca să păstrăm această țară și drepturile ei pentru copiii noștri“*. (*Aplauze puternice*).

Dînd curs voinței arzătoare a întregului popor, aspirațiilor și idealurilor sale fundamentale, Parlamentul român a hotărît să rupă total și definitiv raporturile de dependență față de Poarta otomană. În memorabila zi de 9 mai 1877, sfatul țării a proclamat, prin vot unanim, deplina independență de stat a României. (*Aplauze puternice, îndelungate ; asistența, în picioare, ovaționează îndelung*). Vor rămîne adînc întipărite în memoria tuturor generațiilor cuvintele moțiunii votate cu acest prilej : *„Ruperea legăturilor noastre cu Poarta și independența absolută a României au primit consacrarea lor oficială“*. (*Aplauze puternice*). Prin acest act solemn, ziua de 9 mai a intrat în istoria poporului nostru ca una din cele mai mari sărbători naționale. Proclamarea independenței a pus capăt oricărei dependențe politice față de puterile străine, a afirmat în mod răspicat caracterul de-sine-stătător al națiunii noastre, deschizînd o eră nouă în existența poporului român, în dezvoltarea României pe calea progresului și civilizației. (*Aplauze puternice, îndelungate*).

CUCERIREA INDEPENDENŢEI DE STAT A ROMÂNIEI — MĂREAŢĂ VICTORIE, DOBÎNDITĂ PRIN LUPTA EROICĂ A POPORULUI ÎN RĂZBOIUL DIN 1877

Dragi tovarăşi,

După Unirea principatelor şi realizarea statului român unitar, printre importantele reforme săvîrşite a fost şi crearea şi pregătirea tinerei noastre armate naţionale. În 1877, forţa militară de apărare a României număra peste 100 000 de oameni. Instruirea şi dotarea armatei au fost intensificate pentru a putea respinge atacurile tot mai insistente întreprinse de oştirile otomane de pe celălalt mal al Dunării şi pentru a fi gata să acţioneze în îndeplinirea înaltei misiuni ce-i revenea în acele momente istorice. În întreaga ţară s-a dezvoltat o largă mişcare patriotică pentru colectarea de fonduri necesare echipării oştirilor române şi înrolarea voluntară în armată a tinerilor din toate categoriile sociale.

Evoluţia războiului ruso-turc, a desfăşurării luptelor pe frontul din Balcani, înţelegerile intervenite între guvernul român şi guvernul rus, precum şi necesitatea de a cuceri, pe cîmpul de luptă, dreptul la totala neatîrnare faţă de Imperiul otoman, care refuza să recunoască prerogativele suverane ale statului român, au făcut ca armata română să treacă Dunărea şi să ia parte directă la marea înfruntare militară din Peninsula Balcanică. În acest război, alături de munteni, olteni şi moldoveni, au luat parte, într-o formă sau alta, şi românii din celelalte provincii aflate sub stăpînire străină. Locuitorii din Transilvania, Bucovina, Banat şi-au făcut auzit cu putere glasul în sprijinul luptei de independenţă a României. „*Cauza ostaşului român* — scria „Gazeta Transilvaniei" — *e o cauză generală română, victoria lui e a întregii naţiuni*".

În pofida măsurilor represive luate de autorităţile austro-ungare, din aceste provincii au fost trimise ofrande pentru ostaşi, iar un mare număr de tineri au trecut munţii şi s-au înrolat în armată, vărsîndu-şi sîngele în războiul pentru cucerirea independenţei ţării — aspiraţie scumpă a românilor de pretutindeni.

Merită să subliniem, totodată, faptul că şi unii locuitori de origine maghiară din Transilvania şi de origine germană şi-au manifestat simpatia faţă de cauza poporului român şi au acordat sprijin luptei pentru independenţă, unii oferindu-se chiar să se înroleze în unităţile româneşti şi în serviciile de Cruce Roşie. Una din publicaţiile maghiare ce se pronunţau cu hotărîre pentru independenţa României, ziarul „Alföld" din Arad, scria că, aşa cum arată experienţa istorică, „*maghiarii şi românii trebuie să fie în orice împrejurare prieteni sinceri*", că noi „*trebuie să dăm mîna; atunci vom putea întîmpina fără teamă multe pericole*" şi că „*maghiarii şi românii numai împreună pot avea un viitor*". Dealtfel, în decursul istoriei, nu o dată mulţi maghiari, secui, saşi, şvabi au luptat alături de oştile române şi au pecetluit cu sîngele lor frăţia, solidaritatea în lupta comună, pentru un viitor comun, liber pe aceste meleaguri. (*Aplauze puternice, prelungite*).

Oştile noastre au luptat pe teritoriul Bulgariei timp de aproape 6 luni, luînd parte la grele bătălii, pînă la victoria finală împotriva Imperiului otoman. În asaltul redutelor Plevnei, în luptele de la Griviţa, Rahova, Smîrdan şi în alte bătălii, ostaşii români au dovedit un eroism fără seamăn, ducînd mai departe tradiţiile glorioase de la Rovine, Călugăreni şi Vaslui, afirmînd încă o dată înaltele virtuţi ale poporului nostru, capacitatea sa de a-şi cuceri cu arma în mînă drepturile fundamentale, libertatea şi independenţa. (*Aplauze puternice*). În aceste lupte au luat parte peste 52 000 de ostaşi, din care peste

10 000 și-au dat viața. Marea epopee a bătăliilor pentru independență, actele de eroism și jertfele ostașilor români, patriotismul clocotitor de care erau animați, comportarea cu adevărat impresionantă în acest greu război a tinerei noastre armate au atras admirația și simpatia opiniei publice internaționale. Dînd o înaltă apreciere comportării strălucite a armatelor române în războiul din 1877, cunoscutul revoluționar italian Garibaldi spunea: *„Descendenții vechilor noastre legiuni, românii, se luptă astăzi cu eroism pe țărmul Dunării pentru independența lor; îmi pare că este bine a face să se audă o aplaudare din partea capitalei vechii lumi și a Italiei întregi îndreptată valoroaselor noastre rude“*. De asemenea, corespondentul de front al unor ziare americane și elvețiene comunica de la fața locului, încă după primele lupte purtate de ostașii noștri, că *„armata română merită a fi pusă lîngă orice altă armată a Europei și oricine poate fi mîndru de soldații și ofițerii ei, care au dat probe atît de strălucite de vitejie“*. *(Vii aplauze).*

O adevărată încununare a victoriilor strălucite cîștigate de dorobanții români în marele război pentru independență îl constituie momentul, cu profunde semnificații, cînd faimosul comandant al armatelor otomane de la Plevna, generalul Osman Pașa, învins, și-a întins sabia colonelului român Cerchez și i-a spus: *„Capitulez cu armata mea, predîndu-mă în mîinile junei și bravei armate române“*. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

În războiul de acum 100 de ani pentru cucerirea independenței de stat a României, oștile române au luptat cot la cot și și-au vărsat sîngele împreună cu armatele rusești. Consemnînd însemnătatea colaborării de arme româno-ruse pentru cucerirea victoriei în războiul împotriva Imperiului otoman, țarul Alexandru al II-lea afirma la sfîrșitul anului 1877, într-o scrisoare adresată

prințului Carol cu prilejul decorării acestuia: *„După o rezistență de cinci luni, eforturile unite ale trupelor noastre aliate au fost încununate de succes deplin. Armata lui Osman pașa a depus armele și Plevna a căzut. Doresc a consacra amintirea acestui strălucit succes“*. La rîndul său, Marele Duce Nicolae, în Ordinul de zi din 5 decembrie 1877 consacrat contribuției armatelor române la victoria operațiilor militare din Balcani, spunea: *„Împăratul a fost martor la abnegația voastră, la valoarea voastră fără margini, la bărbăția voastră... V-am admirat în nenumărate ocazii și vă reînnoiesc viu simțita și sincera mea gratitudine“*. În cursul acestui mare război, care a avut o importanță hotărîtoare pentru cauza libertății și independenței popoarelor din Balcani, s-a închegat o puternică solidaritate și frăție de arme între ostașii români și ostașii ruși, s-a dezvoltat și mai mult tradiționala prietenie, cu vechi rădăcini istorice, dintre cele două popoare. Faptele dovedesc că, în ciuda politicii Imperiului țarist și acționînd împotriva acestei politici, între poporul român și poporul rus, între forțele democratice, progresiste din cele două țări au existat întotdeauna relații strînse. Aceste raporturi aveau să capete un conținut nou în condițiile dezvoltării mișcării muncitorești, revoluționare din cele două țări, ale întăririi solidarității de clasă dintre proletariatul din România și cel din Rusia, ale luptei pentru victoria Revoluției din Octombrie și apărarea tînărului stat sovietic, pentru progres și pace. *(Aplauze puternice).*

De asemenea, în războiul din 1877 s-a manifestat puternic solidaritatea poporului nostru cu poporul bulgar, care gemea sub jugul Imperiului otoman, frăția de arme cu luptătorii bulgari, care au participat, alături de români și ruși, la bătăliile împotriva dușmanului. Dealtfel, întreaga luptă de eliberare națională purtată de forțele

înaintate ale poporului bulgar este legată de colaborarea și sprijinul frățesc al poporului român. Pe teritoriul țării noastre și-au găsit adăpost și s-au organizat revoluționarii bulgari conduși de Hristo Botev. Tot aici, după înfrîngerea răscoalei bulgărești din aprilie—mai 1876, s-a ținut „cel dintîi parlament neoficial al Bulgariei" — cum i-a spus poetul revoluționar bulgar Ivan Vazov —, care a hotărît trecerea la o nouă organizare a luptei de eliberare. În tabăra de la Ploiești au fost pregătiți circa 6 000 de voluntari bulgari. Comentînd toate acestea, fostul președinte al Sobraniei bulgare, Z. Stoianov, avea să scrie fruntașului socialist român Zamfir Arbore : *„Timp de jumătate de secol, de-a lungul unor vremi teribile pentru noi, privirile poporului bulgar n-au încetat să se îndrepte spre malul stîng al Dunării ; toți cei care au fost cinstiți și mari, toți cei care aveau cîte o inițiativă, toți cei care nu puteau trăi și respira în Bulgaria aservită au trecut în sfînta Românie"*. În aceste împrejurări istorice hotărîtoare au fost dezvoltate relațiile tradiționale de prietenie și întrajutorare dintre poporul român și poporul bulgar, s-a întărit solidaritatea lor de luptă, continuată apoi în condițiile bătăliilor duse de forțele progresiste, revoluționare din țările noastre pentru libertate și dreptate socială, pentru o viață mai bună. *(Aplauze puternice).*

Faptele, istoria arată că și alte popoare din Balcani, cum sînt grecii, sîrbii, albanezii, au găsit sprijin în organizarea luptei lor de eliberare națională pe teritoriul țării noastre. În perioada războiului de la 1877, în România s-au format și s-au instruit grupuri de luptători sîrbi care au luat parte la bătăliile duse pe teritoriul Iugoslaviei împotriva dominației otomane. Aceste puternice manifestări de solidaritate și frăție sînt o ilustrare elocventă a relațiilor strînse de prietenie, bună vecinătate, colaborare și solidaritate care au existat timp

de secole între popoarele din Balcani în lupta lor împotriva asupririi, pentru libertate, pentru o viață demnă. *(Aplauze puternice).*

Dobîndirea independenței de stat a României nu a fost deci rezultatul unor împrejurări întîmplătoare sau al unei conjuncturi politice, nu a reprezentat un dar primit din afară, ci este rodul luptelor purtate timp de veacuri de înaintași, lupte care au culminat cu măreața victorie obținută în 1877 pe cîmpul de bătălie împotriva Imperiului otoman, ce a deschis o eră nouă în dezvoltarea liberă și independentă a patriei noastre. Trebuie să spunem că fără cucerirea independenței România nu ar fi putut să-și asigure dezvoltarea și nu ar fi putut să se afirme din plin atît ca națiune, cît și pe plan internațional. *(Aplauze puternice, prelungite).* Lupta pentru neatîrnare a însoțit permanent dezvoltarea poporului nostru, căpătînd tot mai multă amploare și forță odată cu formarea națiunii române, cu crearea statului român unitar ; ea a constituit o expresie a victoriei afirmării națiunii noastre, a voinței ei de a fi stăpînă pe propria soartă, pe propriul viitor, de a păși de-sine-stătător pe calea progresului și prosperității. Prin vitejia și sacrificiile date de armata noastră, de întregul popor, în marea familie a țărilor Europei apărea astfel un nou stat independent, o nouă națiune liberă, energică și viguroasă, hotărîtă să nu mai admită niciodată nici un fel de tutelă asupra sa, să participe cu drepturi egale la viața internațională. *(Aplauze puternice).*

Sărbătorind astăzi centenarul independenței de stat a României, evocînd această măreață pagină a istoriei noastre naționale, ne plecăm cu profundă venerație în amintirea tuturor celor care au luptat și s-au jertfit pentru dreptul sacru al poporului român de a fi liber și stăpîn în țara lui. Eroismul înaintașilor de acum un secol va trăi veșnic în conștiința profund recunoscătoare a întregii

națiuni, iar opera făurită cu sîngele lor de generațiile de la 1877 va străluci întotdeauna în istoria noastră ca una din cele mai mari izbînzi pe drumul libertății, progresului, independenței și fericirii poporului român. (*Aplauze puternice ; asistența, în picioare, ovaționează îndelung*).

Stimați tovarăși,

Acum, la aniversarea acestui măreț eveniment, este bine să subliniem învățămintele profunde pe care le oferă istoria națiunii noastre, ca, dealtfel, întreaga istorie universală. Greutățile prin care a trecut poporul român, adversitățile pe care le-a înfruntat, precum și victoriile pe care le-a cucerit în momentele de răscruce ale existenței sale demonstrează în mod incontestabil că un popor hotărît să-și apere glia, libertatea și neatîrnarea, decis să nu precupețească nimic pentru a-și afirma drepturile inalienabile, pentru a-și cuceri un loc demn sub soare nu poate fi înfrînt și îngenuncheat de nimeni și de nimic, niciodată ! (*Aplauze puternice*). Chiar dacă el poate suferi înfrîngeri vremelnice, chiar dacă un timp forțele agresoare se dovedesc superioare, pînă la urmă el nu poate fi oprit din drumul său, victoria cauzei sale nu poate fi împiedicată și, mai devreme sau mai tîrziu, acel popor va ieși triumfător în lupta sa dreaptă. Cu atît mai valabilă este această concluzie în zilele noastre, cînd raportul de forțe mondial s-a schimbat în favoarea popoarelor ce aspiră la o viață liberă, de-sine-stătătoare, la progres și prosperitate. Dreptul la libertate, la existență de-sine-stătătoare, la lichidarea exploatării și asupririi constituie unul din drepturile fundamentale ale omului, ale popoarelor și națiunilor. Cucerirea independenței și suveranității naționale se dovedește a fi legitate obiectivă a dezvoltării sociale, o necesitate a mersului înainte al civilizației umane, un imperativ fundamental al istoriei. Nu poate

fi vorba de nici un fel de drept cînd nu există dreptul fundamental de a fi stăpîn la tine acasă, de a fi stăpîn pe destinele tale. (*Aplauze puternice, urale ; asistența, în picioare, scandează îndelung : „Ceaușescu—P.C.R. !"*).

Totodată, experiența istorică a poporului nostru, ca și întreaga experiență socială mondială confirmă adevărul de necontestat potrivit căruia orice stat care promovează o politică de dominație și asuprire, care nesocotește și încalcă drepturile elementare ale altor popoare, oricît de puternic ar fi la un moment dat, de oricîtă forță militară ar dispune, el este sortit, pînă la urmă, înfrîngerii, prăbușirii, dispariției. (*Aplauze puternice*). Omenirea a cunoscut, de-a lungul existenței sale milenare, mari și puternice imperii care au invadat și subjugat alte popoare, dar care, ca urmare a luptei dîrze, curajoase a acestora, au dispărut ca imperii pentru totdeauna de pe fața pămîntului. (*Vii aplauze*). Istoria confirmă cu putere justețea tezei universal valabile, pusă în evidență de teoria științifică materialist-dialectică, a marxismului, că un popor care asuprește alte popoare nu poate fi nici el cu adevărat liber, stăpîn în propria sa țară, nu se poate bucura nici el pe deplin de bunăstare și fericire. Acest adevăr este dovedit și de însăși situația poporului turc, care în timpul Imperiului otoman era supus celei mai crunte asupriri feudale, trebuia să plătească cu propriul său sînge războaiele de cotropire duse de clasele stăpînitoare. Numai raporturile de deplină egalitate între națiuni, conlucrarea rodnică și reciproc avantajoasă între state suverane pot asigura dezvoltarea nestingherită, cu adevărat liberă a fiecărui popor. (*Aplauze puternice*).

Poporul român a făcut întotdeauna o deosebire netă între politica de dominație și asuprire a claselor exploatatoare și masele largi populare, ele însele exploatate și asuprite. De aceea, poporul nostru a întreținut legături

strînse cu popoarele din imperiile care au atentat la libertatea şi suveranitatea sa naţională, a dezvoltat relaţii de solidaritate cu forţele înaintate ale acestora în lupta pentru lichidarea orînduirilor perimate din punct de vedere istoric şi dezvoltarea societăţii în concordanţă cu cerinţele obiective ale progresului, pentru înfăptuirea idealurilor de libertate naţională şi socială, pentru bunăstare şi fericire. (*Aplauze puternice*).

Odată cu proclamarea independenţei noastre naţionale şi cucerirea victoriei împotriva Imperiului otoman, şi mai ales după marea revoluţie democratică condusă de Kemal Atatürk, întemeietorul statului turc modern, care a păşit pe calea unei dezvoltări social-politice noi, între poporul român şi poporul turc s-au dezvoltat relaţii de colaborare şi bună vecinătate. Faptul că România şi Turcia sînt astăzi state libere şi suverane creează largi perspective pentru o colaborare tot mai fructuoasă, bazată pe stimă şi preţuire reciprocă, pe respectul independenţei şi suveranităţii naţionale, pe dreptul fiecărui popor de a-şi făuri viaţa în mod liber, aşa cum doreşte. (*Aplauze puternice, prelungite*).

Acum, sărbătorind centenarul independenţei de stat a României în condiţiile unor raporturi de prietenie, stimă şi preţuire reciprocă cu toate statele vecine, dorim să afirmăm că vom face totul pentru dezvoltarea cooperării largi, multilaterale cu toate popoarele din Balcani, în interesul propăşirii tuturor naţiunilor din această zonă, al destinderii şi colaborării internaţionale. O importanţă esenţială are, în această direcţie, lichidarea conflictului din Cipru prin asigurarea convieţuirii paşnice a celor două comunităţi şi respectarea independenţei şi integrităţii acestei ţări, soluţionarea pe cale paşnică a problemelor litigioase dintre Turcia şi Grecia, dintre toate statele din Balcani, în spiritul înţelegerii şi respectului reciproc,

extinderea colaborării, sub diferite forme, între naţiunile din această regiune, instaurarea unui climat de încredere şi cooperare paşnică şi fructuoasă, în scopul transformării Balcanilor într-o zonă a păcii şi bunei vecinătăţi, lipsită de arme nucleare, care să asigure popoarelor noastre dezvoltarea pe calea civilizaţiei şi progresului. (*Aplauze puternice*).

DOBÎNDIREA NEATÎRNĂRII A DESCHIS CALEA FĂURIRII STATULUI NAŢIONAL UNITAR, A DEZVOLTĂRII NAŢIUNII ROMÂNE, A PROGRESULUI SOCIETĂŢII NOASTRE

Dragi tovarăşi,

Cucerirea independenţei a marcat începutul unei etape noi în dezvoltarea economico-socială a României, în creşterea forţelor de producţie şi consolidarea noilor relaţii, capitaliste. Are loc, în această perioadă, un puternic avînt al forţelor sociale noi, o intensificare a luptei revoluţionare a maselor muncitoare de la oraşe şi sate. Proletariatul, care se afirmă tot mai puternic drept cea mai avansată clasă a societăţii, începe să joace un rol tot mai mare pe arena politică a ţării, în lupta pentru dreptate socială şi o viaţă mai bună. România participă tot mai activ la comerţul internaţional, la schimbul de valori materiale şi spirituale cu celelalte state. În această perioadă începe însă şi penetraţia capitalului străin în economia românească, ceea ce duce la dependenţă faţă de marile monopoluri imperialiste internaţionale. Lupta proletariatului, a partidului clasei muncitoare este îndreptată acum nu numai împotriva exploatării capitaliste şi moşiereşti, ci şi împotriva dominaţiei marilor monopoluri, pentru salvgardarea independenţei ţării.

Progresul societății românești impunea, ca o cerință obiectivă, încheierea procesului de făurire a statului național unitar — aspirație multiseculară a întregului nostru popor. În primul război mondial, armata română, masele populare duc o luptă eroică împotriva ocupanților militariști germani, pentru apărarea patriei, a integrității sale teritoriale, manifestîndu-și încă o dată, cu putere, înaltul spirit patriotic, vitejia și abnegația. Victoria Marii Revoluții Socialiste din Octombrie, care a dus la prăbușirea Imperiului țarist, determină și dezmembrarea Imperiului habsburgic, deschizînd o eră nouă în istoria omenirii — era revoluției proletare, a eliberării sociale și naționale a popoarelor. *(Aplauze puternice).* În condițiile prăbușirii marilor imperii absolutiste din Europa, lupta maselor populare din cele trei provincii românești impune unirea Transilvaniei cu România — măreț act de dreptate istorică, pentru care s-au jertfit nenumărate generații ale înaintașilor. Făurirea statului național unitar român a fost, astfel, rodul luptei principalelor clase și pături ale societății, a întregului nostru popor, o expresie a legităților obiective ale progresului social și național, care a asigurat unitatea deplină și pentru totdeauna a națiunii noastre, deschizînd calea afirmării ei tot mai puternice în viața economică și politică a lumii. Putem spune acum că fără cucerirea independenței din 1877 nu ar fi fost posibilă nici realizarea statului național unitar în 1918 *(aplauze puternice)*; așa cum nu ar fi fost posibile evenimentele următoare care au asigurat victoria socialismului în România. *(Aplauze puternice; asistența aplaudă în picioare).*

Odată cu realizarea statului național unitar, România intră într-o nouă etapă a dezvoltării sale economice, sociale și politice. În această perioadă are loc o puternică creștere a forțelor de producție, se produc mari schimbări

în structura societății, în raporturile dintre clase, în afirmarea noilor forțe sociale în întreaga viață politică a țării. Totodată, ca urmare a victoriei Revoluției Socialiste din Octombrie, pe plan internațional se înregistrează un puternic avînt al mișcării revoluționare a maselor muncitoare, al luptei de eliberare a popoarelor. În aceste condiții, în țara noastră se manifestă o tot mai intensă radicalizare politică a maselor muncitoare, ceea ce are ca rezultat crearea Partidului Comunist Român în 1921, bazat pe concepția științifică a materialismului istoric. Proletariatul, în frunte cu partidul său revoluționar, își propune sarcini noi, impuse de transformarea democratică a societății românești, devine stegarul luptei pentru salvgardarea suveranității și independenței naționale a României, pentru înfăptuirea aspirațiilor ei fundamentale. Și i-a revenit Partidului Comunist Român, detașamentul de avangardă revoluționară al proletariatului, al tuturor forțelor înaintate din România, misiunea de a conduce lupta victorioasă a poporului. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Sînt cunoscute marile bătălii de clasă desfășurate, sub conducerea partidului, pentru apărarea drepturilor și intereselor oamenilor muncii, pentru unirea forțelor democratice, patriotice, în vederea barării ascensiunii fascismului, pentru pace și prietenie cu Uniunea Sovietică, cu toate popoarele vecine.

Partidul nostru a organizat și condus masele largi populare la lupta împotriva politicii cercurilor guvernante, de înfeudare a țării Germaniei naziste, împotriva războiului dezlănțuit de Hitler contra Uniunii Sovietice, pentru ieșirea României din acest război și alăturarea ei coaliției antihitleriste. Realizînd o largă unitate a tuturor forțelor care se pronunțau pentru răsturnarea dictaturii

militaro-fasciste, întărind colaborarea cu forțele militare, partidul a pregătit și a dus la victorie insurecția națională armată antifascistă și antiimperialistă de la 23 August, care a deschis poporului român calea luării soartei în propriile sale mîini. După măreața victorie a insurecției, poporul român s-a angajat cu întreaga armată, cu toate forțele sale materiale și umane, alături de armata sovietică, de întreaga coaliție antifascistă, în războiul antihitlerist, pînă la înfrîngerea definitivă a Germaniei naziste. În luptele pentru realizarea acestei grandioase victorii — de la care se împlinesc astăzi 32 de ani — s-a pecetluit pentru totdeauna prietenia de nezdruncinat dintre poporul român și popoarele Uniunii Sovietice, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, dintre cele două țări ale noastre, s-au pus bazele colaborării multilaterale româno-sovietice în opera de edificare a socialismului și comunismului, a păcii pe planeta noastră. *(Aplauze puternice)*.

Înfăptuirea actului istoric de la 23 August 1944 a deschis calea unei dezvoltări noi, democratice și progresiste, a societății românești, precum și a lichidării definitive a oricărei dependențe a poporului nostru față de monopolurile străine, de cercurile imperialiste internaționale. România și-a dobîndit, pentru prima dată în mod cu adevărat plenar, independența și suveranitatea națională, la baza cărora au fost puse eliberarea poporului de orice exploatare și asuprire, cucerirea puterii politice și economice de către clasa muncitoare în alianță cu țărănimea, cu intelectualitatea, cu celelalte forțe sociale, edificarea noii orînduiri socialiste, în care masele muncitoare, poporul își făuresc în mod conștient propriul viitor, propria istorie. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

SUCCESELE ISTORICE OBȚINUTE ÎN ANII SOCIALISMULUI DE POPORUL ROMÂN, ELIBERAT PENTRU TOTDEAUNA DE EXPLOATARE ȘI ASUPRIRE, LIBER ȘI STĂPÎN PE SOARTA SA

Stimați tovarăși,

În cele peste trei decenii care au trecut de la eliberarea țării, poporul nostru a parcurs mai multe etape ale dezvoltării sale istorice, înfăptuind revoluția democratică, prin instaurarea puterii muncitorești-țărănești, asigurînd triumful revoluției socialiste, construind cu succes și consolidînd orînduirea socialistă, trecînd la edificarea societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintarea țării spre comunism.

Succesele de însemnătate istorică obținute în anii socialismului în făurirea bazei tehnico-materiale a noii societăți, în înflorirea generală a țării demonstrează cu putere uriașa forță și capacitate creatoare a poporului român, eliberat pentru totdeauna de exploatare și asuprire, liber și stăpîn pe soarta sa. *(Aplauze puternice, prelungite)*. Politica partidului de industrializare, de dezvoltare a forțelor de producție, alocarea în acest scop a unei însemnate părți a venitului național au sporit potențialul economic al țării, bogăția națională a poporului nostru, au asigurat consolidarea tot mai puternică a independenței și suveranității României.

Sărbătorim centenarul independenței cu rezultate deosebite în realizarea prevederilor planului cincinal pe 1976—1980. Așa cum am mai arătat în alte împrejurări, planul producției industriale în anul 1976 a fost realizat în proporție de 101,9%, obținîndu-se față de 1975 un ritm

de creștere de peste 11,5%, superior celui prevăzut în cincinal. În agricultură s-a înregistrat, de asemenea, o creștere a producției de peste 17%, obținîndu-se cea mai mare recoltă din întreaga istorie a țării. Au fost realizate prevederile privind ridicarea nivelului de trai al poporului, au cunoscut un nou și important progres învățămîntul, știința, cultura, întreaga viață socială a patriei noastre. De asemenea, în primele 4 luni ale acestui an, în ciuda greutăților și pierderilor provocate de cutremurul catastrofal de la 4 martie, planul producției industriale a fost îndeplinit în proporție de 103%, cu o creștere de 12% față de perioada corespunzătoare a anului trecut. Aceasta demonstrează forța economiei noastre socialiste, hotărîrea întregului popor de a transpune în viață obiectivele Congresului al XI-lea, justețea politicii marxist-leniniste a partidului nostru, care aplică în mod creator legitățile generale la condițiile concrete ale României, exprimă faptul că clasa muncitoare, în alianță cu țărănimea, intelectualitatea, întregul popor, liber și stăpîn pe destinele țării, pot gospodări mai bine, pot conduce mai bine destinele țării, pot să-i asigure un viitor demn, fericit — viitorul comunist. *(Aplauze puternice, urale; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Ca urmare a succeselor obținute în dezvoltarea economiei, a punerii în evidență a noi resurse și posibilități de sporire a producției de bunuri materiale și de creștere a eficienței întregii activități economice, Comitetul Central al Partidului a adoptat recent hotărîrile, care au fost date publicității, cuprinzînd un amplu program de măsuri privind sporirea retribuției tuturor categoriilor de oameni ai muncii în acest cincinal cu 30%, față de 18—20% cît prevedeau Directivele Congresului al XI-lea *(vii aplauze)*, creșterea veniturilor țărănimii, îmbunătățirea sistemului

de pensionare și majorarea pensiilor atît la orașe, cît și la sate, mărirea alocațiilor pentru copii, precum și alte măsuri menite să asigure ridicarea mai accentuată a nivelului de trai material și spiritual al întregului nostru popor. Toate aceste măsuri demonstrează că partidul nostru acționează neabătut în spiritul hotărîrilor Congresului al XI-lea, al prevederilor Programului partidului, punînd pe primul plan al politicii sale, al întregii opere de construcție socialistă și comunistă omul, bunăstarea și fericirea sa, făurirea unei vieți tot mai îmbelșugate și prospere pentru întregul nostru popor. *(Aplauze puternice, prelungite)*. Fără îndoială că toate aceste măsuri vor da un nou și puternic imbold activității creatoare a tuturor categoriilor de oameni ai muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului nostru popor, vor determina intensificarea eforturilor pentru înfăptuirea planului pe 1977 și a planului cincinal, în vederea sporirii necontenite a producției industriale și agricole, valorificării superioare a resurselor materiale și umane ale societății, creșterii productivității muncii și, pe această bază, creșterii bogăției naționale, a venitului național, asigurării ridicării patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație, ridicării gradului de civilizație a întregului nostru popor. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Dragi tovarăși,

Odată cu dezvoltarea în ritm înalt, pe baza științei și tehnicii avansate, a forțelor de producție, a întregii economii naționale, s-au produs profunde schimbări și în structura socială a țării. Temelia de granit a orînduirii noastre o constituie alianța indestructibilă a clasei muncitoare — clasă conducătoare în stat — cu țărănimea, cu intelectualitatea și celelalte categorii sociale, unitatea

tuturor oamenilor muncii în jurul partidului, forța politică conducătoare a națiunii noastre. Întreaga noastră societate este astăzi alcătuită din clase și categorii sociale prietene, stăpîne pe mijloacele de producție și pe munca lor, care produc valorile materiale și spirituale și care asigură înaintarea accelerată a patriei spre culmi tot mai înalte de progres și bunăstare. În procesul edificării societății socialiste multilateral dezvoltate se accentuează apropierea acestor clase, a tuturor categoriilor sociale, conlucrarea lor armonioasă, se realizează ștergerea treptată a deosebirilor esențiale dintre munca fizică și cea intelectuală, dintre munca agricolă și cea industrială, apropierea continuă a condițiilor de muncă și viață ale oamenilor muncii de la sate de cele de la orașe, omogenizarea tot mai pronunțată a nivelului general de civilizație al societății noastre socialiste.

Un factor important al dinamismului dezvoltării noastre economico-sociale, o expresie a superiorității orînduirii noi pe care o edificăm este perfecționarea continuă a democrației socialiste, asigurarea condițiilor pentru participarea activă și efectivă a oamenilor muncii, a întregului popor la elaborarea și înfăptuirea politicii interne și externe a țării, la conducerea tuturor domeniilor de activitate, a întregii societăți. În țara noastră există un larg sistem de organisme de conducere colectivă a tuturor întreprinderilor și instituțiilor economice și sociale, de jos și pînă sus, forme organizate de participare a oamenilor muncii de la orașe și sate la conceperea și realizarea programelor de activitate din toate sectoarele societății. În dubla lor calitate de proprietari ai mijloacelor de producție și producători ai tuturor bunurilor materiale și spirituale, oamenii muncii acționează direct, într-un spirit de înaltă răspundere, pentru asigurarea bunului mers al

întregii activități economice și sociale, al construcției socialiste și comuniste. O ilustrare elocventă a cadrului larg de manifestare a maselor în viața social-politică a țării, de întărire a democrației socialiste o constituie și recentul Congres al țărănimii, care a stabilit programul de perspectivă al modernizării agriculturii noastre, precum și apropiatul Congres al consiliilor oamenilor muncii din unitățile economice, care va da o bază nouă activității acestor organisme și se va pronunța, totodată, asupra căilor de înfăptuire în continuare a politicii partidului de industrializare a țării, de înflorire continuă a economiei noastre naționale. Realitatea însăși dovedește că democrația noastră socialistă se deosebește fundamental de democrația formală de tip burghez, asigură oamenilor muncii posibilitatea de manifestare deplină în calitate de stăpîni ai bogățiilor naționale, de făuritori conștienți ai propriei lor istorii, ai propriului lor viitor fericit. Societatea noastră asigură înflorirea multilaterală a personalității umane, afirmarea plenară a tuturor energiilor și capacităților creatoare ale omului, manifestarea sa liberă, în condițiile împletirii armonioase a intereselor personale cu interesele întregii colectivități, întregii națiuni, ale progresului neîntrerupt al patriei noastre socialiste. *(Aplauze puternice).*

Pornind de la realitatea că, pe pămîntul patriei noastre, alături de poporul român s-au așezat de-a lungul timpului și populații de alte naționalități, că împreună au muncit, au creat și au luptat pentru libertate, progres și o viață mai bună și ținînd seama de învățămintele istoriei, care arată că numai laolaltă își pot făuri un viitor fericit, partidul nostru a promovat și promovează cu consecvență o politică națională justă, marxist-leninistă. Partidul și statul nostru asigură egalitatea deplină în drepturi a

tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, participarea lor activă la întreaga viață economică, socială și politică, adoptă măsuri consecvente pentru amplasarea judicioasă a forțelor de producție pe teritoriul patriei, creînd astfel condiții de muncă și viață tot mai bune pentru toți cei ce muncesc. În același timp, în societatea noastră sînt create toate condițiile pentru ca oamenii să se poată manifesta activ, să poată folosi limba maternă în toate domeniile de activitate. Să facem totul pentru a întări continuu frăția și unitatea dintre poporul român și naționalitățile conlocuitoare, dintre oamenii muncii români, maghiari, germani, sîrbi și de alte naționalități, în lupta comună pentru împlinirea idealurilor și aspirațiilor de progres și bunăstare, pentru făurirea destinului lor luminos, pentru înflorirea Republicii Socialiste România. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*. Trebuie să fim pe deplin conștienți că promovarea unei politici naționale juste constituie și va constitui permanent o parte inseparabilă, esențială a operei de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a țării spre comunism.

Partidul nostru acționează constant pentru întărirea și perfecționarea continuă a statului socialist, pentru creșterea rolului său în organizarea întregii activități economico-sociale. Ne preocupăm consecvent de așezarea pe baze științifice a conducerii societății, de apropierea tot mai strînsă a factorilor de conducere de unitățile de bază, de întărirea legăturilor organelor de stat cu masele largi populare, de aplicarea fermă a legalității socialiste în toate sferele activității economico-sociale.

Manifestînd înaltă răspundere pentru apărarea cuceririlor revoluționare ale poporului, a muncii sale pașnice,

creatoare, a independenței și suveranității patriei, partidul acordă și va acorda o atenție de prim ordin întăririi armatei noastre, pregătirii ei de luptă și politice, dotării cu mijloace moderne, creșterii continue a capacității de apărare a patriei. Pornind de la îndelungata experiență istorică a poporului nostru — inclusiv a războiului din 1877 —, ca și de la experiența altor popoare, care dovedesc că rolul hotărîtor în apărarea patriei îl au masele populare, că neatîrnarea țării nu poate fi decît rodul luptei întregului popor, întărim continuu activitatea gărzilor patriotice, asigurăm pregătirea tineretului, a întregului popor pentru a fi gata în orice moment să apere cuceririle revoluționare ale socialismului, libertatea, independența și integritatea României. *(Aplauze puternice)*.

Chezășia mersului ferm al poporului nostru pe calea progresului, a unei vieți tot mai prospere și luminoase este creșterea continuă a rolului conducător al partidului în societate, manifestarea sa tot mai puternică ca centru vital al întregii națiuni. Partidul va milita cu hotărîre pentru a-și îndeplini cu cinste misiunea ce-i revine în elaborarea științifică a politicii de înaintare a României pe calea socialismului și comunismului, în conducerea întregii activități organizatorice, politice de înfăptuire a acestei mărețe opere, în asigurarea bunăstării, fericirii și libertății națiunii noastre. *(Aplauze puternice)*. Aceasta pune răspunderi mari în fața tuturor membrilor partidului nostru, impune creșterea exigenței și combativității revoluționare a tuturor comuniștilor, situarea lor fermă în primele rînduri ale luptei pentru promovarea noului în întreaga viață socială, pentru unirea tuturor forțelor poporului în înfăptuirea politicii partidului și statului, pentru slujirea devotată a intereselor supreme ale națiunii

noastre socialiste. *(Vii aplauze)*. Un loc central în activitatea partidului nostru îl va ocupa și în viitor formarea conștiinței socialiste a maselor, lărgirea orizontului lor ideologic, politic și de cultură generală, educarea omului nou, cu o concepție revoluționară despre lume și viață, cu o înaltă ținută etică, animat de profunde sentimente patriotice, de nețărmurit devotament față de cauza poporului, a socialismului și comunismului. Marele Festival național „Cîntarea României“ constituie cel mai larg cadru de intensificare a activității cultural-educative, a participării maselor largi populare la dezvoltarea valorilor spirituale noi ale patriei — o formă nouă de afirmare a talentului, sensibilității și geniului creator al poporului nostru. La această mare sărbătoare a istoriei noastre naționale să facem angajament solemn că vom acționa neabătut pentru întărirea continuă a unității și forței partidului nostru, că nu vom precupeți nimic pentru înfăptuirea programului său de construcție a socialismului și comunismului, pentru îndeplinirea cu cinste a măreței misiuni ce-i revine în făurirea destinului nou, liber al patriei noastre. *(Aplauze puternice, îndelungate, urale ; asistența, în picioare, aclamă îndelung, scandînd : „Ceaușescu—P.C.R. !“)*.

Să ne angajăm solemn că vom acționa pentru întărirea necontenită a unității întregului popor în cadrul Frontului Unității Socialiste, în frunte cu partidul comunist, acționînd neabătut pentru creșterea forței economice a patriei și sporirea bogățiilor sale naționale, că vom face totul pentru a asigura ridicarea continuă a bunăstării materiale și spirituale a întregului popor, viitorul luminos al României socialiste ! *(Aplauze puternice ; asistența, în picioare, ovaționează îndelung ; urale)*.

PRINCIPIILE RESPECTĂRII INDEPENDENȚEI ȘI SUVERANITĂȚII POPOARELOR, ALE DEPLINEI EGALITĂȚI ÎN DREPTURI ȘI NEAMESTECULUI ÎN TREBURILE INTERNE — CONDIȚIA ÎNTĂRIRII PĂCII, SECURITĂȚII ȘI COLABORĂRII INTERNAȚIONALE

Dragi tovarăși și prieteni,

Trăim o epocă istorică a cărei caracteristică fundamentală o constituie procesul ireversibil de eliberare a tuturor popoarelor de sub dominația străină, lichidarea totală a rușinosului sistem colonial, afirmarea tot mai puternică a voinței națiunilor de a pune capăt oricărei politici imperialiste de dominație, ingerințe și dictat, a oricăror forme de asuprire străină. Întreaga evoluție mondială pune în evidență faptul că astăzi condiția esențială a întăririi păcii și colaborării este respectarea riguroasă a independenței și suveranității fiecărei națiuni, a dreptului fiecărui popor de a trăi liber, de-sine-stătător, de a se dezvolta corespunzător intereselor și aspirațiilor sale fundamentale, fără nici un amestec din afară. *(Vii aplauze)*.

Poporul român — care a suferit el însuși consecințele asupririi străine, ale dominației imperialiste și a dat nenumărate jertfe pentru cucerirea independenței și libertății patriei — sprijină activ, într-un spirit de înaltă solidaritate, lupta popoarelor subjugate pentru afirmarea ființei naționale, pentru dreptul de a fi stăpîne pe soarta lor. *(Aplauze puternice)*. Milităm cu cea mai mare fermitate pentru respectarea dreptului tinerelor state independente de a-și făuri viața așa cum doresc, pentru întărirea independenței lor economice și politice, pentru afirmarea lor nestingherită în viața internațională contemporană.

Pornim de la experiența istorică — inclusiv a poporului nostru —, care arată că factorul hotărîtor al consolidării independenței naționale este dezvoltarea unei puternice economii naționale proprii.

România acordă sprijin activ popoarelor care luptă împotriva politicii rasiste, de apartheid, pentru lichidarea oricăror forme de tutelă sau dominație străină. Considerăm, de asemenea, că trebuie făcut totul pentru a se evita angajarea în conflicte și ciocniri a statelor africane între ele, deoarece aceasta nu poate aduce decît profunde daune intereselor lor naționale, cauzei independenței și suveranității popoarelor lor, nu poate sluji decît cercurilor imperialiste, deschizînd calea amestecului în treburile lor interne, împiedicînd dezvoltarea lor economică și socială, mersul lor înainte spre bunăstare și fericire.

Este necesar să se facă totul pentru soluționarea pe cale pașnică a oricăror diferenduri dintre aceste state, pentru întărirea unității lor și dezvoltarea unei largi colaborări africane, în scopul propășirii economico-sociale a fiecărei țări. *(Vii aplauze).*

România consideră că o problemă fundamentală a lumii de azi este intensificarea eforturilor pentru lichidarea subdezvoltării, a împărțirii lumii în țări bogate și țări sărace ca urmare a îndelungatei politici imperialiste de dominație colonială. În lichidarea înapoierii economice, rolul hotărîtor îl au, desigur, înseși popoarele țărilor în curs de dezvoltare, care trebuie să-și mobilizeze forțele pentru punerea în valoare a tuturor mijloacelor și resurselor materiale și umane de care dispun. Dar, odată cu aceasta, de cea mai mare însemnătate este instaurarea unei noi ordini economice internaționale, care să garanteze promovarea unei colaborări echitabile, respectarea dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe bogățiile naționale, accesul larg al țărilor rămase în urmă la cuceririle

științei și tehnicii înaintate, ale cunoașterii contemporane, în vederea accelerării progresului lor economic și social. Lichidarea subdezvoltării și instaurarea noii ordini economice internaționale reprezintă o continuare firească a luptei pentru lichidarea tuturor vestigiilor colonialismului și neocolonialismului, pentru abolirea definitivă a politicii imperialiste pe plan mondial și, de aceea, vom acționa cu toate forțele în vederea înfăptuirii acestui deziderat arzător al epocii noastre. Trebuie să fim pe deplin conștienți că atît progresul țărilor slab dezvoltate, cît și stabilitatea economiei mondiale, progresul tuturor statelor, inclusiv al celor dezvoltate, sînt condiționate astăzi de realizarea noii ordini economice internaționale, de o politică nouă de egalitate și colaborare economică. *(Vii aplauze).*

În cadrul politicii noastre externe vom acorda și în viitor o atenție principală întăririi prieteniei, solidarității și colaborării multilaterale cu toate țările socialiste, vom întări în continuare relațiile cu țările în curs de dezvoltare și țările nealiniate, cu tinerele state care și-au cucerit independența și au pășit pe calea dezvoltării economice și sociale de-sine-stătătoare. În spiritul coexistenței pașnice, vom promova, totodată, largi relații economice, tehnico-științifice, culturale cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, inclusiv cu statele capitaliste dezvoltate, participînd activ la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori. La baza tuturor raporturilor internaționale ale României vom situa, ca și pînă acum, în mod ferm, principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, nerecurgerii la forță și la amenințarea cu folosirea forței. Mai mult ca oricînd trebuie acționat astăzi cu cea mai mare fermitate pentru ca aceste principii să călăuzească întreaga viață internațională,

să stea permanent la temelia relațiilor dintre toate statele lumii. *(Aplauze puternice).*

Un obiectiv central al activității internaționale a țării noastre va continua să fie și în viitor înfăptuirea securității și colaborării în Europa, transpunerea în viață a documentelor semnate de țările participante la Conferința general-europeană de la Helsinki — și care constituie un tot unitar. Trebuie făcut totul pentru pregătirea în bune condiții a reuniunii de la Belgrad, astfel încît aceasta să dea un nou și puternic impuls înfăptuirii în practică a prevederilor acestor documente. Considerăm că trebuie intensificate eforturile pentru dezvoltarea largă și neîngrădită a colaborării economice, tehnico-științifice, culturale și în alte probleme umanitare între toate statele continentului. În același timp, ținînd seama de uriașa concentrare de trupe și armamente existentă pe continentul nostru, apreciem că trebuie să se treacă la măsuri ferme de dezangajare militară în Europa, fără de care nu se poate vorbi de asigurarea unei securități și colaborări reale și trainice. *(Aplauze puternice).* Trebuie să facem totul ca în Europa să fie instaurate relații de deplină egalitate, respect reciproc și încredere între state, care să dea fiecărei națiuni garanția că se află la adăpost de orice agresiuni sau ingerințe în treburile lor interne, pentru a-și putea consacra plenar forțele cauzei înfloririi lor economice și sociale, progresului și prosperității.

Ca și pînă acum, vom continua să militām, împreună cu toate statele iubitoare de pace, pentru înfăptuirea dezarmării generale, și în primul rînd a dezarmării nucleare — cerință vitală a omenirii contemporane. Considerăm că o importanță deosebită ar avea, în acest sens, adoptarea unor măsuri parțiale, cum ar fi lichidarea bazelor militare de pe teritoriile altor state, retragerea în interiorul frontierelor naționale a trupelor străine și a

armamentului acestora, reducerea treptată a armatelor naționale, desființarea blocurilor militare ; aceasta ar duce, fără îndoială, la întărirea încrederii între state, la reducerea poverii cheltuielilor militare ce apasă pe umerii popoarelor, la diminuarea pericolului unui nou război mondial, ar da o nouă perspectivă luptei pentru colaborare și pentru pace în lume. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Soluționarea problemelor deosebit de complexe ale vieții internaționale impune instaurarea unei politici noi pe arena mondială, participarea activă la viața lumii contemporane, în condiții de deplină egalitate a tuturor statelor, și îndeosebi a țărilor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare, a statelor nealiniate, care reprezintă marea majoritate a populației globului. În această direcție, un rol important revine Organizației Națiunilor Unite, care oferă cadrul larg de participare organizată a statelor la dezbaterea problemelor și poate aduce o contribuție însemnată la democratizarea relațiilor internaționale, la respectarea fermă a principiilor dreptului internațional, la promovarea unei politici de destindere și colaborare pe planeta noastră.

De la tribuna acestei sesiuni solemne a organelor supreme de partid și de stat doresc să afirm încă o dată voința fermă a României socialiste, a întregului nostru popor de a dezvolta tot mai larg colaborarea și solidaritatea cu țările socialiste, cu țările din Balcani și din întreaga Europă, cu toate statele iubitoare de pace, întărind continuu conlucrarea pentru crearea unui climat internațional în care fiecare națiune să se poată dezvolta liber și suveran, să poată participa cu drepturi depline la realizarea unei politici de pace și colaborare, să-și asigure dezvoltarea corespunzător voinței proprii. *(Aplauze*

puternice ; se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !"). Sîntem ferm hotărîţi să facem totul pentru întărirea continuă a colaborării şi solidarităţii tuturor forţelor revoluţionare, progresiste, democratice, antiimperialiste de pretutindeni, în lupta pentru triumful idealurilor de libertate şi independenţă a popoarelor, pentru cauza păcii şi colaborării între toate naţiunile lumii. *(Aplauze puternice, urale ; asistenţa, în picioare, scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !").*

Dragi tovarăşi,

Sărbătorim cucerirea independenţei României angajaţi într-o gigantică bătălie pe întinsul front al muncii şi creaţiei, pentru dezvoltarea în ritm înalt a economiei naţionale, pentru înfăptuirea revoluţiei tehnico-ştiinţifice, pentru creşterea continuă a bogăţiei naţionale, a venitului naţional şi ridicarea bunăstării materiale şi spirituale a întregului popor.

Obiectivul strategic al acestei uriaşe bătălii, trasat de Programul partidului, este făurirea societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi a comunismului în România. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

În această gigantică bătălie, în realizarea acestor mărețe obiective vom avea, fără îndoială, de învins încă multe greutăţi, de trecut obstacole grele, vom avea de făcut faţă şi unor insuccese, dar vom avea bucuria multor satisfacţii şi împliniri, vom avea bucuria de a realiza prin forţa braţelor şi minţii noastre cea mai dreaptă societate din lume, de a asigura cu adevărat libertatea şi independenţa patriei noastre. *(Aplauze îndelungate, urale).*

Acum, cînd intrăm în al doilea secol al independenţei patriei noastre, să facem legămînt solemn în memoria marilor noştri înaintaşi, în faţa întregului popor că nu

vom da înapoi în faţa nici unei greutăţi, că vom ţine întotdeauna şi în orice împrejurări sus steagurile de luptă, atît tricolorul, cît şi steagul roşu, servind cu devotament şi dîrzenie cauza revoluţionară a poporului, independenţa şi suveranitatea patriei, cauza socialismului şi comunismului în România. *(Aplauze puternice, urale ; în picioare, se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !").*

Sîntem angajaţi şi participăm activ, de asemenea, în uriaşa bătălie pe marele front al luptei împotriva imperialismului, colonialismului şi neocolonialismului, pentru o politică nouă, de egalitate între naţiuni, de pace şi colaborare între popoare.

Acum, la aniversarea centenarului independenţei patriei noastre, declarăm solemn că vom acţiona cu toată hotărîrea pentru întărirea solidarităţii cu toate forţele progresiste, antiimperialiste, cu toate popoarele lumii, fără deosebire de orînduire socială, animaţi de dorinţa de a contribui activ la înfăptuirea năzuinţelor tuturor naţiunilor de a fi stăpîne pe bogăţiile naţionale şi pe destinele lor, de a-şi făuri în mod liber şi independent viitorul lor fericit. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Avem deplina încredere că viitorul aparţine popoarelor care vor să trăiască libere, că prin lupta lor unită se va înfăptui o nouă ordine economică şi politică internaţională, o lume mai dreaptă şi mai bună, a prieteniei şi păcii pe planeta noastră ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Cinstind marile evenimente istorice, pe marii noştri înaintaşi, pe toţi moşii şi străbunii noştri, avem datoria de onoare de a fi participanţi activi la făurirea noii istorii a patriei noastre, a istoriei sale socialiste, de a făuri condiţiile pentru realizarea istoriei viitoare — istoria comunistă a poporului nostru. *(Aplauze îndelungate).*

Ce minunat ar răsuna în aceste împrejurări, adecvate momentului, versurile lui Eminescu :

Ce-ți doresc eu ție, dulce Românie,
Țara mea de glorii, țara mea de dor ?
Viața în libertate veșnică să-ți fie,
La trecutu-ți mare, mare viitor !

Pe creste comuniste să te înalți slăvită,
Dacă fiii-ți mîndri aste le nutresc ;
Și să fii ca stînca, tare și unită,
Dulce Românie, asta ți-o doresc !

(Aplauze puternice ; în picioare, se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").

În încheiere doresc să vă adresez dumneavoastră, participanților la sesiunea solemnă a Comitetului Central al Partidului Comunist Român și Marii Adunări Naționale, să adresez tuturor activiștilor de partid și de stat, întregului nostru popor noi și tot mai mari succese în construcția socialismului și comunismului, multă sănătate și fericire, o viață tot mai demnă, mai liberă, prosperă și îmbelșugată. *(Aplauze puternice ; asistența, în picioare, scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Să se întărească necontenit independența și suveranitatea patriei noastre !

Să înflorească continuu scumpa noastră patrie — Republica Socialistă România ! *(Aplauze puternice, urale prelungite ; cei prezenți, în picioare, scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Sub conducerea Partidului Comunist Român, forța politică conducătoare a națiunii noastre, înainte spre noi și tot mai mari victorii pe calea luminoasă a bunăstării și fericirii, a civilizației socialiste și comuniste ! *(Aplauze, urale).*

Să se întărească solidaritatea tuturor țărilor socialiste,

a tuturor forțelor antiimperialiste, progresiste de pretutindeni ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Să triumfe pacea și colaborarea între toate popoarele lumii ! *(Aplauze puternice, îndelungate, urale. În picioare, asistența scandează cu înflăcărare : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !" Toți cei prezenți ovaționează îndelung, într-o atmosferă de puternic entuziasm, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele republicii).*

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI POLONEZ „TRYBUNA LUDU"

— *10 mai 1977* —

ÎNTREBARE : *Factorul decisiv al întăririi prieteniei și colaborării între țările noastre îl constituie relațiile strînse dintre Partidul Muncitoresc Unit Polonez și Partidul Comunist Român. În timpul vizitei de prietenie pe care a efectuat-o în România, în octombrie anul trecut, tovarășul Edward Gierek, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, au fost stabilite direcțiile dezvoltării în continuare a colaborării polono-române și întăririi conlucrării între partidele noastre frățești.*

Cum apreciați, tovarășe secretar general, realizarea celor stabilite ?

RĂSPUNS : Aș dori, în primul rînd, să remarc cu satisfacție dezvoltarea ascendentă a relațiilor dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, dintre România și Polonia. Într-adevăr, cu prilejul vizitei de prietenie a tovarășului Gierek, am stabilit împreună să acționăm pentru intensificarea colaborării între partidele

și popoarele noastre și pentru realizarea unor acțiuni de cooperare în producție care să dea o bază mai trainică extinderii schimburilor economice.

Deși nu au trecut decît cîteva luni, se poate spune că s-au înregistrat progrese în realizarea celor stabilite. Actualmente au loc convorbiri pentru concretizarea unor acorduri importante într-un șir de domenii care vor deschide perspective mari pentru realizarea unei conlucrări trainice între România și Polonia.

Doresc, de asemenea, să menționez intensificarea schimburilor de delegații la diferite niveluri, ceea ce creează condiții pentru o mai bună cunoaștere și înțelegere a activității pe care o desfășoară cele două partide și popoare pe drumul construcției socialismului, cît și pentru realizarea unei conlucrări strînse în domeniul vieții internaționale. Pot spune că există perspective bune pentru extinderea conlucrării dintre partidele și popoarele noastre, ceea ce corespunde atît intereselor ambelor țări, cît și cauzei socialismului și păcii în general.

ÎNTREBARE : *Cea mai importantă problemă a contemporaneității este apărarea omenirii de pericolul războiului și consolidarea procesului de destindere. La consfătuirea de anul trecut a Comitetului Politic Consultativ al Tratatului de la Varșovia, ce a avut loc la București, statele comunității socialiste au prezentat un program complex, a cărui realizare va contribui la întărirea ireversibilității procesului de destindere.*

Cum apreciați, tovarășe secretar general, perspectivele întăririi principiilor coexistenței pașnice în Europa și în lume ?

RĂSPUNS : După cum este cunoscut, în viața internațională s-au produs — și continuă să se accentueze — schimbări fundamentale în raportul de forțe, se afirmă tot mai puternic voința popoarelor de a pune capăt politicii

imperialiste, colonialiste, de a-și asigura o dezvoltare nouă, bazată pe egalitate, respect al independenței și suveranității, neamestec în treburile interne. Tocmai ca rezultat al acestor schimbări, al intensificării luptei popoarelor pentru o politică nouă s-au obținut și unele rezultate pe calea destinderii și colaborării. Rezultatele Conferinței de la Helsinki pentru securitate europeană se înscriu în schimbările care au avut loc, în tendința generală spre destindere și colaborare internațională.

Noi acordăm o atenție deosebită pregătirii reuniunii de la Belgrad, așteptînd ca această reuniune să adopte măsuri concrete în direcția înfăptuirii documentelor de la Helsinki — care constituie un tot unitar — și, îndeosebi, să deschidă perspectiva trecerii la dezangajarea militară, la reducerea cheltuielilor și efectivelor militare pe continent, la măsuri concrete în direcția dezarmării, deoarece fără dezangajare militară nu se poate vorbi de o reală securitate în Europa.

Apreciem că există perspective, atît în Europa, cît și în întreaga lume, de a se accentua cursul destinderii, cu condiția intensificării luptei forțelor progresiste și antiimperialiste, a tuturor popoarelor — care au rolul determinant în asigurarea unei păci trainice — spre a impune trecerea la realizarea dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare, la realizarea unor relații noi între toate statele, fără deosebire de orînduire socială.

ÎNTREBARE : *Acordul polono-român de lungă durată pe anii 1976—1980 prevede o creștere de 2,5 ori a schimburilor reciproce, a căror valoare va atinge 2,8 miliarde de ruble.*

Cum apreciați, tovarășe secretar general, realizarea acestor planuri și ce posibilități vedeți în ce privește dezvoltarea în continuare a colaborării economice și tehnico-

științifice între țările noastre, în condițiile integrării economice, care se adîncește, a țărilor membre ale C.A.E.R. ?

RĂSPUNS : Așa cum am mai menționat, noi dăm o înaltă apreciere dezvoltării relațiilor economice și de colaborare tehnico-științifică dintre România și Polonia. Într-adevăr, acordul de lungă durată prevede să se ajungă la un volum al schimburilor economice de aproape 3 miliarde de ruble în cincinalul actual. Pe baza realizărilor din 1976 și a prevederilor din acest an, apar posibilități ca aceste prevederi să fie înfăptuite cu succes și chiar depășite. În această privință, o importanță deosebită vor avea acordurile și înțelegerile de cooperare în producție în domeniul construcțiilor de mașini, în domeniul minier, petrolier, precum și în domeniile chimiei și metalurgiei.

Pe baza acestor acorduri de colaborare în producție se vor putea realiza o serie de produse de înaltă tehnicitate, precum și extinderea producției unor materiale importante pentru ambele țări, ceea ce, fără îndoială, va exercita o influență pozitivă asupra dezvoltării ambelor noastre economii. În același timp, extinderea colaborării, inclusiv a cooperării în producție dintre țările noastre, va crea, fără îndoială, posibilitatea participării în condiții mai bune a României și Poloniei la cooperarea cu celelalte țări socialiste din cadrul C.A.E.R. Aceasta va permite realizarea prevederilor Programului complex de dezvoltare a cooperării între țările socialiste din cadrul C.A.E.R., care să ducă la dezvoltarea economiei naționale a fiecărui popor, la realizarea unei mai mari apropieri între economiile noastre, la creșterea, pe această bază, a forței economice a fiecărei țări socialiste, la ridicarea nivelului de trai material și spiritual al fiecărui popor. România consideră că realizarea acestor obiective va duce la creșterea forței socialismului, a influenței sale în lume. În același timp se vor crea condiții pentru extinderea relațiilor de

colaborare și cu celelalte țări socialiste, cu alte state ale lumii, pentru participarea activă la diviziunea internațională a muncii, la realizarea unor schimburi economice pe plan mondial bazate pe egalitate și avantaj reciproc și, mai cu seamă, va spori posibilitatea de a întări relațiile cu țările în curs de dezvoltare, de a contribui mai activ la realizarea noii ordini economice internaționale.

ÎNTREBARE : *Poporul polonez a primit cu profundă compasiune știrea despre cutremurul de pămînt din România. În timpul acestor evenimente tragice am fost la București și am trăit direct acest cataclism. Știu, din propriile observații, de cîtă tărie și sacrificii eroice au dat dovadă românii în acele zile grele. Această atitudine a fost înalt apreciată de poporul nostru, care și-a exprimat solidaritatea cu România atît prin ajutorul acordat, normal în astfel de cazuri, cît și prin grăbirea livrărilor de utilaje productive comandate de întreprinderile române. În momentul de față, poporul român elimină rapid efectele distrugerilor.*

Ce probleme soluționează partidul și guvernul pentru a asigura, în aceste condiții, înfăptuirea deplină a sarcinilor actualului cincinal ?

RĂSPUNS : Într-adevăr, cutremurul catastrofal din 4 martie a produs pagube însemnate ; este vorba, în primul rînd, de pierderi în oameni, cît și de mari pierderi pricinuite economiei naționale, locuințelor, altor instituții social-culturale. Aș dori, și cu acest prilej, să exprim mulțumirile noastre, ale poporului român, pentru solidaritatea și ajutorul material acordat de guvernul și poporul polonez. Apreciem aceasta ca o expresie a relațiilor bune, de prietenie și colaborare dintre popoarele noastre.

Preocupările partidului și guvernului român, ale întregului popor au fost îndreptate, în primul rînd, spre asigurarea unor condiții cît mai bune de viață celor care

au avut de suferit. Pot spune că am realizat aceasta din primele momente. Totodată, am trecut la refacerea locuințelor și a instituțiilor social-culturale. Pe baza măsurilor pe care le-am adoptat, se vor construi suplimentar, încă în acest an, un important număr de locuințe, ceea ce va asigura recuperarea completă a pagubelor pricinuite de cutremur.

Ne-am concentrat atenția spre repunerea în funcțiune a tuturor întreprinderilor care au avut de suferit, spre asigurarea tuturor condițiilor necesare desfășurării normale a activității economice în aceste unități. Pot spune că și în acest domeniu activitatea depusă de oamenii muncii, sub conducerea partidului, a dus la realizarea obiectivelor pe care ni le-am propus. Desigur, au fost necesare eforturi mari. Rezultatul este însă acela că pe primele patru luni planul de producție industrială a fost realizat și chiar depășit. Avem toate condițiile pentru a realiza planul pe acest an și, desigur, pentru a îndeplini cu succes prevederile pe întregul cincinal.

Așa cum am mai menționat în alte împrejurări, pagubele suferite la cutremur nu vor afecta nici programul de dezvoltare economico-socială, nici prevederile privind ridicarea nivelului de trai al întregului nostru popor. Dealtfel, cu cîteva zile în urmă, Comitetul Politic Executiv al Comitetului Central al partidului a adoptat programul concret privitor la creșterea retribuției și a nivelului general de viață al oamenilor muncii în acest cincinal. Pe baza dezvoltării generale a economiei, am găsit resurse pentru a asigura o creștere superioară a veniturilor ; față de 1975, retribuția reală va crește pînă în 1980 cu circa 30%, în loc de circa 20% cît fusese prevăzut inițial. Avem asigurate toate condițiile pentru a realiza aceste prevederi. Dealtfel, acordarea acestor majorări

va începe — eșalonîndu-se apoi, desigur, treptat — de la 1 iulie acest an.

ÎNTREBARE : *Tovarășe secretar general al Partidului Comunist Român, poporul nostru vă va găzdui în Polonia ca reprezentant al Republicii Socialiste România, care muncește cu devotament, construiește socialismul și își aduce contribuția la lupta pentru colaborare internațională. Vizita dumneavoastră va contribui cu siguranță la dezvoltarea în continuare a relațiilor polono-române ; cu toate că nu este în obicei a anticipa discuțiile care se vor desfășura, n-ați dori să transmiteți cititorilor noștri poziția dumneavoastră în ce privește conținutul și domeniul discuțiilor pe care le veți purta în țara noastră ?*

RĂSPUNS : Sînt bucuros că, răspunzînd invitației tovarășului Gierek, a conducerii partidului și statului, voi avea prilejul să realizez vizita oficială de prietenie în Polonia.

Am mai fost în Polonia și doresc să exprim satisfacția mea că voi avea din nou prilejul să cunosc munca și realizările poporului polonez prieten în edificarea societății socialiste. Fără îndoială, vizita și convorbirile pe care le voi avea cu tovarășul Gierek, cu alți tovarăși din conducerea partidului și statului vor contribui la identificarea de noi posibilități pentru extinderea în continuare a colaborării dintre partidele și popoarele noastre.

Este, desigur, greu să anticipez ce vom discuta, ținînd seama că programul discuțiilor îl vom stabili împreună ; dar, fără îndoială, vom face un schimb de păreri cu privire la mersul construcției socialiste în țările noastre, la activitatea pe care o depun partidele noastre în conducerea societății în cele două țări, precum și la extinderea relațiilor de colaborare între partidele și țările noastre în toate domeniile. Așa cum am menționat, în momentul de față, aceste relații sînt bune și, fără îndoială, împreună cu tovarășul Gierek, cu ceilalți tovarăși, vom crea condițiile pentru extinderea lor în viitor.

Este de înțeles că un loc important în discuțiile noastre îl vor ocupa problemele securității în Europa, problemele vieții internaționale, care sînt destul de complexe. În acest context vom discuta necesitatea unei conlucrări mai strînse pe plan internațional pentru creșterea contribuției popoarelor noastre la întărirea unității țărilor socialiste, a mișcării revoluționare progresiste, antiimperialiste, la realizarea unei politici de pace și colaborare în Europa și în întreaga lume.

În încheiere doresc să urez poporului prieten polonez succese tot mai mari în realizarea programului de construcție socialistă, bunăstare, prosperitate.

TOAST
LA DINEUL OFERIT DE PREŞEDINTELE REPUBLICII ARABE EGIPT, MOHAMMED ANWAR EL SADAT, ŞI DOAMNA GIHANE SADAT ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Arabă Egipt

— 11 mai 1977 —

Dragă prietene preşedinte Anwar Sadat,

Doamnă Sadat,

Dragi prieteni,

Am deosebita bucurie de a vă saluta pe dumneavoastră, dragi prieteni ai poporului român, de a exprima mulţumiri cordiale pentru primirea caldă ce ne-a făcut-o populaţia marelui oraş Cairo şi de a adresa urări de progres, prosperitate şi pace întregului popor egiptean prieten.

Venim în ţara dumneavoastră animaţi de dorinţa de a continua dialogul fructuos pe care l-am purtat împreună atît aici, la Cairo, cît şi la Bucureşti, dialog care — aşa cum însăşi viaţa a demonstrat — a dus la întărirea continuă a colaborării şi solidarităţii româno-egiptene, a stimei şi prieteniei dintre ţările şi popoarele noastre, constituind o contribuţie activă la eforturile generale ale popoarelor pentru crearea unui climat de pace şi largă cooperare internaţională.

Urmărim cu multă satisfacţie eforturile ţării dumneavoastră, ale poporului egiptean prieten pentru dezvoltarea economico-socială, pentru făurirea unei vieţi mai bune şi libere, pentru întărirea independenţei şi suveranităţii patriei sale. Ca prieteni, sîntem foarte bucuroşi de toate realizările obţinute sub conducerea dumneavoastră şi vă urăm din toată inima noi şi mari succese pe calea bunăstării şi a colaborării paşnice cu toate statele lumii.

În ce-l priveşte, poporul român, care a sărbătorit zilele acestea împlinirea a 100 de ani de la cucerirea independenţei sale de stat, se află în prezent angajat plenar în îndeplinirea hotărîrilor Congresului al XI-lea al Partidului Comunist Român, de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi de înaintare spre comunism, de ridicare a nivelului de trai material şi spiritual al întregului popor şi asigurarea independenţei şi suveranităţii ţării.

Dragă prietene preşedinte,

Constituie o deosebită satisfacţie pentru noi să constatăm că de la ultima noastră întîlnire colaborarea româno-egipteană se caracterizează printr-o continuă întărire atît pe plan politic, cît şi în domeniul cooperării economice, tehnico-ştiinţifice şi culturale. La Alexandria, Hamrawein, Abu-Zaabal şi în alte localităţi egiptene funcţionează deja sau sînt în curs de extindere o serie de întreprinderi la construcţia cărora şi-au adus contribuţia şi muncitorii şi specialiştii români şi sînt rodul cooperării dintre ţările noastre. Sînt, de asemenea, în pregătire noi acţiuni de cooperare în domeniul petrochimiei, industriei lemnului, materialelor de construcţii, agriculturii. Fără îndoială că şi această vizită, întîlnirile şi convorbirile noastre vor contribui la întărirea conlucrării româno-egiptene în

toate domeniile, vor sluji intereselor ambelor popoare și, în același timp, cauzei generale a păcii și destinderii.

Ca și în alte ocazii, în cursul convorbirilor noastre din aceste zile vom aborda, desigur, și unele probleme internaționale de interes comun. România pornește, în politica sa internațională, de la marile schimbări care au loc în lume, caracterizate prin afirmarea tot mai puternică a voinței și hotărîrii popoarelor de a pune pentru totdeauna capăt politicii imperialiste, de dominație și asuprire, de forță și dictat, de a se dezvolta libere, deplin stăpîne pe soarta și bogățiile lor naționale, de a promova o politică nouă, de egalitate și respect între națiuni, de colaborare multilaterală.

Ca țară europeană, România se preocupă în mod deosebit de realizarea securității și cooperării pe continent, de înfăptuirea prevederilor documentelor de la Helsinki, care constituie un tot unitar. Acordăm o mare atenție pregătirii reuniunii de la Belgrad din vara acestui an, considerînd că este necesar să se facă totul pentru ca să se evite confruntările și să se acționeze în mod constructiv pentru stabilirea de măsuri concrete în vederea lărgirii colaborării economice, a schimburilor tehnico-științifice, cultural-artistice și în alte domenii de ordin umanitar, pentru trecerea la măsuri concrete de dezangajare militară a continentului, fără de care nu se poate vorbi de securitate și pace.

În cadrul convorbirilor din aceste zile vom acorda, fără îndoială, o atenție deosebită problemelor privind instaurarea unei păci trainice și juste în Orientul Mijlociu. România consideră că sînt create condițiile necesare pentru a se putea obține în acest an rezultate concrete în soluționarea conflictului prin retragerea trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate și soluționarea problemei poporului palestinean în conformitate cu interesele și aspirațiile sale legitime, inclusiv de a-și constitui un stat național propriu. Este, totodată, imperios necesar să se stabilească măsuri care să garanteze independența și suveranitatea tuturor statelor din această zonă.

Reluarea Conferinței de la Geneva, la care trebuie să ia parte cu drepturi egale toți cei interesați, inclusiv Organizația pentru Eliberarea Palestinei, constituie o necesitate și poate avea un rol important în soluționarea conflictului din Orientul Mijlociu. În același timp, considerăm că se impune o participare mai activă a Organizației Națiunilor Unite și a altor organizații internaționale, precum și a altor state pentru realizarea cît mai rapidă a unei păci trainice și juste în această zonă.

Apreciem inițiativele și eforturile Republicii Arabe Egipt, ale dumneavoastră personal, prietene președinte, de a găsi soluții eficiente pentru rezolvarea pe cale politică a conflictului. În ce ne privește, vă asigurăm că România — ca și pînă acum — va sprijini în modul cel mai ferm orice acțiuni menite să ducă la instaurarea păcii trainice și juste în Orientul Mijlociu.

Ca țară socialistă, România dezvoltă larg relațiile de colaborare cu toate țările socialiste, întărește solidaritatea cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele care pășesc pe calea dezvoltării lor libere, de-sine-stătătoare, dezvoltă relații cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

În acest context acordăm o atenție deosebită dezvoltării raporturilor noastre cu țările arabe, cu toate statele africane, sprijinim lupta lor pentru construirea unei vieți noi, libere, independente. Sprijinim, de asemenea, în mod activ lupta popoarelor africane pentru lichidarea deplină a colonialismului și neocolonialismului, a politicii rasiste și de apartheid, a oricăror forme de tutelă sau dominație străină pe continentul african. În România, popoarele din

Rhodesia și Namibia, din Africa de Sud vor găsi întotdeauna un ajutor efectiv pentru lupta lor dreaptă !

Ne provoacă o mare îngrijorare faptul că pe continentul african au apărut zone de încordare. Este o realitate că imperialismul și colonialismul au lăsat numeroase probleme complicate în Africa, dar soluționarea acestora trebuie făcută în mod pașnic, evitînd conflicte și ciocniri, care ar aduce daune serioase țărilor respective, tuturor popoarelor africane și ar deschide calea intervenției străine. Este în interesul tuturor statelor africane de a acționa pentru ca orice litigii dintre ele să fie soluționate pe calea tratativelor, prin înțelegere, astfel încît să se asigure întărirea unității lor, dezvoltarea liberă pe calea progresului, prosperității și păcii.

România militează activ pentru lichidarea subdezvoltării și instaurarea unei noi ordini economice internaționale, bazată pe relații de deplină egalitate și echitate, care să asigure progresul mai rapid al tuturor statelor, în primul rînd al celor rămase în urmă, să favorizeze accesul lor larg și neîngrădit la cuceririle științei și tehnologiei moderne, ale civilizației contemporane.

Fără îndoială, în lume sînt multe probleme complexe care își așteaptă rezolvarea — și dintre care o importanță vitală pentru omenire are încetarea cursei înarmărilor, realizarea dezarmării generale, și în primul rînd a dezarmării nucleare, izbăvirea omenirii de coșmarul unor noi războaie. Noi considerăm că la soluționarea acestor probleme majore ale zilelor noastre trebuie să participe activ toate statele, indiferent de mărime sau orînduire socială. Îndeosebi apreciem că un rol tot mai important revine în această privință țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare și nealiniate, profund interesate în statornicirea în lume a unor raporturi noi, bazate pe respectarea dreptului fiecărui popor de a fi deplin stăpîn pe destinele

sale, de a conlucra cu celelalte state într-un climat de încredere, securitate și pace. Este un motiv de satisfacție să constatăm că țările noastre conlucrează strîns și pe plan internațional, aducîndu-și contribuția lor la realizarea unei politici noi, democratice, la realizarea unei lumi în care fiecare popor, fiecare națiune să se poată dezvolta liber, corespunzător năzuințelor sale.

În încheiere, doresc, dragi prieteni, să-mi exprim încă o dată convingerea că vizita pe care o facem și înțelegerile la care vom ajunge vor deschide noi și largi orizonturi colaborării și cooperării româno-egiptene atît pe plan bilateral, cît și pe arena mondială, în lupta pentru promovarea nobilelor idealuri de progres social și pace, pentru făurirea unei lumi mai drepte și mai bune.

Cu această convingere, vă rog să toastăm :

În sănătatea dragului meu prieten, președintele Anwar Sadat, și a doamnei Gihane Sadat !

Pentru progresul, bunăstarea și fericirea poporului egiptean prieten !

Pentru o colaborare tot mai trainică între România și Egipt !

Pentru rezolvarea problemelor din Orientul Mijlociu, pentru instaurarea unei păci trainice și juste în această regiune !

Pentru pace în întreaga lume !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

ÎNTÎLNIREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A PREȘEDINTELUI REPUBLICII ARABE EGIPT, MOHAMMED ANWAR EL SADAT, CU REPREZENTANȚII PRESEI EGIPTENE ȘI STRĂINE

Cu prilejul vizitei în Republica Arabă Egipt

— *13 mai 1977* —

Conferința de presă a fost deschisă de Saad Zaghul, șeful grupului de presă al președintelui Republicii Arabe Egipt, care, în numele celor prezenți, a exprimat gratitudinea pentru posibilitatea oferită reprezentanților presei de a se întîlni cu șefii de stat ai celor două țări.

În continuare, cei doi președinți au răspuns la întrebările puse de ziariști.

HAMDI FOUAD („Al Ahram") : *Rog pe Excelența-Sa, domnul președinte Nicolae Ceaușescu, dacă poate face aprecieri în legătură cu discuțiile pe care le-a avut referitoare la Orientul Mijlociu și dacă sînt sugestii privind soluționarea problemelor acestei zone ?*

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU : Trebuie să menționez de la început că vizita pe care o efectuăm în Egipt, la invitația prietenului nostru, președintele Anwar Sadat, s-a desfășurat în bune condiții. Sigur, în cadrul convorbirilor, deosebit de prietenești, am abordat atît probleme

bilaterale, cît și probleme internaționale și, în acest cadru, problemele instaurării unei păci trainice și juste în Orientul Mijlociu. Am ajuns împreună la concluzia că trebuie intensificate eforturile pentru a se ajunge cît mai curînd la instaurarea păcii, pe baza retragerii Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, precum și prin soluționarea problemei palestinene, care să creeze și condițiile realizării unui stat independent al palestinenilor, și, totodată, prin asigurarea independenței și integrității tuturor statelor din zonă. De asemenea, considerăm că este necesară reluarea Conferinței de la Geneva cît mai curînd posibil, cu participarea tuturor statelor interesate, inclusiv Organizația pentru Eliberarea Palestinei. Totodată, România consideră că la această conferință — și, în general, în rezolvarea problemelor Orientului Mijlociu — trebuie să joace un rol mai activ Organizația Națiunilor Unite și alte state ale lumii interesate în instaurarea păcii.

NABILA MEGALLI (D.P.A. — Republica Federală Germania) : *Vă rugăm să ne spuneți, domnule președinte Nicolae Ceaușescu, dacă ați contribuit sau ați inițiat acțiuni în vederea realizării unei apropieri între Israel și O.E.P. și dacă, în acest context, au fost întreprinse unele acțiuni, în așa fel încît O.E.P. să recunoască Israelul ?*

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU : România nu a avut asemenea inițiative.

NABILA MEGALLI : *Domnule președinte, ați discutat, în cadrul convorbirilor cu președintele Anwar Sadat, fără îndoială, problemele situației din Africa. Ne puteți spune dacă au fost opinii asemănătoare, identice sau eventuale apropieri în legătură cu aceste evenimente ?*

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU : Într-adevăr, în cadrul discuțiilor cu președintele Anwar Sadat am abordat și problemele Africii. Am considerat — și am ajuns la

concluzii comune — că este necesar ca problemele divergente sau litigioase între diferite state africane să fie soluționate de ele însele, pe calea tratativelor, să se facă totul pentru a se evita orice conflict. Noi considerăm că interesele dezvoltării economice și sociale a țărilor africane, ale consolidării independenței lor cer întărirea colaborării și unității acestora, neadmiterea amestecului altor state în treburile lor interne.

HAMDI FOUAD („Al Ahram") : *O întrebare pentru domnul președinte Anwar Sadat : Din cîte știm, ați primit ieri o scrisoare din partea președintelui Carter, care, după cum ne este cunoscut, a avut întîlniri cu aproape toți conducătorii arabi, mai puțin cu Fahd, prințul moștenitor al Regatului Arabiei Saudite. Ne puteți spune dacă au intervenit unele progrese în problemele Orientului Mijlociu și care ar fi acestea ?*

Președintele ANWAR EL SADAT : Permiteți-mi, în primul rînd, să adresez un călduros salut președintelui Nicolae Ceaușescu, care a avut amabilitatea de a răspunde la invitația pe care i-am adresat-o făcînd această vizită în Egipt, și aș vrea să vă împărtășesc sentimentele mele deosebite de dragoste și stimă pentru poporul român, pentru România ; această vizită este, dealtfel, încă un moment care ne-a prilejuit, așa cum ne-am obișnuit și anterior, să vorbim și să discutăm deschis despre problemele care ne interesează în mod reciproc.

În ce privește scrisoarea pe care am primit-o ieri de la președintele Carter, nu aș putea să aduc precizări suplimentare, deoarece încă nu am studiat-o. În orice caz, ea se referă la problemele Conferinței de la Geneva și, în general, la acțiunile privind reinstaurarea păcii în zonă, poziția americană în acest sens urmînd a fi stabilită după ce președintele Carter își va termina seria de convorbiri cu conducătorii arabi. În final, urmează ca

secretarul de stat Vance să facă o vizită în zonă și să anunțe cu acest prilej linia politică americană față de Orientul Mijlociu, în ceea ce îi privește atît pe arabi, cît și Israelul. Desigur, sînt unele indicii bune referitoare la poziția americană, avînd în vedere declarația de ieri a președintelui Carter, care s-a referit la necesitatea unei patrii a poporului palestinean, arătînd că problemele Orientului Mijlociu nu pot fi soluționate fără reglementarea acestei chestiuni. Sigur, este necesar să mai așteptăm cîtva timp, pentru a se cristaliza acțiunile în această direcție, mai ales pentru convocarea Conferinței de la Geneva și, respectiv, continuarea eforturilor de pace în zonă. Cred că este prematur să spun ceva în plus față de cele ce am declarat.

KHALIL EL GOBEIM (Radio Cairo) : *Domnule președinte Anwar Sadat, ați precizat că vedeți în președintele Nicolae Ceaușescu omul profund care înțelege problemele palestinene ; ne-ați putea spune cum vedeți dumneavoastră rolul domniei sale și activitatea pe care ar putea să o desfășoare România, personal președintele Nicolae Ceaușescu, pentru abordarea acestor probleme la Geneva ?*

Președintele ANWAR EL SADAT : Am ascultat pe președintele Nicolae Ceaușescu și trebuie să vă declar că principiile pe care le-a enunțat ca bază pentru soluționarea problemelor din zonă sînt tocmai principiile asupra cărora am căzut de acord. Totodată, sîntem de acord cu modul în care aceste probleme au fost precizate de președintele Ceaușescu, care, trebuie să vă declar cu toată sinceritatea, nu-i sînt deloc străine. Dealtfel, de mai mulți ani, aș putea spune încă din perioada președintelui Nasser, și, ulterior, de cînd sînt președinte, domnia sa a depus eforturi susținute, care se remarcă prin sinceritate și consecvență. Aceste eforturi au trezit

încrederea noastră deplină în tot ceea ce președintele Ceaușescu a făcut, în tot ceea ce a spus.

Este cunoscut că între România și Israel există relații bune, iar aceasta sporește posibilitățile de acțiune în zonă. După cum am amintit, rolul domniei sale este deosebit de important și, repet încă o dată, îl apreciem și dorim să se exercite în continuare, în așa fel încît să completeze activitățile pe care le-a desfășurat în aceste probleme în perioada anterioară. Dealtfel, noi am căzut de acord în aceste zile în legătură cu necesitatea întreprinderii unor acțiuni anterioare pregătirii Conferinței de la Geneva, astfel ca să se asigure buna sa desfășurare, împreună cu o extindere a participării la această acțiune.

Desigur, problema extinderii participării la conferință nu depinde în exclusivitate de noi și este probabil ca, într-o primă fază, această participare să se reducă numai la părțile interesate. Ne afirmăm și cu acest prilej deplina încredere în președintele Nicolae Ceaușescu și în acțiunile sale.

Am căzut, totodată, de acord cu președintele Nicolae Ceaușescu să menținem și în continuare contactele dintre noi, pentru a face ca prin activități comune să se meargă înainte pe calea pregătirii Conferinței de la Geneva. În acest scop, în cadrul pe care l-am menționat, am fost întru totul de acord asupra modului de acționare. Etapa următoare, de exemplu, va reprezenta pentru noi o nouă ocazie de a menține contacte permanente, acestea urmînd să fie completate și de viitoarea vizită pe care o voi face în România, prilej de a continua discuțiile și consultările reciproce.

KHALIL ANWAR (Televiziunea egipteană) : *O întrebare pentru domnul președinte Nicolae Ceaușescu. Domnule președinte, vă rugăm să ne precizați — dacă se poate — dacă în cadrul convorbirilor care au fost între dumneavoastră și președintele Sadat a fost abordată și problema îmbunătățirii raporturilor între Cairo și Moscova și în ce condiții ?*

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU : Așa cum am menționat, am discutat un cerc larg de probleme și necesitatea lărgirii relațiilor de colaborare cu toate statele, pe baza principiilor de egalitate, respect al independenței și suveranității și neamestecului în treburile interne. Este evident că relațiile dintre Uniunea Sovietică și Egipt constituie o problemă a celor două țări. În ce o privește însă, România dorește ca stările de încordare care au avut loc la un moment dat să fie depășite, ca între Egipt și Uniunea Sovietică, precum și cu alte țări socialiste, în general cu toate statele lumii să se dezvolte relații de colaborare largă. Cu atît mai mult cu cît Uniunea Sovietică este copreședinte al Conferinței de la Geneva și ca atare are de jucat un rol activ. Dar, repet încă o dată, problema dezvoltării și îmbunătățirii relațiilor dintre Egipt și Uniunea Sovietică este o problemă ce aparține nemijlocit Egiptului și Uniunii Sovietice. Noi urăm o îmbunătățire și o dezvoltare a acestei colaborări.

ROBERT JOBBINS (B.B.C.) : *Domnule președinte Anwar Sadat, aș vrea să vă pun o întrebare similară, și anume dacă considerați că actualul stadiu al relațiilor dintre Uniunea Sovietică și Egipt afectează succesul Conferinței de la Geneva — dacă această conferință va avea loc — și care au fost discuțiile purtate de dumneavoastră și președintele Nicolae Ceaușescu în această problemă ?*

Președintele ANWAR EL SADAT : Desigur, am discutat această problemă împreună cu președintele Nicolae Ceaușescu. Trebuie să subliniez grija noastră permanentă, în cadrul acestor discuții, de a se asigura succesul Con-

ferinţei de la Geneva, în vederea realizării păcii în zonă. Deşi există unele momente grele în relaţiile dintre noi şi Uniunea Sovietică, vreau să vă declar cu toată claritatea că asupra aspectelor problemelor Orientului Mijlociu nu avem nici un fel de puncte divergente cu Uniunea Sovietică, respectiv asupra acţiunilor şi necesităţii reinstaurării păcii în această zonă.

Deci, în ciuda acestei situaţii create, sperăm că se vor obţine în continuare rezultate pozitive. Vom ţine în continuare legătura cu preşedintele Nicolae Ceauşescu în această problemă. Dealtfel, în legătură cu această chestiune urmează ca ministrul de externe să facă o declaraţie în cadrul Adunării Poporului.

Preşedintele NICOLAE CEAUŞESCU : Aş dori să exprim şi cu acest prilej mulţumiri călduroase prietenului meu, preşedintele Sadat, guvernului egiptean, locuitorilor oraşului Cairo pentru ospitalitatea de care ne-am bucurat. Doresc, la rîndul meu, în încheiere, să urez succes în realizarea păcii şi ca iniţiativele şi acţiunile preşedintelui Sadat să fie încununate de succes, iar poporului egiptean prieten — multă prosperitate, bunăstare şi pace.

MESAJ ADRESAT PARTICIPANŢILOR LA CONFERINŢA INTERNAŢIONALĂ DE SOLIDARITATE CU POPOARELE DIN ZIMBABWE ŞI NAMIBIA — MAPUTO

— 16 mai 1977 —

Îmi este deosebit de plăcut să adresez un cald salut prietenesc şi cele mai bune urări de succes tuturor participanţilor la Conferinţa internaţională de solidaritate cu popoarele din Zimbabwe şi Namibia, care are loc sub egida Organizaţiei Naţiunilor Unite.

Puternicele transformări revoluţionare, sociale şi naţionale, care se accentuează în viaţa internaţională, marile mutaţii care au loc în raportul de forţe creează condiţii tot mai favorabile luptei popoarelor africane, ca şi tuturor popoarelor lumii, pentru consolidarea independenţei naţionale, pentru curmarea politicii imperialiste, colonialiste şi neocolonialiste, de apartheid şi discriminare rasială, a oricăror forme de dominaţie şi asuprire, pentru asigurarea dreptului fiecărui popor de a fi pe deplin stăpîn al bogăţiilor naţionale şi al propriilor destine, de a-şi făuri de-sine-stătător un viitor de prosperitate şi pace.

Poporul român, care a desfăşurat o luptă îndelungată, plină de sacrificii pentru cucerirea libertăţii şi indepen-

denței patriei, a susținut și susține cauza eliberării naționale și sociale a tuturor popoarelor, este pe deplin solidar cu lupta dreaptă a popoarelor din Namibia și Zimbabwe.

În spiritul poziției sale statornice, România socialistă, poporul român au acordat și acordă sprijin — politic, diplomatic, moral și material — luptei mișcărilor de eliberare națională din Namibia și Zimbabwe pentru eliberare și independență națională, pentru abolirea difinitivă și totală a politicii de apartheid și discriminare rasială pe pămîntul Africii.

În același timp, țara mea a desfășurat și desfășoară o activitate consecventă la O.N.U. și în alte foruri internaționale pentru adoptarea unor măsuri ferme de natură să pună capăt politicii de apartheid și discriminare rasială din Republica Sud-Africană și Rhodesia, să asigure înfăptuirea dreptului inalienabil al poporului namibian la autodeterminare.

România se pronunță ferm pentru recunoașterea dreptului poporului zimbabwe de a-și organiza viața conform voinței și aspirațiilor proprii, fără nici un amestec din afară, pentru transferul urgent al puterii în mîinile majorității populației teritoriului.

Țara noastră se pronunță cu hotărîre pentru retragerea forțelor polițienești și administrative ale Republicii Sud-Africane din teritoriul namibian, pentru respectarea neabătută a rezoluțiilor O.N.U. în problema Namibiei, acordîndu-se poporului namibian dreptul de a-și decide liber și nestînjenit destinele.

Este convingerea mea fermă că în actuala etapă se impun mai mult decît oricînd intensificarea acțiunilor unite ale țărilor socialiste, ale țărilor în curs de dezvoltare, ale statelor nealiniate, întărirea solidarității și conlucrării tuturor forțelor progresiste, democratice, populare și antiimperialiste în lupta pentru asigurarea triumfului lup-

tei popoarelor din Zimbabwe și Namibia. În scopul lichidării stării anacronice de dominație colonială, a practicilor neocolonialiste, a politicii de discriminare rasială și apartheid, popoarele din Zimbabwe și Namibia au dreptul imprescriptibil de a folosi orice mijloc de luptă, inclusiv lupta cu arma în mînă, pentru înfăptuirea aspirațiilor legitime de a deveni libere și independente.

Folosesc acest prilej pentru a reafirma spiritul de înaltă solidaritate a României și hotărîrea noastră fermă de a acorda și în viitor sprijin multilateral popoarelor din Namibia și Zimbabwe, mișcărilor de eliberare națională din aceste țări în lupta pentru cucerirea independenței naționale, pentru asigurarea dezvoltării libere și de-sine-stătătoare, pe calea progresului economic și social.

Fără îndoială că nu este departe ziua cînd popoarele din Namibia, Rhodesia vor lichida pentru totdeauna ultimele vestigii ale colonialismului, politica rasistă și de apartheid.

Urez succes deplin lucrărilor conferinței, exprimînd convingerea că aceasta va reprezenta o nouă și activă manifestare a solidarității internaționale și va da un nou și puternic impuls sprijinirii luptei drepte a popoarelor din Namibia și Zimbabwe pentru înfăptuirea dreptului lor sacru de a-și hotărî singure soarta.

MESAJ ADRESAT PARTICIPANȚILOR LA AL VIII-LEA CONGRES MONDIAL PENTRU PREVENIREA ACCIDENTELOR DE MUNCĂ ȘI A BOLILOR PROFESIONALE — BUCUREȘTI

— 17 mai 1977 —

Îmi face o deosebită plăcere ca, în numele Consiliului de Stat, al guvernului Republicii Socialiste România, precum și al meu personal, să vă adresez dumneavoastră, participanților la cel de-al VIII-lea Congres mondial pentru prevenirea accidentelor de muncă și a bolilor profesionale, reunit la București, un călduros salut și cele mai bune urări de succes în desfășurarea lucrărilor sale.

România este bucuroasă să găzduiască acest important congres, care — reunind reprezentanți de seamă ai organismelor naționale și internaționale, precum și specialiști din numeroase țări ale lumii în domeniul protecției muncii — își propune dezbaterea unor probleme deosebit de importante legate de îmbunătățirea mediului și a condițiilor de muncă, de creșterea gradului de securitate a muncii în întreprinderi, în unitățile economico-sociale. În condițiile de astăzi, cînd, ca urmare a desfășurării impetuoase a revoluției tehnico-științifice, a dezvoltării puternice a forțelor de producție, sporește necontenit numă-

rul persoanelor ocupate în industrie, în producția materială și în toate ramurile economiei, extinderea continuă a activității de protecție a muncii, eforturile de a găsi metode și mijloace noi, eficiente pentru îmbunătățirea condițiilor de lucru, pentru prevenirea accidentelor în producție și a bolilor profesionale se înscriu pe linia unor preocupări majore, a unor necesități prioritare ale societății contemporane, conferind, în același timp, acestei probleme cu ample implicații economice și sociale un caracter nobil și profund umanitar.

România situează în mod consecvent în centrul politicii sale de construcție socialistă grija pentru om — suprema valoare a societății —, preocuparea pentru îmbunătățirea continuă a condițiilor sale de muncă și de viață. Subordonăm întreaga noastră politică de dezvoltare economico-socială a țării țelului nobil al creșterii bunăstării materiale și spirituale a poporului — aceasta fiind, de fapt, însăși esența societății noi pe care o edificăm. În cadrul acestei politici acordăm o atenție deosebită problemelor legate de îmbunătățirea condițiilor de lucru în întreprinderi, de promovarea largă a măsurilor de protecție și securitate a muncii. Apreciem că aceste probleme au o deosebită însemnătate socială și politică și facem totul ca, în societatea noastră, oamenii muncii, în calitatea lor de producători ai bunurilor materiale și, în același timp, de proprietari ai mijloacelor de producție, să aibă asigurate toate premisele pentru a-și desfășura activitatea în cele mai bune condiții, beneficiind larg de cuceririle științei și tehnicii înaintate. Pornind de la realitatea că societatea noastră este o societate a muncii, că munca reprezintă unica sursă de sporire a avuției naționale, considerăm că nici un efort nu este prea mare atunci cînd este vorba de omul muncii, de condițiile sale de viață, de creșterea nivelului său de trai, a gradului de civilizație. De

aceea, facem eforturi pentru a crea asemenea condiții de muncă încît fiecare să-și poată pune în valoare capacitatea, personalitatea și talentul și să se poată bucura din plin de rezultatele muncii sale.

Participînd activ la întreaga viață mondială, la eforturile popoarelor pentru soluționarea marilor probleme care confruntă lumea contemporană, România acționează cu fermitate pentru dezvoltarea unei largi și neîngrădite colaborări internaționale în toate domeniile de activitate — inclusiv cel al asigurării protecției și securității muncii —, militează susținut pentru ca minunatele realizări ale epocii noastre de amplu progres tehnico-științific să fie puse în întregime în slujba omului, a îmbunătățirii condițiilor sale de muncă și de viață, să servească pe deplin bunăstării și fericirii popoarelor. Considerăm că trebuie să se depună eforturi conjugate din partea tuturor statelor pentru crearea unui climat de pace și largă colaborare internațională, pentru întărirea destinderii și încrederii între popoare, pentru crearea unei atmosfere de deplină securitate în Europa și în lume, a unor relații cu adevărat noi, care să permită ca toate națiunile să se dezvolte liber, să-și consacre plenar forțele propășirii lor economico-sociale.

Un rol important în asigurarea unui asemenea climat trebuie să-l aibă sporirea eforturilor popoarelor pentru a impune trecerea la măsuri concrete de dezarmare, îndeosebi de dezarmare nucleară, eliberarea omenirii de povara cheltuielilor militare, de coșmarul unor noi războaie nimicitoare. Dacă numai o parte din uriașele mijloace materiale care se cheltuiesc în prezent pentru înarmări ar fi alocate în scopul dezvoltării economico-sociale, s-ar putea realiza, pe această cale, însemnate progrese în ridicarea bunăstării oamenilor, a apărării sănătății și

vieții acestora, în creșterea nivelului general de trai al popoarelor.

Considerăm, totodată, că progresul umanității este strîns legat de lichidarea stării de subdezvoltare în care se mai află o parte din omenire, de instaurarea unei noi ordini economice și politice internaționale, bazată pe deplină egalitate și echitate, care să favorizeze progresul mai rapid al tuturor țărilor, îndeosebi al celor rămase în urmă, să permită accesul larg și neîngrădit al popoarelor la tehnologiile avansate, la toate cuceririle civilizației moderne. În același timp, este necesar să fie înlăturate gravele anomalii sociale care mai persistă în lume, inegalitățile flagrante de ordin economic și social, șomajul, care lovește milioane de oameni, nenumăratele privațiuni materiale, spirituale și politice, în care se zbat categorii largi de oameni. Noi considerăm dreptul la muncă și la retribuirea corespunzătoare a acesteia, asigurarea unor condiții demne de viață și de muncă ca unul din drepturile fundamentale ale omului și apreciem că trebuie făcut totul pentru ca, pretutindeni, acest drept să devină o realitate vie, de care să se bucure toți oamenii muncii.

România se pronunță pentru întărirea conlucrării tuturor popoarelor în cadrul O.N.U. și al altor organizații internaționale — inclusiv în organizațiile care se ocupă de protecția muncii —, pentru întărirea colaborării între instituțiile științifice, între specialiștii și cercetătorii din diferite țări. Vom continua ferm această politică și în viitor, vom participa activ la eforturile pentru întărirea colaborării internaționale în toate domeniile de activitate.

Dorim ca congresul dumneavoastră să prilejuiască un larg și fructuos schimb de informații și de experiență în acest domeniu al protecției muncii și, totodată, să constituie un prilej de întărire a contactelor și de lărgire a conlucrării dintre institutele și oamenii de specialitate

din acest sector, înscriindu-se, în același timp, ca o contribuție la cauza colaborării internaționale, a păcii și progresului în întreaga lume. Sperăm, de asemenea, că prezența dumneavoastră la congres vă va da ocazia să cunoașteți nemijlocit unele din realizările și preocupările poporului nostru, și mai ales dorința sa de pace și colaborare.

Cu speranța că vă veți simți cît mai bine în România, urez încă o dată succes deplin lucrărilor congresului dumneavoastră și vă doresc tuturor realizări și satisfacții tot mai mari în activitatea pe care o desfășurați.

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele
Republicii Socialiste România

TOAST LA DINEUL OFERIT DE TOVARĂȘUL EDWARD GIEREK, PRIM-SECRETAR AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI MUNCITORESC UNIT POLONEZ, ȘI TOVARĂȘA STANISLAWA GIEREK ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Populară Polonă

— 17 mai 1977 —

Stimate tovarășe Gierek,

Stimată tovarășă Gierek,

Stimate tovarășe Jablonski,

Stimate tovarășe Jaroszewicz,

Tovarăși și prieteni,

În numele meu și al soției mele, al delegației de partid și de stat a României, doresc să vă adresez dumneavoastră, tovarășe Gierek, tovarășei Gierek, Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, Consiliului de Stat și Consiliului de Miniștri, întregului popor polonez prieten un călduros salut tovărășesc și cele mai bune urări.

Vă mulțumesc cordial pentru primirea ospitalieră pe care ne-ați făcut-o, pentru cuvintele de apreciere pe care le-ați rostit la adresa poporului român, a realizărilor sale în edificarea noii orînduiri, a politicii interne și externe a României socialiste.

Am venit în Polonia animați de dorința de a stabili împreună — continuînd convorbirile noastre de la Sinaia — căile și mijloacele de intensificare a colaborării multilaterale româno-polone, de întărire a solidarității și conlucrării tovărășești dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, dintre România și Polonia, în interesul ambelor popoare, al construcției socialiste în cele două țări, al cauzei generale a socialismului și păcii în lume.

Faptul că România și Polonia sînt animate de aceleași înalte idealuri ale socialismului și comunismului, de ideologia marxism-leninismului, că raporturile dintre ele se fundamentează trainic pe principiile deplinei egalități în drepturi, respectului reciproc, al independenței și suveranității naționale, întrajutorării tovărășești și solidarității internaționale constituie o chezășie a dezvoltării tot mai largi a cooperării economice, politice, tehnico-științifice și culturale dintre țările noastre, a cimentării tot mai puternice a prieteniei româno-polone.

Sîntem bucuroși să putem cunoaște mai îndeaproape munca, preocupările și aspirațiile harnicului popor polonez, experiența partidului dumneavoastră în conducerea operei de construcție socialistă. Cunoaștem și apreciem eforturile pe care oamenii muncii, sub conducerea Partidului Muncitoresc Unit Polonez, în frunte cu tovarășul Edward Gierek, remarcabil om politic, conducător al poporului polonez, militant al mișcării comuniste și muncitorești internaționale, promotor activ al dezvoltării prieteniei româno-polone, le desfășoară pentru înfăptuirea obiectivelor stabilite de Congresul al VII-lea al partidului, marile realizări obținute de poporul polonez în dezvoltarea economico-socială a patriei, în făurirea vieții sale noi. Ca prieteni sinceri, dorim poporului polonez succese tot mai însemnate în înflorirea multilaterală a țării, în măreața operă de înălțare a edificiului socialismului pe pămîntul Poloniei.

Stimați tovarăși și prieteni,

Poporul român, sub conducerea partidului comunist, este angajat, în prezent, cu toate forțele în munca de înfăptuire a Programului de construire a societății socialiste multilateral dezvoltate și trecere spre comunism, adoptat de Congresul al XI-lea. Creșterea producției industriale în primul an al cincinalului într-un ritm mediu de 11,5 %, superior celui planificat, obținerea în 1976 a celei mai mari recolte de cereale din istoria țării, sporirea accentuată a venitului național și adoptarea, pe această bază, a unor măsuri de creștere mult mai accentuată a nivelului de trai material și spiritual al oamenilor muncii ne întăresc convingerea că toate obiectivele pe care ni le-am propus vor fi înfăptuite cu succes. Promovăm larg cuceririle revoluției tehnico-științifice în întreaga viață socială, asigurăm înflorirea învățămîntului, culturii și artei, acționăm pentru perfecționarea conducerii societății, dezvoltarea democrației socialiste și formarea omului nou, promovăm ferm principiile eticii și echității socialiste, creînd toate condițiile pentru mersul neabătut înainte al României pe calea socialismului, a progresului și bunăstării.

În politica externă, România pornește de la marile transformări revoluționare, naționale și sociale ce se petrec în lume, de la mutațiile profunde din raportul mondial de forțe, de la faptul că popoarele își afirmă tot mai

puternic voința de a pune capăt politicii imperialiste de dominație și asuprire, de a se dezvolta libere, deplin stăpîne pe soarta și viitorul lor.

Acționăm consecvent pentru dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare cu toate țările socialiste. Ca membră a C.A.E.R., cooperăm, împreună cu Polonia, cu celelalte state membre, pentru înfăptuirea Programului complex, în vederea dezvoltării multilaterale a fiecărei economii naționale, a întăririi generale a socialismului. Intensificăm conlucrarea cu țările în curs de dezvoltare, cu tinerele state independente, cu țările nealiniate, promovăm, în spiritul coexistenței pașnice, legături economice, politice, tehnico-științifice cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Situăm ferm la baza tuturor relațiilor noastre principiile deplinei egalități în drepturi, independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, al nerecurgerii la forță și la amenințarea cu forța, al respectării dreptului fiecărui popor de a se dezvolta liber, potrivit propriei voințe.

Punem pe prim plan în activitatea noastră internațională înfăptuirea securității și colaborării în Europa. Apreciem că se impun eforturi susținute pentru aplicarea în viață a principiilor înscrise în documentele Conferinței general-europene — care constituie un tot unitar — atît în ce privește extinderea colaborării economice, tehnico-științifice, culturale și în alte domenii, cît mai cu seamă trecerea la măsuri efective și eficiente de dezangajare militară a continentului. Considerăm că trebuie făcut totul pentru ca apropiata reuniune de la Belgrad să impulsioneze înfăptuirea documentelor de la Helsinki, realizarea colaborării și securității în Europa.

Ne pronunțăm, cu consecvență, pentru soluționarea pașnică a conflictelor internaționale. În acest context se impun intensificate eforturile pentru instaurarea unei păci trainice și juste în Orientul Mijlociu, pentru rezolvarea pe calea tratativelor politice a tuturor litigiilor dintre state, a stărilor de încordare care mai există în lume.

Apreciem că o cerință fundamentală a dezvoltării contemporane este trecerea la măsuri concrete, practice de oprire a cursei înarmărilor, de înfăptuire a dezarmării generale, îndeosebi a dezarmării nucleare. România, membră a Tratatului de la Varșovia, se preocupă, desigur, de întărirea capacității sale de apărare și dezvoltă colaborarea cu armatele celorlalte țări membre ale tratatului, precum și cu toate țările socialiste și alte state prietene. Totodată, acționăm consecvent pentru destindere militară, pentru lichidarea politicii de bloc și, în acest cadru, pentru desființarea concomitentă a blocului N.A.T.O. și a Tratatului de la Varșovia, pentru lichidarea bazelor militare străine, reducerea trupelor și a armamentelor, a cheltuielilor militare, pentru o lume fără arme și fără războaie, o lume a păcii, încrederii și colaborării între națiuni.

România sprijină activ lupta pentru abolirea totală a colonialismului și neocolonialismului, a politicii rasiste și de apartheid, pentru afirmarea liberă și independentă a tuturor națiunilor. Acționăm hotărît pentru lichidarea subdezvoltării, a împărțirii lumii în țări bogate și țări sărace, pentru instaurarea unei noi ordini economice, întemeiată pe relații de deplină echitate, care să favorizeze progresul mai rapid al țărilor rămase în urmă, să înlesnească accesul lor larg la cuceririle științei și tehnicii moderne.

Rezolvarea constructivă a problemelor majore ale lumii contemporane cere în mod imperios ca fiecare țară, indiferent de mărime sau orînduire socială, în special țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, statele nealiniate, să ia parte, în condiții de deplină egalitate,

la viața internațională. De asemenea, aceasta impune creșterea rolului O.N.U., al celorlalte organisme internaționale în dezbaterea și soluționarea problemelor păcii și securității, în făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Stimați tovarăși și prieteni,

Exprimîndu-mi încă o dată convingerea că vizita pe care o facem în țara dumneavoastră se va înscrie ca un moment important în evoluția relațiilor noastre prietenești, deschizînd noi și largi orizonturi colaborării româno-poloneze, atît pe plan bilateral, cît și pe arena mondială, în slujba aspirațiilor de progres și pace ale tuturor popoarelor, doresc să toastez :

— pentru eroicul popor polonez, constructor al socialismului ;

— pentru prietenia și colaborarea româno-polonă ;

— în sănătatea tovarășului Edward Gierek, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez ;

— în sănătatea tovarășei Stanislawa Gierek ;

— în sănătatea tovarășului Henryk Jablonski, președintele Consiliului de Stat ;

— în sănătatea tovarășului Piotr Jaroszewicz, președintele Consiliului de Miniștri ;

— în sănătatea tuturor celor prezenți ;

— pentru socialism și pace ! *(Aplauze)*.

TOAST LA DEJUNUL OFERIT DE TOVARĂȘUL ZDZISLAW GRUDZIEN, MEMBRU AL BIROULUI POLITIC AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI MUNCITORESC UNIT POLONEZ, PRIM-SECRETAR AL COMITETULUI VOIEVODAL KATOWICE AL P.M.U.P., ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Populară Polonă

— 19 mai 1977 —

Stimate tovarășe Gierek,

Stimate tovarășe Jablonski,

Stimate tovarășe Grudzien,

Dragi tovarăși și prieteni,

Aș dori să exprim încă o dată mulțumirile noastre pentru primirea călduroasă ce ni s-a făcut la Katowice, la combinatul siderurgic, la mitingul prieteniei româno-polone, precum și pentru cuvintele rostite aici la adresa

poporului român de către tovarășul prim-secretar al voievodatului.

Doresc încă o dată să vă adresez dumneavoastră, întregului activ de partid și de stat din voievodat, minerilor și siderurgiștilor, întregii populații salutul nostru, al poporului român, precum și cele mai bune urări.

Ne-a făcut o plăcere deosebită faptul că, în cadrul acestei vizite, am avut prilejul să vizităm pămînturile natale ale tovarășului Gierek, să fim în apropierea minei în care a lucrat și unde este încă membru al organizației de partid. Am înțeles mai bine legăturile strînse între primul secretar și clasa muncitoare, între partid și clasa muncitoare.

Știm că voievodatul dumneavoastră este unul din centrele industriale vechi ale Poloniei. Acum se construiește aici un mare combinat metalurgic, care va schimba mult, fără îndoială, înfățișarea voievodatului, avînd, totodată, un rol important în întreaga viață a Poloniei socialiste.

Am vorbit de colaborarea dintre minerii români și polonezi. Sper că între Combinatul Katowice și între Combinatul siderurgic Galați se vor stabili relații mai strînse de colaborare. Sper că tovarășul Gierek va fi de acord ca o delegație de partid, de mineri și siderurgiști să viziteze România, în frunte cu primul secretar al voievodatului, pentru a contribui direct la realizarea unei colaborări mai strînse.

Doresc încă o dată să vă urez dumneavoastră, activului de partid și de stat, comuniștilor, muncitorilor, tuturor cetățenilor din voievodat succese în realizarea planului de dezvoltare economică, a hotărîrilor Congresului al VII-lea și ale Comitetului Central al partidului, aducînd, astfel, o contribuție de preț la dezvoltarea Poloniei, la bunăstarea și fericirea întregului popor.

Doresc să ridic acest pahar pentru prietenia trainică dintre clasa muncitoare română și cea poloneză, dintre comuniștii români și comuniștii polonezi, dintre popoarele român și polonez !

În sănătatea tovarășului Gierek și a tovarășei Gierek !

În sănătatea tovarășului Jablonski !

În sănătatea tovarășului prim-secretar al voievodatului !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! (*Aplauze puternice, prelungite*).

CUVÎNTARE LA MARELE MITING AL PRIETENIEI ROMÂNO-POLONE

Cu prilejul vizitei în Republica Populară Polonă

— *19 mai 1977* —

Stimate tovarăşe Gierek,

Stimată tovarăşă Gierek,

Stimate tovarăşe Jablonski,

Stimate tovarăşe Grudzien,

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Doresc, în primul rînd, ca, în numele delegaţiei române de partid şi de stat şi al meu personal, să adresez cele mai calde mulţumiri tovarăşului Gierek şi tovarăşului Grudzien pentru cuvintele cordiale pe care ni le-au adresat, să vă mulţumesc dumneavoastră, participanţilor la acest mare miting al prieteniei româno-polone, pentru impresionanta primire pe care ne-aţi făcut-o (*aplauze puternice ; întreaga asistenţă, în picioare, aplaudă îndelung*) şi, totodată, să transmit minerilor şi metalurgiştilor din Katowice, întregii populaţii din acest mare centru

industrial un fierbinte salut tovărăşesc şi cele mai calde urări. (*Aplauze puternice*).

Sîntem deosebit de bucuroşi că, aflîndu-ne în Polonia la invitaţia tovarăşului Gierek, am putut vizita şi acest minunat colţ al ţării dumneavoastră şi ne-am putut întîlni cu cel mai puternic şi mai glorios detaşament al clasei muncitoare poloneze, cu cei care prin munca lor neobosită fac să bată aici, clipă de clipă, inima de oţel a Poloniei socialiste. (*Vii şi puternice aplauze*).

La plăcerea de a ne afla printre dumneavoastră se adaugă şi faptul că această regiune aduce o contribuţie substanţială la desfăşurarea cu succes a programelor de colaborare economică româno-polonă, că minerii, siderurgiştii şi constructorii de maşini din Katowice dezvoltă o largă cooperare cu tovarăşii lor din România, spre binele ambelor noastre popoare. (*Aplauze*).

Ştim, dragi tovarăşi, că muncitorimea din această regiune este continuatoarea unor bogate tradiţii revoluţionare, dezvoltate cu succes în munca şi lupta pentru progresul şi înflorirea Poloniei socialiste. Ca prieteni apropiaţi, ne bucurăm sincer de succesele dumneavoastră, ca, dealtfel, de toate măreţele victorii obţinute de poporul frate polonez, sub conducerea partidului, în frunte cu tovarăşul Edward Gierek. (*Aplauze puternice*). Nutrim o profundă stimă şi consideraţie pentru eroicul popor polonez, care şi-a cucerit prin jertfe grele dreptul de a fi liber şi stăpîn pe soarta sa şi care, prin elanul său creator, a făcut din Polonia un stat socialist puternic, tot mai prosper şi înfloritor, ce ocupă un loc de cinste în comunitatea universală a naţiunilor. Pentru realizările strălucite, ce fac cinste constructorilor socialismului din Polonia, adresăm clasei muncitoare şi întregului popor polonez cele mai calde felicitări. Vă urăm, dragi tovarăşi, din tot sufletul noi succese în ridicarea patriei dumnea-

voastră pe noi trepte, tot mai înalte de progres și civilizație, de bunăstare și fericire, pentru libertate și independență. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Dragi tovarăși,

Permiteți-mi să folosesc acest prilej pentru a vă împărtăși unele din preocupările și realizările clasei muncitoare, ale poporului român în construcția societății socialiste. În prezent, poporul nostru se află angajat cu toate forțele în vasta activitate pentru înfăptuirea obiectivelor fixate de Congresul al XI-lea. Anul trecut — primul an al actualului cincinal —, planul producției industriale a fost îndeplinit în proporție de 101,9%, obținîndu-se față de 1975 o creștere de peste 11,5%, superioară ritmului mediu prevăzut inițial. Succese importante a cunoscut și agricultura, care a realizat o producție de aproape 20 000 000 de tone de cereale — cea mai mare recoltă din istoria țării. În primele patru luni ale acestui an am înregistrat, de asemenea, un ritm de creștere a producției industriale de peste 12%, superior celui planificat. Pe baza succeselor obținute în dezvoltarea economiei, am putut elabora recent un amplu program de măsuri menit să asigure creșterea mai accentuată a nivelului de trai al poporului. Pînă în 1980 se va realiza o sporire a veniturilor oamenilor muncii de la orașe și sate, a retribuției reale cu circa 30%, față de 18—20% cît prevedeau Directivele Congresului al XI-lea. Partidul și statul nostru manifestă o preocupare constantă pentru perfecționarea continuă a organizării și conducerii societății, întărirea democrației socialiste, îmbunătățirea și lărgirea cadrului organizat care asigură participarea efectivă a oamenilor muncii la elaborarea și înfăptuirea tuturor hotărîrilor care privesc mersul înainte al patriei, la conducerea unităților economice și sociale, a întregii societăți. Asigurînd desfășurarea cu de-

plin succes a operei de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate, sîntem convinși că ne îndeplinim nu numai îndatorirea sacră față de propria noastră națiune, ci și o înaltă îndatorire internațională, contribuind la întărirea socialismului, la afirmarea sa tot mai puternică pe plan mondial, la victoria cauzei progresului și păcii în lume. *(Aplauze puternice).*

Dragi tovarăși,

În timpul vizitei în Republica Populară Polonă am avut rodnice convorbiri cu tovarășul Gierek și alți tovarăși din conducerea partidului și statului dumneavoastră, care au evidențiat dorința și hotărîrea partidelor, țărilor și popoarelor noastre de a da — așa cum se menționează în Declarația pe care o vom semna astăzi — dimensiuni tot mai largi prieteniei și colaborării româno-polone. Dealtfel, între România și Polonia s-au dezvoltat din cele mai vechi timpuri intense schimburi de bunuri materiale și spirituale, strînse raporturi de bună vecinătate și întrajutorare. De asemenea, între mișcările revoluționare, muncitorești din cele două țări s-au instaurat de la început raporturi frățești de colaborare și solidaritate. În anii construcției socialiste, relațiile dintre țările noastre s-au ridicat pe o treaptă superioară, întemeindu-se pe comunitatea orînduirii și a idealurilor comune, pe deplină egalitate în drepturi, stimă și respect reciproc.

Ne face o vie plăcere să putem consemna acum faptul că, pe baza acordurilor încheiate anterior și potrivit înțelegerilor stabilite cu prilejul vizitei din aceste zile, schimburile noastre economice se vor ridica în cursul cincinalului actual la circa 3,3 miliarde de ruble.

În cadrul convorbirilor am stabilit, de asemenea, să intensificăm contactele pe linie de partid și de stat, schimbul de experiență în construcția socialismului, să

întărim prietenia și solidaritatea româno-polonă. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

În activitatea noastră internațională pornim de la marile schimbări revoluționare, naționale și sociale, petrecute în lume, de la mutațiile profunde intervenite în raportul mondial de forțe, de la afirmarea tot mai puternică a voinței popoarelor de a pune capăt oricărei politici de dominație și inegalitate, de a-și organiza viața potrivit propriilor dorințe și interese, fără nici un amestec din afară.

Acționînd în spiritul hotărîrilor Congresului al XI-lea al partidului nostru, România situează, în mod constant, în centrul atenției dezvoltarea colaborării și solidarității cu toate țările socialiste, întărirea unității lor, afirmarea tot mai puternică a forței și influenței socialismului în lume. Ca membră a C.A.E.R., România intensifică colaborarea, atît bilaterală, cît și multilaterală, cu statele membre, contribuind la realizarea „Programului complex", pentru progresul mai rapid și înflorirea economiei naționale a fiecărei țări membre, pentru întărirea generală a forțelor socialismului.

În același timp, întărim solidaritatea și colaborarea cu țările în curs de dezvoltare, cu statele care au pășit pe calea propășirii libere, de-sine-stătătoare, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, participăm activ la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori.

La baza raporturilor noastre internaționale situăm ferm principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și milităm ferm pentru generalizarea lor

în întreaga viață politică mondială — condiție hotărîtoare pentru securitate și pace în lume. *(Vii aplauze).*

Participînd activ la soluționarea constructivă a tuturor problemelor care preocupă omenirea, România acordă o atenție deosebită înfăptuirii securității europene și amplificării colaborării neîngrădite între toate statele continentului nostru. Considerăm că reuniunea de la Belgrad trebuie să adopte măsuri eficiente pentru impulsionarea traducerii în viață a prevederilor Actului final de la Helsinki, care reprezintă un tot unitar. Avînd în vedere că în Europa s-a concentrat un potențial militar uman și material fără precedent în istorie, care reprezintă un grav pericol pentru pacea întregii umanități, considerăm că pe primul plan trebuie pusă dezangajarea militară a continentului, fără de care securitatea este de neconceput. Consfătuirea Comitetului Politic Consultativ al statelor participante la Tratatul de la Varșovia ținută anul trecut la București, avansînd noi și importante propuneri concrete și chemînd guvernele, conducătorii de state, popoarele continentului să acționeze în comun în spiritul documentelor de la Helsinki, a demonstrat încă o dată, cu putere, voința țărilor socialiste de a face totul pentru victoria cauzei securității pe continentul nostru și în întreaga lume.

România militează activ pentru stingerea tuturor focarelor de conflict și încordare ce mai există în lume, și în primul rînd pentru lichidarea grabnică a conflictului și instaurarea unei păci durabile și juste în Orientul Mijlociu.

Poporul român sprijină activ lupta popoarelor asuprite pentru înlăturarea oricărei forme a dominației străine, lichidarea politicii rasiste, de apartheid, cucerirea și consolidarea libertății și independenței naționale. Pentru victoria cauzei lor drepte, popoarele din Rhodesia și Namibia,

popoarele din Africa de Sud vor primi întotdeauna un ajutor efectiv din partea României socialiste.

Partidul Comunist Român militează ferm pentru lichidarea subdezvoltării, a împărțirii lumii în țări sărace și țări bogate ca urmare a vechii politici imperialiste și colonialiste, pentru înfăptuirea noii ordini economice internaționale — aceasta reprezentînd în lumea contemporană o condiție fundamentală a păcii și progresului general.

O problemă de importanță vitală pentru întreaga omenire, căreia România îi acordă o atenție de prim ordin, este oprirea cursei înarmărilor, care a luat proporții înspăimîntătoare, trecerea la măsuri practice, concrete de înfăptuire a dezarmării generale, și în primul rînd a dezarmării nucleare.

Un rol important în soluționarea acestor mari și complexe probleme ale vieții internaționale revine țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare, care reprezintă marea majoritate a lumii și sînt direct interesate în promovarea unei politici noi, a unor raporturi care să favorizeze dezvoltarea liberă, nestingherită a tuturor națiunilor pe calea progresului și civilizației. Organizația Națiunilor Unite constituie cadrul cel mai corespunzător pentru unirea eforturilor tuturor popoarelor în vederea edificării unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Partidul Comunist Român dezvoltă larg solidaritatea cu partidele comuniste și muncitorești — forța politică cea mai înaintată a zilelor noastre — în lupta pentru transformarea progresistă a societății umane, pentru cauza înțelegerii și păcii între popoare. Apreciind Conferința de la Berlin a partidelor comuniste și muncitorești ca un moment important în afirmarea principiilor noilor relații dintre partide, ne pronunțăm pentru respectarea

riguroasă a dreptului fiecărui partid de a-și elabora politica de-sine-stătător, corespunzător condițiilor concrete, sociale și naționale, în care își desfășoară activitatea.

Evidențiind experiența pozitivă a conlucrării României și Poloniei pe arena mondială, am căzut de acord, în cadrul convorbirilor, să cooperăm și mai strîns pentru a contribui la soluționarea judicioasă a problemelor vitale ale lumii de azi, în interesul socialismului, păcii și independenței popoarelor.

În încheiere, doresc să-mi exprim încă o dată convingerea că vizita pe care o facem în țara dumneavoastră va marca o nouă etapă în dezvoltarea colaborării româno-polone, astfel încît aceasta să ofere un adevărat model de relații noi între state care construiesc socialismul și doresc bunăstarea și fericirea popoarelor lor. (*Aplauze puternice, îndelungate*).

Cred că și tovarășul Gierek va fi de acord cu mine să acționăm în așa fel, să facem totul ca de colaborarea dintre partidele și țările noastre să se bucure din plin clasa muncitoare din ambele țări, poporul român și poporul polonez. (*Aplauze puternice, îndelungate*).

Exprimînd încă o dată bucuria că ne aflăm în frumoasa dumneavoastră țară și că în acest cadru am vizitat acest mare centru muncitoresc, doresc să vă urez încă o dată, din toată inima, dumneavoastră, întregului popor polonez noi și tot mai mari realizări în activitatea nobilă consacrată prosperității Poloniei socialiste, să vă urez multă sănătate și fericire ! (*Aplauze puternice*).

Trăiască și să înflorească Polonia prietenă ! (*Aplauze*).

Trăiască și să înflorească România socialistă ! (*Aplauze*).

Să se întărească necontenit prietenia și colaborarea frățească dintre partidele și popoarele noastre ! (*Aplauze*).

Să se întărească continuu unitatea și colaborarea țărilor

socialiste, a forțelor antiimperialiste de pretutindeni! *(Aplauze).*

Trăiască socialismul, trăiască pacea în întreaga lume! *(Aplauze).*

Vă rog să-mi permiteți să vă transmit salutul minerilor români — „Noroc bun!" *(Aplauze puternice, prelungite ; întreaga asistență se ridică în picioare, ovaționează îndelung pentru prietenia româno-polonă).*

TOAST LA DINEUL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI LUIS CORVALAN, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST DIN CHILE, ȘI A TOVARĂȘEI LILI CORVALAN

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 24 mai 1977 —

Dragă tovarășe Corvalan,

Dragă tovarășă Lili Corvalan,

Dragi tovarăși chilieni,

Dragi tovarăși,

Am petrecut o seară deosebit de plăcută.

Aș dori să exprim salutul meu, al conducerii Partidului Comunist Român tovarășului Corvalan, tovarășei sale și celorlalți tovarăși chilieni, precum și sentimentele noastre de solidaritate comunistă cu Partidul Comunist Chilian, cu toți luptătorii împotriva dictaturii, pentru libertate și democrație.

Sîntem bucuroși că vă aflați în mijlocul nostru, după ce ați petrecut cîțiva ani în închisorile dictaturii chiliene, după activitatea în condițiile grele ale ilegalității. Cunoaștem ce înseamnă închisorile, activitatea ilegală, datorită faptului că însuși partidul nostru a desfășurat timp de 20 de ani activitatea în condițiile de ilegalitate și teroare, că mulți militanți ai partidului nostru au stat în închisoare. Înțelegem bine ce înseamnă această activitate în condiții grele. De aceea, apreciem în mod deosebit poziția și activitatea Partidului Comunist Chilian, care se află în primele rînduri ale luptei împotriva dictaturii, pentru lichidarea ei, pentru cucerirea libertăților democratice, pentru dezvoltarea liberă, independentă a Republicii Chile.

Aș dori să exprim încă o dată sentimentele de solidaritate ale comuniștilor, ale poporului român cu luptătorii, în primul rînd cu comuniștii chilieni, să le urăm din toată inima succese depline în activitatea grea pe care o desfășoară, să exprimăm speranța că, în ciuda terorii, în condițiile grele în care își desfășoară activitatea, vor reuși să obțină — și sîntem convinși de aceasta — victoria deplină, să instaureze din nou un regim democratic în țară, să asigure poporului chilian condiții de dezvoltare liberă, democratică, pentru a-și putea hotărî în mod liber calea dezvoltării sale economico-sociale, așa cum o dorește.

Colaborarea dintre partidele noastre se înscrie, totodată, în solidaritatea internațională a tuturor partidelor, forțelor progresiste, antiimperialiste, pentru dezvoltarea pe o cale nouă a popoarelor, pentru lichidarea politicii imperialiste, colonialiste, neocolonialiste, pentru asigurarea respectării dreptului fiecărui popor de a se dezvolta liber, corespunzător voinței sale, de a-și făuri viitorul așa cum îl dorește, fără nici un amestec din afară. Știm că problemele care trebuie soluționate în fiecare țară și pe plan internațional necesită întărirea solidarității și unității tuturor forțelor, atît pe plan național, cît și internațional, de la comuniști pînă la cele mai diverse forțe, inclusiv forțele religioase, care se pronunță pentru o politică nouă, democratică. Tocmai unitatea acestor forțe pe plan național și internațional constituie garanția transformărilor democratice interne și înfăptuirii unei politici noi, democratice, pe plan internațional, asigurării securității, păcii și colaborării internaționale.

Ridic acest pahar urînd tovarășilor și prietenilor noștri chilieni succese tot mai mari și cît mai rapide în dezvoltarea democratică a țării lor, în ridicarea nivelului de viață, în asigurarea independenței și suveranității țării lor, în lupta pentru progres social, pentru pace și democrație pe plan internațional !

Doresc să urez tovarășului Corvalan, tovarășei Lili Corvalan, celorlalți tovarăși multă sănătate, succes în activitatea lor, să urez comuniștilor și forțelor progresiste, democratice din Chile succese și victorie în lupta pentru democrație, o viață liberă, mai bună ! *(Aplauze vii, prelungite)*.

INTERVIU
ACORDAT ZIARULUI IUGOSLAV „POLITIKA"

— *24 mai 1977* —

ÎNTREBARE : *Care este punctul dumneavoastră de vedere în legătură cu apropiata reuniune europeană de la Belgrad şi ce consideraţi că este necesar să întreprindă toţi participanţii, astfel încît concluziile adoptate la Belgrad să reprezinte un pas înainte faţă de Conferinţa de la Helsinki ?*

RĂSPUNS : Aşa cum este cunoscut, după reuniunea de la Helsinki şi adoptarea documentelor finale s-au întreprins puţini paşi în direcţia înfăptuirii în viaţă a prevederilor acestora. De aceea, România acordă o însemnătate deosebită reuniunii de la Belgrad, consacrată cooperării şi securităţii europene. Noi am dori ca la Belgrad să se ajungă la înţelegeri comune în direcţia înfăptuirii în viaţă a documentelor de la Helsinki, care constituie un tot unitar. Fără îndoială, se impune găsirea căilor pentru extinderea cooperării economice şi tehnico-ştiinţifice şi înlăturarea restricţiilor care se manifestă în diferite domenii. În acelaşi timp, sînt necesare măsuri pentru extinderea colabo-

rării în domeniul culturii, artei, al altor probleme de ordin umanitar, a contactelor în spiritul dezvoltării prieteniei şi colaborării între popoare, al rezolvării problemelor fundamentale privind condiţiile de muncă, de viaţă, de cultură ale maselor largi populare.

Totodată, este necesar, după părerea noastră, să se acorde o atenţie deosebită problemelor de ordin militar. Am în vedere realizarea de paşi concreţi spre reducerea încordării şi dezangajarea militară, fără de care e greu să se poată vorbi de o adevărată pace şi securitate în Europa, ca, dealtfel, în întreaga lume.

Noi dorim ca la reuniunea de la Belgrad să se evite orice confruntare, acţionîndu-se cu fermitate în direcţia unei cît mai bune colaborări în toate domeniile, a stabilirii unor măsuri concrete care să dea un nou impuls aplicării în viaţă a documentelor de la Helsinki, înfăptuirii securităţii şi cooperării în Europa.

ÎNTREBARE : *Ţara dumneavoastră a participat în calitate de invitat la ultima Conferinţă la nivel înalt a statelor nealiniate de la Colombo. De atunci, ţările nealiniate au întreprins o serie de acţiuni şi, între timp, a avut loc reuniunea la nivel ministerial de la New Delhi. Care este opinia dumneavoastră asupra sarcinilor prioritare pe care şi le-au stabilit nealiniaţii, între care, desigur, şi lupta hotărîtă pentru o nouă ordine economică în lume, care este comună tuturor ţărilor nealiniate şi în curs de dezvoltare ?*

RĂSPUNS : Ţinînd seama de marile transformări revoluţionare ce au loc în lume, de schimbările care s-au produs şi continuă să se producă în raportul de forţe pe plan internaţional, de afirmarea tot mai puternică a voinţei popoarelor de a pune capăt cu desăvîrşire politicii imperialiste, colonialiste şi neocolonialiste, de a-şi asigura

dezvoltarea independentă, liberă, fără nici un amestec din afară, noi apreciem că țările nealiniate, împreună cu celelalte forțe care se pronunță pentru o politică nouă, au rol tot mai important în viața internațională. România a participat, în calitate de invitat, la Conferința la nivel înalt a statelor nealiniate de la Colombo, dorind să contribuie la întărirea solidarității și colaborării în realizarea unei politici democratice pe plan mondial.

În momentul de față, avînd în vedere evenimentele complexe din viața internațională, sînt necesare eforturi susținute pentru aplicarea în relațiile dintre state a principiilor de egalitate, respect al independenței și suveranității, neamestec în treburile interne, renunțare la forță și la amenințarea cu forța. Se impune deci o participare activă a țărilor nealiniate, a tuturor statelor dornice să-și asigure dezvoltarea independentă la soluționarea, într-un spirit nou, democratic, a problemelor complexe cu care este confruntată astăzi omenirea.

În mod deosebit, consider necesar să se acorde o mare atenție problemelor făuririi noii ordini economice internaționale. În această direcție, țările nealiniate — care în majoritatea lor sînt țări în curs de dezvoltare — au de jucat un rol important. În același timp, consider necesar ca între grupul țărilor în curs de dezvoltare și țările nealiniate să se stabilească o colaborare mai strînsă, spre a acționa împreună în scopul realizării acestui obiectiv de importanță hotărîtoare pentru progresul economico-social general, pentru pacea lumii.

De asemenea, consider că mișcarea nealiniaților trebuie să acorde o atenție mai mare problemelor dezarmării, și în primul rînd dezarmării nucleare, soluționării problemelor din Orientul Mijlociu, a problemelor Africii, lichidării pe calea înțelegerii pașnice între țările africane a conflictelor și stărilor de încordare care au apărut, astfel

încît să se ajungă la întărirea solidarității și unității africane. Acționînd în această direcție, mișcarea nealiniată poate avea, într-adevăr, un rol tot mai important în viața internațională.

În ce o privește, România, acționînd pentru soluționarea acestor probleme, va continua și în viitor să ia parte, în forme potrivite, la activitatea mișcării nealiniate.

ÎNTREBARE : *În legătură cu sărbătorirea centenarului independenței de stat, vă rog să aveți amabilitatea de a ne spune ceva despre valorile istorice ale acestui mare eveniment din trecut și cum sînt privite și apreciate ele astăzi ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, poporul român a sărbătorit recent centenarul cuceririi independenței de stat — moment memorabil în istoria poporului român, care a deschis o epocă nouă în afirmarea de-sine-stătătoare a României, în dezvoltarea națiunii române, în propășirea sa economico-socială modernă. Aniversarea acestui eveniment constituie nu numai un moment de evocare a trecutului, ea are și o deosebită actualitate, ținînd seama că în lume se afirmă cu putere voința popoarelor de a-și consolida independența națională, că dezvoltarea liberă, independentă a națiunilor constituie astăzi un factor hotărîtor atît pentru progresul fiecărui popor, cît și pentru realizarea unor relații noi, democratice, pentru pace în întreaga lume.

ÎNTREBARE : *Colaborarea dintre România și Iugoslavia se află într-un avînt neîntrerupt. Cum apreciați raporturile de pînă în prezent dintre țările noastre și, de asemenea, perspectivele pentru lărgirea și întărirea lor în continuare ?*

RĂSPUNS : Aș putea spune că între România și Iugoslavia s-au dezvoltat relații multilaterale de colaborare și cooperare în toate domeniile de activitate. La baza

acestora se află, fără îndoială, prietenia tradițională dintre popoarele noastre, dintre Partidul Comunist Român și Uniunea Comuniștilor din Iugoslavia, faptul că partidele și guvernele țărilor noastre conlucrează strîns în edificarea societății socialiste în țările lor.

După cum este cunoscut, schimburile economice au ajuns la circa 500 000 000 de dolari și, pe baza înțelegerilor stabilite cu tovarășul Tito, urmează să se ridice, în 1980, la circa 1 miliard de dolari. S-au realizat o serie de acțiuni de cooperare în producție. Am creat împreună o mare centrală hidroelectrică — cea de la Porțile de Fier — și urmează ca în curînd să înceapă construcția celei de-a doua centrale hidroelectrice. Toate acestea evidențiază cu putere formele noi de intensă colaborare dintre țările și popoarele noastre.

În această lumină, se poate spune că există perspective minunate pentru realizarea obiectivelor stabilite în actualul cincinal — mă refer la perioada pînă în 1980 —, cît și în continuare. Am ferma convingere că relațiile româno-iugoslave, care se caracterizează printr-o deplină încredere, prin respect reciproc și colaborare activă, se vor dezvolta tot mai puternic, constituind un exemplu de relații între două state care construiesc socialismul, între două popoare animate de dorința de a conlucra strîns și de a trăi în pace și bună vecinătate.

ÎNTREBARE : *V-ați întîlnit cu președintele Tito pînă acum de 14 ori și faceți parte dintre acei oameni de stat care au avut cu el cele mai numeroase contacte directe. După cum vă este cunoscut, în țara noastră se sărbătoresc anul acesta două jubilee importante : a 85-a aniversare a nașterii președintelui Tito și 40 de ani de la venirea sa în fruntea P.C.I. și U.C.I. V-aș ruga, de aceea, să ne spuneți ceva despre întîlnirile și convorbirile dumneavoastră cu președintele Tito, amintirile și impresiile pe care le purtați.*

RĂSPUNS : Într-adevăr, am avut un număr însemnat de întîlniri și convorbiri cu tovarășul Tito, care au jucat un rol de importanță deosebită în dezvoltarea relațiilor dintre partidele și popoarele noastre, au dinamizat și au dat o perspectivă tot mai largă acestor relații.

Poporul român cunoaște contribuția deosebită a tovarășului Tito la dezvoltarea prieteniei româno-iugoslave, cît și aportul său la soluționarea multor probleme ale vieții internaționale. Tocmai de aceea, Partidul Comunist Român și poporul român participă, alături de comuniștii și popoarele Iugoslaviei, la sărbătorirea celei de-a 85-a aniversări a nașterii tovarășului Tito și a 40 de ani de cînd, în fruntea partidului și apoi a Iugoslaviei socialiste, el a asigurat conducerea cu succes a luptei împotriva fascismului, pentru eliberare, a activității de construcție socialistă a Iugoslaviei.

Doresc să menționez cu multă satisfacție că întîlnirile și convorbirile pe care le-am avut cu tovarășul Tito au dus, totodată, la stabilirea unor relații directe de prietenie, care au contribuit mult la realizarea înțelegerilor și colaborării româno-iugoslave în toate domeniile. Păstrez amintiri deosebit de plăcute despre întîlnirile, vizitele, convorbirile noastre — atît politice, cît și omenești, ca să spun așa —, inclusiv despre ultima întîlnire, care a fost deosebit de rodnică, marcînd un moment nou în relațiile dintre partidele și popoarele noastre prin semnarea Declarației comune româno-iugoslave.

Aș dori ca, și pe această cale, să adresez prietenului și tovarășului meu Tito cele mai calde felicitări cu prilejul acestei duble aniversări, precum și cele mai bune urări de sănătate și de succes în întreaga sa activitate. Totodată, doresc să adaug la urările mele salutul și urările

soției mele pentru tovarășul Tito și pentru tovarășa Iovanka Broz Tito.

ÎNTREBARE : *Mulțumindu-vă pentru tot ce am auzit, vă rog să-mi permiteți să vă pun o ultimă întrebare : cum vedeți și apreciați, ca om de stat și ca om politic, personalitatea lui Tito și rolul său în lumea contemporană ?*

RĂSPUNS : În întreaga sa activitate în conducerea partidului și, apoi, a statului iugoslav, tovarășul Tito s-a afirmat ca o personalitate deosebită, ca un om politic cu calități remarcabile, ceea ce a asigurat conducerea cu succes, în perioadele cunoscute, a luptei popoarelor iugoslave, a întregii opere de construcție socialistă.

Totodată, pe plan internațional, tovarășul Tito s-a afirmat ca o eminentă personalitate a mișcării comuniste și muncitorești, ca o personalitate de prim rang a mișcării nealiniate, a vieții internaționale, în lupta împotriva vechii politici imperialiste, colonialiste, pentru o politică nouă, democratică, în lume.

PREDRAG VUKOVICI : *Aș dori să vă mulțumesc în mod cordial pentru cuvintele deosebit de călduroase rostite la adresa președintelui nostru, aprecieri care vor contribui mult la această dublă sărbătoare pe care o avem acum.*

Tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU : Doresc, în încheiere, să adresez popoarelor iugoslave prietene un salut cordial și cele mai bune urări de bunăstare și fericire.

CUVÎNTARE LA CONFERINȚA NAȚIONALĂ A SCRIITORILOR

— 26 mai 1977 —

Stimați tovarăși,

Am deosebita plăcere să vă adresez dumneavoastră, participanților la Conferința națională a scriitorilor, poeților, prozatorilor, dramaturgilor, criticilor, tuturor slujitorilor scrisului din țara noastră, un călduros salut și cele mai bune urări. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Conferința dumneavoastră are loc într-o perioadă de puternic avînt creator al întregii noastre națiuni, cînd clasa muncitoare, țărănimea, intelectualitatea, toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, acționează ferm, într-o strînsă unitate, sub conducerea partidului, pentru înfăptuirea istoricelor hotărîri ale Congresului al XI-lea, a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism. Parte integrantă a acestui măreț Program, prevederile cincinalului 1976—1980 se îndeplinesc cu suc-

ces. Anul trecut și în prima parte a acestui an am obținut noi și mari progrese în dezvoltarea și modernizarea industriei și agriculturii, a întregii producții de bunuri materiale, în promovarea cuceririlor revoluției tehnico-științifice contemporane în toate compartimentele vieții economice și sociale.

Se înfăptuiește cu succes politica partidului de creștere continuă a bunăstării poporului. Marile realizări pe care le-am dobîndit în dezvoltarea forțelor de producție, în sporirea avuției socialiste și a venitului național au făcut posibilă adoptarea recentă a noilor măsuri menite să asigure creșterea mai accentuată a nivelului de trai, material și spiritual, al întregului popor. Cunoașteți hotărîrile Comitetului Central al partidului cu privire la sporirea retribuției reale, în acest cincinal, cu circa 30%, față de 18—20% cît era prevăzut în Directive, la creșterea în aceeași proporție a veniturilor țărănimii, la perfecționarea sistemului de pensii și majorarea pensiilor, mărirea alocațiilor pentru copii și a altor ajutoare sociale. Toate acestea ilustrează cu putere consecvența cu care partidul nostru comunist înfăptuiește hotărîrile Congresului al XI-lea, faptul că țelul suprem al politicii sale, sensul major al întregii opere de edificare socialistă este bunăstarea și fericirea omului, asigurarea unei vieți demne, îmbelșugate, libere pentru întregul nostru popor. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Odată cu dezvoltarea susținută a bazei tehnico-materiale a orînduirii noastre noi, partidul și statul asigură perfecționarea continuă a organizării și conducerii societății, adîncirea democrației socialiste, lărgirea și perfecționarea cadrului de participare efectivă a tuturor cetățenilor la dezbaterea problemelor fundamentale ale vieții economice și sociale, la adoptarea deciziilor care privesc mersul înainte al țării, la conducerea întregii societăți.

Formă avansată de guvernare a țării de către popor și pentru popor, democrația noastră socialistă își confirmă cu tot mai multă putere marea superioritate, capacitatea de a asigura exercitarea reală și plenară a drepturilor și libertăților fundamentale ale omului, egalitatea deplină între toți cetățenii, fără deosebire de naționalitate, făurirea conștientă de către masele largi populare a propriei lor istorii, a propriului lor viitor. Succesele strălucite pe care le obținem în toate domeniile construcției socialiste, dinamismul dezvoltării continue a patriei noastre sînt rezultatul descătușării și afirmării plenare a energiilor creatoare ale poporului, care înfăptuiește neabătut politica internă și externă a partidului, corespunzător intereselor vitale ale întregii națiuni.

Putem spune că tot ceea ce am realizat demonstrează cu putere că, atunci cînd un popor este stăpîn pe destinele sale, poate înfăptui adevărate minuni, că numai sub conducerea partidului comunist — care reprezintă forța politică conducătoare a întregii noastre națiuni — poporul român a putut obține marile realizări de pînă acum, își are asigurat viitorul liber, comunist. *(Aplauze puternice).*

Pornind de la considerentul că menirea istorică a socialismului este nu numai eliberarea omului de exploatare și asuprire, asigurarea bunăstării lui materiale și spirituale, ci și făurirea unei civilizații superioare, partidul și statul nostru asigură dezvoltarea și perfecționarea continuă a învățămîntului, științei, culturii, legarea tot mai strînsă a acestora de cerințele concrete ale societății, intensificarea tot mai puternică a vieții spirituale a poporului, făurirea suprastructurii noi a orînduirii pe care o edificăm.

Marile realizări obținute în dezvoltarea forțelor de producție, în înflorirea economică și culturală generală a țării, în perfecționarea continuă a relațiilor sociale

și aplicarea fermă în viață a principiilor eticii și echității socialiste au ca urmare făurirea unui nou mod de viață, a unei concepții filozofice și atitudini morale superioare, transformarea profundă a gîndirii și conștiinței maselor largi populare. Partidul, întreaga noastră societate desfășoară o amplă activitate educativă pentru formarea trăsăturilor înaintate ale omului nou, cu un larg orizont de cunoaștere, capabil să înțeleagă și să interpreteze just complexele fenomene și procese ale naturii și societății, să participe activ și conștient la transformarea revoluționară a lumii. Acționăm consecvent pentru educarea constructorilor noii orînduiri în spiritul abnegației și sacrificiului în lupta pentru nobilele idealuri ale socialismului și comunismului, pentru slujirea patriei și apărarea libertății și suveranității ei, a cuceririlor revoluționare ale întregului nostru popor, pentru dezvoltarea curajului și pasiunii în promovarea noului, a combativității și fermității în lichidarea lipsurilor și neajunsurilor, a oricăror fenomene negative, pentru asigurarea neabătută a mersului înainte al patriei noastre pe calea socialismului și comunismului. (*Vii și îndelungate aplauze*). Militām pentru dezvoltarea sentimentului patriotismului revoluționar, astfel ca fiecare cetățean să-și consacre toată energia și capacitatea creatoare înfloririi materiale și spirituale a României socialiste și nimeni să nu-și îndrepte privirile spre locuri mai călduțe, de aiurea, să nu aspire către o viață ușoară pe care ar putea s-o găsească de-a gata, cu condiția, desigur, de a-și trăda patria sau, cel puțin, de a lua parte la concertul de ponegrire a propriului popor, a socialismului, a libertății și independenței țării. (*Aplauze puternice, îndelungate*). Este cunoscut că dintotdeauna mîndria, noblețea poporului nostru au fost munca dîrză, eroică pentru clădirea progresului și civilizației aici, pe aceste străvechi meleaguri, prin forța

propriilor sale brațe și a propriei sale minți. Datorită acestei atitudini, poporul nostru a învins toate greutățile, nu a dat niciodată înapoi, s-a dezvoltat mereu, națiunea noastră și-a realizat unitatea, construind astăzi cu succes noua orînduire socială. (*Aplauze puternice, prelungite*). Întărim continuu încrederea și devotamentul oamenilor muncii față de partidul nostru comunist, convingerea fermă a poporului că numai urmînd politica sa creatoare, materialist-dialectică, își poate împlini idealurile cele mai arzătoare, își poate asigura un loc demn în marea familie a popoarelor lumii. Acționînd în aceste direcții, înfăptuim în viață cu succes hotărîrile Congresului educației politice și al culturii socialiste, care, pe baza orientărilor Congresului al XI-lea al partidului, a elaborat programul de largă perspectivă al muncii politico-ideologice și cultural-educative pentru ridicarea conștiinței socialiste și formarea omului nou, pentru afirmarea culturii noastre în acțiunea de elevare spirituală a poporului, în concertul culturii universale. (*Aplauze puternice*).

Cunoașteți din hotărîrile recente ale Comitetului Politic Executiv orientarea de a pune un mai mare accent pe rolul societății, al colectivului de muncă în prevenirea unor abateri, iar atunci cînd eventual asemenea abateri au loc, de a asigura ca cei care le-au comis să se îndrepte, în primul rînd, în cadrul societății, al colectivului de muncă. Este o măsură cu caracter uman, care va reduce simțitor numărul acelora care pînă acum erau trimiși în închisori. Dorim ca îndreptarea lor să se facă în fabrică, pe ogoare, în instituții, prin influența pozitivă a colectivelor. Tocmai în aceasta constă și trebuie să constea forța societății, a colectivității ; ea însăși să vegheze ca toți cei ce trăiesc în această colectivitate să respecte normele și legile țării. (*Aplauze puternice, îndelungate*).

Înaintarea cu succes pe calea edificării societății so-

cialiste multilateral dezvoltate, aplicarea consecventă în viaţă a Programului partidului adoptat la Congresul al XI-lea deschid noi şi tot mai largi perspective de ridicare a gradului de civilizaţie materială şi spirituală a poporului nostru, de elevare a conştiinţei revoluţionare a maselor, de împlinire a înaltelor idealuri ale dreptăţii şi echităţii socialiste, de valorificare deplină a forţei creatoare şi geniului poporului nostru, de manifestare plenară a personalităţii umane şi făurire a omului nou.

Stimaţi tovarăşi,

Partidul şi statul nostru desfăşoară pe plan internaţional o intensă activitate pusă în slujba idealurilor de libertate şi progres ale popoarelor, de egalitate şi respect între naţiuni, de destindere şi cooperare paşnică între state. Pornim de la realităţile lumii de azi, care înfăţişează tabloul unor profunde schimbări revoluţionare, naţionale şi sociale, al unor mutaţii adînci în raportul internaţional de forţe în favoarea cauzei progresului şi păcii. În faţa omenirii se pun astăzi probleme de însemnătate crucială, de care depind mersul înainte al civilizaţiei, înnoirea societăţii, eliberarea popoarelor de orice formă de dominaţie şi asuprire, înlăturarea pericolului unui nou război nimicitor, însăşi securitatea planetei noastre.

Faţă de aceste probleme se manifestă astăzi pe plan mondial concepţii diferite, moduri de abordare şi soluţionare cîteodată diametral opuse, ceea ce determină o puternică şi permanentă înfruntare între forţele înaintate, progresiste, democratice şi forţele ce reprezintă vechiul, interesele şi poziţiile claselor exploatatoare, ale cercurilor imperialiste. Există, pe de o parte, concepţia şi principiile noi, pe care le afirmă cu tot mai multă energie popoarele, hotărîte să trăiască libere şi independente, să fie deplin

stăpîne pe destinele lor, pe avuţia lor naţională şi roadele muncii proprii, să promoveze în lume relaţii noi, de deplină egalitate şi echitate, de stimă şi respect între naţiuni. Există, pe de altă parte, politica anacronică, imperialistă, colonialistă şi neocolonialistă, de forţă şi dictat, de inegalitate şi inechitate între state, de încălcare a drepturilor sacre ale popoarelor, a libertăţii şi independenţei lor naţionale. Lupta între aceste tendinţe şi orientări îşi pune pecetea asupra întregii evoluţii mondiale. În cadrul acestei mari confruntări din viaţa internaţională contemporană, România se situează ferm alături de forţele revoluţionare, progresiste, antiimperialiste, militează neobosit pentru cauza libertăţii şi independenţei popoarelor, împotriva oricăror forme de exploatare şi asuprire, de dominaţie străină, pentru o politică nouă, de respect al dreptului fiecărui popor de a-şi hotărî singur soarta, calea dezvoltării social-politice, de egalitate între toate naţiunile, de colaborare şi pace. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

O importanţă deosebită acordă partidul şi statul nostru dezvoltării colaborării şi solidarităţii cu toate popoarele care edifică noua orînduire socială, întăririi unităţii ţărilor socialiste, creşterii forţei şi prestigiului ideilor socialismului şi comunismului în lume. Făurit în condiţii istorice şi sociale diferite de la ţară la ţară, în cadrul unei largi diversităţi de forme şi mijloace concrete, specifice fiecărei naţiuni, socialismul se afirmă tot mai puternic în lume ca modalitate superioară de organizare a societăţii omeneşti, ca singura cale pentru eliberarea oamenilor de exploatare, pentru instaurarea unei lumi a dreptăţii şi echităţii sociale, a bunăstării, libertăţii şi fericirii tuturor popoarelor. *(Aplauze puternice).*

Nu ignorăm nici o clipă faptul că există încă forţe reacţionare care pot pune în pericol pacea, că adepţii

politicii de forță pot să împiedice procesul de destindere, care se conturează în lume ca urmare a luptei popoarelor. Tocmai de aceea acționăm ferm, împreună cu celelalte popoare iubitoare de progres și pace, cu forțele înaintate de pretutindeni, pentru consolidarea și dezvoltarea cursului destinderii, pentru lichidarea cu desăvîrșire din viața internațională a politicii de forță și amenințare cu forța, pentru soluționarea tuturor conflictelor pe calea politică, a tratativelor pașnice, pentru întărirea încrederii și colaborării egale între națiuni. *(Aplauze puternice).*

În acest spirit, România se pronunță și militează ferm pentru aplicarea în viață, ca un tot unitar, a documentelor Conferinței general-europene de la Helsinki, pentru înfăptuirea securității pe continentul nostru. Ne pronunțăm pentru dezvoltarea unei largi și neîngrădite colaborări economice, tehnico-științifice, culturale și în alte domenii de ordin umanitar între toate statele europene, fără deosebire de orînduire socială, și, îndeosebi, pentru trecerea neîntîrziată la măsuri practice, concrete, de dezangajare militară a continentului, fără de care nu pot fi concepute pacea și securitatea. Dorim ca, prin eforturile tuturor popoarelor europene, pe continentul nostru să fie instaurate relații care să dea posibilitate fiecărei națiuni să se dezvolte liber și neîngrădit, la adăpost de orice imixtiuni sau agresiuni din afară. În acest sens sîntem hotărîți să ne aducem contribuția activă la buna desfășurare a apropiatei reuniuni general-europene de la Belgrad, astfel încît aceasta să se încheie cu măsuri concrete menite să impulsioneze aplicarea în viață a angajamentelor asumate de statele semnatare ale Actului final de la Helsinki, să ducă la progrese efective pe linia întăririi securității, colaborării și încrederii pe continent, aceasta corespunzînd nu numai intereselor popoarelor europene,

ci și ale întregii umanități, asigurării unei politici noi, democratice, de pace în lume. *(Aplauze puternice).*

O realitate profund îngrijorătoare a lumii de astăzi este continuarea cursei înarmărilor, faptul că bugetele de război continuă să sporească, absorbind fonduri uriașe și apăsînd tot mai greu pe umerii popoarelor, sporind primejdia declanșării unor noi războaie nimicitoare. Împotriva adepților cursei înarmărilor, a concepțiilor care susțin că pacea și securitatea lumii se pot clădi pe arme, pe sporirea cheltuielilor militare, România se pronunță ferm pentru trecerea — pînă nu este prea tîrziu — la măsuri practice și eficiente de dezarmare, și îndeosebi de dezarmare nucleară, pentru reducerea cheltuielilor și a trupelor, desființarea bazelor străine și a blocurilor militare opuse, pentru unirea tot mai strînsă a eforturilor popoarelor în vederea obținerii unor progrese reale în înfăptuirea acestor deziderate vitale ale omenirii. În spiritul propunerilor pe care le-am făcut la O.N.U. și în alte foruri internaționale, vom acționa și în viitor pentru a ne aduce contribuția la eforturile popoarelor de a clădi o lume fără arme și fără războaie, în care fiecare națiune să se poată consacra bunăstării materiale și spirituale, în care minunatele cuceriri ale științei și culturii să fie puse în întregime în slujba progresului, libertății și fericirii omului. *(Aplauze puternice).*

Vechea politică imperialistă de dominație și asuprire a împărțit lumea în țări sărace și țări bogate, făcînd ca o mare parte a omenirii să trăiască încă în înapoiere economică și socială. Lichidarea subdezvoltării, înlăturarea într-un termen cît mai scurt a marilor decalaje dintre state constituie una din cerințele cele mai arzătoare ale păcii și progresului contemporan. Desigur, unii ar dori să mențină în continuare această stare de lucruri, relațiile inechitabile economice și politice ce au generat-o.

Iată de ce, împreună cu celelalte popoare, cu forțele înaintate de pretutindeni, România militează ferm pentru instaurarea unei noi ordini economice internaționale, bazată pe deplină egalitate și echitate, care să favorizeze progresul mai rapid al tuturor statelor, și îndeosebi al celor rămase în urmă, să permită accesul lor larg și neîngrădit la cuceririle științei și tehnicii moderne, ale civilizației contemporane.

Sîntem pentru o reală și efectivă democratizare a relațiilor internaționale, pentru participarea activă și nemijlocită a tuturor statelor la soluționarea problemelor vieții mondiale contemporane, pentru creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite și al celorlalte organisme internaționale în lupta pentru destindere și colaborare, pentru soluționarea problemelor complexe ale lumii de azi în interesul tuturor popoarelor, al progresului lor economic și social.

În lumea contemporană se manifestă concepții sociale și viziuni filozofice diferite în ce privește drepturile și libertățile omului, formele de organizare democratică a societății, realizarea idealurilor și aspirațiilor de bunăstare și progres ale maselor. Noi considerăm că adevărata democrație și adevăratul umanism sînt incompatibile cu perpetuarea exploatării omului de către om și asuprirea altor popoare, cu menținerea gravelor inegalități economice, sociale și politice în cadrul societății, cu discriminările naționale și rasiale. Este greu de vorbit de existența drepturilor fundamentale ale omului într-o societate care nu asigură unor mase de milioane de oameni posibilitatea primordială de a-și cîștiga existența prin muncă, care lipsește o mare parte a tinerei generații de perspectiva unui viitor sigur, a punerii în valoare a capacității și pregătirii sale, care împiedică clasele ce muncesc și produc bunurile materiale și spirituale să

participe la conducerea societății, la luarea deciziilor ce privesc propria lor existență, propriul lor viitor. În contrast izbitor cu aceste realități, specifice lumii capitaliste, societatea noastră, care a lichidat pentru totdeauna orice formă de exploatare și asuprire socială și națională, înfățișează tabloul garantării unor reale și profunde drepturi și libertăți democratice, asigurînd participarea egală la muncă a tuturor, retribuția în funcție de aportul social al fiecăruia, manifestarea neîngrădită a maselor în toate compartimentele societății, guvernarea țării de către poporul însuși, aceasta constituind o cerință obiectivă și, în același timp, garanția construcției cu succes a societății socialiste multilateral dezvoltate în România. *(Aplauze puternice).*

România pune la baza politicii sale externe principiile independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, militează pentru generalizarea lor în întreaga viață internațională, fiind conștientă că aceasta este condiția hotărîtoare pentru asigurarea destinderii, securității și păcii, pentru făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Stimați tovarăși,

Literaturii, artei în general — ca formă de manifestare a conștiinței sociale —, îi revine un rol important în realizarea programului de educare și formare a omului nou, în marile înfruntări ce se desfășoară în lumea de azi pentru progres, bunăstare, securitate și pace, pentru cauza libertății, demnității și fericirii omului.

Este o mare satisfacție pentru noi să putem constata că, în anii socialismului, scriitorii din România s-au angajat cu putere, prin operele lor, prin întreaga lor activitate, în slujba țelurilor nobile ale partidului nostru comunist, ale poporului român, atît în lupta pentru trans-

formarea revoluționară a societății noastre, cît și în eforturile pentru promovarea politicii de prietenie și conlucrare cu alte popoare, pentru o lume a colaborării, păcii și progresului. Scriitorii din toate generațiile, fără deosebire de naționalitate — români, maghiari, germani, sîrbi și de alte naționalități —, au dat societății opere literare de valoare, în toate genurile creației și într-o mare diversitate de stiluri, care poartă amprenta spiritului nou, revoluționar, ce animă societatea noastră, a preocupărilor și aspirațiilor poporului, a mărețelor sale succese în edificarea orînduirii socialiste pe pămîntul României. Lucrările inspirate din realitățile țării, din lupta constructorilor socialismului, din bogata noastră istorie s-au bucurat și se bucură, pe bună dreptate, de prețuirea cititorilor. Cifrele dau o imagine grăitoare asupra dezvoltării creației noastre literare, a condițiilor pe care partidul și statul le-au asigurat scriitorilor, a climatului fertil, stimulator în care se desfășoară viața literară a țării noastre în anii socialismului. Este elocvent faptul că, față de anul 1949, numărul titlurilor de carte reprezentînd producția literară originală a crescut de 3 ori în 1976, iar tirajul acestora de 5 ori, ridicîndu-se la aproximativ 11 000 000 de exemplare.

Ieri am vizitat expoziția cărții, care cuprinde lucrări literare originale tipărite în ultimii cinci ani, înfățișînd, totodată, aspecte ale vieții culturale generale din patria noastră și ale schimbului de bunuri spirituale cu alte popoare. Pot spune că expoziția oferă un tablou convingător cu privire la amploarea muncii de creație literar-artistică din România, a activității editoriale de tipărire și răspîndire a cărții în mase, a dezvoltării presei și radioteleviziunii, atît în limba română, cît și în limbile naționalităților conlocuitoare. Expoziția pune în evidență puternica efervescență creatoare existentă pe planul ar-

telor în țara noastră, bogata viață spirituală a societății socialiste românești, locul important pe care orînduirea noastră îl acordă culturii, ridicării nivelului de civilizație al tuturor oamenilor muncii. Iată de ce doresc, cu prilejul Conferinței naționale, să adresez cele mai calde felicitări scriitorilor care au abordat cu curaj și îndrăzneală problemele complexe ale dezvoltării societății noastre și să vă urez tuturor să acționați cu și mai multă fermitate și îndrăzneală — nu mă refer la latura estetică, aceasta este o problemă a fiecăruia — pentru a făuri opere tot mai valoroase, demne de epoca pe care o trăim, să participați tot mai activ la mărețele transformări care au loc în România. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Desigur, tot ceea ce s-a realizat în acest domeniu ne determină să considerăm mereu actuală întrebarea : Ce fel de artă, ce fel de literatură oferim societății ? Este întrebarea care, fără îndoială, trebuie să constituie subiectul principal al conferinței dumneavoastră.

Îmi amintesc de întîlnirea pe care am avut-o cu 12 ani în urmă, tot în luna mai, convorbirile pe care le-am purtat atunci cu reprezentanți ai oamenilor de cultură și artă, printre care un număr important de scriitori, unii dintre ei prezenți și la conferința de față. De atunci și pînă astăzi ne-am întîlnit de multe ori, discutînd nu o dată asupra căilor și mijloacelor de sporire a rolului artei și literaturii noastre în opera generală de făurire a noii societăți.

Nu aș vrea să rămîneți cu impresia că nu ar mai fi loc de mai bine în domeniul scrisului. Avem rezultate bune ; știți însă că sînt și lucrări de o valoare mai incertă. Sigur, nu e nimic anormal în aceasta. Este firesc ca atunci cînd scriu aproape 1 000 de inși să se realizeze și opere geniale, dar și lucrări ce pot să placă pentru moment, dar care să nu dăinuie în viitor. Așa a fost întotdeauna,

și nu numai în domeniul scrisului, ci în toate sferele de activitate ; așa va fi și în societatea socialistă multilateral dezvoltată, așa va fi și în comunism. (*Apluze vii, puternice*).

Ceea ce vrem noi este ca aceia care și-au propus să scrie despre problemele ce preocupă societatea să se străduiască să înțeleagă cît mai bine epoca în care trăiesc, să încerce să prezinte — în forme ce pot fi foarte diferite — cît mai veridic preocupările oamenilor, ale claselor sociale, să contribuie la înnobilarea ființei umane, la ridicarea nivelului general de conștiință al omului. Avem asemenea forțe și ceea ce am realizat pînă acum constituie o dovadă că dumneavoastră puteți face mai mult, iar noi putem pretinde mai mult și spera că vom avea cărți mai bune, de toate genurile. (*Aplauze prelungite*).

Iată deci că răspunsul la întrebarea pe care am pus-o și acum 12 ani, și în alte împrejurări, nu poate fi decît unul : oamenii de litere, ca fii ai poporului lor, trebuie să exprime preocupările, dorințele, năzuințele de mai bine ale propriei națiuni, să redea, în forme specifice, diverse, măreția epocii în care trăiesc, să înțeleagă și să înfățișeze complexitatea fenomenelor sociale, lupta pentru lichidarea vechiului, pentru afirmarea noului în toate domeniile de activitate. Am arătat atunci și mereu că dorim o literatură care să contribuie activ la făurirea omului nou, la conturarea modelului uman al orînduirii comuniste. Am realizat mult, dar mai avem încă și mai mult de făcut în această direcție. Ceea ce am spus atunci, referindu-mă la Leonardo da Vinci, despre necesitatea de a merge direct la sursă și a bea apă din izvor, nu din ulcior, consider că este și mai actual astăzi. Cu atît mai mult cu cît, între timp, ulcioarele s-au mai perfecționat și ele ; unele sînt făcute chiar de artiștii plastici, dar rămîn tot ulcioare. (*Animație, aplauze puternice*). Totodată, am descoperit însă și izvoare noi, cu apă tot mai bună, tot mai

curată, nepoluată în nici un fel — și de aceea trebuie să sorbim direct de la izvor. (*Aplauze puternice, prelungite*).

Programul partidului a sintetizat în mod minunat orientările de perspectivă în toate domeniile, inclusiv în domeniul creației literar-artistice. În acest spirit, așteptăm ca literatura să pună cu mai multă forță în evidență profundele transformări produse în structura socială a țării noastre, să reliefeze convingător relațiile de tip nou dintre oameni, condiția umană de demnitate și egalitate deplină pe care socialismul o asigură tuturor cetățenilor patriei. Arta trebuie să înfățișeze universul spiritual tot mai bogat al constructorilor socialismului, efortul lor pentru autodepășire, să surprindă și să redea cu fidelitate diferitele ipostaze în care se manifestă atitudinea înaintată față de muncă și societate, virtuțile și trăsăturile morale ale omului nou. Situîndu-se pe pozițiile înaintate ale socialismului, ale partidului, scriitorii trebuie să contribuie prin creațiile lor la perfecționarea continuă a societății, la lupta pentru mersul înainte al patriei.

Desigur, mai există multe neajunsuri și greutăți pe care trebuie să le învingem în drumul nostru către o viață tot mai îmbelșugată și fericită. Partidul, statul, poporul duc o luptă consecventă și hotărîtă pentru perfecționarea continuă a tuturor laturilor vieții economice și sociale. Arta, creația literară trebuie să înfățișeze veridic această luptă a poporului pentru depășirea neajunsurilor și să ajute la înlăturarea lor. Criticînd și dezvăluind lipsurile, combătînd elementele vechiului, ce se mai pot întîlni în diferite compartimente ale societății și în conștiința oamenilor, literatura trebuie să se manifeste — folosind mijloacele sale specifice — ca un factor activ în lupta împotriva tuturor fenomenelor negative. Este însă necesar să ne ferim și în acest domeniu — ca în toate domeniile dealtfel — ca, din cauza uscăturilor, să nu

vedem pădurea mare și sănătoasă, să nu vedem cum se dezvoltă și înflorește patria noastră. Împotriva uscăturilor trebuie să acționăm, să le înlăturăm. Trebuie însă, în același timp — și aceasta e valabil și pentru scriitor —, să contribuim la înflorirea cîmpurilor, la înflorirea patriei noastre, atît din punct de vedere material, cît și spiritual, la înflorirea conștiinței poporului nostru. Atunci vom putea spune că ne facem datoria față de popor ! *(Aplauze prelungite)*.

Cele mai puternice, mai palpitante și emoționante conflicte generate de lupta dintre vechi și nou, de afirmarea impetuoasă a principiilor de viață înaintate, împotriva mentalităților depășite, retrograde se pot întîlni în climatul activității clocotitoare din fabrici și uzine, de pe ogoare, din instituții, acolo unde se creează bunurile materiale și spirituale, unde se formează omul societății noastre, liber și stăpîn pe destinele sale.

Stimați tovarăși,

Anul acesta am aniversat și vom mai aniversa unele evenimente de importanță crucială pentru istoria patriei noastre, cum sînt împlinirea a 70 de ani de la marea răscoală țărănească din 1907, gloriosul centenar al cuceririi independenței de stat a României, împlinirea a 30 de ani de la proclamarea republicii. Desigur, în cinstea acestor aniversări s-au creat, atît în literatură, cît și în celelalte domenii ale artei, o serie de lucrări valoroase. Cunoaștem, de asemenea, că altele sînt în curs de realizare. Vom sărbători în 1980 împlinirea a 2 050 de ani de la formarea primului stat centralizat dac, care a avut un rol de seamă în dezvoltarea ulterioară a vieții și a societății pe aceste meleaguri. De atunci și pînă în zilele noastre s-au succedat atîtea și atîtea evenimente mari, dintre care unele au fost redate, iar altele așteaptă să fie înfățișate, într-o manieră

artistică cît mai plăcută, glorificînd minunatele tradiții de luptă pentru neatîrnare, pentru independență, pentru o viață demnă, liberă a poporului nostru. *(Aplauze puternice)*. Sînt convins că toate aceste mari sărbători, care prilejuiesc relevarea unor caracteristici de seamă ale bogatei noastre istorii, vor însufleți tot mai mulți poeți, prozatori, dramaturgi, ca și alți artiști să-și consacre talentul unor opere care să cînte marile virtuți ale înaintașilor, dîrzenia și neînfricarea generațiilor trecute în apărarea gliei strămoșești, a ființei proprii a poporului nostru. Evocarea acestor evenimente să fie un prilej de a pune și mai pregnant în evidență rolul uriaș jucat în lupta pentru libertate și o viață mai bună de clasa muncitoare, de țărănime, rolul hotărîtor al maselor populare, al poporului, ca principal făuritor al istoriei noastre.

O datorie de onoare este punerea în valoare a marilor creații literar-artistice ale înaintașilor și, în primul rînd, reliefarea, studierea, aprofundarea și cinstirea, așa cum se cuvine, a minunatei opere culturale făurite și transmise, din generație în generație, de talentatul nostru popor. Arta populară, expresie a geniului creator al poporului nostru, a particularităților spirituale și înaltelor sale virtuți morale, rămîne permanent unul din principalele izvoare de fantezie, experiență de viață și profunzime a gîndirii, care poate ajuta pe scriitorii și artiștii noștri să făurească o literatură și artă autentice, purtînd amprenta puternică a specificului național. Avem tot dreptul să fim mîndri de ceea ce a creat poporul nostru, de arta populară, ce oglindește talentul creatorilor din sînul poporului, care, chiar dacă nu s-au numit neapărat scriitori, au făurit balade, poezii, povestiri pentru care — vă rog să nu-mi luați în nume de rău — pot fi invidiați și de scriitorii de astăzi. *(Aplauze puternice)*.

Așa cum am mai arătat, forța transformatoare a artei

este condiționată într-o măsură hotărîtoare de concepția filozofică ce stă la baza ei. Doresc să subliniez, și cu acest prilej, că fundamentul ideologic al artei și literaturii societății noastre nu poate fi decît socialismul științific, materialismul dialectic și istoric — ideologia dominantă în România, arma încercată a partidului nostru comunist, a întregului popor în lupta pentru edificarea noii orînduiri. Filozofia materialist-dialectică — superioară prin caracterul său științific, profund rațional, prin faptul că pornește de la analiza legilor obiective ale dezvoltării sociale — permite artistului să găsească răspunsuri clare marilor preocupări ale omului contemporan, complexelor probleme sociale și morale ale zilelor noastre. Aș putea spune că ea constituie o busolă sigură, foarte perfecționată, cu care te poți orienta în desișul concepțiilor ce există în lume, în care mulți se rătăcesc cîteodată. Folosind-o cu pricepere, nu te vei putea niciodată rătăci, vei rămîne permanent de partea progresului, a poporului, a națiunii tale. *(Aplauze puternice, prelungite).* Fără îndoială că însușirea tot mai profundă și organică a concepției științifice a partidului despre lume și viață va pune și mai mult în valoare talentul artistului, îl va ajuta să interpreteze în mod just fenomenele și procesele sociale pe care le abordează, să sporească forța educativă și capacitatea de influențare a operei sale.

Am vorbit nu de mult de învățămintele uriașe pe care le-am tras din catastrofa de la 4 martie. Această încercare grea a pus cu putere în evidență spiritul eroic, forța și dîrzenia minunatului nostru popor. În aceste împrejurări s-a putut vedea că, într-adevăr, procesul complex de formare a omului nou, de dezvoltare a conștiinței socialiste, de întărire a solidarității sociale a poporului a înregistrat succese remarcabile. E greu de explicat altfel comportarea

demnă, fermă, hotărîtă a poporului nostru, care a uimit pe mulți observatori de peste hotare. Iată de ce putem răspunde acum acelora care ne întreabă : Ce va fi omul nou ? Ce fel de om vreți să creați ? Vrem să creăm un om drept, un om cinstit, un om care să se preocupe și de el și de semenii lui, care să înțeleagă că solidaritatea socială este condiția dezvoltării națiunii, condiția independenței, bunăstării și fericirii. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Doresc să subliniez și cu acest prilej răspunderea mare ce revine în stimularea și orientarea creației noastre literare criticii și teoriei estetice, bazate pe concepția filozofică a materialismului dialectic și istoric. Cultivînd consecvent spiritul obiectiv, științific în judecarea valorilor literare, manifestînd exigență principială față de lipsurile și fenomenele negative din sfera creației, critica trebuie să încurajeze cu pasiune orientările pozitive, valorile autentice, să constituie un sprijin real în dezvoltarea literaturii noastre noi, revoluționare.

O formă democratică de analiză și dezbatere competentă a lucrărilor literare — dealtfel, cu bogate tradiții în trecutul culturii noastre — o constituie activitatea cercurilor și cenaclurilor literare, care trebuie să capete o extindere și o pondere tot mai mare în viața asociațiilor și a Uniunii scriitorilor. Organizarea acestor dezbateri poate și trebuie să contribuie la perfecționarea continuă a lucrărilor literare, a operei de ansamblu a fiecărui scriitor, să determine scoaterea la iveală și formarea a noi și noi talente din rîndul tineretului, din rîndul maselor largi populare. Activitatea cercurilor și cenaclurilor literare trebuie să se desfășoare într-o atmosferă de colegialitate și sprijin reciproc, într-un spirit exigent, creator, constructiv. Ar trebui, de fapt, ca cercurile și

cenaclurile literare să-și asume tot mai mult răspunderea pentru promovarea unei literaturi valoroase din toate punctele de vedere, atît al conținutului, cît și al formei. Ele să vegheze permanent împotriva uniformizării, pentru diversificarea tot mai largă a scrisului, luptînd însă pentru un conținut superior și o limbă unică — deși se poate scrie în limba română, în maghiară, germană, sîrbă, în idiș și în altele —, limba concepției revoluționare despre lume și societate, limba socialismului și comunismului! *(Aplauze puternice, îndelungate)*. Cenaclurile, diferitele forme de dezbatere a lucrărilor literare de către scriitorii înșiși trebuie să imprime un spirit exigent, pentru ca, în acest cadru democratic, împreună cu criticii, să se realizeze îndepărtarea a ceea ce colectivul consideră că nu corespunde, astfel ca, într-adevăr, să nu mai fie nevoie de altă intervenție în acest domeniu. *(Aplauze îndelungate)*. Cred că putem acorda această încredere conducerii Uniunii scriitorilor. Sînt convins că se va realiza succesul scontat. *(Aplauze)*.

Stimați tovarăși,

Punînd în centrul operelor lor realitatea, lupta poporului român pentru progres și o viață mai bună, participînd activ la măreața operă de edificare a socialismului și comunismului pe pămîntul României, scriitorii noștri nu trebuie și nu pot rămîne în afara marilor confruntări care au loc în lumea contemporană, în lupta ce se desfășoară pe plan mondial între forțele progresului și păcii și forțele reacționare, imperialiste, colonialiste și neocolonialiste. Scriitorii trebuie să se situeze ferm alături de toți cei care militează pentru cauza libertății, independenței și progresului, pentru destindere și colaborare internațională.

Acum, cînd pe plan internațional unii încearcă să utilizeze mijloacele nobile ale artei drept instrumente de învrăjbire între națiuni, de propagare a obscurantismului, a neofascismului, misiunea de cinste a scriitorilor noștri este de a lupta prin operele lor pentru realizarea în viață a principiilor noului umanism, ale deplinei egalități și respectului reciproc între națiuni, pentru înfăptuirea aspirațiilor tuturor popoarelor de a trăi libere, nestînjenite, într-un climat de pace și destindere.

Partidul și statul nostru se pronunță pentru o largă colaborare cultural-artistică internațională, pentru un intens schimb de valori spirituale între popoare, care să contribuie la mai buna cunoaștere reciprocă și apropierea între națiuni, la întărirea încrederii și prieteniei dintre ele. Scriitorii din țara noastră trebuie să desfășoare largi contacte cu creatorii de artă progresiști din toate țările, participînd activ la viața culturală internațională, la circulația valorilor artistice autentice, înaintate, cu caracter profund umanist, care servesc omului, prieteniei dintre popoare, cauzei destinderii și păcii. Va trebui ca în viitor Uniunea scriitorilor, Consiliul Culturii și Educației Socialiste, celelalte foruri culturale să acționeze mai energic pentru ca literatura noastră să pătrundă cît mai larg în lume, ducînd pretutindeni mesajul muncii creatoare a poporului nostru, al aspirațiilor sale de pace, prietenie și colaborare cu toate popoarele lumii. *(Aplauze puternice, îndelungate)*.

Pentru îndeplinirea acestor mari răspunderi sociale ale slujitorilor scrisului din țara noastră, importante îndatoriri revin Uniunii scriitorilor, care trebuie să-și îmbunătățească munca. Punînd pe primul plan dezbaterea aprofundată și exigentă a problemelor creației, a lucră-

rilor literare făurite de membrii ei, uniunea trebuie să joace un rol tot mai activ în orientarea muncii scriitorilor spre problematica centrală a etapei istorice pe care o parcurge astăzi România socialistă, în organizarea participării lor la întreaga viață social-politică a țării, la eforturile poporului pentru înfăptuirea Programului partidului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a patriei noastre spre comunism. *(Aplauze îndelungate).*

Stimați tovarăși,

În încheiere, doresc să exprim încă o dată, în numele conducerii partidului și statului, al meu personal, deplina încredere că lucrările Conferinței naționale a scriitorilor, desfășurate într-un spirit de înaltă responsabilitate și exigență, vor stimula puternic eforturile tuturor scriitorilor pentru îmbogățirea patrimoniului național cu noi opere literare valoroase, înscriindu-se ca un moment important în întreaga viață cultural-artistică a patriei noastre socialiste.

Sîntem în cincinalul revoluției tehnico-științifice. Oamenii de știință s-au angajat să realizeze și au realizat deja rezultate valoroase în acest domeniu. Aș dori ca și în domeniul scrisului să realizăm un cincinal al revoluției umaniste, al revoluției pentru o literatură nouă, cu adevărat umană, demnă de poporul nostru, de măreața epocă pe care o trăim. *(Aplauze îndelungate, puternice).*

Cu aceste dorințe și cu această convingere, urez succes deplin lucrărilor reuniunii dumneavoastră. Vă doresc dumneavoastră, tuturor scriitorilor realizări și satisfacții tot mai mari pe tărîmul nobil al creației, în înflorirea artei noastre socialiste, în sporirea contribuției sale la

construcția socialismului și comunismului, la făurirea omului nou !

Vă urez multă sănătate și fericire !

(Aplauze puternice, îndelungate ; cei prezenți în sală ovaționează, într-o atmosferă de puternică însuflețire și entuziasm, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele republicii).

TOAST LA DEJUNUL OFERIT DE PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI TOVARĂŞA ELENA CEAUŞESCU ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI CONSILIULUI DE MINIŞTRI AL ITALIEI, GIULIO ANDREOTTI, ŞI A SOŢIEI SALE, LIVIA ANDREOTTI

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 26 mai 1977 —

Domnule preşedinte al Consiliului de Miniştri,

Aş dori să exprim satisfacţia mea pentru cursul ascendent al relaţiilor româno-italiene şi, de asemenea, pentru noua întîlnire cu preşedintele Consiliului de Miniştri după vizita pe care am făcut-o acum cîţiva ani în Italia. Actuala dumneavoastră vizită în România va deschide noi perspective pentru extinderea colaborării dintre popoarele noastre.

Aş putea spune că asupra celor mai multe probleme care le-am discutat am ajuns, practic, la concluzii comune. Mă refer la necesitatea securităţii în Europa, la faptul că la reuniunea de la Belgrad trebuie să ajungem la soluţii constructive şi să facem totul pentru a se evita o confruntare, la dezvoltarea colaborării în toate domeniile, pentru a contribui fiecare la realizarea securităţii în Europa. Am căzut de acord asupra necesităţii unei politici de pace în lume, la realizarea unor paşi înainte în direcţia

dezarmării şi realizării unei noi ordini economice, care să creeze condiţii pentru progresul ţărilor slab dezvoltate, dar şi pentru stabilitate economică, pentru o colaborare bazată pe egalitate şi interes reciproc.

Fără îndoială, problemele bilaterale au constituit o preocupare importantă ; s-au realizat înţelegeri bune. Am convingerea că în perioada următoare vom obţine progrese mult mai substanţiale în dezvoltarea cooperării în producţie, a schimburilor economice. De asemenea, sînt convins că şi în domeniul ştiinţei, culturii, al schimburilor la diferite niveluri, inclusiv între populaţia ţărilor noastre, vom obţine o intensificare.

Iată de ce apreciez că vizita preşedintelui Consiliului de Miniştri, Andreotti, a celorlalţi colaboratori ai săi, a ministrului de externe va putea deschide perspective bune.

Doresc să toastez pentru o bună colaborare în toate domeniile — atît pe plan bilateral, cît şi internaţional — între România şi Italia, în sănătatea preşedintelui Consiliului de Miniştri şi a doamnei Andreotti, a domnului ministru de externe, pentru o colaborare cît mai bună între România şi Italia. *(Aplauze)*.

CUVÎNTARE LA MITINGUL OAMENILOR MUNCII DIN MUNICIPIUL CONSTANȚA

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Constanța

— 28 mai 1977 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Ne aflăm într-o vizită de lucru în municipiul și județul Constanța. Doresc, cu acest prilej, să vă adresez dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului și județului Constanța un salut călduros și cele mai bune urări din partea Comitetului Central al partidului, a Consiliului de Stat și a guvernului, precum și din partea mea. *(Aplauze puternice, prelungite, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

În aceste două zile ne-am întîlnit cu mulți constructori ai socialismului din Constanța, cu cei care au început să realizeze Canalul Dunărea—Marea Neagră. Doresc să-mi exprim satisfacția pentru felul cum muncitorii constructori, militarii, brigăzile de tineret de pe șantierele canalului realizează cu succes obiectivele stabilite, unele din aceste formații de lucru obținînd chiar o depășire a programului pe care îl aveau. Țin să le adresez de aici, de la acest miting, calde felicitări pentru realizările pe care le au

în munca lor de pînă acum și să le urez succese tot mai mari în înfăptuirea la timp a acestui canal de importanță națională, menit să asigure transporturi mai scurte și mai ieftine pentru economia noastră. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Am vizitat, de asemenea, șantierul Complexului petrochimic Năvodari. De data aceasta am constatat, cu bucurie, că se depun eforturi susținute pentru recuperarea rămînerii în urmă și pentru a se crea condiții ca, la sfîrșitul anului 1978, primul obiectiv — rafinăria — să intre în funcțiune. De aceea, doresc să adresez felicitări și constructorilor de la acest șantier și să le urez succes în realizarea acestui important obiectiv. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Tot în ziua de ieri am vizitat și două unități agricole : o întreprindere de stat și o cooperativă agricolă de producție, de fapt, un consiliu intercooperatist. Am constatat cu satisfacție preocuparea care există pentru mai buna organizare a activității, faptul că pînă acum recolta de grîu se prezintă bine și sînt perspective ca, în acest an, în județul Constanța să se obțină o recoltă bună. Sînt, de asemenea, rezultate bune în zootehnie și în alte sectoare ale agriculturii. Aș dori să adresez deci și cooperatorilor, lucrătorilor din agricultura de stat și din S.M.A. calde felicitări pentru rezultatele de pînă acum și să le urez să obțină recolte bune în acest an. Le doresc să facă totul pentru a realiza în viață hotărîrile Congresului al XI-lea al partidului, ale Congresului agriculturii din acest an, care urmăresc să asigure creșterea mai susținută a producției agricole și sporirea contribuției acestui sector la dezvoltarea generală a țării noastre ! *(Aplauze puternice, prelungite, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !")*.

Mi-a produs o deosebită plăcere reîntîlnirea cu munci-

toarele de la fabrica de textile. Am constatat că acum ele obțin rezultate bune atît în realizarea planului, cît, mai cu seamă, în ridicarea calității produselor. Doresc, de aceea, ca, de la acest miting, să le adresez calde felicitări pentru rezultatele de pînă acum, precum și urări de noi și noi succese în activitatea lor. *(Aplauze puternice, prelungite, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Am vizitat Șantierul naval Mangalia, care este în construcție, urmînd ca încă în acest an să intre în producție. Am constatat că, paralel cu desfășurarea lucrărilor pe șantier, s-a realizat și prima navă, care așteaptă, de fapt, să se termine lucrările șantierului pentru a putea fi lansată în larg. Doresc să adresez felicitări tuturor celor care au lucrat și lucrează la acest șantier — militarilor și constructorilor — pentru realizările pe care le-au obținut. Le urez succese tot mai mari în activitatea lor viitoare, astfel ca, la 23 August, nava să poată ieși în larg. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Și, în fine, tovarăși, am avut deosebita bucurie să vizitez din nou Șantierul naval Constanța, să iau parte la lansarea primei nave de 150 000 tdw, să inaugurăm în acest fel ridicarea la un nivel înalt a industriei de construcții navale din țara noastră, prin realizarea de nave de mare capacitate și înaltă tehnicitate. Adresez cele mai calde felicitări constructorilor navali și le doresc să folosească cu rezultate cît mai bune condițiile și tehnica pe care le au, pentru a produce nave tot mai multe, în conformitate cu programul de dezvoltare economică a țării. Sînt convins că se vor achita în bune condiții de aceste îndatoriri de cinste ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*. În cinstea centenarului independenței, această primă navă de 150 000 tdw a fost botezată „Independența". Sperăm că ea va duce pe mări și oceane dorința de pace

și colaborare a țării noastre, hotărîrea poporului român de a construi cu succes socialismul și comunismul, de a întări permanent independența, suveranitatea și libertatea patriei, de a asigura bunăstarea și fericirea întregii noastre națiuni. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Am enumerat cîteva din obiectivele mari ce se construiesc în județul și municipiul Constanța. Dar în județul dumneavoastră mai sînt și alte obiective, se realizează un volum mare de investiții. De asemenea, producția industrială trebuie să ajungă în 1980 la aproape 25 de miliarde de lei și eu sînt convins că, sub conducerea organizației de partid, oamenii muncii din Constanța vor realiza și vor depăși acest nivel. Am constatat cu satisfacție că, pe primele 4 luni ale acestui an, planul producției industriale a fost nu numai realizat, dar chiar și depășit. De aceea, doresc să adresez felicitări tuturor muncitorilor din județul și municipiul Constanța și să le urez succese tot mai mari în activitatea lor. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

După cum cunoașteți, în întreaga țară, planul producției industriale se realizează în bune condiții. Clasa noastră muncitoare, întregul popor depun eforturi susținute pentru realizarea cu succes a planului pe 1977, a planului cincinal, pentru ridicarea țării la un nivel tot mai înalt de dezvoltare. De asemenea, și țărănimea noastră s-a angajat ferm să obțină recolte tot mai mari, să sporească aportul agriculturii la dezvoltarea generală a țării. Intelectualitatea, oamenii de știință, din învățămînt, din toate sectoarele acționează, de asemenea, cu fermitate pentru a asigura realizarea în viață a obiectivelor Congresului al XI-lea, pentru a face ca cincinalul actual să fie cincinalul afirmării plenare a revoluției tehnico-științifice în România.

(*Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !"*).

Tocmai pe baza rezultatelor pe care le obținem în dezvoltarea economico-socială am putut adopta recent, în cadrul Comitetului Politic Executiv, hotărîrea de a realiza o creștere mult mai mare a retribuției și, în general, a veniturilor muncitorilor, intelectualilor și țărănimii, ale întregului nostru popor. Creșterea cu 30% a veniturilor în general, față de circa 20% cît era prevăzut în planul cincinal, arată forța economiei noastre, faptul că, pe măsură ce înfăptuim programul de dezvoltare economico-socială a țării, avem și mijloace mai multe de a asigura înfăptuirea în viață a obiectivelor politicii partidului, ale societății noastre socialiste, de a face totul pentru bunăstarea și fericirea întregului nostru popor. (*Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !"*).

Desfășurăm, în același timp, o largă activitate politico-educativă de formare a omului nou, pentru a face ca toți cetățenii patriei noastre, constructori ai socialismului, să se bucure din plin de minunatele cuceriri ale culturii, să poată fi ei înșiși participanți activi la dezvoltarea culturii românești, la afirmarea ei pe plan internațional. Iată de ce actualul Festival național „Cîntarea României" constituie o puternică manifestare a geniului creator al poporului nostru, a hotărîrii sale de a îmbina munca de construcție a socialismului cu știința și cultura, de a crea o societate superioară, în care omul să se bucure din plin de toate cuceririle științei și culturii. (*Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !"*).

Avem deplina convingere că prin munca unită a întregului nostru popor, sub conducerea partidului comunist — care înfăptuiește neabătut obiectivele de dezvoltare generală a patriei și care reprezintă forța politică conducătoare a întregii noastre societăți —, vom înfăptui programul elaborat de Congresul al XI-lea al partidului, de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism. (*Aplauze puternice, îndelungate, urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !"*).

Știm că rezultatele pe care le obținem în construcția socialistă sînt, în același timp, și o contribuție prețioasă la întărirea forței socialismului și a prestigiului său în lume, că, pînă la urmă, cu cît realizările pe care fiecare popor reușește să le obțină în dezvoltarea sa sînt mai mari, cu atît mai însemnată este contribuția sa la cauza socialismului și păcii în lume.

Acționăm consecvent pentru dezvoltarea relațiilor cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, milităm consecvent pentru realizarea securității europene, a unei politici de egalitate în drepturi, de respect al independenței și suveranității tuturor națiunilor. Ne pronunțăm ferm pentru noua ordine economică, pentru relații democratice în lume, pentru participarea tuturor statelor, indiferent de mărime și de orînduire socială, la soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale, la crearea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră. (*Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !"*).

Apreciez mult contribuția pe care oamenii muncii din județul și municipiul Constanța o aduc la întreaga dezvoltare a patriei noastre și am deplina convingere că, în 1980, județul dumneavoastră se va prezenta nu numai cu realizarea prevederilor din plan, ci cu rezultate și mai mari, că va aduce o contribuție tot mai importantă la dezvoltarea generală a țării.

Cu această convingere, urez organizației de partid, oamenilor muncii, tuturor locuitorilor din județul și

municipiul Constanța succese tot mai mari în întreaga lor activitate, multă sănătate și multă fericire !

(Aplauze puternice, prelungite, urale și ovații îndelungate ; se scandează minute în șir : „Ceaușescu—P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“. Într-o atmosferă de puternică însuflețire, toți cei prezenți la marele miting aclamă îndelung pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului).

TOAST LA DINEUL OFERIT DE TOVARĂȘUL ERICH HONECKER, SECRETAR GENERAL AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI SOCIALIST UNIT DIN GERMANIA, PREȘEDINTELE CONSILIULUI DE STAT AL R. D. GERMANE, ȘI SOȚIA SA, TOVARĂȘA MARGOT HONECKER, ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Democrată Germană

— *8 iunie 1977* —

Stimate tovarășe Honecker,

Stimată tovarășă Honecker,

Dragi tovarăși și prieteni,

Am deosebita plăcere ca, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și al guvernului Republicii Socialiste România, precum și al meu și al tovarășei mele, să vă adresez, dragi prieteni germani, un salut cordial și cele mai bune urări.

Doresc să exprim mulțumiri pentru primirea caldă pe care ne-ați făcut-o dumneavoastră, populația Berlinului

și în care vedem o manifestare a relațiilor de prietenie dintre țările, partidele și popoarele noastre, relații care se dezvoltă în mod fructuos, pe baza Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre Republica Socialistă România și Republica Democrată Germană.

Vizita pe care o facem în Republica Democrată Germană, ca și întîlnirea noastră de acum cîteva luni, în România, tovarășe Honecker, ilustrează cursul ascendent al relațiilor de prietenie și colaborare dintre România și Republica Democrată Germană, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Socialist Unit din Germania, dorința și hotărîrea ambelor noastre popoare de a da dimensiuni tot mai largi bunelor raporturi dintre ele.

Sîntem bucuroși că vom avea posibilitatea, în cursul vizitei pe care o facem în țara dumneavoastră, să cunoaștem unele din preocupările și realizările oamenilor muncii din Republica Democrată Germană. Poporul român dă o deosebită apreciere marilor succese obținute de oamenii muncii din Republica Democrată Germană, sub conducerea Comitetului Central al Partidului Socialist Unit din Germania, în frunte cu tovarășul Honecker. Realizările pe care le obțineți în înfăptuirea hotărîrilor Congresului al IX-lea, în construcția socialistă, în dezvoltarea economiei, științei și culturii, în ridicarea nivelului de trai al celor ce muncesc ne bucură în mod deosebit și ca prieteni sinceri dorim să vă urăm noi și noi succese în înfăptuirea hotărîrilor Congresului al IX-lea al partidului, în edificarea societății socialiste dezvoltate.

Dragi tovarăși și prieteni,

Permiteți-mi să vă înfățișez cîteva din preocupările poporului român, care, sub conducerea partidului comunist, desfășoară o vastă activitate pentru înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea, pentru făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate. În 1976, primul an al cincinalului, producția industrială a crescut cu 11,5%, iar în agricultură, ramură de bază a economiei noastre naționale, s-a înregistrat cea mai mare recoltă de cereale din istoria țării.

Aceste succese, ca și realizările însemnate dobîndite în creșterea producției industriale pe primele cinci luni ale anului în curs — deși am avut de învins mari greutăți provocate de cutremurul de la 4 martie — au făcut posibilă adoptarea recentă a unor măsuri de natură să asigure sporirea, în actualul cincinal, a retribuției reale a tuturor categoriilor de oameni ai muncii cu circa 30%, față de 18—20% cît ne propusesem inițial.

Preocupîndu-ne de dezvoltarea susținută a forțelor de producție, pe baza cuceririlor științei și tehnicii moderne, de înflorirea învățămîntului, culturii și artei, acționăm, în același timp, consecvent pentru adîncirea continuă a democrației socialiste, pentru perfecționarea cadrului organizatoric de participare a maselor largi de oameni ai muncii la conducerea vieții economico-sociale, a întregii societăți. Acordăm o atenție deosebită activității ideologice și politico-educative, de formare a omului nou, promovăm ferm în viața socială normele eticii și echității socialiste, facem totul pentru a asigura un nivel tot mai înalt de civilizație materială și spirituală întregului nostru popor.

Succesele pe care le obțin popoarele țărilor noastre, ca și ale celorlalte țări socialiste sînt o contribuție a fiecăreia la creșterea prestigiului și influenței socialismului în lume, la cauza păcii și colaborării internaționale.

Dragi tovarăși și prieteni,

În viața internațională au avut și au loc mari transformări revoluționare, naționale și sociale, care au produs schimbări radicale în raportul mondial de forțe, în favoarea forțelor progresului și păcii. Caracteristica principală a acestor schimbări constă în afirmarea tot mai puternică a voinței popoarelor de a pune capăt vechii politici imperialiste de dominație și asuprire, de a fi stăpîne pe bogățiile naționale și pe destinele lor, de a se dezvolta libere, într-un climat de încredere, respect reciproc și colaborare.

În spiritul hotărîrilor Congresului al XI-lea al partidului nostru, țara noastră întărește continuu prietenia și colaborarea cu țările socialiste, cu toate popoarele care edifică noua orînduire.

România participă, în cadrul C.A.E.R., la realizarea prevederilor „Programului complex“, care asigură dezvoltarea fiecărei economii naționale, și acționează, totodată, pentru extinderea relațiilor sale economice cu toate țările socialiste.

Promovăm, în același timp, raporturi multiple cu țările în curs de dezvoltare, cu tinerele state independente, cu țările nealiniate, sprijinim activ lupta popoarelor aflate încă sub dominația colonială pentru libertate și independență, pentru afirmarea lor de-sine-stătătoare.

În spiritul coexistenței pașnice, lărgim relațiile de colaborare economică, tehnico-științifică și culturală cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, participăm activ la diviziunea internațională a muncii și la schimbul mondial de valori.

Situăm ferm la baza tuturor relațiilor noastre externe principiile deplinei egalități în drepturi, respectării independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, a nerecurgerii la

forță și la amenințarea cu folosirea forței, militînd, totodată, consecvent pentru ca aceste principii să fie generalizate în întreaga viață internațională.

Republica Socialistă România consideră că trebuie acționat cu toată hotărîrea pentru înfăptuirea securității și colaborării în Europa în spiritul documentelor de la Helsinki. În acest sens, considerăm că propunerile țărilor socialiste participante la Tratatul de la Varșovia adoptate la reuniunea de la București din toamna anului 1976 sînt îndreptate spre realizarea securității în Europa.

Este necesar ca reuniunea de la Belgrad să dea un impuls puternic transpunerii în viață a Actului final al Conferinței de la Helsinki — care constituie un tot unitar — atît în ce privește dezvoltarea neîngrădită a colaborării economice, tehnico-științifice, culturale, cît și în alte sfere de activitate. În mod deosebit considerăm că trebuie trecut la măsuri eficiente de dezangajare militară pe continent, fără de care nu se poate vorbi de securitate și pace reală.

Situația internațională cere, de asemenea, să fie sporite eforturile tuturor popoarelor pentru instaurarea unei păci trainice și juste în Orientul Mijlociu, pentru evitarea oricăror confruntări militare și soluționarea pe cale pașnică a conflictelor existente încă pe diferite meridiane ale planetei.

Considerăm că înfăptuirea dezarmării generale, și în primul rînd a dezarmării nucleare, constituie o cerință fundamentală a zilelor noastre. Este timpul să se treacă cu hotărîre la adoptarea de măsuri concrete în această direcție, îndeosebi pentru oprirea cursei înarmărilor, care a luat proporții îngrijorătoare, pentru lichidarea bazelor și a blocurilor militare, retragerea trupelor și armamentelor în interiorul frontierelor naționale, să se facă totul pentru

îndepărtarea pericolului unor noi războaie nimicitoare, pentru întărirea încrederii și destinderii internaționale.

De o importanță deosebită pentru epoca noastră sînt lichidarea subdezvoltării, făurirea unei noi ordini economice internaționale, bazată pe echitate și egalitate, care să creeze condiții pentru progresul mai rapid al țărilor slab dezvoltate, să asigure o largă colaborare și stabilitate dezvoltării economice a tuturor popoarelor.

Soluționarea marilor probleme ale contemporaneității cere participarea activă a tuturor statelor, indiferent de mărime și orînduire socială, și îndeosebi a statelor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare, a statelor nealiniate, direct interesate în instaurarea unor relații noi, în democratizarea vieții internaționale. Ne pronunțăm ferm pentru creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite, care oferă cadrul organizatoric corespunzător pentru participarea efectivă a tuturor statelor la dezbaterea și soluționarea problemelor păcii, securității și destinderii, la întărirea colaborării popoarelor în lupta pentru făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Stimați tovarăși și prieteni,

Doresc să-mi exprim, încă o dată, convingerea că înțelegerile la care vom ajunge cu ocazia vizitei pe care o întreprindem în țara dumneavoastră și acordurile pe care le vom semna cu acest prilej vor da un nou avînt conlucrării prietenești dintre Republica Socialistă România și Republica Democrată Germană — atît pe plan bilateral, cît și internațional —, spre binele ambelor popoare, în interesul cauzei socialismului, a păcii și colaborării între toate națiunile.

Vreau, în același timp, să urez din toată inima poporului frate din Republica Democrată Germană, avangărzii sale — Partidul Socialist Unit din Germania —, conducătorului de partid recunoscut pe scară internațională, omului politic și de stat, tovarășului Erich Honecker, succese tot mai mari în realizarea hotărîrilor Congresului al IX-lea al partidului, în făurirea societății socialiste dezvoltate.

Vă rog să ridicăm paharul :

— pentru întărirea colaborării și prieteniei dintre partidele, țările și popoarele noastre,

— pentru Comitetul Central al Partidului Socialist Unit din Germania, în sănătatea tovarășului Erich Honecker, în sănătatea tovarășei Margot Honecker,

— în sănătatea tuturor tovarășilor și prietenilor germani prezenți,

— pentru colaborare și pace în întreaga lume ! *(Aplauze).*

TOAST
LA DINEUL OFERIT
DE PRIMUL SECRETAR AL COMITETULUI REGIONAL DRESDA AL P.S.U.G., TOVARĂŞUL HANS MODROW, ŞI SOŢIA SA, TOVARĂŞA ANNEMARIE MODROW, ÎN ONOAREA TOVARĂŞULUI NICOLAE CEAUŞESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Democrată Germană

— 9 iunie 1977 —

Dragă tovarăşe Honecker,

Dragă tovarăşe Modrow,

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Aş dori, în primul rînd, să exprim cele mai calde mulţumiri pentru salutul pe care ni l-aţi adresat, pentru primirea prietenească, caldă de care ne-am bucurat.

Doresc să adresez, prin intermediul dumneavoastră, mulţumiri organizaţiei de partid şi oamenilor muncii din oraşul Dresda, care ne-au făcut o primire frăţească. Apreciem aceasta ca o expresie a solidarităţii şi prieteniei dintre poporul român şi poporul din Republica Democrată Germană. De asemenea, doresc să vă adresez dum-

neavoastră, activului de partid şi comuniştilor, întregii populaţii a oraşului Dresda un salut frăţesc şi cele mai bune urări.

Avem impresii deosebit de plăcute despre ceea ce am văzut pînă acum în Dresda. Ne-a făcut plăcere să vizităm Universitatea tehnică, să cunoaştem unele din preocupările profesorilor, studenţilor, muncitorilor pentru dezvoltarea învăţămîntului şi, în mod deosebit, a ştiinţei. Satisfacţia a fost cu atît mai mare constatînd că între Universitatea tehnică, între diferitele ei facultăţi şi unele institute de învăţămînt superior din România există o colaborare bună. Sperăm că această colaborare, în spiritul înţelegerilor la care am ajuns în convorbirile cu tovarăşul Honecker, cu delegaţia Republicii Democrate Germane, se va extinde şi mai mult în viitor.

În programul nostru mai este prevăzut să vizităm o întreprindere. Nu doresc să anticipez, dar, în cursul convorbirilor pe care le-am avut astăzi, am ajuns, pe lîngă altele, şi la realizarea unei cooperări care se va înfăptui în strînsă colaborare cu întreprinderea pe care o vizităm mîine. Iată de ce avem convingerea că vizita noastră la Dresda, pe lîngă toate celelalte aspecte deosebit de plăcute, inclusiv posibilitatea de a cunoaşte valorile minunate de artă care se găsesc în galeriile din Dresda, se va materializa printr-o intensificare a colaborării economice, tehnico-ştiinţifice în viitor. Fără a anticipa încheierea vizitei, trebuie să spun că sîntem deosebit de mulţumiţi de rezultatele pe care le-am obţinut pînă acum împreună cu tovarăşii germani şi avem convingerea că vom realiza o intensificare a colaborării în toate domeniile de activitate între partidele şi popoarele noastre. Desigur, aceasta corespunde pe deplin intereselor celor două ţări şi popoare, dar, în acelaşi timp, corespunde şi intereselor mai generale ale socialismului, cauzei păcii.

Noi pornim consecvent de la faptul potrivit căruia cu cît fiecare țară socialistă obține rezultate mai bune în construcția socialistă, în dezvoltarea sa economico-socială, în ridicarea bunăstării poporului, cu atît este mai mare contribuția sa la cauza socialismului și păcii în lume. Știu că în cadrul acestor colaborări și schimburi se realizează și posibilitatea de a cunoaște înfăptuirile dintr-o țară sau alta ; de aceea nu doresc să mă refer acum la ceea ce a obținut poporul român, sub conducerea partidului comunist, în făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate.

Aș dori să închei urînd comuniștilor și oamenilor muncii din Dresda succese tot mai mari în activitatea lor, în realizarea sarcinilor mari care le revin din hotărîrile Congresului al IX-lea al Partidului Socialist Unit din Germania ! *(Aplauze)*.

Doresc, de asemenea, să urez o colaborare cît mai strînsă între Universitatea tehnică și universitățile și institutele similare din România, între întreprinderile din Dresda și cele din țara noastră. Sper că tovarășul prim-secretar, împreună, desigur, cu comitetul de partid, va acorda atenția necesară realizării acestei colaborări, ținînd seama că, din experiență, știm că numai atunci cînd partidul intervine activ se realizează în bune condiții orice problemă.

Doresc să ridic acest pahar în sănătatea tovarășului Honecker !

Pentru o bună colaborare între partidele și popoarele noastre !

În sănătatea oamenilor muncii și a organizației de partid din Dresda, a primului secretar !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze)*.

CUVÎNTARE LA MARELE MITING AL PRIETENIEI DINTRE P.C.R. ȘI P.S.U.G., DINTRE ROMÂNIA ȘI R. D. GERMANĂ

Cu prilejul vizitei în Republica Democrată Germană

— *10 iunie 1977* —

Dragă tovarășe Honecker,

Dragi tovarăși și prieteni germani,

Este o deosebită plăcere pentru noi de a ne întîlni, în cadrul acestei manifestări a prieteniei româno-germane, cu reprezentanții oamenilor muncii din Berlin, continuatori ai unor glorioase tradiții revoluționare, constructori activi ai socialismului, și de a vă adresa, cu acest prilej, dumneavoastră, tuturor oamenilor muncii din Berlin și cetățenilor Republicii Democrate Germane un călduros salut tovărășesc din partea noastră, din partea întregului popor român. *(Aplauze puternice)*.

Doresc să folosesc acest prilej pentru a exprima încă o dată cele mai călduroase mulțumiri oamenilor muncii din Berlin și Dresda, care ne-au întîmpinat cu călduroase manifestări frățești, exprimînd, astfel, sentimentele de solidaritate și prietenie ale popoarelor noastre, animate

de dorința de a conlucra strîns în lupta pentru socialism, progres social și pace. *(Aplauze îndelungate).*

În cele trei zile de cînd ne aflăm în patria dumneavoastră, am purtat convorbiri îndelungate cu tovarășul Honecker și ceilalți tovarăși germani din delegație, informîndu-ne reciproc asupra activității și preocupărilor popoarelor noastre, asupra rezultatelor obținute în făurirea hotărîrilor congreselor Partidului Comunist Român și Partidului Socialist Unit din Germania. De asemenea, am constatat cu satisfacție cursul ascendent al colaborării dintre țările noastre și am stabilit, de comun acord, extinderea relațiilor economice, a cooperării în producție, în domeniul științei, tehnicii, culturii, precum și în alte sectoare de activitate. În același timp, am făcut un amplu schimb de păreri asupra problemelor actuale ale vieții internaționale.

Doresc să menționez cu multă satisfacție că am realizat o serie de înțelegeri privind cooperarea în producție, în domeniul construcțiilor de mașini, al chimiei, metalurgiei și altele. Înfăptuirea în viață a acestor înțelegeri va da noi dimensiuni relațiilor economice dintre țările noastre, colaborării dintre Republica Socialistă România și Republica Democrată Germană. *(Vii și puternice aplauze).*

Din convorbirile avute și din vizita făcută la Universitatea tehnică din Dresda și la Întreprinderea „Pentacon" am constatat cu bucurie marile realizări obținute de oamenii muncii din Republica Democrată Germană în înfăptuirea hotărîrilor Congresului al IX-lea, în făurirea societății socialiste dezvoltate. Aceste realizări au permis adoptarea unor măsuri de ridicare continuă a nivelului de trai material și spiritual al poporului. Știm că tot ceea ce s-a realizat este rezultatul muncii întregului popor, sub conducerea Partidului Socialist Unit din Germania, în

frunte cu tovarășul și prietenul nostru Honecker, secretarul general al Comitetului Central al Partidului Socialist Unit din Germania, președintele Consiliului de Stat. *(Aplauze puternice).*

Permiteți-mi să vă adresez dumneavoastră, întregului popor al Republicii Democrate Germane cele mai calde felicitări pentru mărețele realizări și urarea de noi și noi succese în înfăptuirea hotărîrilor Congresului al IX-lea al partidului dumneavoastră. *(Vii și puternice aplauze).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Și în România, oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, întregul nostru popor înfăptuiesc neabătut hotărîrile Congresului al XI-lea, Programul elaborat de acest congres, de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism.

În anii socialismului producția industrială a României a crescut de peste 33 de ori. Ca urmare a dezvoltării și diversificării producției industriale, putem asigura din producție proprie peste 70% din necesarul de mașini pentru toate sectoarele. Pentru a exemplifica ritmul de dezvoltare a industriei românești, voi menționa numai faptul că producția de oțel a crescut de la 280 000 de tone la 12 000 000 de tone și va ajunge în anul 1980 la circa 17 000 000 de tone.

Succese importante s-au obținut, de asemenea, în dezvoltarea producției agricole, atît în ce privește producția de cereale, cît și în creșterea animalelor. Totodată, s-au dezvoltat puternic învățămîntul, știința, cultura, s-a ridicat întregul nivel de cunoștințe și cultură al poporului. Actualmente, întregul popor își concentrează forțele pentru înfăptuirea planului pe cincinalul 1976—1980. În anul 1976 și pe cinci luni din acest an, producția industrială a crescut cu peste 11,5%, iar în agricultură am realizat

anul trecut o producție de cereale de aproape 20 000 000 de tone, cea mai mare din istoria țării.

Pe baza dezvoltării întregii economii naționale, am putut ridica continuu nivelul de trai material și spiritual al întregului nostru popor.

De curînd am adoptat hotărîrea de creștere a veniturilor reale ale tuturor oamenilor muncii cu 30%, față de circa 20% cît era prevăzut în planul cincinal.

O atenție deosebită acordăm perfecționării relațiilor de producție, îmbunătățirii planificării și ridicării nivelului conducerii întregii activități economico-sociale, creării cadrului organizatoric necesar participării active a oamenilor muncii la conducerea tuturor sectoarelor de activitate, adîncirii democrației socialiste — factor primordial pentru făurirea conștientă de către popor a noii orînduiri sociale.

Toate realizările obținute de poporul român, sub conducerea partidului său comunist, în făurirea socialismului, în dezvoltarea economiei naționale, a științei și culturii, a bunăstării materiale și spirituale ilustrează cu putere forța și superioritatea orînduirii socialiste, capacitatea creatoare a unui popor devenit stăpîn pe destinele sale și care își făurește în mod liber și conștient propriul său viitor, viitorul comunist. *(Aplauze puternice).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Așa cum am menționat, în cursul convorbirilor din aceste zile dintre delegația de partid și de stat a Republicii Socialiste România și delegația de partid și de stat a Republicii Democrate Germane a avut loc un amplu schimb de păreri asupra problemelor actuale ale vieții internaționale, ajungînd la concluzii comune cu privire la intensificarea conlucrării dintre partidele și popoarele noastre, împreună cu celelalte țări socialiste, cu forțele progresiste, antiimperialiste de pretutindeni, în lupta

pentru progres social, pentru securitate, colaborare și pace. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

În Declarația comună pe care am semnat-o cu cîteva minute mai înainte împreună cu tovarășul Honecker sînt exprimate cu claritate toate aceste probleme și poziții comune.

Noi pornim de la faptul că marile transformări revoluționare care au loc în lume, schimbările în raportul mondial de forțe sînt rezultatul nemijlocit al luptei maselor largi populare, a forțelor antiimperialiste și progresiste de pretutindeni, în rîndul cărora țările socialiste ocupă un loc de seamă. Caracteristica principală a acestor schimbări o constituie afirmarea cu tot mai multă putere a voinței popoarelor de a pune capăt politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, de a deveni stăpîne pe bogățiile naționale, pe propriul lor destin și de a-și asigura dezvoltarea independentă a economiei naționale, de a-și făuri propriul viitor în mod liber, așa cum îl doresc, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze puternice).*

Toate aceste uriașe schimbări au determinat trecerea de la politica de încordare a războiului rece spre o politică nouă, de colaborare, spre destindere. Nu trebuie însă să uităm nici un moment că acest curs nu este decît la început și, de aceea, trebuie întărite solidaritatea și unitatea tuturor forțelor antiimperialiste și progresiste, pentru a asigura afirmarea cu tot mai multă putere a politicii de colaborare și înțelegere, pentru triumful securității și păcii în lume. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Acordăm o atenție deosebită întăririi prieteniei și colaborării cu toate țările socialiste, considerînd că unitatea acestor țări constituie un factor primordial pentru afirmarea superiorității și prestigiului socialismului în lume, pentru o politică de prietenie între popoare, pentru pace.

Intensificăm continuu relațiile de colaborare cu

țările în curs de dezvoltare, precum și cu țările nealiniate, considerînd că aceasta reprezintă un factor important atît pentru dezvoltarea economică și socială a fiecăreia, cît și în lupta împotriva imperialismului și colonialismului. Totodată, în spiritul principiilor coexistenței pașnice, dezvoltăm larg relațiile de colaborare și cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, participînd activ la diviziunea internațională a muncii.

La baza tuturor acestor relații noi așezăm principiile deplinei egalități în drepturi, respectarea independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne, renunțarea la forță, la amenințarea cu forța, respectarea dreptului fiecărui popor de a fi pe deplin stăpîn pe destinele sale. *(Aplauze puternice).*

În activitatea internațională, țara noastră pune pe primul plan înfăptuirea securității și cooperării europene, care să asigure o conlucrare, pe principii de deplină egalitate, a tuturor națiunilor participante la Conferința de la Helsinki, atît în domeniul economic, tehnic, științific și cultural, cît și în alte domenii de ordin umanitar.

În acest spirit, considerăm că reuniunea de la Belgrad, ale cărei lucrări vor începe în curînd, trebuie să dea un impuls puternic înfăptuirii tuturor documentelor semnate la Helsinki, care constituie un tot unitar. În acest sens, apreciem că propunerile Uniunii Sovietice cu privire la organizarea unor conferințe pe problemele mediului înconjurător, ale energiei și transporturilor sînt de o deosebită importanță pentru toate statele europene. Este evident că înfăptuirea securității trebuie să se reflecte în extinderea schimburilor economice și culturale. Dealtfel, tocmai în acest spirit, peste cîteva zile se va desfășura în România „Festivalul prieteniei", la care participă reprezentanți ai unui mare număr de state europene. Trebuie să

facem totul ca popoarele din țările noastre să fie beneficiarii direcți ai înfăptuirii securității și cooperării în Europa. *(Aplauze îndelungate).*

Sînt, fără îndoială, deosebiri fundamentale — și aici mă refer la poziția țărilor socialiste în raport cu a altor state — în abordarea, spre exemplu, a problemelor de ordin umanitar. Este de înțeles că noi privim această problemă într-un context mult mai larg, legat, în primul rînd, de lichidarea cu desăvîrșire a inegalităților economice și sociale, de lichidarea politicii de discriminare rasială. Dar, în ciuda acestor deosebiri, dorim ca la Belgrad să se ajungă la înțelegeri corespunzătoare, ca reuniunea să ducă nu la o confruntare, ci să deschidă noi căi de înțelegere și colaborare.

Acordăm o mare atenție problemelor de ordin militar, dezangajării militare și trecerii la reducerea cheltuielilor și armamentelor, fără de care nu se poate vorbi în mod real de pace și securitate.

În acest sens, reuniunea de la București din noiembrie anul trecut a țărilor participante la Tratatul de la Varșovia a pus din nou pe prim plan lupta pentru înfăptuirea documentelor semnate la Helsinki, s-a pronunțat cu fermitate pentru realizarea de noi măsuri în direcția dezarmării.

Republica Socialistă România va face totul pentru a-și aduce contribuția la realizarea unor relații noi, de securitate, colaborare și pace.

Ne pronunțăm pentru realizarea unor înțelegeri regionale sau zonale, în Europa și în alte părți ale lumii, și, în acest sens, acționăm pentru îmbunătățirea relațiilor de colaborare între țările din Balcani, pentru rezolvarea pe cale pașnică a problemei cipriote și îmbunătățirea relațiilor și colaborării între toate statele din această zonă.

Sîntem profund îngrijorați de situația din Orientul

Mijlociu, de posibilitatea de a se ajunge la noi ciocniri, care ar agrava întreaga situație internațională. De aceea, ne pronunțăm cu hotărîre pentru soluționarea cît mai rapidă, pe cale politică, a acestei situații, pornind de la necesitatea retragerii Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, cît și de la soluționarea problemei palestinene, inclusiv prin constituirea unui stat palestinean independent.

În același timp este necesar să se ajungă la o asemenea soluționare care să asigure integritatea și suveranitatea tuturor statelor din această zonă. Iată de ce considerăm că trebuie să fie reluată cît mai curînd Conferința de la Geneva și, totodată, ca Organizația Națiunilor Unite să acorde mai multă atenție și să acționeze în direcția realizării unei păci trainice și drepte în Orientul Mijlociu.

Una din problemele cele mai importante ale lumii contemporane o constituie lichidarea subdezvoltării — rezultat nemijlocit al politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste —, înfăptuirea unei noi ordini economice internaționale, bazată pe egalitate, pe echitate, care să deschidă calea lichidării subdezvoltării, realizării unei colaborări noi între toate statele, să ducă la stabilitate economică pe plan internațional.

Totodată, România acționează ferm pentru înfăptuirea dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare. Considerăm că trebuie făcut totul pentru a opri cursa înarmărilor, pentru a se pune capăt uriașelor cheltuieli, care au depășit 300 de miliarde de dolari și apasă greu pe umerii tuturor popoarelor. Ne pronunțăm pentru stabilirea unor măsuri concrete de reducere a bugetelor și efectivelor militare, de retragere a trupelor străine de pe teritoriul altor state, pentru desființarea concomitentă a tuturor blocurilor militare. În acest sens, considerăm că sesiunea specială din 1978 a Organizației Națiunilor Unite consacrată dezarmării trebuie să stabilească un program de acțiune urgent în această direcție.

Soluționarea tuturor marilor probleme ale lumii contemporane cere, mai mult ca oricînd, întărirea unității și solidarității forțelor progresiste și antiimperialiste. Se impune participarea activă la viața internațională a tuturor statelor, indiferent de mărime sau de orînduire socială. Fără îndoială că, în acest cadru, este necesar să se creeze condiții de participare cu drepturi egale la viața internațională a tuturor statelor, în primul rînd a celor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare, a țărilor nealiniate, care reprezintă marea majoritate a omenirii și sînt direct interesate în realizarea unor relații noi, democratice, pe plan mondial. Totodată, un rol important în soluționarea problemelor internaționale revine Organizației Națiunilor Unite, celorlalte organisme internaționale, care în actualele condiții constituie cadrul organizatoric cel mai corespunzător pentru participarea activă la viața internațională a tuturor națiunilor.

Dragi tovarăși și prieteni,

Partidul Comunist Român acționează pentru dezvoltarea relațiilor cu toate partidele comuniste și muncitorești. Considerăm că reuniunea de la Berlin a acestor partide a reprezentat un factor important în realizarea unor relații noi, bazate pe egalitate și respectarea independenței fiecărui partid, a constituit o expresie a creșterii rolului și influenței în viața fiecărei națiuni și în viața internațională a partidelor comuniste și muncitorești, care acționează în condiții diferite, de care trebuie să țină seama pentru a-și putea îndeplini misiunea lor istorică.

În același timp, extindem colaborarea cu partidele socialiste, social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, sprijinim activ lupta acestora pentru lichidarea

deplină a colonialismului și neocolonialismului, acordăm întregul sprijin popoarelor din Rhodesia și Namibia pentru lichidarea politicii rasiste, de apartheid din Africa de Sud.

Extindem, de asemenea, conlucrarea cu partidele de guvernămînt din țările în curs de dezvoltare, cu alte partide democratice, considerînd că întărirea conlucrării dintre forțele politice progresiste constituie o necesitate pentru realizarea unei politici noi, democratice, pentru securitate și colaborare.

În acest spirit, Partidul Comunist Român și Republica Socialistă România vor acționa și în viitor, aducîndu-și contribuția, împreună cu celelalte țări socialiste, cu forțele progresiste și antiimperialiste, la realizarea unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră. *(Aplauze puternice).*

Doresc să exprim satisfacția pentru conlucrarea tot mai strînsă dintre partidele și popoarele noastre, să exprim convingerea că Declarația comună semnată astăzi, înțelegerile la care am ajuns vor deschide noi perspective extinderii acestei colaborări, în interesul partidelor și popoarelor noastre, al cauzei socialismului și păcii în lume. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Dragi tovarăși și prieteni germani,

Peste puțin timp vom părăsi frumoasa dumneavoastră țară, îndreptîndu-ne spre patrie, ducînd cu noi impresiile deosebit de plăcute din aceste zile petrecute în țara dumneavoastră, sentimentele de prietenie și solidaritate ale oamenilor muncii din Republica Democrată Germană, pe care le-am simțit în tot timpul vizitei.

Avem convingerea că vizita, convorbirile ce au avut loc, Declarația comună semnată constituie un moment nou

și vor da un avînt tot mai puternic colaborării dintre partidele și țările noastre. *(Aplauze puternice).*

Doresc, încă o dată, să adresez comuniștilor, oamenilor muncii, întregului popor al Republicii Democrate Germane urări fierbinți de noi și tot mai mari succese în înfăptuirea hotărîrilor Congresului al IX-lea, în construcția socialistă, în ridicarea bunăstării materiale și spirituale. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Trăiască prietenia și colaborarea frățească dintre Partidul Comunist Român și Partidul Socialist Unit din Germania, dintre Republica Socialistă România și Republica Democrată Germană, dintre popoarele țărilor noastre ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Trăiască Partidul Socialist Unit din Germania și secretarul său general, tovarășul și prietenul nostru Honecker ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Trăiască unitatea și solidaritatea țărilor socialiste, a mișcării comuniste și muncitorești internaționale, a tuturor forțelor progresiste, antiimperialiste ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Trăiască colaborarea și pacea între toate popoarele lumii ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

TOAST
LA DEJUNUL OFERIT
DE TOVARĂŞUL JÁNOS KÁDÁR,
PRIM-SECRETAR
AL COMITETULUI CENTRAL
AL PARTIDULUI MUNCITORESC
SOCIALIST UNGAR,
ÎN ONOAREA
TOVARĂŞULUI NICOLAE CEAUŞESCU,
SECRETAR GENERAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN,
PREŞEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

Cu prilejul întîlnirii prieteneşti din oraşul Debreţin

— 15 iunie 1977 —

Stimate tovarăşe János Kádár,

Dragi tovarăşi şi prieteni maghiari,

Îmi face o deosebită plăcere ca, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat şi al guvernului Republicii Socialiste România, precum şi al meu personal, să vă adresez dumneavoastră, dragă tovarăşe Kádár şi dragi prieteni din Republica Populară Ungară, un salut cordial şi cele mai bune urări tovărăşeşti.

Doresc să mulţumesc pentru ospitalitatea cu care m-aţi întîmpinat pe pămîntul Ungariei prietene, pentru primirea caldă pe care ne-a făcut-o populaţia oraşului Debreţin. În aceasta, noi vedem o expresie a sentimen-

telor de stimă şi preţuire pe care şi le nutresc reciproc popoarele noastre, o manifestare a relaţiilor de bună vecinătate, prietenie şi colaborare dintre cele două ţări şi partide.

Doresc să remarc cu satisfacţie că, în spiritul prevederilor Tratatului de prietenie, colaborare şi asistenţă mutuală dintre Republica Socialistă România şi Republica Populară Ungară, relaţiile economice, politice, tehnico-ştiinţifice şi culturale au cunoscut o evoluţie pozitivă. Faţă de cincinalul 1971—1975 — cînd schimburile economice reciproce româno-ungare au crescut de 2,2 ori —, pînă în 1980, volumul total al acestor schimburi aproape se va dubla.

Fără îndoială că, în cadrul întîlnirii şi convorbirilor pe care le vom purta în aceste două zile — la Debreţin şi la Oradea — şi care au început astăzi, vom avea posibilitatea să facem un amplu schimb de păreri în legătură cu mijloacele şi căile de a întări colaborarea şi conlucrarea româno-ungară, atît pe plan bilateral, cît şi pe arena mondială, în interesul reciproc al popoarelor noastre, al cauzei socialismului şi păcii în lume.

Avem, într-adevăr, toate condiţiile pentru ca colaborarea noastră să se dezvolte puternic. Ţările noastre sînt vecine şi construiesc societatea socialistă şi comunistă. Nu există o altă cale pentru a asigura progresul rapid al popoarelor noastre pe drumul socialismului decît colaborarea şi prietenia trainică. Avem, într-adevăr, în trecutul istoric multe momente comune, cînd oamenii progresişti, forţele înaintate din ambele ţări au întărit solidaritatea şi au luptat împreună împotriva asupririi, pentru binele celor două ţări şi popoare.

Partidelor noastre — Partidului Comunist Român şi Partidului Muncitoresc Socialist Ungar —, guvernelor şi, desigur, secretarilor generali ai celor două partide

le revine răspunderea mare de a asigura dezvoltarea prieteniei și colaborării dintre popoarele noastre.

Aș dori să exprim convingerea că, pătrunși de răspunderea pe care o avem în fața popoarelor noastre, vom acționa în așa fel încît să le asigurăm un viitor socialist și comunist, de colaborare și prietenie.

În ce privește poporul român, în prezent el își concentrează eforturile pentru înfăptuirea Programului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate, elaborat de Congresul al XI-lea al Partidului Comunist Român. Dorim să asigurăm înfăptuirea programului de dezvoltare economico-socială a țării și de ridicare, totodată, a nivelului de viață, materială și spirituală, al întregului nostru popor. În această direcție, întregul nostru popor, toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, înfăptuiesc neabătut politica Partidului Comunist Român, care corespunde pe deplin intereselor lor vitale.

Știm că și oamenii muncii din țara dumneavoastră obțin realizări de seamă în dezvoltarea economico-socială a patriei, în transpunerea în viață a hotărîrilor Congresului al XI-lea al Partidului Muncitoresc Socialist Ungar. Ne bucură aceste succese și vă urăm, dragi tovarăși, noi realizări în construcția socialismului, în creșterea nivelului de trai al poporului.

Noi pornim de la faptul că succesele obținute de România, ca și de Ungaria, precum și de toate țările socialiste constituie o contribuție la creșterea prestigiului și influenței socialismului în lume, la cauza generală a progresului și păcii.

România acordă o atenție deosebită întăririi prieteniei, colaborării și solidarității cu toate țările socialiste, cu popoarele care edifică noua orînduire. Totodată, dezvoltăm raporturi, pe multiple planuri, cu țările în curs de dezvoltare, cu tinerele state independente, cu țările ne-

aliniate. Sprijinim activ lupta popoarelor pentru abolirea colonialismului și neocolonialismului, împotriva politicii rasiste și de apartheid. În spiritul coexistenței pașnice, promovăm raporturi de colaborare cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, participăm activ la diviziunea internațională a muncii.

La baza tuturor relațiilor noastre externe situăm ferm principiile deplinei egalități în drepturi, respectării independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc, nerecurgerii la forță și la amenințarea cu folosirea forței.

În vederea înfăptuirii securității și cooperării în Europa, vom participa la Belgrad cu hotărîrea ca reuniunea care începe astăzi să dea un nou și puternic impuls înfăptuirii prevederilor documentelor de la Helsinki, care constituie un tot unitar, atît în ce privește dezvoltarea unei largi și neîngrădite cooperări economice, tehnico-științifice și culturale, cît mai ales trecerea la dezangajarea militară a continentului, fără de care nu se poate vorbi de pace și securitate în Europa. În general, considerăm că trebuie să se acționeze cu mai multă fermitate pentru înfăptuirea dezarmării generale, și în primul rînd a dezarmării nucleare.

O atenție deosebită acordăm luptei pentru lichidarea subdezvoltării și realizarea unei noi ordini economice internaționale, bazată pe deplină egalitate și echitate, care să asigure dezvoltarea mai rapidă a țărilor rămase în urmă și să înlesnească accesul larg al tuturor popoarelor la cuceririle științei și tehnicii moderne, progresul rapid și stabilitatea economică în lume.

În soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale considerăm că trebuie create condiții de participare cu drepturi egale a tuturor statelor, indiferent de mărimea lor. Un rol important revine în această di-

recție Organizației Națiunilor Unite, altor organisme internaționale, care oferă cadrul organizatoric cel mai corespunzător pentru soluționarea democratică, participării active a tuturor statelor la rezolvarea problemelor internaționale, asigurării păcii.

Stimate tovarășe Kádár,

Dragi tovarăși și prieteni,

Împrejurările istorice au făcut ca în Ungaria să existe cetățeni de naționalitate română, iar în România să existe cetățeni de naționalitate maghiară. Desigur, soluționarea problemelor din fiecare țară revine partidelor și statelor respective. Noi ne străduim ca, în cadrul făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate, să asigurăm tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, cele mai bune condiții de muncă și de viață, de manifestare plenară a personalității lor umane. Pornim de la faptul că cetățenii trebuie să participe activ la conducerea tuturor domeniilor de activitate, să poată avea, în limba lor proprie, acces la cuceririle științei și culturii. Considerăm că existența naționalităților pe teritoriul statelor noastre trebuie, într-adevăr, să constituie un factor pozitiv, o punte — ca să folosesc aceleași cuvinte — de legătură și de dezvoltare a colaborării trainice între partidele și popoarele noastre pe calea făuririi socialismului și comunismului. Doresc, încă o dată, să exprim și eu convingerea că întîlnirea și convorbirile noastre vor deschide noi posibilități pentru dezvoltarea colaborării și conlucrării româno-ungare. Deși am realizat multe pînă acum, consider că avem încă perspective mari și trebuie să facem totul pentru ca colaborarea și, îndeosebi, cooperarea în producție să cunoască, în anii următori, o dezvoltare foarte puternică. Fără îndoială, convorbirile noastre vor contribui, de asemenea, și la dezvoltarea mai strînsă a

colaborării noastre pe plan internațional. Întărind solidaritatea noastră, conlucrarea cu celelalte țări socialiste, cu alte forțe progresiste și antiimperialiste, vom aduce o contribuție tot mai activă la cauza securității și păcii.

Cu această convingere, doresc să toastez pentru prietenia și colaborarea dintre țările, partidele și popoarele noastre!

Pentru bunăstarea și fericirea poporului ungar prieten!

În sănătatea tovarășului János Kádár și a celorlalți tovarăși maghiari prezenți la acest dejun!

Pentru unitatea și colaborarea țărilor socialiste, a forțelor progresiste și antiimperialiste de pretutindeni!

Pentru pace și colaborare între toate popoarele lumii! *(Aplauze)*.

TOAST LA DEJUNUL OFERIT DE TOVARĂŞUL NICOLAE CEAUŞESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA TOVARĂŞULUI JÁNOS KÁDÁR, PRIM-SECRETAR AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI MUNCITORESC SOCIALIST UNGAR

Cu prilejul întîlnirii prieteneşti de la Oradea

— *16 iunie 1977* —

Stimate tovarăşe János Kádár,

Stimaţi tovarăşi şi prieteni maghiari,

Stimaţi tovarăşi,

Înainte de toate, doresc ca, în numele conducerii partidului şi statului nostru, precum şi al meu personal, să vă adresez dumneavoastră, tovarăşe Kádár, şi celorlalţi tovarăşi maghiari un salut călduros pe pămîntul României, împreună cu cele mai bune urări.

Întîlnirile şi convorbirile pe care le-am avut în aceste două zile — atît la Debreţin, cît şi aici, la Oradea — ne-au oferit prilejul să facem un larg şi fructuos schimb de păreri în probleme de interes comun, au dat, încă o dată, expresie bunelor relaţii care s-au statornicit şi se dezvoltă între partidele, ţările şi popoarele noastre.

În cursul convorbirilor am ajuns împreună la concluzii comune de a promova şi mai larg în viitor solidaritatea şi colaborarea româno-ungară. Înţelegerile cu privire la intensificarea schimburilor comerciale şi, îndeosebi, la adîncirea cooperării în producţie într-o serie de sectoare de cea mai mare importanţă pentru progresul mai rapid al celor două economii — cum sînt construcţia de maşini, electronica, industria chimică şi altele — au o importanţă deosebită.

O importanţă primordială are, de asemenea, faptul că am căzut de acord să dezvoltăm colaborarea în domeniul ştiinţei şi tehnicii, în vederea introducerii mai accelerate în producţia din ţările noastre a celor mai noi cuceriri ale revoluţiei tehnico-ştiinţifice moderne.

Fără îndoială că acum se cere să acţionăm în aşa fel încît aceste înţelegeri să fie realizate în viaţă. Consider că o importanţă deosebită are faptul că am convenit să începem discuţiile pentru colaborarea de perspectivă şi chiar pentru încheierea unui acord de lungă durată.

În acelaşi timp, ne-am preocupat de extinderea colaborării culturale, de intensificarea schimburilor în domeniul artei şi literaturii, al presei şi radioteleviziunii, precum şi în alte domenii ale vieţii spirituale. Fără îndoială că este necesar să ne preocupăm mult mai mult de activitatea politico-ideologică — parte inseparabilă a operei de construcţie socialistă, de întărire a prieteniei şi colaborării.

Aşa cum am arătat şi în toastul meu de ieri, existenţa în Ungaria a cetăţenilor de naţionalitate română, cît şi existenţa în România a cetăţenilor de naţionalitate maghiară constituie un factor important de apropiere şi conlucrare trainică între partidele şi popoarele noastre. Desigur, soluţionarea problemelor naţionalităţilor într-o ţară sau alta este o sarcină a partidelor şi statelor respective,

constituie o parte inseparabilă a construcției socialiste și comuniste.

Totodată, în cadrul convorbirilor noastre am ajuns la concluzia și hotărîrea comună de a intensifica colaborarea și conlucrarea politică dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Socialist Ungar, contactele și schimbul de experiență în construcția noii orînduiri dintre organizațiile de partid, de stat și obștești din țările noastre.

Am semnat o serie de înțelegeri și convenții, între care și cea cu privire la consulatele de la Cluj-Napoca și Debrețin, precum și la așa-zisul mic trafic de frontieră, care, de fapt, este un mare trafic, pentru că privește sute de mii de oameni. Eu am convingerea că întîlnirile, contactele și vizitele mai largi la diferite niveluri, îndeosebi între oamenii muncii din România și Ungaria au o importanță deosebită pentru întărirea prieteniei și colaborării dintre statele și popoarele noastre. Iată de ce putem spune, dragă tovarășe Kádár, că în aceste zile am stabilit împreună un amplu program de colaborare multilaterală, care, fără îndoială, va fi salutat cu satisfacție de popoarele noastre, profund interesate să înainteze în colaborare pe calea progresului, a bunăstării lor, a edificării orînduirii socialiste.

Aș dori să exprim convingerea că această întîlnire și înțelegerile la care am ajuns se vor încheia cu hotărîri de seamă pentru relațiile dintre popoarele noastre, pentru servirea intereselor socialismului, a cauzei păcii și progresului în lume.

Astăzi am început schimbul de vederi cu privire la problemele internaționale. Pornim și aici de la dorința de a întări conlucrarea noastră în scopul de a contribui mai activ la soluționarea marilor probleme care preocupă lumea contemporană, de a spori aportul partidelor și popoa-

relor noastre la cauza securității în Europa și în întreaga lume.

Profundele schimbări revoluționare ce se petrec în lume determină schimbarea rapidă a raportului de forțe în favoarea socialismului, păcii și prieteniei între popoare. Este o caracteristică esențială a epocii noastre că popoarele își afirmă cu tot mai multă putere voința de a pune capăt politicii imperialiste și colonialiste, de a deveni stăpîne pe bogățiile naționale, pe destinele proprii, de a-și făuri o viață nouă, în mod liber, așa cum o doresc ele.

România, partidul nostru comunist vor conlucra și în viitor tot mai strîns cu toate țările socialiste, cu forțele iubitoare de progres și pace din întreaga lume, pentru soluționarea, cu forțe unite, a marilor probleme ce confruntă omenirea contemporană.

Salutăm începerea reuniunii de la Belgrad consacrate securității europene. Ne exprimăm speranța că ea va răspunde așteptărilor popoarelor, că va da un nou impuls luptei pentru înfăptuirea documentelor de la Helsinki și, în primul rînd, pentru dezangajarea militară pe continentul nostru. În acest sens, considerăm că propunerile țărilor socialiste participante la Tratatul de la Varșovia, adoptate la reuniunea de anul trecut de la București, reprezintă o bază bună pentru conlucrarea țărilor noastre în vederea realizării securității în Europa.

Doresc să menționez din nou necesitatea intensificării eforturilor pentru lichidarea subdezvoltării și instaurarea unei noi ordini economice internaționale, pentru democratizarea reală a vieții internaționale și așezarea raporturilor dintre state pe bază de deplină egalitate și echitate, pentru creșterea rolului O.N.U. și al altor organisme internaționale în înfăptuirea unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră.

Participînd activ la viaţa internaţională, Partidul Comunist Român întăreşte continuu colaborarea şi solidaritatea cu celelalte partide comuniste şi muncitoreşti, pe baza principiilor deplinei egalităţi în drepturi, a respectării dreptului fiecărui partid de a-şi elabora de-sine-stătător linia politică, strategia şi tactica revoluţionară, în conformitate cu condiţiile concrete, specifice din fiecare ţară.

Acordăm o mare atenţie colaborării şi solidarităţii cu partidele socialiste şi social-democrate, cu alte forţe revoluţionare, progresiste şi antiimperialiste de pretutindeni în lupta pentru promovarea unei politici noi în viaţa internaţională.

Aş dori să menţionez faptul că, mai mult ca oricînd, este necesară întărirea unităţii şi conlucrării ţărilor socialiste, a forţelor antiimperialiste şi progresiste. Totodată, este necesar ca masele populare, popoarele de pretutindeni să acţioneze cu mai multă fermitate pentru a impune o politică nouă, de pace şi colaborare.

Deşi nu am terminat încă schimbul de păreri asupra problemelor internaţionale, am convingerea că şi asupra acestor probleme vom ajunge la concluzii comune privind întărirea conlucrării dintre partidele şi popoarele noastre, pentru a contribui împreună cu celelalte ţări şi partide revoluţionare la soluţionarea problemelor complexe ale lumii de azi.

Dragă tovarăşe Kádár,

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Doresc, în încheiere, să exprim încă o dată satisfacţia noastră deplină pentru desfăşurarea acestor convorbiri, pentru rezultatele pe care le aşteptăm. Fără nici o îndoială că aceasta se va înscrie ca un moment nou în evoluţia relaţiilor româno-ungare, va impulsiona puternic colaborarea şi conlucrarea dintre partidele şi popoarele noastre, în interesul deplin al celor două popoare, al cauzei generale a socialismului şi păcii.

Aş dori încă o dată, de aici, de pe pămîntul României, să adresez poporului prieten maghiar urări de succese tot mai mari în realizarea hotărîrilor Congresului al XI-lea, în construcţia socialistă, în ridicarea bunăstării sale materiale şi spirituale.

Vă rog, dragi tovarăşi şi prieteni, să toastăm :

Pentru prietenia şi colaborarea dintre ţările, partidele şi popoarele noastre !

Pentru bunăstarea şi fericirea poporului ungar prieten !

În sănătatea tovarăşului János Kádár, a tuturor oaspeţilor noştri din Republica Populară Ungară !

Pentru pace şi colaborare în lumea întreagă ! (*Aplauze*).

MESAJ
ADRESAT CONFERINŢEI MONDIALE ÎMPOTRIVA APARTHEIDULUI, RASISMULUI ŞI COLONIALISMULUI ÎN AFRICA AUSTRALĂ — LISABONA

— 16 iunie 1977 —

Am deosebita plăcere de a adresa un cald salut prietenesc şi cele mai bune urări de succes tuturor participanţilor la Conferinţa mondială împotriva apartheidului, rasismului şi colonialismului în Africa australă.

Lucrările conferinţei se desfăşoară în condiţiile unor ample transformări revoluţionare, naţionale şi sociale, ale unor mutaţii profunde în raportul mondial de forţe în favoarea cauzei libertăţii şi independenţei naţionale, a progresului şi păcii. Se afirmă tot mai puternic voinţa şi hotărîrea popoarelor de a pune capăt politicii imperialiste, colonialiste şi neocolonialiste, de a se dezvolta libere şi deplin stăpîne pe bogăţiile naţionale şi propriile destine. În acest cadru, abolirea definitivă a oricărei forme de dominaţie colonială, a politicii rasiste şi de apartheid — anacronism ruşinos al zilelor noastre, în totală contradicţie cu noile realităţi contemporane, cu cerinţele fundamentale ale progresului uman — constituie un imperativ de maximă actualitate, care concentrează atenţia

şi solidaritatea tuturor forţelor antiimperialiste, democratice şi progresiste.

Poporul român, care timp de secole a dus o luptă grea, plină de sacrificii pentru dobîndirea libertăţii şi independenţei patriei, a sprijinit şi sprijină în mod statornic lupta tuturor popoarelor pentru apărarea fiinţei naţionale, împotriva imperialismului, colonialismului şi neocolonialismului, pentru eliberare naţională şi socială. Ţara mea a acordat şi acordă întregul sprijin — politic, diplomatic, moral şi material — mişcărilor de eliberare naţională, a salutat cu satisfacţie afirmarea noilor state independente, eforturile lor de a-şi consolida independenţa economică şi politică şi dezvoltă relaţii rodnice, pe multiple planuri, cu aceste state, colaborînd activ cu ele în promovarea pe arena internaţională a unor raporturi noi, democratice, în vederea lichidării fenomenului de subdezvoltare, pentru făurirea unei noi ordini economice şi politice internaţionale.

Condamnînd cu fermitate politica de apartheid şi de discriminare rasială, care reprezintă o sfidare la adresa umanităţii, o încălcare flagrantă a Cartei O.N.U., a celor mai elementare drepturi ale omului şi constituie un grav pericol pentru pacea şi securitatea internaţională, România socialistă se pronunţă în mod hotărît şi acţionează consecvent în sprijinul luptei populaţiei din Africa de Sud pentru libertate şi democraţie, pentru realizarea dreptului său sacru la o viaţă liberă şi demnă, de-sine-stătătoare.

Poporul român, opinia publică din România îşi reafirmă sentimentele de solidaritate militantă cu lupta popoarelor din Namibia şi Zimbabwe pentru eliberare şi independenţă naţională, pentru înfăptuirea dreptului imprescriptibil de a-şi organiza viaţa conform voinţei şi aspiraţiilor pro-

prii, fără nici un amestec din afară, pe calea progresului economic și social.

Este dreptul sacru al popoarelor din Africa australă de a folosi orice mijloc de luptă, inclusiv lupta cu arma în mînă, pentru lichidarea vestigiilor colonialismului, pentru abolirea definitivă a politicii rasiste, de apartheid, pentru înfăptuirea aspirațiilor lor vitale și legitime de a trăi în mod demn, libere, independente și suverane, în pace, democrație, prosperitate economică și socială.

Îmi exprim, și cu acest prilej, convingerea că se impune intensificarea luptei comune a forțelor progresiste, democratice, revoluționare și antiimperialiste, ale țărilor socialiste, ale țărilor în curs de dezvoltare, ale statelor nealiniate, ale tuturor popoarelor pentru lichidarea politicii de discriminare rasială și apartheid din Africa australă, pentru rezolvarea marilor probleme ale lumii contemporane, în interesul tuturor națiunilor, al cauzei păcii și securității internaționale.

Tuturor participanților la conferință le urez succes deplin în desfășurarea lucrărilor, cu încrederea că această reuniune va constitui o nouă manifestare pe calea întăririi solidarității cu lupta dreaptă a popoarelor din Africa australă, pentru înfăptuirea dreptului lor inalienabil de a-și decide singure soarta, de a fi libere și stăpîne în propria țară.

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele
Republicii Socialiste România

TOAST LA DINEUL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI GUSTAV HUSAK, SECRETAR GENERAL AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST DIN CEHOSLOVACIA, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE CEHOSLOVACE

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— *22 iunie 1977* —

Dragă tovarășe Husak,

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc ca, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și al guvernului, precum și al meu personal, să vă adresez, dumneavoastră, dragă tovarășe Husak, celorlalți tovarăși din delegația de partid și de stat a Republicii Socialiste Cehoslovace un salut călduros și cele mai bune urări.

Vizita pe care o faceți în țara noastră este o expresie a bunelor relații dintre Partidul Comunist Român și

Partidul Comunist din Cehoslovacia, dintre țările și popoarele noastre, care, în strînsă colaborare, edifică cu succes noua orînduire pe pămîntul patriei lor.

Doresc să subliniez cu satisfacție că relațiile economice româno-cehoslovace se dezvoltă bine, că există mari posibilități ca ele să cunoască o evoluție și mai puternică în viitor. În cursul cincinalului 1971—1975, volumul schimburilor economice a crescut de 1,6 ori față de cincinalul precedent, iar pînă în 1980, potrivit prevederilor acordurilor pe care le avem, aceste schimburi vor înregistra o creștere de circa 42%. Îndeosebi sînt perspective de a intensifica cooperarea în producție într-o serie de domenii hotărîtoare pentru progresul tehnic al țărilor noastre, cum sînt construcția de mașini-unelte, industria chimică, aparatura de control, elemente de automatizare și altele.

Cunoaștem și ne bucură succesele pe care poporul cehoslovac prieten, sub conducerea Partidului Comunist din Cehoslovacia, a Comitetului său Central, în frunte cu tovarășul Husak, le obține în construirea socialismului, în dezvoltarea economico-socială generală a țării. Ca prieteni sinceri, dorim poporului cehoslovac noi succese pe acest drum, realizări cît mai importante în îndeplinirea obiectivelor stabilite de Congresul al XV-lea al Partidului Comunist din Cehoslovacia.

În timpul vizitei veți avea prilejul să cunoașteți unele aspecte din viața și preocupările poporului român, din activitatea sa pentru realizarea Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a țării spre comunism. În primul an al cincinalului, precum și în cele aproape 6 luni care au trecut din acest an am obținut un înalt ritm de dezvoltare industrială — de 11,5%. Anul trecut, în agricultură am realizat cea mai mare producție din întreaga istorie a

țării. Toate acestea sînt, desigur, rezultatul înfăptuirii ferme a politicii partidului nostru, care, așezînd în centrul preocupărilor progresul susținut al economiei, științei și culturii, asigură creșterea continuă a bunăstării materiale și spirituale a tuturor cetățenilor. Nu de mult, partidul nostru a elaborat un amplu program de creștere suplimentară a veniturilor tuturor categoriilor de oameni ai muncii, de ridicare și mai accentuată a nivelului de trai al populației.

Acționăm, totodată, pentru perfecționarea organizării și conducerii societății, pentru promovarea în întreaga viață socială a principiilor socialiste de muncă și viață, pentru asigurarea condițiilor în vederea participării active a tuturor cetățenilor, indiferent de naționalitate, la conducerea țării, pentru lărgirea continuă a democrației socialiste — condiție esențială pentru edificarea cu succes a societății socialiste multilateral dezvoltate. Noi considerăm că succesele pe care le dobîndim în dezvoltarea economico-socială a patriei, în construirea noii orînduiri — ca, dealtfel, și realizările obținute de poporul cehoslovac, de popoarele celorlalte state socialiste — reprezintă o contribuție de seamă la cauza socialismului, progresului și păcii în lume.

Dragi tovarăși,

România situează ferm în centrul activității sale externe întărirea prieteniei, solidarității și colaborării multilaterale cu toate țările socialiste. Împreună cu celelalte state membre ale C.A.E.R., contribuim activ la realizarea „Programului complex“, în scopul progresului multilateral al economiei naționale a fiecărui stat, al egalizării nivelurilor de dezvoltare, al întăririi forțelor socialismului.

Acționăm, totodată, pentru dezvoltarea raporturilor de solidaritate și colaborare cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate, cu toate popoarele care pășesc pe calea propășirii lor economico-sociale libere și independente.

În spiritul coexistenței pașnice, România promovează raporturi economice, tehnico-științifice cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, își intensifică participarea la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori. Țara noastră pune la baza tuturor relațiilor sale externe principiile deplinei egalități în drepturi, respectării independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc, ale nerecurgerii la forță și la amenințarea cu folosirea forței. Militäm ca aceste principii să se afirme cu putere în viața internațională.

Sîntem preocupați în mod deosebit de traducerea în practică a principiilor înscrise în documentele semnate la Helsinki. În acest sens dorim ca reuniunea de la Belgrad să dea un nou și puternic impuls înfăptuirii prevederilor Actului final de la Helsinki, care constituie un tot unitar, atît în ce privește dezvoltarea neîngrădită a colaborării economice, tehnico-științifice, culturale și în alte domenii, cît, mai ales, trecerea cu hotărîre la măsuri eficiente de dezangajare militară în Europa, fără de care nu se poate vorbi de o reală securitate și pace. În acest sens, considerăm că propunerile țărilor socialiste participante la Tratatul de la Varșovia adoptate la reuniunea din toamna anului trecut de la București constituie o bază bună pentru conlucrarea țărilor noastre în vederea realizării securității și colaborării în Europa.

Deși în ultimii ani s-a vorbit mult despre dezarmare, cursa înarmărilor a continuat să capete proporții, apăsînd tot mai greu umerii popoarelor și sporind pericolul unor noi războaie nimicitoare. Iată de ce noi considerăm că trebuie făcut totul — pînă nu este prea tîrziu — pentru trecerea la dezarmare, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. Ne pronunțăm cu toată hotărîrea pentru adoptarea de măsuri concrete privind încetarea cursei înarmărilor, reducerea cheltuielilor militare și a efectivelor armate, desființarea blocurilor și bazelor militare, retragerea trupelor străine de pe teritoriile altor state, precum și pentru alte măsuri de natură să contribuie la întărirea destinderii, colaborării și păcii.

Una din cerințele cele mai arzătoare ale epocii contemporane este lichidarea subdezvoltării, a împărțirii lumii în țări bogate și sărace — urmare a politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste. În acest scop apreciem că este necesar să se acționeze mai activ, într-o strînsă conlucrare, pentru instaurarea unei noi ordini economice internaționale, care să asigure desfășurarea echitabilă a colaborării dintre state, progresul mai rapid al fiecărui popor, și îndeosebi al celor rămase în urmă, accesul lor larg la cuceririle științei și tehnicii moderne.

Problemele complexe ale vieții internaționale actuale impun participarea activă, în condiții de deplină egalitate, la soluționarea lor a tuturor statelor, indiferent de mărime sau orînduire socială, în special a țărilor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare, a statelor nealiniate, care sînt direct interesate în instaurarea unui climat de înțelegere și cooperare echitabilă. În acest context, ne pronunțăm pentru creșterea rolului O.N.U. și al celorlalte organisme internaționale care oferă cadrul organizatoric adecvat în vederea participării efective a tuturor statelor la dezbaterea problemelor, la promovarea păcii, destinderii și colaborării pe planeta noastră.

Stimați tovarăși și prieteni,

Dăm o înaltă apreciere colaborării dintre partidele și țările noastre, atît bilaterale, cît și pe plan internațional, și în mod deosebit rolului important pe care dumneavoastră, tovarășe Husak, îl aveți în întărirea prieteniei și colaborării romăno-cehoslovace.

Doresc să-mi exprim încă o dată convingerea că vizita pe care o faceți, convorbirile pe care le vom purta și înțelegerile la care vom ajunge vor determina întărirea și mai puternică a prieteniei, solidarității și colaborării dintre țările, partidele și popoarele noastre, amplificarea schimburilor economice, tehnico-științifice, culturale și în alte domenii, precum și a conlucrării noastre prietenești pe tărîmul vieții internaționale, în interesul cauzei socialismului, al păcii și colaborării în lume.

Cu aceste gînduri, vă propun să ridicăm paharul:

Pentru prietenia și colaborarea dintre partidele, țările și popoarele noastre!

Pentru bunăstarea și fericirea poporului cehoslovac prieten!

În sănătatea tovarășului Gustav Husak, secretarul general al Comitetului Central al Partidului Comunist din Cehoslovacia, președintele Republicii Socialiste Cehoslovace!

În sănătatea tuturor tovarășilor cehoslovaci prezenți aici!

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor!

Pentru colaborare și pace în întreaga lume! *(Aplauze)*.

CUVÎNTARE LA MARELE MITING AL PRIETENIEI ROMÂNO-CEHOSLOVACE

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România a delegației de partid și guvernamentale a Republicii Socialiste Cehoslovace, condusă de tovarășul Gustav Husak

— 24 iunie 1977 —

Stimate tovarășe Husak,

Dragi tovarăși și prieteni,

Vizita în țara noastră a delegației de partid și de stat cehoslovace, condusă de tovarășul Gustav Husak, secretar general al Comitetului Central al Partidului Comunist din Cehoslovacia, președintele Republicii Socialiste Cehoslovace, se apropie de sfîrșit. Această vizită, convorbirile purtate s-au transformat într-o puternică manifestare a prieteniei dintre poporul român și popoarele Cehoslovaciei, prietenie cu vechi tradiții în lupta comună pentru libertate și independență națională, împotriva asupririi străine, pentru dreptate socială, progres și o viață mai bună. *(Aplauze puternice)*. Trăinicia acestor legături a fost confirmată cu putere în anii războiului antihitlerist, cînd ostașii români, luptînd cot la cot cu cei ai armatei sovietice, cu patrioții cehi și slovaci, au adus o importantă contribuție la eliberarea Cehoslovaciei

de sub dominaţia hitleristă, la victoria asupra fascismului. (*Aplauze puternice, prelungite*).

Prietenia şi colaborarea româno-cehoslovacă s-au amplificat şi întărit continuu în anii socialismului, ai construcţiei noii orînduiri în cele două ţări. Aşezate trainic pe principiile respectării independenţei şi suveranităţii naţionale, egalităţii în drepturi, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc şi întrajutorării tovărăşeşti, dezvoltîndu-se în spiritul Tratatului de prietenie, colaborare şi asistenţă mutuală dintre Republica Socialistă România şi Republica Socialistă Cehoslovacă, aceste relaţii au devenit tot mai rodnice, s-au îmbogăţit şi diversificat, în folosul ambelor noastre popoare, al cauzei socialismului şi păcii în lume. (*Aplauze prelungite*).

Aş dori să remarc, şi cu acest prilej, importanţa deosebită pentru evoluţia mereu ascendentă a relaţiilor dintre partidele, statele şi popoarele noastre, a întîlnirilor şi convorbirilor pe care le-am avut împreună, dragă tovarăşe Husak, realizarea hotărîrilor şi acţiunilor convenite, care au impulsionat procesul colaborării româno-cehoslovace pe multiple planuri. În cursul acestor zile, analizînd împreună posibilităţile de a intensifica în continuare colaborarea dintre ţările şi popoarele noastre, am convenit asupra unor măsuri menite să determine o creştere mai substanţială a schimburilor economice, îndeosebi pe baza cooperării şi specializării în producţie şi în domeniul tehnico-ştiinţific. De asemenea, am căzut de acord să intensificăm colaborarea şi conlucrarea dintre Partidul Comunist Român şi Partidul Comunist din Cehoslovacia, să lărgim contactele şi schimbul de experienţă în construcţia noii orînduiri, între organizaţiile de partid, de stat şi obşteşti din ţările noastre. Rezultatele convorbirilor noastre, înţelegerile la care am ajuns îşi

găsesc reflectarea în Declaraţia comună pe care am semnat-o cu cîteva minute în urmă.

Putem afirma cu deplin temei că am stabilit un cuprinzător program de dezvoltare a conlucrării româno-cehoslovace, care, fără îndoială, va fi salutat cu satisfacţie de către popoarele noastre, dornice să colaboreze cît mai strîns pentru edificarea noii orînduiri în ţările lor. (*Aplauze puternice*). Fără îndoială că ceea ce am convenit în aceste zile va avea o puternică înrîurire pozitivă asupra relaţiilor dintre partidele şi ţările noastre, aceasta corespunzînd atît intereselor ambelor popoare, cît şi cauzei generale a socialismului, progresului şi păcii în lume. (*Aplauze puternice, prelungite*).

Dragi tovarăşi,

În cursul convorbirilor ne-am informat reciproc asupra mersului construcţiei socialiste în cele două ţări, asupra experienţei dobîndite de partidele şi popoarele noastre în edificarea noii orînduiri. Ne bucură succesele obţinute de oamenii muncii cehoslovaci, sub conducerea partidului comunist, a Comitetului său Central, în frunte cu tovarăşul Husak, secretar general al C.C. al partidului, preşedintele Republicii Socialiste Cehoslovace, conducător al poporului cehoslovac şi militant de seamă al mişcării comuniste internaţionale. (*Aplauze puternice, îndelungi*). Dăm o înaltă apreciere rezultatelor eforturilor lor pentru dezvoltarea economică şi socială a patriei, înflorirea ştiinţei, învăţămîntului, culturii şi ridicarea nivelului de trai. Dorim să-i felicităm din inimă pe prietenii cehoslovaci pentru toate aceste realizări — dovezi grăitoare ale talentului, hărniciei şi puterii lor de creaţie — şi le urăm noi şi tot mai mari succese în înfăptuirea hotărîrilor însufleţitoare ale Congresului al XV-lea al Partidului Comunist din Cehoslovacia, pe calea edificării socialis-

mului, a ridicării bunăstării materiale și spirituale, a făuririi unei vieți demne și fericite. (*Aplauze îndelungate*).

Poporul român — angajat cu toate forțele în înfăptuirea hotărîrilor celui de-al XI-lea Congres al Partidului Comunist Român, a Programului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a țării spre comunism — a încheiat anul 1976, primul an al actualului cincinal, cu succese de seamă în dezvoltarea producției industriale, care a crescut într-un ritm de 11,5%, superior celui planificat. De asemenea, producția agricolă a crescut în anul trecut cu peste 17%, realizîndu-se cea mai mare recoltă de cereale din întreaga istorie a țării. Succesele dobîndite în industrie și agricultură, în mai buna gospodărire a întregii avuții naționale au făcut posibilă creșterea venitului național cu 10,8%.

Și în primul semestru al acestui an — în ciuda greutăților pricinuite de cutremur — s-au obținut realizări de seamă în dezvoltarea producției, în îndeplinirea prevederilor planului. Dealtfel, încă de pe acum, un număr mare de colective de întreprinderi și centrale industriale și chiar județe întregi au raportat îndeplinirea planului pe primele șase luni ale anului. Folosesc prilejul acestui miting pentru a adresa clasei muncitoare, tuturor oamenilor muncii felicitări călduroase pentru remarcabilele rezultate obținute în dezvoltarea economico-socială a țării și urări de noi succese în înfăptuirea în viață a hotărîrilor Congresului al XI-lea al partidului. (*Aplauze puternice, prelungite*).

Pe baza realizărilor obținute pînă în prezent în dezvoltarea economiei și creșterea venitului național, a valorificării mai intense a resurselor și posibilităților existente în sfera producției materiale, a ridicării eficienței întregii activități economice, în ultimul timp, partidul nostru a adoptat un amplu program de măsuri privind creșterea

într-un ritm mai înalt a veniturilor întregii populații, ridicarea mai accentuată a nivelului de trai material și spiritual al întregului popor. Chiar peste cîteva zile, începînd de la 1 iulie, muncitorii din construcții, agricultura de stat, industria textilă și confecții, alimentară vor primi retribuția majorată, urmați, în august, de mineri și constructorii de mașini, iar apoi de celelalte categorii ale clasei muncitoare, ale oamenilor muncii din patria noastră.

Concomitent cu dezvoltarea în ritm înalt a forțelor de producție, pe baza științei și tehnicii avansate, ne preocupăm constant de perfecționarea tuturor laturilor activității sociale, a organizării și conducerii societății noastre socialiste.

Acționăm consecvent pentru lărgirea și îmbunătățirea permanentă a cadrului de participare nemijlocită a tuturor oamenilor muncii la conducerea activității economice și sociale, a întregii societăți. În curînd va avea loc primul Congres al consiliilor oamenilor muncii, care va stabili căile și mijloacele perfecționării în continuare a conducerii colective din întreprinderi și unități economice, de întărire și mai puternică a democrației muncitorești. Dezvoltăm democrația socialistă la scara întregii societăți, convinși că aceasta este un factor esențial al dinamizării forței creatoare a națiunii noastre, constituie o condiție hotărîtoare a mersului nostru înainte, în edificarea cu succes a orînduirii socialiste și comuniste. (*Aplauze puternice*).

Acordăm, de asemenea, o atenție deosebită ridicării nivelului de cunoaștere al maselor populare, intensificării activității ideologice și politico-educative, de formare a omului nou, constructor conștient al noii orînduiri. În acest sens, o semnificație deosebită a avut primul Festival național „Cîntarea României“, care s-a transformat într-o puternică manifestare a forței creatoare a maselor populare în făurirea culturii noi, socialiste, într-o expresie

elocventă a bucuriei muncii libere a poporului, pentru edificarea noii orînduiri, pentru înfăptuirea Programului Partidului Comunist Român. *(Aplauze puternice).*

Creșterea continuă a rolului conducător al partidului, manifestarea sa tot mai puternică, ca centru vital al întregii națiuni, constituie chezășia mersului ferm înainte al poporului nostru pe calea progresului și civilizației.

Succesele obținute în dezvoltarea economico-socială a României demonstrează forța creatoare a unui popor liber, deplin stăpîn pe destinele sale, capacitatea sa de a asigura, într-o perioadă istorică scurtă, făurirea unei vieți tot mai îmbelșugate și fericite, a unei societăți net superioare față de cea capitalistă. *(Aplauze puternice; asistența, în picioare, ovaționează îndelung).*

Asigurînd succesul deplin al operei de construcție socialistă și comunistă în patria noastră, Partidul Comunist Român este convins că își îndeplinește cea mai înaltă îndatorire a sa față de poporul român și, totodată, își aduce contribuția la întărirea forțelor socialismului, la creșterea influenței sale în lume, la promovarea cauzei păcii și colaborării internaționale. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

Trăim o epocă istorică de profunde schimbări revoluționare, naționale și sociale, de mutații adînci în raportul internațional de forțe, o epocă a cărei caracteristică fundamentală este afirmarea tot mai puternică a voinței popoarelor de a pune capăt vechii politici imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, de dominație și asuprire, de a deveni stăpîne pe bogățiile naționale și de a se dezvolta libere, într-un climat de colaborare și pace. Ca urmare a luptei popoarelor, în viața internațională se dezvoltă un curs nou, pozitiv, îndreptat spre destindere și întărirea încrederii și colaborării între na-

țiuni ; nu se poate însă trece cu vederea că în lume există forțe care pot pune în pericol pacea și securitatea internațională. Iată de ce este necesară unirea eforturilor tuturor forțelor înaintate de pretutindeni, a tuturor popoarelor, care doresc să trăiască în pace și libertate pentru a asigura realizarea unei politici noi, democratice, pentru instaurarea păcii și colaborării în lume. *(Aplauze puternice).*

În cadrul politicii sale externe, România acordă o atenție deosebită întăririi prieteniei și colaborării multilaterale cu toate țările socialiste, extinderii relațiilor politice, economice, tehnico-științifice și culturale cu toate popoarele care edifică noua orînduire socială. Considerăm că interesele colaborării și unității acestor țări corespund pe deplin intereselor fiecărui popor și cauzei generale a socialismului și păcii. *(Aplauze puternice).* Participăm activ, în cadrul C.A.E.R., la realizarea „Programului complex", ne aducem contribuția la dezvoltarea, în forme multiple, a colaborării cu țările membre ale acestui organism, în vederea progresului mai rapid și înfloririi economiei naționale a fiecărei țări, a egalizării nivelurilor lor de dezvoltare, a întăririi generale a forțelor socialismului. Totodată, dezvoltăm activ colaborarea economică, tehnică și în alte domenii cu toate țările socialiste.

În același timp, acționăm pentru diversificarea în măsură tot mai mare a raporturilor noastre de colaborare și solidaritate cu țările în curs de dezvoltare, cu statele nealiniate, cu toate țările care pășesc pe calea propășirii independente, de-sine-stătătoare.

În spiritul coexistenței pașnice, acționăm pentru lărgirea relațiilor economice, tehnico-științifice, culturale cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, participăm activ la schimbul mondial, la diviziunea internațională a muncii.

La baza tuturor raporturilor noastre internaționale așezăm cu fermitate principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, ale nerecurgerii la forță și la amenințarea cu folosirea forței, ale respectării dreptului fiecărui popor de a se dezvolta liber, potrivit voinței și năzuințelor proprii. *(Aplauze puternice).* Afirmarea acestor principii în relațiile dintre toate statele constituie astăzi condiția esențială a întăririi păcii și colaborării internaționale.

Republica Socialistă România se pronunță cu hotărîre pentru înfăptuirea securității și colaborării în Europa și transpunerea fermă în viață a documentelor semnate de țările participante la Conferința general-europeană de la Helsinki. În acest sens, salutăm cu satisfacție începerea lucrărilor pregătitoare pentru întîlnirea ce va avea loc la Belgrad în toamna acestui an, spiritul constructiv în care acestea se desfășoară și ne exprimăm speranța că se va acționa într-o atmosferă de colaborare fructuoasă, pentru a se pune baze temeinice întîlnirii din toamnă, în vederea impulsionării cursului destinderii în Europa, adoptării de noi măsuri în direcția înfăptuirii securității și colaborării pe continent. Ne pronunțăm cu fermitate pentru dezvoltarea largă și neîngrădită a colaborării și cooperării multilaterale între toate statele continentului, precum și pentru dezangajarea militară a Europei, fără de care nu se poate vorbi de o pace și securitate reală.

În legătură cu Actul final de la Helsinki, în anumite cercuri occidentale se discută în ultima vreme intens problema drepturilor omului. Într-adevăr, aceasta este o chestiune fundamentală a existenței popoarelor, a luptei lor pentru o viață mai bună, mai dreaptă. Dar, așa cum demonstrează viața însăși, în epoca noastră, numai societatea socialistă asigură soluționarea aspirațiilor vitale ale

maselor muncitoare — dreptul la muncă, egalitatea socială, repartiția echitabilă a bogățiilor societății, participarea celor ce muncesc la conducerea vieții publice, a treburilor statului, manifestarea plenară a personalității umane, îmbinarea armonioasă a intereselor personale cu cele generale. Din păcate, unele cercuri din țările capitaliste, escamotînd nesoluționarea problemelor esențiale ale drepturilor omului, încearcă să reducă problemele umanitare numai la unele aspecte, și în primul rînd la așa-zisa libertate a circulației omului, prin care înțeleg, în ultimă instanță, libertatea circulației forței de muncă, pe care o privesc ca o marfă, asigurarea armatei de rezervă, ce le permite acestora să exploateze mai ușor masele muncitoare din propriile țări și alte popoare. În ce ne privește, noi pornim de la necesitatea realizării celor mai largi drepturi în toate domeniile, pentru toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate — constructori ai societății noi, socialiste. *(Aplauze puternice).* Considerăm că datoria forțelor revoluționare în problema drepturilor omului este aceea de a acționa cu toată energia pentru soluționarea în fapt a cerințelor și drepturilor fundamentale ale maselor muncitoare, pentru lichidarea oricărei exploatări a omului de către om, asigurarea condițiilor de manifestare liberă în creația materială și spirituală a tuturor cetățenilor, participarea lor neîngrădită la conducerea efectivă a societății, afirmarea multilaterală și dezvoltarea armonioasă a personalității umane. Abordate astfel, problemele umanitare pot și trebuie să constituie un obiectiv central al luptei contemporane pentru progres și civilizație, pentru făurirea unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră. *(Aplauze puternice).*

România este serios îngrijorată de situația existentă în Orientul Mijlociu, care poate pune oricînd în primejdie pacea Europei și a întregii lumi. Iată de ce considerăm

că trebuie să se acționeze cu toată fermitatea pentru realizarea în această regiune a unei păci durabile și juste.

Este necesar ca guvernul israelian să înțeleagă că în această zonă nu se poate lichida conflictul existent și nu se poate instaura un climat de securitate, pace și colaborare în condițiile perpetuării ocupației de teritorii străine. Apreciem că trebuie intensificate eforturile îndreptate spre reluarea cît mai grabnică a Conferinței de la Geneva, cu participarea tuturor statelor interesate, inclusiv a Organizației pentru Eliberarea Palestinei. Este necesar să se ajungă la retragerea Israelului din teritoriile ocupate în 1967, la soluționarea problemei palestinene, prin constituirea unui stat palestinean liber și independent, pentru asigurarea integrității și securității tuturor statelor din această zonă. Totodată, va trebui să se pornească de la necesitatea sporirii rolului Organizației Națiunilor Unite la soluționarea politică, echitabilă, a problemelor din Orientul Mijlociu.

Țara noastră sprijină activ lupta de eliberare națională a popoarelor asuprite, pentru cucerirea independenței și suveranității, pentru dreptul lor de a fi deplin stăpîne pe propria soartă, pentru abolirea oricărei politici colonialiste și neocolonialiste, a oricărei forme de dominație străină. Acordăm întregul nostru sprijin politic, diplomatic, moral și material luptei popoarelor din Namibia și Zimbabwe, pentru libertate și neatîrnare, împotriva politicii de apartheid și discriminare rasială. Condamnăm cu tărie acțiunile agresive ale rasiștilor rhodesieni împotriva Mozambicului și ne manifestăm solidaritatea deplină cu lupta dreaptă a poporului mozambican pentru apărarea libertății și independenței sale, pentru dreptul de a fi deplin stăpîn pe țara sa. (*Vii aplauze*). România consideră că este necesar să se acționeze cu energie pe plan internațional pentru a se pune capăt cu desăvîrșire atacurilor Rhodesiei, pentru lichidarea oricăror acțiuni de încălcare a libertății și drepturilor naționale legitime ale popoarelor din Africa australă.

O problemă fundamentală a lumii contemporane o constituie lichidarea subdezvoltării, a marilor decalaje economice dintre state, create ca urmare a îndelungatei politici imperialiste, colonialiste, care a dus la împărțirea lumii în țări bogate și țări sărace. Înfăptuirea acestui obiectiv impune să se acționeze consecvent, de către toate statele, pentru instaurarea unei noi ordini economice mondiale, care să garanteze dezvoltarea colaborării internaționale pe bază de deplină egalitate, respectarea dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe bogățiile naționale, accesul larg al țărilor rămase în urmă la cuceririle științei și tehnicii înaintate, sprijinirea mai eficientă a eforturilor lor în vederea accelerării progresului economic și social. Lichidarea subdezvoltării și instaurarea noii ordini economice internaționale constituie o continuare firească a luptei pentru lichidarea politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste și a urmărilor sale, pentru consolidarea independenței politice și economice a noilor state și, totodată, o condiție fundamentală a asigurării stabilității economice mondiale. Iată de ce se impune, după părerea noastră, ca țările socialiste să participe mai activ la sprijinirea eforturilor țărilor în curs de dezvoltare în vederea propășirii lor economice și sociale, la realizarea noii ordini economice și soluționarea problemelor complexe economice ale vieții internaționale.

Ținînd seama de proporțiile uriașe și pericolul pe care îl comportă cursa înarmărilor, România consideră că unul din cele mai arzătoare imperative ale zilelor noastre este înfăptuirea dezarmării generale, și în primul rînd a dezarmării nucleare. O însemnătate deosebită ar avea, în acest sens, adoptarea unor măsuri concrete pentru

diminuarea cheltuielilor militare și reducerea treptată a armatelor naționale, lichidarea bazelor militare străine. În spiritul Declarației de la București a țărilor socialiste participante la Tratatul de la Varșovia din noiembrie anul trecut, ne pronunțăm, de asemenea, pentru desființarea concomitentă a blocurilor militare opuse, pentru măsuri care să ducă la o reală dezarmare în lume. *(Vii aplauze).* În acest sens, considerăm că sesiunea O.N.U. pentru dezarmare, care urmează să aibă loc anul viitor, are o importanță deosebită pentru deschiderea perspectivelor trecerii la o politică de dezarmare, cu participarea tuturor statelor.

Problemele deosebit de complexe ale evoluției contemporane impun democratizarea efectivă și reală a relațiilor internaționale. O importanță deosebită are participarea activă la viața internațională a țărilor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare, a țărilor nealiniate, direct interesate în realizarea unei politici noi, în respectarea principiilor dreptului internațional și promovarea fermă a egalității în drepturi între toate națiunile. Un rol important revine în această privință Organizației Națiunilor Unite, altor organisme internaționale, care oferă cadrul organizatoric cel mai corespunzător pentru participarea popoarelor la dezbaterea și soluționarea constructivă a problemelor complexe ale lumii de astăzi.

În spiritul tradițiilor sale internaționaliste, Partidul Comunist Român promovează o politică activă de dezvoltare a colaborării și solidarității cu partidele comuniste și muncitorești, pe baza egalității, stimei și respectului reciproc. Noi pornim de la realitatea că partidele comuniste își desfășoară activitatea într-o mare diversitate de condiții, determinate de particularitățile istorice, sociale și naționale, și de aceea considerăm că o cerință imperioasă a luptei revoluționare, a întăririi solidarității

lor este respectarea riguroasă a dreptului fiecărui partid de a-și stabili de-sine-stătător linia politică, strategia și tactica revoluționară, potrivit situației concrete în care acționează. Considerăm că reuniunea partidelor comuniste și muncitorești din Europa, ținută anul trecut la Berlin, s-a înscris ca o reuniune importantă în afirmarea noilor principii de egalitate între partide, a autonomiei acestora, a unității de tip nou în mișcarea comunistă și muncitorească internațională, în întărirea solidarității comuniștilor în lupta pentru destindere, colaborare, progres social și pace în lume. *(Aplauze puternice, urale).*

Dezvoltăm, totodată, larg colaborarea cu celelalte organizații politice ale clasei muncitoare, cu partidele socialiste și social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, cu partidele de guvernămînt din țările în curs de dezvoltare, cu partidele și organizațiile democratice antiimperialiste, convinși că, în felul acesta, contribuim la întărirea unității clasei muncitoare, a tuturor forțelor socialiste, democratice și antiimperialiste, la creșterea rolului acestora și al popoarelor care luptă pentru soluționarea problemelor complexe, în interesul libertății popoarelor, al bunăstării și păcii. *(Aplauze puternice).*

Dragi tovarăși,

În încheiere, doresc să exprim satisfacția pentru rezultatele convorbirilor pe care le-am avut, pentru înțelegerile convenite în vederea intensificării colaborării româno-cehoslovace. Convorbirile pe care le-am avut în aceste zile, dragă tovarășe Husak, au evidențiat faptul că, în numeroase probleme esențiale, avem puncte de vedere identice sau poziții foarte apropiate, ceea ce favorizează dezvoltarea bunelor raporturi dintre partidele, țările și popoarele noastre. Îmi exprim încă o dată încrederea că vizita delegației de partid și de stat a Republicii

Socialiste Cehoslovace, înțelegerile și acordurile la care am ajuns vor marca o nouă etapă importantă în dezvoltarea prieteniei și conlucrării dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist din Cehoslovacia, dintre Republica Socialistă România și Cehoslovacia, ceea ce corespunde, fără îndoială, intereselor popoarelor noastre, cît și cauzei generale a socialismului, progresului și păcii, creării unei lumi mai drepte și mai bune. (*Aplauze puternice, prelungite*).

Dragă tovarășe Husak,

Peste puțin timp veți părăsi pămîntul patriei noastre. Vă rugăm să duceți cu dumneavoastră poporului cehoslovac cele mai calde sentimente ale poporului român, ale noastre, ale tuturor, precum și urări sincere de noi și tot mai mari succese în munca și lupta pentru progresul, bunăstarea și fericirea Cehoslovaciei prietene. (*Aplauze puternice*).

Trăiască poporul cehoslovac, constructor al socialismului ; trăiască Partidul Comunist din Cehoslovacia, în frunte cu prietenul nostru, tovarășul Gustav Husak ! (*Aplauze puternice, urale*).

Trăiască prietenia și colaborarea dintre partidele, țările și popoarele noastre ! (*Aplauze puternice, urale*).

Să se întărească necontenit unitatea și colaborarea tuturor țărilor socialiste, a partidelor comuniste și muncitorești, a tuturor forțelor democratice, progresiste și antiimperialiste ! (*Aplauze puternice, urale*).

Trăiască socialismul, trăiască colaborarea între toate popoarele lumii ! Să triumfe pacea ! (*Aplauze puternice, prelungite ; întreaga asistență, în picioare, ovaționează îndelung pentru tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Gustav Husak, pentru prietenia și colaborarea româno-cehoslovacă*).

CUVÎNTARE
LA PLENARA COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN DIN 28—29 IUNIE 1977

Stimați tovarăși,

În încheierea lucrărilor plenarei, doresc să mă refer la cîteva probleme ce consider că trebuie să stea în atenția noastră, în vederea îndeplinirii în viață a hotărîrilor pe care le-am adoptat astăzi.

Plenara a dezbătut probleme de importanță deosebită pentru înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea, a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism.

Așa cum se arată și în Programul partidului, problemele făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate sînt deosebit de complexe, ele presupun perfecționarea activității economice, creșterea forțelor de producție, precum și perfecționarea relațiilor de producție, a formelor de educație, a formelor de participare la conducerea societății a tuturor oamenilor muncii. Tocmai de aceea este necesar ca în activitatea noastră să acționăm în mod

consecvent pentru ca în perioada pe care o străbatem acum — a primului plan cincinal de după adoptarea Programului partidului, parte integrantă a acestui program — să asigurăm mersul ferm înainte al țării în toate domeniile de activitate.

După cum ați văzut, planul cincinal actual se realizează cu succes. Anul trecut și în șase luni ale acestui an am obținut realizări însemnate, chiar depășirea producției industriale. S-a realizat cu succes și sarcina de creștere a productivității muncii, s-au înfăptuit în viață un șir de măsuri privind ridicarea nivelului tehnic al producției, creșterea eficienței economice, reducerea cheltuielilor materiale.

Pe această bază, s-a întocmit planul pe 1978, pe care l-am adoptat astăzi, ce asigură dezvoltarea în continuare, în ritm înalt, a tuturor sectoarelor economiei naționale. După cum reiese, pornim de la început cu o depășire destul de însemnată a nivelului prevăzut inițial pentru dezvoltarea industriei în anul viitor.

Nu doresc să mă opresc acum asupra problemelor planului. Ele sînt clare. Sarcinile sînt pe măsura capacităților de producție, a dotării de care dispune economia noastră în toate ramurile. Ca să fiu mai precis, avem chiar o anumită rezervă de capacități de producție, pentru că nu se realizează, chiar și prin prevederile suplimentare, mobilizarea maximă a rezervelor de care dispune economia noastră. Sînt create deci toate condițiile pentru realizarea prevederilor planului pe anul viitor, chiar pentru depășirea lor.

Pentru a realiza cu succes planul pe anul viitor și, desigur, și pe anul acesta, sînt necesare măsuri hotărîte pentru ca toate capacitățile de producție să lucreze la parametrii proiectați, pentru creșterea indicelui de folosire

a mașinilor, ținînd seama că acesta se găsește încă sub prevederile planului cincinal.

Sînt necesare măsuri hotărîte pentru ridicarea nivelului tehnic și calitativ al întregii producții. Am realizat, într-adevăr, lucruri bune în acest domeniu în primul an și jumătate al cincinalului, dar nu este mai puțin adevărat că există și anumite rămîneri în urmă în însușirea unor mașini și utilaje, în introducerea în producție a rezultatelor cercetării științifice, în asimilarea tehnologiilor noi. Mai cu seamă există rămîneri în urmă la mașini-unelte grele, tractoare, autobasculante și la alte produse din domeniul construcțiilor de mașini și utilaje. Se impune să se acționeze cu hotărîre pentru recuperarea rămînerilor în urmă, pentru realizarea unei devansări a programului de însușire și dare în producție a mașinilor și utilajelor.

Problema calității, a ridicării nivelului tehnic se pune însă pentru toate ramurile de producție. Nu doresc să mă opresc acum la acestea: problemele s-au discutat, sarcinile sînt prevăzute în plan. Se impune ca toate ministerele, organele și organizațiile de partid să acționeze cu mai multă fermitate și energie în vederea realizării lor.

O problemă deosebită asupra căreia trebuie să insistăm în viitor este creșterea eficienței activității economice. Aceasta presupune să se acționeze mult mai hotărît în direcția reducerilor consumurilor materiale, a cheltuielilor de producție. În general, cu toate rezultatele bune obținute în primul an și jumătate al acestui cincinal, atît în producție, cît și în investiții continuăm să realizăm consumuri mai mari decît în alte țări.

În mod deosebit trebuie să ne preocupe reducerea substanțială a consumului de combustibil și energie. După datele pe care le avem, la o unitate de produs național noi consumăm de două ori mai mult combustibil și

energie decît țările industrializate dezvoltate. Avem deci încă rezerve uriașe. Există risipă, cheltuieli ridicate, tehnologii cu consumuri deosebit de mari. În același timp, s-a acționat slab pentru recuperarea energiei. S-au întocmit programe în această privință, nu doresc să mă opresc acum asupra lor. Atrag însă foarte serios atenția că problema reducerii consumurilor de combustibil și de energie, în general a consumurilor materiale, constituie problema numărul unu a eficienței economice, a creșterii venitului național, a dezvoltării economiei noastre naționale. Avem programe amănunțite și pentru recuperarea produselor secundare și folosirea deșeurilor, pentru strîngerea și colectarea lor, inclusiv de la cetățeni. Este necesar ca toate organismele de stat, organizațiile și organele de partid să acționeze energic pentru realizarea lor.

O altă problemă căreia trebuie să-i acordăm atenție sporită este creșterea mai rapidă a productivității muncii. Am obținut și în acest domeniu unele rezultate bune în primul an și jumătate al cincinalului. Cu toate acestea, productivitatea muncii la noi este de cîteva ori mai mică decît în țările dezvoltate economic. Or, pentru a realiza sarcinile Congresului al XI-lea, prevederile Programului partidului de a ajunge din urmă țările dezvoltate din punct de vedere economic, este necesar să realizăm o creștere mult mai rapidă a productivității muncii.

Cunoașteți datele, situația, știți că personalul neproductiv este încă mare și că, chiar în sectoarele productive, productivitatea muncii este mică. Căile de creștere mai rapidă a productivității au fost, de asemenea, discutate și stabilite în plan. Trebuie să mergem ferm pe calea mecanizării și automatizării producției, precum și a reducerii personalului neproductiv și a trecerii lui în activitate productivă. Nu este nici un pericol că va rămîne

cineva fără lucru. Un număr mai mare din personalul existent în serviciile auxiliare trebuie trecut în activitatea productivă. Aș dori să atrag atenția județelor, întreprinderilor și ministerelor care au raportat aici realizarea unei creșteri suplimentare, de 2%, a productivității în raport cu planul să nu se mulțumească cu aceasta, să acționeze pentru a obține o creștere mult mai mare a productivității muncii. Să fim conștienți că, dacă vrem să lichidăm rămînerea în urmă, trebuie să facem eforturi mari. Fără aceasta nu vom putea realiza cele prevăzute în Program. De aceea, problema creșterii mult mai rapide a productivității muncii, ca și reducerea cheltuielilor materiale și a consumului în producție trebuie să stea în centrul întregii noastre activități economice. Numai pe această bază vom obține o creștere mai accelerată a venitului național.

Noi pregătim, spre a supune Conferinței Naționale, orientările pentru noul plan cincinal și avem în vedere o creștere mai accentuată a venitului național în cincinalul următor, în raport cu prevederile planului de lungă durată. Pentru aceasta este necesar ca în cincinalul actual, în fiecare an, să obținem rezultate mult mai bune.

O problemă căreia trebuia să-i acordăm, de asemenea, o atenție deosebită este aceea a investițiilor. Există toate condițiile pentru înfăptuirea obiectivelor prevăzute în plan. Ceea ce se impune este să asigurăm realizarea la timp și darea în producție a tuturor capacităților prevăzute. Or, pe primele 5 luni ale acestui an avem la investiții o rămînere în urmă de 9 miliarde de lei. Situația a fost discutată, s-au luat un șir de măsuri ; aici, unii tovarăși au raportat că au recuperat ceva din rămînerea în urmă și că vor asigura pînă la sfîrșitul anului recuperarea integrală. Aceasta este o condiție a realizării planului cincinal, a dezvoltării economico-sociale a țării.

Nu doresc să intru în amănunte ; s-au stabilit măsuri cu ministerele, pe județe. S-a ridicat însă problema forței de muncă. Este greu de acceptat ca un județ să nu poată realiza programul de investiții industriale și de construcții de locuințe datorită lipsei de muncitori, cînd pe economie avem 350 000 de muncitori necalificați și aproape 600 000 de muncitori auxiliari. Deci, cu aproape 1 000 000 de oameni în aceste sectoare, tovarășii din construcții se plîng că le lipsesc 25 000 de muncitori. Vreau să arăt aici, în fața membrilor Comitetului Central, a tovarășilor care conduc întreprinderi, a organelor județelor, că trebuie să trecem hotărît la deplasarea celor ce lucrează în munca necalificată și în sectoarele auxiliare spre investiții, construcții industriale și construcții de locuințe. Chiar dacă am lua 100 000 de oameni dintr-un milion, nu vom afecta cu nimic desfășurarea normală a activității. Practic, din trei inși, doi ar putea rămîne să lucreze în serviciile auxiliare, iar unul să treacă în investiții. Pentru anul acesta, problema este însă mai simplă — este vorba de a deplasa în acest domeniu 50 000—60 000 de oameni. Pe această cale trebuie ca, în două-trei săptămîni, să se acopere complet necesarul de forță de muncă pentru investițiile industriale și pentru construcții de locuințe și social-culturale. Trebuie să nu uităm că am suplimentat planul de locuințe pe anul acesta și avem de realizat 220 000 de apartamente. Anul viitor vom construi același volum de locuințe și, ca atare, trebuie să luăm toate măsurile pentru asigurarea forței de muncă necesare, în vederea realizării integrale a investițiilor industriale și social-culturale. În privința aceasta nu trebuie să mai admitem nici un fel de justificare.

În domeniul proiectării avem o experiență bună în această privință. Luni de zile s-a discutat de unde să

luăm oameni care să asigure proiectarea. Am ajuns la concluzia să detașăm în activitatea de proiectare specialiști din ministere, din centrale, oameni din aparatul funcționăresc de planificare și comercial. Pînă acum, pe economie, 12 000 de oameni au fost trecuți în această activitate. S-a îmbunătățit proiectarea și, dacă va fi nevoie, vom mai trece un număr de oameni spre acest sector. Nu cred că undeva se simte lipsa acelora care au fost detașați să lucreze în proiectare. Dealtfel, va trebui să analizăm mai bine problema folosirii aparatului din ministere și centrale. Acesta nu trebuie să fie un aparat funcționăresc, el trebuie pus să rezolve problemele esențiale care se ridică într-un moment sau altul — în proiectare, în asistența tehnică din întreprinderi și așa mai departe. Nu avem nevoie de oameni care să facă hîrtii în ministere. Noi concepem aparatul central ca un aparat de îndrumare, care să soluționeze problemele, prin care să putem acționa în mod unitar. Din păcate, pînă acum nu folosim în mod rațional acest aparat.

Deci, în domeniul investițiilor se impune o repartizare mai judicioasă a forței de muncă existente pentru a asigura realizarea în bune condiții a sarcinilor de plan.

Am vorbit de industrie și de sectorul social-cultural, însă aceeași măsură este valabilă și pentru activitatea de investiții din agricultură, unde, de asemenea, sînt rămîneri în urmă. Oare din numărul destul de mare de oameni care lucrează în agricultură nu se pot organiza grupe sau echipe de 10—15 oameni din fiecare cooperativă sau comună care să meargă să lucreze în investiții ? Va afecta aceasta cu ceva culturile din comuna respectivă ? Deloc. Unii tovarăși cred că avem în București forța de muncă pe care să le-o trimitem lor pentru a-și face planul de

investiții. Se apelează la armată. În afară de atribuțiile ei proprii, armata îndeplinește sarcini economice foarte mari ; ea realizează irigarea a 350 000 ha, lucrează la execuția canalului. Dar avem o armată neproductivă în industrie și cîteva sute de mii de funcționari, precum și armata de la sate, care lucrează în medie doar 100—120 de zile pe an. Să apelăm la această armată, s-o trecem să lucreze în sectorul productiv.

Așa se pune problema și în felul acesta trebuie acționat imediat, pentru a nu se mai invoca, spre justificarea nerealizării investițiilor, lipsa forței de muncă. Comitetele județene, consiliile populare trebuie să acționeze în acest sens fără a mai aștepta alte indicații sau instrucțiuni.

În ce privește agricultura, am discutat pe larg problemele la congresul recent. Acum, la ordinea zilei este strînsul recoltei. Se pare că recolta de grîu și orz va fi mai bună decît acum un an. Dealtfel, chiar planul prevede o recoltă superioară. Eu doresc să atrag doar atenția asupra necesității de a se acționa cu toată hotărîrea pentru strîngerea la timp a recoltei de vară, a orzului și grîului, a legumelor și fructelor și pentru îngrijirea corespunzătoare a recoltelor. Trebuie acționat, de asemenea, pentru realizarea însămînțărilor prevăzute în plan și chiar depășirea lor, ținînd seama de faptul că umiditatea asigură obținerea unor culturi duble bune. Trebuie reînsămînțat și terenul care, dintr-un motiv sau altul, a fost calamitat.

Proiectul de plan pe care l-am discutat astăzi, măsurile prevăzute asigură condiții pentru un progres mai rapid al economiei, pentru îndeplinirea cu succes a cincinalului. Avem toate condițiile pentru a obține o depășire pe anul acesta și pe anul viitor a sarcinilor economice. Trebuie să considerăm planul aprobat și să se treacă la măsurile de pregătire și realizare a lui.

Dragi tovarăși,

Plenara a dezbătut programul de ridicare a nivelului de trai al poporului. El a fost publicat, unele din măsurile prevăzute vor începe să fie aplicate chiar peste cîteva zile. Prevederile asigură înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea, a obiectivelor Programului ; mai mult chiar, în ce privește retribuția directă se realizează o creștere cu 10% mai mare decît a prevăzut Congresul al XI-lea. Această posibilitate a apărut ca urmare a rezultatelor bune obținute în dezvoltarea economică, a reducerii cheltuielilor în domeniul investițiilor și în alte sectoare de activitate. Măsurile prevăd creșterea retribuției, a pensiilor, a ajutoarelor pentru copii și pentru mamele cu mai mulți copii. Ca urmare a noilor reglementări ce vor intra în vigoare din anul acesta, fondurile anuale consacrate ajutorării mamelor cu mai mulți copii vor crește, față de prevederile anterioare, de 5—6 ori.

La elaborarea măsurilor privind retribuția s-a acționat și în direcția unei mai bune relații între diferite ramuri, mai cu seamă prin ridicarea la o categorie superioară a construcțiilor, a chimiei, dar și printr-o creștere foarte accentuată a nivelului de retribuție prevăzut pentru mineri. A fost așezată pe o bază mai bună retribuția pentru maiștri, retribuția subinginerilor, precizîndu-se mai bine rolul acestor categorii în producție. În toate acestea s-a pornit de la necesitatea afirmării, cu mai mare putere, a principiilor eticii și echității socialiste în retribuție, de la necesitatea accentuării părții din veniturile totale provenite din retribuția directă, bazată pe munca depusă în diferite sectoare de activitate.

S-au adus îmbunătățiri Legii pensiilor, elaborîndu-se, de fapt, o lege nouă, s-a stabilit o lege nouă pentru pensionarea țăranilor cooperatori, s-a introdus pensia pentru țăranii din zonele necooperativizate. Începînd din acest an

vor crește pensiile pentru toate categoriile, și în mod deosebit pensiile mici, acestea sporind cu peste 30%.

În îmbunătățirile aduse sistemului de pensionare s-a urmărit eliminarea unor neechități, a unor greșeli comise în trecut, așezîndu-se pensia pe o bază mai reală, legată de aportul fiecăruia la activitatea economico-socială. O anumită corectură a apărut necesară în raportul dintre pensiile mici și pensiile mari. Am ajuns la concluzia că e bine să legăm mai strîns pensia de rezultatele obținute în timpul activității productive, de contribuția la dezvoltarea economico-socială a țării. Considerăm că orientările principale ale Legii pensiilor, ale pensionării cooperatorilor și țăranilor particulari corespund cerințelor eticii și echității socialiste, politicii partidului de creare a unor condiții de viață tot mai bune pentru toți oamenii muncii, în raport cu munca și contribuția la dezvoltarea societății. Toate aceste măsuri asigură depășirea substanțială a prevederilor planului cincinal privind creșterea veniturilor tuturor categoriilor de oameni ai muncii, se înscriu în preocuparea constantă a orînduirii noastre de a face totul, pe măsura dezvoltării economiei naționale, pentru creșterea bunăstării materiale și spirituale — țelul suprem al politicii partidului nostru.

Tovarăși,

În plenară am dezbătut problemele perfecționării organizării învățămîntului de toate gradele. Se poate spune că prin măsurile adoptate acum încheiem, de fapt, activitatea de așezare pe o bază nouă, în concordanță cu prevederile Programului partidului, a întregului învățămînt. Viața va mai impune, probabil, unele mici corecturi, dar apreciem că organizarea la care am ajuns corespunde pe deplin etapei actuale, orientărilor Congresului al XI-lea

și trebuie să considerăm încheiată activitatea de reorganizare a învățămîntului.

În noua organizare se pune un accent deosebit pe însușirea unei pregătiri temeinice a tuturor științelor de bază, asigurîndu-se, în același timp, predarea temeinică a limbii române, a istoriei și altor cunoștințe generale. Totodată, măsurile adoptate asigură desfășurarea învățămîntului și în limbile naționalităților conlocuitoare, în concordanță cu politica națională marxist-leninistă a partidului. Acum, esențialul va consta în efortul de îmbunătățire a conținutului învățămîntului, de ridicare a nivelului său științific și legare tot mai strînsă de producție și viață. Să asigurăm ca predarea disciplinelor pentru fiecare ramură să corespundă celor mai moderne cuceriri ale științei și tehnicii, să permită formarea unor cadre cu un înalt nivel de cunoștințe. Întreaga concepție de organizare urmărește o integrare strînsă a învățămîntului cu cercetarea și producția, crearea condițiilor ca absolvenții, pe diferite trepte ale învățămîntului, să se poată integra într-o perioadă cît mai scurtă în producție, să-și poată aduce contribuția la dezvoltarea generală a societății noastre.

E drept, Ministerul Învățămîntului a prezentat cu o întîrziere de cel puțin șase luni aceste propuneri. Din această cauză va trebui să lucrăm intens pentru a pregăti bine începerea anului de învățămînt și a supraveghea realizarea în bune condiții a măsurilor adoptate. Cu aceste deficiențe, pe ansamblu, măsurile sînt bune, dau o bază nouă, trainică dezvoltării viitoare a învățămîntului nostru.

Am dezbătut, de asemenea, două măsuri importante — în spiritul Programului partidului nostru — de perfecționare a conducerii societății, de ridicare a conștiinței socialiste a oamenilor muncii, de trecere a unor atribuții ale organelor de stat asupra colectivelor de oameni ai muncii, a diferitelor organizații obștești, asupra mase-

lor populare. În Programul partidului se prevede sarcina de a acționa cu consecvență, în spiritul concepției noastre revoluționare despre lume, pentru a asigura participarea tot mai activă a maselor populare, începînd cu clasa muncitoare, la conducerea tuturor sectoarelor de activitate. Această orientare s-a accentuat încă de la congresele al IX-lea și al X-lea, căpătînd însă un loc deosebit în hotărîrile Congresului al XI-lea. Noi am cuprins în Programul partidului teza că, pe măsura dezvoltării societății socialiste, trebuie să mergem spre diminuarea laturilor represive ale statului în perspectiva trecerii unor funcții ale acestuia pe seama maselor populare și a întăririi rolului organizator al partidului în viața economică și socială. În acest cadru se înscriu măsurile de îmbunătățire, de schimbare radicală, mai bine spus, a sistemului actual de executare a pedepselor și de judecare a diferitelor abateri de la normele de conduită socială și de la legile țării.

Avem în vedere ca în închisori să nu mai fie trimiși decît cei vinovați de fapte deosebit de grave, iar minorii și tinerii pînă la 21 de ani de fapt să nu mai intre în închisoare, cu excepția celor de 18—21 de ani ce comit crime. Minorii și tinerii ce săvîrșesc diferite încălcări sau abateri ale legii vor trece în îngrijirea colectivelor de muncă din întreprinderi, cooperative, sate, a organizațiilor obștești, în primul rînd a organizațiilor U.T.C. Avem posibilitatea ca, în cadrul muncii, colectivele să asigure o educare mult mai bună a tinerilor decît oricare centru de reeducare subordonat Ministerului de Interne. Cea mai bună educație se poate face în muncă, în colectivele de muncă, acționînd pentru ca tinerii cetățeni ai patriei noastre să înțeleagă necesitatea de a respecta în întregime normele de conviețuire socială, de a se încadra în activitatea generală de construcție socialistă. Dealtfel, toți minorii și tinerii au și fost eliberați din închisoare. Dar și

pentru cetățenii de peste 21 de ani prevedem ca cea mai mare parte a sancțiunilor să fie executate tot în procesul muncii, sub controlul și îngrijirea colectivelor; numai pentru fapte deosebit de grave, oamenii vor fi trimiși în închisoare.

Desigur, aceasta este o măsură radicală, dar consider — și Comitetul Politic Executiv a ajuns la această concluzie — că ea corespunde etapei de dezvoltare în care a ajuns societatea noastră, inclusiv ca rezultat al muncii politico-educative de ridicare a conștiinței celor ce muncesc. Nu mai putem admite ca zeci de mii de oameni să fie judecați și să treacă anual prin închisori pentru orice vină. Am stabilit, dealtfel, să dăm un decret de amnistie generală pentru o mare parte a acelora care au fost condamnați și au executat pedeapsa, rămînînd cu cazier, pentru a șterge această pată a trecutului. Trebuie, realmente, să așezăm și din acest punct de vedere relațiile din societatea noastră pe o bază nouă, să ne asumăm răspunderea directă a activității de educație și formare a oamenilor și să renunțăm la metodele represive. Desigur, aceasta necesită o revedere completă a legislației. Comitetul Politic Executiv a stabilit o comisie care să elaboreze noua legislație și, după ce aceasta va fi pregătită, va fi supusă plenarei Comitetului Central, probabil în toamnă. Este necesar să pornim de la faptul că dreptul socialist, legislația socialistă trebuie să rupă complet cu dreptul burghez, cu vechile concepții burgheze. Trebuie să așezăm concepțiile de drept și legislația noastră pe o bază nouă, revoluționară. Altfel vom putea să tot vorbim despre justețea tezei lui Marx și Lenin cu privire la dispariția statului, dar vom rămîne în continuare la vechea concepție, pe care Stalin a ridicat-o la rang de lege, potrivit căreia pe măsură ce se întărește socialismul se ascute lupta de clasă și trebuie sporite măsurile

represive. Aceasta a fost o concepție complet antimarxistă, antiștiințifică și trebuie să rupem cu desăvîrșire, sub toate formele, cu ea, cu acest fel de judecată. Trebuie să pornim de la faptul că, tocmai pe măsură ce se dezvoltă forțele de producție, se perfecționează relațiile de producție, dispar deosebirile esențiale între clasele și categoriile sociale, între formele de muncă, se produce apropierea între clase, se ridică nivelul de conștiință al maselor, mergem spre dispariția treptată a statului, și nu spre întărirea caracterului său represiv. Așa cum se subliniază în Programul partidului, statul va avea încă un rol important de jucat vreme îndelungată, dar în activitatea sa accentul se va pune pe sarcina de organizare și conducere democratică a tuturor domeniilor vieții economico-sociale. De la aceste principii revoluționare pornim în elaborarea măsurilor dezbătute.

În același spirit sînt concepute și reglementările noi cu privire la răspunderea directă a celor care lucrează în domeniul presei, radioteleviziunii, editurilor, creației literar-artistice, în întreaga activitate cultural-educativă.

În fond, ca să vorbim și autocritic, noi am întîrziat adoptarea acestor măsuri. În definitiv, din moment ce în toate redacțiile lucrează membri de partid, activiști de partid, nu trebuie să le dăm lor răspunderea de a aplica linia generală a partidului în domeniul respectiv? Este nevoie să punem pe cineva din afară să controleze ce fac acești activiști? Desigur, cineva trebuie să controleze. Dar acestea sînt organele de partid, precum și organele de stat însărcinate cu conducerea efectivă a respectivelor sectoare de activitate. Dacă comuniștii ce lucrează la o revistă sau la un ziar nu sînt în stare să înțeleagă linia politică și să o aplice în tot ce publică, atunci cum va putea, nu un comitet de presă, ci zece instituții de acest fel, să realizeze aceasta? Trebuie să

înțelegem că noua reglementare pornește de la principiul afirmării rolului politic conducător al partidului nostru în toate domeniile de activitate. Afirmarea rolului politic conducător al partidului presupune ca, în toate sectoarele, comuniștii să-și îndeplinească sarcina de membri ai partidului, să lupte și să asigure înfăptuirea liniei politice a partidului în domeniile în care lucrează. Nu se poate concepe să fii membru al unui partid revoluționar și să nu acționezi acolo unde lucrezi pentru a aplica linia sa politică generală. Acesta este unul din principiile esențiale de la care trebuie să pornim. Nu este vorba să desființăm controlul, desființăm un anumit fel de control, cu caracter birocratic, administrativ, și întărim răspunderea și controlul politic al partidului, răspunderea comuniștilor pentru felul în care scriu, pentru ce publică, pentru lucrările ce se tipăresc, pentru filmele care se produc și se difuzează. Trebuie să înțelegem că, renunțînd la măsurile administrative, de cenzură, cum se spune, introducem controlul revoluționar, controlul de partid, răspunderea, autorăspunderea fiecăruia față de partid, față de popor.

Sînt convins că această nouă reglementare, creșterea răspunderii organelor colective din toate aceste sectoare vor duce la ridicarea nivelului întregii activități din presă, radioteleviziune, literatură și artă. Am convingerea deplină că fiecare, cînd va ști că nu mai este altul care să-l corecteze, că de el depinde totul, va gîndi de trei ori, și mai bine, înainte de a lua o hotărîre. Sigur, nu exclud deloc ca cineva să mai scrie prost, dar el trebuie să-și trimită lucrarea organelor colective chemate să aprecieze asupra publicării ei. De ce oare consiliul de conducere al Uniunii scriitorilor, spre exemplu, în loc să se ocupe de împărțirea ajutoarelor — că doar nu este o uniune de ajutor reciproc, ci de creație —, să nu acționeze pentru a îndruma, așa cum am spus și la Conferința națională,

activitatea de creație, să nu discute lucrările și să le trimită, dacă sînt bune, spre publicare editurilor? Editura are și ea un organ colectiv și, dacă nu va considera lucrarea bună, o va trimite înapoi Uniunii scriitorilor pentru a o discuta, sau comisiei Consiliului Culturii și Educației Socialiste. Astfel, în loc să se ia măsuri administrative, se va discuta și se va vedea ce e rău și ce e bun și, cînd se va dezbate în colectiv, poate va înțelege mai ușor și cel care a scris prost. Dealtfel, în România, și în trecut scriitorii mergeau să-și citească lucrările întîi în fața confraților lor, în cenacluri. Chiar și lui Eminescu i s-au respins sau criticat poezii în cenaclu. De ce oare cei care vor să-l egaleze pe Eminescu nu ar admite ca înseși colectivele confraților lor, cu conștiința de astăzi, cu orientarea de astăzi, să-i ajute să-și vadă minusurile operelor și să le îmbunătățească?

Iată în ce sens înțelegem noi creșterea răspunderii organismelor obștești. Nu poate oare „Scînteia", redacția ei, să-și asume răspunderea pentru ceea ce publică? Nu poate comitetul județean de partid să răspundă pentru ce se scrie în ziarul județean sau în revista județeană? Organele noastre de partid, care au cerut să aibă ziare, reviste, edituri, trebuie să răspundă de activitatea lor, trebuie să le controleze, să le îndrume.

Nu am în vedere în cele spuse o îndrumare care să se transforme în altă formă administrativă, birocratică, ci o îndrumare politică, o dezbatere vie, care să contribuie la procesul de ridicare generală a nivelului presei, radioteleviziunii, literaturii, artei, să stimuleze întreaga activitate de creație literar-artistică. În sensul acesta am gîndit noi în Comitetul Politic Executiv și — după cum am constatat cu multă satisfacție — așa gîndesc și membrii Comitetului Central, care și-au exprimat acordul prin cuvîntul luat și prin votul unanim dat acestei măsuri.

Sînt de acord cu observațiile critice făcute aici de tovarășul Titus Popovici. Este inadmisibil ca, atunci cînd unele edituri refuză cărți proaste, acestea să-și găsească refugiu în provincie, dar mai cu seamă este inadmisibil ca critica noastră, presa noastră de partid și de specialitate să nu ia poziție principială activă. Într-adevăr, cîteodată, lucrări îndoielnice din toate punctele de vedere, inclusiv artistic, sînt lăudate în fel și chip, în timp ce sînt trecute sub tăcere sau chiar criticate unele lucrări de valoare artistică, cu o orientare politică și ideologică justă. Trebuie ca organele noastre de partid, Consiliul Culturii și Educației Socialiste să intre serios în atribuțiile ce le revin. Avem nevoie de o critică literară și artistică făcută de pe poziții revoluționare, materialist-dialectice. Nu avem — repet nu știu pentru a cîta oară — mai multe concepții filozofice în România, ci una singură: materialismul dialectic și istoric. Aceasta este de fapt, ca să spun așa, singura cenzură și nu mai avem nevoie de alta. Ea trebuie să asigure eliminarea a tot ceea ce nu corespunde concepției noastre despre lume. Nu putem face nici un fel de concesii de la filozofia noastră, de la concepția noastră despre lume și viață. Măsurile pe care le-am adoptat astăzi și care au realmente o mare însemnătate politică trebuie să ducă la o îmbunătățire radicală a activității în toate aceste sectoare.

Aș dori să menționez, încă o dată, că toate măsurile adoptate astăzi, inclusiv cele de ordin economic, se înscriu în orientările stabilite de Congresul al XI-lea, urmăresc înfăptuirea în viață a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate. Înfăptuirea lor cere din partea tuturor, începînd cu Comitetul Central, cu Comitetul Politic Executiv, cu comitetele județene, cu birourile lor, pînă jos, la ultimul membru al partidului, o activitate mai intensă pentru creșterea

rolului politic conducător al partidului în toate sectoarele. Este necesar să acţionăm cu mai multă fermitate în vederea creşterii răspunderii fiecărui activist, a fiecăruia din organele conducătoare de partid şi de stat, a fiecărui membru de partid în sectorul său de activitate. Trebuie să punem capăt cu desăvîrşire atitudinii, pe care o mai întîlnim, din păcate, la unii tovarăşi, de a trata cu uşurinţă, superficial însărcinările primite. Poate unii tovarăşi consideră că fac un favor dacă îndeplinesc o funcţie încredinţată într-un loc sau altul şi că, pentru aceasta, ar trebui să li se aducă laude suplimentare. Trebuie să se înţeleagă clar că însărcinarea încredinţată de partid oricărui activist al său, oricărui membru al său, oricărui cetăţean presupune muncă, răspundere, spirit de abnegaţie. Numai aşa îşi poate îndeplini menirea un membru al partidului, un activist al partidului faţă de societate, faţă de popor.

Trebuie să dezvoltăm, de asemenea, mai larg spiritul critic şi autocritic în activitatea de partid şi de stat. Poate datorită faptului că avem rezultate bune şi că, cu toate greutăţile, lipsurile şi greşelile, îndeplinim planul, economia noastră creşte, se ridică nivelul de trai, unii nu înţeleg ce mai au de făcut ? Noi nu putem însă trece peste faptul că, dacă s-ar lucra mai bine, dacă s-ar face greşeli mai puţine, am putea obţine aceste rezultate remarcabile mai uşor, cu cheltuieli mai mici. Este necesar să nu uităm ceea ce am scris în Programul partidului, că critica, autocritica constituie o formă principală de analiză a muncii, care asigură dezvoltarea dinamică a societăţii noastre. Fără dezvăluirea greşelilor şi lipsurilor, fără atitudine critică şi autocritică faţă de acestea nu putem avea garanţia că se acţionează pentru înlăturarea lor. Nu vreau să fac nimănui un proces de intenţie, dar veţi fi, cred, de acord cu mine că şi aici, în şedinţa

de astăzi, era loc pentru o atitudine mai critică şi autocritică faţă de problemele dezbătute, începînd cu cele economice, analizîndu-se unele lipsuri mai aprofundat. Să părăsim concepţia de a nu critica pentru a nu supăra pe cineva. Dimpotrivă, să supărăm cît mai mult pe cei care nu-şi fac datoria. Dacă nu-i supărăm pe ei, dăunăm intereselor construcţiei socialiste, intereselor clasei muncitoare, ale poporului nostru.

Este, de asemenea, necesară o întărire şi mai puternică a spiritului de disciplină în muncă, în toate domeniile de activitate. Nu se pot concepe funcţionarea unui organism democratic larg, participarea maselor la conducerea societăţii fără întărirea disciplinei în toate sectoarele de activitate. Trebuie să înţelegem că democraţia şi disciplina se îmbină şi se condiţionează reciproc. Nu se poate vorbi de o democraţie reală fără o disciplină puternică. Altfel se ajunge la anarhie, la dezorganizarea activităţii, a vieţii sociale.

Se impune să ne preocupăm mai mult ca toţi comuniştii să-şi ridice necontenit nivelul politic-ideologic, să-şi dezvolte spiritul revoluţionar, intransigent, în toate domeniile de activitate. Fiecare trebuie să fie permanent receptiv la tot ce este nou, la tot ceea ce apare ca rezultat al dezvoltării sociale şi să acţioneze pentru a promova cu curaj noul în toate domeniile. Să nu ne fie teamă să înlăturăm ceea ce a corespuns la un moment dat, dar s-a învechit şi contravine noilor condiţii sociale, dezvoltării forţelor de producţie, a societăţii. Să înţelegem că nu putem fi revoluţionari dacă nu acţionăm permanent pentru înfăptuirea în viaţă a principiilor socialiste şi comuniste, a concepţiei noastre filozofice, care cere spirit de iniţiativă, îndrăzneală — desigur, organizată, disciplinată —, acţiune, muncă pentru accelerarea progresului necontenit al societăţii. Aceasta cu atît mai mult cu cît

și pe plan internațional au loc schimbări uriașe, se desfășoară discuții despre felul în care trebuie soluționate problemele, se manifestă încercări de a opri sau frîna cel puțin abordarea într-o concepție nouă a diferitelor fenomene sociale. Trebuie să înțelegem că partidul nostru nu-și poate îndeplini misiunea sa istorică decît în măsura în care se angajează ferm de partea concepției revoluționare în toate domeniile, e ferm în lichidarea a tot ceea ce e greșit, a tot ceea ce nu mai corespunde dezvoltării sociale. În acest spirit trebuie să înțelegem măsurile adoptate astăzi.

Am deplina convingere că măsurile luate astăzi, în mod deosebit cele legate de domeniul relațiilor sociale, al activității de creație și al mijloacelor de informare, vor exercita o puternică influență socială, vor dinamiza întreaga noastră activitate de partid și de stat.

Trebuie să pregătim Conferința Națională a partidului astfel încît ea să ducă la dezvoltarea mai departe a măsurilor adoptate acum, stabilind noi orientări pentru înfăptuirea în viață a Programului elaborat de Congresul al XI-lea.

Cu acestea închei, exprimînd convingerea că toți membrii Comitetului Central, activul prezent aici, întregul nostru activ de partid și de stat, toți comuniștii vor acționa cu cea mai mare fermitate în vederea unirii eforturilor întregului popor pentru înfăptuirea Programului elaborat de Congresul al XI-lea !

Cu această convingere, urez tuturor succes în activitatea viitoare. Declar închise lucrările plenarei. *(Aplauze puternice, prelungite ; asistența, în picioare, aplaudă îndelung).*

CUVÎNTARE LA SOLEMNITATEA ÎNMÎNĂRII DE ÎNALTE DISTINCȚII ȘI DIPLOME DE ONOARE UNOR JUDEȚE ȘI UNITĂȚI FRUNTAȘE ÎN ÎNTRECEREA PE ANUL 1976

— 1 iulie 1977 —

Stimați tovarăși,

Doresc ca, în numele Comitetului Central, al Consiliului de Stat, al guvernului și al meu personal, să adresez cele mai calde felicitări organizațiilor de partid, consiliilor populare, colectivelor de oameni ai muncii din industrie, agricultură, construcții, transporturi, celor din cercetare care au fost distinse astăzi cu înalte ordine ale Republicii Socialiste România pentru rezultatele remarcabile obținute în activitatea de producție, în dezvoltarea economico-socială a României în anul 1976 — primul an al cincinalului. *(Aplauze puternice).*

Într-adevăr, cei care au fost distinși astăzi au obținut rezultate deosebite, ocupînd locuri fruntașe în întrecerea pe anul 1976. Desigur, aceste rezultate se datoresc muncii organelor și organizațiilor de partid, tuturor oamenilor muncii. De aceea, aș dori să adresez în mod deosebit felicitări și cele mai bune urări tuturor muncitorilor, inginerilor și tehnicienilor, tuturor oamenilor muncii,

fără deosebire de naționalitate, din toate unitățile și județele care au fost distinse astăzi. *(Aplauze puternice).*

Cunoașteți că, pe ansamblul economiei naționale, planul anual a fost realizat cu o depășire, că în agricultură am obținut cea mai mare producție de cereale din istoria țării și un ritm de creștere a producției agricole de 17%, superior cu mai mult de cinci procente celui din industrie.

De asemenea, s-au obținut rezultate pozitive și în celelalte sectoare de activitate — în cercetare, învățămînt și, ca urmare, în creșterea nivelului de trai al maselor populare. De aceea, cred că toți cei care au fost distinși astăzi cu înalte ordine vor fi de acord să adresăm, în același timp, felicitări tuturor organizațiilor de partid, comuniștilor, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, din toate județele țării, întregului nostru popor pentru minunatele rezultate obținute în primul an al acestui cincinal. *(Aplauze puternice).*

Am trecut, de fapt, și de prima jumătate a celui de-al doilea an al cincinalului. După unele date provizorii, în industrie rezultatele sînt bune. În agricultură se pare că recolta de păioase va fi ceva mai bună decît acum un an și sînt perspective ca și la porumb, precum și la celelalte culturi de toamnă să obținem recolte bune. De asemenea, avem rezultate bune în domeniul cercetării, al învățămîntului, în toate celelalte sectoare de activitate. De aceea, aș dori să menționez că înmînarea, acum, a acestor distincții celor care au cîștigat întrecerea și s-au clasat pe locuri fruntașe în anul trecut trebuie să constituie un imbold pentru toate colectivele de oameni ai muncii, pentru toate județele de a face totul ca în acest an să obținem rezultate și mai bune, cu atît mai mult cu cît avem de recuperat pagubele provocate de cutremur. Trebuie să facem totul încît, încă în acest an, să lichidăm urmările acestui cutremur catastrofal și să asigurăm dezvoltarea în continuare în ritm înalt a întregii noastre economii naționale.

Măsurile adoptate în aceste zile de plenara Comitetului Central, de Marea Adunare Națională privind ridicarea nivelului de trai sînt o expresie a preocupării permanente a partidului nostru de a înfăptui neabătut Programul elaborat de Congresul al XI-lea de creștere a bunăstării poporului — țelul suprem al politicii noastre, esența societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm în patria noastră. *(Vii aplauze).* Aceste măsuri trebuie să constituie pentru toți oamenii muncii un imbold puternic de a face totul pentru a dezvolta mai rapid economia noastră națională, deoarece numai pe această cale vom reuși să lichidăm mai repede rămînerea în urmă de la care am pornit, să ridicăm patria noastră pe culmi tot mai înalte de progres, să asigurăm un nivel de viață tot mai ridicat, o dezvoltare tot mai puternică a conștiinței poporului nostru, a gradului său de civilizație. Numai astfel vom reuși să mergem cu pași tot mai fermi pe calea înfăptuirii minunatului Program elaborat de Congresul al XI-lea.

Cu aceste gînduri, aș dori să urez tuturor comuniștilor, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, succese și mai mari în acest an, multe satisfacții, multă sănătate și fericire ! *(Aplauze îndelungate).*

MESAJ

ADRESAT PARTICIPANȚILOR LA CEA DE-A XIV-A SESIUNE LA NIVEL ÎNALT A ORGANIZAȚIEI UNITĂȚII AFRICANE

— *3 iulie 1977* —

Excelenței-Sale OMAR BONGO

Președintele Republicii Gaboneze,
Președinte în exercițiu al Organizației Unității Africane

LIBREVILLE

Am deosebita plăcere ca, în numele poporului român și al meu personal, să adresez un cald mesaj de prietenie și solidaritate participanților la cea de-a XIV-a sesiune la nivel înalt a Organizației Unității Africane, șefilor de stat și de guvern ai țărilor independente din Africa, reprezentanților mișcărilor de eliberare, tuturor militanților pentru libertatea popoarelor africane.

Sesiunea dumneavoastră are loc într-o perioadă în care țările și popoarele africane, afirmîndu-se ca o forță dinamică a progresului contemporan, își intensifică lupta pentru împlinirea dreptului de a-și hotărî singure soarta, de a fi stăpîne pe bogățiile și resursele naționale și de a le folosi în scopul propriei dezvoltări economice și sociale,

pentru triumful deplin al ideilor de libertate și independență pe pămîntul Africii. În general, pe tot globul au loc astăzi adînci prefaceri naționale și sociale cu caracter revoluționar, ca rezultat al manifestării tot mai puternice a voinței și hotărîrii popoarelor de pretutindeni de a pune capăt vechii politici de dominație și asuprire și de a promova o politică de egalitate și respect reciproc între națiuni.

România socialistă, poporul român au acordat și acordă un sprijin activ luptei țărilor și popoarelor africane pentru abolirea oricărei politici imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, de discriminare rasială și apartheid, eforturilor lor îndreptate spre consolidarea independenței și suveranității naționale, pentru lichidarea consecințelor îndelungatei asupriri coloniale, pentru asigurarea unei dezvoltări armonioase, în ritm rapid, în conformitate cu cerințele progresului economic și social contemporan.

Legăturile trainice de solidaritate și colaborare care unesc poporul român și popoarele africane capătă astăzi o expresie superioară în conținutul tot mai bogat al raporturilor dintre Republica Socialistă România și statele independente din Africa. Sîntem bucuroși să constatăm că aceste raporturi cunosc o dezvoltare mereu ascendentă, se amplifică și se adîncesc continuu, pe baza principiilor independenței și suveranității naționale, deplinei egalități în drepturi, neamestecului în treburile interne, avantajului și respectului reciproc. Țările noastre colaborează, de asemenea, în mod fructuos pe planul politicii externe, la O.N.U. și în alte organisme și reuniuni internaționale, precum și în cadrul grupului țărilor în curs de dezvoltare, în vederea rezolvării juste și democratice, în interesul tuturor popoarelor, a marilor probleme care confruntă omenirea.

România își manifestă solidaritatea militantă acordînd

întregul sprijin politic, diplomatic, moral și material luptei popoarelor din Zimbabwe, Namibia și Africa de Sud pentru libertate și neatîrnare, precum și statelor africane independente care au avut de suferit de pe urma acțiunilor agresive ale regimurilor rasiste. Și în viitor vom acționa cu toată hotărîrea pentru întărirea și dezvoltarea pe multiple planuri a relațiilor de prietenie, solidaritate și colaborare cu statele independente ale Africii, cu mișcările de eliberare națională, cu popoarele africane, avînd convingerea fermă că aceasta corespunde năzuințelor generale spre pace și înțelegere internațională, servește cauza libertății, independenței și progresului social în întreaga lume.

Considerăm că în condițiile actuale se impune să se acționeze cu mai multă energie pe plan internațional în sprijinul dobîndirii cît mai grabnice a eliberării popoarelor din Africa australă, pentru a se pune capăt cu desăvîrșire oricărei încălcări a libertății și drepturilor naționale legitime ale popoarelor africane, oricărei forme de dominație sau amestec străin în afacerile lor interne. În acest sens apreciem că Organizației Unității Africane îi revine un rol de însemnătate deosebită în întărirea solidarității și unității țărilor continentului, la depășirea unor probleme complexe rămase din perioada oprimării coloniale, la promovarea cauzei eliberării totale a Africii. Înfăptuirea acestor obiective reclamă, după convingerea noastră, promovarea perseverentă a soluționării pașnice, pe cale politică, a tuturor problemelor ce pot exista între statele africane ca rezultat al politicii imperialiste de dezbinare și asuprire, sprijinirea eforturilor constructive întreprinse în această direcție.

Totodată, sîntem de părere că este necesar un efort sporit din partea întregii comunități internaționale pentru lichidarea subdezvoltării, a împărțirii lumii în țări bogate

și țări sărace, pentru realizarea unor pași efectivi pe calea dezarmării, în primul rînd a dezarmării nucleare, pentru edificarea unei noi ordini economice și politice mondiale — condiție fundamentală a asigurării stabilității și păcii în lume.

Ca și pînă acum, România socialistă și poporul român se vor afla mereu alături de țările și popoarele africane în lupta pentru înfăptuirea idealurilor comune de libertate, independență și progres social.

Cu aceste gînduri și sentimente, vă urez succes deplin în desfășurarea lucrărilor sesiunii dumneavoastră și în transpunerea în viață a hotărîrilor pe care le veți adopta.

NICOLAE CEAUȘESCU

Președintele
Republicii Socialiste România

CONVORBIRE CU UN GRUP DE ZIARIŞTI AMERICANI

— *8 iulie 1977* —

ÎNTREBARE : *Care este, după părerea dumneavoastră, stadiul general al relaţiilor dintre România şi Statele Unite ale Americii ? Ne dăm seama că vechea administraţie a realizat un nivel destul de bun de înţelegeri cu ţara dumneavoastră. Cum vedeţi dezvoltarea acestor relaţii acum ?*

RĂSPUNS : Am putea spune că, în ultimii ani, relaţiile României cu Statele Unite s-au dezvoltat într-un ritm destul de rapid. Am ajuns la o extindere importantă a schimburilor economice, a colaborării în diferite domenii, ştiinţifice şi culturale, şi, desigur, la o dezvoltare a conlucrării în soluţionarea unor probleme complexe ale vieţii internaţionale. Aş putea spune că actualmente cursul acestor relaţii continuă şi că, în anumite privinţe, s-a obţinut chiar un progres. În ce ne priveşte, dorim să extindem colaborarea dintre România şi Statele Unite pe baza acordurilor încheiate — inclusiv a acordului comercial, a

Declaraţiei comune existente —, să identificăm noi domenii de colaborare, în primul rînd în domeniile economic, ştiinţific, cultural. Dorim, de asemenea, să extindem colaborarea pe plan internaţional, îndeosebi în problemele securităţii europene.

ÎNTREBARE : *Aţi putea dezvolta puţin această idee ? Ce aveţi în vedere cînd vă referiţi în special la securitatea europeană ?*

RĂSPUNS : După cum se ştie, la Conferinţa de la Helsinki au fost semnate documente importante, la elaborarea cărora au participat şi România şi Statele Unite. Am dori ca, în spiritul acestor documente, să acţionăm pentru transpunerea lor în viaţă.

Desigur, în momentul de faţă, noi sîntem interesaţi ca la reuniunea care are loc la Belgrad să se ajungă la acorduri cît mai corespunzătoare privind întîlnirea din toamna acestui an, în vederea impulsionării activităţii consacrate dezvoltării colaborării economice, tehnico-ştiinţifice, culturale, inclusiv pentru soluţionarea unor probleme de ordin umanitar. Dar, mai cu seamă, noi sîntem foarte interesaţi în a se aborda problemele de ordin militar, de dezangajare militară, de a se trece la măsuri concrete de dezarmare, ţinînd seama că fără aceasta nu se poate vorbi de destindere, de securitate şi pace în Europa şi în întreaga lume.

ÎNTREBARE : *Consideraţi că ar trebui ca reuniunea de la Belgrad să-şi consacre atenţia, în primul rînd, asupra examinării progreselor realizate pînă acum de la adoptarea documentelor de la Helsinki, sau să se concentreze asupra planurilor de aplicare în viitor a acestor prevederi ?*

RĂSPUNS : Fără îndoială că nu se poate concepe o reuniune sau conferinţă fără a se face o retrospectivă

a anilor care au trecut, a ceea ce s-a realizat într-o anumită perioadă. În ce priveşte perioada care a trecut de la Conferinţa de la Helsinki — ca să vă spun deschis părerea mea —, sînt puţine lucruri care pot fi reţinute ca soluţionate. De aceea, accentul trebuie pus pe măsurile privind trecerea la înfăptuirea, în viitor, a documentelor semnate la Helsinki. Mai precis, nu poate fi vorba de o reuniune cu caracter festiv — pentru că nu sînt realizări care să determine un asemenea caracter —, ci de o reuniune de lucru, pentru a găsi soluţii concrete în vederea rezolvării problemelor.

ÎNTREBARE : *Ţinînd seama de relaţiile oarecum încordate existente în momentul de faţă între Moscova şi Washington, credeţi că o conferinţă de tipul celei de la Belgrad, sau oricare alta, ar putea contribui la destindere ?*

RĂSPUNS : Consider că relaţiile dintre Uniunea Sovietică şi Statele Unite, încordarea care s-a produs la un moment dat nu trebuie să constituie un obstacol în calea activităţii pentru înfăptuirea documentelor de la Helsinki. Dimpotrivă, cred că succesele care se pot obţine la Belgrad, sau în cadrul unei reuniuni de acest gen, vor avea o influenţă importantă asupra destinderii generale şi deci şi asupra dezvoltării relaţiilor dintre Statele Unite şi Uniunea Sovietică.

ÎNTREBARE : *Domnule preşedinte, aţi menţionat de vreo două ori că au fost lucruri care ar fi putut să fie realizate în perioada de la Helsinki pînă acum, dar care nu s-au realizat. Ne-aţi putea da o idee despre ceea ce aveţi în vedere ?*

RĂSPUNS : Eu am menţionat că s-a realizat puţin în perioada de la Helsinki pînă acum. De aceea, reuniunea de la Belgrad trebuie să-şi propună a găsi căile trecerii la realizarea în viaţă a documentelor care au fost semnate. Desigur, s-ar fi putut obţine rezultate mai bune în colaborarea economică, tehnico-ştiinţifică, în sensul eliminării unor bariere şi restricţii existente în aceste domenii. De asemenea, puteau fi realizate unele acţiuni în domeniul activităţii culturale şi altele.

ÎNTREBARE : *Domnule preşedinte, unul din aspectele care au preocupat guvernul nostru în legătură cu îndeplinirea acordurilor de la Helsinki a fost acela că, atunci cînd acordurile au fost semnate, s-a crezut — şi preşedintele nostru nou, de acum, a reluat această idee — că apărarea drepturilor omului trebuie să devină o preocupare mai largă pentru toate guvernele, pentru toate ţările semnatare. Noul preşedinte, domnul Carter, şi-a prezentat clar această poziţie în problema drepturilor omului şi cum anume vede realizarea acestor deziderate în lume. Cum apreciaţi că poate afecta destinderea acest lucru ? M-am referit la aceasta întrucît contextul în care pune problemele este foarte apropiat de cel în care aţi abordat dumneavoastră îndeplinirea acordurilor de la Helsinki, însă aceasta este interpretarea lui.*

RĂSPUNS : România a participat foarte activ la elaborarea documentelor de la Helsinki. Am fost printre participanţii la reuniune şi la semnarea documentelor. O privire sumară asupra documentelor şi a desfăşurării conferinţei înseşi demonstrează în mod pregnant că ţările participante au pus pe primul plan problemele colaborării economice, ale destinderii şi lichidării încordării politice, ale eliminării cu desăvîrşire a oricăror reziduuri ale „războiului rece" şi trecerii la o politică nouă, de colaborare, pe baza egalităţii, respectului reciproc al independenţei şi suveranităţii, neamestecului în treburile interne, renunţării la forţă şi la ameninţarea cu forţa. Desigur, toate acestea sînt probleme esenţiale ale drepturilor popoarelor,

ale drepturilor omului şi, într-adevăr, din acest punct de vedere, în documentele semnate la Helsinki, ele au ocupat un loc foarte important. Felul în care sînt abordate astăzi aceste probleme vine, într-un anumit sens, în contradicţie cu spiritul documentelor de la Helsinki, cu înseşi cerinţele respectării independenţei şi neamestecului în treburile lor interne, precum şi cu dorinţa popoarelor de a colabora pe bază de egalitate în soluţionarea problemelor complexe ale vieţii internaţionale.

Este evident că există o deosebire principială între felul cum sînt abordate problemele drepturilor omului în unele ţări şi cum sînt abordate în altele. Ca să nu vorbesc în numele altor state, mă refer, de exemplu, la felul cum sînt privite aceste probleme în România şi cum sînt abordate ele în ţările capitaliste. La Helsinki însă, noi am pornit de la necesitatea respectării dreptului fiecărui popor de a-şi soluţiona problemele aşa cum doreşte el, de a găsi calea colaborării dintre state respectînd orînduirea socială din fiecare ţară. Consider că desfăşurarea evenimentelor nu a făcut decît să confirme necesitatea de a respecta cu sfinţenie cele convenite la Helsinki. Desigur, putem aborda problema şi de pe o altă poziţie, şi anume de a da loc unei dezbateri largi şi unei confruntări în legătură cu deosebirile de orînduire dintr-o ţară sau alta. Dar aceasta necesită o altă orientare decît aceea care s-a adoptat la Helsinki, îndreptată spre colaborare şi destindere. În ce ne priveşte, nu ne este teamă de o discuţie şi de o confruntare pe problemele fundamentale ale deosebirilor de orînduire socială. Dar considerăm că, în momentul de faţă, trebuie să facem totul pentru ca, respectînd deosebirile de orînduire socială, să găsim căile de a dezvolta colaborarea pentru soluţionarea problemelor complexe care preocupă omenirea, pentru asigurarea păcii

şi securităţii, realizarea noii ordini economice internaţionale, a unei lumi mai drepte şi mai bune.

ÎNTREBARE : *Domnule preşedinte, problema clauzei naţiunii celei mai favorizate pentru România este din nou în discuţie. Care ar fi consecinţele asupra relaţiilor americano-române dacă această clauză ar fi întreruptă şi care ar fi consecinţele acestui fapt dincolo de frontierele României, respectiv în Europa răsăriteană ?*

RĂSPUNS : Am menţionat la început că, în ultimii ani, am obţinut o dezvoltare destul de puternică a relaţiilor cu Statele Unite. Fără îndoială că punerea în discuţie, destul de des, a clauzei naţiunii celei mai favorizate nu este de natură să dea un sentiment de stabilitate, de durabilitate în această colaborare şi este de înţeles că aceasta afectează progresul unei conlucrări mai largi între ţările noastre. Aceasta este valabil atît pentru diferite organizaţii economice din România care doresc relaţii cu firme din Statele Unite, cît şi pentru o serie de oameni de afaceri şi de companii din Statele Unite care au relaţii cu întreprinderi din România şi care sînt îngrijorate de lipsa de stabilitate şi de posibilitatea ca înţelegerile şi acordurile realizate astăzi să nu mai fie valabile peste o lună. Este evident că, în orice colaborare economică, stabilitatea şi perspectiva sînt esenţiale. După cum ştiţi, clauza a fost acordată acum doi ani. Retragerea acestei clauze ar pune în discuţie înseşi acordurile existente între Statele Unite şi România şi, desigur, aceasta nu ar fi de natură să contribuie la un progres al colaborării. Doresc însă să subliniez că dezvoltarea României s-a realizat şi fără această clauză şi, desigur, ţara noastră se va putea dezvolta în continuare şi fără ea. Dezvoltarea României nu este condiţionată de existenţa sau neexistenţa clauzei şi a unor raporturi corecte, de deplină egalitate în drepturi cu Statele Unite ! Şi, pentru că reprezentaţi organe de

presă cu autoritate în Statele Unite, trebuie să vă spun deschis că, de fapt, acest fel de acțiuni reamintesc că Statele Unite doresc să ducă o politică de pe poziții de mare putere, ceea ce, după cum știți, nu le-a atras și nu le atrage nici un fel de simpatie. Este evident că discuțiile care au loc în Statele Unite nu servesc la nimic ; ele nu servesc nici relațiilor dintre România și Statele Unite și nici chiar Statelor Unite. Desigur, mai logic și mai normal ar fi să se renunțe la asemenea procedee, care, în ultimă instanță, nu duc la apropiere, ci la ridicarea de noi bariere, la încordare în relațiile dintre state. Eu am însă speranța că se va ajunge la menținerea înțelegerilor existente — deci și a clauzei — și că, pînă la urmă, se va renunța la aceste discuții inutile, care au loc în fiecare an.

ÎNTREBARE : *Aș vrea să mai ating un subiect care prezintă un mare interes pentru noi, deoarece pentru prima dată România realizează o investiție într-o mină în țara noastră, potrivit înțelegerii cu compania „Occidental Petroleum". Vedeți aceasta ca o nouă deschidere în relațiile noastre de afaceri — desigur, dacă totul va merge bine — și credeți că România va mai putea investi în țara noastră ?*

RĂSPUNS : Desigur, așa cum am mai menționat, am realizat o serie de înțelegeri de cooperare în producție cu unele firme din Statele Unite. Funcționează deja o întreprindere mixtă în România în domeniul electronicii și considerăm că și înțelegerea ca România să participe la activitatea de dezvoltare a producției de cărbune cocsificabil din Statele Unite este un lucru important. Dealtfel, cu conducerea companiei am ajuns la înțelegeri foarte bune. Sper însă că și Administrația Statelor Unite va confirma aceste înțelegeri, care, fără îndoială, vor exercita o influență pozitivă asupra colaborării noastre. Dealtfel, România participă în multe țări — desigur, nu atît de mari cum sînt Statele Unite, dar în multe alte țări — la realizarea unor investiții destul de serioase. Deci, dacă condițiile vor fi avantajoase și se vor baza pe principiul egalității, vom participa și în viitor la asemenea acțiuni de cooperare atît ale României în Statele Unite, cît și ale Statelor Unite în România. Considerăm că aceasta este o cale de colaborare pe principiul egalității și avantajului reciproc, ce corespunde orientării generale a politicii pe care o duce România.

ÎNTREBARE : *Ați spune, domnule președinte, că afacerea cu „Occidental Petroleum" depinde de prelungirea clauzei națiunii celei mai favorizate ?*

RĂSPUNS : Nu. Nu neapărat.

ÎNTREBARE : *Dar ar putea fi afectată ?*

RĂSPUNS : Aceasta depinde de poziția Administrației Statelor Unite.

ÎNTREBARE : *Ce ar mai urma să facă Administrația ca afacerea să fie pusă în aplicare ?*

RĂSPUNS : Să aprobe hotărîrile care au fost luate de compania respectivă, pentru că, cu toată libertatea comerțului din Statele Unite, nici o companie nu poate să ia inițiative fără aprobarea Administrației și a Departamentului de Stat.

ÎNTREBARE : *În Occident am urmărit cu foarte mult interes dezvoltarea conceptului de eurocomunism, care naște foarte multe discuții. Uniunea Sovietică a atacat recent un partid frățesc, partidul lui Santiago Carrillo din Spania, în legătură cu căutarea unor căi de avansare independentă pe calea socialismului. Am înțeles că este vorba de o linie pe care și dumneavoastră ați sprijinit-o pînă acum, în sensul independenței. Considerați că aceasta ar putea, pînă la urmă, să afecteze România, să afecteze Europa, respectiv însăși politica dumneavoastră?*

RĂSPUNS : Discuţiile care au loc în această problemă, fiind legate de schimbările care se produc în lume, sînt, într-un anumit sens, inevitabile. Noi considerăm însă că toate partidele — fie din ţările socialiste, fie din ţările capitaliste —, toate forţele progresiste trebuie să ţină seama de aceste schimbări care au loc şi să-şi elaboreze politica în concordanţă cu transformările ce se petrec în lume. Este normal ca apariţia la un moment dat a unei noţiuni cum este aceea de „eurocomunism" să suscite o serie de discuţii, cu atît mai mult cu cît însăşi noţiunea în sine nu reprezintă ceva prea clar. Dacă sînt partide cărora le place această noţiune, desigur, o pot adopta. Noi nu vedem nimic rău în aceasta. Dealtfel, am şi discutat în acest sens cu o serie de partide şi am arătat că nu noţiunea în sine reprezintă esenţialul, ci esenţial este felul cum se va acţiona, în concordanţă cu realităţile naţionale şi istorice din ţările respective, pentru realizarea unor transformări democratice şi înaintarea spre socialism. Pornind de la aceasta, noi credem că discuţiile actuale vor fi depăşite, că se va ajunge la dezvoltarea solidarităţii, respectîndu-se calea pe care un partid sau altul, o ţară sau alta şi-o aleg pentru dezvoltarea lor. Noi considerăm că, indiferent de adoptarea unei noţiuni sau a alteia de către un partid sau mai multe partide, pentru a-şi preciza mai bine felul în care vor să acţioneze, important este de a nu se contrapune socialismului realizat în anumite ţări şi care au acţionat în alte condiţii — deci şi România — socialismul pe care îşi propun să-l realizeze partidele din Occident şi care urmează, desigur, de-abia să fie înfăptuit şi să-şi pună în evidenţă formele în care se va dezvolta.

ÎNTREBARE : *Aţi spus, pe de o parte, că nu sînteţi în dezacord cu poziţia Uniunii Sovietice, iar pe de altă parte aţi subliniat necesitatea ca fiecare naţiune să se dezvolte în mod independent. Nu există o contradicţie între aceste lucruri ?*

RĂSPUNS : Cred că s-a tradus greşit. Nu am spus nici un moment că sînt de acord cu poziţia Uniunii Sovietice, nici n-am spus că nu sînt de acord. Am arătat cum judecăm şi cum înţelegem noi că trebuie acţionat. Desigur, critica făcută de o revistă sovietică este nejustă şi nu corespunde relaţiilor care trebuie să existe între partidele comuniste. Dealtfel, chiar „Pravda" a scris de curînd că nu este vorba decît de nişte deosebiri de vederi asupra unor aspecte şi nu asupra întregii probleme. Desigur, noi considerăm că pot fi discutate problemele, pot apărea păreri deosebite ; ele trebuie însă dezbătute într-un spirit ştiinţific, principial, pentru a găsi soluţii de conlucrare.

ÎNTREBARE : *Domnule preşedinte, v-aţi pronunţat în apărarea drepturilor partidelor comuniste din Italia, Spania, Franţa de a avea propriul lor punct de vedere. Ele se pronunţă, după cum se ştie, pentru pluralism. Aceasta este şi poziţia unor grupări din Cehoslovacia care, de asemenea, se pronunţă pentru pluralism, respectiv Carta celor 77. Nu este oare o contradicţie lipsa de sprijin a celor din Cehoslovacia şi sprijinul pe care îl acordaţi partidelor comuniste vest-europene ?*

RĂSPUNS : Sînt situaţii deosebite în ţările capitaliste dezvoltate occidentale şi în unele ţări socialiste, inclusiv în România. În condiţiile existenţei mai multor clase, inclusiv a claselor antagoniste, existenţa pluralismului este o necesitate. Nici nu se poate concepe de a se renunţa, în aceste condiţii, la existenţa mai multor partide, dacă vorbim de democraţie. Acolo însă unde au dispărut clasele antagoniste, problema pluralismului partidelor este un nonsens ; aşa cum un nonsens ar fi astăzi să se pună în faţa popoarelor africane problema pluralismului parti-

delor, cînd pentru ele esenţialul îl constituie întărirea unităţii naţionale, pentru a-şi putea asigura dezvoltarea economico-socială de-sine-stătătoare. Dealtfel, chiar acolo unde se vorbeşte atît de mult de pluralism, se depun eforturi — şi în mod just — pentru a realiza înţelegeri, prin colaborarea şi chiar fuzionarea — cum s-a întîmplat deja în India şi acum în Spania — a partidelor care au colaborat în alegeri. Acelaşi proces a avut loc în România ; după ce puterea politică a fost preluată de clasa muncitoare, s-a trecut la unificarea diferitelor partide, constituindu-se un partid unic, care a primit adeziunea tuturor forţelor muncitoreşti şi democratice din ţară.

Noi privim în perspectivă nu la dezvoltarea partidelor, ci la dispariţia lor din viaţa societăţii.

ÎNTREBARE : *Unde vă gîndiţi că ar putea avea loc acest proces ?*

RĂSPUNS : În România, de exemplu. În perspectivă, chiar şi în Statele Unite — desigur, într-o perspectivă mai îndepărtată !

ÎNTREBARE : *Putem să ne gîndim că acest lucru se va întîmpla, într-o perspectivă mai apropiată, în ţările vest-europene ?*

RĂSPUNS : Nu, acolo nu !

ÎNTREBARE : *De ce ?*

RĂSPUNS : Am arătat de la început că existenţa claselor sociale antagoniste face necesară şi existenţa partidelor care reprezintă aceste clase sau pături sociale.

ÎNTREBARE : *Mă refeream la partidele comuniste din Italia, Spania, Franţa, care, desigur, doresc să vină la putere. Cînd aceste partide vor veni la putere, clasele antagoniste vor mai exista, sau se va trece la un singur partid?*

RĂSPUNS : Dispariţia claselor presupune transformări sociale destul de radicale, care necesită un proces

îndelungat. Cum se vor întîmpla lucrurile, e greu de spus acum.

Am citit, de exemplu, acum cîţiva ani o lucrare a lui Galbraith, „Cum să îngrădim puterea militară în Statele Unite“, în care se propunea crearea unei forţe politice noi, care să asigure o orientare nouă în Statele Unite. Desigur, încă nu a apărut un răspuns la această întrebare, dar, fără îndoială, că însăşi dezvoltarea istorică va da un răspuns acestei probleme. Deci, eu vreau să fiu bine înţeles : problema partidelor politice nu depinde de dorinţa cuiva, ci de transformările sociale care au loc într-o ţară sau alta.

ÎNTREBARE : *Pluralismul nu se limitează numai la ideea de partide, ci reprezintă însăşi posibilitatea expresiei democratice, expresie care încă şi în socialism reprezintă un ideal de confruntare a diferitelor idei, soluţii şi puncte de vedere pentru realizarea unui scop comun. În Occident realizăm acest pluralism prin partide. În Cehoslovacia, în 1968 s-a încercat să se realizeze acest pluralism printr-un singur partid într-o ţară în care clasele antagoniste nu mai existau deja. În ce măsură consideraţi că acest pluralism trebuie să se manifeste şi în socialism, ca în cazul Cehoslovaciei, şi în ce măsură trebuie apărat pluralismul în sensul mai larg ?*

RĂSPUNS : În ce priveşte democraţia, eu aş spune că aceasta este esenţială pentru societatea socialistă. Nici nu se poate concepe socialismul fără participarea largă a maselor populare, a tuturor categoriilor sociale la conducerea societăţii. În acest sens aş putea spune că pluralismul din România prezintă o serie de aspecte care sînt cu mult superioare celor din ţările cu mai multe partide. Peste cîteva zile va avea loc la Bucureşti primul Congres al consiliilor oamenilor muncii din ramurile principale ale economiei. La această reuniune vor participa circa 11 000

de reprezentanți ai oamenilor muncii. În viitor, acest congres va avea loc din cinci în cinci ani. La acest congres urmează să fie ales și un organism permanent — Consiliul național al oamenilor muncii, care va desfășura activitate permanentă. Cu trei luni în urmă am avut un congres al țărănimii, tot cu 11 000 de participanți. Acest congres a creat, de asemenea, un organism permanent al țărănimii. Avem și alte asemenea organisme, reprezentînd diferite categorii sociale din România, prin care urmărim să creăm cadrul organizatoric de participare a oamenilor muncii la conducerea tuturor sectoarelor, a întregii țări.

Recent, am hotărît să desființăm cenzura în presă și în oricare domeniu de activitate cultural-artistică, trecînd aceste atribuții asupra oamenilor din aceste sectoare, care să răspundă de ceea ce scriu, de felul cum servesc interesele națiunii. Tot cu cîteva săptămîni în urmă am eliberat pe toți tinerii din închisori și am adoptat hotărîrea ca nici un tînăr pînă la 18 ani să nu mai fie în nici un fel trimis în închisoare, iar cei pînă la 21 de ani, numai în cazuri de crime.

După cum vedeți, căutăm forme noi, desigur, care se deosebesc de cele clasice din Occident, dar care corespund realităților noi și stadiului actual al dezvoltării socialiste din România, forme democratice incomparabil superioare față de cele clasice, cunoscute pînă acum. În acest sens, aș putea spune că pluralismul în România este mai puternic decît cel din Statele Unite, în orice caz.

ÎNTREBARE : *Aici s-ar putea să vă contrazică mulți americani.*

RĂSPUNS : Fără îndoială, dar o să-i chemăm să vadă cum este la noi și poate vor trage anumite concluzii. Nu avem pretenția să spunem că facem lucruri care sînt perfecte. Căutăm însă soluții pentru noua situație din România.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, aceste măsuri apar, într-adevăr, a fi măsuri radicale, în sensul de a nu mai trimite oameni în închisori. M-ar interesa dacă apreciați aceasta ca o parte a unui proces continuu sau ca o cotitură în urma progreselor înregistrate în unele domenii ?*

RĂSPUNS : Este un proces care a început în 1965, s-a accentuat în 1970 și este înscris în Programul elaborat de Congresul al XI-lea. Acum trecem treptat la înfăptuirea prevederilor din Program.

Desigur, vreau să fiu bine înțeles : la noi nu o să găsiți situații de felul celor care pot fi întîlnite în Statele Unite, unde, mi s-a explicat, la un moment dat, în legătură cu o demonstrație a foștilor hitleriști, că asemenea demonstrații pot avea loc pentru că așa prevede Constituția Statelor Unite. Deci, potrivit „libertăților" Constituției S.U.A., naziștii pot să demonstreze, pot și să-și continue nestingheriți activitatea. La noi, asemenea activități nu o să găsiți. Eu nu consider că astfel de „drepturi" sînt o dovadă a superiorității democrației din Statele Unite ; dimpotrivă, reprezintă ceva negativ. Nu intenționez să critic activitatea internă a Statelor Unite, însă vreau să spun că la noi nu există și nu vor exista asemenea libertăți pentru elementele fasciste, posibilitatea organizării unor asemenea acțiuni. Desigur, trebuie să spun deschis că în abordarea acestei probleme există o deosebire de concepție între democrația din Statele Unite ale Americii și democrația din Republica Socialistă România.

ÎNTREBARE : *Întreaga dumneavoastră țară muncește cu eroism pentru depășirea urmărilor cutremurului. Desigur, aceasta necesită și cheltuieli mari. Sumele respective afectează, oare, dezvoltarea dumneavoastră economică, planurile de dezvoltare a țării ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, facem eforturi serioase pentru

a remedia pagubele produse de cutremur. Dar avem în vedere să realizăm aceasta nu reducînd ritmul de dezvoltare, ci chiar făcînd eforturi suplimentare pentru a obţine o dezvoltare mai accentuată. Facem aceasta pornind de la necesitatea de a lichida mai rapid rămînerea în urmă de la care am pornit şi de a înfăptui în condiţii mai bune programul de creştere a nivelului de trai al poporului. Dealtfel, după cutremur am adoptat un program care prevede creşterea veniturilor reale cu 10% mai mult decît prevăzusem în acest cincinal. Aceasta a fost posibil tocmai ca urmare a preocupărilor de a face ca eforturile pentru înlăturarea greutăţilor provocate de cutremur să nu afecteze cu nimic dezvoltarea generală a ţării, ci, dimpotrivă, să ducă la progresul şi mai rapid al societăţii, la creşterea mai accentuată a bunăstării oamenilor muncii.

EXPUNERE CU PRIVIRE LA CREŞTEREA ROLULUI CLASEI MUNCITOARE, AL CONSILIILOR OAMENILOR MUNCII ÎN CONDUCEREA ACTIVITĂŢII ECONOMICO-SOCIALE, ÎN REALIZAREA PROGRAMULUI PARTIDULUI DE DEZVOLTARE A INDUSTRIEI SOCIALISTE, A ÎNTREGII ECONOMII NAŢIONALE, DE RIDICARE A BUNĂSTĂRII POPORULUI ŞI PERFECŢIONARE CONTINUĂ A DEMOCRAŢIEI SOCIALISTE

Prezentată la Congresul consiliilor oamenilor muncii din industrie, construcţii şi transporturi

— 11 iulie 1977 —

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Primul Congres al consiliilor oamenilor muncii reprezintă un eveniment de importanţă istorică în viaţa social-politică a patriei, în ampla activitate desfăşurată de întregul popor, sub conducerea Partidului Comunist Român, pentru înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea, a Programului partidului de edificare a societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi înaintare a României spre comunism. *(Aplauze puternice).*

Consiliile oamenilor muncii — organe deliberative de conducere — au un rol de cea mai mare însemnătate

în sistemul democrației noastre socialiste, ele fiind chemate să asigure participarea efectivă, nemijlocită a clasei muncitoare — în dubla sa calitate, de proprietară a mijloacelor de producție și producătoare a bunurilor materiale — la conducerea activității economico-sociale, la buna gospodărire a întreprinderilor, a unităților economice, la elaborarea și înfăptuirea politicii partidului de industrializare, de înflorire economico-socială a țării. Reunind reprezentanții consiliilor oamenilor muncii din întreaga țară, congresul constituie cel mai reprezentativ forum democratic al clasei noastre muncitoare, clasa conducătoare a societății, care, eliberîndu-se pentru totdeauna de exploatare și asuprire, devenind deplin stăpînă pe mijloacele de producție, pe munca și roadele muncii sale, și-a asumat rolul istoric de a conduce măreața operă de făurire a socialismului și comunismului în România. *(Aplauze puternice).*

Congresul consiliilor oamenilor muncii are menirea de a face o amplă analiză a realizării sarcinilor actualului cincinal, a rezultatelor obținute pînă acum, de a dezbate prevederile suplimentare față de Directivele Congresului al XI-lea și de a stabili noi măsuri pentru accelerarea dezvoltării economico-sociale a țării în perioada următoare. În același timp, analizînd activitatea desfășurată de consiliile oamenilor muncii în cei opt ani care au trecut de la constituirea lor, congresul este chemat să stabilească formele și mijloacele cele mai corespunzătoare pentru perfecționarea în continuare a muncii acestora, pentru creșterea rolului lor în conducerea unităților economice și sociale, pentru ridicarea pe o treaptă superioară a democrației muncitorești în România.

Hotărîrile congresului vor trebui să ducă la afirmarea și mai puternică a rolului conducător al clasei muncitoare în societatea noastră, în înfăptuirea Programului partidului, la unirea și mobilizarea tot mai intensă a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului popor în opera de edificare a celei mai drepte și umane orînduiri cunoscute în istorie — orînduirea socialistă și comunistă. *(Aplauze puternice, prelungite).*

ROLUL ISTORIC AL CLASEI MUNCITOARE — PRINCIPALA FORȚĂ REVOLUȚIONARĂ A SOCIETĂȚII — ÎN LUPTA PENTRU AFIRMAREA IDEALURILOR DE DREPTATE, LIBERTATE, INDEPENDENȚĂ NAȚIONALĂ ȘI PROGRES SOCIAL ALE POPORULUI ROMÂN, ÎN ÎNFĂPTUIREA VICTORIOASĂ A REVOLUȚIEI SOCIALISTE ȘI EDIFICAREA NOII ORÎNDUIRI

Dragi tovarăși,

Congresul consiliilor oamenilor muncii ne oferă prilejul de a face o retrospectivă a rolului istoric jucat de clasa noastră muncitoare în desfășurarea procesului revoluționar de organizare și unire a maselor împotriva regimului burghezo-moșieresc, pentru cucerirea puterii și construirea orînduirii noi, socialiste.

Încă de la afirmarea sa pe scena istoriei, în cea de-a doua jumătate a secolului al XIX-lea, odată cu dezvoltarea forțelor de producție naționale, a industriei, clasa noastră muncitoare s-a manifestat ca o puternică forță revoluționară a progresului, ca exponent al intereselor vitale și al celor mai înaintate aspirații ale oamenilor muncii, ca luptătoare pentru îndeplinirea cerințelor obiective ale dezvoltării societății românești — făurirea și dezvoltarea statului național unitar, cucerirea și apărarea

independenței sale, afirmarea liberă a națiunii noastre. *(Aplauze puternice).*

Pe măsura intensificării organizării sale de clasă, în rîndurile proletariatului din România încep să pătrundă ideile socialismului, fapt remarcat și apreciat în mod deosebit de Marx și Engels.

În ultimele decenii ale secolului trecut se constituie diferite organizații muncitorești și cercuri socialiste, care desfășoară o activitate intensă de organizare a clasei muncitoare, de ridicare a conștiinței ei revoluționare și răspîndire a socialismului științific în țara noastră. Făurirea, pe baza principiilor revoluționare ale materialismului dialectic și istoric, a Partidului Social-Democrat al Muncitorilor din România, în anul 1893, a ridicat pe o treaptă superioară lupta clasei muncitoare, a sporit rolul ei în întreaga dezvoltare economico-socială a țării.

Se poate spune că, încă de la apariția sa, mișcarea noastră muncitorească a fost prezentă în momentele hotărîtoare ale istoriei poporului român, ale evoluției sale pe calea progresului și civilizației. Muncitorimea, ce se dezvolta odată cu apariția burgheziei, a noilor forțe și relații de producție, a luat parte nemijlocită în 1848 la desfășurarea revoluției burghezo-democratice, apoi la înfăptuirea actului istoric al Unirii principatelor, și-a vărsat sîngele în marele război pentru cucerirea independenței de stat a României. În timpul marii răscoale din 1907, ca și cu ocazia altor mișcări sociale de la sate, s-a manifestat activ solidaritatea muncitorimii cu țărănimea, conturîndu-se astfel zorii alianței muncitorești-țărănești, ce avea să devină cea mai puternică forță social-politică a României moderne, care asigură mersul ferm înainte al țării noastre pe calea făuririi societății socialiste. *(Aplauze puternice).* Clasa muncitoare și mișcarea muncitorească revoluționară din țara noastră s-au

ridicat cu hotărîre împotriva războiului imperialist, organizînd diferite acțiuni de masă și luînd parte la conferințele internaționale contra războiului. Totodată, în timpul primului război mondial, ea a luptat eroic, cu arma în mînă, împotriva ocupanților militariști germani, pentru apărarea integrității patriei, aducîndu-și contribuția activă la unirea Transilvaniei cu România, la realizarea visului secular al poporului român de a trăi într-un singur stat național independent și liber. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În perioada de la sfîrșitul și după primul război mondial, cînd România intră într-o nouă etapă a dezvoltării sale istorice, proletariatul se ridică hotărît pentru transformarea democratică a societății și apărarea intereselor maselor largi populare. Victoria revoluției proletariatului în Rusia și avîntul general al mișcării revoluționare pe plan internațional au avut un puternic ecou și în țara noastră. Detașamentele revoluționarilor români au luptat cu arma în mînă pentru apărarea revoluției și a primului stat al muncitorilor și țăranilor. În același timp, în țara noastră se intensifică grevele și demonstrațiile de masă contra politicii claselor exploatatoare. Sînt cunoscute grevele și demonstrațiile din 1918, reprimate sîngeros de regimul burghezo-moșieresc, puternicele lupte de clasă, revoluționare, din anii următori, care au culminat cu marea grevă generală din 1920.

Creșterea conștiinței politice a proletariatului, avîntul tot mai puternic al luptei de clasă au dus la formarea, în 1921, a Partidului Comunist Român, pe baza concepției revoluționare a materialismului dialectic și istoric. Aceasta a constituit o strălucită victorie politică, ideologică și organizatorică a mișcării noastre muncitorești, un mare pas înainte în desfășurarea luptelor sociale, în apărarea intereselor maselor populare, în lupta pentru

dreptate socială și națională. *(Aplauze prelungite)*. Încă de la înființarea sa, asumîndu-și răspunderea pentru împlinirea năzuințelor de dreptate și libertate ale maselor muncitoare, pentru dezvoltarea progresistă a societății românești, pentru interesele vitale ale poporului, partidul comunist a desfășurat o intensă activitate revoluționară, conducînd clasa muncitoare la mari lupte politice și sociale.

Partidul Comunist Român s-a ridicat cu hotărîre împotriva politicii regimului burghezo-moșieresc, care punea toate urmările crizei economice pe umerii maselor largi populare. Sînt cunoscute bătăliile de clasă ale minerilor de la Lupeni din anul 1929, marile mișcări revoluționare ale proletariatului din anii 1931—1933, care au culminat cu grevele ceferiștilor și petroliștilor. Toate acestea au demonstrat în mod elocvent creșterea combativității revoluționare a clasei muncitoare, sporirea capacității partidului comunist de a organiza și conduce cu succes lupta proletariatului, a maselor largi muncitoare.

În anii 1935—1936, cînd pe plan mondial se agravează pericolul războiului, iar în interior se intensifică activitatea forțelor reacționare, a organizațiilor fasciste, partidul comunist acționează ferm pentru unirea clasei muncitoare, a forțelor democratice, antifasciste, care obțin victorii importante în alegerile parțiale din 1936, în lupta pentru salvgardarea libertăților democratice, pentru bararea drumului fascismului în România. O amploare deosebită a căpătat lupta condusă de partidul clasei muncitoare împotriva fascismului și a războiului antisovietic, pentru pace și prietenie cu Uniunea Sovietică și alte state democratice în anii 1939—1940, luptă ce culminează cu puternica demonstrație, organizată pe baza frontului unic, de la 1 mai 1939, în care se manifestă hotărîrea maselor de a se opune cu arma în mînă Germaniei hitleriste. După declanșarea celui de-al doilea război mondial,

a agresiunii împotriva Uniunii Sovietice, clasa noastră muncitoare, sub conducerea partidului comunist, s-a ridicat cu hotărîre, de la început, contra războiului fascist, pentru ieșirea României din acest război, ce i-a fost impus, și alăturarea ei Uniunii Sovietice, celorlalte forțe ale coaliției antihitleriste.

Partidul Comunist Român a militat activ pentru constituirea Frontului unic muncitoresc de către comuniști și socialiști — la 1 mai 1944 —, pentru colaborarea largă cu alte forțe democratice, patriotice. În condițiile interne favorabile și ca urmare a schimbărilor situației internaționale, determinate de marile victorii ale armatei sovietice și celorlalte forțe antifasciste, a fost înfăptuită insurecția națională armată antifascistă și antiimperialistă de la 23 August 1944, s-a realizat trecerea României, cu toate resursele sale materiale și umane, alături de glorioasa armată sovietică, de coaliția antihitleristă. Constituind forța dinamică a luptei pentru dobîndirea deplinei libertăți și independențe a țării, pentru salvarea națiunii noastre de la marea catastrofă în care au împins-o forțele reacțiunii în cîrdășie cu militarismul fascist german, pentru preluarea în mîinile proprii, de către popor, a destinului său, clasa muncitoare s-a acoperit de glorie veșnică, și-a cucerit un merit nepieritor în fața patriei, în fața istoriei. *(Aplauze puternice, îndelungate)*.

În perioada care a urmat răsturnării dictaturii militaro-fasciste, clasa muncitoare, întărind unitatea rîndurilor sale, unind în jurul său celelalte forțe democratice, sub conducerea Partidului Comunist Român, a desfășurat cu succes marile bătălii revoluționare pentru zădărnicirea sabotajului economic și politic al claselor exploatatoare, al reacțiunii interne și internaționale, pentru înaintarea fermă a țării pe calea democratizării, a progresului economic și social.

Înfăptuirea revoluţionară a reformei agrare, promovarea unei politici energice de apărare a intereselor maselor muncitoare de la sate au cimentat puternic alianţa clasei muncitoare cu ţărănimea. Sub conducerea partidului nostru, clasa muncitoare a avut rolul hotărîtor în instaurarea, la 6 martie 1945, a puterii revoluţionar-democratice, în fruntea căreia se afla un guvern cu pronunţat caracter muncitoresc-ţărănesc. Cucerirea puterii politice în stat şi înfăptuirea naţionalizării principalelor mijloace de producţie au marcat victoria revoluţiei socialiste în patria noastră, intrarea într-o epocă istorică nouă — epoca măreaţă a edificării societăţii socialiste pe pămîntul României. *(Aplauze puternice, îndelung repetate, asistenţa, în picioare, scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !“).*

Merită să subliniem, la acest mare forum al clasei muncitoare, importanţa deosebită pe care au avut-o realizarea unităţii depline a clasei muncitoare, făurirea partidului unic al muncitorilor din România, în 1948 — Partidul Muncitoresc Român, care a pus pentru totdeauna bazele unităţii depline a partidului revoluţionar, ce conduce cu fermitate destinele naţiunii noastre. *(Aplauze puternice, prelungite ; asistenţa, în picioare, scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !“).*

În anii industrializării socialiste, ai cooperativizării agriculturii, ai dezvoltării şi modernizării forţelor de producţie şi ridicării nivelului de trai al maselor, ai înfloririi învăţămîntului, ştiinţei şi culturii, înfăptuind neabătut politica partidului nostru, muncitorimea a purtat pe umerii săi principala răspundere, greul eforturilor şi al luptei, ducîndu-şi cu cinste la bun sfîrşit misiunea istorică, conducînd întregul popor în opera eroică de înălţare a luminosului edificiu al socialismului. În această activitate grandioasă, clasa muncitoare şi-a demonstrat cu strălucire spiritul revoluţionar, forţa organizatorică, capacitatea creatoare, devotamentul nestrămutat faţă de cauza socialismului, înalta răspundere faţă de interesele supreme ale întregii naţiuni. *(Aplauze puternice).* Sub conducerea partidului comunist, clasa muncitoare, în alianţă cu ţărănimea, în unire cu toţi oamenii muncii, fără deosebire de naţionalitate, a asigurat înflorirea continuă a proprietăţii socialiste şi, pe această bază, progresul susţinut al economiei, ştiinţei şi culturii, ridicarea nivelului de trai al întregului popor.

PUTERNICUL AVÎNT AL FORŢELOR DE PRODUCŢIE REALIZAT ÎN ANII SOCIALISMULUI DE EROICA NOASTRĂ CLASĂ MUNCITOARE, DE TOŢI OAMENII MUNCII, SUB CONDUCEREA PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

În anii care au trecut de la eliberarea ţării, societatea noastră a parcurs, în dezvoltarea sa, mai multe etape istorice. În perioada 1948—1965 s-au realizat victoria socialismului în toate sectoarele, generalizarea relaţiilor de producţie noi în întreaga economie. În anii 1966—1970 s-au asigurat dezvoltarea mai puternică a forţelor de producţie, a bazei tehnico-materiale a ţării, perfecţionarea relaţiilor sociale, consolidarea societăţii noastre socialiste. În această perioadă, partidul a pus un accent deosebit pe dezvoltarea ramurilor industriale moderne — construcţia de maşini, chimia, metalurgia —, a reorganizat învăţămîntul şi activitatea de cercetare ştiinţifică, acţionînd pentru introducerea în întreaga economie a celor mai înaintate cuceriri ale ştiinţei şi tehnicii. Partidul comunist a desfăşurat o intensă activitate pentru perfecţionarea, pe baze ştiinţifice, a organizării şi conducerii

vieţii economico-sociale, a întregii societăţi, pentru dezvoltarea şi perfecţionarea relaţiilor noi de producţie, lărgirea continuă a democraţiei socialiste, aplicarea în viaţă a principiilor eticii şi echităţii, pentru educarea şi formarea omului nou.

Realizarea cu succes a obiectivelor stabilite de Congresul al IX-lea al Partidului Comunist Român a creat temelia pentru trecerea la o nouă etapă de dezvoltare a ţării — etapa construirii societăţii socialiste multilateral dezvoltate, obiectiv istoric înscris în Programul Partidului Comunist Român, care cuprinde o perioadă de cîteva cincinale.

Ca urmare a aplicării neabătute a politicii de industrializare socialistă, industria românească realizează astăzi o producţie globală de 34 de ori mai mare decît în anul 1938. Eforturile pentru dezvoltarea armonioasă a forţelor de producţie pe întregul teritoriu al ţării au făcut ca numărul judeţelor ce obţin o producţie globală de peste 10 miliarde de lei să crească de la 4 în 1965 la 23 în 1976. O expresie elocventă a dinamismului economic al României o constituie faptul că, faţă de media ritmului dezvoltării economice mondiale, de 6,1% în perioada 1953—1975, producţia noastră industrială a sporit cu 12,2%, ceea ce înscrie România în rîndul statelor cu cele mai ridicate ritmuri de creştere economică din lume. Ponderea industriei în formarea venitului naţional s-a ridicat la circa 56%, ceea ce a imprimat stabilitate şi dinamism întregii economii naţionale. În ultimii zece ani au fost construite circa un milion de noi locuinţe, iar în perioada 1950—1976 vînzările de mărfuri prin comerţul socialist au sporit de peste 11 ori.

Faptul că, din totalitatea fondurilor fixe industriale existente astăzi, peste 82% au o durată de funcţionare mai mică de 11 ani, iar circa 60% sub 6 ani evidenţiază preg-

nant eforturile făcute, cît şi caracterul modern al bazei tehnico-materiale create în ultimele două cincinale şi care asigură condiţii pentru accelerarea dezvoltării economico-sociale a ţării noastre.

Este necesar de subliniat şi la acest congres că întotdeauna partidul a pus în centrul politicii generale de edificare a societăţii socialiste în România industrializarea, ca singura cale de lichidare a înapoierii economice, de valorificare superioară a bogăţiilor naturale, sporire rapidă a avuţiei naţionale şi ridicare a standardului de viaţă al maselor, de întărire a independenţei naţionale. Încă în 1945, imediat după eliberare, la Conferinţa Naţională a partidului, problema industrializării s-a pus cu deosebită forţă, ca factor vital al progresului ţării. Cu toate acestea, într-o anumită perioadă a construcţiei socialiste, în fapt, sarcinile industrializării au fost, în bună măsură, subapreciate şi neglijate. Astfel, în primele trei cincinale s-a subapreciat însemnătatea dezvoltării ramurilor industriale moderne — construcţia de maşini, chimia, electronica, electrotehnica —, nu s-a acordat atenţia corespunzătoare dezvoltării gîndirii şi cercetării ştiinţifice proprii, promovării progresului tehnic în pas cu revoluţia tehnico-ştiinţifică mondială. Nu o dată se menţiona că n-ar fi necesar să dezvoltăm ramuri de vîrf în economia românească, deoarece este greu să faci cu ţăranii o industrie nouă. De asemenea, nu o dată s-a afirmat că trebuie să renunţăm la ideea dezvoltării cercetării ştiinţifice proprii, mergînd pe linia importului din străinătate. În fapt, aceasta însemna o abdicare de la orientările stabilite de partid, lăsînd România în situaţia de ţară slab dezvoltată, punînd în pericol înseşi viaţa şi independenţa ţării. Este de înţeles că toate acestea au avut urmări negative asupra ritmului dezvoltării forţelor de producţie, asupra progresu-

lui celorlalte ramuri economice, a dezvoltării generale a societății noastre socialiste.

Este bine să reamintim și la acest congres greșelile și lipsurile manifestate în diferite etape ale construcției socialiste, pentru a trage învățămintele necesare activității de viitor. În același timp, trebuie să subliniem cu deplină satisfacție că partidul nostru a știut să lichideze cu hotărîre greșelile comise și să asigure dezvoltarea cu succes a industriei, a economiei naționale, a întregii noastre orînduiri socialiste. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Iată de ce putem spune cu mîndrie că toate realizările remarcabile din anii socialismului confirmă încă o dată forța revoluționară, transformatoare a clasei noastre muncitoare, clasa conducătoare a societății, forța întregului nostru popor, care, sub conducerea partidului comunist, a schimbat radical înfățișarea patriei, a ridicat România pe trepte tot mai înalte de prosperitate, i-a deschis perspectiva înaintării accelerate pe calea progresului și civilizației, a edificării societății socialiste multilateral dezvoltate și a comunismului. *(Aplauze puternice, urale ; asistența, în picioare, scandează îndelung : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

Cincinalul 1976—1980 — parte integrantă a Programului general al partidului, adoptat la Congresul al XI-lea — are o importanță deosebită în făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate în patria noastră. Obiectivele sale deschid perspectiva unui puternic avînt al forțelor de producție, a progresului tot mai rapid al științei și culturii, a unor noi și importante schimbări în structura socială a țării, în perfecționarea raporturilor din societate, a ridicării pe o treaptă superioară a bunăstării întregului popor.

Prin munca plină de abnegație a clasei muncitoare,

țărănimii și intelectualității, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, prevederile actualului cincinal se înfăptuiesc cu succes. În anul 1976, industria s-a dezvoltat într-un ritm de 11,5 %, obținîndu-se o depășire a producției planificate de aproape 12 miliarde de lei ; productivitatea muncii a crescut cu 8,8%, asigurînd peste 77% din sporul producției. În agricultură s-a realizat cea mai mare recoltă din istoria țării, creșterea față de anul precedent fiind de 17,2%. Investițiile s-au mărit cu 8,2%, fiind date în funcțiune, integral sau parțial, 446 de noi capacități de producție importante. Comerțul exterior a înregistrat un ritm de 14,5%, în condițiile realizării unei balanțe comerciale active. Dezvoltarea tuturor ramurilor producției materiale a determinat majorarea produsului social cu 10% și a venitului național cu 10,5%. Pe această bază, veniturile reale ale populației au crescut cu 9,5%, asigurîndu-se chiar din primul an al cincinalului o substanțială îmbunătățire a condițiilor de viață ale întregului nostru popor.

Cu toate daunele provocate economiei naționale de cutremurul catastrofal din 4 martie, sarcinile de plan pe anul 1977 se îndeplinesc, de asemenea, în condiții bune. În primul semestru, prevederile din domeniul producției industriale au fost depășite cu peste 10 miliarde de lei, realizîndu-se o creștere a producției, față de aceeași perioadă a anului trecut, de 11,4%. S-a îmbunătățit dotarea tehnică a întreprinderilor, au fost perfecționate tehnologiile de fabricație, au sporit indicii de valorificare a materiilor prime și utilizare a capacităților de producție. S-au îndeplinit și depășit prevederile de plan privind creșterea productivității muncii. Volumul investițiilor a sporit cu peste 11%, asigurîndu-se intrarea în funcțiune a peste 250 de capacități productive importante. În agricultură, producția de orz, grîu și secară va fi superioară celei din

anul trecut, starea de vegetație a celorlalte culturi fiind, de asemenea, satisfăcătoare. Există condiții de asigurare a unei baze furajere bune pentru dezvoltarea creșterii animalelor. S-au extins, în continuare, schimburile comerciale cu alte state, volumul exportului înregistrînd un ritm de dezvoltare de peste 17%. Creșterea pe baze sănătoase a economiei se reflectă în buna aprovizionare a pieței, în stabilitatea prețurilor și sporirea puterii de cumpărare a populației.

Pentru toate aceste însemnate realizări, doresc să adresez, de la înalta tribună a congresului, cele mai calde felicitări tuturor organizațiilor de partid, clasei muncitoare, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, care înfăptuiesc cu fermitate în viață Directivele Congresului al XI-lea al partidului, asigurînd ridicarea României pe trepte tot mai înalte de progres, civilizație și bunăstare. *(Aplauze puternice, prelungite ; asistența, în picioare, scandează îndelung : „Ceaușescu—P.C.R. !“).*

DEZVOLTAREA MAI RAPIDĂ, LA UN NIVEL CALITATIV MAI ÎNALT, A ECONOMIEI NAȚIONALE ÎN CINCINALUL 1976—1980 — CONDIȚIE HOTĂRÎTOARE PENTRU ÎNFĂPTUIREA CU SUCCES A PROGRAMULUI DE EDIFICARE A SOCIETĂȚII SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOLTATE ÎN ROMÂNIA

Dragi tovarăși și prieteni,

Pornind de la rezultatele obținute, precum și de la necesitatea valorificării mai depline a importantelor rezerve de care dispune economia noastră, Comitetul

Politic Executiv a inițiat, încă din anul trecut, un complex de acțiuni de mare amploare — care au cuprins, practic, toate ramurile și județele — pentru gospodărirea la un nivel superior a resurselor materiale.

S-a demonstrat, astfel, posibilitatea ca obiectivele prevăzute în cincinal să fie realizate cu cheltuieli mai mici, rezultînd, pe această bază, economii de 110 miliarde de lei, din care 85 de miliarde pentru construcții-montaj. Din acestea, 75 de miliarde de lei au fost repartizate pentru dotarea suplimentară cu utilaje și mașini a spațiilor productive disponibile, devansarea unor capacități prevăzute în cincinal, precum și construirea unor noi obiective, îndeosebi în siderurgie, industria constructoare de mașini, chimie, industria materialelor de construcții, industria ușoară, alimentară și în agricultură. S-a stabilit, de asemenea, un program suplimentar de accelerare a ritmului de industrializare a localităților și județelor mai puțin dezvoltate economic.

Însemnate posibilități de creștere a producției au reieșit, de asemenea, din acțiunea pentru utilizarea intensivă a mașinilor și instalațiilor, redarea în circuitul economic a utilajelor nefolosite, încărcarea mai bună a schimburilor de producție. Ca urmare, pe întregul cincinal se prelimină obținerea unui plus de producție industrială față de prevederi de 90—100 de miliarde de lei, îndeosebi în construcția de mașini, industria extractivă, prelucrarea lemnului și producția materialelor de construcții, industria ușoară și alimentară. Analizele efectuate în întreprinderi arată, de asemenea, posibilitatea ca, prin reducerea consumurilor de materii prime și materiale, raționalizarea ambalajelor și alte măsuri să se obțină, în perioada 1977—1980, economii importante, apreciate preliminar la cel puțin 30—35 de miliarde de lei. Au fost inițiate, totodată, programe de măsuri pentru creșterea

mai accentuată a productivității muncii. Am subliniat că aprecierile sînt preliminare, deoarece este de înțeles că cifra de 30—35 de miliarde de lei este cu mult sub posibilitățile economiei noastre — și va fi necesar ca însuși congresul să stabilească obiective mai importante, pentru a se trece ulterior la o acțiune mai intensă în vederea obținerii unor rezultate superioare în această direcție. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Influența pozitivă a acestor acțiuni se resimte chiar din acest an, prin obținerea unor importante depășiri de producție. Ea se va amplifica, fără îndoială, în 1978 și în ceilalți ani ai cincinalului. În perioada 1978—1980 vom realiza un volum de investiții de peste 670 de miliarde de lei, precum și ritmuri mai accentuate, de 11,8% la producția industrială și de 10,4% la productivitatea muncii. Pe această bază, România va ajunge pînă în 1980 la un venit național pe locuitor de peste 27 000 de lei.

Înfăptuirea programului de creștere mai rapidă a economiei în actualul cincinal este o condiție esențială a reducerii decalajului față de statele avansate, a făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate.

Dragi tovarăși,

Realizarea prevederilor cincinalului și a obiectivelor suplimentare pe care ni le-am propus impune unirea eforturilor tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, ale întregului nostru popor, îmbunătățirea activității în toate compartimentele economiei.

Este necesar să se acorde o atenție mai mare asigurării bazei de materii prime pentru satisfacerea cerințelor de dezvoltare a întregii economii. Ministerul Minelor, Petrolului și Geologiei va trebui să intensifice programul de cercetări geologice pentru descoperirea de noi rezerve — îndeosebi de țiței, gaz metan, minereuri de

fier și minereuri neferoase. Sarcini deosebite se pun în sectorul carbonifer, în vederea creșterii mai puternice a producției de lignit și huilă pentru cocs. Trebuie acționat, totodată, pentru lichidarea rămînerilor în urmă în extracția minereurilor feroase și neferoase, îndeosebi cuprifere, pentru introducerea în circuitul economic a altor substanțe minerale, cum sînt șisturile și nisipurile bituminoase, șisturile cărbunoase, turba și altele, a tuturor zăcămintelor cu conținuturi mai sărace sau situate în condiții grele. În același timp, trebuie intensificate acțiunile de cooperare cu alte țări în vederea asigurării pe termen lung a necesarului de materii prime și resurse energetice.

O sarcină economică importantă este sporirea producției de energie electrică obținută pe bază de cărbuni, reducîndu-se în mod corespunzător utilizarea hidrocarburilor în termocentrale. Totodată, se impun accelerarea programului de amenajări hidroenergetice, grăbirea ritmului de execuție a lucrărilor în curs și devansarea unor obiective. Pentru asigurarea funcționării cu maximă siguranță a sistemului electro-energetic național, vor trebui aplicate rapid măsurile stabilite în această direcție de conducerea partidului : crearea unor sisteme autonome la marile centre și platforme industriale, ridicarea calificării cadrelor, introducerea unei ordini și discipline desăvîrșite în conducerea și funcționarea centralelor electrice, a întregului sistem.

Dezvoltarea în ritm înalt a economiei cere promovarea unei politici stricte de economisire a resurselor de combustibili și energie. Așa cum am mai arătat, datorită consumurilor energetice nejustificat de mari, pentru realizarea unei unități de venit național se cheltuiește la noi o cantitate dublă de combustibil convențional comparativ cu statele avansate economic. Acestei situații trebuie să i se pună capăt cît mai repede cu putință, luîndu-se

măsuri pentru reducerea consumurilor tehnologice și a pierderilor de energie electrică în rețele de transport și distribuție, utilizarea cît mai deplină a resurselor energetice secundare, eliminarea oricăror forme de risipă de energie. Trebuie să facem totul pentru folosirea cît mai economicoasă a resurselor și asigurarea bazei necesare dezvoltării în ritm intens a economiei noastre. *(Aplauze puternice, prelungite).*

O deosebită atenție trebuie acordată siderurgiei și metalurgiei, care se dezvoltă în ritm sporit. În 1980, producția de oțel pe locuitor va fi de circa 770 kg, apropiindu-se mult de țările cu siderurgie dezvoltată. În acest domeniu se impun o îmbunătățire radicală a structurii producției, asimilarea de noi mărci de oțeluri speciale, folosirea mai largă a oțelurilor tratate termic, extinderea fabricației sortimentelor de laminate și țevi cu grad înalt de prelucrare și precizie, asigurarea unui coeficient de folosire a metalului în producția de laminate de minimum 85%. În general, este necesar ca oamenii muncii din siderurgie să acționeze cu mai multă hotărîre pentru a asigura țării oțelurile necesare, de calitatea de care avem nevoie în toate sectoarele. Dispunem de capacități și trebuie să facem o cotitură hotărîtoare în acest cincinal! *(Aplauze puternice).*

Industria constructoare de mașini continuă să se dezvolte și în acest cincinal într-un ritm înalt, sporindu-și astfel contribuția la înzestrarea întregii economii cu tehnică modernă, precum și la extinderea schimburilor internaționale ale României. Producția de utilaj tehnologic este prevăzută să sporească de 2,7 ori, iar sectorul de mașini-unelte, care condiționează dezvoltarea întregii ramuri, de circa 3 ori. Ritmuri înalte se prevăd și în domeniile electrotehnicii și electronicii, mecanicii fine și opticii, automaticii și altor ramuri de tehnicitate ridicată. Industria noastră constructoare de mașini trebuie să atace cu curaj domenii de vîrf, cum sînt utilajele tehnologice de înaltă complexitate, mașinile-unelte grele și mașinile-agregat, aeronavele turboreactoare și motoarele de aviație, calculatoarele electronice de mare capacitate, componentele electronice de performanță, aparatura modernă de radiocomunicații, navele maritime și utilajele de transport de mare capacitate, instalațiile de foraj marin și, în general, instalații de foraj de mare adîncime, noi tipuri de autoturisme și altele. Aceasta impune o preocupare deosebită pentru pregătirea tehnică a fabricației, organizarea și desfășurarea în cele mai bune condiții a proceselor tehnologice, sincronizarea perfectă a cooperărilor între întreprinderi. Realizarea acestor sarcini deosebit de mari și importante cere o îmbunătățire substanțială a activității în acest minister, folosirea mai deplină a forței uriașe de care dispunem — muncitori calificați, ingineri și tehnicieni —, pentru a face ca industria noastră constructoare de mașini să se ridice la nivelul tehnic al țărilor avansate, să asigure satisfacerea deplină a necesităților economiei naționale în toate domeniile. *(Aplauze puternice).*

Eforturi mari trebuie să depună, de asemenea, industria chimică — ramura cu cel mai înalt ritm de creștere. Este necesar să se acționeze energic pentru punerea în funcțiune a capacităților destinate asigurării producțiilor planificate de mase plastice, fire, fibre, cauciuc sintetic, îngrășăminte. Va trebui să se intensifice dezvoltarea chimiei anorganice, valorificîndu-se superior zăcămintele de sare, sulf, potasiu și alte resurse ale țării. În acest cincinal se impune realizarea unor creșteri substanțiale ale chimiei de sinteză fină și de mic tonaj, îndeosebi ale producției de coloranți, reactivi și catalizatori. Industria noastră chimică dispune astăzi de capacități moderne în

petrochimie și în celelalte sectoare de producție ; constituie o datorie de onoare a oamenilor muncii din industria chimică de a face totul ca programul de dezvoltare a chimiei în acest cincinal să se realizeze în bune condiții, asigurînd satisfacerea la un nivel superior a cerințelor economiei, ale întregii țări. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În industria materialelor de construcții, eforturile vor trebui orientate spre realizarea integrală a programului producției de ciment, asimilarea sortimentelor superioare de ciment, precum și dezvoltarea în ritm înalt a producției de materiale de construcție ușoare, rezistente și ieftine. O deosebită atenție trebuie acordată aplicării programului național de conservare și dezvoltare a fondului forestier. Este necesar să se asigure realizarea prevederilor de împădurire, îndeosebi cu specii valoroase, respectarea strictă a normelor de exploatare a pădurilor, întregul spor de producție în exploatare și prelucrare trebuind să fie realizat prin ridicarea gradului de valorificare a masei lemnoase. Se impune să se acționeze, de asemenea, mai hotărît pentru extinderea și diversificarea sortimentelor de produse finite, dezvoltarea producției de fire, fibre artificiale și hîrtii tehnice. Ținînd seama de programul deosebit de amplu de investiții productive, precum și de construcții de locuințe și alte edificii sociale, se impun măsuri hotărîte din partea oamenilor muncii care lucrează în această ramură pentru satisfacerea din plin a cerințelor economiei naționale cu materiale tot mai bune și rezistente, pentru asigurarea dezvoltării într-un ritm mai rapid a întregii noastre activități economice.

O preocupare permanentă cer dezvoltarea și perfecționarea industriei bunurilor de consum, corespunzător solicitărilor populației. În industria ușoară se prevede să realizăm în 1980 o producție pe locuitor de cel puțin

64 m² de țesături și 6 perechi de încălțăminte. Accentul principal trebuie pus pe perfecționarea tehnologiilor de fabricație, dezvoltarea și modernizarea sectoarelor de finisaj, diversificarea sortimentelor, îmbunătățirea calității și a activității de creație. Un loc important trebuie să ocupe producția de țesături fine, tricotaje și confecții, încălțăminte superioară. Se impune, de asemenea, orientarea mai hotărîtă spre valorificarea materiilor prime naturale și chimice, îndeosebi a resurselor din țară, de in, cînepă, lînă, fire chimice, piele și altele. Și în acest domeniu este necesar ca oamenii muncii să-și facă un titlu de onoare din îndeplinirea exemplară a sarcinilor ce le revin în acest cincinal, ridicînd nivelul calitativ al întregii producții, asigurînd populației mărfuri tot mai bune și tot mai frumoase. *(Aplauze puternice).*

Îmbunătățiri substanțiale trebuie realizate în industria alimentară, în special prin diversificarea producției și sporirea produselor cu valoare nutritivă ridicată, lărgirea gamei specialităților de panificație, a sortimentelor de produse zaharoase, a lactatelor, a conservelor și preparatelor de carne și pește. Este necesar, totodată, să se ia măsuri energice pentru dezvoltarea rapidă a fabricației de produse alimentare preambalate, precum și de preparate și semipreparate culinare, în vederea ușurării muncii casnice. Ținînd seama de atragerea în cîmpul muncii, în economia națională a unui număr tot mai mare de femei, este necesar ca oamenii muncii din industria alimentară să facă totul pentru realizarea programului stabilit de Comitetul Central al partidului în vederea asigurării unor produse de calitate tot mai bună, cu proprietăți nutritive superioare, cu un gust cît mai plăcut. Sperăm că oamenii muncii din acest sector vor face totul pentru a realiza programele stabilite. *(Aplauze puternice).*

Dezvoltarea economiei naționale în actualul cincinal

impune perfecționarea activității în transporturi, accelerarea dotării acestui sector cu mijloace de mare productivitate. Sînt necesare măsuri ferme pentru o mai intensă folosire a parcului de vagoane și locomotive, în concordanță cu cerințele reale de transport, sporirea capacităților de încărcare-descărcare în marile combinate și în stațiile de frontieră, precum și pentru sincronizarea mai bună a circulației. De asemenea, avantajele create prin concentrarea parcului de camioane trebuie să se concretizeze mai rapid în îmbunătățirea indicilor de exploatare. Este necesar să se acționeze mai hotărît pentru dezvoltarea transporturilor pe Dunăre și organizarea transportului pe rîurile navigabile interioare. Ținînd seama de creșterea importantă a flotei maritime, trebuie organizată buna exploatare și folosire a navelor din dotare și a capacităților portuare. O sarcină importantă este extinderea în continuare a acțiunii de optimizare a transporturilor, înfăptuirea programelor de introducere a containerizării și a altor procedee moderne de transport. Este necesar ca oamenii muncii din transporturi să acționeze cu mai multă hotărîre, îndeplinindu-și rolul pe care îl au, în vederea îmbunătățirii mai rapide și substanțiale a muncii în acest sector deosebit de important al economiei naționale. *(Aplauze puternice).*

Realizările obținute pînă acum, precum și obiectivele prevăzute în actualul cincinal asigură un nou și puternic avînt industriei noastre socialiste, întărirea continuă a poziției sale conducătoare în ansamblul economiei. Dispunem de o bază tehnico-materială modernă, de o minunată clasă muncitoare, de un corp competent de ingineri și tehnicieni — avem deci toate condițiile pentru înfăptuirea și depășirea sarcinilor trasate de Congresul al XI-lea. Acum, hotărîtoare pentru realizarea cu succes a progra-

mului de dezvoltare sînt o tot mai bună organizare a activității tuturor unităților economice, întărirea controlului, creșterea răspunderii și exigenței, concentrarea eforturilor în direcțiile hotărîtoare pentru înfăptuirea cu succes a planului. Viața însăși confirmă pe deplin realismul hotărîrilor Congresului al XI-lea, justețea planurilor noastre cincinale și anuale. Viața dovedește, încă o dată, faptul că partidul nostru comunist acționează în concordanță cu realitățile țării noastre, aplică în mod creator adevărurile general valabile la condițiile concrete din România, asigurînd mersul ferm înainte al patriei pe calea socialismului și comunismului. *(Aplauze puternice, urale ; asistența, în picioare, scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Îmi exprim convingerea că oamenii muncii, în frunte cu organele și organizațiile de partid, vor face totul pentru a da viață mărețelor obiective ale cincinalului, pentru a ridica industria românească pe o nouă treaptă de dezvoltare, în pas cu cele mai noi cuceriri ale revoluției tehnico-științifice contemporane, cu cerințele progresului continuu al societății noastre socialiste — condiție esențială pentru ridicarea bunăstării întregului popor, asigurarea independenței și libertății patriei noastre. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !". Asistența, în picioare, aclamă îndelung).*

Dragi tovarăși,

Actualul plan cincinal prevede înfăptuirea unui amplu program de investiții — aproape egal cu volumul realizat în ultimele trei cincinale. În perioada 1976—1980 vor fi date în exploatare 2 400 de noi capacități industriale, ce vor asigura o producție de 300 de miliarde de lei.

După cum se știe, încă la începutul cincinalului s-au precizat amplasamentele noilor obiective, platformele in-

dustriale, au fost luate măsuri de asigurare a tehnologiilor și utilajelor necesare. Anul trecut și anul acesta se va realiza un volum de investiții de peste 330 de miliarde de lei. Subliniind aceste succese de seamă, nu putem trece cu vederea persistența în domeniul investițiilor a unor serioase neajunsuri, a rămînerilor în urmă în îndeplinirea planului. Ministerele și centralele trebuie să ia cele mai energice măsuri pentru recuperarea rapidă a restanțelor și realizarea integrală a volumului de lucrări planificat, asigurînd la timp documentațiile tehnico-economice, urgentarea deschiderii șantierelor și intensificarea ritmului de execuție a lucrărilor. O deosebită atenție se impune să se acorde asigurării utilajelor tehnologice, din țară și import, în corelare cu graficele de montaj.

Este necesar, totodată, să se acționeze mai hotărît pentru perfecționarea activității în construcții, pentru accelerarea industrializării lucrărilor pe baza programului de mecanizare stabilit și a creșterii indicilor de utilizare a mijloacelor tehnice, pentru mai buna folosire a forței de muncă. Se impun, de asemenea, măsuri ferme de întărire a ordinii și disciplinei pe șantiere, de introducere a metodelor avansate de organizare a muncii, generalizarea aplicării acordului global pe obiective și lucrări. În mod deosebit, doresc să atrag atenția asupra necesității îmbunătățirii calității lucrărilor, respectării stricte a prescripțiilor tehnologice, întăririi exigenței în execuție și recepție.

Pentru mai buna utilizare a forțelor din construcții, este necesar să se asigure participarea mai directă a centralelor și întreprinderilor titulare de investiții la realizarea, în regie proprie, a unor construcții și lucrări de montaj. Trebuie să ținem seama de faptul că realizarea cu numai o lună mai devreme a obiectivelor prevăzute în

cincinal asigură, în perioada 1978—1980, o producție industrială suplimentară de cel puțin 15 miliarde de lei. Fără îndoială că oamenii muncii din construcții, în frunte cu comuniștii, nu vor precupeți nimic pentru a-și face datoria de onoare față de patrie, asigurînd înfăptuirea în cele mai bune condiții a mărețelor sarcini trasate de Congresul al XI-lea al partidului. *(Aplauze puternice)*.

Stimați tovarăși,

Dezvoltarea accelerată a economiei noastre naționale impune accentuarea laturilor calitative ale producției materiale, îmbunătățirea indicilor de eficiență ai întregii noastre activități.

În centrul preocupărilor tuturor întreprinderilor trebuie să se situeze permanent ridicarea nivelului tehnic și calitativ al produselor. Se cer luate măsuri ferme pentru realizarea riguroasă a sarcinilor de asimilare a noi produse, asigurînd capacitatea necesară de concepție și execuție, pregătirea tehnică a fabricației. Accelerarea procesului de modernizare a producției cere Consiliului Național pentru Știință și Tehnologie, Comitetului de Stat al Planificării, ministerelor, centralelor industriale, institutelor de cercetare și inginerie tehnologică să elaboreze și să înfăptuiască un program suplimentar, peste prevederile cincinalului, de asimilare și reproiectare.

După cum am mai subliniat, în centrul preocupărilor colectivelor de muncă din toate unitățile economice trebuie să stea ridicarea calității produselor. Ne bucură faptul că o serie de produse românești și-au cîștigat un bun renume pe piața internă și în străinătate. În același timp, trebuie să ne preocupe în mod deosebit faptul că deficiențele de calitate afectează încă un volum însemnat

de produse. Se impun cele mai energice măsuri pentru respectarea strictă a disciplinei tehnologice și interzicerea oricăror derogări de ordin tehnic de la sarcinile de calitate, pentru perfecționarea controlului pe tot fluxul de fabricație, realizarea standurilor de probă și îmbunătățirea dotării cu aparatură de măsură și control.

În momentul de față, ridicarea productivității muncii are, de asemenea, un rol fundamental în asigurarea progresului societății noastre. Trebuie arătat că, pînă în prezent, ritmul productivității muncii nu a ținut pasul cu înzestrarea tehnică a întreprinderilor ; de aceea, un imperativ major în economia noastră este sporirea mai accentuată a productivității muncii, în strînsă corelație atît cu mijloacele de care dispunem, cît și cu majorarea suplimentară a retribuției. Va trebui ca, pe întregul cincinal, în industrie să se realizeze o creștere a productivității muncii de peste 55%, asigurîndu-se pe această cale mai mult de 80% din sporul producției. În acest scop este necesar să se acționeze mai energic pentru mecanizarea și automatizarea producției, ridicarea calificării profesionale a întregului personal, organizarea științifică a muncii, reducerea la strictul necesar a personalului auxiliar și neproductiv și trecerea celui disponibil în sfera producției materiale.

Organelor de conducere din ministere, centrale și întreprinderi le revine, de asemenea, îndatorirea de a urmări permanent îndeplinirea riguroasă a programelor de reducere a costurilor. Se impun acțiuni mai hotărîte pentru eliminarea cheltuielilor neeconomicoase, care încarcă în mod nejustificat costul de producție. O atenție deosebită trebuie acordată reducerii cheltuielilor materiale, îndeosebi a consumurilor de materii prime și materiale, care se mențin ridicate datorită în special supradimen-

sionării unor produse și pierderilor mari în procesul prelucrării. Este necesar să se acționeze mai hotărît pentru reproiectarea produselor, îmbunătățirea tehnologiilor de fabricație, utilizarea rațională a materialelor, extinderea înlocuitorilor. Se cere, de asemenea, îmbunătățită normarea consumurilor, pornindu-se de la cele mai bune realizări obținute pe plan mondial. O sarcină economică importantă este valorificarea la maximum a resurselor secundare de materii prime și a deșeurilor, pe această cale urmînd să se acopere circa 40% din necesarul la oțel și cupru, peste 30% la plumb, peste 25% la fire de lînă și hîrtie-cartoane, 60% la plăci aglomerate și fibrolemnoase și altele. Numai acționînd astfel vom putea asigura reducerea continuă a ponderii cheltuielilor materiale în produsul social. Să nu uităm că diminuarea, în 1980, cu numai un procent a acestei ponderi echivalează cu un venit național suplimentar de circa 14 miliarde de lei.

Ținînd seama de toate acestea, este necesar să fie întărită răspunderea tuturor cadrelor din economie pentru gestionarea cu maximă eficiență a fondurilor încredințate unităților economice, astfel încît să se obțină pentru fiecare leu cheltuit un volum cît mai mare de producție-marfă și beneficii. Aceasta este calea sigură a sporirii avuției naționale, a dezvoltării societății noastre, a creșterii continue a nivelului de trai al întregului nostru popor. Organele de conducere colectivă, consiliile oamenilor muncii trebuie să acționeze cu toată hotărîrea pentru realizarea unei reduceri substanțiale a consumurilor, creșterea rapidă a eficienței economice, a venitului național și — pe această bază — sporirea bunăstării tuturor oamenilor muncii. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !“).*

CREȘTEREA ROLULUI ȘTIINȚEI ȘI TEHNICII, RIDICAREA NIVELULUI DE PREGĂTIRE A CADRELOR — CONDIȚII HOTĂRÎTOARE ALE MERSULUI NOSTRU ÎNAINTE PE CALEA PROGRESULUI

Dragi tovarăși,

Înaintarea tot mai fermă a societății noastre pe calea progresului economic și cultural impune creșterea continuă a rolului științei, sporirea aportului ei la modernizarea forțelor de producție, la ridicarea nivelului calitativ al economiei, la perfecționarea organizării și conducerii societății.

Dispunem de programe și prognoze de cercetare științifică pe termen lung, precum și de programe speciale pe probleme prioritare. Pentru perfecționarea bazei materiale a activității de cercetare, în cincinalul actual se alocă fonduri aproape duble față de cincinalul trecut și de circa 6 ori mai mari decît în perioada 1966—1970. Putem afirma că, în prezent, cercetarea științifică dispune de toate condițiile pentru a obține rezultate la nivelul celor mai înalte exigențe.

Ministerele și centralele, Consiliul Național pentru Știință și Tehnologie, institutele centrale de cercetare trebuie să acționeze ferm pentru scurtarea duratei lucrărilor de cercetare și a termenelor de valorificare în producție, precum și pentru creșterea eficienței economice a soluțiilor. Atît în cercetare, cît și în ingineria tehnologică se impune stabilirea precisă a termenelor pentru încheierea fiecărei etape a ciclului cercetare-inginerie tehnologică-producție. Este necesar ca cei ce lucrează în domeniul cercetării să facă totul pentru a-și îndeplini în cele mai bune condiții răspunderile mari ce le revin,

pentru a aduce o contribuție sporită la ridicarea nivelului activității științifice, la realizarea de noi tehnologii, de noi descoperiri, care să ducă la dezvoltarea mai rapidă a economiei noastre naționale, la ridicarea prestigiului științei românești pe plan mondial. *(Aplauze puternice)*.

Corespunzător prevederilor programului de asigurare și pregătire a forței de muncă, în cursul actualului cincinal vor avea loc modificări profunde în structura populației ocupate. Industria și construcțiile vor deține în 1980 aproape 47% din totalul populației ocupate, față de circa 39% în anul 1975. Din totalul muncitorilor industriei, aproape 80% vor fi calificați. De asemenea, în decursul acestui cincinal se prevede formarea profesională a unui număr de aproape 1 900 000 de persoane.

Măsurile recent aprobate de plenara Comitetului Central al partidului privind perfecționarea organizării și funcționării învățămîntului general, liceal, profesional și superior asigură o legătură mai organică a învățămîntului cu producția, pregătirea tinerilor în concordanță cu cerințele economiei naționale și vieții sociale. Îmbunătățirea profilului și rețelei învățămîntului va determina satisfacerea în mai bune condiții a nevoilor diferitelor sectoare economico-sociale, ridicarea nivelului învățămîntului pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii contemporane.

Întreprinderile au obligația să asigure organizarea activităților productive ale elevilor și studenților, asistența tehnică de specialitate. Totodată, este necesar ca Ministerul Educației și Învățămîntului, celelalte ministere să se ocupe cu exigență și răspundere de realizarea integrală a programelor de reciclare, de buna organizare a perfecționării profesionale a tuturor oamenilor muncii. Trebuie să facem totul pentru a asigura cadre bine pre-

gătite pentru toate sectoarele de activitate. Să nu uităm nici un moment că tot ceea ce am realizat și tot ceea ce ne propunem să înfăptuim în viitor se datorește oamenilor, depinde de oameni. Trebuie să facem totul ca întreaga noastră clasă muncitoare, tehnicienii, inginerii, toți oamenii muncii să-și ridice continuu nivelul pregătirii profesionale și politice, nivelul conștiinței revoluționare, pentru a-și îndeplini cu cinste, în cele mai bune condiții, îndatoririle ce le revin în toate sectoarele de activitate! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu —P.C.R. !“).*

POLITICA ROMÂNIEI DE COOPERARE MULTILATERALĂ CU TOATE STATELE LUMII

Dragi tovarăși,

Pe baza realizărilor remarcabile obținute în dezvoltarea economico-socială, precum și ca urmare a politicii consecvente a partidului și statului nostru de lărgire și diversificare a relațiilor de colaborare cu celelalte state, comerțul exterior al României a crescut în ultimii ani într-un ritm înalt, depășind ritmul producției industriale. Schimbările calitative din economia țării s-au reflectat în îmbunătățirea continuă a structurii exportului, din care peste o pătrime o dețin mașinile, utilajele și instalațiile complexe. Totodată, s-a diversificat aria geografică a schimburilor economice și cooperării în producție, România întreținînd astăzi relații economice cu peste 140 de țări.

În actualul cincinal, colaborarea economică cu statele socialiste, cărora le revine în prezent 47% din totalul comerțului exterior, va fi, în continuare, amplificată și

diversificată. Acționînd în cadrul C.A.E.R., ne aducem contribuția la realizarea „Programului complex“, în vederea asigurării progresului accelerat al economiei naționale a fiecărei țări, egalizării nivelurilor lor de dezvoltare. În același timp dezvoltăm larg colaborarea cu toate țările socialiste, în toate ramurile economiei. În cadrul relațiilor bi și multilaterale cu țările socialiste, o atenție deosebită acordăm colaborării economice și tehnico-științifice pe termen lung, cooperării în construirea unor obiective și în fabricarea unor produse de interes comun. În acest context se înscriu acordurile economice încheiate cu Republica Populară Bulgaria și Republica Socialistă Federativă Iugoslavia pentru construirea în comun a unor obiective economice, precum și înțelegerile recente convenite cu Republica Populară Polonă, Republica Democrată Germană și Republica Socialistă Cehoslovacă pentru realizarea împreună a unor produse industriale.

Un loc deosebit de important în ansamblul schimburilor noastre economice îl ocupă țările în curs de dezvoltare. Cele peste 100 de acorduri comerciale și de cooperare încheiate cu aceste țări creează condiții ca, în anul 1980, aceste state să dețină o pondere de circa 25% în comerțul nostru exterior. Acordăm o atenție specială livrărilor de utilaje și echipamente complexe în aceste țări, intensificării atît a exporturilor, cît și a importurilor. Relațiile economice ale României cu țările în curs de dezvoltare se afirmă tot mai puternic ca model de conlucrare rodnică, reciproc avantajoasă între națiuni egale în drepturi și suverane, ele fiind, totodată, o expresie vie a solidarității noastre cu aceste popoare în lupta împotriva colonialismului și neocolonialismului, pentru o nouă ordine economică și politică internațională.

În spiritul principiilor coexistenței pașnice, România întreține ample raporturi economice cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, extinde colaborarea cu organismele economice și financiare internaționale, militînd pentru eliminarea restricțiilor și obstacolelor artificiale care frînează comerțul și cooperarea internațională. În ultima vreme s-au extins formele noi, superioare, de cooperare cu alte țări : au fost înființate, astfel, 8 societăți mixte de producție în România, 28 de societăți mixte de producție în străinătate, 35 de societăți mixte de tip comercial. Recent au fost finalizate o serie de acțiuni de cooperare în producție, între care constituirea societății mixte româno-franceze OLTCIT pentru producția de autoturisme de mic litraj, cooperarea cu firma americană „Island Creek" pentru asigurarea unei părți din necesarul de cărbuni cocsificabili, cooperarea cu firma olandezo—vest-germană „V.F.W.-Fokker" și cu firma britanică BAC în domeniul industriei aviatice. Dezvoltăm, de asemenea, cooperarea cu o serie de firme din R.F.G. în producția de reductoare, excavatoare și motoare, cu firme din S.U.A. în producția de echipamente pentru tehnica de calcul, cu firme din Italia în producția de fibre chimice și altele.

Ținînd seama de dezvoltarea formelor de cooperare în producție, este necesar ca centralele, ministerele, Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale să ia cele mai ferme măsuri pentru realizarea în termen a livrărilor de utilaje complexe destinate obiectivelor economice pe care le construim în cooperare, îndeplinirea programelor de producție ale societăților mixte create atît în țară, cît și în străinătate, pentru buna desfășurare a tuturor acțiunilor de cooperare.

O atenție sporită se cere acordată creșterii eficienței activității de comerț exterior. Trebuie să facem totul pentru îmbunătățirea structurii exporturilor, prin majorarea ponderii produselor de înaltă prelucrare și ridicarea nivelului tehnic și calitativ al tuturor produselor și, pe această bază, pentru îmbunătățirea cursului de revenire, participarea tot mai avantajoasă a României la diviziunea internațională a muncii, crearea premiselor în vederea trecerii în viitor la realizarea convertibilității valutei naționale.

Totodată, organismele economice au datoria să ia măsuri de încadrare strictă în volumele stabilite pentru import, corespunzător nevoilor dezvoltării armonioase și stabile a economiei țării noastre.

Înfăptuind cu fermitate orientările Congresului al XI-lea în domeniul relațiilor economice externe, România își aduce contribuția activă la intensificarea colaborării internaționale egale în drepturi, la întărirea politicii de destindere și pace, la cauza progresului omenirii contemporane. *(Aplauze puternice, prelungite ; asistența, în picioare, scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

RIDICAREA BUNĂSTĂRII MATERIALE ȘI SPIRITUALE A POPORULUI, AFIRMAREA PLENARĂ A PERSONALITĂȚII UMANE — SCOPUL SUPREM AL POLITICII PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Dragi tovarăși,

Marile transformări revoluționare produse în decursul edificării socialismului în țara noastră evidențiază cu putere faptul că scopul suprem al politicii Partidului

Comunist Român este ridicarea bunăstării materiale și spirituale a întregului popor, satisfacerea nevoilor celor ce muncesc, afirmarea plenară a personalității umane.

Orientările stabilite de partidul nostru după Congresul al IX-lea privind repartizarea venitului național în fond de dezvoltare și fond de consum au asigurat lărgirea și modernizarea bazei tehnico-materiale a societății și, ca urmare, ridicarea sporului mediu anual al venitului național în actualul cincinal la circa 50 de miliarde de lei, față de 7,4 miliarde de lei în anii 1951—1965. În aceste condiții, ritmul mediu anual de creștere a fondului de consum în perioada arătată este de circa 8%, față de 4,3—6,1% în anii 1956—1965.

Creșterea venitului național a avut loc în condițiile sporirii numărului populației și a consumului. Așa cum arată datele recentului recensămînt, dezvoltarea impetuoasă a societății noastre, ridicarea sistematică a nivelului de trai, a gradului de civilizație a vieții cetățenilor au asigurat condiții pentru sporirea cu aproape 2 500 000 de locuitori a populației față de anul 1966. Acest spor reflectă nivelul înalt al natalității și rata scăzută a mortalității, creșterea duratei medii a vieții — elemente deosebit de semnificative pentru starea de sănătate și vitalitate a poporului, pentru standardul său de viață. Înfăptuirea politicii partidului de creștere și modernizare a bazei tehnico-materiale a societății a determinat profunde transformări și în structura forțelor de muncă, creșterea ponderii populației ocupate, prin crearea, în perioada 1966—1976, a peste 2 250 000 de locuri de muncă.

În perioada construcției socialiste, veniturile oamenilor muncii au crescut în felul următor (lei lunar) :

	1950	1955	1960	1965	1970	1975
	1	2	3	4	5	6
Retribuția minimă netă	161	240	450	613	800	1 114
Retribuția medie netă	337	499	802	1 028	1 289	1 595
Retribuția maximă netă	3 673	4 395	5 231	5 924	5 493	6 165

Retribuția minimă a crescut deci de la 161 de lei în 1950 la 450 de lei în 1960 și 1 114 lei în 1975, iar retribuția maximă de la 3 673 de lei în 1950 la 6 165 de lei în 1975 ; în timp ce retribuția minimă a crescut de circa 7 ori, retribuția maximă a sporit de 1,7 ori, raportul dintre retribuția maximă și minimă diminuîndu-se de la circa 23 de ori în anul 1950 la circa 5,5 ori în anul 1975. Aceasta evidențiază politica socială, revoluționară a partidului nostru de aplicare fermă a principiilor eticii și echității socialiste, de asigurare a unor condiții de viață tot mai corespunzătoare pentru toți oamenii muncii, în raport cu munca depusă, cu cantitatea și calitatea ei, cu rolul pe care fiecare îl are în dezvoltarea economico-socială a țării. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu —P.C.R. !")*.

De asemenea, în această perioadă, veniturile țărănimii din munca în cooperativele agricole de producție și din gospodăria personală, pe o persoană activă (lei lunar), au cunoscut următoarea evoluție :

	1950	1955	1960	1965	1970	1975
	1	2	3	4	5	6
Venituri nominale totale	172	381	416	506	589	1 018

Concomitent cu creșterea veniturilor provenite din muncă, fondurile sociale de consum au sporit de la

3 445 000 000 de lei în 1950 la 50 916 000 000 de lei în 1975, ceea ce reprezintă o creștere de aproape 16 ori.

Ca o expresie a întăririi puterii de cumpărare a oamenilor muncii, în perioada anilor 1950—1975, volumul desfacerilor de mărfuri prin comerțul socialist a crescut de aproape 9 ori — de la 739 de lei în medie pe un locuitor în 1950 la 6 627 de lei în 1975 —, iar volumul serviciilor pentru populație de la 185 de lei în medie pe un locuitor în 1950 la 1 306 lei în 1975. În perioada menționată, consumul mediu pe un locuitor la carne, grăsimi, zahăr, țesături, confecții și altele a crescut de circa 3 ori.

Pe baza rezultatelor actualului cincinal, a creșterii suplimentare a producției și venitului național, Comitetul Central al partidului a adoptat recent Programul sporirii mai accelerate a nivelului de trai al populației. Corespunzător orientărilor Congresului al XI-lea, în elaborarea acestui program am urmărit asigurarea unei corelații judicioase între veniturile directe și fondurile sociale de consum, legînd mai strîns cîștigurile oamenilor muncii de rezultatele concrete în activitatea economico-socială și oferindu-le posibilitatea să-și gospodărească veniturile corespunzător necesităților și preferințelor proprii.

În acest spirit, majorarea retribuțiilor pe cincinal a fost suplimentată cu 35 de miliarde de lei, astfel încît în 1980 retribuția medie netă lunară va fi de 2 200 de lei — cu 38% mai mare decît în 1975 —, iar retribuția medie reală cu 30,2%, față de 18—20% cît se prevăzuse în Directivele Congresului al XI-lea.

În măsurile luate s-a avut în vedere, de asemenea, o corelație mai stimulativă între retribuțiile tarifare nete pe ramuri, îmbunătățindu-se coeficienții de ierarhizare în funcție de rolul și locul diferitelor categorii de personal în activitatea economico-socială. Astfel, de o majorare mai accentuată a retribuției tarifare vor beneficia muncitorii din minerit, construcții-montaj, siderurgie, construcții de mașini, chimie, textile, pielărie, precum și lucrătorii din fabricile de ciment, zahăr și ulei, montatorii și conducătorii de utilaje de pe șantierele de construcții. Ținînd seama de rolul maiștrilor în producție, s-a hotărît trecerea lor în rîndul personalului tehnic productiv și ridicarea retribuției tarifare. Potrivit orientărilor stabilite de Congresul al XI-lea al partidului, în spiritul principiilor eticii și echității socialiste, programul prevede menținerea raportului actual de circa 1 : 5,5 între retribuția minimă și cea maximă.

Aceste măsuri, aprobate de recenta plenară a Comitetului Central al partidului, au început să fie aplicate de la 1 iulie a.c., urmînd ca pînă la sfîrșitul anului să beneficieze de majorarea retribuțiilor circa 3 500 000 de persoane, iar pînă la 1 septembrie 1978 să se încheie prima etapă a majorării retribuțiilor pentru toate categoriile de oameni ai muncii.

În scopul satisfacerii nevoilor sociale ale întregii populații, în acest cincinal statul va cheltui 316,6 miliarde de lei, cu circa 44,1% mai mult decît în cincinalul anterior. În 1980, volumul cheltuielilor social-culturale pe o familie va fi de circa 10 000 de lei, față de 7 400 de lei în 1975. Amploarea eforturilor statului rezultă evident din faptul că totalul acestor fonduri îl întrece pe cel din întreaga perioadă a primelor patru cincinale.

Noua lege a pensiilor, adoptată recent de Marea Adunare Națională, asigură așezarea pensiei pe o bază mai rațională, în funcție de aportul fiecăruia la activitatea economico-socială. Totodată, pensiile de asigurări sociale de stat se majorează cu 23,2%, ajungîndu-se la o pensie medie pentru limită de vîrstă, cu vechime integrală, de circa 1 250 de lei lunar, față de 1 067 în prezent.

Grija partidului față de tînăra generație își găsește

o nouă expresie în creșterea cu 30% a alocației de stat pentru copii, precum și a ajutoarelor pentru mamele cu mulți copii ; în acest scop, în perioada 1976—1980 s-au prevăzut fonduri de 50,5 miliarde de lei — cu 52,4% mai mult decît în cincinalul precedent.

Fondurile pentru dezvoltarea învățămîntului, ocrotirea sănătății, sport, cultură și artă vor spori, comparativ cu cincinalul trecut, cu 37%.

Așa cum am arătat la Congresul țărănimii, se va asigura îmbunătățirea în continuare a nivelului de trai al oamenilor muncii din agricultură. Veniturile reale ale țăranilor cooperatori vor spori în acest cincinal, în medie pe o persoană activă, cu circa 30%. Vor fi majorate pensiile acestora, instituindu-se, totodată, sistemul de pensionare a agricultorilor din zonele necooperativizate.

Corespunzător creșterii veniturilor populației, volumul desfacerilor de mărfuri prin comerțul socialist urmează să sporească în cincinalul actual cu circa 52% față de prevederile inițiale ale planului, de 47,5%. Comitetul Central al partidului a aprobat programul privind creșterea producției și desfacerii către populație a bunurilor de consum în perioada 1976—1980 la un nivel superior prevederilor Directivelor Congresului al XI-lea, respectiv într-un ritm mediu anual de peste 9%. Sarcina principală a industriei bunurilor de consum este modernizarea și îmbunătățirea substanțială a structurii sortimentale și ridicarea calității produselor, diversificarea producției de textile-încălțăminte, a articolelor pentru copii și bunurilor de folosință îndelungată. Producția bunurilor de consum va trebui să asigure — așa cum indică hotărîrile Congresului al XI-lea — satisfacerea în condiții tot mai bune a necesităților populației, determinate în mod științific și rațional, urmărindu-se, totodată, împiedicarea oricărei risipe. De asemenea, volumul serviciilor pentru populație va spori în

acest cincinal cu 75,3%, față de 68,6% cît se prevăzuse inițial. Îndeplinirea programului stabilit în acest domeniu depinde și de perfecționarea continuă a raporturilor dintre producție și cerere, a sistemului de contractare pentru piață. Această problemă esențială nu poate fi lăsată la liberul arbitru al aparatului comercial, ea trebuie rezolvată prin consultarea largă și cu participarea directă a maselor de oameni ai muncii.

Partidul nostru consideră că o condiție esențială a creșterii puterii de cumpărare a populației este asigurarea stabilității prețurilor bunurilor de consum și serviciilor. Este demn de subliniat faptul că în decursul perioadei 1971—1975 indicele prețurilor și al tarifelor pentru servicii a crescut cu numai 3,3%, într-un ritm mediu anual de sub 1%. Și în actualul cincinal se va acționa pentru menținerea prețurilor la limitele stabilite prin plan, cu o creștere de circa 6% pe întreaga perioadă 1976—1980, în așa fel încît aceasta să nu afecteze politica de ridicare a nivelului de trai al oamenilor muncii. Merită subliniat faptul că menținerea în limitele planificate a creșterii prețurilor are loc în condițiile cînd pe plan internațional se accentuează inflația, care ajunge în unele țări la 10—15% și chiar la 30% anual.

Toate acestea demonstrează cu putere forța și superioritatea economiei socialiste planificate, care nu urmărește realizarea de beneficii cît mai mari pe spatele oamenilor muncii, ci realizarea de prețuri care, ținînd seama de cheltuielile de producție, să contribuie la creșterea armonioasă a forțelor de producție și ridicarea concomitentă, în mod constant, a nivelului de trai al întregului nostru popor. *(Aplauze puternice, prelungite ; asistența, în picioare, scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !“).*

În actualul cincinal vor cunoaște o puternică amploare construcțiile de locuințe și acțiunea de sistemati-

zare a localităților țării. Numărul apartamentelor fizice a fost suplimentat față de plan cu 190 000 — ajungîndu-se la peste un milion de apartamente, față de 513 000 realizate în perioada 1971—1975 —, urmînd să se acorde o atenție sporită calității, mai ales finisării construcțiilor. Totodată, se vor realiza 250 000—300 000 de locuințe din fondurile populației. Organele și organizațiile de partid, consiliile populare trebuie să ia toate măsurile pentru înfăptuirea integrală a prevederilor programului stabilit de Comitetul Central al partidului. Totodată, acestea au datoria să asigure respectarea strictă a schițelor de sistematizare a orașelor și localităților rurale, îmbunătățirea arhitecturii construcțiilor și a lucrărilor de construcții, dînd, astfel, o nouă înfățișare orașelor și satelor patriei. Toate acestea trebuie să ducă la apropierea treptată a condițiilor de viață de la sate de cele de la orașe.

Ținînd seama că din anul viitor va începe aplicarea măsurii de reducere a săptămînii de lucru, este necesar să se ia toate măsurile pentru pregătirea temeinică a acestei importante acțiuni sociale, în special în vederea sporirii productivității muncii, asigurării îndeplinirii integrale a indicilor de plan, a obiectivelor cincinalului.

Programul ridicării nivelului de trai în actualul cincinal reflectă dinamismul economiei noastre, justețea politicii partidului de dezvoltare puternică a forțelor de producție — ca factor hotărîtor al progresului multilateral și armonios al întregii societăți. El demonstrează că în centrul întregii opere de edificare a socialismului și comunismului în România se află omul, satisfacerea cerințelor sale de viață materiale și spirituale, ridicarea pe noi trepte de progres și civilizație a întregului nostru popor. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R.!“ Asistența, în picioare, aclamă îndelung).*

SOCIETATEA ROMÂNEASCĂ CONTEMPORANĂ — SOCIETATE FĂRĂ EXPLOATARE, ALCĂTUITĂ DIN CLASE SOCIALE PRIETENE, ÎN FRUNTE CU CLASA MUNCITOARE, ANIMATE DE IDEALUL COMUN AL EDIFICĂRII SOCIALISMULUI ȘI COMUNISMULUI

Dragi tovarăși,

Dezvoltarea puternică a forțelor de producție, schimbările revoluționare petrecute în relațiile de producție și sociale au determinat transformări adînci în structura societății românești, în fizionomia și profilul claselor sociale și în raporturile dintre ele. Societatea noastră, în care a fost lichidată pentru totdeauna exploatarea omului de către om, precum și nedreptățile sociale și naționale, este alcătuită astăzi din clase și categorii sociale prietene, animate de aceleași interese și aspirații și care conlucrează strîns pentru cauza comună a construcției noii orînduiri, a edificării socialismului și comunismului în România.

În situația clasei muncitoare s-a produs o schimbare radicală, înfăptuindu-se ceea ce Marx și Engels anticipau încă din 1844, în „Sfînta familie“, cînd se refereau la perspectiva muncitorimii după victoria revoluției socialiste : *„proletariatul, ca proletariat, este silit să se desființeze pe sine însuși, deci și polul său opus care-l condiționează, care-l face să fie proletariat : proprietatea privată“* [1]. Într-adevăr, muncitorimea din țara noastră, lichidînd exploatarea și asuprirea, desființînd clasele exploatatoare, făurind proprietatea socialistă, și-a pierdut caracteris-

[1] *K. Marx* și *F. Engels*. Opere, vol. 2, București, Editura politică, 1962, ed. a II-a, p. 39.

ticile de proletariat, a devenit o clasă cu totul nouă, producătoare a bunurilor materiale, stăpînă pe mijloacele de producție și pe rodul muncii sale. Ea este clasa conducătoare în societatea noastră, care are rolul hotărîtor în întreaga dezvoltare economico-socială, în asigurarea progresului continuu al țării, a independenței și suveranității sale. *(Aplauze puternice)*. Acționînd în sectorul cel mai avansat al economiei, fiind proprietara mijloacelor de muncă celor mai avansate — bazate pe tehnica modernă, pe cuceririle revoluției tehnico-științifice — și, în același timp, principala producătoare de bunuri materiale, clasa noastră muncitoare reprezintă astăzi cea mai importantă forță a progresului material și social, asigurînd înfăptuirea Programului elaborat de Congresul al XI-lea al partidului.

Cifrele vorbesc elocvent despre marile transformări produse în situația clasei muncitoare din România în anii socialismului. Dacă în 1938 — anul de vîrf al economiei regimului burghezo-moșieresc —, numărul total al muncitorilor era de circa 1 000 000, din care 472 000 în sectorul industrial, în cele trei decenii de construcție socialistă numărul muncitorilor a crescut de aproape cinci ori. La sfîrșitul anului trecut, pe întreaga economie lucrau 5 231 600 de muncitori, din care mai mult de jumătate în industrie.

Creșterea numerică a clasei muncitoare a fost însoțită de ridicarea substanțială a gradului ei de pregătire profesională, științifică și culturală.

Mari schimbări s-au petrecut și în situația țărănimii, care, în urma lichidării micii proprietăți particulare și trecerii la agricultura cooperatistă socialistă, a devenit o clasă nouă, omogenă, radical deosebită de cea din trecut, ocupînd un loc important în producția de bunuri

materiale, în sporirea venitului național, în înfăptuirea operei de construcție socialistă. Profunde transformări a cunoscut, de asemenea, intelectualitatea, care, provenind în cea mai mare parte din rîndurile clasei muncitoare și țărănimii, este strîns legată de popor, joacă un rol din ce în ce mai însemnat în activitatea economico-socială, în viața întregii societăți. Schimbări calitative esențiale s-au produs și în existența celorlalte categorii de oameni ai muncii. În procesul edificării societății socialiste multilateral dezvoltate se accentuează apropierea dintre aceste clase și categorii, se întărește conlucrarea dintre ele, se consolidează tot mai mult unitatea și coeziunea întregului nostru popor.

Așa cum a subliniat cel de-al XI-lea Congres al partidului, dezvoltarea operei de construcție socialistă și comunistă impune creșterea continuă a rolului și răspunderii clasei muncitoare în întreaga viață socială. Clasa muncitoare va continua să se dezvolte numericește, să-și ridice pregătirea politică, științifică și profesională, să-și sporească participarea efectivă la conducerea treburilor țării, să joace un rol tot mai important în sporirea avuției naționale, în creșterea gradului de civilizație al societății noastre. Totodată, se va accentua procesul de ridicare a nivelului de pregătire profesional-politică a celorlalte clase și categorii sociale, creîndu-se astfel condițiile trecerii spre treapta superioară a comunismului — societatea fără clase. Pe măsura înaintării spre comunism, vor avea loc dispariția treptată a deosebirilor esențiale dintre munca fizică și cea intelectuală, apropierea dintre munca industrială și cea agricolă, accentuarea procesului de omogenizare a societății, de formare a poporului muncitor unic. Se va făuri astfel societatea unitară a oamenilor muncii — proprietari ai mijloacelor de producție și

producători ai bunurilor materiale şi spirituale —, care îşi bazează existenţa pe munca pentru sine şi pentru societate.

ACTIVITATEA CONSILIILOR OAMENILOR MUNCII — CADRU ORGANIZATORIC LARG DE AFIRMARE A DEMOCRAŢIEI SOCIALISTE, A AUTOCONDUCERII MUNCITOREŞTI

Acţionînd consecvent pentru asigurarea conducerii ştiinţifice a societăţii, partidul nostru perfecţionează continuu activitatea statului, pornind de la concepţia materialist-dialectică cu privire la evoluţia rolului său în diferitele etape ale dezvoltării sociale. În perioada edificării societăţii socialiste multilateral dezvoltate, viaţa pune tot mai mult la ordinea zilei modificarea funcţiilor statului, diminuarea laturilor sale represive şi accentuarea rolului său în conducerea şi organizarea vieţii economico-sociale. Aceasta cere lichidarea cu desăvîrşire a oricăror influenţe ale vechii concepţii — ridicată, într-o perioadă, la rang de lege —, potrivit căreia pe măsura înaintării spre socialism lupta de clasă se ascute şi, ca atare, statul trebuie să-şi întărească funcţiile represive. O asemenea teză antimarxistă, antiştiinţifică vine în totală contradicţie cu concepţia materialist-dialectică privitoare la rolul istoriceşte determinat al statului, la perspectiva trecerii treptate spre autoguvernarea liberă a poporului, spre fazele superioare ale organizării comuniste a vieţii sociale.

Tocmai pornind de la aceste considerente principiale şi realităţi sociale, partidul nostru a creat şi perfecţionează permanent cadrul organizatoric de participare efec-

tivă şi nemijlocită a clasei muncitoare, a tuturor oamenilor muncii la elaborarea şi adoptarea deciziilor care privesc mersul înainte al ţării, la conducerea societăţii, considerînd aceasta una din problemele fundamentale ale făuririi noii orînduiri, socialiste. *(Aplauze puternice).*

În acest context se înscrie şi activitatea consiliilor oamenilor muncii — organe colective de conducere din întreprinderi şi centrale, din unităţile economice şi sociale, la care participă muncitori din producţie, maiştri, ingineri şi specialişti, reprezentanţi ai organizaţiei de partid, de sindicat şi U.T.C. Ele au fost învestite cu mari răspunderi şi atribuţii în asigurarea dezvoltării producţiei, înfăptuirea repartiţiei, gospodărirea avutului obştesc, întărirea proprietăţii socialiste, îmbunătăţirea condiţiilor de viaţă şi muncă ale tuturor oamenilor muncii. De asemenea, în întreprinderile economice funcţionează, ca foruri supreme de conducere colectivă, adunările generale ale oamenilor muncii, care dezbat atît planurile de producţie, cît şi dările de seamă ale organelor de conducere, avînd dreptul să ia hotărîri în toate problemele, inclusiv să propună schimbarea cadrelor de conducere dacă acestea nu-şi îndeplinesc răspunderile ce le revin. Avem, totodată, organe de conducere colectivă în ministere şi alte instituţii centrale. Societatea noastră dispune deci, la toate nivelurile, de un larg sistem de conducere a activităţii de către oamenii muncii înşişi, de un larg cadru democratic de tip nou, superior oricărei forme de democraţie burgheză. Esenţial este ca activitatea organismelor de conducere colectivă să capete un conţinut tot mai profund, să devină tot mai eficientă, asigurînd exercitarea plenară a dreptului oamenilor muncii de a participa la conducerea producţiei, la luarea hotărîrilor în toate sectoarele vieţii economice şi sociale.

Este necesar să acționăm hotărît pentru creșterea mai puternică a rolului și răspunderii consiliilor oamenilor muncii în conducerea fiecărei întreprinderi și instituții. Ele trebuie să determine ridicarea spiritului de răspundere al fiecărui muncitor, tehnician, inginer pentru bunul mers al producției, îndeplinirea sarcinilor de plan, buna gospodărire a mijloacelor încredințate, sporirea eforturilor pentru apărarea și dezvoltarea proprietății socialiste, a avuției naționale — baza creșterii continue a bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor. Consiliile oamenilor muncii trebuie să dezbată și să soluționeze toate problemele activității economice și de producție din unitățile respective, să elaboreze planurile de dezvoltare și de producție, planurile financiare și bugetele unităților respective ; practic, nu trebuie să existe nici un aspect al vieții acestora — inclusiv de ordin social — care să nu stea în atenția organismelor de conducere colectivă ale oamenilor muncii, care să nu fie soluționate în comun de cei ce muncesc. În aceasta se exprimă participarea lor mai activă la conducere, dezvoltarea autoconducerii muncitorești. *(Aplauze puternice, prelungite).* Muncitorii, tehnicienii, specialiștii, cadrele de conducere care fac parte din consilii trebuie să fie conștienți că ei îi reprezintă pe oamenii muncii ce i-au ales și că răspund în fața acestora pentru felul cum se achită de îndatoririle ce le revin, pentru modul cum asigură desfășurarea activității economico-sociale, creșterea rentabilității economice. În legătură cu aceasta, se impun asigurarea unei mai bune reprezentări în consilii a secțiilor de producție, lărgirea participării la activitatea lor a muncitorilor și maiștrilor. Membrii acestor organisme trebuie să fie la curent cu problemele de bază

ale muncii din întreprindere, să cunoască bine conținutul hotărîrilor de partid și de stat, al legilor care privesc domeniul de activitate respectiv, pentru a se putea pronunța în cunoștință de cauză și a participa efectiv la adoptarea deciziilor.

În ce privește adunările generale din întreprinderi, acestea funcționează în fapt, în societatea noastră socialistă, ca organe colective de conducere ale proprietarilor și producătorilor. Activitatea adunărilor generale trebuie să fie mai ferm orientată spre dezbaterea problemelor majore ale centralelor și întreprinderilor, în special a planurilor de producție, a măsurilor de creștere a eficienței economice, accelerare a introducerii progresului tehnic și științific, întărire a ordinii și disciplinei în muncă, în scopul îndeplinirii în cele mai bune condiții a sarcinilor de plan. În atribuțiile lor intră preocuparea pentru justa aplicare a reglementărilor privitoare la cointeresarea materială a oamenilor muncii — în special a acordului global —, pentru ridicarea pregătirii profesionale a muncitorilor și îmbunătățirea condițiilor de muncă și viață ale acestora. Adunărilor generale le revin mari răspunderi în analiza și orientarea activității organelor administrative de conducere ; ascultînd dările de seamă semestriale, ele sînt chemate să tragă la răspundere pe cei vinovați de menținerea unor neajunsuri în activitatea unității respective. Se impune creșterea continuă a rolului adunărilor generale în conducerea întregii activități, în alcătuirea consiliilor oamenilor muncii, ele urmînd să confirme sau să revoce consiliile sau pe unii membri ai lor. În acest sens, în adunările generale din acest an s-au făcut o serie de propuneri de care va trebui să se țină seama.

Fără îndoială că în cadrul lucrărilor congresului,

atît în plen, cît și pe secțiuni, se vor dezbate amănunțit, cu exigență, atît experiența pozitivă, cît și lipsurile manifestate în activitatea consiliilor oamenilor muncii și a adunărilor generale din întreprinderi și se vor face noi propuneri, menite să sporească rolul și contribuția acestora în conducerea democratică a vieții noastre economice, în realizarea autoconducerii oamenilor muncii.

Pornind de la necesitatea perfecționării în continuare a democrației muncitorești, a creșterii rolului clasei muncitoare, al oamenilor muncii în conducerea nemijlocită a economiei, conducerea partidului a hotărît instituționalizarea Congresului consiliilor oamenilor muncii ca for suprem de conducere a activității în sfera industriei, construcțiilor și transporturilor, el urmînd să se întrunească periodic, o dată la cinci ani. *(Aplauze puternice).* De asemenea, conducerea partidului consideră necesară constituirea unui organism permanent de conducere, îndrumare și control al consiliilor oamenilor muncii — Consiliul național al oamenilor muncii din industrie, transporturi și construcții —, alcătuit din consiliile de conducere ale unor ministere și organizații economice centrale, Consiliul Central al Uniunii Generale a Sindicatelor, Consiliul Central de Control Muncitoresc, Consiliul Organizării Economico-Sociale, reprezentanți ai Comitetului Central al Uniunii Tineretului Comunist, Consiliului Național al Femeilor și altor organizații de masă și obștești, precum și din circa 300 de reprezentanți direcți ai oamenilor muncii. Consiliul național se va întruni sistematic pentru a dezbate planul anual al producției industriale și măsurile de realizare a lui, va urmări îndeplinirea hotărîrilor Congresului consiliilor oamenilor muncii, asigurînd, totodată, conducerea permanentă a activității consiliilor oamenilor muncii și consiliilor de conducere din ministere și celelalte organe centrale.

Întărirea rolului consiliilor oamenilor muncii și al adunărilor generale impune, în același timp, îmbunătățirea activității organelor sindicale din întreprinderi. Acestea trebuie să acorde o mai mare atenție realizării sarcinilor ce le revin în organizarea inițiativei creatoare a oamenilor muncii, dezvoltarea spiritului gospodăresc, întărirea ordinii și disciplinei în producție, creșterea răspunderii față de problemele generale ale întreprinderii. Sindicatele trebuie să se preocupe, de asemenea, mai intens de soluționarea problemelor sociale, aplicarea legislației muncii și îmbunătățirea condițiilor de muncă și viață, în conformitate cu politica generală a partidului și statului. Ele trebuie să organizeze și să răspundă direct de efectuarea controlului muncitoresc de masă, de realizarea autocontrolului oamenilor muncii.

Sarcini importante revin și organizațiilor Uniunii Tineretului Comunist în mobilizarea uriașei forțe pe care o reprezintă tineretul nostru — ce alcătuiește în multe întreprinderi majoritatea muncitorilor —, în stimularea entuziasmului, dinamismului și spiritului novator al tinerei generații pentru promovarea noului în activitatea de producție, pentru realizarea și depășirea obiectivelor planului cincinal, pentru dezvoltarea generală a patriei noastre. *(Aplauze puternice).*

Îndeplinirea în condiții tot mai bune a rolului conducător al clasei muncitoare, ridicarea la un nivel și mai înalt a activității consiliilor oamenilor muncii trebuie să constituie îndatorirea centrală a organelor și organizațiilor de partid, a tuturor comuniștilor. Organele și organizațiile de partid trebuie să asigure unirea eforturilor oamenilor muncii în buna organizare și desfășurare a activității economico-sociale din fiecare întreprindere,

Comitetele județene, municipale și orășenești de partid trebuie să acorde o atenție deosebită funcționării exemplare a democrației muncitorești în toate unitățile noastre economice și sociale. Ele au datoria să vegheze ca activitatea consiliilor oamenilor muncii și adunările generale să se caracterizeze prin principialitate, spirit critic și autocritic, înaltă responsabilitate față de îndatoririle obștești, grijă pentru valorificarea experienței și înțelepciunii colective a maselor în soluționarea tuturor problemelor. Trebuie pornit permanent de la principiul că adevărata conducere de către partid a activității economice și sociale se exercită în modul cel mai eficient prin integrarea organelor de partid în viața și munca fiecărui colectiv, prin participarea directă, în primele rînduri, a comuniștilor la lupta pentru aplicarea politicii partidului, pentru buna desfășurare a activității fiecărei unități economico-sociale. *(Aplauze puternice).* Dispunem în fiecare întreprindere, în fiecare oraș, în fiecare județ de organizații de partid puternice, cu o bogată experiență politică și organizatorică. Este necesar să acționăm cu fermitate pentru sporirea rolului lor în organizarea și conducerea diferitelor compartimente ale societății, în unirea eforturilor clasei muncitoare, ale tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, pentru înfăptuirea în cele mai bune condiții a hotărîrilor Congresului al XI-lea al partidului. Trebuie să avem permanent în vedere că numai creșterea tot mai puternică a rolului conducător al partidului în viața societății noastre socialiste va asigura înfăptuirea cu succes a minunatului program elaborat de Congresul al XI-lea, ridicarea pe o treaptă tot mai înaltă a întregii noastre dezvoltări economico-sociale. *(Aplauze, urale ; asistența, în picioare, scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !“).*

PERFECȚIONAREA ACTIVITĂȚII STATULUI SOCIALIST, ASIGURAREA PARTICIPĂRII TOT MAI LARGI A MASELOR LA CONDUCEREA SOCIETĂȚII

Dragi tovarăși,

Perfecționarea în continuare a activității consiliilor oamenilor muncii și adunărilor generale se înscrie în preocuparea generală, permanentă a partidului nostru de dezvoltare a democrației socialiste, de lărgire a cadrului de participare a întregului popor la făurirea conștientă a propriului destin, la conducerea societății. Am realizat numeroase organisme și la nivel central care asigură și pe plan național participarea organizată a tuturor categoriilor sociale ale poporului nostru la conducerea societății. În acest fel, partidul nostru înfăptuiește neabătut prevederile Programului — cerință de bază, dealtfel, a socialismului și comunismului însuși —, creînd o organizare socială de democrație directă, largă, în care poporul își poate spune deschis părerea asupra oricăror probleme și poate participa nemijlocit la înfăptuirea în viață a întregii noastre politici interne și internaționale. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În acest sens, o trăsătură definitorie a procesului de perfecționare a activității statului nostru în etapa actuală este trecerea unora din funcțiile sale pe seama maselor populare, a colectivelor de oameni ai muncii. Recentele hotărîri ale Comitetului Central privind reeducarea prin muncă a persoanelor care comit abateri și încălcări ale normelor de conviețuire socială și ale legilor țării, precum și cele privind creșterea rolului și răspunderii organizațiilor de partid și de stat, de masă și obștești, ale uniunilor de creație, presei și radioteleviziunii, instituțiilor de artă și cultură în activitatea de informare și educare a oame-

nilor muncii — determinate de cerințele realității noi a societății noastre — exprimă tocmai orientarea și tendințele la care m-am referit, dovedesc creșterea continuă a rolului clasei muncitoare în societate, participarea tot mai largă și directă a maselor populare la conducerea treburilor statului.

Trecerea pe primul plan a răspunderii oamenilor muncii în reeducarea celor care comit abateri și încălcări ale normelor de conviețuire socială corespunde principiilor Programului adoptat de Congresul al XI-lea, cerinței obiective de așezare pe baze noi a raporturilor dintre om și societate, de aplicare fermă în viață a principiilor eticii și echității socialiste, a normelor socialiste de conviețuire socială. Avînd un caracter profund umanist, aceste măsuri vor stimula, fără îndoială, și mai mult răspunderea și preocuparea colectivelor din întreprinderi și instituții pentru educarea tinerei generații în spiritul înaltelor virtuți morale și politice ale clasei noastre muncitoare, ale eroicului nostru popor, constructor al socialismului. Folosind tot mai eficient puterea de influențare a oamenilor muncii, vom reuși ca la marea școală a muncii și creației socialiste să formăm cetățeni de nădejde, oameni înaintați, demni de noua civilizație pe care o edificăm — civilizația socialistă și comunistă. *(Aplauze puternice, prelungite).*

De asemenea, ținînd seama de bogata experiență pozitivă acumulată în activitatea educativă în anii socialismului, de schimbările calitative produse în rîndul intelectualității noastre, de numărul mare de cadre formate în toate sectoarele muncii politico-ideologice și culturale, pornind de la faptul că la baza întregii activități din acest domeniu stă ideologia clasei muncitoare, concepția materialist-dialectică a partidului, marxism-leninismul, Comitetul Central a apreciat că nu mai este necesar controlul

preventiv, din afară, asupra instituțiilor de informare și de artă, răspunderea activității lor urmînd să treacă asupra conducerilor colective respective. Desigur, nu este vorba de a lichida orice control, ci de înlocuirea controlului administrativ, birocratic, cu un control de partid, cu creșterea răspunderii comuniștilor, a cadrelor ce lucrează în acest sector, cu un control nemijlocit al maselor de oameni ai muncii. Lichidarea în țara noastră a cenzurii — cum i se spune — ilustrează stadiul înalt la care a ajuns societatea românească, superioritatea ei, încrederea în capacitatea celor care lucrează în acest domeniu de a aplica ferm în viață politica partidului, creșterea nivelului politic-cultural al maselor largi populare. Această măsură este o nouă expresie a democratismului societății noastre, a marilor drepturi și libertăți de care se bucură oamenii muncii în România, inclusiv în exprimarea opiniilor prin intermediul presei, în creația literar-artistică, a posibilităților nelimitate ale maselor de a participa la dezvoltarea vieții spirituale. *(Aplauze puternice).*

FORMAREA OMULUI NOU — MĂREȚUL ȚEL UMANIST, REVOLUȚIONAR AL SOCIETĂȚII NOASTRE

În conducerea operei de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate, partidul nostru pune un accent deosebit pe educarea socialistă a maselor, pe însușirea concepției revoluționare despre lume și viață și lărgirea orizontului de cunoaștere și cultură a întregului popor, pe formarea atitudinii înaintate față de muncă și societate.

Rezultatele acestei ample și consecvente activități se evidențiază în abnegația cu care întregul popor înfăptuiește politica partidului, în realizările deosebite pe care

oamenii muncii le obțin în toate domeniile. Trăsăturile omului nou al societății noastre își găsesc expresie în înaltul său patriotism, în atașamentul profund față de cauza socialismului, în fermitatea cu care acționează pentru înfrîngerea oricăror greutăți, în intransigența față de lipsuri, față de orice manifestări ce contravin normelor societății noastre, principiilor eticii și echității socialiste. *(Aplauze puternice).* Înaltele virtuți morale ale oamenilor muncii s-au evidențiat cu putere și în împrejurările grele create de cutremurul de la 4 martie, în eroismul, vitejia, puterea de stăpînire și voința de neînfrînt dovedite de întregul popor în lichidarea urmărilor catastrofei, în normalizarea vieții economico-sociale a țării și asigurarea mersului neabătut înainte al României pe calea socialismului și comunismului. Toate acestea exprimă esența omului nou pe care îl edificăm în țara noastră odată cu marile transformări revoluționare din societate. Ele demonstrează pregnant schimbările fundamentale petrecute în conștiința, în viața omului. Într-adevăr, în România socialistă se ridică un om nou, hotărît să-și creeze o viață liberă, așa cum o dorește el. *(Aplauze puternice, urale ; asistența, în picioare, scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Dragi tovarăși,

Acționînd consecvent pentru dezvoltarea democrației socialiste, pentru perfecționarea statului, nu uităm însă nici un moment de situația internațională complexă, de faptul că cercurile imperialiste, reacționare, desfășoară din afară împotriva țării noastre, sub diferite forme, o activitate dușmănoasă, inclusiv de spionaj și diversiune, că aceste cercuri mai găsesc, din păcate, unele elemente declasate — e drept, puține la număr — gata să le servească, trădîndu-și patria. De aceea, ne preocupăm permanent de întărirea capacității de apărare a țării, de înzestrarea armatei și ridicarea nivelului ei de pregătire militară și politică, pentru a fi în stare în orice moment să-și îndeplinească îndatorirea de onoare față de patrie, față de popor, față de cauza socialismului în România. *(Aplauze puternice, prelungite).* În același timp, acordăm toată atenția activității organelor de securitate și miliție, care trebuie să apere cuceririle revoluționare și proprietatea socialistă, munca și liniștea oamenilor muncii, ale întregului nostru popor. Și în continuare, organele procuraturii și justiției trebuie să acționeze cu fermitate împotriva oricui va încerca să lovească în cuceririle revoluției socialiste, ale poporului nostru, veghind, totodată, la respectarea legilor, a legalității socialiste, astfel ca nimeni să nu se poată sustrage răspunderii, dar, în același timp, nimeni să nu fie arestat și condamnat pe nedrept. *(Aplauze puternice).* Democrația socialistă presupune creșterea continuă a răspunderii fiecărui cetățean, întărirea disciplinei și ordinii sociale ; ea este incompatibilă cu orice manifestare de dezordine, anarhie, cu lipsa de răspundere față de interesele patriei, ale întregului nostru popor. De aceea, acționînd cu fermitate în spiritul Programului elaborat de Congresul al XI-lea, vom dezvolta necontenit formele de participare organizată, largă a maselor populare la conducerea societății, luînd măsuri, totodată, pentru ca nimeni să nu poată, în nici un fel, dăuna construcției socialiste, intereselor națiunii noastre socialiste. Așa considerăm că ne facem datoria față de popor și națiunea noastră, față de cauza socialismului și comunismului în România. *(Aplauze puternice, îndelungate ; asistența, în picioare, scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Dragi tovarăși,

Pornind de la sarcinile stabilite de Congresul al XI-lea al partidului și de Congresul educației politice și al culturii socialiste, este necesar să ridicăm la un nivel și mai înalt activitatea politico-educativă, folosind în acest scop toate mijloacele de care dispune societatea noastră. În acest cadru — așa cum am subliniat și la recenta plenară a Comitetului Central al partidului —, sarcini deosebite revin presei și radioteleviziunii, care trebuie să-și sporească contribuția la informarea opiniei publice, la educarea socialistă a maselor, la cultivarea principiilor eticii și echității socialiste în toate domeniile vieții sociale. Organele colective de conducere a presei — create pe baza recentei hotărîri a Comitetului Central al partidului — au îndatorirea de a acționa cu toată hotărîrea pentru îmbunătățirea conținutului publicațiilor, creșterea rolului lor în generalizarea experienței pozitive și combaterea intransigentă a oricăror concepții și manifestări ce contravin principiilor noi de viață, dăunează intereselor societății noastre. Trebuie să asigurăm ca în paginile ziarelor noastre centrale și locale să-și facă loc părerile critice ale oamenilor muncii, astfel ca aceștia să poată participa și pe această cale la perfecționarea activității noastre economico-sociale. *(Aplauze puternice).* Presa și radioteleviziunea trebuie să promoveze neabătut concepția revoluționară a partidului nostru, să contribuie tot mai activ la unirea și mobilizarea maselor în înfăptuirea politicii interne și externe a partidului, să asigure exprimarea largă a părerilor și propunerilor oamenilor muncii, devenind adevărate tribune ale democrației socialiste, instrumente eficiente de perfecționare a organizării și conducerii societății.

Așa cum am arătat la Conferința pe țară a scriitorilor, ca și la plenara Comitetului Central al partidului, uniunilor de creație le revin răspunderi tot mai mari în îndrumarea și orientarea literaturii și artei, în stimularea eforturilor membrilor lor de a răspunde cît mai bine înaltelor exigențe de ordin ideologic, educativ și artistic pe care societatea noastră le pune în fața culturii noi, socialiste. Consiliile de conducere colectivă ale instituțiilor cultural-artistice au datoria să-și sporească contribuția la educarea socialistă a oamenilor muncii, militînd pentru răspîndirea în mase a unei arte cu profund mesaj revoluționar, umanist. Festivalul național „Cîntarea României“ a evidențiat strălucita forță creatoare a poporului, sensibilitatea și geniul său artistic, capacitatea sa de a îmbogăți în continuare tezaurul nostru spiritual. Dezvoltînd experiența primei ediții a festivalului, va trebui acționat pentru antrenarea și mai puternică a maselor de oameni ai muncii de la orașe și sate în această amplă operă de făurire și răspîndire a culturii noi de către poporul însuși. O atenție deosebită trebuie acordată activității politico-educative desfășurate în întreprinderi și instituții, organizării activității cultural-artistice și sportive de masă.

Chezășia îndeplinirii cu succes a sarcinilor de mare răspundere ce revin instituțiilor noastre ideologice și culturale o constituie exercitarea la un nivel tot mai înalt a rolului conducător al partidului în acest domeniu, orientarea acestor sectoare în concordanță cu cerințele noii etape de dezvoltare a societății românești, intensificarea controlului maselor populare asupra activității politico-educative.

Fără îndoială că perfecționarea în continuare a organizării și conducerii societății, adîncirea democrației socialiste, intensificarea muncii de educare și formare a omului nou vor determina un nou și puternic avînt în construcția noii orînduiri sociale, în înflorirea multilaterală

a patriei, în dezvoltarea umanismului revoluționar al societății noastre, care pune pe primul plan bunăstarea și fericirea omului, a întregului popor. *(Aplauze puternice, prelungite).*

ÎNTĂRIREA FORȚELOR SOCIALISMULUI, REALIZAREA PROGRESULUI SOCIAL, CONSOLIDAREA DESTINDERII, SECURITĂȚII ȘI PĂCII ÎN ÎNTREAGA LUME — OBIECTIVE FUNDAMENTALE ALE POLITICII EXTERNE PROMOVATE DE PARTIDUL ȘI STATUL NOSTRU

Stimați tovarăși,

Asigurînd progresul susținut al economiei naționale, desfășurarea cu succes a operei de edificare a socialismului în patria noastră, poporul român își aduce, totodată, contribuția la cauza întăririi forțelor socialismului, progresului social și păcii în lume, participă activ la întreaga viață internațională, la soluționarea constructivă a marilor probleme ce confruntă astăzi omenirea.

În politica noastră externă pornim de la realitățile și cerințele obiective ale dezvoltării lumii contemporane, de la profundele schimbări revoluționare, naționale și sociale, petrecute pe arena mondială, de la mutațiile care au loc în raportul internațional de forțe, ca rezultat al afirmării tot mai puternice a voinței popoarelor de a pune capăt pentru totdeauna vechii politici imperialiste și colonialiste, de a se dezvolta libere, deplin stăpîne pe destinele lor. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

O caracteristică fundamentală a epocii contemporane o reprezintă creșterea rolului clasei muncitoare în transformarea înnoitoare a societății umane, în lupta pentru o politică nouă, pentru pace și progres în lume. Clasa muncitoare se afirmă tot mai puternic ca purtătoarea celor mai înalte idealuri de libertate socială și independență națională a popoarelor. Întărirea unității clasei muncitoare din fiecare țară, dezvoltarea alianței și colaborării cu țărănimea, cu celelalte categorii sociale, creșterea solidarității internaționale fac să sporească și mai mult influența sa asupra dezvoltării sociale contemporane.

Deși, în ultima vreme, în lume se conturează tot mai pregnant un curs nou, spre destindere și colaborare, trebuie arătat că mai există încă forțe ce pot pune în pericol pacea și securitatea mondială. Iată de ce popoarele, forțele înaintate de pretutindeni, în frunte cu clasa muncitoare, trebuie să-și unească și mai mult eforturile pentru promovarea unei politici noi, de egalitate și respect între state, pentru crearea unui climat de securitate și colaborare internațională.

În cadrul politicii noastre externe acordăm o atenție deosebită dezvoltării prieteniei și colaborării cu toate țările socialiste, acționăm consecvent pentru întărirea unității lor, convinși că aceasta corespunde intereselor generale ale socialismului, contribuie la creșterea influenței sale în lume, la promovarea unei politici de pace pe plan internațional. *(Aplauze puternice).* Lărgim și intensificăm, de asemenea, colaborarea și solidaritatea cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate, cu toate statele care pășesc pe calea afirmării libere, independente. În spiritul coexistenței pașnice, dezvoltăm relații ample, multilaterale cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Așezăm ferm la baza raporturilor noastre externe și militām pentru intronarea în întreaga viață interna-

țională a singurelor principii ce pot chezășui pacea și colaborarea — deplina egalitate în drepturi, respectul independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne și avantajul reciproc, nerecurgerea la forță și la amenințarea cu folosirea forței, respectarea dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe bogățiile naționale, pe destinele sale. *(Aplauze puternice).*

România participă activ la eforturile pentru înfăptuirea în viață, ca un tot unitar, a Actului final al Conferinței de la Helsinki, acordînd o deosebită importanță lucrărilor pregătitoare ale reuniunii din toamnă de la Belgrad, chemată să adopte măsuri concrete pentru accelerarea procesului de edificare a unui climat de încredere, colaborare și destindere pe continentul nostru. Considerăm necesar să se acționeze cu mai multă energie pentru dezvoltarea unei largi și neîngrădite conlucrări între statele europene, fără deosebire de orînduire socială, precum și pentru trecerea la măsuri efective de dezangajare militară, fără de care nu pot fi concepute pacea și securitatea Europei, a întregii lumi.

Profund îngrijorați de situația existentă în Orientul Mijlociu, unde, după cum arată faptele, lucrurile sînt departe de a fi liniștitoare, ne pronunțăm pentru soluționarea politică rapidă a conflictului din această zonă. Țara noastră a considerat și consideră că perpetuarea ocupației de teritorii străine este incompatibilă cu dreptul internațional și aduce prejudicii grave nu numai păcii din această zonă, ci și intereselor propriului popor. Iată de ce România consideră că în realizarea unei păci trainice și juste în Orientul Mijlociu trebuie să se pornească de la retragerea trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, soluționarea problemei poporului palestinean în conformitate cu interesele și aspirațiile sale legitime — inclusiv de a-și constitui

un stat național propriu —, asigurarea independenței și suveranității tuturor statelor din această zonă. Este necesar să se acționeze cu perseverență pentru reluarea într-un timp cît mai apropiat a Conferinței de la Geneva, cu participarea tuturor statelor interesate, inclusiv a Organizației pentru Eliberarea Palestinei, precum și pentru participarea mai activă la soluționarea conflictului a Organizației Națiunilor Unite.

Profund atașată idealurilor de libertate și independență ale națiunilor, România sprijină din toate puterile lupta pentru eliberarea națională a popoarelor asuprite, militează ferm pentru lichidarea definitivă a colonialismului și neocolonialismului, a politicii rasiste și de apartheid, a oricărei forme de dominație străină asupra altor popoare. Sîntem alături de popoarele din Namibia și Zimbabwe, de lupta lor pentru libertate și neatîrnare. Condamnăm energic acțiunile agresive ale rasiștilor rhodesieni și ne manifestăm întreaga solidaritate cu lupta poporului mozambican pentru apărarea libertății și independenței patriei. *(Vii aplauze).*

Imperialismul, colonialismul și neocolonialismul au lăsat nerezolvate numeroase probleme complicate pe continentul african, ca și pe alte continente dealtfel. Ca prieteni ai popoarelor africane, ne pronunțăm în modul cel mai hotărît pentru evitarea încercării de soluționare a acestor probleme pe calea forței, care nu poate folosi decît cercurilor imperialiste, nu poate genera decît noi conflicte și stări de tensiune. Este necesar să se facă totul pentru reglementarea diferendelor pe calea tratativelor politice, pașnice, între țările direct interesate, pe baza respectului deplin al libertății și independenței fiecărui popor.

Este o realitate incontestabilă că lupta împotriva imperialismului, a neocolonialismului nu s-a încheiat, ea

exprimîndu-se cu putere în lupta popoarelor de a deveni deplin stăpîne pe bogăţiile naţionale, de a se dezvolta de-sine-stătător pe calea progresului economic şi social. Tocmai de aceea consolidarea independenţei naţionale, crearea unei economii proprii puternice, dezvoltarea unei industrii capabile să asigure punerea largă în valoare a resurselor materiale şi umane, organizarea producţiei agricole pe baze moderne au o însemnătate primordială pentru tinerele state independente, sînt esenţiale pentru asigurarea adevăratei lor independenţe şi suveranităţi. *(Aplauze puternice).*

Lichidarea stării de subdezvoltare — creată ca urmare a îndelungatei politici imperialiste, colonialiste, care a dus la împărţirea lumii în ţări bogate şi sărace — se impune ca un imperativ esenţial al lumii contemporane. Din propria noastră experienţă ştim că rolul decisiv în înlăturarea înapoierii economice revine înseşi ţărilor rămase în urmă, strădaniilor lor proprii. În acelaşi timp, este imperios necesar ca eforturile lor să fie sprijinite printr-o largă colaborare internaţională, bazată pe principii de deplină egalitate şi dreptate. Statele care au posedat colonii au, în această privinţă, îndatoriri şi obligaţii deosebite. România militează activ pentru instaurarea unei noi ordini economice şi politice internaţionale, care să favorizeze progresul mai rapid al ţărilor rămase în urmă, accesul lor larg la cuceririle ştiinţei şi tehnicii moderne. Noi apreciem că aceasta este o condiţie esenţială nu numai a propăşirii ţărilor slab dezvoltate, ci un factor de bază al mersului înainte al tuturor statelor, al stabilităţii economiei mondiale. De aceea, la instaurarea noii ordini economice trebuie să conlucreze toate statele, întreaga comunitate umană. Considerăm necesar ca, în acest cadru, ţările socialiste să aducă o contribuţie mai activă la sprijinirea ţărilor în curs de dezvoltare,

la soluţionarea problemelor complexe ale vieţii internaţionale.

Ţinînd seama de proporţiile uriaşe ale cursei înarmărilor, de pericolul pe care ea îl reprezintă, România consideră vitală intensificarea luptei pentru dezarmare generală, şi în primul rînd pentru dezarmarea nucleară. Este de înţeles că în primele rînduri ale acestei lupte se află clasa muncitoare, masele populare, care suportă pe umerii lor povara cheltuielilor militare ; aşa cum este de înţeles că socialismul, prin însăşi esenţa sa, este incompatibil cu războiul — deci cei care se pronunţă pentru socialism trebuie să fie în primele rînduri în lupta pentru dezarmare şi pace ! *(Aplauze puternice, prelungite).* Clasa muncitoare, organizaţiile sale revoluţionare, mişcarea socialistă s-au pronunţat întotdeauna cu hotărîre împotriva războiului, a înarmărilor, au luptat pentru pace şi înţelegere între naţiuni. În momentul de faţă considerăm că trebuie făcut totul pentru trecerea la măsuri concrete de reducere a trupelor şi armamentelor, desfiinţarea blocurilor şi a bazelor militare străine, pentru crearea unei atmosfere internaţionale de încredere şi colaborare. Sesiunea Organizaţiei Naţiunilor Unite pentru dezarmare, care urmează să aibă loc anul viitor, trebuie să adopte hotărîri concrete care să deschidă perspective înfăptuirii dezarmării şi asigurării păcii mondiale.

Soluţionarea problemelor deosebit de complexe ale lumii contemporane impune participarea activă la viaţa internaţională, în condiţii de deplină egalitate, a tuturor statelor. Trebuie să se creeze condiţii de participare egală a ţărilor mici şi mijlocii, a ţărilor în curs de dezvoltare, a ţărilor nealiniate, profund interesate în abolirea politicii imperialiste, în promovarea unei politici noi, echitabile, de conlucrare activă între naţiuni. România militează ferm pentru democratizarea relaţiilor interna-

ţionale, pentru creşterea rolului Organizaţiei Naţiunilor Unite şi al altor organisme mondiale în soluţionarea problemelor majore ale contemporaneităţii, în crearea unui climat de pace şi securitate în lume, pornind de la convingerea că aceasta corespunde pe deplin atît intereselor întregului nostru popor, cît şi cauzei tuturor popoarelor lumii. *(Aplauze puternice).*

Dragi tovarăşi,

Acţionînd în spiritul bogatelor sale tradiţii internaţionaliste, Partidul Comunist Român întăreşte colaborarea şi solidaritatea internaţională cu toate partidele comuniste şi muncitoreşti, militează activ pentru întărirea unităţii şi coeziunii lor pe baza stimei şi respectului reciproc. Zilele acestea s-a împlinit un an de la Conferinţa partidelor comuniste şi muncitoreşti de la Berlin, care s-a înscris ca un moment important în afirmarea noilor principii de relaţii între partide, a unităţii de tip nou în mişcarea comunistă şi muncitorească internaţională, în întărirea solidarităţii comuniştilor în lupta pentru destindere, securitate şi pace în Europa şi în întreaga lume. Noi pornim de la realitatea că partidele comuniste şi muncitoreşti îşi desfăşoară activitatea într-o mare diversitate de situaţii şi împrejurări, determinată de particularităţile istorice, sociale şi naţionale diferite de la ţară la ţară, şi, de aceea, o condiţie fundamentală a succesului misiunii lor istorice este aplicarea creatoare a socialismului ştiinţific la realităţile concrete, pentru găsirea căilor şi soluţiilor celor mai potrivite cerinţelor luptei revoluţionare, transformării înnoitoare a societăţii. Aceasta impune respectarea riguroasă a dreptului fiecărui partid de a-şi stabili în mod autonom, de-sine-stătător, linia politică, strategia şi tactica revoluţionară, fără nici o ingerinţă din afară, instaurarea unor relaţii între partide

bazate pe deplină egalitate, stimă şi respect reciproc. Este de la sine înţeles că nu mai poate exista un centru conducător în mişcarea comunistă internaţională. Desigur, ţinînd seama de marea diversitate de condiţii în care acţionează partidele comuniste şi muncitoreşti, este inevitabil ca în modul de abordare şi soluţionare a problemelor să apară deosebiri de păreri, chiar şi divergenţe cîteodată. Acestea trebuie dezbătute în mod ştiinţific, într-un climat de stimă şi respect reciproc, evitîndu-se invectivele de orice fel, manifestîndu-se maximum de consideraţie pentru opinia celorlalţi. Este, fără îndoială, dreptul fiecărui partid de a adopta poziţia care corespunde cel mai bine cerinţelor dezvoltării democratice a ţării respective, trecerii societăţii spre socialism. Esenţialul este însă ca, abordînd în acest fel problema, să nu se ajungă în nici un fel la contrapunerea unor concepţii sau căi de construcţie socialistă altora. Să nu se contrapună socialismul ce urmează a fi construit în unele ţări socialismului care s-a construit şi se dezvoltă într-un număr mare de ţări. Numai abordînd în felul acesta problema se poate acţiona în spirit comunist, în spiritul revoluţionar, al progresului, al cauzei clasei muncitoare, al intereselor socialismului. *(Vii aplauze).* Numai pe o bază principială se pot asigura solidaritatea partidelor comuniste şi muncitoreşti, făurirea unităţii de tip nou în lupta consacrată idealurilor de pace, progres şi bunăstare, pentru independenţa şi solidaritatea tuturor popoarelor. *(Aplauze puternice).*

Pornind de la necesitatea întăririi unităţii clasei muncitoare, partidul nostru dezvoltă, în acelaşi timp, relaţii de colaborare şi solidaritate cu partidele socialiste şi social-democrate, cu mişcările de eliberare naţională, cu alte partide şi organizaţii revoluţionare, în dorinţa de a promova o largă colaborare internaţională cu toate

forțele progresiste în lupta pentru o politică de pace și securitate, pentru democrație, pentru soluționarea problemelor popoarelor în conformitate cu interesele lor.

Evenimentele contemporane relevă cu tot mai multă putere rolul hotărîtor pe care clasa muncitoare, masele populare, popoarele însele îl au în dezvoltarea cursului vieții internaționale, în soluționarea problemelor pe o cale democratică, în interesul păcii și colaborării internaționale. Unirea și conlucrarea strînsă a tuturor forțelor înaintate reprezintă un factor determinant pentru accelerarea schimbărilor înnoitoare în societatea contemporană, pentru instaurarea unei politici noi, pentru făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră. *(Aplauze puternice, prelungite).*

De la înalta tribună a Congresului consiliilor oamenilor muncii doresc să afirm încă o dată, cu putere, hotărîrea de neclintit a României socialiste, a Partidului Comunist Român de a acționa și în viitor, cu toată fermitatea, pentru a contribui la destinderea internațională, la o politică nouă, pentru progres, pentru pace și colaborare între toate popoarele lumii. *(Vii aplauze, puternice urale ; asistența, în picioare, scandează îndelung : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Stimați tovarăși,

Fără îndoială că lucrările Congresului consiliilor oamenilor muncii vor face o amplă analiză a activității de pînă acum, în spiritul exigenței, al unei înalte responsabilități, al criticii și autocriticii, dezvăluind cu curaj lipsurile și neajunsurile ce s-au manifestat, punînd în evidență cu putere marile realizări obținute în înfăptuirea Programului elaborat de Congresul al XI-lea.

Sînt convins că desfășurarea lucrărilor congresului va duce la hotărîri care vor da un imbold și mai puternic activității clasei noastre muncitoare, a tuturor oamenilor muncii, vor spori rolul consiliilor oamenilor muncii, al organelor și organizațiilor de partid în toate domeniile de activitate.

Ca reprezentanți ai clasei noastre muncitoare, ai oamenilor muncii, avem răspunderea de a adopta hotărîri care să corespundă pe deplin intereselor vitale ale întregii noastre națiuni. Doresc să exprim convingerea că, în activitatea noastră comună, vom adopta măsuri care să corespundă așteptărilor clasei noastre muncitoare, întregului nostru popor.

Cu această convingere, doresc, în încheiere să urez lucrărilor congresului succes deplin ! Să se încheie cu rezultate cît mai bune, care să determine un nou avînt al întregii noastre activități ! *(Aplauze puternice, prelungite, urale ; asistența, în picioare, scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !" Toți cei prezenți în marea sală a congresului ovaționează, într-o atmosferă plină de înflăcărare, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele republicii).*

MESAJ
DE SALUT ADRESAT
SESIUNII CONSILIULUI ECONOMIC
ROMÂNO-AMERICAN — NEW YORK

— 12 iulie 1977 —

Întrunirea celei de-a patra sesiuni a Consiliului economic româno-american îmi oferă plăcutul prilej de a adresa tuturor participanților la această importantă reuniune salutul meu cordial, împreună cu cele mai bune urări de succes în desfășurarea lucrărilor și în întreaga activitate consacrată promovării schimburilor și cooperării economice între Republica Socialistă România și Statele Unite ale Americii.

Sînt bucuros să constat că și în perioada care a trecut de la precedenta sesiune a consiliului, în ciuda efectelor nefavorabile ale perturbărilor intervenite în sistemele economice și financiare pe plan mondial, schimburile româno-americane au continuat să sporească, înregistrîndu-se unele realizări pozitive. Pe baza rezultatelor obținute pînă acum și ținînd seama de sensul și dinamica dezvoltării relațiilor reciproce, se poate aprecia că există premise reale pentru atingerea obiectivului pe care ni

l-am propus — realizarea pînă în 1980 a unui volum total anual al schimburilor de un miliard de dolari.

În acest cadru, aș dori să relev contribuția efectivă adusă de Consiliul economic româno-american, atît ca forum de dezbatere, cît și prin activitatea concretă depusă de firmele și întreprinderile componente, la identificarea posibilităților și la stimularea interesului pentru extinderea colaborării, ceea ce, în unele cazuri, s-a materializat în acțiuni concrete, înscriindu-se în activul raporturilor româno-americane. Dealtfel, însăși practica relațiilor internaționale în epoca modernă demonstrează că lărgirea și adîncirea relațiilor economice, diversificarea domeniilor și formelor de colaborare reciproc avantajoasă duc, în ultimă instanță, la îmbunătățirea climatului politic, favorizează soluționarea în spirit constructiv a problemelor și în alte sfere de activitate.

Principiile înscrise în documentele comune româno-americane, prevederile Acordului comercial intrat în vigoare în august 1975, prin care țările noastre își acordă reciproc clauza națiunii celei mai favorizate, precum și Acordul pe termen lung de cooperare economică, industrială și tehnică încheiat la începutul acestui an creează o bază bună pentru noi progrese pe calea dezvoltării relațiilor bilaterale, în interesul ambelor noastre popoare. Este dorința noastră de a asigura acestor relații o perspectivă clară, de lungă durată, care să le confere stabilitate și siguranță, să permită angajarea unor acțiuni de anvergură prin promovarea unor forme moderne de cooperare în producție, cercetare și desfacere, atît în cadru bilateral, cît și pe terțe piețe.

Am deplina convingere că, prin eforturi comune, făcînd permanent dovada spiritului de înțelegere și colaborare, membrii Consiliului economic româno-american pot aduce

o reală contribuție la transformarea raporturilor dintre țările noastre într-un exemplu de conlucrare rodnică între două țări cu mărimi, potențiale și sisteme sociale diferite.

În ceea ce ne privește, sîntem hotărîți să acționăm în continuare pentru amplificarea colaborării cu Statele Unite în cadrul dezvoltării generale a relațiilor României cu toate statele, pe baza egalității și respectului reciproc, cu convingerea că ne aducem și pe această cale contribuția la statornicirea unor principii și practici democratice în viața internațională, la depășirea fenomenului subdezvoltării și edificarea unei noi ordini economice și politice pe plan mondial.

Urez încă o dată succes deplin lucrărilor actualei sesiuni a consiliului, exprimîndu-mi încrederea că dezbaterile și concluziile sale vor fi în măsură să dea un nou impuls dezvoltării schimburilor și cooperării economice dintre România și Statele Unite, corespunzător intereselor celor două popoare, ale cauzei păcii, înțelegerii și progresului în lume.

CUVÎNT DE ÎNCHIDERE A LUCRĂRILOR CONGRESULUI CONSILIILOR OAMENILOR MUNCII DIN INDUSTRIE, CONSTRUCȚII ȘI TRANSPORTURI

— 13 iulie 1977 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Marele forum al clasei muncitoare, primul Congres al consiliilor oamenilor muncii, își încheie lucrările prin adoptarea unanimă a programelor privind dezvoltarea în ritm mai intens a economiei naționale și ridicarea nivelului de trai, material și spiritual, al întregului nostru popor. Putem spune că, prin desfășurarea lucrărilor sale și prin hotărîrile adoptate, congresul se înscrie ca un eveniment de importanță istorică în afirmarea cu tot mai multă putere a rolului conducător al clasei muncitoare în întreaga operă de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare spre comunism. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Timp de trei zile, în plen și în secțiuni, au vorbit 683 de tovarăși, care au înfățișat pe larg activitatea depusă și succesele obținute în înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea, afirmînd hotărîrea tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, de a nu

precupeţi nici un efort pentru a asigura dezvoltarea în ritm tot mai înalt a întregii economii naţionale, ridicarea ţării noastre pe noi culmi de progres şi civilizaţie. *(Aplauze puternice).*

Dînd glas împuternicirii oamenilor muncii din întreaga ţară, congresul a adoptat în unanimitate programul de dezvoltare suplimentară a economiei naţionale pînă în 1980. Pe baza discuţiilor şi a unor angajamente asumate în congres, apare posibilitatea ca, pînă în 1980, să se realizeze suplimentar faţă de prevederile cincinalului o producţie de 120—130 de miliarde de lei, deci mai mult cu 20—30 de miliarde de lei decît s-a propus în planul prezentat congresului. *(Aplauze puternice).*

Este semnificativ faptul că discuţiile şi hotărîrile adoptate vin să confirme, încă o dată, cu putere, capacitatea creatoare a clasei muncitoare tocmai la puţin timp de la împlinirea a 29 de ani de la naţionalizarea principalelor mijloace de producţie, de la trecerea întreprinderilor şi, în general, a resurselor naţionale din sectoarele industriale şi transporturi în mîinile clasei muncitoare, ale întregului nostru popor. Mulţi îşi reamintesc de unii „sfătuitori", de unii care îşi puneau întrebarea cum va şti clasa muncitoare să conducă şi să gospodărească, deoarece nu are priceperea şi capacitatea foştilor stăpîni şi proprietari. Acum, la 29 de ani de la naţionalizare, la acest prim Congres al clasei muncitoare în calitate de producătoare şi de stăpînă asupra mijloacelor de producţie, asupra tuturor bogăţiilor ţării, putem afirma, cu îndreptăţită mîndrie, că clasa noastră muncitoare s-a dovedit net superioară foştilor asupritori, că a gospodărit şi gospodăreşte mai bine întreprinderile, întreaga ţară, asigurînd ridicarea naţiunii noastre pe culmi tot mai înalte de civilizaţie. *(Aplauze puternice, prelungite, urale ; asistenţa, în picioare, scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !").*

Merită de menţionat faptul că în timpul discuţiilor s-au evidenţiat cu putere rezervele pe care le avem în toate sectoarele economiei naţionale, atît în ce priveşte dezvoltarea mai rapidă a economiei, cît şi reducerea cheltuielilor de producţie, creşterea productivităţii muncii şi sporirea mai accentuată a eficienţei economice a întregii noastre activităţi. Pe această bază se poate asigura o creştere mai substanţială a produsului social şi a venitului naţional.

Aşa cum s-a subliniat, pe bună dreptate, în timpul congresului, trebuie să facem totul pentru a obţine o creştere tot mai rapidă a venitului naţional, în vederea înfăptuirii prevederilor programului elaborat de Congresul al XI-lea cu privire la apropierea ţării noastre de statele cu o economie dezvoltată. Nu trebuie să uităm nici un moment că, fără o creştere în ritm înalt a economiei naţionale şi a venitului naţional, nu vom putea realiza aceste prevederi de importanţă hotărîtoare pentru destinele ţării noastre. Ceea ce am realizat însă pînă acum demonstrează cu putere că dispunem de toate forţele necesare — atît materiale, dar mai ales umane — pentru a îndeplini şi chiar depăşi sarcinile puse de Congresul al XI-lea, înscrise în Programul partidului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Congresul a dat o înaltă apreciere şi a adoptat în unanimitate programul cu privire la creşterea într-un ritm mai înalt decît prevederile Directivelor Congresului al XI-lea a nivelului de trai material şi spiritual al întregului nostru popor. Acest program, precum şi toate măsurile adoptate cu privire la ridicarea continuă a bunăstării celor ce muncesc demonstrează cu putere consecvenţa cu care partidul nostru înfăptuieşte neabătut în viaţă principiile eticii şi echităţii socialiste, ţelurile supreme ale socialismului, care pun pe prim plan omul,

ridicarea continuă a bunăstării şi fericirii întregului popor. *(Aplauze puternice, prelungite, urale ; asistenţa, în picioare, scandează : „Ceauşescu şi poporul !“).*

Doresc să menţionez, cu multă satisfacţie, faptul că discuţiile din aceste zile s-au caracterizat prin înalt spirit de răspundere — trăsătură caracteristică, dealtfel, a clasei noastre muncitoare —, cît şi prin spirit critic şi, într-o anumită măsură, şi autocritic. Deşi trebuie să spun deschis că, în ce priveşte autocritica, tovarăşii care au luat cuvîntul au rămas în mare măsură datori faţă de oamenii muncii, faţă de colectivele din care fac parte, faţă de congres. Sper însă că vor avea în vedere ca, în adunările generale ce vor avea loc în perioada imediată în întreprinderi, să se achite de această datorie revoluţionară. *(Aplauze puternice, prelungite).* Nu trebuie să uităm că analiza temeinică, critică şi autocritică, recunoaşterea deschisă a greşelilor şi lipsurilor constituie un factor esenţial pentru perfecţionarea întregii activităţi, garanţia lichidării neajunsurilor şi înfăptuirii cu succes a sarcinilor ce ne stau în faţă. Iată de ce este necesar ca în întreaga activitate să se ţină mai mult seama şi să se folosească cu mai mult curaj critica, autocritica — factor important al unei conduceri ştiinţifice şi eficace, al mersului hotărît înainte în înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea al partidului. *(Aplauze puternice).*

În timpul dezbaterilor s-au făcut numeroase propuneri cu privire la îmbunătăţirea activităţii din toate sectoarele vieţii economico-sociale. Îndeosebi s-a insistat mult asupra soluţionării în mai bune condiţii şi într-un termen mai scurt a problemelor de ordin tehnic, a acelora privind aprovizionarea tehnico-materială şi asistenţa tehnică şi de specialitate, în vederea înfăptuirii planurilor de dezvoltare, a ridicării continue a nivelului tehnic şi calitativ al produselor.

Este necesar să se acorde o atenţie mai mare creşterii productivităţii muncii, pe baza mecanizării şi automatizării proceselor de producţie, a organizării ştiinţifice a muncii şi producţiei. Pe bună dreptate, mulţi din tovarăşii care au luat cuvîntul au insistat pentru o mai intensă concentrare a producţiei, pentru realizarea specializării şi profilării întreprinderilor, paralel cu diversificarea produselor în unele întreprinderi.

Sînt pe deplin juste observaţiile şi propunerile făcute cu privire la mai buna organizare a muncii, a controlului şi îndrumării unităţilor de producţie de către centrale şi ministere. Este, într-adevăr, în acest domeniu loc suficient pentru perfecţionarea conducerii de către ministere şi centrale, pentru ca centrul de greutate al întregii activităţi să se deplaseze din birou jos, în întreprinderi, în uzine, acolo unde se hotărăsc soarta producţiei, calitatea, nivelul ei tehnic. *(Aplauze puternice).* În acest sens consider pe deplin juste propunerile cu privire la necesitatea ca toţi specialiştii din sectoarele funcţionale ale ministerelor, centralelor şi întreprinderilor să lucreze cel puţin 50% din timpul lor în activitatea de specialitate. *(Vii aplauze).* Această propunere are o importanţă deosebită atît pentru folosirea forţei de care dispunem în diferite sectoare de activitate în realizarea la timp a proiectării, a cercetării ştiinţifice şi a asistenţei tehnice de specialitate şi, în acelaşi timp, ea asigură menţinerea şi dezvoltarea cunoştinţelor inginerilor şi specialiştilor care lucrează în diferite servicii funcţionale şi care au învăţat nu pentru a scrie hîrtii, ci pentru a lucra nemijlocit în domeniile producţiei materiale, ale dezvoltării ştiinţei şi tehnicii în ţara noastră. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Sînt, de asemenea, pe deplin juste propunerile cu privire la pregătirea profesională a personalului din ser-

viciile auxiliare, spre a-i da posibilitatea de a-şi însuşi o meserie de bază şi, în acelaşi timp, spre a se organiza astfel activitatea sa încît cel puţin 50% din timpul de muncă să-l folosească lucrînd direct în producţie. Trebuie să facem ca această forţă de aproape un milion de oameni să fie mult mai bine folosită, pentru a realiza creşterea producţiei materiale. Trebuie să asigurăm pregătirea profesională a acestor oameni ai muncii, pentru a putea să aducă şi ei o contribuţie mai însemnată la întreaga dezvoltare a societăţii noastre socialiste. *(Aplauze puternice).*

În general, doresc să atrag atenţia asupra necesităţii unei mai bune folosiri a forţei de muncă de care dispune fiecare întreprindere, centrală şi minister, a repartizării acesteia în raport cu cerinţele care apar într-un moment sau altul, în aşa fel încît să se asigure realizarea în bune condiţii a planurilor fiecărei unităţi, fiecărei ramuri de activitate.

M-aş referi îndeosebi la problema investiţiilor. Sînt multe întreprinderi care au trecut la realizarea în regie proprie a dezvoltării unor importante hale de producţie. Aş menţiona uzinele din Ploieşti, de utilaj de foraj şi chimic, care au, în această privinţă, realizări importante. Dar sînt şi altele care ar putea fi menţionate în această privinţă. Din păcate însă, multe întreprinderi aşteaptă să le vină constructorul din afară pentru a le repara un zid, pentru a le face o dezvoltare a unui atelier, în timp ce în întreprindere sînt sute şi chiar la unele mii de oameni care lucrează în servicii auxiliare şi care, printr-o bună organizare, ar putea realiza mult mai repede şi chiar mai bine dezvoltările şi construcţiile respective. Cu atît mai mult pot face aceasta cînd este vorba de montajul maşinilor şi utilajelor. Iată de ce trebuie ca în această privinţă să facem o cotitură radicală. Fiecare

întreprindere să-şi asume direct răspunderea — şi aşa am înţeles, dealtfel, propunerile făcute aici de a se da mai multe atribuţii consiliilor de conducere, pentru ca acestea să-şi asume răspunderea realizării investiţiilor la timp, cu cheltuieli mai mici şi în condiţii mai bune. *(Aplauze puternice).*

În această privinţă, o importanţă deosebită are şi preocuparea permanentă pentru ridicarea nivelului profesional şi de specialitate al tuturor oamenilor muncii. Se impune, de asemenea, ca toate consiliile oamenilor muncii să se ocupe mai îndeaproape şi să acorde mai multă atenţie atît pregătirii noilor muncitori, cît şi ridicării calificării profesionale a muncitorilor existenţi, precum şi recalificării — reciclării, cum se spune — tehnicienilor şi inginerilor, pentru ridicarea nivelului de conducere ştiinţifică a întregii activităţi din întreprinderi, din toate domeniile, din întreaga noastră societate. *(Aplauze puternice).*

Nu trebuie să uităm nici un moment că tot ce am realizat, tot ce ne propunem să înfăptuim în viitor este nemijlocit legat de munca plină de elan a oamenilor muncii. Cu cît va creşte pregătirea profesională şi politică a oamenilor muncii, cu atît se vor obţine rezultate tot mai bune în toate domeniile economico-sociale.

S-au făcut numeroase propuneri cu privire la creşterea răspunderii şi atribuţiilor întreprinderilor şi centralelor economice. Fără nici o îndoială că va trebui să se analizeze cu toată atenţia aceste propuneri şi să se acţioneze cu hotărîre pentru aplicarea prevederilor legilor — şi completarea lor, unde este necesar — în această privinţă. Trebuie, într-adevăr, ca întreprinderile, consiliile de conducere să aibă un rol mai activ în elaborarea planurilor şi în înfăptuirea lor, aşa cum trebuie să acorde o mai mare atenţie activităţii de ordin financiar,

realizării producției cu cheltuieli minime, creșterii rentabilității economice și evitării oricărei risipe și cheltuieli inutile. E bine să se înțeleagă că toate consiliile de conducere, întreprinderile, centralele, toți oamenii muncii trebuie să facă totul pentru a asigura folosirea deplină a tuturor capacităților de producție, a realiza producția cu minimum de cheltuieli, a nu admite ca nici un leu, nici un ban să nu fie cheltuit fără a fi necesar și fără a fi înregistrat în mod corespunzător. *(Aplauze puternice).*

Am ascultat aici o propunere — pe care n-am înțeles-o prea bine — cu privire la necesitatea de a se da întreprinderii respective mai multe mijloace financiare, pe care să le cheltuiască după felul cum crede de cuviință. Poate tovarășii au vrut să spună altceva, dar cam cu această impresie am rămas eu și alți tovarăși. Desigur, un asemenea fel de abordare a problemei nici nu poate fi conceput. Întreprinderile, centralele, toate unitățile economice și instituțiile noastre dispun — și trebuie să dispună — de mijloace materiale și financiare. După cîte știu, toate au planuri financiare, au bugete de venituri și cheltuieli, în care sînt asigurate toate mijloacele necesare desfășurării normale a activității. Nimeni nu poate pretinde — și cu atît mai mult nu poate pretinde un consiliu de conducere sau un membru al acestuia — că trebuie să dispună de mijloace pe care să le cheltuiască fără a da socoteală în fața clasei muncitoare, în fața poporului, în fața statului. O asemenea abordare nu poate fi concepută și trebuie ca, acolo unde întîlnim astfel de concepții, să le lichidăm cu desăvîrșire. *(Aplauze puternice).*

Este necesar să se înțeleagă bine că fiecare director, fiecare consiliu de conducere răspunde în fața clasei muncitoare, a poporului de buna gospodărire a bunurilor încredințate, pe care trebuie să le gospodărească

mai bine decît gospodărește propriile sale mijloace. Aceasta este cerința esențială față de un conducător de unitate economică — și trebuie să pretindem și să întărim controlul financiar, disciplina și ordinea în toate domeniile de activitate. *(Aplauze puternice).*

În consiliile oamenilor muncii sînt cuprinși, pe țară, 156 000 de oameni ai muncii, o uriașă forță care poate asigura în mod colectiv și democratic dezbaterea și soluționarea competentă a tuturor problemelor. Pe drept cuvînt s-a subliniat aici, de mai mulți tovarăși, că nici un fel de conducere unipersonală nu poate înlocui forța colectivului, înțelepciunea colectivă a consiliilor de conducere, a maselor de oameni ai muncii. Numai sprijinindu-le și întărind răspunderea acestor consilii, a adunărilor generale vom asigura, într-adevăr, soluționarea în condiții cît mai bune a tuturor problemelor, consolidarea fiecărei unități, mersul ferm înainte al întregii economii naționale. *(Aplauze puternice, prelungite, urale ; asistența, în picioare, scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Consider că observațiile, criticile și propunerile care au fost prezentate în aceste zile cu privire la îmbunătățirea activității acestor organisme și adunări generale sînt pe deplin întemeiate și va trebui ca, într-un timp cît mai scurt, să fie aduse îmbunătățiri corespunzătoare, atît de ordin legislativ, cît mai cu seamă în stilul și metodele de muncă ale acestor organisme de conducere ale întregii activități economico-sociale.

În legătură cu aceasta aș menționa că propunerea cu privire la alegerea reprezentanților oamenilor muncii în consiliile de conducere la 4 ani nu mi se pare cea mai întemeiată. Actualmente, aceștia sînt aleși la 2 ani — și nu reprezintă un efort prea mare ca, în cadrul adunărilor generale, care au loc de două ori pe an, la una din acestea să alegem, din doi în doi ani, pe reprezentanții în consiliile

oamenilor muncii. Dacă am admite propunerea făcută, aceasta nu ar duce la întărirea răspunderii și controlului oamenilor muncii asupra acestor organisme, ci, dimpotrivă, ar constitui, în fapt, o anumită sustragere de la acest control, o diminuare a răspunderii adunărilor generale, a maselor de oameni ai muncii. *(Aplauze aprobatoare).*

Au fost prezentate unele propuneri în legătură cu necesitatea derogării de la prevederile unor legi privind promovarea cadrelor, formarea prețurilor și altele. Cred că în ce privește pregătirea și formarea cadrelor, consiliile oamenilor muncii au foarte multe atribuții, dar respectarea legilor constituie, de asemenea, o atribuție esențială, de la care nu trebuie să se abată nimeni, sub nici un motiv și sub nici o formă. *(Aplauze puternice).* În fond, acum dispunem, totuși, de cadre bine pregătite în toate domeniile de activitate. Au trecut aproape 30 de ani de cînd clasa muncitoare conduce activitatea economico-socială. Am format cadre conducătoare în toate domeniile de activitate — și deci nu se justifică propunerea de a încerca să ocolim prevederile legilor, care urmăresc tocmai să asigure promovarea în anumite munci de conducere a oamenilor cu o anumită experiență, cîștigată în procesul muncii, nu în birou. Legea subliniază tocmai acest lucru, pentru a asigura ca atît directorul și inginerul-șef, cît și alte cadre de conducere să aibă o anumită experiență spre a-și putea îndeplini în bune condiții sarcinile încredințate de clasa muncitoare, de partid și de stat. Eu, dimpotrivă, mă așteptam să se aducă aici unele critici faptului că s-au încălcat uneori aceste prevederi și nu întotdeauna s-a ținut seama de necesitatea de a promova în muncile de conducere oameni cu experiență corespunzătoare, că s-a mai mers — cum se spune — după prietenii și după cumetrii. Or, asemenea situații trebuie

lichidate ! *(Aplauze puternice, prelungite ; asistența, în picioare, scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !“).*

În ce privește premierile și formarea prețurilor. După cîte știu, consiliile oamenilor muncii din întreprinderi au în privința aceasta atît mijloace, cît și drepturi foarte mari. Este adevărat că în ce privește formarea prețurilor a trebuit să introducem unele măsuri de control mai severe și să supunem aceste prețuri aprobării unor organe superioare. De ce a trebuit să facem acest lucru, tovarăși ? Pentru că la o serie de produse ne-am pomenit cu o creștere a prețurilor cu totul nejustificată și care, dacă nu am fi intervenit la timp, ar fi produs mari dereglări în economia noastră națională. Problema formării prețurilor, inclusiv a celor de cost, a celor de producție, cu atît mai mult a prețurilor de desfacere, este o problemă ce nu poate fi lăsată la voia întîmplării, la liberul arbitru, la liberul schimb sau la cerința pieței, cum se spune în unele țări. Problema prețurilor este o problemă fundamentală a societății noastre. Noi trebuie să înțelegem rolul foarte mare pe care-l au consiliile oamenilor muncii și adunările generale în formarea prețurilor de cost tocmai pornind de la reducerea cheltuielilor de producție, a cheltuielilor materiale, de la creșterea productivității muncii. În această privință, nimeni altul nu poate face mai mult decît adunarea generală, decît consiliul de conducere al întreprinderii ! Aici, consiliile de conducere au nu numai deplina libertate, ci și deplina răspundere, pe care trebuie s-o exercite în întregime. *(Aplauze puternice).* În fond, aceasta este problema esențială a prețurilor, tovarăși. Cîte beneficii adăugăm la un produs sau la altul, cu cît se vinde el — aceasta nu mai este de acum o problemă a întreprinderii, ci o problemă a politicii generale de stat, pe care nu o putem lăsa la inițiativa și la aprecierea fiecărui consiliu de conducere din întreprinderi.

Sînt mii de asemenea consilii, care, fiecare, judecă numai parţial şi priveşte lucrurile dintr-un anumit punct de vedere, nu are viziunea pe plan naţional a raporturilor dintre preţurile diferitelor produse. Iată de ce propunerea aceasta nu poate fi acceptată. Am ţinut însă să mă refer la ea pentru a face pe tovarăşi să înţeleagă că trebuie să ne preocupăm de problema esenţială a preţurilor, a cheltuielilor de producţie, a cheltuielilor materiale. Dacă rezolvăm în mod just această problemă şi acţionăm continuu pentru reducerea preţurilor de cost, atunci ne îndeplinim în bune condiţii îndatoririle, răspunderile faţă de clasa muncitoare, faţă de popor, faţă de statul nostru socialist. *(Aplauze puternice, îndelungate)*.

Cred că este bine să reţinem că nu trebuie să ne preocupăm şi să alergăm după derogări de la legile pe care le avem. Desigur, dacă sînt propuneri, dacă sînt necesare anumite modificări în legi, va trebui să le aducem ; ele vor fi aduse în mod corespunzător de organele de stat. Vom studia asemenea propuneri şi ele vor fi adoptate de organul suprem al statului nostru, Marea Adunare Naţională. Dar, chiar dacă unii tovarăşi au făcut propuneri îndreptăţite, nimeni nu poate să pretindă că trebuie să ocolim prevederile legale, să facem derogări de la legi. Aceasta trebuie să fie clar pentru toată lumea ! Doresc să menţionez, cu putere, că rolul consiliilor oamenilor muncii, al conducerii tuturor unităţilor economico-sociale, de jos pînă sus, este nu de a cere derogări, ci, dimpotrivă, chiar dacă ministerele le-ar da asemenea derogări, să le critice şi să le refuze, inclusiv derogările de la normele tehnice, care, din păcate, se dau foarte multe şi cărora trebuie să le punem capăt. *(Aplauze aprobatoare)*. Rolul tuturor consiliilor oamenilor muncii este tocmai acela de a acţiona cu toată fermitatea pentru aplicarea neabătută, în toate domeniile, a prevederilor

legilor noastre, care constituie chezăşia dezvoltării democraţiei socialiste, a bunei activităţi şi ordini în toate sectoarele de activitate. *(Aplauze puternice)*.

Ţinînd seama de numărul mare de propuneri care au fost făcute, ar fi necesar ca ele să fie serios analizate şi, fără îndoială, reţinute acelea care vor fi găsite corespunzătoare, trecîndu-se de îndată la soluţionarea lor. În acelaşi timp, este necesar ca oamenii muncii să fie informaţi de felul cum au fost soluţionate toate propunerile, atît cele acceptate, cît şi cele care nu au fost reţinute, explicîndu-li-se şi de ce nu au fost acceptate.

Aş dori să menţionez încă o dată necesitatea de a acorda mai multă atenţie problemelor perfecţionării întregii activităţi economico-sociale, ridicării nivelului conducerii ştiinţifice pe toate treptele, corespunzător sarcinilor ce ne stau în faţă. Să facem totul încît consiliile oamenilor muncii, adunările generale să-şi îndeplinească în cele mai bune condiţii misiunea lor în conducerea întregii activităţi, a societăţii noastre socialiste. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Formarea Consiliului naţional al oamenilor muncii reprezintă un factor de importanţă deosebită în sistemul democraţiei noastre, în crearea cadrului organizatoric cît mai adecvat participării la scară naţională a clasei muncitoare, a oamenilor muncii, la conducerea societăţii, reprezintă o expresie tot mai puternică a democratismului societăţii noastre, a faptului că poporul nostru îşi făureşte în mod conştient şi liber propriul său viitor, viitorul comunist. *(Aplauze puternice, îndelungate)*.

Aş dori să exprim cele mai vii mulţumiri pentru alegerea mea ca preşedinte al Consiliului naţional al oamenilor muncii. Această înaltă răspundere în conducerea acestui organism al clasei muncitoare din patria noastră reprezintă încă o manifestare a încrederii clasei munci-

toare, a poporului în partidul nostru comunist, în politica sa revoluționară, care corespunde pe deplin intereselor întregii noastre națiuni. *(Aplauze puternice, urale ; întreaga asistență, în picioare, scandează îndelung : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

În ce mă privește, vă asigur, dragi tovarăși, că voi căuta — și, după cum ați văzut, după alegere am și încercat să mă ocup de unele din problemele activității consiliilor oamenilor muncii *(vii aplauze)* — să depun toate eforturile pentru ca acest organism să-și îndeplinească în cele mai bune condiții misiunea sa. Mă refer mai cu seamă la orientarea și conducerea unitară a organismelor de conducere, a consiliilor oamenilor muncii, de la unitățile economice pînă la conducerile sau consiliile de conducere ale ministerelor, pentru a face ca toate aceste organisme să acționeze într-un spirit unitar, să-și îndeplinească în condiții tot mai bune misiunea lor. În felul acesta, cred că și Consiliul național pe care am hotărît să-l formăm astăzi își va justifica importanța, rolul său în asigurarea participării clasei noastre muncitoare la conducerea societății, în dezvoltarea continuă a democrației în România. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dragi tovarăși,

Congresul consiliilor oamenilor muncii s-a transformat într-o grandioasă manifestare politică în viața patriei, constituind o puternică afirmare a forței și capacității clasei noastre muncitoare în conducerea destinelor națiunii noastre socialiste.

Este de subliniat faptul că acest prim Congres — marele forum al clasei muncitoare — are loc în anul cînd poporul nostru a sărbătorit 100 de ani de la cucerirea independenței de stat, precum și împlinirea a 100 de ani de la formarea în țara noastră a primelor cercuri muncitorești și socialiste. Aceasta capătă o semnificație deosebită, evocînd drumul glorios parcurs de clasa muncitoare de la primele sale începuturi și pînă în ziua de astăzi, cînd este clasă conducătoare și asigură dezvoltarea națiunii noastre pe calea socialismului și comunismului. *(Aplauze puternice, urale ; asistența, în picioare, scandează îndelung : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Pentru a sublinia și mai mult acest drum — poate nu atît pentru noi, cît pentru acei care doresc să ne dea lecții de democrație —, este bine să menționăm că primele cercuri muncitorești și socialiste și-au desfășurat activitatea în condiții de teroare și prigoană, că mișcarea muncitorească, reprezentanții ei au trebuit să îndure schingiuiri, închisori. Mulți au trebuit să plătească cu viața pentru faptul că s-au ridicat în apărarea libertăților și drepturilor oamenilor muncii, a intereselor întregului nostru popor. Nu doresc să mă opresc acum asupra tuturor acestora, vă sînt bine cunoscute tuturor. Asemenea stări de lucruri se mai găsesc astăzi în multe țări capitaliste. Militanții de seamă, reprezentanții clasei muncitoare, acei care se ridică la lupta pentru libertate și dreptate, socială și națională, mai sînt încă supuși schingiuirilor, terorii, mai sînt împușcați. Noi am pus capăt pentru totdeauna unor asemenea drepturi și libertăți ale exploatatorilor și asupritorilor, care, acolo unde mai dețin și astăzi puterea, o folosesc pentru a-și menține și dezvolta privilegiile. Noi am creat o societate nouă, în care oamenii muncii se pot aduna și pot dezbate în mod liber problemele dezvoltării lor, în care discută lipsurile și greutățile în spirit critic și autocritic — mai bine sau mai rău, așa cum se pricep ei —, dar în deplină libertate, cu hotărîrea fermă de a întări proprietatea socialistă, de a face totul pentru ca societatea comunistă — cea mai dreaptă societate din

lume — să se realizeze în cele mai bune condiții pe pămîntul României ! *(Aplauze puternice, prelungite, urale îndelungate ; toți cei prezenți în sală se ridică în picioare și scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !“).*

Putem spune că viața însăși demonstrează cu putere justețea politicii marxist-leniniste a partidului comunist, care, aplicînd în mod creator legitățile obiective la condițiile țării noastre, asigură mersul ferm înainte pe calea societății socialiste multilateral dezvoltate și a comunismului, ridicarea bunăstării întregului popor, dezvoltarea liberă și independentă a patriei noastre socialiste. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Se poate afirma cu îndreptățită mîndrie că minunata noastră clasă muncitoare continuă și dezvoltă pe o treaptă superioară tradițiile revoluționare, își îndeplinește cu cinste misiunea sa istorică, atît pe plan național, cît și pe plan internațional.

Desfășurarea lucrărilor congresului a constituit, totodată, încă o manifestare a superiorității democrației noastre socialiste și deschide noi perspective pentru afirmarea principiilor umanismului revoluționar în întreaga viață economico-socială. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Hotărîrile adoptate de marele forum al clasei muncitoare constituie o adeziune deplină a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului nostru popor la hotărîrile istorice ale Congresului al XI-lea de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a României spre comunism. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Dezbaterile și hotărîrile Congresului consiliilor oamenilor muncii au constituit, totodată, o afirmare a voinței neabătute a clasei muncitoare, a tuturor oamenilor muncii,

a întregului popor de a înfăptui politica internă și externă a partidului și statului nostru, politică ce corespunde pe deplin intereselor vitale ale întregii națiuni. *(Aplauze puternice).*

Marele forum al clasei muncitoare constituie, de asemenea, o puternică manifestare a încrederii în Partidul Comunist Român și în politica sa revoluționară, a recunoașterii rolului conducător al partidului în toate domeniile de activitate, garanția realizării cu succes a Programului elaborat de Congresul al XI-lea. *(Aplauze puternice, îndelungate).* Acum hotărîtor este să trecem la realizarea în viață a programelor și planurilor de dezvoltare economico-socială. În această uriașă activitate, locul principal îl ocupă clasa noastră muncitoare, care constituie forța principală a realizării cu succes a programului de dezvoltare economico-socială.

Aș dori în mod deosebit să menționez rolul important al femeilor, care constituie o parte importantă a clasei noastre muncitoare și care joacă un rol activ, de mare însemnătate, în realizarea tuturor programelor de dezvoltare economico-socială. Iată de ce este necesar să acordăm în viitor o mai mare atenție promovării femeilor în diferite activități de conducere, creării condițiilor pentru participarea lor mai activă, în toate domeniile și la toate nivelurile, la conducerea întregii activități economico-sociale, la conducerea întregii țări. *(Aplauze puternice).*

Este necesar, de asemenea, să menționez rolul important al tineretului, care, în multe întreprinderi, reprezintă marea majoritate a muncitorilor, necesitatea de a acorda o atenție sporită educării și formării tinerei generații, de a-i da posibilitatea să-și îndeplinească cu cinste rolul pe care îl are în întreaga dezvoltare economico-socială a patriei, de a-și însuși atotbiruitoarea concepție revoluționară despre lume și viață — materialismul

dialectic și istoric —, de a se pregăti în așa fel încît să-și poată îndeplini rolul său în construcția socialistă și comunistă a patriei noastre. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În încheiere, doresc încă o dată să exprim deplina convingere că oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, întregul popor vor face totul pentru a asigura realizarea cu succes atît a planului cincinal, cît și a prevederilor suplimentare, asigurînd astfel dezvoltarea într-un ritm mai înalt a patriei socialiste, ridicarea bunăstării și fericirii întregului nostru popor. *(Aplauze puternice, urale ; asistența, în picioare, scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Îmi exprim convingerea că toți participanții la congres se vor întoarce în județele și în unitățile lor ca activiști de bază ai partidului și statului nostru, ca demni reprezentanți ai clasei muncitoare, ai oamenilor muncii, acționînd cu toată hotărîrea pentru realizarea în viață a hotărîrilor adoptate de acest congres. *(Aplauze puternice, urale ; cei prezenți în sală se ridică în picioare și scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Cu aceste dorințe, vă urez dumneavoastră, tuturor oamenilor muncii, întregului nostru popor succese tot mai mari în realizarea hotărîrilor Congresului al XI-lea, care asigură ridicarea țării noastre pe noi culmi de progres și civilizație, multă sănătate și multă fericire ! *(Aplauze puternice, urale ; întreaga asistență, în picioare, scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Trăiască și înflorească continuu patria noastră socialistă ! Bunăstare și fericire poporului nostru ! *(Aplauze puternice, urale ; cei prezenți, în picioare, scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Trăiască minunata noastră clasă muncitoare — clasa conducătoare a întregii națiuni ! Să se întărească alianța cu țărănimea, cu toți oamenii muncii, fără deosebire

de naționalitate, unitatea întregului popor în realizarea politicii Partidului Comunist Român ! *(Aplauze puternice, urale ; asistența, în picioare, scandează : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Trăiască Partidul Comunist Român — forța politică conducătoare a întregii noastre națiuni ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează în continuare : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Trăiască solidaritatea și unitatea țărilor socialiste, a mișcării comuniste și muncitorești, a tuturor forțelor antiimperialiste de pretutindeni în lupta pentru pace, pentru progres social ! *(Aplauze puternice, urale îndelungate).*

Declar închise lucrările primului Congres al consiliilor oamenilor muncii ! Spor la muncă, tovarăși ! *(Aplauze puternice, urale și ovații îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !". Într-o atmosferă de puternic entuziasm, toți cei prezenți în marea sală a congresului aclamă îndelung pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele republicii).*

CUVÎNT LA PRIMIREA DE CĂTRE TOVARĂŞUL NICOLAE CEAUŞESCU, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ŞI TOVARĂŞA ELENA CEAUŞESCU A DELEGAŢIEI UNIUNII ŞI LIGII SOCIETĂŢILOR CETĂŢENILOR DE ORIGINE ROMÂNĂ DIN S.U.A. ŞI CANADA

— *19 iulie 1977* —

În cuvîntul său, tovarăşul Nicolae Ceauşescu a exprimat vii mulţumiri pentru cuvintele rostite la adresa poporului român, a realizărilor României de azi. Relevînd semnificaţia faptului că vizita are loc în anul sărbătoririi cuceririi independenţei de stat a României, tovarăşul Nicolae Ceauşescu a arătat că acest jubileu constituie, totodată, un prilej de afirmare a voinţei poporului român de a-şi întări permanent independenţa naţională, viaţa nouă pe care şi-o făureşte pe calea edificării societăţii socialiste multilateral dezvoltate.

Şeful statului român a evocat transformările înnoitoare petrecute în viaţa poporului nostru, succesele obţinute în dezvoltarea industriei, agriculturii, ştiinţei şi culturii, care au făcut ca România socialistă să fie de 34 de ori mai puternică decît cea de acum trei decenii şi jumătate. Toate rezultatele obţinute în dezvoltarea economico-socială a ţării — care se reflectă nemijlocit în creşterea nivelului de trai, material şi spiritual, al întregului popor — sînt menite să slujească omul, bunăstarea şi fericirea lui.

Referindu-se la politica externă de pace şi colaborare promovată de România socialistă, tovarăşul Nicolae Ceauşescu a marcat evoluţia pozitivă, materializată prin acţiuni concrete de cooperare reciproc avantajoasă, pe care au cunoscut-o în ultimii ani relaţiile României cu Statele Unite şi Canada, dorinţa de a da acestor relaţii o amploare sporită şi un conţinut superior. În acest cadru, preşedintele Nicolae Ceauşescu a exprimat speranţa că cetăţenii americani şi canadieni de origine română vor acţiona, pe măsura posibilităţilor pe care le au, ca cetăţeni loiali ai statelor lor, pentru dezvoltarea relaţiilor româno-americane şi româno-canadiene în diverse domenii de interes reciproc. Totodată, tovarăşul Nicolae Ceauşescu a apreciat preocupările Uniunii şi Ligii societăţilor cetăţenilor de origine română din S.U.A. şi Canada de a cultiva tradiţiile strămoşeşti, limba şi cultura românească, de a menţine legătura cu patria de origine şi a salutat dorinţa exprimată de oaspeţi de a dezvolta în viitor pe un plan mai larg contactele, vizitele reciproce, de a cunoaşte şi propaga valorile culturii şi artei româneşti contemporane.

INTERVIU ACORDAT RADIOTELEVIZIUNII DIN SAAR — REPUBLICA FEDERALĂ GERMANIA

— 29 iulie 1977 —

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, România a sărbătorit recent jubileul de 100 de ani de la cucerirea independenței sale. Cum apreciați astăzi independența țării dumneavoastră din punct de vedere politic, economic și militar?*

RĂSPUNS: Cucerirea independenței de stat, acum 100 de ani, a constituit un moment crucial în dezvoltarea ulterioară a României. Astăzi — odată cu răsturnarea dictaturii militaro-fasciste și cucerirea puterii politice de către clasa muncitoare în alianță cu țărănimea și celelalte categorii sociale — România și-a cucerit pe deplin independența, punînd capăt oricărei dependențe, de orice fel, și asigurîndu-și progresul economico-social rapid, ridicarea nivelului material și spiritual al întregului popor.

Putem, deci, aprecia că independența politică, economică, militară de care se bucură astăzi România constituie rezultatul întregii dezvoltări economico-sociale, garan-

ția făuririi socialismului, a unei politici de egalitate și de pace.

ÎNTREBARE: *România și R.F. Germania întrețin de 10 ani relații diplomatice, culturale și economice. Cum apreciați astăzi aceste relații?*

RĂSPUNS: Împlinirea a 10 ani de la stabilirea relațiilor diplomatice dintre România și Republica Federală Germania constituie un prilej de a face bilanțul rezultatelor obținute în această perioadă în dezvoltarea colaborării în diferite domenii de activitate.

După cum vă este cunoscut, schimburile economice dintre România și R.F.G. s-au dezvoltat puternic, ceea ce s-a reflectat și în faptul că Republica Federală Germania este astăzi primul partener din țările occidentale al României. Există largi perspective pentru extinderea schimburilor economice, a cooperării în producție — și aș dori să menționez în acest context realizarea unor societăți mixte în cîteva domenii importante de activitate și, în mod deosebit, recentul acord cu compania „Fokker" pentru producerea de avioane.

ÎNTREBARE: *În țara dumneavoastră trăiesc, alături de români, diferite naționalități conlocuitoare. Sînt acestea reprezentate în viața politică a țării, ca, de exemplu, în Marea Adunare Națională? Mă gîndesc în mod deosebit la cetățeni de origine maghiară și germană. Cum au evoluat și s-au statornicit raporturile de conviețuire între diferite grupuri ale populației?*

RĂSPUNS: Noi pornim de la faptul că existența în România a unei populații de alte naționalități constituie un rezultat al dezvoltării istorice, că, de-a lungul secolelor, între români, maghiari, germani și populația de alte naționalități s-au statornicit relații de strînsă colaborare, că tot ceea ce s-a realizat în regiunile unde

conviețuiesc împreună este rezultatul muncii lor comune. Însăși cucerirea independenței și construcția socialismului sînt un rezultat nemijlocit al acestei colaborări.

Întotdeauna Partidul Comunist Român și, odată cu instaurarea puterii socialiste, statul socialist au acționat pentru înfăptuirea deplinei egalități în drepturi între toți cetățenii, fără deosebire de naționalitate. Aceasta se exprimă, în primul rînd, în dezvoltarea economică a tuturor regiunilor, în amplasarea în așa fel a forțelor de producție pe teritoriul țării încît să se creeze posibilități ca toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, să poată avea asigurate condiții de viață și de muncă. În același timp, am asigurat deplina egalitate în drepturi în domeniul politic, prin participarea cu drepturi depline a tuturor cetățenilor, fără deosebire de naționalitate, la viața politică, la conducerea tuturor sectoarelor de activitate. Spre exemplu, în Marea Adunare Națională, din 349 de deputați, 29 — deci 8,3 la sută — sînt maghiari, iar 8 — adică 2,2 la sută — sînt de origine germană, în timp ce, conform datelor recentului recensămînt, populația de origine maghiară reprezintă mai puțin de 8 la sută, iar cea de naționalitate germană 1,6 la sută.

În consiliile populare, de asemenea, populația de naționalități diferite este larg reprezentată ; este evident că în zonele unde populația de alte naționalități constituie majoritatea, această majoritate este reflectată și în ce privește reprezentarea în consiliile populare respective. În același sens se poate vorbi de drepturile culturale, de folosirea limbii respective în școli, în activitatea culturală, în justiție și altele.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, unii cetățeni români de origine germană au solicitat reunirea familiilor cu rudele lor din R. F. Germania. Cum a decurs pînă în prezent reunirea familiilor și ce rezultate s-au obținut ?*

RĂSPUNS : România a rezolvat întotdeauna în mod umanitar problemele reale ale reunirii familiilor, pornind de la necesitatea ca soții să conviețuiască împreună sau copiii cu părinții. Trebuie să menționez însă că în ce privește aceste probleme au apărut o serie de denaturări, de încercări de a folosi problema așa-zisei reuniri a familiilor pentru a deschide calea unei emigrări largi a populației de origine germană. În această privință România se pronunță ferm și nu încurajează o asemenea politică de emigrare, considerînd că locul acelora care au venit cu sute de ani în urmă pentru a locui în România este aici — și trebuie, cu forțe unite, să acționeze, ca și pînă acum, pentru dezvoltarea economico-socială a țării, pentru a-și crea viitorul în patria unde de fapt s-au născut.

Desigur, vom acorda însă în continuare toată atenția problemelor privind reunirea familiilor, căutînd să le soluționăm în mod corespunzător.

ÎNTREBARE : *În ce domenii vedeți cele mai importante consecințe ale Conferinței de la Helsinki ? Au fost îndeplinite așteptările dumneavoastră ? Va menține România cursul suveran urmat la reuniunea pregătitoare de la Belgrad, din luna iunie, cînd, în diferite probleme, a sprijinit inițiativa de mediere a celor din afara blocurilor ?*

RĂSPUNS : România consideră adoptarea documentelor de la Helsinki ca un factor de importanță istorică în viața Europei și se pronunță ferm pentru realizarea lor în întregime în viață, considerîndu-le ca un tot unitar. Desigur, noi acordăm o mare atenție problemelor de ordin economic, problemelor de ordin militar, ținînd seama că fără a se trece la dezangajarea militară în Europa este greu de vorbit de securitate și de pace. În același timp, acționăm pentru dezvoltarea relațiilor cul-

turale şi în alte domenii, inclusiv cele, denumite generic, de ordin umanitar.

Aşteptăm ca la reuniunea de la Belgrad să se obţină o impulsionare a activităţii de înfăptuire în viaţă a acestor documente. În acest sens România acţionează, împreună cu participanţii la reuniunea pregătitoare, pentru adoptarea celor mai bune soluţii care să corespundă intereselor tuturor statelor şi popoarelor, să deschidă calea spre pace şi securitate în Europa şi în întreaga lume.

ÎNTREBARE : *În ultimii ani România a jucat un rol deosebit în căutarea unor soluţii echitabile pentru depăşirea crizei din Orientul Apropiat. Doriţi să deţineţi şi în viitor un astfel de rol ?*

RĂSPUNS : Se poate spune că România a acţionat întotdeauna pentru rezolvarea conflictului din Orientul Apropiat pe calea tratativelor paşnice, pentru o soluţie care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, precum şi pentru soluţionarea problemei palestinene, inclusiv prin constituirea unui stat palestinean independent. Considerăm că, în condiţiile de astăzi, o astfel de abordare este singura reală şi singura care poate duce la o pace trainică şi justă în această regiune. Vom continua să acţionăm şi în viitor pentru realizarea unei asemenea păci.

ÎNTREBARE : *Cum apreciaţi raporturile actuale dintre Est şi Vest ?*

RĂSPUNS : Încadrăm raporturile dintre Est şi Vest în contextul politicii de dezvoltare a relaţiilor dintre toate statele, fără deosebire de orînduire socială. În acest sens, considerăm că este în interesul tuturor ţărilor — atît al celor socialiste, cît şi al celor capitaliste, al ceea ce se numeşte, de obicei, Est şi Vest — de a acţiona pentru soluţionarea problemelor pe calea tratativelor, pentru o cooperare economică, culturală, ştiinţifică şi politică tot mai activă, pentru realizarea unei conlucrări paşnice, pornind de la respectul dreptului fiecărui popor de a-şi organiza viaţa în mod independent, fără nici un amestec din afară.

Mai mult ca oricînd considerăm că, în relaţiile dintre state, trebuie respectate principiile deplinei egalităţi în drepturi, ale independenţei şi suveranităţii naţionale, ale nerecurgerii la forţă şi la ameninţarea cu forţa.

ÎNTREBARE : *Ţările membre ale C.A.E.R. doresc să aibă contacte cu ţările membre ale Comunităţii Europene din Bruxelles. Ar trebui, după părerea dumneavoastră, ca aceste contacte bilaterale să fie preferate sau trebuie să aibă întîietate acordurile dintre cele două comunităţi economice ?*

RĂSPUNS : Eu aş menţiona că atît ţările membre ale C.A.E.R., cît şi ţările membre ale Pieţei comune sînt interesate şi acţionează pentru dezvoltarea relaţiilor reciproce dintre ele. Existenţa acestor două organizaţii economice nu trebuie să constituie — după părerea mea — un obstacol în calea unei colaborări şi mai active între ţările care fac parte din cele două organizaţii economice. Desigur, existenţa lor fiind o realitate a zilelor noastre, trebuie să permită găsirea soluţiilor atît pentru dezvoltarea relaţiilor directe între ţările membre ale celor două organizaţii economice, cît şi — în măsura în care aceasta constituie un atribut al uneia sau alteia dintre aceste organizaţii — pentru dezvoltarea relaţiilor prin intermediul organizaţiilor respective.

De aceea, România acţionează atît pentru dezvoltarea relaţiilor directe — inclusiv ducînd o serie de discuţii directe cu Piaţa comună pentru soluţionarea problemelor care o interesează — şi, totodată, se pronunţă pentru realizarea unor acorduri directe între cele două comunităţi

economice, care însă să nu afecteze în nici un fel dreptul fiecărei ţări de a-şi duce politica sa, aşa cum doreşte, în mod independent.

ÎNTREBARE : *Cum apreciaţi dumneavoastră aşa-numitul eurocomunism din ţările occidentale ?*

RĂSPUNS : După cum este cunoscut, această noţiune de eurocomunism este destul de nouă şi a apărut, mai mult sau mai puţin, întîmplător, nu ca un rezultat al unei noi concepţii ideologice şi politice.

Am înţeles şi înţeleg că, prin adoptarea acestei noţiuni de eurocomunism, anumite partide comuniste din ţările occidentale doresc să sublinieze faptul că, în activitatea lor, trebuie să ţină seama de realităţile istorice, economico-sociale din ţările respective. Dar trebuie să vă spun drept că nu este nimic nou în această privinţă, pentru că şi România, precum şi alte ţări care au trecut pe calea socialismului au acţionat şi acţionează şi astăzi pentru înfăptuirea societăţii socialiste, ţinînd seama de realităţile economico-sociale şi istorice proprii. În nici o ţară, deci nici în Europa occidentală, nu se poate vorbi de a trece la edificarea noii orînduiri sociale ignorîndu-se realităţile în care aceasta trebuie să se înfăptuiască.

Din acest punct de vedere, pentru Partidul Comunist Român noţiunea de eurocomunism nu pune nici un fel de problemă şi considerăm că ea nu poate fi în nici un fel contrapusă socialismului care se construieşte astăzi în România sau în alte ţări. Dimpotrivă, respectînd dreptul fiecăruia de a-şi adopta propriul program, calea spre dezvoltarea socialistă şi democratică, considerăm că trebuie totodată întărite colaborarea şi solidaritatea în soluţionarea problemelor complexe de interes comun, cum sînt securitatea, pacea, realizarea noii ordini economice, făurirea unei noi lumi, mai dreaptă şi mai bună pe planeta noastră.

CUVÎNTARE
LA ADUNAREA POPULARĂ DE LA PETROŞANI

Cu prilejul vizitei de lucru în Valea Jiului

— *3 august 1977* —

Luînd cuvîntul, tovarăşul Nicolae Ceauşescu a adresat un cald salut minerilor din Petroşani, tuturor oamenilor muncii din Valea Jiului, urîndu-le tradiţionalul „Noroc bun !" minieresc. Referindu-se la grija deosebită pe care partidul şi statul o acordă industriei miniere, secretarul general al partidului a înfăţişat o serie de măsuri adoptate recent şi preconizate pentru viitor de conducerea partidului în scopul perfecţionării continue a activităţii de producţie în centrele miniere în vederea sporirii eficienţei acesteia, a creşterii producţiei, satisfacerii în condiţii tot mai bune a cerinţelor economiei naţionale şi sporirii veniturilor oamenilor muncii din acest important sector economic.

Tovarăşul Nicolae Ceauşescu a expus apoi pe larg programul adoptat de Comitetul Central al partidului pentru creşterea într-un ritm mai accelerat a nivelului de trai al poporului şi, în acest cadru, pentru sporirea retribuţiei oamenilor muncii care lucrează în industria mi-

nieră. Începînd de la 1 august, prima creștere a retribuției va fi aplicată minerilor, care, în final, se vor bucura în acest cincinal de o sporire a retribuției nete cu circa 35%, ceea ce exprimă grija deosebită manifestată de partidul și statul nostru pentru condițiile de viață ale acestui detașament de frunte al clasei noastre muncitoare.

Menționînd faptul că minerii vor ocupa și în viitor primul loc în sistemul retribuției socialiste din țara noastră, tovarășul Nicolae Ceaușescu a arătat că, prin îmbunătățirea coeficientului de ierarhizare a diferitelor categorii de oameni ai muncii, se asigură o sporire suplimentară a veniturilor minerilor. Fără îndoială — a subliniat secretarul general al partidului —, înțelegînd aceasta ca o expresie a prețuirii și grijii partidului pentru munca și viața lor, minerii din Valea Jiului vor face totul pentru a asigura patriei cărbune tot mai mult și de tot mai bună calitate.

Referindu-se apoi la celelalte măsuri îndreptate spre creșterea bunăstării materiale și spirituale a muncitorilor minieri, ca și a tuturor oamenilor muncii din patria noastră, secretarul general al partidului s-a oprit mai pe larg asupra noilor reglementări privind perfecționarea sistemului de pensionare și majorarea pensiilor în țara noastră. Noua lege a pensiilor asigură creșterea nivelului pensiilor tuturor categoriilor de oameni ai muncii în raport cu locul pe care aceștia îl ocupă în producție, cu retribuția primită în timpul activității productive. Pornind de la faptul că în înțelegerea unor prevederi ale acestei legi s-au manifestat neclarități — ca urmare, mai ales, a faptului că unele organe de partid și de stat nu au explicat în mod satisfăcător sensul prevederilor legii —, secretarul general al partidului a înfățișat pe larg unele din principalele reglementări actuale care introduc mai multă claritate în acest domeniu, asigură aplicarea principiilor eticii

și echității socialiste, stabilirea pensiilor în raport cu marile schimbări produse în dezvoltarea economiei noastre, a vieții societății românești, cu imperativele progresului continuu al României socialiste.

Un criteriu important care stă la baza legii pensiilor este asigurarea condițiilor pentru ca toți cetățenii, în raport de capacitatea, puterea de muncă și dorința lor, să poată activa un timp mai îndelungat în cîmpul vieții economice și sociale — ținînd seama că aceasta este o tendință în rîndul oamenilor muncii din patria noastră —, creîndu-se în acest scop posibilitățile materiale corespunzătoare. În același timp, legea permite celor care, datorită stării sănătății sau altor motive, nu mai pot continua activitatea să poată ieși la pensie înainte de atingerea limitei de vîrstă sau să fie trecuți la alte munci, pe măsura capacității și posibilităților lor. În acest sens se prevede posibilitatea ca minerii care nu pot lucra în subteran pînă la atingerea vîrstei minime de pensionare să poată munci la suprafață, în diferite alte sectoare de activitate, asigurîndu-li-se astfel un venit care să le permită o viață demnă, corespunzătoare principiilor umaniste ale societății noastre socialiste. De asemenea, pentru pensionarii de invaliditate se prevede posibilitatea de a munci potrivit puterilor lor, primind pentru aceasta atît pensie, cît și o retribuție în raport cu timpul de lucru prestat.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a abordat apoi, în cuvîntarea sa, o serie de probleme privind buna desfășurare a activității sociale din Valea Jiului, organizarea comerțului, a aprovizionării populației, asistenței medicale și odihnei oamenilor muncii. Secretarul general al partidului a stabilit o serie de sarcini de prim ordin în aceste domenii, indicînd organelor de stat centrale și locale de resort măsurile imediate și hotărîte ce trebuie adoptate în vederea folosirii din plin a condițiilor și posibilităților

pe care le oferă în această privință societatea noastră, a aplicării neabătute a politicii partidului și a legilor țării. S-a stabilit ca organele respective să informeze colectivele de oameni ai muncii, în cadrul adunărilor generale ale acestora, asupra modului de soluționare a problemelor ridicate. Secretarul general al partidului, adresînd un apel vibrant clasei muncitoare, comuniștilor, tuturor oamenilor muncii, a trasat sarcina organelor și organizațiilor de partid de a acționa cu fermitate pentru lichidarea oricăror abuzuri, tendințe de favoritism, a oricăror manifestări retrograde, care nu aparțin concepției socialiste de viață, ci reprezintă reminiscențe ale mentalităților vechii orînduiri, pentru întronarea unor relații și norme noi, de ordine, corectitudine, cinste și echitate, astfel ca tot ceea ce se realizează să slujească omului, să țină seamă de nevoile și dorințele celor ce muncesc.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a acordat în cuvîntarea sa o importanță deosebită problemelor legate de întărirea continuă a democrației muncitorești în Valea Jiului, de participarea tot mai activă și efectivă a oamenilor muncii la asigurarea bunului mers al activității economice și sociale, la conducerea întreprinderilor, la întreaga viață publică din centrele Văii Jiului, pentru creșterea rolului muncitorimii în înfăptuirea politicii partidului și statului, în edificarea socialismului în patria noastră. Secretarul general al partidului a atras atenția asupra necesității ca tot ceea ce se întreprinde, atît în activitatea de producție, cît și în viața socială și politică din aceste centre muncitorești, să se facă cu participarea directă a muncitorilor, ținîndu-se seama de părerile, de sugestiile și propunerile lor. Comitetele municipale și orășenești de partid, consiliile populare, primarii, toate organismele de partid și de stat trebuie să acționeze în strînsă legătură cu oamenii muncii, să dezvolte larg dialogul cu aceștia, să

facă totul pentru soluționarea operativă și judicioasă a problemelor ridicate de cei ce muncesc. Acționîndu-se în felul acesta, nu există probleme care să nu poată fi soluționate în cele mai bune condiții.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a subliniat rolul de cea mai mare importanță ce revine în conducerea vieții economice și sociale din întreprinderile Văii Jiului adunărilor generale ale oamenilor muncii. Adunarea generală poate, prin votul ei, să hotărască dacă un consiliu muncitoresc, un director este necorespunzător — în 15 zile ministerul fiind, după lege, obligat să-l schimbe. Drepturile prevăzute în legile noastre trebuie să fie efectiv folosite. Adunarea generală să fie o adunare de dezbatere liberă a problemelor, cu simț de răspundere, în mod disciplinat și să ducă la adoptarea de măsuri concrete pentru îmbunătățirea întregii activități. Este necesar să crească rolul colectivului, al adunării generale în întărirea răspunderii, a disciplinei și ordinii, pentru că în nici un domeniu, dar mai cu seamă în mine, fără ordine, fără disciplină fermă nu se poate lucra.

În scopul ridicării rolului adunărilor generale și al antrenării lor tot mai active la soluționarea problemelor, secretarul general al partidului a indicat ca acestea să fie informate trimestrial de către organele de partid și de stat centrale și locale asupra felului cum se aplică măsurile preconizate pentru perfecționarea activității în Valea Jiului, pentru rezolvarea problemelor dezbătute. Tovarășul Nicolae Ceaușescu și-a exprimat convingerea că oamenii muncii din Valea Jiului, în frunte cu comuniștii, cu organele și organizațiile de partid, vor ști să acționeze cu perseverență și fermitate pentru lichidarea rapidă a tuturor neajunsurilor și îmbunătățirea activității în toate sectoarele. Oamenii muncii din Valea Jiului — a spus secretarul general al partidului — trebuie să se ma-

nifeste într-adevăr ca un detașament puternic, de frunte, al eroicei noastre clase muncitoare, al partidului și statului nostru în sporirea producției, în dezvoltarea economiei, în înfăptuirea istoricelor hotărîri ale Congresului al XI-lea, în edificarea societății socialiste multilateral dezvoltate pe pămîntul României.

Exprimîndu-și încrederea deplină că muncitorii din această importantă regiune industrială a țării vor ști să facă din Valea Jiului un model de organizare economică și socială socialistă, un model de afirmare și perfecționare a democrației muncitorești, de participare a maselor la conducerea producției și a vieții sociale, tovarășul Nicolae Ceaușescu a urat minerilor, tuturor oamenilor muncii din Valea Jiului noi și noi succese, multă sănătate și fericire.

CUVÎNTARE
LA ADUNAREA POPULARĂ DIN MUNICIPIUL TÎRGU JIU

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Gorj

— 11 august 1977 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc să vă adresez dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului Tîrgu Jiu și județului Gorj cele mai călduroase salutări din partea Comitetului Central al partidului, a Consiliului de Stat, a guvernului, precum și a mea personal, împreună cu cele mai bune urări de bunăstare și fericire. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

În cadrul vizitei de lucru pe care o facem în județul Gorj am fost în cîteva întreprinderi, dintre care una a intrat recent în funcțiune, iar alta se află în construcție, constatînd cu multă satisfacție că oamenii muncii din Gorj — ca, dealtfel, întregul nostru popor — au obținut rezultate remarcabile în realizarea hotărîrilor Congresului al XI-lea al partidului, care a pus pe primul plan industrializarea în ritm înalt a țării, dezvoltarea rapidă a agriculturii, ridicarea nivelului de trai al întregului

popor, făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate, în centrul căreia este omul, bunăstarea și fericirea lui. *(Ovații puternice, aplauze îndelungate).*

În întreaga țară, pe primele 7 luni ale acestui an, producția industrială s-a dezvoltat într-un ritm de peste 11%, obținîndu-se peste plan o producție de aproape 11 miliarde de lei ; aceasta demonstrează realismul cincinalului, capacitatea minunatei noastre clase muncitoare, a inginerilor și tehnicienilor, a întregului nostru popor de a înfăptui neabătut Programul elaborat de Congresul al XI-lea. *(Aplauze, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

La aceste realizări, oamenii muncii din județul Gorj, din municipiul Tîrgu Jiu au adus o contribuție importantă. Deși unele întreprinderi, datorită și unor condiții ce nu au depins de ele, nu au realizat planul în întregime, pe ansamblu există toate condițiile ca județul Gorj să-și realizeze cu succes planul anual și planul cincinal, chiar cu o depășire importantă. *(Aplauze îndelungate, urale : se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").* Pentru minunatele rezultate obținute doresc să adresez oamenilor muncii din județul Gorj — ca și oamenilor muncii din întreaga țară — calde felicitări și urări de noi și tot mai mari succese în toate domeniile de activitate. *(Urale, vii și îndelungate aplauze).*

Realizări de seamă au fost obținute și în agricultură, în activitatea de construcții, în toate domeniile economico-sociale. Doresc, de asemenea, să remarc faptul că, începînd cu 1 iulie, s-a trecut la aplicarea programului de mărire a retribuției, de ridicare a nivelului de trai al întregului nostru popor. După cum știți, în acest cincinal retribuția reală va crește cu peste 30% pentru toate categoriile de oameni ai muncii de la orașe și de la sate. *(Aplauze puternice, urale).*

În cadrul politicii generale de amplasare rațională și armonioasă a forțelor de producție pe teritoriul țării, după cum vă este cunoscut, multe din județele noastre vor cunoaște în acest cincinal o dezvoltare rapidă, unele de 4—5 ori. Printre acestea se află și județul Gorj, a cărui producție industrială va crește de la aproape 6 miliarde de lei la circa 17 miliarde de lei ; dacă se va lucra bine, probabil că se va ajunge chiar la 18 miliarde de lei, realizîndu-se o creștere a producției industriale de 3 ori în decurs de 5 ani. *(Aplauze puternice, îndelungate, urale).*

Toate aceste transformări în dezvoltarea forțelor de producție au adus și aduc după sine transformarea profundă a condițiilor de viață ale oamenilor muncii, un ritm rapid de construcții de locuințe, școli și așezăminte culturale, înnoirea orașelor și satelor noastre. Dar, înainte de toate, doresc să menționez marile transformări ce se produc în sînul poporului nostru, creșterea rîndurilor clasei muncitoare, ridicarea conștiinței maselor, ce devin tot mai conștiente de forța pe care o reprezintă ca stăpîne pe mijloacele de producție, pe tot ceea ce se realizează în țara noastră, pe destinele lor, înfăptuind, sub conducerea partidului nostru comunist, cea mai dreaptă și mai înaintată societate din lume, societatea socialistă multilateral dezvoltată. *(Urale, aplauze ; se scandează îndelung : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Avem, fără îndoială, tot dreptul să fim mulțumiți cu ceea ce am realizat. Nu putem însă uita că mai există și lipsuri, că mai sînt greutăți, că mai avem încă mult de făcut. În următorii 3 ani, pînă în 1980, trebuie să facem eforturi susținute pentru a înfăptui în cele mai bune condiții planul cincinal, Programul Congresului al XI-lea. Odată cu preocuparea pentru realizarea planului de pro-

ducție, trebuie să acordăm o atenție mai mare reducerii cheltuielilor materiale, deoarece cheltuim încă mult pentru realizarea unei unități de produs. Cu cît vom reduce mai mult cheltuielile de producție, cu cît vom economisi mai multe materiale, cu atît vom reuși să sporim mai rapid venitul național și, pe această bază, să asigurăm posibilități atît pentru dezvoltarea generală a țării, cît și pentru ridicarea nivelului de viață al întregului nostru popor. *(Urale, aplauze puternice).*

Mi-a făcut plăcere să constat că la Fabrica de industrializare a lemnului s-au luat unele măsuri de creștere mai rapidă a productivității muncii, acționîndu-se pentru introducerea unor metode moderne de urmărire și conducere a producției. Dar acesta este numai un început. Este necesar ca, în acest cincinal, lupta pentru productivitatea muncii, pe baza mecanizării, automatizării producției, a mai bunei conduceri a activității, să constituie o preocupare zilnică a organizațiilor de partid, a conducerilor întreprinderilor, a tuturor oamenilor muncii. Creșterea productivității muncii este, în ultimă instanță, condiția hotărîtoare a dezvoltării rapide a patriei noastre. *(Urale, aplauze puternice).*

Avem de realizat în acest cincinal un volum uriaș de investiții : aproape 1 000 de miliarde de lei. Trebuie să construim mii de noi unități economice industriale și agricole ; trebuie să realizăm un milion de apartamente fizice, din care, după cum știți, un număr important în județul Gorj. Toate acestea cer eforturi susținute pentru îmbunătățirea organizării activității de construcție, pentru folosirea eficientă a mijloacelor de care dispunem, a forței de muncă, pentru mecanizarea lucrărilor. Trebuie să asigurăm realizarea integrală, chiar cu o devansare dacă este posibil, a planului de investiții — atît în domeniul

industriei și agriculturii, cît și în construcția de locuințe. Numai astfel vom putea crea o bază trainică pentru dezvoltarea generală a țării, pentru îmbunătățirea condițiilor de locuit, de muncă și de viață ale întregului nostru popor. *(Aplauze puternice, urale).*

În toate domeniile, oamenii muncii din județul Gorj, organizația de partid a județului au și rezultate bune și lipsuri. Nu doresc să intru acum în amănunte, dar trebuie spus că există o rămînere în urmă la investiții ; sînt încă probleme serioase de rezolvat pentru intrarea la timp în producție a noilor unități aflate în construcție, mai cu seamă în domeniul minier. Sînt rămîneri în urmă și în construcția de locuințe și de așezăminte social-culturale. Iată de ce este necesar ca organizațiile de partid să facă eforturi susținute, să manifeste o preocupare constantă pentru unirea eforturilor tuturor oamenilor muncii în vederea înfăptuirii în cele mai bune condiții a sarcinilor pe acest an și pe întregul cincinal. Cunosc oamenii muncii din județul Gorj, organizația de partid a județului și știu că, atunci cînd pornesc la treabă, sînt în stare să răstoarne și munții. Iată de ce am încredere că veți realiza sarcinile ce vă stau în față ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

În activitatea organizațiilor de partid, a organizațiilor obștești, a conducerilor întreprinderilor, a tuturor colectivelor de oameni ai muncii trebuie să ocupe un loc central preocuparea pentru soluționarea problemelor complexe ale dezvoltării economice și a problemelor de viață ale oamenilor, în strînsă legătură și prin consultarea permanentă cu masele. Democrația noastră socialistă, consiliile oamenilor muncii, adunările generale — așa cum am subliniat la recentul Congres al consiliilor oa-

menilor muncii — trebuie să devină factori hotărîtori în conducerea tuturor sectoarelor de activitate. Numai în strînsă legătură cu oamenii muncii, prin consultarea permanentă a acestora, aplecînd urechea la părerile lor, ținînd seama de preocupările și propunerile oamenilor muncii pot fi găsite soluții optime pentru toate domeniile, pot fi rezolvate rapid, just și eficient toate problemele. Unind uriașa forță a oamenilor muncii, sub conducerea partidului, avem deplina garanție că societatea noastră socialistă va deveni tot mai înfloritoare, că poporul nostru va deveni tot mai înaintat, din toate punctele de vedere, ocupînd un loc demn, de cinste, în rîndul marii familii a popoarelor de pe întregul glob. *(Aplauze puternice, prelungite).*

O preocupare importantă trebuie să o reprezinte dezvoltarea învățămîntului, ridicarea nivelului său calitativ, educația maselor, a întregului nostru popor, ridicarea conștiinței socialiste. Să facem totul ca fiecare cetățean să fie conștient că și de el, de colectivul în care lucrează, de fiecare întreprindere, unitate agricolă, unitate școlară sau instituție de orice fel, de întregul popor depind lichidarea rapidă a oricăror greutăți, gospodărirea cît mai bună a avuției naționale, conducerea cu succes a fiecărui sat și oraș, ridicarea rapidă a nivelului general de viață și cultură al întregului popor. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Dragi tovarăși,

Nu trebuie să uităm nici un moment că desfășurăm activitatea de construcție socialistă în condiții internaționale destul de complexe. În lupta pentru pace, pentru o politică de deplină egalitate între toate națiunile, de

respect al independenței și suveranității naționale și neamestec în treburile interne, popoarele au obținut succese importante. Cu toate acestea, sînt încă de dat multe și grele bătălii pentru a impune generalizarea pe planeta noastră a unor relații noi, democratice, în viața internațională, pentru lichidarea politicii imperialiste, colonialiste, neocolonialiste, pentru respectarea dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe destinele sale, de a-și făuri viața așa cum dorește, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze, urale îndelungate).*

Pornind de la răspunderea față de națiunea noastră socialistă, precum și față de cauza păcii în lume, partidul și guvernul, urmate în deplină unanimitate de întregul popor, desfășoară o intensă activitate internațională de întărire a colaborării cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, participînd activ la realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, a unei lumi a păcii pe planeta noastră. *(Urale și aplauze îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Vom acționa cu toată consecvența pentru înfăptuirea securității pe continentul european, pentru ca reuniunea de la Belgrad din toamna acestui an să dea un impuls puternic înfăptuirii în Europa a unor relații noi, bazate pe egalitate și cooperare, trecerii la dezangajarea militară — condiție esențială pentru edificarea unei adevărate securități, pentru consolidarea păcii și securității nu numai pe continentul nostru, ci în întreaga lume.

Vom acționa ferm pentru lichidarea subdezvoltării, pentru promovarea noii ordini economice internaționale, sprijinind lupta popoarelor pentru independență națională. Ne pronunțăm ferm pentru soluționarea problemelor

litigioase dintre state pe calea înțelegerii, pentru excluderea forței și amenințării cu forța din relațiile interstatale. Este în interesul tuturor popoarelor să nu mai recurgă la arme, să facă totul pentru realizarea dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare, pentru a pune sutele de miliarde de dolari ce se cheltuiesc pentru înarmare în slujba dezvoltării economico-sociale și ridicării bunăstării popoarelor, a înfloririi științei și culturii, a făuririi unei lumi în care fiecare națiune să se dezvolte liber, demn, de-sine-stătător. *(Urale, aplauze ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Dragi tovarăși și prieteni,

În spiritul hotărîrilor Congresului al XI-lea, vom acționa și în continuare, cu toată hotărîrea, neprecupețind nici un efort, pentru înfăptuirea neabătută a tuturor prevederilor programului adoptat de acest congres și care deschid perspective minunate de înflorire poporului român, societății noastre socialiste. Vom face, de asemenea, totul pentru a ne aduce contribuția la realizarea păcii și colaborării prietenești între popoare. Acționînd în acest spirit, sub conducerea partidului, poporul nostru își îndeplinește o înaltă misiune istorică, făurind prin munca sa o viață nouă, liberă, socialistă și comunistă. *(Urale și aplauze îndelungate).*

În încheiere, doresc să-mi exprim convingerea că oamenii muncii din județul Gorj, din municipiul Tîrgu Jiu, sub conducerea organizațiilor de partid, a comitetului județean de partid, vor aduce o contribuție tot mai însemnată la succesele întregului popor, la realizarea planului cincinal. Cu această convingere, doresc să vă urez succese tot mai mari în întreaga dumneavoastră

activitate, astfel ca la sfîrșitul cincinalului să ocupați un loc fruntaș, dacă e posibil primul loc, în marea întrecere a oamenilor muncii din toate județele pentru realizarea hotărîrilor Congresului al XI-lea.

Vă urez multă sănătate și multă fericire !

(Toți cei prezenți la marea adunare populară aplaudă și ovaționează minute în șir, scandînd neîntrerupt : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !", manifestîndu-și cu putere atașamentul față de politica partidului și statului, hotărîrea nestrămutată de a o traduce în viață, de a face totul pentru înflorirea județului Gorj, a întregii patrii socialiste).

CUVÎNTARE LA ADUNAREA POPULARĂ DIN ORAȘUL MOTRU

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Gorj

— 11 august 1977 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Voi începe prin a vă adresa dumneavoastră, minerilor din bazinul Motru, locuitorilor din orașul Motru, tuturor minerilor din bazinul Oltenia salutul călduros al Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, împreună cu tradiționala urare minerească : „Noroc bun !“ *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — prim-miner !“).*

Sîntem bucuroși că, în cadrul vizitei de lucru făcute în județul Gorj, ne aflăm în mijlocul minerilor din Motru și din celelalte centre miniere. Am avut prilejul să constatăm, cu multă satisfacție, rezultatele minunate pe care le-ați obținut în ultimii ani în producție și în ridicarea generală a nivelului de viață. O dovadă elocventă o constituie însuși orașul Motru, care s-a dezvoltat puternic în acești ani. Pentru rezultatele pe care le-ați obținut în ultimii ani, pentru realizarea cu succes a sarcinilor de

plan pe anul acesta, doresc să vă adresez dumneavoastră, minerilor din bazinul Motru, tuturor minerilor din Oltenia cele mai calde felicitări. *(Urale, aplauze ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !“).*

În ultimii 10 ani, producția minieră din acest bazin și din celelalte bazine din Oltenia a cunoscut o dezvoltare rapidă și, după rezervele de cărbune existente, și în următorii ani — pînă în 1980 și după aceea — va continua să se dezvolte într-un ritm rapid, urmînd ca din această zonă să obținem cea mai mare cantitate de lignit din țară. Bazinul Motru, în general bazinele din Oltenia vor deveni, pînă la urmă, cele mai puternice centre miniere din Republica Socialistă România. *(Urale, aplauze).*

Odată cu dezvoltarea producției miniere s-au dezvoltat puternic și alte ramuri ale industriei. În primul rînd, a cunoscut o dezvoltare rapidă energetica. Actualmente, centralele din această parte a țării dau o producție însemnată și vor ajunge, după prevederi, la peste 3 500 MW în anul 1980, ceea ce înseamnă peste 20% din întreaga putere instalată a României. Iată cum județul Gorj, întreaga Oltenie, înainte înapoiată din punct de vedere industrial, devine rapid un centru puternic al industriei noastre socialiste, cu o pondere importantă în întreaga economie națională. Acesta este rezultatul nemijlocit al politicii de industrializare socialistă, de amplasare armonioasă pe întreg teritoriul țării a forțelor de producție, al politicii de ridicare a nivelului de civilizație, a bunăstării materiale și spirituale a întregului popor. *(Urale, aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Ceea ce s-a realizat în această parte a țării este o expresie grăitoare a faptului că numai în condițiile construcției socialiste, atunci cînd clasa muncitoare în alianță cu țărănimea este stăpîna mijloacelor de producție, a tuturor bogățiilor naționale, există posibilități reale pentru o dezvol-

tare rapidă a țării, pentru transformarea României într-o țară puternică, industrializată, care să se înscrie în rîndul țărilor avansate din toate punctele de vedere. *(Urale, aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

După cum vă este cunoscut, hotărîrile Congresului al XI-lea, Programul partidului deschid perspective minunate dezvoltării viitoare a României. Am început cincinalul cu rezultate bune. Pe primul an și 7 luni am obținut o depășire a producției de peste 20 de miliarde de lei și avem toate condițiile să realizăm cincinalul cu o depășire totală de 100—120 de miliarde de lei. *(Aplauze, urale puternice).* După cum știți, trebuie să asigurăm dezvoltarea în ritm rapid a țării, pentru a ajunge pînă în 1990 la un venit național de 2 500—3 000 de dolari pe locuitor, apropiat de țările dezvoltate. Felul în care am început acest cincinal — primul după cel de-al XI-lea Congres al partidului — demonstrează realismul prevederilor Programului adoptat de congres, posibilitățile poporului nostru de a realiza cu succes, muncind hotărît, sub conducerea partidului, mărețele prevederi ale Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism. *(Urale, aplauze puternice).*

Tot ceea ce facem în țara noastră este destinat dezvoltării și modernizării bazei economice a societății, ridicării continue a bunăstării materiale și spirituale a întregului popor — țelul suprem al socialismului, al politicii partidului nostru comunist, care pune pe primul plan omul cu cerințele sale, bunăstarea și fericirea lui. *(Aplauze, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

În conformitate cu prevederile Programului partidului, cu hotărîrile Congresului al XI-lea, ca rezultat al îndeplinirii cu succes a planului pe primul an și jumătate al cincinalului, a rezultatelor bune obținute în toate sectoarele de activitate, a cursului imprimat spre reducerea

mai accentuată a cheltuielilor materiale și creșterea productivității muncii, au apărut posibilități suplimentare de creștere a retribuției oamenilor muncii, a nivelului de trai al maselor populare. Pe această bază, Comitetul Central al partidului a hotărît creșterea retribuției în acest cincinal cu peste 30%, față de circa 18—20% cît se prevedea în Directivele Congresului. De la 1 iulie a.c., o serie de categorii au primit prima tranșă de majorare, iar minerii, constructorii de mașini, lucrătorii din alte sectoare economice primesc prima parte a majorării de la 1 august ; pentru mineri, această creștere este, în prima etapă, de circa 19%.

În cadrul acestei acțiuni am acordat mai multă atenție creșterii retribuției directe pentru muncă, asigurînd venituri mai mari celor ce lucrează nemijlocit pentru creșterea bogăției naționale. Iată de ce, în ansamblul măsurilor de creștere a veniturilor, minerii au fost ridicați într-un grad de ierarhizare mai înalt, urmînd să primească în acest cincinal o retribuție netă, adică fără impozit, cu 35% mai mare. În felul acesta dovedesc partidul, guvernul, poporul nostru că prețuiesc activitatea oamenilor muncii, munca minerilor. *(Urale ; se scandează : „Ceaușescu și minerii !").*

În același timp se vor aplica și alte sporuri de venituri, cum sînt : indemnizațiile pentru copii, care de la 1 septembrie vor crește cu 30%, ajutoarele pentru mamele cu mai mulți copii, precum și sporirea pensiilor în medie cu 22%, începînd cu sporul de 40% pentru pensiile mici și coborînd sporul treptat la pensiile mai mari. Am acordat acest spor mare pensiilor mici, determinate de posibilitățile din trecut ale economiei noastre, pentru a asigura ridicarea mai substanțială a veniturilor acestor categorii. Considerăm că aceasta este o măsură justă, ce se înscrie în spiritul echității socialiste, al grijii societății noastre

față de toți oamenii muncii. *(Urale, aplauze puternice, îndelungate).*

Merită reținut faptul că sporul principal de venituri a fost acordat oamenilor muncii care lucrează nemijlocit în producție. În timp ce retribuția va crește cu 30% în acest cincinal, sporul pentru pensii nu va depăși 20%. Aceasta oglindește preocuparea ca, în spiritul Programului partidului, să recompensăm, în primul rînd, pe cei ce lucrează nemijlocit în producție, pe cei ce depun eforturi mai mari, asigurîndu-le mijloacele necesare pentru a duce o viață cît mai bună. Aceasta corespunde spiritului societății noastre socialiste de a realiza un raport echitabil între venituri, corespunzător cu munca și eforturile pe care le depun cetățenii. *(Urale, aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

După cum este cunoscut, pînă acum **10 ani**, și la noi, ca și în multe țări astăzi, sistemul de pensionare era cu totul altul ; pensia nu putea depăși 1 200 de lei, indiferent de venitul fiecăruia. Noi am adoptat un sistem nou, care asigură creșterea pensiei în raport cu veniturile, ceea ce dă posibilitatea să se ajungă la pensii de 2 500 de lei, 3 000 de lei și chiar mai mult. Desigur, este evident pentru toată lumea că, atunci cînd lucrezi în subteran, de pildă, trebuie să mănînci mai bine, să dispui de mijloace corespunzătoare. Cînd ieși însă la pensie, nu mai poți primi același venit. E un lucru firesc, dealtfel așa este în toată lumea. Aceasta corespunde principiului socialist al recompensării după muncă, după activitatea depusă în procesul de producție. În ce privește pensia, ea este legată de activitatea de producție și poate merge pînă la 70% din retribuție. Și dacă se mai adaugă la aceasta pensia suplimentară, care după 20 de ani de cotizare cu 2% este de 12% din retribuție, iar în cazul cotizării cu 4% este după 25 de ani de 18% din retribuție, pensia poate atinge

80—85% din venitul obținut în timpul muncii. Considerăm că aceasta este cu totul echitabil și nu se poate pretinde mai mult de la societatea noastră. Facem maximum de efort pentru a asigura în continuare condiții mult mai bune de viață decît în trecut pensionarilor și vom face aceste eforturi și în viitor, în spiritul echității și dreptății sociale. *(Urale, aplauze puternice).*

Ne-am gîndit că cei care lucrează în condiții grele, dacă datorită eforturilor nu pot continua munca în subteran, spre exemplu, să poată avea asigurate locuri de muncă la suprafață. În noile locuri de muncă, ei pot primi pînă la 80% din vechea retribuție, iar dacă posturile de la suprafață nu le asigură acest venit, atunci completăm diferența din fondul de asigurări sociale. Astfel, chiar în condițiile unei munci mai ușoare, vor primi 80% din retribuția avută în subteran. Aceasta este o expresie a grijii ca cei care, după un anumit număr de ani, nu mai pot lucra în condiții grele să beneficieze, totuși, de condiții corespunzătoare de viață. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — prim-miner !").*

Desigur, există la noi și oameni care s-au obișnuit să muncească puțin și să primească mult. O asemenea situație nu poate fi acceptată. Înțelegem că oamenii nu pot lucra tot timpul în sectoare grele și, de aceea, am adoptat măsurile la care m-am referit. Dar s-a ajuns la 300 000 de pensionari de invaliditate de gradul III, care în majoritate nu au lucrat în mină sau în alte sectoare grele, ci în munci ușoare. Mulți s-au pensionat însă datorită unor denaturări și încălcări ale legilor, primind, prin cumularea pensiei și a retribuțiilor din muncă, venituri mai mari decît înainte de a se pensiona. Aceasta este o nedreptate pe care trebuie s-o lichidăm cu desăvîrșire. *(Aplauze, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Noile măsuri prevăd, pentru cei care au lucrat în

condiții grele și s-au pensionat, nemaiputînd lucra decît jumătate din program, să-și poată completa pensia cu venituri din muncă pînă la 80% din retribuția obținută în subteran, actualizată cu majorările ulterioare ale retribuției. Cred că este o măsură echitabilă, care corespunde pe deplin principiului socialist de retribuție după cantitatea și calitatea muncii, după efortul fiecăruia. *(Aplauze, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Noi construim o societate a muncii, în care fiecare trebuie să muncească după posibilitățile sale, primind după munca depusă. Cînd vom ajunge în comunism — dar mai avem pînă atunci cîteva zeci de ani, după părerea mea, în orice caz pînă în 1990 prevedem abia să încheiem în mare stadiul făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate —, fiecare va putea să muncească după posibilități și să primească după nevoi. Desigur, nu în sensul ca unii să nu dea nimic societății și să primească tot ce vor. În primul rînd, și în comunism, toți cetățenii vor trebui să muncească, sporindu-și continuu posibilitățile, iar necesitățile vor fi determinate științific. Fiecare va putea duce o viață fără griji, dar o viață cinstită, nu de lene și nu bazată pe speculă. *(Aplauze, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

După cum vă este cunoscut, în Legea pensiilor se prevedea și în trecut, se prevede și acum că din 6 în 6 luni pensionarii de invaliditate sînt revizuiți, acordarea dreptului la această pensie fiind limitată în timp ; cînd cel pensionat și-a recăpătat forța de muncă, trece în producție. Nu este deci vorba de o pensionare pe viață. Desigur, alta este situația celor de gradul I, practic pensionați pe viață, și a unei bune părți a celor de gradul II. Pensiile de gradul III au fost și vor fi revizuite din 6 în 6 luni. Noi considerăm această pensionare ca un fel de concediu limitat pentru refacerea sănătății și a forței de muncă, în vederea reîntoarcerii la activitatea deplină. Nu avem în vedere să creăm pensionari care să trăiască pe spatele celor ce continuă să depună muncă grea, mulțumindu-se să se plimbe, primind la fel ca ceilalți. Asemenea situație nu este posibilă. *(Aplauze, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").* S-au stabilit măsuri ca spitalele, unitățile sanitare, medicii să acorde îngrijirea medicală necesară pentru ca oamenii să-și refacă sănătatea complet, să-și recapete capacitatea de muncă pentru a putea lucra și cîștiga la fel ca înainte. Cred că fiecare soție dorește să aibă drept soț un miner sănătos și cred că fiecare miner vrea, de asemenea, să fie cît mai sănătos. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—prim-miner !").*

Aș dori să menționez, ținînd seama că aici mulți se ocupă și cu agricultura, că au fost stabilite și pensii pentru agricultori. Pensiile cooperatorilor au fost majorate simțitor, iar de la începutul anului viitor va primi pensii toată țărănimea, inclusiv cea necooperativizată.

În acest cadru trebuie văzut ansamblul măsurilor de așezare mai echitabilă atît a retribuției și a altor venituri, cît și a pensiilor. La baza acestor măsuri stă preocuparea pentru crearea unor condiții de viață cît mai bune pentru întregul nostru popor, pentru muncitori, țărani și intelectuali, deoarece toți depun eforturi și toți trebuie să simtă rezultatele construcției societății socialiste pe care o edificăm în nivelul lor de viață material și spiritual. *(Aplauze puternice, urale).*

Dragi tovarăși,

Așa cum am spus și la Tîrgu Jiu, toate aceste măsuri au putut fi luate datorită rezultatelor bune obținute în dezvoltarea economică a țării. Pentru ca ele să poată duce realmente la creșterea nivelului de trai, trebuie să

fie urmate de realizarea planului de producție, de reducerea cheltuielilor materiale, de creșterea productivității muncii, de sporirea mai substanțială a venitului național. Iată de ce trebuie să intensificăm eforturile pentru ca, în timpul de muncă stabilit, fiecare, cu mijloacele tehnice de care dispune, să producă mai mult, cu cheltuieli mai mici. Cu cît vom cheltui mai puțin la realizarea unui produs, cu atît mai mult va crește atît partea din venitul național consacrată dezvoltării societății, cît și cea afectată ridicării bunăstării întregului popor.

Am realizat în bune condiții pînă acum ceea ce ne-am propus pentru acest cincinal. Depinde de noi toți să obținem noi și mari succese în continuare. Aceasta e în funcție de felul cum fiecare, la locul său de muncă, va acționa, în strînsă colaborare cu conducerea întreprinderii, cu organele de partid și de stat. Aceasta depinde și de felul cum sindicatele vor ști să acționeze pentru unirea eforturilor tuturor celor ce muncesc în realizarea programului nostru de dezvoltare economico-socială.

Așa cum am spus și la Congresul consiliilor oamenilor muncii, trebuie să facem totul ca consiliile de conducere ale oamenilor muncii, adunările generale să aibă un rol mai activ în conducerea activității economice ; ele trebuie să hotărască în mod colectiv asupra întregii dezvoltări a întreprinderilor, a unităților economico-sociale respective. Democrația noastră socialistă presupune participarea activă a tuturor la soluționarea problemelor ; să punem cu toții umărul și cînd lucrurile stau bine, dar mai ales atunci cînd apar greutăți, pentru a le învinge și a asigura mersul înainte. Așa am acționat, de exemplu, și aici, la Rovinari, unde am avut o serie de neajunsuri în activitatea minieră, datorită mai multor cauze. A trebuit să trimitem aici un șir de tovarăși din conducerea partidului și statului, precum și specialiști, să luăm măsuri deosebite

pentru a rezolva rapid lipsurile care s-au ivit și asigura redresarea activității miniere. În felul acesta trebuie să acționăm atunci cînd apar neajunsuri, asigurînd soluționarea rapidă a problemelor, în interesul dezvoltării generale, care este strîns legată de interesele fiecăruia. Nimeni nu-și poate asigura condiții mai bune de viață dacă întreprinderea lui nu lucrează cum trebuie. În definitiv, autoconducerea muncitorească presupune ca fiecare colectiv să desfășoare o asemenea activitate, să realizeze o asemenea rentabilitate, încît să se poată asigura și retribuția și beneficii pentru dezvoltarea societății, întreținerea statului, forțelor armate, pentru desfășurarea întregii vieți sociale.

În felul acesta trebuie înțeleasă autoconducerea muncitorească. Or, trebuie să spun deschis, noi avem anumite unități pe care le finanțăm de la bugetul statului. Spre exemplu, anumite mine sînt în situația în care statul suportă pînă la 120 de lei din costul tonei de cărbune. Este evident că o asemenea activitate nu poate să ne satisfacă. Dar nu numai în domeniul minier, ci și în alte sectoare de activitate mai avem, din păcate, întreprinderi care nu lucrează cu eficiență economică, statul trebuind să le sprijine prin subvenții. Desigur, acordăm subvenții, le vom acorda și în viitor, cînd vor fi justificate, cu dorința mai ales de a menține un echilibru al prețurilor, de a împiedica ridicarea prețurilor într-un sector sau altul, care poate duce la dereglarea activității economice. Asemenea situații trebuie să fie izolate ; de regulă, fiecare colectiv trebuie să se lupte pentru a desfășura o activitate cu rezultate bune, rentabilă. Numai pe această bază putem asigura dezvoltarea tuturor sectoarelor economiei în mod armonios.

Iată de ce doresc să exprim convingerea că minerii din Motru, ca, dealtfel, minerii din întreaga țară, vor

face totul pentru a răspunde grijii partidului și guvernului — care le-a ridicat nivelul de retribuție cu cîteva trepte față de trecut și față de celelalte categorii de oameni ai muncii, ținînd seama de condițiile mai grele în care-și desfășoară activitatea — printr-o muncă mai hotărîtă pentru realizarea planului, pentru sporirea contribuției lor la dezvoltarea generală a societății, garanția bunăstării poporului, a independenței și suveranității patriei noastre. *(Aplauze, urale puternice, prelungite ; se scandează timp îndelungat : „Ceaușescu și poporul !“).*

Nu trebuie să uităm nici un moment, dragi tovarăși și prieteni, că tot ceea ce facem noi, rezultatele activității noastre sînt și o contribuție la dezvoltarea forțelor socialismului, la întărirea prestigiului socialismului în lume, la cauza păcii și libertății popoarelor, la înfăptuirea securității în Europa, la realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, bazată pe deplina egalitate în drepturi între state, pe respectul independenței și suveranității naționale, pe neamestecul în treburile interne, pe dreptul fiecărei națiuni de a fi deplin stăpînă pe destinele sale. *(Aplauze prelungite, urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !“).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Avem impresii deosebit de plăcute din vizita pe care am făcut-o în județul Gorj, în bazinul minier Motru, în celelalte mine pe care le-am vizitat astăzi. Îndeosebi doresc să menționez cu multă satisfacție întîlnirile și manifestările călduroase ale oamenilor muncii din toate localitățile și unitățile industriale miniere pe care le-am vizitat. În toate acestea vedem expresia voinței de neclintit a dumneavoastră, a întregului nostru popor de a înfăptui neabătut hotărîrile Congresului al XI-lea, politica internă și externă a partidului și statului, care corespunde intereselor de dezvoltare, bunăstare, libertate și independență ale națiunii noastre socialiste. *(Aplauze îndelungi, urale puternice).* Iată de ce am deplina convingere că veți face totul pentru a realiza în bune condiții planul cincinal. Vă urez succese cît mai mari în activitatea viitoare, multă sănătate și multă fericire !

(Ultimele cuvinte ale secretarului general al partidului sînt urmate de puternice aplauze și urale, care durează minute în șir. Se scandează : „Ceaușescu și minerii !“, „Ceaușescu—prim-miner !“, „Ceaușescu—P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“, toți cei prezenți manifestîndu-și cu deosebită căldură dragostea și devotamentul pentru tovarășul Nicolae Ceaușescu, pentru conducerea partidului și statului, hotărîrea lor fermă de a lupta fără preget pentru traducerea în viață a politicii Partidului Comunist Român, a indicațiilor secretarului general al partidului).

CUVÎNTARE LA ADUNAREA POPULARĂ DIN MUNICIPIUL DROBETA-TURNU SEVERIN

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Mehedinți

— 12 august 1977 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc să vă adresez dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului Drobeta-Turnu Severin și județului Mehedinți un salut călduros din partea Comitetului Central al partidului, a Consiliului de Stat și guvernului, precum și din partea mea personal, împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze puternice, urale prelungite ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !“).*

Sînt deosebit de bucuros că, în cadrul acestei vizite de lucru, ne întîlnim din nou cu muncitorii și ceilalți locuitori ai municipiului Drobeta-Turnu Severin, care desfășoară o activitate intensă și aduc o contribuție tot mai însemnată la înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea al partidului. *(Urale, aplauze prelungite ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !“).*

Am vizitat trei importante unități industriale. Am fost la Șantierul naval, care în ultimii ani a cunoscut o

puternică dezvoltare, numărîndu-se printre șantierele moderne ale României, realizînd o producție de calitate bună, corespunzătoare dotării pe care a primit-o în ultimii ani. Am văzut, de asemenea, Uzina de vagoane, care în ultimii ani și-a dublat producția, realizînd vagoane de o complexitate și calitate superioară, precum și Combinatul de celuloză și hîrtie, care, în ultimii ani, a înregistrat rezultate bune, o dezvoltare continuă.

Menționez cu satisfacție impresiile plăcute pe care mi le-a lăsat vizita în aceste unități, în primul rînd la Șantierul naval și la Uzina de vagoane, care, realmente, cunosc o dezvoltare și perfecționare puternică. *(Urale, aplauze prelungite ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !“).*

După cum se știe, în întreaga țară, oamenii muncii înfăptuiesc cu hotărîre Programul elaborat de Congresul al XI-lea al partidului. În primul an și 7 luni din acest cincinal, producția industrială a crescut într-un ritm superior prevederilor planului, realizîndu-se suplimentar o producție de peste 20 de miliarde de lei. La aceasta, și oamenii muncii din uzinele Drobetei-Turnu Severin și-au adus contribuția activă, obținînd, în perioada respectivă, o producție peste plan de aproape 100 000 000 de lei. *(Aplauze, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !“).*

Pentru aceste minunate rezultate obținute în înfăptuirea cincinalului, adresez oamenilor muncii din municipiul Drobeta-Turnu Severin, din întregul județ, clasei muncitoare și oamenilor muncii din întreaga țară cele mai calde felicitări și urări de noi și noi succese. *(Ovații puternice, urale prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Am obținut, de asemenea, în această primă parte a cincinalului rezultate bune în agricultură, precum și în dezvoltarea celorlalte ramuri economice, în înflorirea învățămîntului, științei și culturii. Aceasta ne dă dreptul

să afirmăm că dispunem de tot ce este necesar pentru realizarea cincinalului cu o depăşire de circa 100—120 de miliarde de lei. *(Aplauze şi urale).*

În întreaga ţară se desfăşoară o vastă activitate pentru înfăptuirea uriaşului volum de investiţii — de aproape 1 000 de miliarde de lei — stabilit de Congresul al XI-lea, din care o parte însemnată se prevede să se realizeze în judeţul dumneavoastră, îndeosebi în municipiul Drobeta-Turnu Severin.

Este adevărat, cu toate realizările importante obţinute în această activitate, în domeniul investiţiilor mai sînt serioase rămîneri în urmă. Trebuie să facem eforturi susţinute pentru a realiza la timp şi în bune condiţii toate investiţiile industriale şi agricole, precum şi locuinţele şi celelalte obiective social-culturale. Să nu uităm că judeţul dumneavoastră, spre exemplu, pentru a putea depăşi — ca şi alte judeţe ale ţării — producţia de 10 miliarde în 1980 şi ajunge la 11 miliarde, poate chiar mai mult, trebuie să asigure intrarea în funcţiune la timp a noilor obiective, precum şi începerea lucrărilor hidrocentralei „Porţile de Fier II", pe care o realizăm împreună cu prietenii noştri iugoslavi. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceauşescu şi poporul !").*

După cum vedeţi, avem sarcini uriaşe atît în ce priveşte creşterea producţiei, cît şi punerea în funcţiune a noi capacităţi industriale. Aceasta impune măsuri hotărîte pentru o mai bună organizare a muncii, pentru reducerea cheltuielilor materiale şi financiare, pentru creşterea productivităţii muncii, fiind ştiut că numai pe această cale vom asigura creşterea rapidă a avuţiei naţionale, a venitului naţional, vom realiza resurse suplimentare pentru dezvoltarea generală a ţării şi creşterea rapidă a nivelului de trai material şi spiritual al întregului nostru

popor. *(Urale, aplauze ; se scandează îndelung : „Ceauşescu şi poporul !").*

Pe baza rezultatelor obţinute în prima parte a cincinalului, a resurselor realizate ca urmare a măsurilor de reducere mai accentuată a cheltuielilor materiale, a apărut posibilitatea alocării unor fonduri mai mari pentru progresul diferitelor sectoare ale economiei şi, totodată, afectării a peste 35 de miliarde de lei în vederea creşterii într-un ritm mai înalt a nivelului de trai al poporului. După cum se ştie, în conformitate cu hotărîrile plenarei Comitetului Central, retribuţia reală va creşte în acest cincinal cu circa 30%, faţă de 18—20% cît se prevăzuse iniţial. Începînd de la 1 iulie, o serie de ramuri au primit prima parte a majorării, apoi de la 1 august, constructorii de maşini şi alte categorii. Pînă la sfîrşitul anului, peste 3 500 000 de oameni ai muncii vor primi prima rată a majorării, iar în anul viitor toţi oamenii muncii. Începînd din 1979 se va primi şi a doua parte a majorării, ajungîndu-se la un spor al retribuţiei de circa 30%, iar în unele ramuri chiar de 31—32%. Toate acestea exprimă preocuparea partidului şi guvernului de a înfăptui neabătut prevederile Programului elaborat de Congresul al XI-lea privitoare la creşterea continuă a bunăstării poporului — ţelul suprem al întregii noastre activităţi. *(Urale şi aplauze ; se scandează îndelung : „Ceauşescu şi poporul !")*

În adoptarea acestor măsuri am avut în vedere sporirea substanţială a retribuţiei pentru muncă, creşterea mai mare a veniturilor celor ce lucrează nemijlocit în sectoarele productive, atît la oraşe, cît şi la sate ; după cum cunoaşteţi din programul de măsuri, şi veniturile ţărănimii vor creşte cu circa 30% în acest cincinal. Dorim ca realmente oamenii muncii, ce îndeplinesc rolul hotărîtor în dezvoltarea economico-socială a ţării, în făurirea so-

cietății socialiste multilateral dezvoltate, să simtă direct, în raport de munca și efortul pe care-l depun, prețuirea pe care o acordăm muncii lor. *(Urale puternice, vii aplauze ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

În același timp am asigurat aplicarea celorlalte măsuri stabilite de Congresul al XI-lea, cum sînt creșterea ajutorului pentru copii cu circa 30%, mărirea indemnizațiilor pentru femeile cu mai mulți copii și sporirea pensiilor în medie cu 22%, începînd cu 40% pentru pensiile mici și scăzînd corespunzător la pensiile mai mari. Creșterea mai substanțială, de 40%, la pensiile mici ține seama de faptul că, în trecut, oamenii muncii au fost pensionați în raport de retribuția existentă în acele condiții și de dorința noastră de a asigura acestor cetățeni condiții mai bune de existență. Am introdus, totodată, sistemul de pensionare pentru țăranii din zonele necooperativizate, precum și ridicarea substanțială a nivelului pensiilor țăranilor cooperatori, care erau cu mult în urma pensiilor de la orașe.

Toate aceste măsuri se încadrează în preocuparea de așezare mai echitabilă a veniturilor, punînd însă accentul pe retribuția pentru muncă, în raport cu rolul, importanța și efortul oamenilor muncii în producția nemijlocită. Iată de ce s-a ivit necesitatea de a aduce unele îmbunătățiri Legii pensiilor. Înlăturînd unele abuzuri și ilegalități comise în trecut, am creat un raport corespunzător între retribuție, pensia de bătrînețe și pensia de invaliditate. S-au luat măsuri pentru a se pune capăt oricăror abuzuri, pentru a se închide orice portiță ca unii să primească mult și să muncească puțin. Mă refer, în special, la pensiile de invaliditate de gradul III. Legea privește aceste pensii îndeosebi ca pe un ajutor dat oamenilor muncii, pentru o perioadă scurtă, ca să-și refacă sănătatea. De aceea se și prevede ca din 6 în 6 luni aceste pensii să fie revizuite, iar oamenii muncii însănătoșiți să reintre în cîmpul

muncii. Preocuparea societății noastre este ca un număr cît mai mic de oameni să fie bolnavi, și aceștia să fie ajutați să-și îngrijească sănătatea, să-și recapete forța de muncă, să participe efectiv la activitatea de dezvoltare a țării. Tocmai de aceea am menținut revizuirea din 6 în 6 luni și trebuie să facem totul ca oamenii care pot să se încadreze efectiv în muncă. *(Aplauze, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Sînt create toate condițiile ca oamenii muncii care ajung la vîrsta de pensionare să aibă existența asigurată. Pensia de asigurări sociale, împreună cu pensia suplimentară, poate ajunge pînă la 80 și chiar pînă la 90% din retribuția avută. Trebuie menționat că, prin renunțarea cu mai mulți ani în urmă la limitarea pensiei la 1 200 de lei, am creat un sistem nou, democratic, de pensionare, pe baza unui procent corespunzător din retribuția avută. Prin aceasta se asigură un venit destul de bun, o bătrînețe liniștită, posibilitatea ca oamenii care au muncit să-și continue viața fără griji. Acesta este umanitarismul politicii partidului și statului. *(Urale și aplauze vii, îndelungi ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Vreau să fiu clar, consider anormal ca mai mult de 20% din numărul de pensionari să fie astăzi pensionari pentru invaliditate de gradul III. Cei de gradul I și II sînt puțini ; în general, aceștia au suferit accidente sau îmbolnăviri grave, care nu le mai permit să muncească. Dar din cei circa 300 000 de pensionari pentru invaliditate de gradul III, unii sînt în stare să mute și munții din loc. Evident, nu mai putem tolera această situație. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").* Așa cum am menționat și ieri la Motru, sîntem o societate a muncii, creăm orînduirea socialistă, în care fiecare om trebuie să muncească în raport cu posibilitățile sale, primind după munca depusă. Cei ce se îmbolnăvesc

trebuie ajutați să-și refacă sănătatea și să se încadreze în muncă pentru a contribui la dezvoltarea generală a țării. *(Urale, aplauze ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

După cum știți, începînd de la 1 ianuarie vom începe aplicarea programului de măsuri privitor la reducerea săptămînii de lucru. *(Urale, aplauze ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*. Măsurile respective n-au putut fi aplicate din acest an, așa cum hotărîsem, datorită cutremurului din 4 martie și eforturilor pe care a trebuit să le facem și pe care continuăm să le facem pentru lichidarea urmărilor sale. Am reparat și reparăm peste 200 000 de locuințe, sute de întreprinderi, numeroase școli și alte așezăminte publice. Dar datorită eforturilor făcute am trecut cu bine peste acest cutremur. Întreaga activitate se desfășoară în bune condiții și, ca atare, vom putea trece de la începutul anului 1978 la aplicarea programului de reducere treptată a săptămînii de lucru. Vom începe cu femeile. *(Urale și aplauze vii ; animație și manifestări de bucurie în rîndul femeilor)*.

Dragi tovarăși,

Trebuie să fie clar : pentru a putea aplica aceste măsuri și menține nivelul retribuției stabilit, trebuie să trecem la o mai bună organizare a producției și muncii în fiecare întreprindere, la mecanizarea și automatizarea lucrărilor, la o mai judicioasă repartizare a forței de muncă, astfel încît reducerea săptămînii de lucru să nu aibă în nici un fel ca urmare scăderea producției, deci și a retribuției, dimpotrivă, prin perfecționarea organizării muncii, să obținem o creștere suplimentară a producției și productivității, deci noi mijloace de sporire în continuare a nivelului de trai al poporului. Așa concepem noi această măsură. *(Aplauze puternice, îndelungate, urale)*.

Iată de ce este necesar ca organizațiile de partid, comitetul județean, consiliile oamenilor muncii, adunările generale să analizeze temeinic măsurile ce se impun și să acționeze din timp pentru ridicarea nivelului întregii activități economice, pentru realizarea întregului program de dezvoltare generală a țării.

Eu cunosc bine organizația de partid și oamenii muncii din Drobeta-Turnu Severin, din județul Mehedinți, încă din 1935, apoi din 1946 și știu că avem aici o organizație de partid puternică, știu că oamenii muncii de pe aceste meleaguri pot face adevărate minuni — ei au și făcut minuni prin munca lor —, am, de aceea, deplina încredere că vor acționa cu toată hotărîrea pentru realizarea acestor sarcini de mare cinste, de onoare. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Este necesar să se acorde mai multă atenție bunei funcționări a organelor de conducere colectivă, participării active a consiliilor oamenilor muncii și adunărilor generale la dezbaterea și hotărîrea tuturor problemelor. Democrația socialistă pe care o edificăm presupune ca, neapărat, fiecare colectiv de muncă, fiecare muncitor să participe efectiv, în cadrul adunării generale, la dezbaterea problemelor, să-și spună cuvîntul și să acționeze pentru lichidarea lipsurilor, pentru îmbunătățirea întregii activități. Comitetele de partid, consiliile populare, consiliile oamenilor muncii să se consfătuiască permanent cu masele de oameni ai muncii, să aplece urechea la părerea lor, să le asculte propunerile și împreună cu ele să găsească soluții pentru asigurarea mersului nostru înainte. Numai în aceste condiții avem deplina garanție că vom putea înfăptui Programul elaborat de Congresul al XI-lea de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate. Numai astfel democrația noastră socialistă va asigura

participarea conștientă a întregului popor la făurirea propriului său viitor, viitorul comunist! *(Aplauze și urale prelungite; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!“).*

Dragi tovarăși,

Preocupîndu-ne de soluționarea problemelor complexe pe care le ridică opera ce o înfăptuim în țara noastră, de realizare a Programului elaborat de Congresul al XI-lea, nu uităm nici un moment că trebuie să participăm activ la viața internațională, să ne aducem contribuția la realizarea unei politici noi, democratice, bazată pe deplina egalitate în drepturi, pe respectul independenței și suveranității naționale, pe renunțarea la forță și la amenințarea cu forța și respectarea dreptului fiecărei națiuni de a fi stăpînă pe destinele sale, de a-și făuri viața așa cum dorește, fără nici un amestec din afară. *(Urale, aplauze puternice; se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.!“, „Ceaușescu și poporul!“).*

În acest spirit acționăm pentru dezvoltarea largă a relațiilor cu toate statele socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Milităm ferm pentru lichidarea subdezvoltării, pentru noua ordine economică internațională, pentru ca popoarele rămase în urmă datorită exploatării și asupririi imperialiste și colonialiste să se poată dezvolta mai rapid, făurindu-și o economie proprie, independentă, ridicîndu-și nivelul de viață material și spiritual. *(Urale și aplauze vii, prelungite).*

Acționăm cu hotărîre pentru înfăptuirea securității europene; dorim ca reuniunea din toamnă de la Belgrad să dea un nou impuls înfăptuirii în viață a documentelor semnate la Helsinki, dezvoltării unei cooperări egale în drepturi între state și, îndeosebi, să deschidă calea trecerii

la măsuri concrete de dezangajare militară, fără de care nu poate fi vorba de securitate și pace în Europa. *(Urale, aplauze; se scandează: „Ceaușescu și poporul!“).*

Sîntem profund îngrijorați de accentuarea cursei înarmărilor și ne pronunțăm ferm pentru trecerea la măsuri de dezarmare generală, și în primul rînd de dezarmare nucleară. Nu avem nevoie, întreaga omenire nu are nevoie de noi arme nucleare, de bomba cu neutroni, de alte mijloace de distrugere în masă, de rachete care să ducă mai rapid la țintă arme distrugătoare. Omenirea are nevoie să se distrugă toate aceste armamente, iar sutele de miliarde de dolari ce se cheltuiesc anual în industria armamentului să fie alocate pentru un progres economic și social mai rapid, pentru lichidarea șomajului, pentru o viață demnă, liberă a tuturor popoarelor lumii, pentru o lume mai dreaptă și mai bună pe planeta noastră. *(Urale puternice, aplauze îndelungate).*

Este în interesul tuturor popoarelor ca problemele care le au de soluționat între ele să fie rezolvate pe calea tratativelor, a înțelegerilor, renunțîndu-se la forță, deoarece orice conflict armat, cum au dovedit de atîtea ori evenimentele din ultimii ani, nu duce decît la înrăutățirea vieții popoarelor, nu creează decît noi și noi primejdii pentru pacea întregii omeniri. Iată de ce ne pronunțăm ferm pentru o politică de soluționare pașnică a diferendelor dintre state, pentru creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite în viața internațională, pentru o politică de pace între toate popoarele lumii. *(Aplauze puternice, urale).*

În acest spirit vom acționa și în viitor, aducînd contribuția activă a poporului român la cauza păcii, înțelegerii și colaborării între popoare. Considerăm că, împletind strîns activitatea internă de construcție socialistă cu lupta

pentru colaborare și pace, răspundem pe deplin intereselor întregii noastre națiuni, precum și cauzei destinderii și securității în întreaga lume. *(Urale, aplauze prelungite).*

Dragi tovarăși și prieteni,

În încheiere, doresc să exprim încă o dată satisfacția mea, a celorlalți tovarăși pentru ceea ce am constatat în cursul acestei vizite, pentru activitatea bună desfășurată de oamenii muncii din Drobeta-Turnu Severin, din județul Mehedinți.

Îmi exprim convingerea că și în viitor veți face totul pentru a realiza în cele mai bune condiții sarcinile mari pe care le aveți, că în 1980 veți ocupa un loc de frunte — nu am nimic împotrivă să ocupați și primul loc — în întrecerea care se desfășoară între județe ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !“).*

Vă urez din inimă succese tot mai mari în întreaga activitate de viitor, multă sănătate și fericire !

(Zecile de mii de participanți la uriașa adunare populară din Drobeta-Turnu Severin aplaudă și aclamă minute în șir pentru Partidul Comunist Român, pentru secretarul general al partidului, exprimîndu-și increderea nețărmurită în politica internă și externă a partidului și statului, hotărîrea fermă de a nu precupeți nimic pentru înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea, pentru realizarea în viață a indicațiilor conducătorului partidului și statului nostru).

CUVÎNTARE LA ÎNTÎLNIREA CU ȚĂRANII COOPERATORI DIN COMUNA SALCIA

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Mehedinți

— 12 august 1977 —

Dragi tovarăși,

Doresc să vă adresez dumneavoastră, tuturor locuitorilor din Salcia și din comunele învecinate un salut călduros și cele mai bune urări din partea Comitetului Central, a Consiliului de Stat, a guvernului, precum și din partea mea. *(Aplauze puternice, prelungite, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !“, „Ceaușescu și poporul !“).*

Din cele spuse de tovarășul președinte al cooperativei și din cele ce am văzut la expoziția vizitată, am constatat cu multă satisfacție rezultatele bune pe care cooperativa din Salcia le-a obținut în ultimii ani — inclusiv în acest an — în producția agricolă vegetală și în zootehnie, ceea ce a dus la creșterea veniturilor și a posibilității de a livra suplimentar la fondul de stat o cantitate mai mare de produse agricole. Aș dori să vă felicit din toată inima pentru rezultatele pe care le-ați obținut pînă acum în

producția agricolă. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Realizările pe care le-ați obținut dumneavoastră, ca, dealtfel, rezultatele obținute de întreaga țărănime cooperatistă demonstrează cu putere justețea politicii partidului nostru în domeniul agriculturii, faptul că agricultura cooperatistă, agricultura socialistă deschide perspective minunate pentru creșterea rapidă a producției, pentru ridicarea nivelului de trai material și spiritual al țărănimii. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !“).*

În conformitate cu hotărîrile Congresului al XI-lea al partidului, ale congresului agriculturii ce a avut loc în acest an, va trebui ca pînă în 1980 să obținem recolte mult mai mari în toate cooperativele, și deci și în cooperativa dumneavoastră. Dealtfel, după cîte am constatat, începînd din acest an, întreaga suprafață va fi irigată, ceea ce asigură condițiile calitative pentru o creștere rapidă a producției. Va trebui să facem în așa fel ca și agricultura județului Mehedinți, agricultura din comuna dumneavoastră, din consiliul intercooperatist să aducă o contribuție sporită la dezvoltarea producției de cereale, la progresul general al țării noastre. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Am aflat cu multă bucurie că, odată cu dezvoltarea producției, la Salcia se vor realiza o serie de activități industriale, precum și lucrări edilitare de modernizare a comunei, de îmbunătățire a condițiilor de locuit, deci de ridicare a nivelului de trai. Aceasta va face ca și comuna dumneavoastră, la fel ca alte zeci și sute de comune, să se ridice în acest cincinal la un nivel superior de dezvoltare. Eu vă felicit și pentru aceste rezultate și vă urez să duceți o viață cît mai îmbelșugată, cît mai fericită ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Vă doresc din toată inima succese tot mai mari în întreaga activitate, multă sănătate și fericire ! La revedere, dragi tovarăși ! *(Aplauze și urale puternice ; toți cei prezenți ovaționează îndelung pentru Partidul Comunist Român, pentru secretarul general al partidului și președintele Republicii Socialiste România).*

MESAJ ADRESAT CONFERINŢEI MONDIALE DE LUPTĂ ÎMPOTRIVA APARTHEIDULUI

— *23 august 1977* —

Îmi este deosebit de plăcut să adresez un cald salut prietenesc şi cele mai bune urări de succes tuturor participanţilor la Conferinţa mondială de luptă împotriva apartheidului, organizată sub egida O.N.U., în cooperare cu guvernul Nigeriei, Organizaţia Unităţii Africane şi mişcările de eliberare naţională din Africa de Sud.

Marile schimbări politice şi transformări revoluţionare, sociale şi naţionale din viaţa internaţională, mutaţiile profunde în raportul mondial de forţe creează condiţii tot mai propice luptei popoarelor pentru abolirea politicii imperialiste, colonialiste şi neocolonialiste, de apartheid şi discriminare rasială, a oricăror forme de dominaţie şi inegalitate, pentru asigurarea dreptului fiecărui popor de a-şi făuri în mod liber şi independent un viitor de prosperitate şi fericire.

Lichidarea definitivă a politicii, cu totul anacronică şi condamnabilă, de discriminare rasială şi apartheid impune intensificarea eforturilor întregii comunităţi internaţionale, ale tuturor forţelor ataşate cauzei păcii, libertăţii, independenţei, egalităţii şi respectului reciproc între naţiuni.

Profund ataşată idealurilor de dreptate naţională şi socială, de libertate şi progres social, România a sprijinit şi sprijină cu toată hotărîrea lupta de eliberare a popoarelor asuprite, militează ferm pentru eliminarea ultimelor vestigii ale colonialismului, ale politicii rasiste şi de apartheid, ale oricărei forme de dominaţie străină asupra altor popoare.

Actele de violenţă şi represiune comise de regimul rasist din Africa de Sud împotriva luptătorilor pentru libertate şi a întregii populaţii de culoare constituie o violare flagrantă a drepturilor inalienabile ale poporului sud-african, o sfidare la adresa opiniei publice internaţionale, o încălcare a scopurilor şi principiilor Cartei O.N.U., creînd o gravă ameninţare pentru pacea în zonă, cu repercusiuni imprevizibile pentru pacea şi securitatea mondială. România condamnă cu fermitate politica de apartheid şi discriminare rasială practicată în Africa de Sud, se pronunţă pentru abolirea acestei politici, îşi exprimă sprijinul şi solidaritatea cu toţi luptătorii pentru libertate, a acordat şi acordă sprijin politic, diplomatic, moral şi material mişcărilor de eliberare naţională din Africa australă pentru asigurarea dreptului imprescriptibil al popoarelor la autodeterminare, pentru a-şi organiza viaţa conform voinţei şi aspiraţiilor lor proprii.

În spiritul poziţiei sale active şi statornice, România a participat activ la elaborarea rezoluţiilor adoptate de Naţiunile Unite cu privire la situaţia din Africa de Sud şi este hotărîtă să desfăşoare pe mai departe o activitate intensă la O.N.U. şi în alte forumuri internaţionale pentru aplicarea în practică a unor măsuri ferme, de natură să pună capăt politicii de apartheid şi discriminare rasială.

În etapa actuală sînt necesare mai mult ca oricînd dezvoltarea acțiunilor unite ale țărilor africane, împreună cu statele socialiste, cu țările în curs de dezvoltare și statele nealiniate, întărirea solidarității și conlucrării tuturor forțelor antiimperialiste, progresiste, democratice și populare în sprijinul luptei poporului din Africa de Sud pentru eliminarea apartheidului și politicii de discriminare rasială.

Folosesc acest prilej pentru a reafirma hotărîrea României de a acționa și în viitor pentru combaterea politicii de apartheid și discriminare rasială sub toate formele ei de manifestare, de a acorda sprijin multilateral popoarelor din Africa australă pentru cucerirea independenței naționale, pentru asigurarea dezvoltării lor libere, de-sine-stătătoare, pe calea progresului economic și social.

Urez succes deplin lucrărilor conferinței, exprimînd convingerea că ea va reprezenta o importantă manifestare pe plan internațional, de natură să dea un nou și puternic impuls eforturilor generale menite să ducă la lichidarea definitivă a politicii de apartheid și discriminare rasială, la înfăptuirea aspirațiilor poporului sud-african spre libertate, demnitate umană și progres, la asigurarea dreptului sacru al fiecărui popor de a-și hotărî singur soarta, la făurirea unei noi ordini economice și politice pe plan mondial.

CUVÎNTARE LA ADUNAREA POPULARĂ DIN MUNICIPIUL BRAȘOV

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Brașov

— 1 septembrie 1977 —

Dragi tovarăși,

Doresc, în primul rînd, să vă adresez dumneavoastră, participanților la această mare adunare populară, tuturor locuitorilor municipiului Brașov și județului Brașov un salut călduros din partea Comitetului Central al partidului, a guvernului, a Consiliului de Stat, precum și a mea personal. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Sîntem deosebit de bucuroși că, în cadrul vizitei de lucru, ne întîlnim cu oamenii muncii din Brașov, cu minunații constructori de autocamioane și de tractoare, cu chimiștii, cu textiliștii și alți oameni ai muncii, care prin activitatea lor aduc o contribuție deosebit de importantă la dezvoltarea generală a patriei noastre socialiste. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R.!“).*

Am vizitat astăzi din nou unele întreprinderi din județul dumneavoastră : uzinele de autocamioane, de tractoare, fabrica de stofe, precum și Combinatul chimic din

Făgăraș și Uzinele de utilaj chimic din Făgăraș. Am constatat cu multă satisfacție că toate aceste colective au obținut rezultate bune în îndeplinirea sarcinilor ce le revin din hotărîrile Congresului al XI-lea al partidului. Mi-a produs bucurie să constat la toate aceste uzine și fabrici — pe care, de fapt, pe unele dintre ele, le-am vizitat acum un an — că în această perioadă scurtă au obținut îmbunătățiri serioase în activitatea lor, în mai buna organizare a muncii, în ridicarea nivelului tehnic al producției. Aș dori să exprim tuturor acestor colective de oameni ai muncii pe care le-am vizitat astăzi felicitări pentru rezultatele obținute și urări de noi și noi succese în activitatea lor! *(Aplauze și urale puternice; se scandează: „Ceaușescu — P.C.R.!")*.

Deși nu am vizitat alte întreprinderi, din datele existente reiese că, pe ansamblu, colectivele de oameni ai muncii din toate întreprinderile industriale au obținut rezultate bune pe cele 8 luni ale acestui an. Municipiul și județul Brașov au realizat cu o depășire de peste 900 000 000 de lei planul în industrie pe această perioadă și există perspectiva — așa după cum s-a spus aici — de a obține în acest an o producție suplimentară de 1 miliard și jumătate de lei. Succese importante s-au obținut și în creșterea productivității muncii, în îmbunătățirea calității și sporirea eficienței economice. Aș dori să adresez deci tuturor oamenilor muncii din Brașov felicitări pentru felul în care îndeplinesc programul de dezvoltare a industriei noastre socialiste și să le urez să obțină succese tot mai mari în perioada următoare. *(Aplauze puternice, urale; se scandează: „Ceaușescu — P.C.R.!")*.

Rezultatele obținute de oamenii muncii din Brașov se înscriu în mărețele rezultate obținute de clasa noastră muncitoare, de toți oamenii muncii din industrie, de întregul nostru popor în înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea al partidului. Pe întreaga țară, în primele 8 luni ale acestui an, producția industrială a fost realizată cu o depășire de peste 11 miliarde de lei. Sînt astfel perspective ca acest an — cel de-al doilea al cincinalului 1976—1980 — să se încheie cu succes, demonstrînd, încă o dată, cu putere justețea Programului elaborat de Congresul al XI-lea, capacitatea creatoare a minunatei noastre clase muncitoare, stăpînă pe bogățiile naționale, care, sub conducerea partidului său comunist, înfăptuiește neabătut Programul de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a României spre comunism. *(Aplauze puternice, urale; se scandează: „Ceaușescu și poporul!", „Ceaușescu — P.C.R.!")*.

După cum vă este cunoscut, Congresul oamenilor muncii, care a avut loc cu două luni în urmă, pe lîngă multiplele probleme pe care le-a dezbătut, a luat hotărîrea de a organiza în așa fel activitatea în toate întreprinderile și în toate sectoarele vieții economice încît, pe acest cincinal, să obținem o producție suplimentară, față de prevederile planului cincinal, de 100—120 de miliarde de lei. În acest cadru, și reprezentanții județului Brașov s-au angajat, prin glasul primului secretar, să dea o producție suplimentară de 12 miliarde de lei. *(Urale puternice, aplauze îndelungate)*.

Rezultatele pe care le-am obținut pînă acum, măsurile stabilite de ministere, de oamenii muncii din întreprinderile din toate județele ne dau garanția că stă în puterea clasei noastre muncitoare, a inginerilor și tehnicienilor de a realiza cu succes aceste angajamente, de a ridica, în felul acesta, într-un ritm și mai rapid patria noastră pe noi culmi de progres și civilizație. *(Urale îndelungate, aplauze)*. Aș dori ca de la această mare adunare populară să adresez tuturor oamenilor muncii din patria noastră

socialistă felicitări pentru rezultatele obținute și să le urez succese tot mai mari în toate domeniile de activitate. *(Aplauze puternice, prelungite, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Și în agricultură, anul trecut am obținut o recoltă deosebit de mare, care, după cum am mai spus, este cea mai mare din întreaga istorie a țării. Cu toate condițiile climaterice nefavorabile, mai cu seamă în partea a doua a anului, și în acest an sînt condiții să obținem o recoltă agricolă bună. Și va trebui să obținem o recoltă agricolă bună.

Am vizitat astăzi o cooperativă agricolă din județul dumneavoastră. Mi-a făcut plăcere să constat rezultatele bune în sectorul zootehnic, producțiile mari de cartofi obținute, în general, în creșterea, pe această bază, a nivelului de dezvoltare a întregii cooperative. Știu că în județul dumneavoastră mai sînt asemenea cooperative, că în întreaga țară avem un număr mare de cooperative care obțin an de an recolte bune, demonstrînd că și în agricultură avem posibilitatea să îndeplinim sarcinile stabilite de Congresul al XI-lea și să asigurăm, pe această bază, îmbunătățirea continuă a aprovizionării întregului nostru popor cu produse agroalimentare, să crească contribuția agriculturii la dezvoltarea generală a patriei noastre socialiste. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Aș dori deci să adresez atît țărănimii și oamenilor muncii din agricultură din Brașov, cît și celor din întreaga țară felicitări pentru rezultatele obținute și urarea de a face totul pentru strîngerea în bune condiții a recoltei din acest an, pentru a obține recolte tot mai bogate ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

În același timp s-a dezvoltat activitatea noastră în toate sectoarele. S-au perfecționat învățămîntul, activitatea științifică, culturală, de educație socialistă a oamenilor muncii.

În mod deosebit, partidul nostru s-a preocupat de traducerea în viață a hotărîrilor Congresului al XI-lea și a prevederilor programului partidului de creștere a nivelului de trai material și spiritual al întregului nostru popor. Pe baza rezultatelor obținute în prima parte a acestui cincinal, a măsurilor adoptate privind reducerea cheltuielilor de investiții, reducerea mai accentuată a cheltuielilor materiale și de producție, s-au creat resurse suplimentare atît pentru dezvoltarea mai puternică decît era prevăzut în cincinal a unor ramuri ale economiei naționale, cît și pentru a realiza o creștere mai mare a veniturilor oamenilor muncii. Pe această bază, în actualul cincinal s-au alocat peste 30 de miliarde de lei în scopul creșterii retribuției și veniturilor oamenilor muncii. Așa a fost posibil ca retribuția reală a oamenilor muncii din toate sectoarele economiei — atît din industrie și transporturi, cît și din agricultură — să crească cu circa 30% în loc de 18—20%, cît se prevăzuse în hotărîrile Congresului al XI-lea al partidului. *(Urale puternice, aplauze prelungite)*. Deja de la 1 iulie, o serie de categorii de oameni ai muncii, inclusiv din județul dumneavoastră, au și primit retribuții majorate. Pînă la sfîrșitul acestui an, peste 3 500 000 de oameni ai muncii vor primi majorările sporite din prima etapă, urmînd ca în prima parte a anului viitor să primească această majorare toți oamenii muncii. Din 1979 va urma a doua etapă a creșterii retribuției, astfel ca pe total — în cele două etape — majorarea să se ridice la 30%. Aceste măsuri oglindesc preocuparea partidului și statului nostru de a asigura creșterea mai accentuată a veniturilor oamenilor muncii care lucrează direct în sectoarele

producției materiale și spirituale. *(Urale, aplauze ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Au fost adoptate, de asemenea, măsuri privind creșterea pensiilor, a indemnizațiilor sau a alocațiilor pentru copii — care vor intra în vigoare chiar de astăzi —, cît și a ajutoarelor pentru mamele cu mai mulți copii, precum și alte măsuri privind creșterea nivelului de trai al oamenilor muncii.

Totodată, s-au adoptat măsuri pentru o mai bună așezare a raporturilor între diferite ramuri, prevăzîndu-se creșteri mai mari în ramurile unde condițiile de muncă sînt mai grele. Între aceste ramuri se numără și construcția de mașini și chimia, care, dealtfel, au fost ridicate la o treaptă superioară. Toate aceste măsuri demonstrează cu putere că acționăm cu fermitate pentru înfăptuirea prevederilor programului de așezare cît mai rațională a retribuției și a veniturilor în raport cu munca, cu contribuția pe care fiecare o aduce la dezvoltarea economiei naționale. Am acționat și acționăm ca raportul dintre veniturile mici și veniturile mari să se mențină în limitele stabilite de Congresul al XI-lea, de 1 : 5,5. Considerăm că pentru această etapă, inclusiv pentru etapa următoare — mă refer la următorii 5—10 ani —, acest raport corespunde stadiului de dezvoltare a economiei noastre naționale, a societății noastre socialiste și asigură atît cointeresarea materială în raport cu munca depusă de fiecare, cît și o aplicare mai fermă în viață a principiilor de etică și echitate socialistă. *(Aplauze, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

În acest cadru a fost adoptată și noua Lege a pensiilor, care stabilește un raport mai echitabil în favoarea celor care lucrează nemijlocit în producție, asigurînd însă oamenilor muncii, atunci cînd ies la pensie după anii de muncă efectuați, condiții de viață bune, corespunzător

activității pe care au depus-o în producție. Considerăm că aceasta corespunde principiilor socialiste de muncă și de retribuție, asigurînd, și pe calea pensiilor, condiții ca toți aceia care au adus o contribuție de seamă la dezvoltarea economiei — atît din industrie și celelalte sectoare, cît și din agricultură — să poată primi o pensie care să le asigure o bătrînețe cît mai bună. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Dar numai creșterea mai substanțială a retribuției, celelalte sporuri care s-au acordat nu ar fi suficiente și, pînă la urmă, nu s-ar reflecta în creșterea nivelului de trai dacă nu ar fi urmate de creșterea producției de bunuri de consum, de îmbunătățirea calității lor, a serviciilor, de menținerea prețurilor bunurilor de consum la nivelul stabilit de planul cincinal și de Congresul al XI-lea. Trebuie să spunem că, față de prevederile din planul cincinal privind creșterea prețurilor pe toți cei 5 ani cu circa 6%, pe primul an și 8 luni s-a realizat o creștere cu aproape un procent mai mică decît revenea acestei perioade. Aceasta a fost posibil datorită măsurilor luate de partid și guvern, faptului că am asigurat un control riguros și am avut o bună aprovizionare în toate sectoarele. *(Aplauze puternice, urale).* Este bine să arăt că această menținere a prețurilor la nivelul stabilit, și chiar sub nivelul prevăzut de planul cincinal, are loc în condițiile cînd pe plan mondial — îndeosebi în țările europene, dar și în toată lumea — se înregistrează o creștere foarte mare a prețurilor, în unele țări de 15—20% și chiar mai mult anual. Tocmai aceasta demonstrează superioritatea orînduirii noastre socialiste, justețea politicii partidului nostru comunist, care, în dezvoltarea economiei naționale, în ridicarea nivelului de trai al poporului, pornește de la asigurarea creșterii reale a veniturilor, pe baza cărora oa-

menii muncii să simtă, în însăși viața lor de zi cu zi, rezultatele muncii pe care o depun în diferite sectoare de activitate. Aceasta oglindește faptul că între vorbe și fapte, între politica generală a partidului și realitate există o strînsă concordanță. Am făcut și vom face totul ca rezultatele dezvoltării economiei naționale să se reflecte în ridicarea bunăstării întregului nostru popor — țelul suprem al politicii partidului, al socialismului pe care-l înfăptuim în patria noastră ! *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Desigur, tovarăși, avem tot dreptul să privim cu mîndrie la ceea ce am realizat, dar nu trebuie să uităm nici un moment că mai avem încă multe de făcut pentru a înfăptui în viață Programul elaborat de Congresul al XI-lea al partidului, că în activitatea fiecărui colectiv de oameni ai muncii — chiar acolo unde sînt rezultate bune — mai sînt multe de făcut, de îmbunătățit. Chiar și întreprinderile pe care le-am vizitat astăzi, fiecare în parte are rezultate bune ; dar fiecare mai are încă multe de făcut pentru a îndeplini în cele mai bune condiții sarcinile ce-i revin. Sînt multe de făcut pentru a se realiza producția nu numai din punct de vedere valoric, dar și fizic, pentru a obține o ridicare continuă a nivelului tehnic al producției, pentru creșterea calității și, mai cu seamă, pentru reducerea cheltuielilor materiale și a cheltuielilor de producție. Și în Brașov mai sînt întreprinderi — unele chiar din cele pe care le-am vizitat astăzi — care au înregistrat, din păcate, o neîndeplinire a planului de reducere a cheltuielilor materiale și de producție. Or, creșterea venitului național, crearea de noi resurse suplimentare pentru dezvoltarea țării și ridicarea bunăstării întregului popor sînt strîns legate de realizarea unei producții cu cheltuieli cît mai mici, astfel ca partea de venit net să crească cît mai mult. Numai aceasta duce la creșterea venitului na-

țional și numai pe această bază vom putea dezvolta mai rapid patria noastră și ridica nivelul de trai al poporului ! *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Mai avem multe de făcut în privința creșterii productivității muncii. Nu este un secret pentru nimeni și trebuie să avem permanent în vedere că productivitatea muncii în România este mai mică de cîteva ori decît în țările dezvoltate din punct de vedere economic. Este de înțeles, tovarăși, că, dacă productivitatea muncii e mai mică de cîteva ori, nici veniturile nu pot fi decît într-un raport corespunzător cu productivitatea muncii. Iată de ce se impun măsuri hotărîte în această privință. Doresc să menționez că am constatat cu bucurie că există o preocupare serioasă pentru mai buna organizare a muncii, pentru automatizarea și mecanizarea proceselor de producție, dar acestea sînt doar începuturi ; trebuie să generalizăm aceste măsuri, să sporim mai rapid, pe această bază, productivitatea muncii, să asigurăm resurse pentru a putea crește bogăția națională, nivelul de trai al poporului nostru. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Este bine ca organizațiile de partid din toate întreprinderile, comitetele de partid orășenești, municipale, comitetul județean de partid — și, desigur, aceasta privește, de fapt, organizațiile noastre de partid din întreaga țară — să pună un accent mai mare pe realizarea acestor sarcini, stabilite de Congresul al XI-lea, de Comitetul Central al partidului nostru. Cunosc organizația de partid din Brașov de mult timp. Ea constituie un detașament puternic al partidului nostru. Cunosc clasa muncitoare din Brașov, care, de asemenea, este un detașament puternic al clasei noastre muncitoare. Avem la Brașov un activ de partid bun. Iată de ce sînt convins că atît organizațiile de partid, cît și fiecare comunist, organizațiile de

tineret, sindicale, de femei, colectivele de conducere din întreprinderi, toți oamenii muncii vor face totul pentru a îndeplini în cele mai bune condiții minunatele prevederi ale Programului partidului, pentru dezvoltarea mai rapidă și mai accentuată a patriei noastre, pentru făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate în țara noastră. *(Urale, aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Trebuie să ne preocupăm, totodată, și de înfăptuirea programului de ridicare a conștiinței socialiste, a nivelului de cultură, să asigurăm realizarea în viață a hotărîrilor Congresului culturii și educației socialiste, astfel încît fiecare cetățean al patriei noastre, fiecare om al muncii să fie conștient că atît succesele, cît și lipsurile sînt nemijlocit legate de activitatea fiecărui colectiv, de felul cum fiecare acționează și își îndeplinește sarcinile ce îi sînt încredințate. Nu trebuie să uităm că societatea pe care noi o edificăm nu se realizează decît prin muncă, prin eforturile unite ale tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, că depinde de felul cum întregul nostru popor va acționa pentru a înfăptui programul de dezvoltare. Numai în acest fel vom putea asigura și soluționarea diferitelor probleme pe care le avem.

Am vorbit de măsurile de creștere a retribuției și a nivelului de trai. Avem încă probleme cu locuințele. Construim în acest cincinal un milion de locuințe numai în orașe, plus circa 250 000—300 000 de locuințe în sate — cu 200 000 aproape mai mult decît prevederile din planul cincinal. Și această suplimentare a construcției de locuințe am putut-o adopta tot ca un rezultat al realizărilor pe care le-am obținut în dezvoltarea diferitelor sectoare de activitate. Dar este adevărat că necesitățile de locuințe sînt încă mari, mai cu seamă că fiecare dorește să locuiască cît mai bine. Fiecare dorește, dacă a locuit

într-o cameră, să aibă cel puțin două, cu baie, cu tot confortul. Și este normal, înțelegem aceste necesități. Dar trebuie să înțelegem, totodată, că depinde de felul cum acționăm pentru a soluționa aceste probleme. Peste noapte nu putem să construim. După cîte știți, nimeni nu a făcut minuni, și nu se pot face minuni ! Minunea stă însă în minunatul nostru popor. El, prin munca sa, poate înfrînge greutățile, poate — așa cum a dovedit în activitatea de pînă acum — să făurească o societate superioară, în care să fie pe deplin stăpîn pe destinele sale, să-și făurească viața așa cum o dorește el ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !").*

Noi sîntem un partid revoluționar. Ne-am propus să transformăm societatea, să transformăm producția, să transformăm și oamenii. Trebuie să rămînem și să acționăm ca revoluționari ! Să nu ne lăsăm cuprinși de automulțumire pentru faptul că avem rezultate bune și să considerăm că acum putem dormi liniștiți ! Nu, tovarăși ! Avem rezultate bune, dar avem multe de făcut pentru a înfăptui Programul elaborat de Congresul al XI-lea al partidului. Societatea socialistă multilateral dezvoltată cere muncă, spirit revoluționar, abnegație, cere luptă hotărîtă, la fiecare loc de muncă, pentru îmbunătățirea în continuare a activității și pentru perfecționarea felului de a fi al fiecărui cetățean, al fiecărui muncitor, al fiecărui activist de partid și de stat, al fiecărui membru al partidului nostru. Numai acționînd ca revoluționari, luptînd cu hotărîre în spiritul Programului partidului, al principiilor comuniste, vom înfăptui societatea socialistă multilateral dezvoltată, vom merge ferm spre societatea comunistă în România ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Înțeleg că sînt oameni care ar dori ca greutățile să treacă mai repede. Și eu, și partidul, și noi toți am dori să

treacă mai repede, să avem cît mai puține greutăți de întîmpinat ; dar aceasta depinde de felul cum vom munci, cum ne vom organiza fiecare activitatea. Desigur, unii ar dori, dacă sînt greutăți, să le ducă alții în spate, să le înfrunte alții, iar ei să le simtă cît mai puțin, să stea la umbră și să privească cum muncesc ceilalți, să-i aplaude pe alții. Așa nu se poate construi socialismul ! Nu în aceasta constă spiritul revoluționar și comunist. A fi comunist, a fi revoluționar, a fi militant pentru socialism înseamnă a pune umărul unde este mai greu, a face totul, a-i ajuta pe cei mai slabi pentru a putea merge cît mai ferm înainte ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Principiile eticii și echității socialiste au fost unanim adoptate de Congresul partidului, de toate congresele ținute pînă acum și în toate colectivele de oameni ai muncii ; a fost adoptată inclusiv prevederea ca raportul între veniturile mari și cele mici să fie în toată această perioadă de 1 la 5,5. Se pare însă că unii au gîndit cam așa : înțelegem noi să fie de 1 la 5,5, dar nu neapărat să se aplice aceasta pentru toată lumea, să mai fie și excepții ; să fie unii care să primească și de două-trei ori mai mult, că doar socialismul nu trebuie să-l realizăm chiar așa, cum scrie în carte ; să mai facem excepții. Nu, tovarăși ! Noi cînd am stabilit că raportul între retribuția cea mai mică și cea mai mare va fi de 1—5,5, am înțeles că acest raport trebuie să acționeze în întreaga noastră societate. Să luăm măsuri pentru a ridica mai rapid veniturile mici — ceea ce am și făcut ; dar acolo unde unele retribuții sau venituri erau prea mari, să le aducem, pe diferite căi, puțin mai jos, pentru a se încadra în acest raport. Așa am și acționat și am ajuns, de fapt, la realizarea acestui obiectiv. Și considerăm că am procedat foarte bine ! *(Aplauze puternice, urale îndelungate).*

Iată în ce fel înțelegem să înfăptuim prevederile din Programul elaborat de Congresul al XI-lea, program care dă o perspectivă măreață înaintării noastre spre comunism, unde deosebirile se vor reduce și mai mult, pentru că, pe măsură ce vor crește veniturile și se va dezvolta economia națională, se va ridica și nivelul general de cultură, vor crește și cerințele. Astăzi, ca să conduci o mașină modernă, se cere să fii cel puțin un tehnician, un muncitor care a absolvit liceul. Deci s-a produs o apropiere mare între ingineri și muncitori. Este deci firesc că și retribuțiile trebuie să se apropie. Noi trăim astăzi o anumită etapă de dezvoltare, dar comunismul presupune, pînă la urmă, ca aceste diferențieri să fie mai mici, desigur, ținîndu-se seama de necesitățile diferite, pentru că acestea nu se pot uniformiza. Dar, în fond, aceste necesități nici nu pot să fie prea mari, pentru că toată lumea are nevoie, cu mici deosebiri, cam de aceeași cantitate de mîncare ; desigur, unii mănîncă un fel de carne, alții alt fel, dar, practic, mai mult de 2 000—2 500 sau 3 000 de calorii, pentru anumite categorii, nu se pot consuma. Deci trebuie să ținem seama de acest lucru — și în felul acesta vom acționa ! Societatea comunistă presupune să asigurăm pentru toată lumea condiții bune de a se hrăni, de a se îmbrăca, de locuit, de învățătură, de cultură, posibilități egale de muncă. Aceasta este societatea comunistă ! Nu unii să muncească și alții să trîndăvească ! Asemenea lucruri nu mai există nici în socialism și, cu atît mai mult, nu vor putea exista în societatea comunistă ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Acum 41 de ani, cînd am fost judecat aici, la Brașov, la Tribunalul militar, tocmai acestea erau principiile pentru care acționa partidul nostru, pe care le-am susținut, pentru care am luptat și pentru care, în calitatea pe care mi-au încredințat-o partidul și poporul, voi face totul

pentru a le realiza în viață ! *(Aplauze și urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

M-am referit, dragi tovarăși, la aceste probleme aici, la Brașov, în acest centru muncitoresc, unde avem o puternică organizație de partid, pentru că ele sînt vitale pentru mersul nostru înainte, pentru îndeplinirea cincinalului și realizarea Programului elaborat de Congresul al XI-lea. Avem rezultate minunate, sîntem convinși că vom îndeplini Programul partidului. Dar este necesar să acționăm ca revoluționari, să nu uităm nici un moment că sîntem luptători, că înaintașii noștri, acționînd în alte condiții, și-au dat viața pentru dezvoltarea patriei, pentru independență, pentru ca poporul nostru să trăiască liber. *(Aplauze puternice, urale)*.

Dragi tovarăși,

Odată cu preocupările privind dezvoltarea societății noastre socialiste, acționăm cu toată hotărîrea pentru înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea și în relațiile internaționale. Sîntem convinși că numai participînd cu toate forțele la înfăptuirea unei politici noi, democratice, bazată pe egalitate, pe respect al independenței și suveranității naționale, pe neamestecul în treburile interne, pe renunțarea la forță și la amenințarea cu forța, pe respectarea dreptului fiecărei națiuni de a-și hotărî soarta în mod independent, așa cum o dorește, vom putea asigura și mersul nostru înainte, progresul fiecărei națiuni, pacea în întreaga lume. *(Aplauze puternice, urale)*.

Desigur, dezvoltăm larg relațiile cu toate țările socialiste, fiind convinși că întărirea solidarității și unității lor corespunde intereselor fiecărei țări socialiste, cauzei socialismului și păcii în întreaga lume. *(Aplauze îndelungate)*.

Extindem relațiile cu țările în curs de dezvoltare — România fiind ea însăși țară în curs de dezvoltare —, convinși că lichidarea subdezvoltării și făurirea noii ordini economice, bazată pe egalitate și echitate, care să permită țărilor rămase în urmă să progreseze mai rapid, să-și ridice nivelul de dezvoltare economică și de viață, constituie o necesitate vitală pentru întreaga omenire, pentru pace și pentru progresul social al tuturor popoarelor. *(Urale, aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

În spiritul principiilor coexistenței pașnice, dezvoltăm relațiile și cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, participînd activ la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori. Considerăm că pe această bază se poate asigura realizarea unei păci trainice, se poate merge mai ferm înainte spre o lume mai dreaptă și mai bună pe planeta noastră. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Acționăm pentru a contribui la înfăptuirea securității în Europa, la desfășurarea cu rezultate cît mai bune a reuniunii de la Belgrad din toamna acestui an. Considerăm că dezvoltarea unei largi colaborări economice, științifice și culturale, abordarea cu curaj a problemelor de ordin militar, de dezangajare militară constituie o necesitate pentru continentul nostru — nu numai pentru Europa, ci pentru întreaga lume. De aceea vom face totul pentru a obține o dezvoltare pozitivă a luptei pentru înfăptuirea securității în Europa, a colaborării și păcii. *(Urale, aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Știm că în lume sînt încă multe probleme complicate de soluționat, mai sînt conflicte ; există pericolul ca unele dintre aceste conflicte să degenereze în războaie cu consecințe imprevizibile. În acest cadru intră și menținerea si-

tuaţiei încordate din Orientul Mijlociu. Iată de ce România se pronunţă ferm pentru soluţionarea tuturor conflictelor dintre state pe calea paşnică, a tratativelor, pentru a se împiedica recurgerea la forţă. În acest spirit ne pronunţăm ferm pentru soluţionarea politică a conflictului din Orientul Mijlociu, pornind de la faptul că nu se poate admite menţinerea sub ocupaţie a teritoriilor străine ocupate prin forţă, nici în Orientul Mijlociu, şi nici în altă parte a lumii ! În acest spirit ne pronunţăm — şi în acest spirit am discutat recent cu primul ministru al Israelului — pentru retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967. Considerăm că trebuie să se ajungă la soluţionarea problemei poporului palestinean prin recunoaşterea dreptului său la autodeterminare, inclusiv prin constituirea unui stat palestinean independent şi liber. Trebuie făcut totul pentru a se ajunge la instaurarea unei păci trainice şi juste în Orientul Mijlociu, care să asigure respectarea independenţei, integrităţii şi securităţii tuturor statelor din această zonă. *(Urale, aplauze puternice)*. Sîntem pentru convocarea cît mai curînd a Conferinţei de la Geneva, cu participarea tuturor ţărilor interesate, inclusiv a Organizaţiei pentru Eliberarea Palestinei, reprezentant unic al poporului palestinean. Considerăm că numai acţionînd cu fermitate în această direcţie se poate asigura pacea. Aceia care nu vor înţelege să ţină seama de realităţi îşi vor asuma o mare răspundere în faţa istoriei, a propriilor popoare, a întregii omeniri ! Trebuie să facem totul pentru pace ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R. !")*.

Partidul Comunist Român dezvoltă larg colaborarea sa cu partidele comuniste şi muncitoreşti, cu partidele socialiste, social-democrate, cu mişcările de eliberare, cu

diferite partide de guvernămînt din ţările în curs de dezvoltare, cu alte partide democratice, inclusiv creştine, pornind de la necesitatea întăririi solidarităţii în lupta pentru securitate, pentru relaţii noi, de egalitate între popoare, pentru pace în lume. *(Aplauze puternice)*.

După cum vedeţi, dragi tovarăşi, nu uităm nici un moment de răspunderea pe care o avem faţă de poporul nostru pe plan intern, dar şi pe plan internaţional, pentru că interesele naţiunii noastre, ale poporului sînt strîns legate de o politică de pace, de egalitate, de realizarea unei lumi mai drepte şi mai bune pe planeta noastră, în care fiecare naţiune să se poată dezvolta în mod liber şi independent. *(Aplauze puternice, urale îndelungate)*.

Trebuie să vă mărturisesc, dragi tovarăşi, că în lungile călătorii pe care le-am făcut am ştiut că întregul popor sprijină pe deplin politica externă a partidului şi statului nostru ; aşa cum trebuie să vă mărturisesc că în toate ţările pe unde am fost am simţit dorinţa popoarelor respective de a întreţine relaţii de prietenie cu poporul nostru, de a se dezvolta libere, de a trăi în pace. Şi aceasta dovedeşte justeţea politicii noastre internaţionale ! *(Aplauze îndelungate, urale ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R.!")*.

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Aş dori, în încheiere, să exprim convingerea mea, a conducerii partidului şi statului că organizaţia de partid din Braşov, toţi comuniştii, oamenii muncii, fără deosebire de naţionalitate, toţi locuitorii din municipiul şi judeţul Braşov vor face totul pentru a-şi îndeplini în cele mai bune condiţii sarcinile măreţe ce le revin în actualul cincinal din Programul elaborat de Congresul al XI-lea al partidului. Am deplina convingere că judeţul Braşov este în stare să obţină nu numai locul 2 în întrecerea pe ţară — şi deci o decoraţie, cum a primit anul acesta,

pentru locul 2 —, dar că poate să ocupe și locul 1. Eu vă urez ca, cel puțin într-un an din acest cincinal, dacă nu pe tot cincinalul, să ocupați locul 1. *(Aplauze și urale îndelungate).*

Cu această convingere, doresc să vă urez, dumneavoastră și tuturor oamenilor muncii din municipiul și județul Brașov, succese tot mai mari și mai mărețe în toate domeniile de activitate ! Multă sănătate și multă fericire !

(Aplauze puternice, urale și ovații îndelungate ; se scandează minute în șir : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !". Toți cei prezenți la adunarea populară ovaționează, într-o atmosferă plină de insuflețire, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului și președintele republicii).

INTERVIU ACORDAT RADIOTELEVIZIUNII ISRAELIENE

— *2 septembrie 1977* —

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, România sărbătorește anul acesta 100 de ani de la cucerirea independenței sale. Cum apreciați astăzi independența țării dumneavoastră din punct de vedere politic, economic și militar ?*

RĂSPUNS : Cucerirea independenței de stat a României acum 100 de ani a marcat trecerea la o fază superioară de viață a poporului român, a deschis calea spre realizarea deplină a unității naționale și dezvoltarea modernă a țării. Dar trebuie să menționez că multă vreme — datorită dependenței față de monopolurile străine, față de diferite țări imperialiste — independența României nu a fost pe deplin reală. Numai odată cu răsturnarea dictaturii militaro-fasciste, în 1944, și trecerea la construcția socialismului, poporul român și-a cucerit pe deplin independența națională, a devenit stăpîn pe destinele sale.

Astăzi, poporul român sărbătorește 100 de ani de la cucerirea independenței în condițiile în care a obținut rezultate deosebite în dezvoltarea economico-socială, în

făurirea unei economii naționale proprii, în afirmarea sa pe plan internațional în lupta pentru o politică independentă, de egalitate în drepturi, de neamestec în treburile interne. Aș putea spune deci că sărbătorim acest centenar în condițiile unei reale independențe economice, politice, militare, hotărîți să facem totul pentru a asigura poporului român un viitor tot mai fericit, în deplină egalitate și colaborare cu alte popoare.

ÎNTREBARE : *Cum ați putea caracteriza astăzi, domnule președinte, situația relațiilor țării dumneavoastră cu Uniunea Sovietică, Republica Populară Chineză și celelalte țări socialiste ?*

RĂSPUNS : România acordă o însemnătate deosebită relațiilor cu toate țările socialiste. În acest context, desigur că relațiile cu Uniunea Sovietică — care este vecina României — constituie un factor important în întreaga sa politică, așa cum și relațiile cu Republica Populară Chineză și cu toate celelalte țări socialiste constituie centrul activității externe a României. Bazîndu-mă pe aceasta, aș putea spune că astăzi relațiile noastre cu toate țările socialiste sînt excelente. Ele se întemeiază pe principii noi de relații între popoare, de egalitate, respect și stimă reciprocă, de solidaritate și colaborare activă în lupta pentru edificarea socialismului, pentru securitate și pace în lume.

ÎNTREBARE : *Faptul că România este membră a Tratatului de la Varșovia și a C.A.E.R. nu-i îngrădește libertatea legăturilor politice și economice cu alte state ?*

RĂSPUNS : După cum este cunoscut, C.A.E.R.-ul se bazează pe colaborarea egală între toți participanții la acest organism economic, în scopul extinderii relațiilor economice, al cooperării în producție, care să ducă la egalizarea nivelurilor de dezvoltare, la progresul mai

rapid al fiecărei economii naționale, deci la consolidarea din acest punct de vedere a fiecărei țări.

În ce privește Tratatul de la Varșovia, el a fost creat, după cum se știe, în condițiile „războiului rece" și are la bază principiul colaborării în scopul apărării independenței naționale a fiecărei țări împotriva unei agresiuni din afară. Este evident că această colaborare se bazează pe întărirea capacității de apărare a fiecărei țări, pe dezvoltarea fiecărei armate naționale. Dealtfel, de mai multe ori — inclusiv cu un an în urmă la București —, țările participante la Tratatul de la Varșovia s-au pronunțat pentru desființarea concomitentă atît a N.A.T.O., cît și a Tratatului de la Varșovia.

Bazat pe cele ce am menționat, aș putea spune că participarea noastră la aceste organisme nu vine în contradicție, ci este în deplină concordanță cu dezvoltarea, cu independența politică, economică, militară a României și duce tocmai la întărirea și afirmarea sa.

ÎNTREBARE : *Țările membre ale C.A.E.R. doresc să aibă contacte cu țările membre ale Comunității europene. După părerea dumneavoastră, sînt preferabile contactele bilaterale sau acordurile globale dintre cele două comunități europene ?*

RĂSPUNS : Este adevărat, țările membre ale C.A.E.R. s-au pronunțat și se pronunță pentru realizarea unei colaborări tot mai intense cu țările membre ale Pieței comune, inclusiv pentru relații directe între C.A.E.R. și Piața comună. Considerăm că aceasta corespunde realităților actuale, care sînt marcate în Europa de existența acestor două organisme economice.

În ce privește România, ea se pronunță atît pentru o colaborare directă între cele două organisme economice — desigur, în acele probleme de interes general și în limitele atribuțiilor lor, fără a afecta dreptul și independența

fiecărei țări de a-și organiza relațiile economice așa cum doresc ele —, cît și pentru a soluționa direct problemele în care este interesată. În acest sens acționează România tratînd o serie de probleme direct cu țările din Piața comună, inclusiv cu Comunitatea Economică Europeană.

ÎNTREBARE : *Cum apreciați raporturile dintre Est și Vest și în ce domeniu vedeți cele mai importante consecințe ale Conferinței de la Helsinki ? Au fost oare îndeplinite așteptările dumneavoastră ?*

RĂSPUNS : România a acordat și acordă o mare însemnătate Conferinței de la Helsinki, înfăptuirii în viață a documentelor care au fost semnate cu acest prilej și care constituie un tot unitar. Se poate spune că atît conferința, cît și întreaga activitate internațională din ultimii ani au dus la o anumită destindere și au deschis căile unei accentuări a acestui proces în viitor. Deși trebuie menționat că nu sîntem decît la începutul acestei destinderi, că sînt încă forțe care pot pune în pericol cursul spre destindere și colaborare. De aceea, România acționează ferm pentru o largă colaborare în Europa.

Așteptăm ca reuniunea de la Belgrad să deschidă calea spre înfăptuirea documentelor semnate la Helsinki, despre care — în treacăt fie zis — nu se poate spune că s-au realizat în viață. Dar, cu toate acestea, noi dăm o apreciere deosebită reuniunii de la Helsinki și sîntem ferm deciși să facem totul pentru dezvoltarea colaborării, securității și păcii în Europa și în întreaga lume.

ÎNTREBARE : *Poziția dumneavoastră, bine cunoscută, este că fiecare stat are dreptul și obligația să participe activ la rezolvarea problemelor internaționale. Oare, după părerea dumneavoastră, are într-adevăr fiecare stat mic sau mijlociu posibilitatea practică de a traduce*

în realitate acest drept, în cunoscutele condiții de centralizare a forței în mîinile marilor puteri ?

RĂSPUNS : În viața internațională s-au produs profunde schimbări naționale și sociale, în raportul de forțe, ceea ce a creat o situație nouă, caracterizată prin afirmarea voinței popoarelor de a pune capăt cu desăvîrșire politicii imperialiste și colonialiste, de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, pe destinele proprii. Și trebuie spus că s-au obținut o serie de rezultate bune în această direcție, deși sînt încă multe probleme de soluționat, mai cu seamă cele legate de subdezvoltare și de făurirea noii ordini economice internaționale.

Ținînd seama de aceste schimbări din viața internațională, România consideră că țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate au un rol tot mai important de jucat pe arena mondială — și pot juca acest rol dacă acționează solidare și sînt hotărîte să-și facă auzit cuvîntul. Chiar în condițiile cînd marile puteri reprezintă un factor important în viața internațională, ele nu pot să decidă în numele țărilor mici și mijlocii, al altor popoare ; există deci o posibilitate reală ca țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare și cele nealiniate să poată juca un rol tot mai activ în realizarea unei politici democratice, a unei lumi mai drepte și mai bune, care să permită fiecărei națiuni, indiferent de mărime, să-și organizeze viața corespunzător voinței sale.

ÎNTREBARE : *Cum apreciați, domnule președinte, evoluția relațiilor cu Statele Unite începînd din 1969, cînd președintele Nixon a vizitat România, iar dumneavoastră Statele Unite ? România beneficiază de clauza națiunii celei mai favorizate. Acordați o importanță deosebită acestui fapt ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, relațiile României cu Statele Unite au cunoscut în ultimii opt ani un progres simțitor. Fără îndoială că vizita președintelui Nixon și apoi vizitele mele în Statele Unite, a președintelui Ford în România au constituit un factor important în progresul relațiilor bilaterale, cît și în colaborarea dintre România și Statele Unite în diferite probleme pe plan internațional. Acordarea reciprocă a clauzei națiunii celei mai favorizate se înscrie în practica internațională și, fără nici o îndoială, că este chemată să favorizeze extinderea colaborării și cooperării în producție. De aceea, România consideră că trebuie să se ajungă la o înțelegere reciprocă pentru a nu se mai pune în discuție, anual, această clauză și pentru a se organiza relațiile economice, de cooperare, pe o bază trainică, îndelungată, ceea ce corespunde atît intereselor României, cît și ale Statelor Unite. Și consider că vom ajunge la aceasta.

ÎNTREBARE : *România și Israelul întrețin relații diplomatice, culturale și economice. Cum apreciați aceste relații și ce ne puteți spune despre posibilitatea dezvoltării lor în viitor ?*

RĂSPUNS : Este normal ca două state independente, membre ale O.N.U., să întrețină relații diplomatice, culturale, economice, să colaboreze și să acționeze pentru extinderea și dezvoltarea raporturilor dintre ele. Considerăm că, din acest punct de vedere, sînt posibilități de a obține în viitor o dezvoltare a acestor relații, în spiritul celor discutate, dealtfel, și recent, cu prilejul vizitei primului ministru Begin — deși trebuie să spun că existența stării de încordare și a pericolului de război în Orientul Mijlociu este de natură să frîneze într-o anumită măsură această colaborare. De aceea, noi considerăm că, odată cu realizarea unei păci juste și trainice în Orientul Mijlociu, se

vor crea posibilități mai mari pentru dezvoltarea colaborării între România și Israel.

ÎNTREBARE : *Republica Socialistă România întreține bune relații și se bucură de încrederea ambelor părți angrenate în conflictul din Orientul Mijlociu. Avînd în vedere această realitate, credeți, domnule președinte, că România poate juca un rol deosebit în rezolvarea conflictului din Orientul Mijlociu ? Doriți să dețineți un astfel de rol ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, România întreține și dezvoltă relații de colaborare largă în diferite sectoare de activitate cu țările arabe și, așa cum am vorbit deja, cu Israelul. Aceasta se încadrează în politica generală a României de a dezvolta relațiile cu toate statele, indiferent de orînduirea lor socială, pe bază de deplină egalitate, respect al independenței și suveranității, neamestec în treburile interne, și de a contribui, atunci cînd se ivesc anumite neînțelegeri sau conflicte, nu la adîncirea, ci la diminuarea și dispariția acestora.

În acest sens, România s-a pronunțat întotdeauna pentru soluționarea politică a conflictului din Orientul Mijlociu, împotriva oricăror cuceriri teritoriale prin forță și deci pentru retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, pentru soluționarea problemei poporului palestinean — inclusiv prin formarea unui stat palestinean independent —, precum și pentru realizarea unei păci juste și drepte, care să asigure independența, integritatea și suveranitatea tuturor statelor din zonă. Considerăm că toate popoarele sînt interesate și trebuie să facă totul pentru realizarea acestei păci. Nu dorim în nici un fel să devenim mediatori, dar considerăm că și noi, ca și alte popoare, putem și trebuie să ne aducem contribuția la realizarea acestei păci.

ÎNTREBARE : *Cu privire la problema palestineană, este cunoscută poziția țării dumneavoastră în ceea ce privește dreptul la autodeterminare, inclusiv înființarea unui stat palestinean. Oare această poziție nu este în contradicție cu unul dintre principiile fundamentale ale politicii externe a României, și anume dreptul la existență suverană și independentă al tuturor statelor — în cazul nostru al statului Israel ?*

RĂSPUNS : Am menționat că România se pronunță ferm pentru autodeterminarea poporului palestinean — inclusiv pentru dreptul său la un stat independent, liber — și pe această bază, desigur, și pentru participarea Organizației pentru Eliberarea Palestinei la Conferința de la Geneva, în vederea soluționării problemelor din Orientul Mijlociu. Este evident că între dreptul de autodeterminare a popoarelor, de a se constitui ca state de-sine-stătătoare, și principiile de egalitate și respect al independenței și suveranității naționale nu există vreo contradicție ; dimpotrivă, există o strînsă concordanță, pentru că numai în condițiile în care fiecare popor — deci și poporul arab, și poporul israelian — își vor avea state proprii, independente, se va asigura cu adevărat posibilitatea manifestării depline a acestei independențe.

Trebuie de înțeles că tocmai negarea dreptului la autodeterminare a altui popor este de natură să pună în pericol independența și suveranitatea propriului popor. Este bine cunoscută teza, confirmată de experiența istorică, că nici un popor nu poate fi cu adevărat liber și independent atunci cînd asuprește și neagă dreptul la libertate și independență al altui popor. Dezvoltarea liberă și independentă a oricărui popor este nemijlocit legată de recunoașterea dreptului la autodeterminare, la dezvoltare independentă, de-sine-stătătoare a celorlalte popoare. Tocmai prin recunoașterea dreptului la existență liberă,

la crearea unui stat propriu al poporului palestinean, prin stabilirea păcii trainice și juste în Orientul Mijlociu, se poate asigura și integritatea, suveranitatea și dezvoltarea liberă a poporului israelian.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, ce aș putea comunica din partea dumneavoastră poporului israelian ?*

RĂSPUNS : Aș dori să urez, în primul rînd, poporului israelian să obțină cît mai curînd pacea, care constituie bunul cel mai de preț și care să-i deschidă calea spre dezvoltarea economico-socială și spre bunăstare.

TOAST LA DINEUL OFERIT DE TOVARĂŞUL TODOR JIVKOV, PRIM-SECRETAR AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST BULGAR, PREŞEDINTELE CONSILIULUI DE STAT AL REPUBLICII POPULARE BULGARIA, ÎN ONOAREA TOVARĂŞULUI NICOLAE CEAUŞESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Populară Bulgaria

— 5 septembrie 1977 —

Scumpe tovarăşe Jivkov,

Dragi prieteni bulgari,

Tovarăşi şi tovarăşe,

Aflîndu-ne din nou pe pămîntul Bulgariei socialiste, întîlnindu-ne cu prieteni dragi, doresc să vă adresez, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat, al guvernului Republicii Socialiste România, precum şi al meu personal şi al tovarăşei mele, un salut călduros şi cele mai bune urări tovărăşeşti. Vă mulţumim, tovarăşe Jivkov, pentru cuvintele de bun venit cu care ne-aţi întîmpinat astăzi,

pentru aprecierile tovărăşeşti la adresa poporului român, a realizărilor sale. Doresc, de asemenea, să exprim vii mulţumiri locuitorilor Sofiei, care ne-au făcut o primire entuziastă, semnificativă pentru stadiul relaţiilor de prietenie şi colaborare ce există de veacuri între popoarele român şi bulgar şi care, în anii socialismului, şi-au găsit expresia lor cea mai înaltă.

Într-adevăr, prietenia popoarelor noastre este o prietenie sinceră şi trainică ; ea are adînci rădăcini istorice. Întotdeauna, românii şi bulgarii au conlucrat ca buni vecini, s-au întrajutorat în lupta împotriva asupririi străine, pentru eliberare naţională şi socială, pentru o viaţă liberă şi demnă.

Întîlnirile noastre, atît în România, cît şi aici, în Bulgaria, au devenit tradiţionale, ceea ce este firesc pentru două popoare animate de idealurile nobile ale socialismului şi care militează activ pentru construirea noii orînduiri în patriile lor. De fiecare dată, aceste întîlniri au dat noi impulsuri colaborării româno-bulgare. Convorbirile pe care le-am început astăzi ne oferă posibilitatea de a continua schimbul de opinii în legătură cu mijloacele şi căile de a întări pe mai departe conlucrarea dintre ţările şi partidele noastre, spre binele ambelor popoare, în interesul cauzei socialismului, progresului şi păcii în lume.

Sîntem bucuroşi că vizita ne dă posibilitatea să cunoaştem noi realizări ale muncii constructive desfăşurate, cu talent şi hărnicie, de poporul bulgar, pentru propăşirea sa economică şi socială. Ca vecini şi prieteni, ne bucurăm sincer de realizările pe care le dobîndiţi şi vă dorim din toată inima noi şi tot mai mari succese în înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea al Partidului Comunist Bulgar, pe calea edificării societăţii socialiste dezvoltate.

Dragi tovarăși și prieteni,

Noua noastră întîlnire are loc în anul în care popoarele noastre aniversează împlinirea unui secol de la victoria repurtată prin jertfa de sînge pe care ostașii români și voluntarii bulgari au dat-o pe cîmpurile de luptă, împreună cu ostașii ruși, împotriva dominației Imperiului otoman, dobîndindu-și astfel dreptul de a exista ca state de-sine-stătătoare, independente. România sărbătorește acest an jubiliar printr-o intensă activitate pentru transpunerea în viață a istoricelor hotărîri adoptate de cel de-al XI-lea Congres al Partidului Comunist Român, care a trasat Programul făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintării spre comunism. Succesele pe care le obținem în dezvoltarea industriei și agriculturii, în înflorirea științei, artei și culturii, în făurirea omului nou întăresc continuu baza orînduirii noastre, independența patriei, asigură împlinirea aspirațiilor de progres și bunăstare ale poporului, care, liber și deplin stăpîn pe destinele sale, înalță astăzi pe pămîntul României luminosul edificiu al socialismului.

Noi considerăm că succesele pe care România și Bulgaria le obțin pe calea făuririi noii societăți constituie, alături de realizările celorlalte țări socialiste, contribuția cea mai de preț la întărirea forțelor socialismului, la creșterea influenței sale pe plan mondial, la cauza păcii și colaborării.

Stimați tovarăși,

În cadrul politicii sale externe, România pornește ferm de la realitățile contemporane — de la profundele schimbări revoluționare petrecute în lume, în raportul mondial de forțe, ca rezultat al luptei și voinței popoarelor de a se dezvolta libere, într-un climat de pace și colaborare. Ținem însă seama că în lume mai există încă forțe reacționare care pot pune în pericol cursul spre destindere, pacea și securitatea lumii. De aceea apreciem că unirea și conlucrarea tot mai strînsă a tuturor popoarelor, a forțelor înaintate de pretutindeni pentru lichidarea vechii politici imperialiste și promovarea unor relații noi între state constituie imperativul fundamental al zilelor noastre.

România acordă și va acorda și în viitor o atenție de prim ordin întăririi prieteniei și solidarității cu toate țările socialiste, cu popoarele care edifică noua orînduire, militînd ferm pentru întărirea continuă a unității și colaborării lor. Acționăm, totodată, pentru dezvoltarea largă a raporturilor noastre cu statele care și-au dobîndit independența și pășesc pe calea propășirii de-sine-stătătoare, cu țările în curs de dezvoltare, cu țările nealiniate, sprijinim activ mișcările de eliberare națională, lupta popoarelor împotriva colonialismului și neocolonialismului. În spiritul coexistenței pașnice, dezvoltăm relații cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Răspunderile ce revin partidelor și țărilor noastre față de propriile popoare, față de cauza generală a păcii și progresului umanității sînt deosebit de mari. Avem, în primul rînd, răspunderea în ce privește pacea și securitatea Europei — continentul pe care trăim. România militează activ și este hotărîtă să-și aducă întreaga contribuție la înfăptuirea în viață — ca un tot unitar — a documentelor Conferinței de la Helsinki, pentru ca reuniunea din toamnă, de la Belgrad, să impulsioneze realizarea prevederilor acestor documente, îndeosebi în ce privește dezvoltarea neîngrădită a colaborării intereuropene și dezangajarea militară.

În același spirit acționăm pentru dezvoltarea colaborării dintre țările din Balcani, pentru rezolvarea, pe baza tratativelor directe dintre state, a tuturor marilor probleme ale vieții internaționale actuale, soluționarea pe cale pașnică a conflictului din Orientul Mijlociu, înfăptuirea dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare, lichidarea subdezvoltării și instaurarea unei noi ordini economice internaționale.

Considerăm că este imperios necesar ca la soluționarea acestor mari și complexe probleme să se asigure participarea, în condiții de deplină egalitate, a tuturor statelor, indiferent de mărimea lor.

Doresc să exprim, în acest context, satisfacția noastră pentru felul cum România și Bulgaria conlucrează — ca țări socialiste și ca țări vecine — pentru soluționarea constructivă a problemelor vieții internaționale contemporane, pentru afirmarea nobilelor idealuri de pace și progres ale omenirii, pentru făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Dorim din toată inima ca vizita pe care o facem și înțelegerile la care vom ajunge să dea noi dimensiuni acestei rodnice conlucrări, să se înscrie ca un nou și important moment în dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare dintre țările și partidele noastre.

Cu această dorință, vă invit să toastăm :

— pentru progresul și prosperitatea poporului bulgar prieten, pentru succesele sale în construirea societății socialiste dezvoltate !

— pentru dezvoltarea colaborării dintre țările, popoarele și partidele noastre, pentru marea și trainica lor prietenie !

— pentru pace, securitate și progres în întreaga lume !

Să toastăm, dragi tovarăși, în sănătatea mult stimatei

noastre gazde, primul secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria, militant de seamă al mișcării comuniste și muncitorești internaționale, prietenul nostru apropiat, tovarășul Todor Jivkov !

— în sănătatea prietenilor bulgari, în sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

TOAST
LA DEJUNUL OFERIT DE TOVARĂŞUL VÎLCIO NAIDENOV, PRIM-SECRETAR AL COMITETULUI JUDEŢEAN STARA ZAGORA AL PARTIDULUI COMUNIST BULGAR, ÎN ONOAREA TOVARĂŞULUI NICOLAE CEAUŞESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Populară Bulgaria

— 6 septembrie 1977 —

Dragă tovarăşe Jivkov,

Dragă tovarăşe Naidenov,

Dragi tovarăşi,

Aş dori să exprim încă o dată mulţumirile noastre pentru faptul că în cadrul vizitei în Republica Populară Bulgaria am vizitat şi Stara Zagora. Doresc să exprim mulţumiri populaţiei, comitetului judeţean şi comitetului orăşenesc de partid pentru primirea deosebit de călduroasă de care ne-am bucurat. Vedem, de fapt, în aceasta o expresie a sentimentelor de prietenie faţă de poporul nostru, sentimente care sînt împărtăşite şi de poporul român faţă de poporul bulgar.

Desigur, prietenia şi colaborarea dintre popoarele

noastre au rădăcini adînci în istorie şi, mai cu seamă în anii construcţiei societăţii socialiste, ele au cunoscut o dezvoltare puternică.

Am avut prilejul să vizităm astăzi două întreprinderi şi să avem, astfel, o imagine despre eforturile clasei muncitoare, ale tehnicienilor şi inginerilor, ale poporului bulgar pe calea industrializării, a dezvoltării sale economico-sociale. Aş dori să exprim şi cu acest prilej felicitări călduroase acestor două colective de oameni ai muncii pentru rezultatele obţinute în înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea al Partidului Comunist Bulgar şi să le urez noi succese în activitatea lor viitoare.

Vizita pe care o facem se înscrie în preocupările partidelor şi guvernelor din ţările noastre pentru dezvoltarea continuă a colaborării româno-bulgare în diferite domenii de activitate. Mi-a făcut plăcere să constat că şi întreprinderile pe care le-am vizitat colaborează cu întreprinderi similare din România. Avînd în vedere înţelegerile ce se vor realiza în cursul vizitei, sper că şi în viitor această colaborare şi cooperare se vor extinde şi mai mult.

Fără îndoială că dezvoltarea colaborării economice dintre ţările noastre, extinderea colaborării în toate celelalte domenii de activitate corespund pe deplin intereselor construcţiei socialiste în ţările noastre, cauzei generale a socialismului şi păcii în lume.

Aş dori să ridic acest pahar pentru dezvoltarea colaborării şi prieteniei dintre popoarele noastre !

Pentru noi succese ale poporului bulgar şi ale oamenilor muncii din Stara Zagora în activitatea lor de construcţie a societăţii socialiste !

În sănătatea prietenului nostru, tovarăşul Todor Jivkov !

În sănătatea primului secretar al Comitetului judeţean Stara Zagora, tovarăşul Naidenov !

Pentru noi succese în activitatea organizaţiei de partid din Stara Zagora !

În sănătatea prietenilor bulgari !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

CUVÎNTARE LA MARELE MITING AL PRIETENIEI ROMÂNO-BULGARE

Cu prilejul vizitei în Republica Populară Bulgaria

— 7 septembrie 1977 —

Scumpe tovarăşe Todor Jivkov,

Dragi prieteni bulgari,

Tovarăşi,

Sîntem deosebit de bucuroşi să ne întîlnim astăzi cu reprezentanţii oamenilor muncii din Sofia şi să adresăm încă o dată vii mulţumiri tuturor locuitorilor capitalei dumneavoastră pentru primirea deosebit de călduroasă şi sentimentele prieteneşti cu care ne-au întîmpinat. *(Aplauze puternice).* În timpul vizitei, atît la Sofia, cît şi la Stara Zagora, în întreprinderile industriale şi unităţile agricole vizitate, am fost întîmpinaţi cu sentimente de stimă şi prietenie faţă de poporul român, care, la rîndul său, este animat de aceleaşi sentimente faţă de poporul bulgar prieten. Se poate spune că vizita delegaţiei noastre în ţara dumneavoastră — ca şi vizita din 1975 a delegaţiei bulgare în România, desele noastre întîlniri — s-a trans-

format într-o puternică manifestare a prieteniei româno-bulgare. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Folosesc acest prilej pentru a adresa, în numele comuniștilor și poporului român, precum și al meu personal, un cordial salut tovărășesc primului secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat, militant de frunte al mișcării comuniste și muncitorești internaționale, prietenul nostru apropiat, tovarășul Todor Jivkov *(aplauze puternice)*, celorlalte personalități bulgare prezente, tuturor participanților la acest mare miting al prieteniei, întregului popor bulgar. *(Aplauze îndelungate).*

Conviețuind de secole în relații de bună vecinătate, de o parte și de alta a Dunării, popoarele român și bulgar au făcut din prietenie și colaborare bunul lor cel mai de preț. Aceste strînse relații se întemeiază pe vechi și bogate tradiții, făurite în lupta dusă de-a lungul vremii împotriva asupririi străine, pentru împlinirea aspirațiilor de libertate, independență și progres social, pentru făurirea unei vieți mai bune. *(Aplauze puternice).* Cucerirea, cu un secol în urmă, a independenței de stat a constituit un eveniment crucial în istoriile naționale ale celor două popoare. Luptele eroice, jertfele și sacrificiile uriașe pe cîmpul de bătălie, sîngele vărsat de ostașii români și voluntarii bulgari, împreună cu ostașii ruși, în timpul războiului din 1877 au cimentat trainic prietenia dintre popoarele noastre. *(Vii și puternice aplauze).* Între mișcările muncitorești și socialiste din România și Bulgaria, între partidele noastre comuniste s-au format, de asemenea, bogate tradiții de colaborare și solidaritate în anii luptelor grele purtate pentru lichidarea exploatării, împotriva reacțiunii și fascismului, pentru apărarea intereselor vitale ale oamenilor muncii. *(Aplauze îndelungate).*

În anii edificării noii orînduiri, prietenia și colaborarea

româno-bulgară s-au ridicat pe o treaptă superioară, au dobîndit noi dimensiuni, fundamentîndu-se trainic pe principiile marxist-leniniste ale deplinei egalități în drepturi, respectării independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc și întrajutorării tovărășești, în spiritul Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Bulgaria. *(Aplauze puternice).*

Este un motiv de satisfacție să constatăm că, an de an, se intensifică contactele și vizitele reciproce pe linie de partid și de stat la diferite niveluri, se dezvoltă și se amplifică schimbul reciproc de experiență în construcția noii orînduiri. O amploare tot mai mare dobîndesc colaborarea și schimburile comerciale, care urmează să ajungă în actualul cincinal la un volum de peste două ori mai mare decît în perioada 1970—1975. Au fost construite sau urmează a fi construite în colaborare obiective economice importante în cele două țări. Un exemplu grăitor în această privință îl constituie întreprinderea comună de mașini și utilaje grele, a cărei piatră de temelie am pus-o, împreună cu tovarășul Todor Jivkov, la Giurgiu și Ruse. *(Vii aplauze).*

Construirea hidrocentralei Turnu Măgurele—Nicopole, ca și, în perspectivă, a hidrocentralei din zona Călărași—Silistra, are o importanță deosebită atît pentru asigurarea cu energie electrică, cît și pentru dezvoltarea navigației pe Dunăre, precum și stabilirea de noi căi de comunicație între țările noastre peste acest fluviu.

Aș dori să relev încă o dată, și cu acest prilej, însemnătatea deosebită pe care au avut-o pentru progresul susținut al relațiilor româno-bulgare întîlnirile și convorbirile — devenite tradiționale — dintre noi, stimate tovarășe Jivkov, traducerea în viață a hotărîrilor și acțiu-

nilor pe care le-am convenit. Fiecare întîlnire a noastră a deschis noi orizonturi și a dat noi impulsuri marii și rodnicei prietenii și colaborări româno-bulgare. *(Vii și puternice aplauze).*

Și în cadrul convorbirilor pe care le-am avut în aceste zile am ajuns la noi înțelegeri privind creșterea și mai puternică a schimburilor economice, dezvoltarea cooperării și specializării în producție, extinderea conlucrării tehnico-științifice, culturale și în alte domenii. Am făcut, totodată, un schimb de păreri în probleme actuale ale vieții internaționale și ale mișcării comuniste și muncitorești, relevînd posibilitățile întăririi conlucrării noastre și pe acest tărîm. Se poate spune deci, cu deplin temei, că, din toate punctele de vedere, vizita a fost deosebit de rodnică. Rezultatele convorbirilor noastre, concluziile și înțelegerile la care am ajuns își găsesc reflectarea în Declarația comună pe care o vom semna mîine. *(Vii aplauze).* Trebuie să facem în așa fel încît oamenii muncii, popoarele noastre să simtă nemijlocit roadele dezvoltării relațiilor de prietenie și colaborare româno-bulgare, să creăm condiții pentru ca cetățenii țărilor noastre să poată circula mai ușor, să se întîlnească ca buni vecini, transformînd tot mai mult Dunărea într-un fluviu al prieteniei și colaborării. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Dragi tovarăși,

Sîntem deosebit de bucuroși că vizita ne-a dat prilejul să cunoaștem noi aspecte ale muncii și preocupărilor poporului bulgar pentru progresul și înflorirea patriei sale, pentru ridicarea nivelului de trai, material și spiritual. Ne-am convins încă o dată de hotărîrea și abnegația cu care oamenii muncii bulgari, sub conducerea partidului comunist, asigură, prin munca și realizările lor, progresul multilateral al patriei, înaintarea fermă a Bulgariei pe calea făuririi societății socialiste dezvoltate. *(Aplauze puternice).* Fără nici o îndoială că oamenii muncii bulgari vor înfăptui neabătut hotărîrile Congresului al XI-lea al Partidului Comunist Bulgar, asigurînd dezvoltarea economico-socială a țării, creșterea continuă a gradului de civilizație și bunăstare a întregului popor. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Și poporul român, desfășurînd o amplă activitate, sub conducerea Partidului Comunist Român, obține succese însemnate în înfăptuirea hotărîrilor celui de-al XI-lea Congres al partidului, care a adoptat Programul edificării societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintării României spre comunism. *(Vii aplauze).* În primul an și jumătate din actualul cincinal, planul producției industriale a fost îndeplinit și depășit, realizîndu-se o creștere de peste $11^0/_0$, superioară ritmului mediu stabilit pentru perioada 1976—1980. Succese însemnate s-au obținut și în agricultură, unde anul trecut s-a realizat cea mai mare recoltă de cereale din întreaga istorie a țării noastre. *(Aplauze).*

Am trecut, încă din acest an, la aplicarea unui amplu program de creștere într-un ritm mai înalt a veniturilor populației, a nivelului său de trai material și spiritual. Am început să aplicăm — eșalonat — majorarea retribuțiilor tuturor categoriilor de oameni ai muncii, ceea ce va face ca pînă în 1980 retribuția reală să sporească cu peste $30^0/_0$, în loc de $18—20^0/_0$, cum se prevăzuse inițial. *(Vii aplauze).*

Ne preocupăm permanent de dezvoltarea în ritm înalt a forțelor de producție și perfecționarea relațiilor sociale și de producție, acționăm pentru creșterea rolului conducător al partidului în toate domeniile de activitate, perfecționarea statului, dezvoltarea democrației socialiste,

lărgirea cadrului de participare a tuturor oamenilor muncii la conducerea vieții economice și sociale, a întregii societăți — factor primordial pentru făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate. *(Aplauze).* Acordăm o atenție deosebită activității ideologice și politico-educative, formării omului nou, constructor conștient al orînduirii socialiste și comuniste.

Succesele pe care popoarele român și bulgar le obțin în dezvoltarea lor economico-socială, în edificarea noii orînduiri, ca și realizările celorlalte țări socialiste reprezintă o contribuție la întărirea forțelor socialismului, la creșterea influenței și atracției sale pe plan mondial, la promovarea păcii și colaborării în lume. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Dragi tovarăși și prieteni,

În politica sa externă, România pornește de la marile schimbări revoluționare, naționale și sociale petrecute în lume, de la profundele mutații intervenite în raportul mondial de forțe, ca urmare a afirmării tot mai puternice a voinței popoarelor de a pune capăt vechii politici de dominație și inegalitate, de a-și organiza viața potrivit propriilor aspirații, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze puternice).*

Realitățile arată că mai există încă forțe care pot pune în pericol cursul destinderii și pacea întregii omeniri — și de aceea trebuie făcut totul pentru a întări solidaritatea și unitatea tuturor forțelor antiimperialiste și progresiste, pentru a asigura triumful principiilor colaborării, securității și păcii în lume. *(Aplauze).*

România acordă, în mod constant, o atenție de prim ordin dezvoltării prieteniei, colaborării și solidarității cu toate țările socialiste, întăririi unității lor, afirmării tot mai puternice a forței și influenței socialismului în lume.

Participăm activ și ne aducem contribuția, în cadrul Consiliului de Ajutor Economic Reciproc, la realizarea „Programului complex", la intensificarea colaborării economice cu țările membre, în vederea progresului mai rapid și înfloririi economiei naționale a fiecărei țări. Totodată, dezvoltăm colaborarea economică și cu celelalte țări socialiste, conștienți că aceasta contribuie la întărirea forțelor socialismului în ansamblu.

Dezvoltăm, de asemenea, larg raporturile de colaborare și solidaritate cu toate statele care și-au dobîndit independența și pășesc pe calea propășirii de-sine-stătătoare, cu țările în curs de dezvoltare, cu statele nealiniate.

În spiritul coexistenței pașnice, dezvoltăm, totodată, relațiile și cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

România acționează ferm pentru înfăptuirea securității și colaborării pe continent, pentru transpunerea în viață a documentelor semnate la Conferința general-europeană de la Helsinki. Acordăm o mare importanță reuniunii de la Belgrad din toamna acestui an, de la care așteptăm impulsionarea activității de înfăptuire a securității europene, deschiderea unor largi perspective pentru dezvoltarea neîngrădită a colaborării economice, tehnico-științifice, culturale și în alte domenii de interes umanitar, și îndeosebi trecerea la dezangajarea militară a Europei, fără de care nu pot fi concepute pacea și securitatea pe continent și în întreaga lume. *(Vii aplauze).*

Milităm consecvent pentru dezvoltarea colaborării între toate statele din Balcani, convinși că aceasta servește intereselor păcii, bunei vecinătăți și securității în această regiune, în Europa și în lume. România este hotărîtă să-și aducă în continuare întreaga sa contribuție la intensificarea schimburilor, atît bilaterale, cît și multilaterale, între toate țările balcanice.

Considerăm că ar fi de mare importanță pentru întărirea încrederii și dezvoltarea conlucrării pașnice în această zonă soluționarea problemei cipriote, pe baza respectării independenței și suveranității acestui stat, asigurării conviețuirii pașnice a celor două comunități cipriote.

România acționează în modul cel mai ferm pentru excluderea forței și a folosirii forței în relațiile dintre state, pentru soluționarea tuturor conflictelor pe calea pașnică a tratativelor politice. În acest spirit ne pronunțăm pentru intensificarea eforturilor îndreptate spre rezolvarea conflictului din Orientul Mijlociu, pe baza retragerii trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, a recunoașterii dreptului la autodeterminare al poporului palestinean, inclusiv de a-și constitui un stat arab palestinean independent și liber, a asigurării independenței și suveranității tuturor statelor din regiune. *(Aplauze puternice).*

Ne manifestăm puternic solidaritatea și acordăm întregul nostru sprijin luptei popoarelor care se mai află sub dominație colonială, pentru cucerirea independenței și suveranității, pentru dreptul de a fi deplin stăpîne pe soarta lor. Sîntem solidari și acordăm întregul nostru sprijin — politic, diplomatic, moral și material — mișcărilor de eliberare națională din Namibia și Zimbabwe, luptei popoarelor din Africa de Sud împotriva politicii rasiste și de apartheid, pentru libertate și independență. Constituie o realitate că imperialismul și colonialismul au lăsat multe probleme nerezolvate pe continentul african. Noi considerăm că este în interesul tuturor statelor africane ca soluționarea acestor probleme să se facă pe calea tratativelor, evitîndu-se recurgerea la forță și acționîndu-se pentru întărirea unității și colaborării țărilor africane în vederea dezvoltării lor economice și sociale independente.

România acționează consecvent pentru lichidarea subdezvoltării — rezultat al îndelungatei politici imperialiste, colonialiste și neocolonialiste —, pentru realizarea unei noi ordini economice internaționale, care să asigure dezvoltarea unei colaborări echitabile, respectarea dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe bogățiile naționale, stabilitatea economică mondială, accesul larg al tuturor țărilor, îndeosebi al celor rămase în urmă, la cuceririle științei și tehnicii înaintate, în vederea accelerării progresului lor economic și social.

România militează susținut pentru înfăptuirea dezarmării generale, și în primul rînd a dezarmării nucleare, pentru încetarea cursei înarmărilor și a fabricării de noi tipuri de arme de distrugere în masă, pentru trecerea la măsuri practice care să ducă la eliberarea omenirii de primejdia unor noi războaie nimicitoare, să creeze condiții ca sutele de miliarde de dolari ce se cheltuiesc anual pentru înarmări să fie alocate în scopul progresului economic și social mai rapid al popoarelor, pentru o viață liberă și demnă a tuturor națiunilor lumii. *(Vii aplauze).*

Acordăm, în acest sens, o atenție deosebită bunei pregătiri a sesiunii O.N.U. care urmează să aibă loc în anul viitor, astfel încît aceasta să impulsioneze eforturile popoarelor consacrate înfăptuirii acestui deziderat vital al omenirii.

Problemele deosebit de complexe ale vieții internaționale impun participarea activă la soluționarea lor, în condiții de deplină egalitate, a tuturor statelor, indiferent de mărimea lor. Un rol important au în această privință țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate, care sînt direct interesate în lichidarea vechii politici, de inegalitate și asuprire, în promovarea unor relații noi, de deplină egalitate și respect reciproc. O contribuție deosebită este chemată să aducă Organizația Na-

țiunilor Unite, care oferă cadrul organizatoric cel mai corespunzător pentru dezbaterea problemelor, cu participarea efectivă a tuturor statelor, pentru democratizarea largă a relațiilor internaționale, promovarea destinderii, a colaborării și păcii în lume.

Dragi tovarăși și prieteni,

Partidele comuniste și muncitorești, care se afirmă tot mai puternic ca promotoare ale intereselor vitale ale maselor, joacă astăzi un rol tot mai important în transformarea progresistă a societății. Pornind de la această realitate, partidul nostru militează ferm pentru realizarea unității de tip nou și dezvoltarea solidarității și colaborării dintre partidele comuniste și muncitorești, pe baza deplinei egalități în drepturi și respectului reciproc, a dreptului fiecărui partid de a-și stabili de-sine-stătător linia politică, strategia și tactica, potrivit situației concrete în care acționează. Conferința partidelor comuniste și muncitorești din Europa, ținută anul trecut la Berlin, afirmînd cu putere aceste principii, s-a înscris ca o contribuție importantă la întărirea conlucrării și solidarității partidelor comuniste și muncitorești din Europa în lupta pentru securitate, pace, colaborare și progres social. *(Aplauze puternice).*

Totodată, partidul nostru va promova, în continuare, largi legături cu partidele socialiste și social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, cu partidele de guvernămînt din țările în curs de dezvoltare, cu alte partide și organizații revoluționare, progresiste, democratice, cu forțele antiimperialiste de pretutindeni, în lupta pentru destindere, securitate și pace, pentru făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră. *(Vii și puternice aplauze).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Noua noastră vizită și convorbirile pe care le-am purtat vor deschide noi perspective dezvoltării pe multiple planuri a relațiilor de prietenie dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Bulgaria, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Bulgar, ceea ce corespunde pe deplin intereselor celor două popoare, cît și cauzei socialismului, păcii și colaborării în lume.

Întorcîndu-ne în patrie, vom duce cu noi imaginea realizărilor pe care poporul bulgar le obține pe calea construcției societății socialiste. Dorim acum, la încheiere, să adresăm întregului popor bulgar salutul nostru cordial și urarea de a obține noi și mari realizări în înfăptuirea hotărîrilor celui de-al XI-lea Congres al Partidului Comunist Bulgar, în ridicarea bunăstării materiale și spirituale, în înflorirea patriei sale socialiste. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Fie ca vizita pe care am efectuat-o, convorbirile purtate și documentele ce vor fi semnate să se înscrie ca o contribuție cît mai rodnică la dezvoltarea relațiilor româno-bulgare, să facă și mai trainică prietenia și colaborarea dintre țările și popoarele noastre! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Trăiască prietenia și colaborarea dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Bulgar, dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Bulgaria! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Trăiască pacea și colaborarea în întreaga lume! *(Vii și puternice aplauze. Într-o atmosferă însuflețită, toți cei prezenți la miting ovaționează îndelung pentru prietenia și colaborarea româno-bulgară).*

CUVÎNTARE LA CONSFĂTUIREA DE LUCRU CU ACTIVIŞTII ŞI CADRELE DIN DOMENIUL EDUCAŢIEI POLITICE, AL PROPAGANDEI ŞI IDEOLOGIEI

— 9 septembrie 1977 —

Dragi tovarăşi,

În încheierea consfătuirii de lucru cu activiştii şi cadrele care lucrează în domeniul educaţiei politice, al propagandei şi ideologiei, mă voi referi la unele probleme ale activităţii partidului nostru în etapa actuală. Este bine cunoscut că în centrul politicii partidului se află activitatea pentru înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XI-lea, a Programului de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi de înaintare a României spre comunism.

Au trecut aproape trei ani de la Congres şi un an şi 8 luni din planul cincinal 1976—1980. Putem deci face o apreciere a felului în care s-au înfăptuit în viaţă aceste hotărîri, cum se realizează planul cincinal. Se poate spune că practica, viaţa au confirmat pe deplin justeţea hotărîrilor Congresului al XI-lea, a prevederilor Programului partidului. Am obţinut, pe ansamblu, rezultate bune în

realizarea cincinalului, în industrie obţinîndu-se în perioada care a trecut pînă acum un ritm de creştere superior celui prevăzut în cincinal şi, pe această bază, o producţie suplimentară de aproape 20 de miliarde de lei.

Am obţinut o serie de rezultate bune în agricultură, precum şi în celelalte sectoare economice. S-au adoptat noi măsuri cu privire la perfecţionarea învăţămîntului, la legarea lui mai strînsă cu practica, cu viaţa, cu cercetarea şi producţia. Pe baza hotărîrilor stabilite de Congres, de plenarele Comitetului Central al partidului, s-au adoptat, de asemenea, măsuri de impulsionare a activităţii ştiinţifice, de creştere a rolului ei în întreaga activitate, cu atît mai mult cu cît, în acest cincinal, trebuie să traducem în viaţă ceea ce am stabilit la Congres cu privire la afirmarea mai puternică în toate domeniile de activitate a revoluţiei tehnico-ştiinţifice.

De asemenea, s-au adoptat o serie de măsuri şi s-au realizat în viaţă cele stabilite cu privire la activitatea cultural-artistică, la ridicarea nivelului conştiinţei socialiste a maselor largi populare. În acest cadru s-a stabilit şi un şir de măsuri pentru îmbunătăţirea învăţămîntului de partid, care a fost aşezat pe o bază mai bună, în raport cu necesităţile întregii activităţi de construcţie socialistă, de educaţie şi ridicare a nivelului politico-ideologic al partidului, al maselor populare.

În mod deosebit, în această perioadă s-a trecut la înfăptuirea în viaţă a hotărîrilor Congresului cu privire la ridicarea nivelului de trai material şi spiritual. Vă sînt cunoscute măsurile, programul stabilit de plenara Comitetului Central — şi de aceea nu doresc să mă opresc asupra acestora.

S-a acţionat, de asemenea, în direcţia perfecţionării conducerii ştiinţifice a societăţii şi a dezvoltării democraţiei socialiste. În această perioadă de după Congresul

al XI-lea au avut loc cîteva manifestări naționale importante, începînd cu Congresul consiliilor populare, Congresul educației și culturii, Congresul agriculturii, Congresul consiliilor oamenilor muncii — ca să mă refer numai la aceste manifestări de importanță deosebită pentru dezvoltarea democrației socialiste și crearea cadrului organizatoric de participare mai activă a maselor populare la conducerea tuturor sectoarelor de activitate.

Nu demult, pe baza hotărîrilor Comitetului Politic Executiv, s-a stabilit un șir de măsuri cu privire la îmbunătățirea legislației, a modului de executare a pedepselor și, în mod deosebit, s-a luat hotărîrea ca tinerii care comit diferite abateri sau infracțiuni să nu mai fie trimiși în închisori — bineînțeles, în afară de cazurile de crimă și deosebit de grave — și să crească rolul colectivelor de oameni ai muncii, al organizațiilor obștești în educarea lor. Toate acestea se înscriu în ansamblul măsurilor de perfecționare a societății noastre, de dezvoltare a democrației socialiste, de creștere a rolului maselor largi populare în întreaga activitate.

Așa cum am menționat deja, un rol important l-a avut ampla activitate politico-educativă de formare a omului nou. Festivalul național „Cîntarea României" a dat un impuls puternic activității cultural-artistice, participării maselor largi la această activitate.

Iată de ce, ținînd seama de succesele obținute în toate domeniile de activitate, putem afirma cu tărie că partidul nostru își îndeplinește în bune condiții rolul de forță politică conducătoare a întregii activități economico-sociale, a întregii noastre societăți, asigurînd mersul ferm înainte al patriei pe calea socialismului, spre comunism. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Deși urmează să avem la sfîrșitul anului Conferința Națională — și deci va trebui să facem cu acest prilej

o analiză mai largă asupra întregii activități —, putem spune însă, și în cadrul acestei consfătuiri, că viața, activitatea depusă pînă acum, realizările obținute demonstrează faptul că partidul nostru a adoptat hotărîri juste, în conformitate cu legitățile generale, cît și cu condițiile economice, sociale, naționale din țara noastră, în concordanță deplină cu cerințele etapei de dezvoltare a societății noastre, că partidul știe să aplice în mod consecvent în practică adevărurile generale la condițiile concrete din România. Tocmai aceasta explică și rezultatele obținute în toate domeniile de activitate, mersul ferm înainte al patriei noastre, înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XI-lea, a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism.

Dragi tovarăși,

Avem, fără îndoială, tot dreptul să fim satisfăcuți de rezultatele obținute. Dar, cu toate aceste înfăptuiri remarcabile, nu putem uita că în activitatea noastră continuă să se mai manifeste lipsuri și neajunsuri, că se mai comit o serie de greșeli. Trebuie să spunem deschis acest lucru, întrucît aceste neajunsuri se reflectă negativ în diferite sectoare de activitate, în înfăptuirea în condiții și mai bune a hotărîrilor Congresului al XI-lea.

La Congresul agriculturii și la Congresul consiliilor oamenilor muncii m-am referit la unele neajunsuri și lipsuri atît din domeniul economiei, cît și din domeniul activității generale, științifice. În acest cadru doresc să menționez că și în activitatea politico-educativă, de propagandă, în munca ideologică se manifestă încă multe lipsuri, că s-au comis și aici unele greșeli. S-ar putea spune că nu în suficientă măsură activitatea în acest domeniu reușește să țină pasul cu marile transformări ce au loc

în țara noastră. După cîte am fost informat, în cadrul consfătuirii s-au făcut anumite referiri critice, unele și autocritice, în legătură cu aceste neajunsuri. Consider că trebuie să analizăm mult mai serios felul în care munca politico-educativă, propaganda de partid, activitatea ideologică își îndeplinesc rolul important de unire a eforturilor maselor largi populare în înfăptuirea neabătută a politicii interne și externe a partidului nostru.

Nu putem să nu menționăm faptul că de multe ori în această activitate se acordă o atenție prea mare aspectelor de ordin general, prezentării, cîteodată festive, a unor realizări, neglijîndu-se problemele concrete ale activității politico-educative, ideologice, ale legării strînse a propagandei de partid și a activității educative și ideologice de sarcinile de zi cu zi, de felul în care activiștii, comuniștii, masele de oameni ai muncii trebuie să acționeze în conformitate cu realitățile din diferite sectoare de activitate. În această constatare pornesc de la faptul că activitatea educativă, ideologică și de propagandă are menirea nu numai să explice politica generală a partidului, deși și aceasta este o sarcină importantă și trebuie realizată în mod foarte temeinic. Dar numai explicarea politicii generale nu este suficientă. Activitatea ideologică, propaganda de partid trebuie să acționeze pentru a studia și — pe această bază — pentru a ajuta la înțelegerea justă a fenomenelor sociale care au loc în societatea noastră ca rezultat al dezvoltării forțelor de producție, al perfecționării relațiilor sociale și de producție, să contribuie la elaborarea căilor pentru a stimula această activitate, pentru asigurarea unei concordanțe cît mai depline între caracterul forțelor de producție și relațiile de producție, pentru a asigura, astfel, mersul ferm înainte al întregii noastre societăți. În același timp, această activitate trebuie să ducă la ridicarea nivelului ideologic al comuniștilor, al activului de partid și de stat, în așa fel încît fiecare să devină nu numai un activist care își îndeplinește în mod curent însărcinările date, dar și un militant revoluționar activ, care să pună întotdeauna pe primul plan lupta pentru realizarea în viață a politicii interne și externe a partidului.

În același sens, activitatea politico-ideologică trebuie să pună pe primul plan ridicarea conștiinței politice a oamenilor muncii, pentru a asigura înțelegerea de către toți cetățenii patriei a problemelor complexe pe care le pun transformările revoluționare ce au loc atît în țara noastră, cît și pe plan internațional. Numai înțelegînd în acest fel activitatea ideologică, propaganda de partid, munca politico-educativă, putem obține și rezultate mai bune în acest domeniu. Astăzi, în „Scînteia" am citit un articol în care se spunea că propaganda de partid are rolul să explice politica partidului. Desigur, acesta este doar unul din rolurile propagandei de partid, dar dacă „Scînteia", organul Comitetului Central, care trebuie, în această privință, să oglindească o înțelegere clară, a scris așa — și tocmai cînd are loc această consfătuire —, atunci reiese că nici pentru tovarășii din conducerea activității din acest domeniu nu este pe deplin clar cum trebuie înțeleasă propaganda de partid, munca politico-ideologică a partidului nostru. Și tocmai datorită acestui lucru există și rămînerea în urmă la care m-am referit, și faptul că propaganda noastră nu își îndeplinește rolul de forță motrice în unirea eforturilor oamenilor muncii, de a deveni, într-adevăr, o forță materială care să dinamizeze întreaga noastră activitate. Ea se mulțumește să explice lucruri ce deja sînt elaborate și cunoscute și care, de regulă, aparțin activității de agitație și propagandă.

Am insistat puțin asupra acestor probleme deoarece consider că trebuie să abordăm în mod just rolul acti-

vității ideologice și de propagandă, pentru a putea realiza o îmbunătățire serioasă a activității în acest domeniu.

Nu trebuie să uităm nici un moment că epoca pe care o trăim este o epocă de mari transformări revoluționare atît pe plan național, cît și pe plan internațional, că în lume au loc profunde mutații, ce necesită să fie temeinic studiate în spiritul concepției revoluționare materialist-dialectice și istorice, pentru a putea fi nu numai înțelese, dar, pe această bază, să se elaboreze orientările, căile de activitate a partidului în toate domeniile, atît pe plan intern, cît și internațional.

Trebuie să înțelegem că activiștii de partid și de stat, cadrele de conducere de la toate nivelurile au un rol important în întreaga această activitate. Ei pot să-și îndeplinească misiunea în măsura în care au o temeinică pregătire politică și ideologică, care să le permită atît înțelegerea mutațiilor, a marilor transformări revoluționare ce se petrec în societate și, în același timp, trebuie să fie în stare să elaboreze soluții și să organizeze activitatea conștientă a maselor în concordanță cu aceste transformări din întreaga viață economico-socială, din întreaga activitate internațională. Mai mult ca oricînd avem nevoie de activiști, de cadre de partid și de stat, de comuniști care să fie pătrunși de spiritul revoluționar, să fie stăpîni pe concepția materialist-dialectică și istorică despre lume și să acționeze în concordanță cu legitățile generale, punînd întotdeauna accentul pe aplicarea acestora la condițiile concrete ale etapei respective, ale țării noastre.

Am obținut rezultate bune ; se pare că unii, satisfăcuți de ceea ce am realizat, au început să se automulțumească. În general trebuie să spun că există o anumită stare de automulțumire, și-a făcut loc o anumită gîndire că putem face orice și nu mai e nevoie să studiem prea temeinic

lucrurile pentru că și așa avem hotărîri bune, și aceasta este suficient. Or, nu trebuie să uităm nici un moment că asemenea stări de automulțumire constituie un pericol foarte mare pentru orice partid revoluționar, pentru orice revoluționar, deci și pentru partidul nostru. Noi trebuie să luăm o atitudine fermă, hotărîtă împotriva autoliniștirii și automulțumirii, a concepției greșite că, dacă avem hotărîri bune, putem face orice, că este suficient să explicăm și, în rest, să stăm liniștiți.

Trebuie să fie bine înțeles că fiecare activist de partid — cu atît mai mult cei din domeniul activității politico-educative, ideologice — trebuie să acționeze permanent ca revoluționar, în orice împrejurare, să pună întotdeauna mai presus interesul general, să fie gata în orice moment să-și dea viața pentru cauza partidului, a socialismului și comunismului, pentru independența și libertatea patriei și a poporului nostru. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Este necesar, totodată, să acordăm mult mai multă atenție activității politico-educative în rîndul maselor largi populare, pentru formarea omului nou, constructor conștient al societății socialiste.

Explicînd politica partidului, măsurile generale — care, desigur, sînt mai ușor de înțeles —, activitatea educativă și de propagandă trebuie să acționeze pentru a determina întregul partid, întregul popor să participe efectiv la înfăptuirea în viață a acestei politici, de către fiecare în sectorul său de activitate.

Trebuie să înțelegem bine că hotărîrile, diferitele documente ale partidului — așa cum sînt cele cu privire la echitatea și etica socialistă — nu sînt numai pentru a fi studiate în învățămîntul de partid, expuse la diferite consfătuiri sau predate la nivelul școlilor superioare ; ele sînt elaborate pentru a constitui o călăuză în ac-

tivitatea practică de zi cu zi, deci pentru a fi traduse în viață. Or, vorbind de problemele eticii și echității socialiste, trebuie să recunoaștem deschis că de la adoptarea acestora și pînă în prezent am făcut foarte puțin — ca să nu spun aproape nimic — pentru a le realiza în viață, pentru ca oamenii muncii, comuniștii să înceapă să-și organizeze viața în conformitate cu aceste principii. La adunarea populară de la Brașov m-am referit în treacăt la această problemă. Iată, spre exemplu, măsurile stabilite mai demult, dar accentuate în Programul partidului elaborat de Congresul al XI-lea, cu privire la realizarea unui raport echitabil, corespunzător etapei actuale, între veniturile mari și veniturile mici. În unanimitate, Congresul a adoptat acest principiu. Pînă acum nu am primit de undeva vreo propunere ca să revenim, cumva, asupra acestui lucru, deși la Comitetul Central vin anual circa 150 000—160 000 de scrisori. Nici una însă nu a arătat, pînă acum, că acest raport nu ar fi corespunzător, ceea ce înseamnă că acest principiu a fost însușit de întregul nostru popor. Dealtfel, toate congresele la care m-am referit mai înainte au subliniat și au adoptat principiile stabilite de Congresul al XI-lea, înscrise în Programul partidului. Cu toate acestea, în realizarea în viață a acestor principii, lucrurile nu au mers chiar așa de simplu. Este adevărat că a trebuit să facem niște eforturi, dacă se poate spune așa, mari. Au fost cazuri — desigur, nu de la Congresul al XI-lea, ci ceva mai înainte — cînd a trebuit să aducem niște reajustări, pornind de la faptul că existau diferențieri de la 1 la 100 și chiar la 150. Este de înțeles că aceste lucruri nu produc, de regulă, bucurie, dar noi am lichidat asuprirea și inegalitatea economică nu pentru ca să le înlocuim cu o altă inegalitate sub numele cointeresării materiale sau al răspunderii pe care o au unii sau alții în muncă, ci pentru a crea

o societate mai dreaptă, în care nu numai mijloacele de producție să fie în mîna poporului, dar și repartiția venitului național să fie realizată în mod mai echitabil, mai drept, păstrîndu-se, desigur, cointeresarea materială, care este necesară în etapa ce o străbatem, dar care să fie o cointeresare și o diferențiere de natură să nu ducă la niște stări de lucruri cu totul inacceptabile, în contradicție flagrantă cu principiile societății socialiste și comuniste.

Nu aș putea spune că propaganda noastră de partid, cei care lucrează în domeniul ideologic au atacat aceste probleme într-un mod ferm, deschis, pe baza unei analize temeinice, care, într-adevăr, să ajute la o înțelegere deplină, la toate nivelurile, a celor stabilite în principiu de Congresul al XI-lea al partidului. Dimpotrivă, aceste probleme au cam fost, din păcate, trecute sub tăcere.

Tot Congresul al XI-lea — continuînd hotărîrile congreselor al IX-lea, al X-lea, ale diferitelor plenare ale Comitetului Central — a stabilit o serie de orientări privind politica economică a partidului de dezvoltare într-un ritm înalt a întregii economii naționale. E adevărat că s-au scris unele articole pe această problemă, dar sîntem departe de a putea vorbi de studii temeinice care să fundamenteze justețea acestei politici, inclusiv a modului de folosire a venitului național, împărțirea acestuia pentru fondul de dezvoltare și fondul de consum.

Desigur că tot practica, viața au demonstrat și demonstrează că aceste orientări și hotărîri sînt pe deplin juste, pentru că numai pe această bază am putut realiza un progres rapid al economiei naționale, asigura dezvoltarea tuturor zonelor țării, ridica gradul de civilizație al întregii noastre țări. Pe această bază am obținut creșterea impetuoasă a forțelor de producție, cu implicațiile corespunzătoare în ce privește relațiile de producție și

sociale, în întreaga structură socială a țării noastre. Tocmai pe această bază au apărut și posibilitățile de a ne propune ca, într-o perioadă relativ scurtă, să ne apropiem, din punctul de vedere al dezvoltării economice, de țările dezvoltate, să asigurăm o creștere mai substanțială a nivelului de trai al întregului nostru popor.

Nu este un secret pentru nimeni dintre cei prezenți aici — unii cunosc lucrurile mai îndeaproape, alții mai puțin — că au fost și la noi oameni, unii cu munci de răspundere, care considerau că e mai bine să consumăm cît mai mult, dacă se poate totul, să urmăm proverbul — care nu este deloc de acceptat — că după noi poate urma orice, inclusiv potopul, numai noi să trăim cît mai bine ! Erau chiar și teorii care spuneau : „Ce-o să facă generațiile viitoare dacă facem noi totul ? ! Trebuie să mai lăsăm și pe alții să mai facă și ei ceva". Nu cred că există acest pericol ca noi să realizăm totul, pentru că niciodată societatea omenească nu va stagna, ci permanent ea se va dezvolta. *(Animație, aplauze).* Desigur, sînt anumite limite, de exemplu în ce privește capacitatea de consum a societății, a omului : nimeni nu poate mînca mai mult decît ceea ce fiziologic este acceptabil. Chiar astăzi m-am uitat într-un document al Ministerului Sănătății în care se atrage atenția că în România circa 30% din îmbolnăviri se datoresc supraalimentației, că se consumă mult, îndeosebi grăsimi, că acest consum exagerat a devenit un pericol pentru sănătatea poporului. Desigur, noi vom mai discuta aceste lucruri — am făcut numai o paranteză în legătură cu aceste probleme — pentru a vă arăta că vor fi anumite limite și că nici generația noastră, nici alte generații nu vor putea să consume oricît, în neștire. Înseși limitele planetei noastre vor determina oamenii să se gîndească la acest lucru, să fie mai raționali, așa cum în problema combustibilului, îndeosebi a

petrolului, a energiei, au început deja să-și dea seama că sînt limite peste care nu se poate trece.

Deci, din acest punct de vedere, vor trebui, desigur, adoptate măsuri pentru o politică cît mai rațională. Dar întotdeauna societatea se va dezvolta, va merge înainte, deci și generațiile viitoare vor avea ce să facă peste sute și mii de ani. Dar, de fapt, aceste teze oglindeau o concepție greșită, o concepție boierească, mic-burgheză, de nesocotire a intereselor generale ale poporului, ale dezvoltării societății noastre.

Iată de ce activitatea noastră ideologică, de propagandă, munca educativă trebuiau — și trebuie în continuare — să acorde o atenție deosebită lămuririi acestor probleme, înțelegerii lor în mod corespunzător.

Dragi tovarăși,

Ne preocupăm temeinic de problema eficienței economice, de reducerea cheltuielilor materiale și a cheltuielilor de producție. În general, este înțeles — cel puțin teoretic — de toată lumea că fără o reducere a cheltuielilor de producție, a cheltuielilor materiale, fără introducerea unui spirit temeinic de bună gospodărire, de reducere a consumurilor și fără a spori în mod serios, pe această bază, eficiența activității economice nu vom putea asigura creșterea venitului național și deci a posibilităților ca societatea să poată dispune de un venit net cît mai mare, atît în scopul dezvoltării, cît și pentru ridicarea nivelului general de viață al poporului. N-aș putea spune că propaganda noastră, activitatea politico-ideologică au făcut totul pentru ca aceste probleme să fie pe deplin înțelese, atît în partid, cît și de masele largi populare, care trebuie, pînă la urmă, să înfăptuiască în viață aceste obiective.

De asemenea, în problemele productivității muncii mai avem multe de făcut. Nu să vorbim în general despre productivitatea muncii — pentru că despre aceasta se vorbește și se scrie suficient —, dar să indicăm căile și mijloacele corespunzătoare, să facem ca oamenii muncii, cadrele de partid și de stat să înțeleagă cum să acționeze în practică în scopul creșterii productivității, pe calea unei mai bune organizări a producției și a muncii, a mecanizării, a automatizării proceselor de producție și de conducere a diferitelor sectoare de activitate. În privința aceasta sînt multe neajunsuri, ce trebuie serios criticate de propaganda noastră, care este chemată să acționeze cu mai multă hotărîre pentru a se pune ordine. Am introdus în multe locuri mijloace noi, moderne, inclusiv calculatoare ; dar ce s-a întîmplat ? Nu s-a atins nimeni de structura veche a organizării, au rămas în întregime toți cei care lucrau înainte, ba chiar s-a mai venit în plus cu personalul ce lucrează la calculatoare și în centrele de calcul, deci cu alte sute de oameni pe întreprindere, cu mii de oameni pe un județ sau altul. Or, o asemenea abordare a problemei mecanizării, a introducerii metodelor moderne de conducere a producției și a conducerii societății nu poate fi decît dăunătoare. Dacă am judeca după felul în care unii s-au preocupat pînă acum de această problemă, ar trebui să ajungem la concluzia că e mai bine să nu introducem asemenea procedee moderne. Dar, desigur, nu mecanizarea, nu automatizarea, nu cibernetizarea sînt vinovate, ci cei care le realizează în viață în felul în care am arătat mai înainte, cei care nu au luat măsurile corespunzătoare pentru aplicarea lor corectă. Nici propaganda noastră — desigur, în propagandă includ și activitatea ideologică și pe cei care lucrează în domeniul economic — nu a sesizat și n-a acționat, n-a

luat o poziție fermă împotriva acestor lucruri intolerabile în practica și în viața economică.

Desigur, noi trebuie să acționăm ferm pentru automatizare, pentru introducerea mijloacelor moderne în conducerea producției, a întreprinderilor, în gestiunea economică ; dar aceasta trebuie să ne ducă efectiv la elaborarea de metode noi de conducere, la o reducere simțitoare a personalului. Mi s-a relatat un asemenea caz în domeniul minier. S-a introdus un sistem nou de semnalizare automată a existenței gazului metan. Cu toate acestea, se menține structura veche, cea care exista cînd nu aveam sistemul automat ; se mențin vechii oameni care umblau cu lampa în mînă și aveau anumite posturi. Și numai în Valea Jiului sînt aproape 500 de asemenea oameni. Desigur, acum am stabilit măsuri corespunzătoare, dar această situație durează de cîțiva ani de zile. S-a dat explicația că Ministerul Muncii n-a elaborat noi norme, că Ministerul Minelor, Petrolului și Geologiei, neavînd acordul Ministerului Muncii, n-a considerat că trebuie să acționeze — și toată lumea a stat liniștită. Dar acesta este numai un exemplu din sutele care pot fi date.

M-am referit la aceste probleme de ordin economic pentru că ele nu sînt și nu pot fi străine de activitatea de propagandă. Dimpotrivă, ele trebuie să constituie probleme fundamentale, de bază, ale activității de propagandă și ideologice, ale muncii politico-educative a partidului nostru.

Am adoptat, după cum am menționat înainte, un șir de măsuri de perfecționare a conducerii societății noastre. Am creat un sistem de organisme democratice, începînd cu adunările generale, consiliile oamenilor muncii, cu congresele periodice ; am creat organisme permanente, cum sînt cele privind agricultura, consiliile oamenilor muncii, consiliile populare ; mă refer, de asemenea, la Camera Le-

gislativă. Într-o anumită măsură mă refer chiar și la Consiliul Educației și Culturii Socialiste, care — deși nu este pe deplin în concordanță cu ceea ce a stabilit Congresul educației și culturii, pentru că nu s-a trecut la reorganizarea lui, cu toate că ne aflăm la mai bine de un an de la acest congres — reprezintă tot un organism nou, ce își are organisme corespunzătoare pînă jos la județe, orașe, comune și, în viitor, și în întreprinderi și instituții. Nu în suficientă măsură însă am acordat atenție și ne-am străduit ca toți cei care participă la activitatea acestor organe să înțeleagă ce au de făcut pentru ca adunările generale să fie într-adevăr forumul de conducere a întregii activități din unitățile respective, ca aceste consilii să funcționeze ca organisme colective de conducere în toate domeniile de activitate.

Nici în privința aceasta activitatea noastră politică și ideologică, propaganda de partid nu au făcut tot ceea ce trebuia pentru a asigura vitalitatea acestor organisme, înțelegerea largă a rolului și atribuțiilor lor, pentru explicarea și elaborarea căilor de perfecționare continuă a democrației socialiste pe baza măsurilor adoptate de conducerea de partid și de stat.

Trebuie să spunem deschis că nu în suficientă măsură s-a acționat pe linia dezvoltării conștiinței, a creșterii gradului de răspundere al cadrelor de conducere din diferite domenii, pentru a înțelege că acolo unde au fost trimise să lucreze, în muncile ce li s-au încredințat au o răspundere directă în fața partidului, în fața oamenilor muncii și trebuie să se afle permanent sub controlul acestora, să răspundă în fața maselor de felul în care își desfășoară activitatea. Tocmai datorită slabei preocupări pentru educarea și formarea acestor cadre în acest spirit am avut și avem nu puține cazuri cînd unii adoptă atitudini boierești, de distanțare față de oameni. De multe ori muncitorii nu îndrăznesc să intre la director pentru a nu-l deranja, deși, în conformitate cu hotărîrile existente și cu practica, ușa directorului — ca să spun așa — trebuie să fie deschisă zi și noapte pentru muncitori, pentru personalul întreprinderii. Mulți s-au izolat, și-au făcut birouri destul de luxoase, și-au comandat pe banii statului și mobilier, tot felul de covoare — pentru că le-am dat în dotare, deși am discutat demult să lichidăm această stare de lucruri — și, chiar dacă n-au scris pe ușă că nu este voie de intrat, spun : „fii atent că se murdărește covorul". *(Animație în sală, aplauze).* Mulți dintre voi știți foarte bine acest lucru, tovarăși ! Ce fel de conducător de întreprindere socialistă este acesta ? Viața directorului trebuie să fie în fabrică, în secție, în atelier ! Acolo trebuie să se afle el, să îndrume ! Să îmbrace frumușel halatul, să vină în haine de lucru și să lucreze în întreprindere ! Noi am făcut — ca să spun așa — din unii din directorii noștri niște „domni" care au uitat că sînt proveniți din rîndul muncitorilor sau care au uitat că părinții lor sînt muncitori, sau, indiferent dacă sînt sau nu muncitori, că ei răspund în fața muncitorilor, că trebuie să le dea socoteală, că sînt puși acolo pentru a gestiona și conduce împreună cu muncitorii această activitate — și, cînd nu-și fac datoria, trebuie destituiți de către muncitori.

Propaganda noastră nu a atacat în mod temeinic această problemă, a educării cadrelor. Desigur, aceasta privește și învățămîntul nostru, inclusiv școala, Academia noastră, pentru că noi învățăm aceste cadre să lucreze cu un calculator, cu o mașină, dar nu le învățăm cum să lucreze cu oamenii. Învățămîntul nostru de partid, învățămîntul cadrelor de conducere trebuie mai întîi să-l învețe pe fiecare să lucreze cu oamenii, și pe urmă cu mașinile.

Numai cînd vor ști să lucreze cu oamenii, atunci vor reuși să-și facă munca cum trebuie ! Unii, considerînd că dacă au învățat să mînuiască un calculator au devenit superiori altora, îi desconsideră pe alții, adoptă o atitudine care trebuie lichidată cu desăvîrșire.

Unii propagandiști ar putea spune că acestea sînt probleme de organizare, dar ele sînt problemele vitale ale formării cadrelor de partid și de stat, ale felului cum trebuie să știe fiecare să lucreze cu oamenii. Partidul nostru, activînd în condiții grele în anii ilegalității, a știut să organizeze și să unească masele tocmai pentru că fiecare activist al său trăia în mijlocul maselor, lucra cu oamenii. Am mai spus nu o dată, pentru tinerii noștri, că este necesar ca toate cadrele U.T.C.-ului, începînd cu primul secretar al Comitetului Central, să ia permanent parte la activitatea tineretului, să participe la programe, inclusiv să danseze la reuniunile tinerilor muncitori. Cu atît este mai valabil aceasta pentru activiștii și cadrele sindicale, pentru cadrele din economie. Numai așa poți fi conducător de partid, de sindicat, de tineret și de stat ! Nu să te închizi într-un birou și să consideri că dacă ești activist sau ministru nu mai ești obligat să participi la viața din unitatea de producție respectivă și-ți poți petrece viața unde vrei ! Nu, tovarăși, viața fiecărui activist de partid și de stat, inclusiv a primului secretar de județ, a secretarilor Comitetului Central, trebuie să fie în rîndul muncitorilor, în rîndul oamenilor muncii, la toate nivelurile ! Este necesar ca în activitatea noastră de educație, în învățămîntul nostru de partid să punem un accent deosebit pe aceste probleme. Pentru că numai în măsura în care activul nostru de partid, comuniștii noștri vor înțelege că activitatea lor trebuie să fie zi de zi, ceas de ceas în strînsă legătură cu masele, în mijlocul oamenilor muncii, vom reuși să asigurăm întărirea unității întregului nostru popor. Trebuie să fim conștienți că numai întărind unitatea oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, vom face ca nici o forță din lume să nu poată împiedica mersul nostru înainte ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Trebuie să acționăm pentru ridicarea nivelului de conștiință al maselor largi populare, pentru a înțelege bine că, fiind proprietar și producător în același timp, fiecare om al muncii poartă o răspundere nemijlocită pentru felul cum se desfășoară activitatea în unitatea economico-socială în care lucrează. Dările de seamă care se prezintă în adunările generale ale oamenilor muncii nu trebuie să fie formale, ci să dea realmente posibilitatea unei înțelegeri clare a situației fiecărei unități, să ducă la accentuarea activității de autogestionare și de autoconducere muncitorească a fiecărei întreprinderi. În fond, trebuie să ajungem ca fiecare unitate economică, fiecare muncitor să știe că de felul în care se desfășoară producția și activitatea economică generală a întreprinderii depind atît posibilitatea dezvoltării în continuare a unității în care lucrează, cît și realizarea veniturilor sale. Desigur, noi am stabilit niște criterii unice de retribuție și vom menține aceste criterii, dar prin sistemul de premiere, la sfîrșitul anului se creează posibilitatea ca întreprinderile care au o activitate economică bună să poată beneficia de venituri suplimentare. Avem acum situații cînd unii primesc și o mie de lei și mai mult, alții primesc cîteva sute, iar unii nu primesc nimic, sau chiar mai puțin decît nivelul retribuției ; deci există un anumit sistem de diferențiere a veniturilor. Dar am impresia că noi nu am explicat și nu explicăm în mod temeinic aceste probleme, încît ele să fie înțelese bine de către fiecare om al muncii, încît să nu mai întrebe la

sfîrșitul lunii de ce mi s-a oprit 5—10 sau 15%. Să știe zilnic că atît a muncit, atît are dreptul să primească.

Unii tovarăși care lucrează în domeniul propagandei trec peste anumite lucruri care necesită o mai temeinică explicare, fiind — ca să spun așa — mai dificile, deși nu sînt dificile pentru că sînt principii de fond. Desigur, este necesar să explici bine omului, să-l faci să înțeleagă că, fiind și proprietar, și producător, și beneficiar, venitul lui nu poate fi decît în raport cu ceea ce s-a produs acolo unde e proprietar, că el nu poate trăi pe seama muncii altuia. Desigur, am stabilit să asigurăm fiecăruia un anumit venit, dar posibilitatea de a cîștiga — în primul rînd cît este stabilit și pe urmă de a obține un venit suplimentar — este legată de munca lui. Acest lucru trebuie să-l explice clar propaganda noastră de partid, atît propaganda orală, ca să spun așa, cît și învățămîntul de partid, sindicatele și organizațiile de tineret, presa centrală și locală, gazetele uzinale, activitatea de agitație, încît să fie foarte clar înțeles de toată lumea. Numai atunci cînd vom obține ca fiecare să înțeleagă bine că în aceasta constă, pînă la urmă, participarea la conducere, dezvoltarea autogestiunii și autoconducerii, vom putea face ca fiecare unitate să poată trăi pe picioarele proprii — cum se spune — și să-și asigure fondurile necesare pentru dezvoltarea generală.

Dacă vreți, tovarăși, din acest punct de vedere, sistemul cooperativelor de producție este mai clar în această privință. Știu că o să fie tovarăși ce se ocupă cu propaganda și care vor zice : „cum este posibil una ca asta, este o inversare a teoriei“. Desigur, poate că, teoretic, nu-i de acceptat, dar în practică, de fapt, așa este, pentru că noi de mult în cooperative am stabilit niște principii care sînt bine înțelese de cooperatori. În primul rînd, fiecare trebuie să dea minimum 20—25% și, dacă poate, chiar mai mult pentru dezvoltarea cooperativei, și aceasta se reține aproape în mod automat. Eu n-aș putea spune că de la toate întreprinderile noastre, din venitul lor, putem lua 20—25% pentru dezvoltare. Luăm pe țară, în total, dar că fiecare întreprindere este în stare să dea atît, n-aș putea spune aceasta. De asemenea, veniturile cooperatorilor sînt rezultatul muncii — și există, după cum se știe, o diferențiere destul de mare între cooperative. Aceasta e calea de a ajunge la autogestiune, la autoconducere reală, și acest lucru trebuie bine lămurit, încît să fie clar înțeles de fiecare. Altfel, tovarăși, va continua situația actuală, cînd dăm alocații de la buget și cînd, de fapt, veniturile multor întreprinderi sînt realizate nu ca un rezultat al activității proprii, ci pe baza muncii altor întreprinderi, a altor oameni ai muncii din alte sectoare ale vieții economice. M-am referit la această problemă pentru că și ea este esențială pentru înțelegerea dezvoltării societății noastre, pentru creșterea răspunderii cadrelor, a consiliilor, a adunărilor generale în conducerea activității economice. Toate acestea trebuie să ducă, într-adevăr, la realizarea unei noi democrații — radical deosebită de democrația burgheză —, care, în fapt, să se bazeze pe participarea directă, în mod conștient, a oamenilor muncii la conducerea tuturor domeniilor de activitate, de pe o poziție critică și autocritică fermă, luînd atitudine combativă față de lipsuri, participînd activ la dezbaterea deschisă a problemelor, nu în mod festiv, ci cu tot spiritul de răspundere. De multe ori se consideră că lucrurile merg bine, dar cînd analizezi mai aprofundat situația, constați că lucrurile nu sînt clare, că oamenii muncii nu înțeleg și nu au înțeles multe din problemele și chiar legile pe care le-au votat. Or, dezvoltarea democrației socialiste trebuie să ducă la o participare activă, de sus pînă jos, a maselor populare,

a cadrelor de partid, de stat la elaborarea și înfăptuirea politicii partidului. Desigur, în această activitate ne bazăm pe principiile care stau la baza societății noastre, ale centralismului democratic, pe întărirea spiritului de răspundere, a disciplinei, a ordinii, pe faptul că fiecare la locul său de muncă trebuie să-și îndeplinească cît mai bine sarcinile încredințate de partid și de stat, rolul pe care îl are în procesul de producție, în viața socială, în diferite domenii de activitate.

Consider că în activitatea de propagandă și educație se impune să se acorde o mai mare atenție dezvoltării spiritului de răspundere și atitudinii de modestie. Trebuie să obținem ca activiștii noștri, cadrele de partid și de stat, în general, toți comuniștii să aibă o atitudine demnă, să fie pătrunși de spiritul de răspundere față de partid și popor și, în același timp, să aibă o atitudine modestă, în sensul de a lupta ferm împotriva oricărei atitudini de risipă, de consum anarhic și, repet, împotriva spiritului boieresc, mic-burghez, care constituie un pericol deosebit de grav și pe care nu trebuie să-l tolerăm sub nici un motiv în viața noastră de partid și de stat, în societatea noastră socialistă. Trebuie să se înțeleagă bine de toată lumea că nu se poate consuma mai mult decît se produce, că, în general, nu putem consuma tot ce se produce, că răspunderea în fața societății, a poporului, a viitorului patriei noastre, răspunderea pentru făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintarea țării spre comunism impun obligații deosebite, cer alocarea permanentă a unei părți însemnate din venitul național pentru dezvoltarea generală a societății. Numai aceasta este calea pentru dezvoltarea continuă a societății omenești în general, a societății socialiste, a trecerii spre comunism, a întăririi patriei noastre socialiste, a asigurării unei

vieți demne, libere și independente pentru întreaga noastră națiune ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Dragi tovarăși,

Este de înțeles că una din cele mai înalte îndatoriri ale propagandei noastre, ale întregii activități politico-educative este educarea maselor largi ale oamenilor muncii, îndeosebi a tineretului, în spiritul nobilelor idei, care au însuflețit dintotdeauna existența poporului nostru, ale patriotismului, ale dragostei față de partid și față de patria socialistă, pe care întreaga noastră națiune, sub conducerea partidului, o face zi de zi mai frumoasă, mai înfloritoare. Cultivînd cu stăruință aceste nobile sentimente, propaganda noastră trebuie să-i însuflețească pe oameni în întreaga lor activitate de edificare a noii orînduiri, să-i determine să facă totul, să-și consacre toate forțele, toată capacitatea lor de muncă și creație înfăptuirii politicii partidului, cauzei victoriei socialismului și comunismului în România. Trebuie să creștem un tineret, să formăm asemenea generații de oameni ai muncii care să fie oricînd gata de orice sacrificiu, și chiar să-și dea viața, pentru a apăra independența și suveranitatea patriei noastre socialiste, viața liberă și demnă pe care poporul nostru și-o făurește astăzi, în mod conștient, în România, deplin stăpîn pe destinele sale !

Este necesar să acordăm o mai mare atenție activității de educare a maselor, a tineretului în spiritul dragostei pentru muncă, formării unei atitudini ferme față de cei care doresc să muncească cît mai puțin și să primească cît mai mult, sau dacă este posibil să primească cum se prevede în comunism și să nu facă nimic pentru societate, spunînd că așa prevede comunismul : să muncească cît pot — iar unii spun că nu pot să muncească deloc — și să primească cît au nevoie. O asemenea înțelegere este străină

și de concepția socialistă, și de cea comunistă! Propaganda noastră trebuie să aibă o atitudine activă în lămurirea acestor probleme! Ea trebuie nu numai să afirme niște principii generale, ci să facă să se înțeleagă bine că a munci cît poți înseamnă a da tot ceea ce ești capabil, fizic și intelectual, pentru societate, înseamnă a pune pe primul plan interesele generale. Numai atunci putem spune că propaganda noastră și-a făcut pe deplin datoria cînd aceste probleme sînt bine înțelese de toată lumea și se acționează în concordanță cu ele.

În fond, umanismul nou al societății noastre, care pune pe primul plan omul, are în vedere tocmai creșterea răspunderii pentru viitorul patriei, pentru socialism, pentru comunism, pentru ca omul să fie într-adevăr un participant activ la întreaga operă de făurire a noii societăți, ca el să poată privi întotdeauna cu mîndrie la ceea ce a făcut, să nu-i fie rușine de munca lui, să nu dea înapoi într-un moment sau altul, sau atunci cînd este greu să nu caute să găsească un locșor mai călduț, cum se spune. Umanismul revoluționar presupune tocmai un om înaintat, un luptător care este gata de orice sacrificiu, un revoluționar în toate privințele. Numai un asemenea umanism este revoluționar! Acesta-i umanismul pe care trebuie să-l creăm noi în România! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Cunoașteți că se vorbește mult acum în lume de problemele umanitare. Am avut prilejul să mă refer la aceste probleme în cîteva rînduri. Dar este necesar ca propaganda noastră de partid să le abordeze în mod temeinic în activitatea zilnică, astfel ca întregul partid și întregul popor să înțeleagă bine deosebirile fundamentale care există între umanismul revoluționar al societății noastre și umanismul burghez, al societății care se bazează pe asuprire și exploatare. Nu trebuie să uităm că, de fapt, agitarea problemei așa-zisului umanism de către anumite cercuri urmărește, în fond, să ascundă și să estompeze racilele orînduirii capitaliste, lipsa de drepturi fundamentale ale oamenilor muncii, ale maselor largi populare.

Propaganda noastră trebuie să abordeze clar, cu curaj, fără nici un fel de reținere și problema reîntregirii familiei și a emigrării. Noi, comuniștii, am avut întotdeauna o poziție clară, fermă, că cetățenii născuți într-o țară, cei născuți în România își au patria aici, și nu în altă parte! Familia lor este aici, și nu în altă parte! Chiar dacă o rudă, un frate, părinții sau fiul sînt plecați din țară, locul fiecăruia, familia lui este aici, unde s-a născut, unde muncește și trăiește împreună cu prietenii, cu cei care l-au crescut. Aici trebuie să rămînă și aici trebuie să lupte pentru făurirea societății socialiste și comuniste! *(Aplauze puternice, îndelungate).* Dar dacă în problemele de reîntregire a familiei — atunci cînd sînt, într-adevăr, asemenea probleme — înțelegem să găsim soluții și să le venim în întîmpinare, apoi în problema emigrării propriu-zise trebuie să fim foarte fermi. Este necesar să desfășurăm o activitate de propagandă și de educație fermă, pentru a lămuri și a-i face pe oameni să înțeleagă că a pleca din țara unde s-au născut este o acțiune nedemnă, o acțiune de înjosire. Chiar dacă într-o țară sau alta care s-a dezvoltat în alte condiții istorice, inclusiv pe seama exploatării și asupririi altor popoare, acești oameni pot găsi, cîteodată, condiții materiale mai bune, niciodată ei nu vor găsi însă condițiile umane, omenia poporului nostru, dreptatea socială care se realizează astăzi în România. *(Aplauze puternice).*

Propaganda de partid și întreaga activitate politico-ideologică trebuie să fie mult mai ferme în explicarea politicii noastre în problema națională, a principiilor care

stau la baza ei. Partidul nostru comunist a rezolvat în mod just, cu adevărat revoluționar această problemă, asigurînd deplina egalitate în drepturi a tuturor cetățenilor patriei, fără deosebire de naționalitate, creînd condiții și posibilități egale pentru toți de a participa la viața economică și socială, la conducerea societății, asigurînd ridicarea economică și socială a tuturor regiunilor patriei — inclusiv a celor cu populație de alte naționalități —, folosirea limbii naționale în învățămînt, artă și cultură. Trebuie spus însă că nu în suficientă măsură propaganda noastră de partid a știut să valorifice această bogată experiență a partidului nostru, să pună în evidență realizările deosebite obținute în rezolvarea problemei naționale, în întărirea unității și frăției tuturor oamenilor muncii — români, maghiari, germani și de alte naționalități — în munca și lupta pentru progresul și înflorirea patriei comune, pentru edificarea socialismului și comunismului pe pămîntul României. Este necesar ca întreaga propagandă de partid, munca politico-educativă să acorde o atenție mult mai mare acestei probleme, să acționeze mai hotărît în această direcție.

Este, de asemenea, necesar ca propaganda noastră să aibă o poziție mult mai fermă față de concepțiile retrograde, mistice, față de ideologia burgheză. Este vorba, tovarăși, să desfășurăm o mai intensă activitate politică și ideologică, de ridicare a conștiinței, de dezvoltare a înțelegerii științifice a evoluției societății. Nici un moment nu trebuie să se confunde politica de coexistență pașnică, relațiile dintre state cu orînduiri sociale diferite cu poziția noastră fermă față de orînduirea capitalistă, față de orice formă de asuprire socială și națională, cu politica noastră consecventă pentru lichidarea asupririi de orice fel, pentru a asigura omenirii o viață liberă, pentru ca popoarele să fie stăpîne pe destinele lor, ca oamenii muncii să lichideze asuprirea de clasă ! Aceasta este o problemă fundamentală — și propaganda noastră trebuie să o explice permanent, să ajute ca ea să fie bine înțeleasă de toți oamenii muncii, de întregul nostru partid.

Desigur, politica noastră internațională este o politică de conlucrare, de dezvoltare a relațiilor cu toate statele. Noi considerăm că problemele din fiecare țară trebuie soluționate de forțele progresiste, revoluționare din țările respective, că fiecare popor trebuie să soluționeze el însuși problemele țării sale și să asigure dezvoltarea orînduirii pe care o dorește. Aceasta este o problemă — și alta este aceea că noi, fiind revoluționari, fiind comuniști, trebuie să explicăm bine și să facem să se înțeleagă clar, îndeosebi de către tînăra generație, asemenea deosebiri fundamentale. Au trecut, totuși, 30 de ani de la revoluția socială și antiimperialistă, mulți erau tineri, aveau atunci 10 sau 15 ani, și nu își mai aduc bine aminte ce a reprezentat orînduirea capitalistă. Trebuie să facem ca oamenii să înțeleagă bine concepția noastră despre societate și despre lume ! Iată o altă problemă care trebuie să fie avută permanent în vedere de propaganda noastră, de întreaga activitate politico-educativă.

Tovarăși,

Este de înțeles că și învățămîntul nostru de partid trebuie să fie îmbunătățit nu atît ca organizare, cît mai ales în ce privește conținutul, tematica. Învățămîntul de partid trebuie să pună un mai mare accent pe aceste probleme ; ele trebuie să constituie o trăsătură esențială a întregului învățămînt. Consider că s-a procedat greșit lăsîndu-se la latitudinea fiecărui comitet județean de a elabora, pînă la urmă, tezele și tematica pentru desfășurarea învățămîntului. Eu am multă încredere în propagandiștii de la județe, dar în asemenea probleme fundamen-

tale nu putem avea 40 de feluri de înțelegere sau de programe de învățămînt. Programul învățămîntului de partid — nu numai cel din școlile de partid, ci mă refer și la învățămîntul politic de masă — trebuie să fie unitar. Tezele de bază trebuie elaborate unitar și să fie obligatorii pentru toți cei care lucrează în învățămîntul de partid.

Editura noastră politică, Secția de propagandă a Comitetului Central și, desigur, Comisia ideologică, cu aprobarea și sub conducerea Comitetului Politic Executiv și a Secretariatului Comitetului Central, trebuie să elaboreze tezele și să dea și materialele ajutătoare, adică acele broșuri și lucrări ce trebuie elaborate. Nu e suficientă recomandarea de a se studia dintr-o lucrare sau alta, ci trebuie să elaborăm în același timp și o serie de materiale pentru învățămîntul de partid. Este foarte greu să trimiți pe un membru de partid să citească toate lucrările lui Marx și Lenin, toate hotărîrile Comitetului nostru Central, cuvîntările secretarului general și așa mai departe și să lași pe fiecare să caute în aceste materiale ce trebuie să citească. Nu se poate în felul acesta! Desigur, aceste materiale le stau la dispoziție și trebuie ca și în viitor să fie recomandate oamenilor; ele sînt mai cu seamă pentru cadrele superioare. Dar chiar și pentru aceste cadre trebuie să elaborăm teze și tematici de învățămînt.

Noi am lăsat învățămîntul să se desfășoare puțin la voia întîmplării și de aceea rezultatele și eficiența acestuia — că și aici există o eficiență — nu sînt la înălțimea așteptărilor și a posibilităților, nu sînt pe măsura forțelor pe care le avem în acest domeniu de activitate.

Eu consider că nici Comisia noastră ideologică nu și-a îndeplinit pe deplin răspunderea. Noi am creat

această comisie ideologică nu ca să vadă din cînd în cînd unele materiale, ci tocmai să asigure conducerea colectivă a acestei activități multilaterale, care nu poate fi desfășurată numai de cîțiva oameni. Secțiile nu sînt organe de partid, ele nu pot să rezolve aceste probleme. Desigur, nici Comisia ideologică, singură, fără aprobarea fie a Secretariatului, fie a Comitetului Politic Executiv, nu poate să ia hotărîri. Dar într-un șir de probleme, ea trebuie să acționeze ca un organ al Comitetului Central, pentru că este creată de Comitetul Central, sub conducerea permanentă a Secretariatului sau Comitetului Politic Executiv, după caz. Acest lucru este valabil, desigur, și în ce privește organismele respective existente la județe.

Trebuie să legăm mult mai mult învățămîntul de partid de problemele practice din fiecare unitate, din fiecare oraș, comună și județ. S-ar putea, desigur, spune: „dacă o să ni se dea niște teze și niște materiale pentru diferite probleme generale, atunci cum o să mai legăm învățămîntul cu practica?" Vreau să fiu clar în această privință, tovarăși. Fără îndoială că la baza oricăror teze trebuie să stea hotărîrile congreselor partidului, Programul partidului, documentele de partid, legile țării. Din acest punct de vedere, nici nu se poate concepe și nici nu este admisă vreo altfel de înțelegere. Dar, pe baza acestor orientări și hotărîri generale, care trebuie să-și găsească oglindirea în toate programele de învățămînt, trebuie ca, în mod concret, comitetele județene de partid, propaganda respectivă din fiecare județ — sub controlul secretariatului și al biroului județean — să le adapteze, ținînd seama pe ce anume trebuie să se pună accentul în județul respectiv. Desigur, într-un județ industrial va trebui să se pună accentul pe problemele care sînt mai importante în industria de acolo, pe problemele cele

mai actuale într-un moment dat. În agricultură la fel, în învățămînt la fel. În județele unde există instituții de învățămînt superior trebuie să se țină seama de acest lucru. Deci este necesar să se meargă cu aceasta pînă la comună, pentru că și acolo sînt probleme deosebite de la o comună la alta. Dar toate acestea sînt probleme practice, care țin de felul cum se înfăptuiesc în viață hotărîrile partidului ; pentru că, așa cum am spus încă la început, noi trebuie să formăm în așa fel pe activiști, pe comuniști, pe oamenii muncii, încît să fie în stare nu numai să repete niște teze, ci să și găsească soluții cum să fie aplicate, cum să se asigure dezvoltarea și îmbunătățirea activității acolo unde își desfășoară munca. Acest lucru trebuie să-l obținem, pînă la urmă, prin învățămîntul de partid ! Dacă nu am obținut aceasta, înseamnă că învățămîntul de partid nu este la înălțime și nu dă rezultate bune.

Este de înțeles că la întregul învățămînt de partid, la activitatea politico-ideologică trebuie să participe întregul nostru partid, activul și cadrele de bază ale partidului din toate domeniile de activitate. Este greșită concepția — și practica mai cu seamă — că problemele acestea, fundamentale pentru un partid revoluționar, trebuie să fie lăsate numai pe seama activiștilor care lucrează în domeniul propagandei. Aici nu este vorba de o meserie — ca să spun așa —, de faptul că unul a devenit electronist, altul strungar și așa mai departe. Aici este vorba că problemele politicii generale a partidului, ale concepției partidului nostru sînt probleme de viață ale conducerii de către partid a societății și ele trebuie să preocupe deci întregul partid, începînd cu Comitetul Central, cu Comitetul Politic Executiv, Biroul Permanent, Secretariatul, cu fiecare membru al conducerii de partid. La județe, comitetul județean, biroul,

secretariatul și pînă jos, toate organele noastre de partid trebuie să desfășoare activitate politico-ideologică. Nici nu se poate concepe ca teoria, problemele noi să se elaboreze undeva, de niște oameni rupți de activitatea concretă, în afara muncii și vieții de zi cu zi, a practicii de partid și de stat. O asemenea teorie și o asemenea concepție vor fi de la început necorespunzătoare, pentru că nu vor ține seama de realitățile din viața noastră ! De aceea insist încă o dată și vreau să fiu bine înțeles că de problemele ideologice, teoretice, de învățămîntul de partid răspunde întregul partid, răspund organele colective de partid. Secțiile respective, propagandiștii sînt ajutoarele care îndeplinesc directivele și care lucrează sub controlul și după directivele organelor colective de partid. Dacă munca ideologică merge bine sau nu — aceasta cade în răspunderea directă a organelor de partid. Iată de ce multe din lipsurile la care m-am referit aici — care, desigur, cad și în răspunderea celor ce lucrează nemijlocit în acest domeniu — se datoresc și faptului că nici organele noastre centrale de partid nu au acordat suficientă atenție acestor probleme, nu au exercitat un control temeinic asupra felului cum se îndeplinesc în viață hotărîrile stabilite de Congres, de Comitetul Central al partidului, hotărîrile proprii ale Comitetului Politic Executiv și ale Secretariatului. Trebuie spus că, în această privință, am mai avut unele hotărîri care, din păcate, nu au fost duse pînă la capăt. Iată de ce, discutînd despre problemele de propagandă, trebuie să tragem și concluzia îmbunătățirii activității de conducere a acestui sector de către organele de partid respective. Peste două săptămîni vom discuta cu primii secretari, cu secretarii cu problemele organizatorice tocmai problemele conducerii de către partid a întregii activități și vom analiza mai pe larg felul cum comitetele

județene, organele de partid și de stat trebuie să conducă activitatea în toate domeniile.

Nu aș voi însă să se înțeleagă că tovarășii care răspund direct de aceste domenii ale muncii de propagandă și ideologice trebuie acum să spună: „atunci să răspundă comitetul județean și Comitetul Central". Ei de aceea sînt puși în organele respective, de aceea sînt aleși secretari, membri ai biroului, pentru ca, în cadrul diviziunii muncii, să răspundă de aceste probleme. Dar organele colective respective trebuie să-i controleze, să-i tragă la răspundere și să ia măsuri pentru a se îndeplini hotărîrile așa cum sînt ele stabilite, să participe nemijlocit la desfășurarea activității. Știu că în multe locuri se fac lucruri bune în această privință, în sensul că există preocuparea de a participa la învățămîntul de partid și la întreaga activitate politico-educativă.

Dragi tovarăși,

Este necesar să acordăm o atenție mai mare activității cultural-artistice, care trebuie să cuprindă masele largi populare și să se desfășoare în fiecare unitate economico-socială, în fiecare localitate. În prima ediție a Festivalului național „Cîntarea României" am obținut o experiență bună. S-au realizat unele lucruri care merită să fie subliniate, atît în ce privește participarea largă, cît și în realizarea unei mai mari varietăți a activității cultural-artistice, precum și în alte domenii. Dar aceasta este numai un început. Se impune să folosim această experiență, s-o generalizăm și, trecînd la desfășurarea celui de-al doilea concurs, care va începe anul viitor — de fapt încă din toamnă —, trebuie să ținem seama și să aducem îmbunătățiri hotărîte în acest domeniu.

Este necesar, de asemenea, să împletim activitatea cultural-artistică de masă, toate domeniile ei cu sportul, cu

„Daciada", cu participarea efectivă, îndeosebi a tineretului, la toate aceste competiții. Trebuie să avem în vedere că începînd din anul viitor vom trece la reducerea timpului de lucru, deci va crește timpul liber al oamenilor muncii. Legat și de aceasta, se impun să fie luate măsuri pentru o mai bună organizare a timpului liber al oamenilor muncii, îndeosebi al tineretului. În această privință trebuie să spunem deschis că nu facem tot ce trebuie. Să nu uităm că tineretul trebuie să fie participantul cel mai activ la întreaga activitate cultural-artistică. Deci să acordăm o atenție deosebită educației și ridicării conștiinței sale politice. În același timp, tineretul trebuie să aibă condiții să poată și dansa, să facă excursii, să facă și sport, să-și petreacă timpul liber cît mai plăcut și, în același timp, educativ.

Eu atrag foarte serios atenția asupra necesității de a se lua măsuri hotărîte pentru organizarea întregii activități politico-educative, dar și pentru asigurarea condițiilor ca tineretul să-și petreacă timpul liber cît mai plăcut și cît mai variat. Această activitate să cuprindă întregul tineret și să fie realizată cu participarea nemijlocită a cadrelor, a conducerilor organizațiilor de tineret, de sindicat, a activiștilor de partid.

Tovarăși,

Cred că ați înțeles că problemele pe care le-am ridicat aici se referă — în raport cu rolul fiecărei instituții — și la presă și la radioteleviziune. Presa și radioteleviziunea sînt mijloace puternice de educație și formare a conștiinței socialiste, de educare politică, de desfășurare a activității ideologice. Ele trebuie să se încadreze în mod nemijlocit și activ în întreaga această activitate, în dezbaterea tuturor problemelor la care m-am referit aici. Do-

resc să menționez că în presa noastră s-au făcut multe lucruri bune, dar mai sînt încă multe de îmbunătățit. Este necesar ca presa să atace problemele mai activ, mai variat, cu curaj, să generalizeze experiența pozitivă, așa cum radioteleviziunea trebuie să prezinte programe care realmente să contribuie la formarea omului nou. Ce au înțeles, de exemplu, tinerii din programul de televiziune de aseară de la „Ora tineretului" ? A fost, cred, o „Oră" — și nu este singura — așa cum nu trebuia să fie. Doar dacă tovarășii spuneau de la început că vor să arate cum nu trebuie să prezinte o asemenea „Oră", numai atunci ea ar fi fost, poate, de înțeles. Noi am trimis în conducerea televiziunii un membru al Comitetului Central al partidului, avem un secretar al Comitetului Central care este și președintele Consiliului Radioteleviziunii ; la această activitate participă și conducerile U.T.C.-ului și sindicatelor și mulți activiști de partid. De ce oare se pot admite asemenea programe, care deformează realitățile societății noastre, care prezintă denaturat politica partidului într-o problemă importantă ca aceea a educației tineretului ?

Eu sînt partizanul criticii și trebuie să criticăm diferite aspecte negative ale activității noastre. Dar chiar și în prezentarea diferitelor probleme economice au fost cîteva programe la televiziune unde s-a prezentat nejust situația din construcții. Este adevărat că avem încă multe lipsuri în construcții, dar tocmai cînd s-a desfășurat o activitate mai intensă — ca urmare a criticilor făcute la un moment dat — și am reușit să reconstruim rapid ceea ce s-a distrus, tovarășii de la televiziune n-au găsit decît cîteva cazuri negative — și, fără îndoială, întotdeauna se vor găsi asemenea cazuri în miile de șantiere. Dar nu numai despre acestea trebuie să se vorbească la televiziune, ci să fie prezentate marile eforturi ce se fac,

să fie generalizată experiența pozitivă. Este cazul să înțelegem că aceste organisme, presa noastră trebuie să asigure răspîndirea experienței înaintate, să aibă o contribuție activă la înțelegerea de către masele populare a ceea ce au de făcut pentru a înfăptui în viață politica partidului și statului în diferite domenii de activitate. Trebuie, într-adevăr, să luăm atitudine critică, dar această critică să fie în așa fel orientată, încît să fie pusă pe primul plan preocuparea de a-i face pe oameni să înțeleagă ce au de făcut și cum trebuie să acționeze pentru a îndeplini în cele mai bune condiții sarcinile ce le au.

Eu vorbesc aici deschis în legătură cu aceste lucruri pentru că va trebui să ne apucăm foarte serios să gîndim cu răspundere, să controlăm ceea ce facem. Noi nu putem admite ca lucrurile să continue în felul acesta ! Dorim ca programele la televiziune să fie îmbunătățite cît mai rapid în sensul hotărîrilor Comitetului Central al partidului.

Nu mai vorbesc de filmele și de unele piese proaste care se dau la televiziune, deși am discutat despre aceasta și există și o hotărîre a plenarei. Nu știu cum reușesc tovarășii să descopere în arhiva lor — unde cred că au și filme bune — cele mai proaste filme, cu care umplu programul la televizor.

Libertatea presei și libertatea de exprimare nu au nimic comun cu libertatea de a prezenta în presa noastră, la radio și la televiziune asemenea filme și piese de teatru care contravin sau care sînt de natură să dăuneze educației revoluționare a tineretului și poporului nostru. Mai bine nu dăm nimic ! Dar, oare, din toată „Cîntarea României" nu au răsărit sute și sute de talente, de echipe care au prezentat programe ce pot fi reluate și redate la

televiziune ? Avem, de asemenea, forțe pe care trebuie să le punem să creeze. Dacă cineva dorește să scrie orice piesă vrea, foarte bine, dar noi la televiziune și la teatru dăm numai acele piese care corespund cerințelor educative ale societății noastre. Așa cum fiecare are dreptul și libertatea să scrie, și televiziunea și teatrul au dreptul și libertatea, mai mult, au obligația să prezinte numai ceea ce contribuie și ceea ce ajută la răspîndirea concepției noastre despre lume și viață. *(Aplauze îndelungate)*. În această privință trebuie să fim bine înțeleși, atît în legătură cu radioteleviziunea, cu teatrele și cinematografele, cu întreaga activitate din acest domeniu.

Același lucru trebuie să spunem și despre activitatea uniunilor de creație. Desigur, avem și aici multe lucruri bune. Există, în general, forțe capabile și multe realizări în toate domeniile creației, ale literaturii de toate genurile, artei plastice și muzicii. Trebuie însă să ne ocupăm și mai mult de aceste sectoare de activitate, în spiritul celor stabilite de Congresul partidului, de Comitetul Central, inclusiv cu prilejul conferințelor naționale ale acestor uniuni. Să luăm măsuri care să ducă la creșterea rolului acestor uniuni în întreaga activitate de formare și de dezvoltare a creației noastre literare, muzicale și în artele plastice, pentru a promova o creație cu adevărat revoluționară, în concordanță cu concepțiile partidului nostru despre lume și viață.

Am adoptat în domeniul presei și radioteleviziunii, al activității de creație un șir de măsuri care sînt în curs de aplicare — de fapt se și lucrează pe baza acestor hotărîri, dar nu s-au definitivat legile — privind creșterea răspunderii organismelor și conducerilor colective ale acestor organe pentru întreaga lor activitate, întărirea, în

același timp, a controlului de partid și al maselor asupra tuturor acestor sectoare ale vieții ideologice. Este necesar ca din aceste hotărîri să tragem concluzii corespunzătoare cu privire la felul în care comitetele județene de partid și, desigur, organele Comitetului Central al partidului trebuie să se ocupe de aceste sectoare, la felul în care comuniștii ce lucrează în acest domeniu trebuie să fie îndrumați, controlați, la modul în care trebuie să se asigure toate condițiile ca masele populare să-și poată spune mai activ cuvîntul asupra întregii activități din presă, radioteleviziune și creația artistică. Consider că aceste măsuri sînt bune. Dar ele vor da rezultate numai în măsura în care organele noastre de partid vor ști să acționeze și să-și îndeplinească răspunderile ce le au în aceste domenii, asigurînd ca fiecare comunist, conducerile colective ale acestor organisme să-și îndeplinească răspunderile și să nu mai aștepte să vină cineva din afară să vadă dacă un lucru s-a făcut bine sau rău.

Pornind de la toate acestea, aș atrage atenția asupra necesității ca activiștii și cadrele care lucrează în domeniul ideologic, al științelor sociale, al propagandei în general să fie antrenate mai mult pentru a participa mai activ și nemijlocit la întreaga activitate a partidului nostru. Unii din tovarășii de aici știu că puținii membri de partid pe care-i aveam în trecut la scriitori și în domeniul propagandei erau participanți activi la viața de partid ; ei nu considerau că este suficient ca munca lor să se rezume la a scrie o poezie sau un roman, ci înțelegeau că aceasta era doar o latură a acestei activități. Ei considerau că latura principală era participarea efectivă la viața de partid, la activitatea partidului, la viața socială. Noi nu am acordat atenția necesară participării membrilor uniunilor de

creație la activitatea social-politică și cred că și față de propagandiști și de lectori nu am fost suficient de exigenți. De multe ori considerăm că, dacă se duc și țin o lecție sau o expunere, au desfășurat activitate de partid. Aceasta este, repet, doar o latură a activității de partid, pe care trebuie să o îndeplinească fiecare membru al partidului, fiecare membru al comitetului județean, al comitetului comunal și așa mai departe. Activiștii, propagandiștii, lectorii de partid trebuie să participe efectiv la întreaga viață de partid. Numai în măsura în care vor lua parte activă la înfăptuirea întregului ansamblu de măsuri, a politicii generale a partidului în toate domeniile, vor fi și buni propagandiști, vor fi și buni scriitori, buni pictori, buni lectori. Numai atunci vor ști cum să abordeze problemele ideologice și teoretice, vor putea, într-adevăr, să aibă un rol mai activ în întreaga noastră activitate. În acest sens consider că trebuie să luăm toate măsurile pentru îmbunătățirea și din acest punct de vedere a întregii noastre activități.

Trebuie să facem totul ca activitatea ideologică, educativă, cultural-artistică să fie la înălțimea sarcinilor puse de Comitetul Central, să aibă un rol mult mai activ în înfăptuirea întregii politici a partidului, a hotărîrilor Congresului al XI-lea. Dispunem de forțe suficiente, avem un partid puternic, avem cadre de partid în stare să soluționeze în bune condiții problemele din acest domeniu al vieții de partid. Se impun însă o mai bună organizare, o îmbunătățire a stilului de muncă. Numai astfel vom putea lichida mai rapid multe din lipsurile noastre, vom ridica nivelul propagandei, al activității ideologice la nivelul cerințelor puse de Congres, de Co-

mitetul Central al partidului. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Aveam, inițial, în vedere să mă refer și la unele probleme internaționale, dar mă gîndesc să renunț acum la aceasta, cu atît mai mult cu cît am avut în ultimul timp cîteva intervenții pe aceste probleme. În general, desfășurarea evenimentelor internaționale din ultimul timp nu a adus lucruri noi care să necesite o nouă analiză, pentru că — așa cum știți — toate evenimentele au confirmat și confirmă pe deplin orientările stabilite de Congres, orientările stabilite, în decursul activității, de Comitetul Central al partidului. Comitetul Central și guvernul, conducerea statului acționează în conformitate cu aceste orientări în toate problemele care preocupă astăzi omenirea — atît în ce privește securitatea europeană, situația din Africa, din Orientul Mijlociu, cît și problemele mai generale, inclusiv cele privitoare la mișcarea comunistă și muncitorească.

Atrag însă atenția asupra faptului că propaganda noastră de partid trebuie să fie mult mai activă în a explica și a face bine înțelese orientările politicii externe ale partidului și statului nostru, în a mobiliza larg întregul popor la realizarea lor în viață.

Consider că este de cea mai mare importanță ca propaganda de partid, munca politico-ideologică, acționînd în spiritul bogatelor tradiții internaționaliste ce au caracterizat dintotdeauna partidul nostru, pe comuniștii din România, să manifeste o preocupare constantă de zi cu zi pentru educarea oamenilor muncii, a întregului popor în spiritul principiilor nobile pe care le promovează permanent partidul nostru, de prietenie și colaborare cu celelalte popoare, de solidaritate și conlucrare activă cu toate

țările socialiste, cu popoarele care edifică noua orînduire, cu popoarele care și-au dobîndit independența și pășesc pe calea propășirii lor libere, de-sine-stătătoare, cu forțele înaintate, antiimperialiste și progresiste de pretutindeni, cu toți cei care se pronunță și militează pentru o lume mai bună și mai dreaptă pe planeta noastră, o lume a păcii și colaborării.

Nu doresc să mă opresc acum mai mult asupra problemelor internaționale, cu atît mai mult cu cît vom avea și Conferința Națională, care va trebui să facă și o analiză mai temeinică a situației internaționale și să stabilească și orientări de viitor pentru partidul și statul nostru în activitatea pe plan mondial.

Iată, tovarăși, problemele la care am vrut să mă refer astăzi, la această consfătuire a activului și cadrelor de partid din domeniul activității politico-ideologice.

Aș dori să rog pe tovarăși să prezinte pe larg aceste probleme în fața comitetelor județene, încît, pe baza a ceea ce s-a dezbătut aici, să se stabilească programe concrete de măsuri atît cu privire la activitatea generală politico-educativă și ideologică, cît și la organizarea învățămîntului de partid, astfel ca odată cu începerea învățămîntului de partid din acest an să obținem o îmbunătățire a activității în toate domeniile.

Subliniez, încă o dată, că avem forțele necesare ; politica partidului nostru, hotărîrile Congresului și Programul partidului sînt documente de importanță excepțională, care dau o viziune clară, revoluționară, de largă perspectivă pentru activitatea partidului nostru. Trebuie să ne organizăm activitatea în concordanță cu ele și pe baza lor. Dispunem de tot ce ne trebuie — și sînt convins că vom obține o îmbunătățire a activității noastre.

Vă doresc succes în toată această activitate ! *(Aplauze puternice și urale îndelungate ; se scandează îndelung : „Ceaușescu—P.C.R. !". Toți cei prezenți ovaționează, într-o atmosferă însuflețită, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului).*

CUPRINS

Coli de tipar 49. Format 16/54×84

Comanda nr. 9066/70 483
Combinatul poligrafic „Casa Scînteii",
Piaţa Scînteii nr. 1,
Bucureşti, Republica Socialistă România